School of Theology at Claremont
1001 1390508

The Library

SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

HORAE SEMITICAE No. VII

THE COMMENTARIES

OF

ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA

(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS); M.R.A.S.

IN THREE VOLUMES

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.LITT. (DUBL.); HON. LL.D. (HAVERFORD); HON. D.THEOL. (LEIDEN);
HON. LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOLUME III

LUKE AND JOHN IN SYRIAC

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS
1911

PRICE 12/6 NET

THE COMMENTARIES

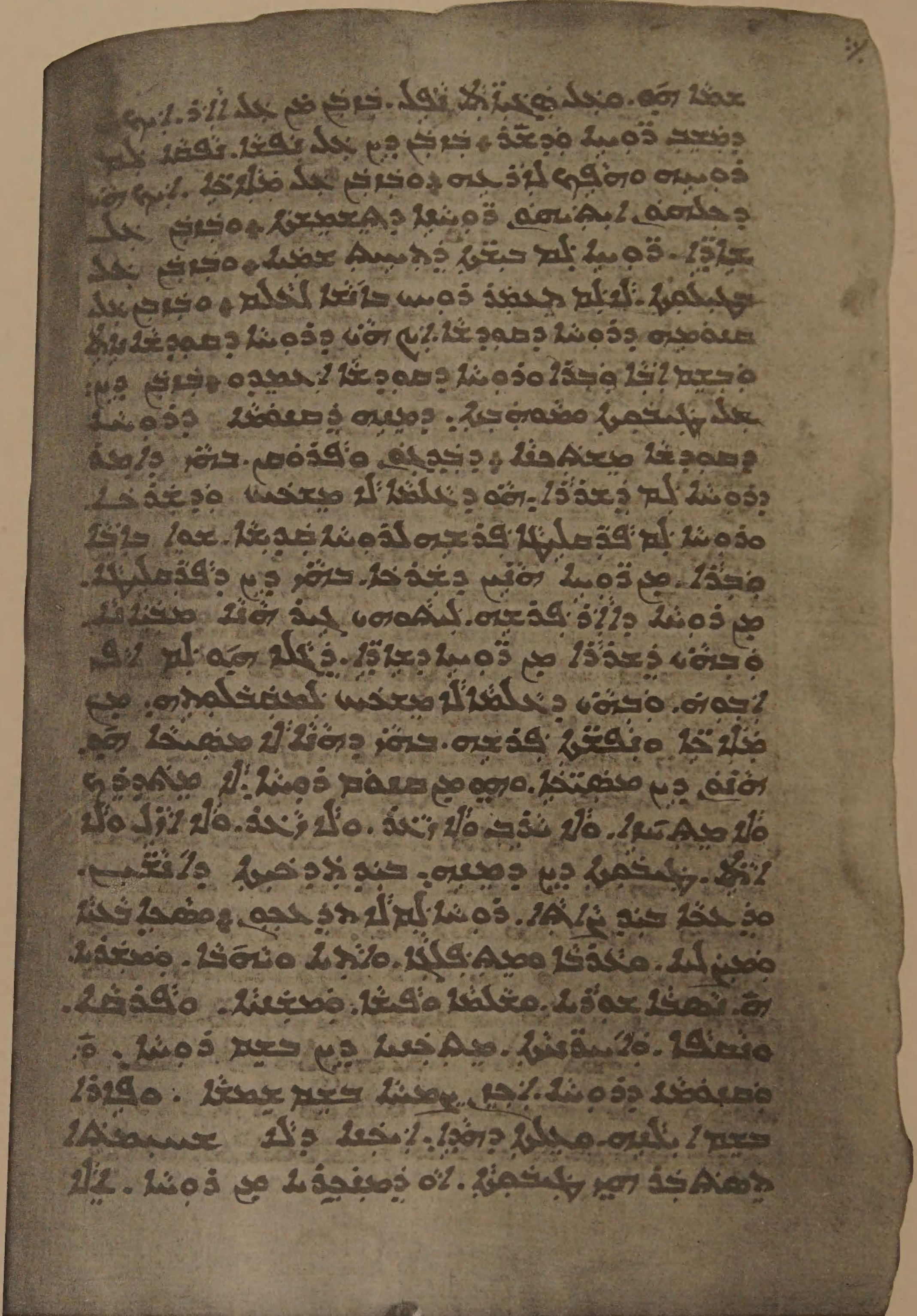
OF

ISHO'DAD OF MERV

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, Manager

Edinburgh: 100, PRINCES STREET
Berlin: A. ASHER AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS
New York: G. P. PUTNAM'S SONS
Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., Ltd

All rights reserved



Codex Margoliouth
f. 189b

BS
2348
.S8
I8
1911
V. 3

Isho'dad, of Merv, bp.

HORAE SEMITICAE No. VII

THE COMMENTARIES

OF

ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA

(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS); M.R.A.S.

IN THREE VOLUMES

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.LITT. (DUBL.); HON. LL.D. (HAVERFORD); HON. D.THEOL. (LEIDEN);
HON. LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOLUME III

LUKE AND JOHN IN SYRIAC

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS
1911

Theology Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

Cambridge:
PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS

UNIVERSITATI PRAECLARAE
SANCTI ANDREAE APUD SCOTOS
QUINGENTESIMO EIUS ANNO
FILIA NUPER ASSUMPTA
GRATO ANIMO
HUNC LIBRUM
DEDICAT

[a]ܬܘܒ ܢܘܗܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܘܟܪܐ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܣܛܐ[a]

ܬܘܒ ܒܣ ܐܠܗܐ ܟܬܒܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܦܘܟܪܐ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܡܢ ܒܬܪܝܢ ܒܪܘܚܝ [b]ܕܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ[b] ܐܡܝܢ܀ ܠܘܩܐ ܓܝܪ[c] ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܓܝܪ ܥܘܝܕ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܒܬܪ ܕܫܠܡ ܟܠ ܡܢ: ܕܐܬܚܙܝ[1d] ܠܗ ܒܐܪܒܥܐ ܕܦܘܠܘܣ:[e] ܠܒܪܐ ܡܢ ܕܗܠܝܢ[f] ܒܡܪܝܐ[g] ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[g] ܒܟܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܠܒܪܢܫܘܬܐ. ܐܬܦܠܚ[h] ܗܘ ܘܒܗ. ܕܐܘ ܠܐ[2] ܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܐܘ ܡܫܡܫܐ ܗܘ[i] ܘܦܪܘܫܐ.[j] ܡܫܒܚܐ ܐܘ ܓܝܪ ܒܟܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘ. ܕܒܟܠܗ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܥܒܕܐ[k] ܒܪ ܢܫܐ. ܘܬܪܝܢ ܡܬܩܪܐ ܠܫܡܥܝܢ. ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܢ ܘܐܬܬܠܡܕ ܠܗ. ܘܐܬܡܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠ ܟܠ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ ܬܡܝܢܐ: ܟܕ ܒܥܐ ܟܘܘܢܐ ܬܠܬܐ ܕܐܬܟܬܒܢ[l]܀ ܝܘ ܐ ܗܝ ܕܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܝܢ[m] ܒܗ ܕܒܬܪܘܢ ܘܡܢܝܢܐ. ܠܗ[n] ܟܠ[o] ܡܢܗ ܘܡܫܝܡܘܗܝ ܐܡܪ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܗܘ ܡܫܡܫܢܝܢ ܠܬܪܝܢ: ܐܠܐ ܟܠ ܐܝܟܢ ܕܗܠܝܢ ܒܡܘܟܠܐ ܐܬܝܠܝܬ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܡܢ ܕܠܗ ܟܬܒܘܢ ܬܐܘܦܝܠܐ[p] ܘܡܫܡܫ ܐܬܬܒܘ ܠܒܥܝܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܐܚܪܢܐ

⁜ ܢ ⁜ ܢ ⁜ ܠ ⁜

f. 80 a

M. f. 100 b [a–a] C M om. [b–b] C ܘܫܡܥܢ M ܘܫܡܥܢ ܠܡܫܝܚܐ [c] M ܓܝܪ
[d] M ܘܐܬܚܙܝ [e] M ܕܦܘܠܘܣ [f] C ܗܠܝܢ [g–g] C ܒܡܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
[h] C M ܐܬܦܠܚ [i] M om. ܗܘ [j] M + ܗܘ [k] M ܥܒܕܐ *sic*
C. f. 170 a [l] M ܕܐܬܟܬܒܢ [m] C ܕܡܫܡܫܢܐ [n] C M ܘܠܗ [o] M om. ܟܠ
[p] M ܕܬܐܘܦܝܠܐ

[1] Cod. ܐܬܚܙܝ [2–2] ܕܐܠܘܠܐ

THEOLOGY LIBRARY
CLAREMONT, CALIF.
19252

Ezek. 10. 6, 7 ܐܝܟ ܕܡܦܩ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܬܐ ܘܩܡ[1] ܥܠ ܓܒܗ[a] ܟܪܘܒܐ. ܘܐܘܫܛ
ܟܪܘܒܐ ܐܝܕܗ ܠܓܘ ܡܢ ܟܪ̈ܘܒܐ ܠܢܘܪܐ ܕܒܝܢܬ ܟܪ̈ܘܒܐ: ܘܢܣܒ
ܘܟܪܘܒܐ[b] ܒܣܘܦܘ̈ܗܝ، ܕܡܬܒܐܡ ܥܠ ܕܬܠܒܫܐ ܕܟܪ̈ܘܒܐ ܢܘܪ ܡܢ
Is. 6. 6 ܢܣܒ ܕܬܠܒܫ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܡܘܦܐ ܕܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܣܒ ܒܐܝܕܗ
ܒܠܒܝ ܒܠܒܬܐ ܠܓܡܘܪܬܐ: ܠܦܘܣܐ ܕܦܠܓܗ ܕܡܢ̈ܝ. ܘܙܘܡ
ܕܢܝܒ. ܕܠܐ ܫܘܡܗ، ܘܕܢܚܐ ܠܓܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܡܠܠ
ܒܗ̈ܢܝܐ. ܟܠܗܘܢ[c] ܓܒܪ ܒܗ̈ܢܝܐ[c] ܡܝܬܝ̈ܐ. ܡܢ ܠܦܘܣܐ ܘܡܢ ܒܝܢܬ
ܟܪ̈ܘܒܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܠܢ̈ܒܝܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܕܟܠܦ̈ܐ
ܕܠܓܘ ܡܢ ܐܦ̈ܐ ܕܪܘܚܐ ܕܠܒܪ ∴ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܬܡܠܐ ܒܗ
f. 80 b ܗܘ ܒܟܪܣܐ ܕܐܡܗ. ܗܢܐ ܠܘܬܗ[d] ܒܠܘܩܕ[e] ܐܣܬܪܒܬ ܫܬܐܬܬܐ.
ܘܗܘܐ ܢܐܪܠ ܡܢܟܘܣܗ، ܗ̄[f]. ܘܩܡ ܡܠܐܟܐ ܐܠܘܗܝ[g]. ܗ̄[h]. ܡܢܚܡܬܐ.
ܗ̄، ܕܡܟܪܙܐ ܘܟܪܙܐ ܠܐ ܢܬܐ. ܟܪܙܐ ܘܐܦ ܠܟܠ ܕܠܐ[i] ܡܬܟܪܝ
ܡܢ ܠܒܬܐ. ܐܚܝܢ ܡܢ ܡܦܪܩܐ ܘܬܦܢܝܬܐ ܘܬܐܪܐ ܘܬܪܥܐ. ܗ̄،
ܕܟܘܪܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܝܚܐ[j]: ܠܗ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܕܪܘܫܐ
ܕܐܠܗܐ[j] ܢܚܬ. ܪܘܫܐ ܕܡܢ ܕܐܠܗܐ ܒܦܪܕܝܣܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗ̄، ܕܢܚܬ
ܘܡܢܗ ܕܗܘ ܡܢ ܒܐܘܪܚܬܐ ܢܦܝܐ ܗܘܬ ܒܬܒܥܬܐ ܕܢܦܝ̈ܐ. ܕܗܘܐ
ܕܡܢ ܣܦܝ̈ܪܐ ܡܫܬܚܐ ܗܘܬ ܒܡܫܒܚܘܬܐ، ܗ̄، ܕܬܫܒܘܚܬܐ.
ܘܕܗܘ ܡܢ ܢܘܪܐ ܐܝܬܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܣܒܪܬ ܠܢܘܚܡܐ. ܕܗܘܐ
ܕܡܢ ܫܡܫܐ ܘܐܣܒܪܢܐ ܕܫܦܝܪܐ ܐܝܬܝܬ ܡܢ ܪܡܐ ܠܫܦܝܪܐ.
ܒܪܬ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܪܒ: ܠܡܥܒܕܗ ܠܡܝܢܐ ܕܒܕܒܐ ܠܐܠܗܐ[k]: ܗܘ
ܕܒܗ ܐܬܟܢܫ ܠܡܩܡ ܒܟܠܗ ܕܡܪܘܪܗ[2] ܘܡܪܘܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ[l]
ܐܡܪ[l] ܠܐܚܕ ܘܠܐܬܚܠܦ. ܐܦ ܓܒܪ ܒܡܬܟܪܝܬܐ ܕܗܢܐ ܘܡܢܚ

---

[a] C ܓܒܗ *sic* C. f. 171 a [b] M ܘܟܪܘܒܐ [c–c] C ܒܗ̈ܢܝܐ ܓܒܪ ܟܠܗܘܢ
M. f. 101 b [d] CM ܠܘܬܗ [e] C om. ܕܠܘܩܒ [f] M + ܕܝܢ [g] C ܐܠܘܗܝ *sic*
[h] M om. ܗ̄ [i] C om. ܕܠܐ [j–j] C om. C. f. 171 b [k] C ܠܐܠܗܐ
[l–l] C ܕܐܡܗ

---

 [1] Cod. ܘܩܡ [2] Cod. ܕܡܪܘܪܗ

ܗܝܟܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ ܡܩܕܡ ܗܘܘ ܫܡܫܐ[a][1] ܕܡܠܬܗ̇ ܕܡܠܬܐ[1][a]
ܘܡܫܡܫܢܝܐ[b] ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ ܡܩܕܡ ܘܡܟܬܒܗ ܕܫܘܪܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܣܩܝܢ ܗܘܘ ܠܡܐܪ ܀ ܬܐܘܦܝܠܐ ܕܝܢ: ܗܢܐ ܕܠܘܬܗ
ܟܬܒ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܐ: ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܗ[c] ܒܫܘܪܝܐ. ܘܪܫ ܦܠܚܐ
ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܝ ܕܗܘܬ ܡܬܚܫܒܬܐ
ܕܒܢܬ ܐܒܗܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢܟܠ ܡܬܬܩܢܗ ܐܒܗܐ ܐܡܪ[d]. ܡܛܠ
ܕܢܐ ܕܝܢ ܘܡܢܟܠܐ[e] ܕܚܫܒܐ[e]: ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܢܡܗܝܡܢܐܬ ܡܬܬܪܡܝܢ
ܗܘܘ: ܐܡܪܬܝ ܕܟܬܒ ܘܠܬܪܝܢ ܐܚܪܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ[f] ܡܠܟܐ
ܗܘܬ ܒܡܢܟܠܐ: ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܢܒܝ ܘܐܦܣܩܘ.
ܘܐܠܒܫܪ ܘܐܬܬܪܝ. ܘܢܦܩܘ ܘܦܣܩܘ. ܕܒܐܡܬܗ ܒܗ ܒܡܢܟܠܐ.
ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܘܬ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܚܪܢܐ ܐܬܬܗܘܢ
ܗܘܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ. ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܕܐܒܗܐ ܘܐܢܬ ܐܡܪܬ ܕܝܕܥܝܐ:
ܬܫܡܫܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ[g] ܀ ܗܝ ܕܐܬܝܗ ܠܕܪܝܐ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܐܡ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܘܕܪܝܫܐ. ܡܗܝܡܢܗ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܠܘܩܒܠ ܡܠܬܗ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܡܪ. ܠܘܬ ܗܢ ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܫܠܡܐ ܠܡܫܒܚܢܐ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܗ
ܕܝܢ[h] ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܫܡܫܗ ܡܗܝܡܢܗ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ[i] ܘܡܐܡ[j] ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܢ[k] ܘܡܫܡܫܗ: ܒܗ ܢܛܪ ܠܚܫܒܐ ܘܐܘܪܝܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ:
ܕܕܠܗ ܗܝ ܕܡܫܒܬܐ ܗܝ ܐܝܟ ܕܒܒܐ ܒܝܕ ܘܒܪܝܠܐ: ܕܠܐ ܣܠܩ Acts 10. 5
ܠܚܫܒܐ ܕܫܠܝܢܘܬܐ: ܕܠܗܘܢ[l][2] ܬܬܠܡܝܕܐ ܘܠܡܫܒܚܐ ܢܒܪܟ: ܐܠܐ ܫܪܝܪ
ܠܡ[m] ܠܢܦܫܐ: ܘܐܝܬܐ ܠܡܫܒܚܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܒܣܝܡܐܝܠ: ܕܠܐ
ܐܡܪܝܢ ܡܫܒܐܝܠ ܡܠܐܟܐ ܕܢܣܒ ܢܘܪܐ ܘܢܦܪܝܫܗ[n] ܥܠ ܡܫܒܚܬܐ Ezek. 10. 2

---

a—a M om. b C + ܗ̄ c C ܬܠܡܝܕܐ d C om. ܐܡܪ
e—e C ܚܫܒܐ ܒܡܢܟܠܐ C. f. 170 b M. f. 101 a f C om. ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ
g C ܘܘ h C om. ܕܝܢ i C M ܡܗܝܡܢܗ j M + ܗܘܐ k C M om. ܡܢ
l M + ܘܬܠ m C om. ܠܡ n C ܘܢܦܪܝܫܗ

1—1 Cod. om. 2 Cod. ܕܠܗ

ܡܫܬܥܒܪ ܗܘܐ ܘܡܬܕ̈ܓܠܢ ܗܘ̈ܝ܆ ܡ̈ܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܠܣܦܢ̈ܝܬܐ ܒܟܠܬ
ܦܠܓܐ ܠܡ ܕܪܒܢܘܗܝ. ܒܐܡܪܬ ܘܩܕܡ[a] ܥܬܘܡܗ. ܕܒܝܢ ܫܪܘܥܬܗ. ܢܚܠܘܡ
ܠܦܘܡܐ[b] ܕܡܓܕ̈ܦܢ. ܒܠ ܡ̈ܠܐ ܐܠܗ̈ܝܬܐ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܐܫܬܒܠܘ ܕܚܘܪܐ
ܚܙܐ ܒܗܝܟܠܐ. ܡܢ ܥܬܘܗ ܐܚܪܢ[c] ܘܡܢ ܢܚܘܬܗ ܦܪܘܣܗ. ܡܛܪܢ
ܢܬܒܢ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܢܣܒ ܗ̇ܘ، ܕܢܛܠܠ ܐܣܬܠܘܬܗ ܡܢܗ.
ܗ̇ܝ، ܕܡܓܠܝܢܐ ܗܘܬ[d] ܢܦܫܗ̇ ܝܪ̈ܚܐ ܚܡܫܐ ܀ ܚܙܐ ܒܗ ܬܡܢܝܐ
ܒܫܘܬܦܘܬܐ[e] ܕܗ̇ܝ[f] ܕܐܬܛܫܝܬ ܕܬܪ̈ܬܝܢ܆ ܡܛܠ ܒܗܬܬܗ ܕܥܩܪܘܬܐ ܀
ܘܕܬܠܬ܆ ܡܛܠ ܒܝܫܘܬܐ [1]ܕܥܘܠܒܢܘܬܗ[1] ܀ ܘܕܐܪܒܥ܆ ܡܛܠ ܕܠܐ
ܬܚܘܐ ܡܥܒܪ̈ܢܐ[1][2] ܗܘܬ ܕܒܝܬܐ ܠܡܠܐܟܐ ܀ ܕܢܝܚܐ܆ ܗ̇ܝ، ܕܬܝܬܪ
Ephraim, Diat. (Mös.) pp. 15, 19
ܚܬܝܬܐ ܒܗ ܡܫܬܥܠܝܐ ܒܟܠܐ ܒܡܕܡ̈ܕܘܗܝ܆ ܠܡܕܝܢ ܠܦܘܠܒ
ܡܪܝܗ. ܡܛܠ[g] ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܘܬ[h] ܐܦ ܡܪܝܡ ܕܬܬܗܦܟ. ܗ̇ܝ، ܕܠܡܣܒ
ܚܣܢ، ܕܒܝܬ[i] ܒܟܘܪ̈ܝܐ܆ ܒܗ̇، ܕܡܣܝܒܢܐ ܗܘܬ ܒܝܬ ܒܟܘܪ̈ܝܐ܆ ܐܝܬܝܬܐ
cf. Ephraim, Diat. (Mös.) p. 18
ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܘܬ[j] ܘܠܝܬܝܗ ܡܢ ܢܘܪܬܐ[k] ܀ ܐܫܬܘܕܥ ܕܝܢ ܘܒܪܬܐ ܒܚܫܒܬܐ
ܒܬܪܥܝܢ[l] ܘܩܕܡ ܀ ܐܫܬܘܕܥܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ ܒܚܫܒܬܐ ܒܢܦܫܗ̇ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ
ܕܒܪܘܚܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܐܫܬܘܕܥ[m] ܠܒܪܢܫ. ܡܢ ܒܚܫܒܬܐ ܕܒܬܪ[n]، ܘܩܕܡ
ܐܡܪ. [o]ܒܪ ܠܚܫܒܬܐ ܕܐܝܟ ܢܫܚ[o]. ܐܫܬܘܕܥ ܠܒܪܢܫ ܡܠܐܟܐ ܡܢ[p]
ܘܡܕܥܢܐ. ܒܪܢܫ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܘܓܣܛܝܣ ܪܫܐ ܗ̇ܘ ܕܟܠܗ̇ ܠܥܡܡܐ
ܕܘܢܚܐ. ܘܡܣܬܒܠ ܠܡ ܪܫܐ ܕܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܡܬܩܪܐ[3]
ܕܠܐܝܬ ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ. ܐܘܓܣܛܐ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܗ̇ܘ ܠܡ[q] ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ
ܒܪܢܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܥܒܕ ܀ ܚܙܐ ܒܠ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܥܒܕܗ
ܒܡܬܘܬܐ ܕܝܢ ܕܢܫܐܠ. ܠܡܣܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܒܪ

[a] M om. ܘܩܕܡ [b] C ܦܘܡܐ [c] C om. ܐܚܪܢ [d] C om. ܗܘܬ C. f. 172 b
[e] C ܒܫܘܬܦܘܬܗ [f] M ܗ̇ܝ M. f. 102 b [g] C M ܘܡܛܠ [h] C om. ܗܘܬ
[i] C ܒܝܬ [j] C M om. ܗܘܬ [k] C ܢܘܪܬܐ [l] M ܒܬܪܥܝ [m] C + ܠܡܠܐܟܐ
[n] M ܕܒܬܪܥܝܡ [o–o] C M om. [p] C om. ܡܢ [q] C om. ܠܡ

[1–1] Cod. om. [2] Codd. ܡܥܒܪܐ [3] Cod. om. ܕܡܬܩܪܐ

ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܗܢ܆ ܠܒܪܐ ܠܝ ܫܒܪ ܘܫܡܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܫܦܩܘܗܝ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܣܠܩ ܫܒܪܐ ܚܒܝܒܐ[a] ܕܐܠܗܐ܆ ܫܒܪܐ ܡܕܒܪܢܝܐ ܡܟܠ. ܘܣܠܩ ܡܒܪܐ ܕܡܫܒܚܐ܆ ܒܪܬܐ ܕܡܫܒܚܐ܆ ܘܗܘ. ܗܐ ܠܝ ܡܫܕܪ[b] 2 Kings 1. 8 ܐܢܐ[b] ܠܟܘܢ ܠܐܠܝܐ ܢܒܝܐ. ܗ̄. ܒܟܠܝܘܡ ܐܫܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ Mal. 4. 5 ܕܝܡ ܥܡܝܕܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ܆ ܗܘܘ ܠܝ ܢܐܙܠ ܡܢܟܘܢ[1] ܡܕܒܘܘܗܝ܆[c] ܒܟܠܝܘܡ ܡܕܒܪܐ ܕܒܟܝܫ. ܬܘܒܝܗܘܢ[1] ܒܡܕܒܪܐ ܕܘܝܢܘܗܘܢ. ܬܘܒܝܗܘܢ ܒܢܝ ܒܗܝܪܐ. ܬܘܒܝܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܐ. ܬܘܒܝܗܘܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܬܘܒܝܗܘܢ ܒܢܝ ܒܐܝܪܐ ܘܙܝܘܐ. ܬܘܒܝܗܘܢ ܠܝܠܝܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ[d] ܐܝܟ ܘܐܬܝܠ ܕܥܒܕܐ ܐܬܚܫܒ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܗܘܪܕܘܣ ܘܗܘܪܘܕܝܐ܆ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܢܬܐ. ܗܝ܆ ܕܢܒܝܐ[e] ܠܒܢܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܐ. ܐܒܗܬܐ ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܢܡܘܣܐ. ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܫܠܝܚܘܬܐ ܐܬܬܠܡܕܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ. ܒܢܝܗܘܢ[f] ܠܡ ܒܡܢܐ ܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ. ܗ̄[g]. ܫܐܕܐ. ܘܡܛܠܗܢ[h] ܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܕܝܢܐ. ܠܟܠܢܐ. ܕܐܝܟ[i] ܗܢܐ ܐܬܬܘܗܝ܆ ܒܢܝܐ ܕܦܪܘܫܝܐ ܕܒܕܝܬܩܐ. ܚܕܬܐ ܢܦܩ ܘܡܫܡܫܐ. ܗܝ܆ ܕܡܫܠܛ[j] ܬܗܘܐ ܫܬܩܘ[j]. ܠܐ ܐܝܟ ܗܢ ܕܢܫܒ ܠܡܠܟܐ[k] ܡܫܡܫ ܒܪܝܐ ܒܪܐ. ܥܠ ܕܐܬܦܠܓ ܡܛܠ ܒܪܘܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܒܝܬܗ ܕܠܐ ܢܛܠܠ. ܐܠܐ ܠܡܬܟܬܒ ܦܘܠܚܢܐ ܗܕܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܐܘܢܓܠܝܘܢ[l]. ܐܝܟ ܗܝ܆ ܕܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ[m] ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ ܕܠܡܫܒܚܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܬܘܗܝ܆ ܗܘܐ. ܘܡܕܒ ܗܘܐ ܕܝܕܗ[n] ܕܝܢ[n] ܘܡܫܒܚܗ[o] ܡܬܬܠܝܢ ܟܠܗܐ ܗܘܠܝܢ. ܥܡܝܢܘܬܐ ܕܒܠ ܡܘܫܒܗ. ܥܡܝܪܢܐ ܘܢܘܪܐ ܬܗ f. 81 a

---

[a] C om. ܚܒܝܒܐ [b—b] C ܡܫܕܪܢܐ [c] M + ܗ̄ M. f. 102 a [d] M ܕܝܢ
[e] C M ܕܡܚܒܐ [f] C om. ܠܡ [g] M + ܕܝܢ [h] M ܡܛܠܗܢ C. f. 172 a
[i] C ܐܝܟ [j—j] C ܫܬܩܘ ܬܗܘܐ [k] C M + ܠܗܘܢ [l] M ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
[m] C ܡܫܝܚܘܬܐ [n—n] M ܕܝܢ [o] C M ܡܫܒܚܐ

[1—1] Cod. om.

ܠܗ ܕܝܢ ܫܠܡܐ ܗܘܐ ܡܣܬܒܪܐ: ܘܥܡܢܐ[a] ܠܒܪܢܫܐ ܫܠܡܐ ܡܒܣܪ[b].
ܐܫܝ̈ܠܐ ܕܒܥܒܕܗ̇[c] ܕܒܪܬ ܠܟܐ ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܡܪ ܠܗ̇ ܒܥܕܢ: ܐܫܬܠܚ
ܡܠܐܟܐ ܡܕܝܢ. ܗ̄[d]. ܠܦܘܬܐ ܚܕܐ ܕܕܡܝܐ ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܘܐܬܐܡܗ. ܘܐܬܐܡܪ ܘܐܬܚܙܝ ܥܡ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܗܘܐ
ܡܠܠܗ ܠܬܘܠܬܘܬܐ ܡܣܬܒܪܬܐ. ܐܫܝ̈ܠܐ ܕܝܢ ܠܡ ܐܡܪܬ ܡܪܝܡ.
ܕܗܐ ܐܢܐ ܐܡܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܒܒܬܘܠܬܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܥܡ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܢܣܒ [e]ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ[1] ܕܡܒܘܠܢܐ ܘܐܦܪܝܡ ܪܒܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܗܢܐ ܡܣܟܠܢܐ ܐܚܪܝܢܐ[e][2] ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܢ[f] ܕܐܘܦ ܡܠܟܬ ܠܦܘܠܓܘܬܐ.
ܚܙܐ: ܟܠ[g] ܚܙܬܬ ܡܣܒܪܬܐ ܕܗܢܐ ܢܒܪܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܒܦܘܠܓܐ
ܡܢ[h] ܕܒܢܝܐ. ܒܣܝܠܐ ܕܝܢ ܕܦܘܠܓܘܬܐ: ܡܣܒܪܬܐ ܕܒܦܠܓܝܐ
ܐܬܚܙܬ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܒܪܬܐ ܗܘܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܒܦܘܠܓܘܬܐ ܡܬܒܢܝܐ:
ܐܡܟܐ ܕܐܦ ܗ̇ܝ ܘܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ. ܕܐܡܪܬ ܠܡ ܕܥܠܡܐ
Ps. 89. 2 ܒܦܘܠܓܘܬܐ ܢܬܒܢܐ ܘܒܪܢܫܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܫܪܪܐ ܘܦܘܠܓܘܬܐ ܒܢ ܝܗܘܒ
John 1. 17 ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܐܦ ܡܫܪܪܘܬܐ ܗܘܐ
ܪܘܚܝܬܐ. ܦܘܠܓܘܬܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪܐ: ܘܫܪܪܐ ܕܡܫܬܘܬܪ ܠܘܬ
ܐܢܫ[i] ܕܠܐ ܐܫܬ ܠܗ̇[j]. ܦܠܘܪܝܣ ܕܝܢ ܠܡ ܒܥܕܢ ܘܕܝܢ ܡܢܗ.
ܒܥܕܢ ܡܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܢܗ ܕܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ: ܐܘܦ ܕܝܢ[k] ܗ̇ܝ
ܕܒܪܬ ܒܢܝ̈ܐ ⁘ ܚܙܐ: ܠܥܘܡܩܐ ܕܡܠܝܐ ܕܡܢܗ ܐܡܪܬ
ܠܗ̇ܦܟܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܠܦܬܐ ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܕܝܠܗ̇ ܚܘܐ
Gen. 12. 1 ܐܡܠܟܝ̈ܢ[l] ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܒܥܕ ܡܬܒܪܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܒܟܘܟܒ̈ܐ. ܠܘܬ[m]
f. 82 a ܥܡܘܕܐ[m] ܕܚܝܐ ܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܐܘܦ ܦܘܠܘܣ. ܕܬܠܬ: ܕܒܥܕ

---

[a] C ܕܒܢܝ ܥܡܢܐ [b] C ܡܒܣܪ [c] C + ܕܒܥܒܕܗ̇ [d] C M + ܕܝܢ
[e—e] C M om. [f] C om. ܕܝܢ [g] C M ܕܟܠ C. 174 a [h] C ܕܝܢ
M. f. 103 b [i] C ܐܢܫܐ [j] C M + [e—e] [k] M om. ܕܝܢ [l] C ܡܠܟܝܢ
[m—m] C ܥܡܘܕܐ ܠܘܬ

---

[1] C ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ [2] Codd. H C ܐܫܝ̈ܠܐ

ܠܘܬ ܒܬܘܠܐ ܗܘ ܫܡܗ ܘܡܘܟܪܢܗ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܟܣܬ ܕܠܒܬܘܠܬܐ
ܬܬܘܬܐ ܢܘܣܝܐ ܠܓܒܪ. ܘܠܗ̇ܝ, ܚܕܬܐ ܘܦܘܪܫܢܬܐ ܡܚܠܦܐ ܠܚܕܬ. ܗ̇ܝ,
ܕܝܢ ܕܗܒ̈ܝܢ ܒܢܬܗ ܕܕܘܝܕ ܠܦܢܝܬܐ ܗ̇ܝ. ܘܕܝܘܣܦ ܘܒܬܘܠܬܐ. ܒܗ̇ܝ,
ܕܟܠ ܥܒܦܐ ܒܥܒܦܗ ܦܘܫܝ ܗܘܐ ܕܡܬܒܪܝܠ ⁘ ܒܐܝܪܠ[a] ܠܗܘܬܗ
ܡܠܐܟܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ[b] ܒܢܝܫܐ ܘܫܒܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܚܙܝܬܐ ܠܐ[1]
ܬܬܪܗܒ ⁘ ܒܪܒܐ ܓܒܪ ܕܡܬܠܘܗ ܐܝܢܝܢܐ ܗܘܐ ܡܥܠܠ[c] ܕܢܘܗܪܐ
ܐܬܘܗ̇ܝ ܗܘܬ ܡܒܪܬܐ ܘܡܥܠܠ ܕܢܘܗܪܐ ܘܫܒܪܐ ܘܦܝܓܡܐ: ܒܢ
ܢܒ̈ܝܐ ܐܚܝܕ ܘܡܒܡܗ ܕܡܪܝ. ܐܬܒܢܝ ܗܘ ܕܡܬܒܢܝܪ ܘܠܫܒܥܝܬ
ܐ ܕܝܢ ܗܘܪ ܒܦܘܡܗ ܕܒܒܪܐ: ܒܐܝܢܝܢܐ ܘܒܘܪܟ ܫܘܪܝܐ
ܘܒܪܟ ܡܒܪܢܝܐ ܐܬܒܝܪ. ܫܒ ܒܡܠܐ ܗܘܪ ܒܦܘܡܐ[d] ܕܡܪܝܐ ⁘
ܐܬܒܝܫܗ̇ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܬܐܘܠܘܦܒ. ܒܪ ܚܢܝܐ[e] ܡܢܘܬܐ f. 81 b
ܘܡܒܢܐ ܐܝܡܪܐ ܠܟ ܢܦܫܗ̇ ܐܚܝܕ ܘܟܠ ܒܡܢܗ̇. ܕܬܫܬܒܚ ܥܒܦܐ
ܒܕܝܠܝܢ ܗܘܘ ܕܗ̈ܘܡܢܐ ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܥܠܡ ܠܟܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܦܫܗ̇[f][2] ܡܢ ܠܗ̇[g]
ܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܥܠܘܫܗ. ܐܝܟ ܠܦܫܐ ܕܐܝܬܪ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܒܥܠܡܐ ܡܒܪܐ ܘܡܒܪܬ[h]. ܕܢܝܫ ܠܗܘܒܬܐ[i] ܕܚܠܬ ܠܟ ܗ̇ܝ, ܠܚܢܬܐ
ܐܫܕܬܐ ܘܡܒܢܝܐ ܫܝܡܬܐ ⁘ ܒܢ ܫܕܬܐ ܕܡܒܢܝܠ ܕܓܒܪܐ. Cant. 4. 12
ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܒܢܫ ܥܠܡܐ[j] ܗܒܪܐ ܢܘܪܒ. ܕܦܓܪ̈ܬܐ[j] ܒܒܢ̈ܝܫܐ. ܘܡܦܠܠܬ[k]
ܫܦܝܬܐ ܘܠܦܬܐ. ܘܐܫܬܪܬ ܠܓܘܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ ܒܝܢ
ܘܕܒܫܪܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܢܫܘܒ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܡܬܒܢܪ. ܐܝܟ
ܕܐܒܪܘ ܠܗܘܢ, ܢܒ̈ܝܐ ܘܥܠܝ̈ܢܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܠܟ ܢܦܫܗ. ܒܡܢܗ̇
ܓܒܪ ܕܒܪܬ ܠܗ ܗ̇ܝ, ܕܥܠܡ ܠܟܝ: ܘܡܒܪܗ ܕܥܠܡܐ ܥܠܝܐ ܒܒܬܘܠܬܐ:

C. f. 173 a [a] C ܒܐܠ [b] M ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ [c] M ܘܡܥܠܠ [d] C ܒܦܘܡܗ
M. f. 103 a [e] M ܚܢܝܐ [f] C ܢܦܫܗ̇ [g] C om ܠܗ̇ [h] C M ܘܡܒܪܬ
C. f. 173 b [i] C ܠܗܘܒܬܐ [j–j] C ܢܘܪܒ ܗܒܪܐ ܘܦܓܪ̈ܬܐ
[k] C ܘܡܦܠܠܬ

[1] Cod. ܕܠܐ [2] Cod. om. ܢܦܫܗ

ܘܠܟܘܪܣܝܗ ܕܕܘܝܕ ܡܟܝܢ. ܐܠܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܗܘ[a] ܕܝܬܒ ܥܠܘܡܝܐ[b]. ܕܕܘܝܕܗ

Ps. 89. 36, 37 ܠܡ ܠܥܠܡ ܢܗܘܐ.[c] ܘܟܘܪܣܝܗ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܠܩܕܡܝ.[d] ܘܐܝܟ ܣܗܪܐ

Ps. 89. 29 ܡܫܠܡܢܐ ܠܥܠܡ. ܘܬܘܒ[e] ܟܘܪܣܝܗ ܠܡ ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܘܕܒܪܐ܀ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܒܐܪܥܐ

ܥܡܠ ܕܗܘܝ. ܐܠܐ ܥܠ ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܡܬܚܫܒܐ: ܡܢ ܗܝ ܕܐܡܪ:

Is. 9. 7 ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܠܡ[f] ܣܘܦ ܠܐ ܢܗܘܐ܆ ܠܫܡܝܐ ܕܝܢ: ܟܘܪܣܝܐ

ܕܦܫܝܩܘܬܐ ܟܕ ܥܒܕ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܢܣܒ. ܟܕ

ܐܟܠܡ. ܘܟܕ ܡܘܟܟܡ. ܘܟܕ ܢܚܘܒܕܝܪ. ܬܘܒ: ܒܟܘܪܣܝ ܕܗܘܝ ܡܢ

1 Kings 10. 18, 19 ܥܠܝܡܘܗܝ ܐܬܬܫܠܡ. ܘܕܒܪܐ ܒܬܬܬ ܕܪ̈ܓܠܐ[1] ܫܠܡܘܗܝ. ܬܡܢ. ܘܐܦ

Is. 9. 7 ܠܡܠܟܐ ܒܥܠܡ̈ܐ ܐܟܒܪܘ[g]. ܬܘܒ: ܕܥܠ ܟܘܪܣܝ ܕܗܘܝ ܢܚܠܝ ܒܬܘܒ:

Is. 9. 6 Dan. 7. 27 ܕܒܐܪܥܠܡ ܕܝܢ ܘܒܐܪܒܐ ܠܐ ܫܘܝ. ܐܠܗܐ ܠܡ ܟܒܪܐ ܕܒܠܩܐ.

f. 82b ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܡ [h]ܡܠܟܘܬ ܟܠܡ[h] ܘܠܐ ܟܒܪܐ: ܐܡܪ ܕܢܒܝܐܠ. ܘܐܦ

Ps. 11. 4 ܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܒܫܡܝܐ[i] ܗܘ

Is. 66. 1 ܟܘܪܣܝܗ. ܬܘܒ: ܫܡܝܐ ܠܡ ܟܘܪܣܝ ܘܐܪܥܐ. ܡܕܝܢ ܘܐܦ

ܒܪܐ: ܒܗܢ[j] ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܫܡܫܢܐ[2] ܡܡܠܟ: ܒܥܠܡܐ

Ps. 110. 1 ܕܝܢ ܫܒܬܐ. ܥܠ ܥܒ̈ܕܐ[k]ܘܠܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ[2k]܀ ܐܡܪ ܠܡ[3] ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ.

ܕܬܒ ܠܝ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܘܕܒܪܐ. ܬܘܒ ܒܟܘܪܣܝܐ ܠܥܘܠܡܝܢܐ ܡܟܒܫ

ܡܪܝܐ ܘܟܠ ܕܗܘܝ. ܥܘܠܡܝܐ ܕܝܢ ܒܢܟܬܗ: ܕܟܠܬܐ ܐܠܗܐ.

ܘܡܚܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܠܕܗܘܝ ܐܬܚܠܝܢ. ܘܟܒܪܗ[l] ܒܫܪܬܐ ܢܣܒ ܥܡܠܝܐ

Ps. 45. 6 ܕܠܐ ܥܘܠܡ ܟܘܪܣܝܢ ܠܡ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܒܪ ܠܡܪܢ ܦܪܐ[m]

ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܡܒܟܐ ܡܢ ܗܪܘܐ ܕܒܠ[n] ܡܚܡܘܪܐ܀ ܕܢܒܝܐܠ ܕܝܢ:

---

[a] C ܗܘ [b] C ܥܘܪܝܐ [c] C + ܠܚܡ [d] M ܠܚܬܪ [e] C M ܬܘܒ

[f] C om. ܠܡ [g] C ܒܟܒܪ M ܐܟܒܪ C. f. 175 b [h–h] C om. ܡܠܟܘܬ ܟܠܡ

[i] C ܒܫܡܝܐ [j] M + ܒܗܢ M. f. 104 b [k–k] C ܘܠܡܫܡܫܢܐ *sic.* [l] C ܘܟܒܪܗ

[m] C + ܗܟܝܢ [n] C M ܕܟܠܗ

---

[1] Cod. om. ܕܪ̈ܓܠܐ [2–2] Cod. om. [3] Cod. om. ܠܡ

ܐܬܒܣܪܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܪܐ[a] ܚܩ̈ܠܝܐ ܘܡܒܐ̈ܢܐ
ܗܘܢ ܕܡܢ ܣܦܪܬܐ ܐܣܛܪܬܒܘ. ܒܠܒܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ
ܒܐܬܘܬܐ ܝܠܕܬ. ܘܐܬܒܐܬ. ܠܝܬ ܓܒܪ ܚܩ̈ܠܝܐ ܝܕܥ ܒܬܘܠܬܐ.
ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܚܟܡ ܠܗ̇. ܥܒܕܐ ܓܒܪ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܥܒܕܐ ܕܚܩ̈ܠܝܐ
ܐܚܝܕܐ ܢܡܘܣܘܢ[b] ܥܪ̈ܩܝܢ ܠܐ ܚܟܝܡ. ܐܠܐ[c] ܐܒܘܢܐ ܕܠܒܐ
ܐܬܝܠܕ ܠܢ ܕܠܐ ܐܒܐ. ܗܒܢܐ ܘܒܪܐ ܐܬܝܗܒ ܠܢ[d] ܕܠܐ ܚܩ̈ܠܝܐ. Is. 9. 6
ܘܐܟܢܐ[e] ܕܠܝܬ ܙܪܥܬܐ ܒܥܒܘܪܐ. ܐܟܠܐ ܚܩ̈ܠܝܐ ܒܚܪܬܐ.
ܘܐܟܢܢܐ ܕܠܐ ܝܠܕܬ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܐܡܢܝܢ ܒܠܒܘ ܡܪܒܢܐ
ܐܬܓܠܝ ܦܓܪܐ ܘܗܘ ܡܢܝܚܐ. ܗܘܒܢܐ ܐܠܗܐ ܒܡܘܠܕܗ ܐܪܓܫܬ
ܒܟܐܒ̈ܐ. ܘܡܫܗܕܐ ܥܠ ܗܕܐ ܢܒܝܘܬܐ ܒܕܠܐ ܛܡ ܠܡ ܢܚܦܠܘܢ Is. 66. 7
ܒܐܒ̈ܐ ܕܚܩ̈ܠܝܐ. ܦܠܛܬ ܘܝܠܕܬ ܕܒܪܐ. ܘܐܒܘܢܐ ܕܐܬܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܗܘܬ ܐܡܐ[1] ܕܣܦܝܬܐ ܘܕܒܠܬܐ ܗܘܢܐ ܡܢܝܬܐ. ܒܒܬ̈ܘܬܐ
ܘܒܐܒ̈ܐ ܠܝܕܬ. ܘܗܘ ܗܘ̣ܐ ܕܐܦ ܗܘܐ[f] ܕܗܘܬ ܐܡܐ ܕܚܢ̈ܝܐ
ܘܒܪܬܐ ܒܬܘܠܝܐ. ܡܢ[2][g] ܕܗܘܐ ܐܒܐ ܕܒܠܚܘܕܐ [3]ܕܒܬܝܕ. ܗ̄.[3]
ܒܬܘܠܐ. ܡܢ ܚܘܬܐ ܬܥܪܐ ܒܒܠܦܐ: ܘܒܡܘܬܐ ܬܫܠܡ ܒܡܘܠܕܐ.
ܠܝܬ ܓܒܪ ܡܕܡ ܕܝܗܒܐ: ܐܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܐܬܪܗܒܬ
ܒܡܠܬܗ: ܐܦ ܓܒܪ ܐܬܪܗܒܬ. ܡܟܠ ܫܘܬܬܗ[4] ܕܡܣܒܪܢܐ: ܐܠܐ
ܠܐ ܐܬܥܠܝܬ ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܀ ܘܢܬܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܘܪܣܝܗ
ܕܕܘܝܕ ܐܒܘܗܝ. ܕܘܝܕ ܕܝܢ: ܐܒܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܐܡܪ ܠܡܪܢ. ܐܡܪ
ܕܒܒܢܝܐ ܕܐܢܫܘܬܗ. ܒܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܟ[h] ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܗ. ܒܦܪܘܣܝܐ[i]
ܕܝܢ ܐܡܪܐ. ܠܘ ܗ̇ܘ ܕܒܠܫܦܢ̈ܝܐ. ܠܟܠܟܠܗ ܕܝܢ ܠܒܢܝܐ ܒܒܠܝܐ.

---

[a] C ܕܐܡܪܝܐ *sic* C. f. 174 b [b] C M ܕܢܡܘܣܘܢ [c] C om. ܐܠܐ [d] C om. ܠܢ
[e] M ܘܐܟܢܐ [f] M ܕܗܘܐ [g] M om. ܡܢ M. f. 104 a C. f. 175 a
[h] C om. ܐܝܟ [i] C ܒܦܪܘܣܝܗ

---

[1] Cod. om. ܐܡܐ [2] Cod. om. ܡܢ [3–3] Codd. H M om.
[4] Cod. ܫܘܬܗ

ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ. ܥܡܐ ܓܝܪ ܕܡܘܕܝܢܐ[a] ܒܒܪܝܐ ܗܘ. ܘܡܬܦܫܩ
ܘܡܪܐܝܬ ܠܐ ܡܫܬܠܡܢܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ [b]ܕܦܪܝܫ ܡܢ ܡܕܡ. ܐܝܟ
f. 83a ܒܡܪܬܐ ܘܐܝܟ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ[c b] ܟܢܫܬܐ ܘܐܝܟ ܒܡܢܝܢܘܬܐ
Ps. 16. 3 ܘܩܕܝܫܐ[d] ܀ ܘܩܕܝܫܐ ܡܬܐܡܪ ܒܒܢܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܿܝ ܕܐܦ ܠܩܕܝ̈ܫܐ
ܕܒܐܪܥܐ ܘܡܫܒ̈ܚܐ. ܕܟܠ[e] ܨܒܝܢܝ ܘܩܕܝܫܐ. ܫܠܡܗ ܕܟܠܗ ܐܡܪ̈.
ܟܠ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܠܐ ܣܟܐ. ܘܕܫܘܡܐ ܠܟܠ ܒܢܝܢܘ. ܘܐܕܡ
ܕܢܒܝ. ܕܐܬܠܝ ܒܥܘܙ، ܡܬܬܒܪܝܢܘܬܐ ܟܠ ܬܠܬܝܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܀
ܪܘܚܐ ܠܡ ܕܩܘܕܫܐ ܢܐܬܐ ܗܐ ܡܢܗܝܢ ܪܘܚܐ ܘܫܠܝܗ ܕܟܠܗܐ
ܢܬܠ. ܗܐ ܡܢܗܝܢ ܐܒܐ ܕܡܒܝܥ ܒܪܐ ܀ ܟܠܗܐ ܕܝܢ ܐܒܐ. ܫܠܝܗ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ. ܕܐܠܗܐ[f]. ܘܡܠܟܐ: ܕܫܠܝܐ ܠܒܪܐ ܡܢܐ. ܡܢ ܗܿܝ
Gen. 49. 3 ܕܫܠܝܛ [g]ܘܪܫ ܬܘܩܦܝ[g] ܗ̄[h]: ܒܪܝ، ܘܩܕܝܫܐ. ܚܝ، ܕܐܝܬ ܘܐܒܗ̈ܘܬܐ[i].
ܫܠܝܐ ܚܝܠܐ ܘܡܘܡܒܥܐ[j] ܕܡܢ ܐܒܐ. ܡܢܘ ܠܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܘܒ̈ܢܝ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܀ ܘܐܝܟ ܕܠܒܪܬܪܗܝܢ[k] ܕܗܠܝܢ. ܐܘܩܦ ܡܠܐܟܐ. ܗܐ
ܐܠܝܫܒܥ[l] ܐܚܬܟܝ: [m]ܐܦ ܗܝ، ܒܛܢܐ ܒܪܐ ܒܣܝܒܘܬܗ. ܡܕܡ ܕܗܘ
ܐܦ ܠܗ ܕܠܐ ܬܬܦܠܓܝܢ ܟܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܡܠܠ ܀ ܗܐ[n]
ܕܐܚܬܟܝ.[m] ܗ̄. ܫܬܐ[o] ܕܐܡܪܬ ܀ ܗܝ، ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܝܢ ܡܢܝܢ ܘܐܝܠܕܬ
Ephraim, Diat. (Mös.) p.17 ܟܐܠܝܨܬ. ܗ̄. ܐܝܟ ܕܬܫܒܘܚ ܢܣܒܢܐ ܕܗܠܝܢ[p] ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܐܬܡܠܠ ܡܬܠܠܬܗ ܘܒܕܡܝܐ ܕܒܦܘܪܢܝܐ ܕܢܦܫ ܐܙܠܬ ܠܘܬ
ܐܠܝܫܒܥ. ܘܣܡܟ ܠܗ̇ ܒܒܢܝܐ ܘܦܠܓܐ ܘܫܕܪܗ̇: ܘܬܫܬܐ[q] ܠܟܐ
ܕܡܫܬܥܝܐ ܐܝܠܦܘ[r] ܟܠ ܟܠܢܗ ܕܐܠܝܫܒܥ. ܒܪܡ ܗܘ ܡܫܟܚ ܠܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܡܠܠ
ܠܘܬ ܡܪܝܡ. ܘܐܦܠܐ ܗܘ، ܓܠܬ ܠܗ̇. ܐܠܐ ܒܬܪ ܕܟܠܦܬ ܡܢ ܠܘܬ

---

[a] C om. ܕܡܘܕܝܢܐ [b–b] M om. [c] C ܘܐܝܟ. [d] C ܘܒܩܕܝ̄ܫ M ܘܒܩܕܝܫܐ
[e] C M ܕܟܠܗ [f] C M ܐܠܗܐ [g–g] C ܘܪܫ ܬܘܩܦܗܘܢ [h] M + ܕܝܢ [i] C ܐܒܗ̈ܘܬܐ
[j] C M ܘܡܘܒܥܐ [k] C ܕܠܒܪܬܪܗܘܢ [l] C ܐܠܝܫܒܝܥ C. f. 177 a [m–m] M om.
[n] C ܗ̇ܝ [o] C M ܫܬܗ̇ [p] C om. ܕܗܠܝܢ [q] C M ܕܬܫܬܐ [r] C ܐܝܠܦܘܢ

ܕܫܘܠܛܢܗ ܠܡ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡ ܘܠܐ ܥܒܪ. ܠܐ ܡܕܡ ܚܣܝܪ ܡܠܟܘܬܐ Dan. 4. 3
ܕܗܘܐ ܡܢ ܥܒܪ. ܐܝܟ[1] ܐܢܫ ܘܡܠܟܐ ܕܥܒܪܐ. ܐܠܐ ܕܡܠܟܬܐ
ܐܠܗܐ[a] ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܀ ܘܠܥܠܡ ܒܪ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܟܠ: ܥܠ ܒܝܬܗ
ܕܝܥܩܘܒ ܠܥܠܡ ܐܡܪ ܕܡܠܟܘܬܗ ܀ ܘܐܬܡܪܢ. ܣܓܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܟܢ ܡܬܝ
ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܡܗ ܡܥܒܕܢܬ[b] ܗܘܐ ܡܬܬܠܡܕܢܐ ܐܢܫ
ܘܡܬܬܠܡܕܢܐ. ܘܡܕܝܢܐ ܒܡܠܟܐ. ܣܓܝ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟܘܢ ܒܡܐ
ܪܒܘܢ ܐܝܬ ܒܡܫܡܗ ܘܡܫܒܚܢܐ ܀ ܕܐܬܬܒܝܢ: ܡܛܠ ܒܡܠܟܢܐ Acts 21. 20
ܕܠܝܬ ܕܗܘܐ. ܕܡܫܝܚܗ ܡܬܝܬܠ ܥܒܪ ܀ ܕܐܬܬܐ: ܡܛܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܐܒܗܬܐ. ܠܐ ܠܢܐ ܡܬܒܣܢܐ ܗܘܬ. ܐܢ[c] ܒܡܫܝܚܐ[c] ܬܬܐܡܪ.
ܗܘ ܕܒܫܡܗ ܥܠ ܒܪܘܟ ܬܬܟܦ ܕܫܡܝܢܐ ܘܐܪܥܢܐ. ܘܬܚܬܝܐ. Phil. 2. 10
ܕܐܡܪܝܢ: ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܐܡܪܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܗܟܢ ܒܡܠܬܐ ܥܠ
ܟܠܗ: ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܟܠܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ[d] ܀ ܕܗܘܝܢ: ܡܛܠ ܕܗܝܡܢܘ
ܕܒܬܪܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܥܠ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܐ[2] ܥܠ
ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܪܝܐ ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡ ܒܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܒܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܟܠ[e] ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ
ܡܠܟܘܬ. ܗܘ ܕܐܡܪܢܐ ܠܡ[3] ܬܗܘܐ ܗܕܐ ܕܠܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ.
ܗܕܐ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܠܡܠܐܟܐ: ܕܠܥܠܡ ܪܒܐ ܬܬܒܥܐ[4] ܬܬܐܠܦܝܢ. ܘܥܠ
ܗܕܐ ܐܡܠܟܬ: ܕܠܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ. ܒܗܕܐ[f] ܕܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠ[g] ܘܬܘܒ[g]. ܒܡܠܐ ܗܘܬ ܕܡܬܦܣܩܐ ܠܡܥܒܕܗ ܘܠܐ ܒܬܪ
ܥܠܐ ܀ ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ[h] ܘܡܛܠ[i]. ܪܘܚܐ ܐܡܪ.
ܠܐ ܡܬܝܬܝܬܗ[j] ܕܢܗܘܐ ܥܠ ܟܪܣܗ. ܘܩܘܕܫܐ ܕܡܢ ܥܠ ܠܐ ܠܐ

[a] M om. ܐܠܗܐ C. f. 176 a [b] C M ܡܥܒܕܢܬ [c–c] C ܕܡܫܝܚܐ [d] C ܘܡܕܝܢܬܐ
[e] C ܥܠ M. f. 105 a [f] C M ܒܗܢ [g–g] C ܥܠܝ ܬܘܒ C. f. 176 b
[h] C M om. ܕܥܠܝܐ [i] M ܘܡܛܠ [j] C ܡܬܝܬܝܬܗ

[1] Cod. om. ܐܝܟ [2] Cod. ܗܘܐ [3] Cod. om. ܠܡ
[4] Cod. om. ܬܬܒܥܐ

ܣܡ ܒܪ[1] ܡܬܓܙܪܝܢ ܓܙܘܪܬܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܢ: ܒܠܒܐ ܘܠܐ ܕܡܬܒܪܙ. [a]ܢܡܒܠ[b]
ܒܡܘܠܐ[a]: ܩܕܡ ܗܘܘ ܠܗ[2] ܒܫܡܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܒܬܪܐ ܇ ܫܪܐ ܡܛܠ ܕܠܐ
ܘܠܝܠܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܦܪܝܫ ܗܘܘܢ ܕܫܪ ܫܘܒܚܐ ܢܗܘܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܒܢܝܐ ܇ ܕܬܬܒܪܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܒܪܝܘ ܕܒܪܐ [c]ܫܡ ܗܘ[c] ܕܡܬܩܠܝܐ ܐܝܟ
ܐܠܝܫܒܥ ܘܐܝܟ ܫܡܥܘܢ: ܘܙܡܪ ܕܢܣܒܠ ܘܫܡܥܐ ܕܐܒܘܗܝ.
ܐܡܥܗ ܕܝܢ ܠܗ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܬܬܩܪܐ ܠܗ[d] ܝܘܚܢ. ܠܗܕܐ ܩܢ
ܡܠܐܟܐ ܐܠܦ: ܕܝܘܚܢ ܬܬܩܪܐ. ܐܠܝܫܒܥ ܕܝܢ ܒܓܠܝܢܐ ܡܠܠܬ
ܕܬܬܩܪܐ ܗܟܢ. ܝܘܚܢ ܕܝܢ ܚܢܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܦܫܩ. ܒܠ ܕܒܬܪ
ܗܕܐ ܢܛܪ[e] ܗܕܐ[f] ܚܘܣܢܐ[3][g] ܒܡܬܒܥܘܬܐ: ܢܛܪ ܕܝܢ ܡܠܟ: ܒܠ ܗܘ
Rom. 3. 25 ܚܘܣܢܐ ܕܒܠ ܘܡܚܘܣܢܐ. ܢܥܒܕ ܡܚܘܣܢܐ ܐܝܟ ܥܠܝܢܐ: ܗܢܐ ܠܗ[h]
ܕܥܒܕ ܗܘܒܗ ܐܠܗܐ ܚܘܣܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܟܝܪܐ ܇ ܐܦ ܠܢܝ
ܒܠܠܡܝ[4] ܗܢܝ ܕܗܘܝܢ ܬܐܘܪܝܘ ܒܥܡܝ. ܒܥܘܒܕ ܒܦܠܝܗ ܕܝܢ
ܕܒܘܡ ܚܘܣܢܐ. ܗܕܡ ܡܕܒܚܐ ܕܚܘܣܢܐ. ܬܐܘܪܝܐ ܕܚܘܣܢܐ[i].
ܕܡܬܥܒܕ [j]ܠܒܠ ܐܢܫ[j] ܒܡܥܢܝܐ. ܐܦ ܠܢܝ ܒܗܘܒܐ ܕܗܘܒܕ
ܒܦܠܝܗ. ܐܘܪܝܬܐ ܕܢܘܪܝܬܐ ܕܬܠܝܐ ܗܘܬ ܒܬܪܒ ܗܡܠܝܐ
ܠܗܘܬ ܒܢܝܐ ܕܒܠ ܥܒܝܐ ܠܢܫܝܐ. ܕܐܢ ܐܬܪܒ ܐܠܗܐ ܠܠܒܢܐ[k]
Is. 1. 18 ܐܘ ܠܐ. ܦܡ ܘܗܒܡܘܬܐ ܐܬܚܠܬܬ. ܐܝܟ ܐܥܒܥܐ[l] ܐܚܪ. ܕܐܢ
ܢܗܘܘܢ ܚܛܗܝܟܘܢ ܐܝܟ ܙܘܪܝܬܐ ܘܕܪܒܐ: ܠܥܘܕܒܐ
ܥܡܥܢܐ. ܕܒܐܝܪ ܗܘ ܕܦܡ ܗܢܐ ܡܣܬܒܪ. ܡܥܬܡ ܚܘܣܢܐ
ܠܠܡܘܢ ܡܠܬܐ. ܒܒܪܢܐ ܠܢܝ ܕܒܡܣܒܪܐ ܡܣܬܒܪ. ܕܒܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܥܘܕܒ ܕܝܓܒܪܬ ܠܠܒܢܐ[m]. ܘܒܠ ܬܪܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
f. 84 a ܠܒܪܘܗܝ. ܒܐܘܫܪܬ ܠܥܒܕܗ ܕܝܢ ܕܐܒܘܗܝ: ܐܘܫܪܬ ܒܒܐ

C. f. 178 a M. f. 106 a [a—a] C ܢܡܒܠ ܘܒܡܘܠܐ [b] M om. ܢܡܒܠ [c—c] C M ܫܡܗ
[d] C om. ܠܗ [e] M ܢܛܪܢܝ [f] M om. ܗܕܐ [g] M ܘܚܘܣܢܐ [h] M om. ܠܗ
[i] C om. ܕܚܘܣܢܐ [j—j] C M ܠܒܠܢܫ [k] C M ܠܠܒܢܐ [l] C M ܕܐܥܒܥܐ
C 178 b [m] C ܒܠܠܒܢܐ

[1] Cod. om. ܒܪ [2] Cod. om. ܠܗ [3] Cod. om. ܚܘܣܢܐ [4] Cod. ܒܠܠܡܘܢ

ܐܠܝܫܒܥ : ܡܢ ܡܬܬܒܫܪܘܬܐ ܕܪܘܚܗ ܣܗܕ[a] ܕܐܠܗܐ[b] ÷ ܗܝ ܕܕܢܝ
ܒܥܠܡܐ ܒܒܪܘܫ. ܕܬܬܒܪܟܘܢ ܒܢ̈ܫܐ ܒܒܪܘܫܐ: ܒܢܝܐ ܗܘܐ[c] ܠܒܢܝܢܐ.
ܕܐܬܩܪܝܘܢ ܕܝܢ ܘܒܫܘܠܡܐ ܕܪܘܚܐ[d] ܩܕܝܫܐ ܠܝܫܘܥ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܢܚܡܬ
ܠܒܒܢܐ[e]: ܗܝ ܕܝܠܕܐ ܒܪܢܐ ܐܒܟܪ[f] ܡܠܐܟܐ: ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܢܬܡܠܐ ܒܗ ܗܘ ܒܒܪܘܫܐ ܕܐܡܗ. ܐܪܝܢ ܒܐܡܗܬ[1] ܕܒܪܐ ܐܬܐ
ܠܒܝܬܗ. ܘܒܪܝ ܡܢ ܡܪܒܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܥ ܠܗ ܘܬܘܕܝܬܐ.
ܘܐܡܟ ܠܠܒܢܐ ܘܐܡܠܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܗܢܐ ܡܥܪܐ ܠܡܠܟܘܬܪ
ܒܒܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ÷ ܘܐܬܡܠܝܬ ܐܠܝܫܒܥ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܪ
ܥܢܬܗ ܠܒܪ ܡܢܐ ܠܒܒܕܗ. ܠܚܘܪܡ[g] ܐܠܒܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܐܠܕܘܗܝ.
ܫܘ ܡܢ ܡܪܒܒܐ ܪܘܚܐ ܡܥܡ. ܘܠܐܡܗ ܕܒܒܢܐ: ܒܥܘܬܒܘܬܐ
ܡܥܪܝܢ. ܘܡܠܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ̇[h] ܡܛܒ ÷ ܗܝ ܕܡܫܒ ܬܡܬܒܐ ܡܢ
ܒܥܘܪܬܘܬܐ. ܗ̄. ܠܐܢܫ̈ܐ ܘܠܫܦ̈ܐ ܘܠܡܘܪ̈ܐ. ܘܡܘܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ
ܠܘܬ ܐܠܝܫܒܥ ܐܡܟ ܪ̈ܘܫܐ ܬܬܠܬܐ: ܘܡܦܒܬ ܠܒܝܬܗ̇. ܘܠܡܫܠ f. 83 b
ܗܦܟܐ. ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܐܡܟ ܒܢܝܐ: ܕܗܢܐ ܬܗܪ ܬܬܪ ܘܬܬܝܢܐ
ܫܬܝܬܐ ܕܒܝܠܕܗ̇ ܕܝܠܗ̇. ܕܠܐ ܒܠܫܘܕ ܒܬܪ̈ܐ. ܐܠܐ ܢܘܪ̈ܐ
ܡܢ ܪܘܫܐ ܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܬ̇. ܒܢܡ ܐܢܠܐ[i]. ܒܢܠܐ ܦܐܝܐ
ܗܘܬ ܕܐܡܗ[j] ܕܡܪܝ[j] ܐܡܗ ܕܒܒܢܐ ܬܫܒܘܚ. ܒܪ ܕܝܢ ܡܬܠܐ ܘܒܠܐ Ephraim, Diat. (Mös.) p.18
ܕܬܬܠܝ ܒܡܒܒܐ. ܥܠ ܥܫܒܐ: ܕܫܘܡܐ ܐܬܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܘܪܗܘܢ.
ܗܡܒ ܐܬܬܐ ܡܪܝܐ ܕܬܬܠܝ ܒܒܢܐ ÷ ܝܫܘ ÷ ܒ ÷ ܗܢ̇[2] ܕܗܘܐ ܠܫܡܘܐ
ܕܬܫܡܝܐ ܘܐܬܘ. ܘܕܥܫܒܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܒܢܐ ܕܒܒܪ̈ܝܐ:
ܕܒܫܡܐ ܬܫܡܝܐ ܝܠܕܘ ܘܐܝܟ ܢܫܡܥܘ ܥܫܒܐ: ܐܡܟ ܕܐܟ

M. f. 105 b — [a] C ܣܗܕ — [b] C ܕܐܠܗܗ — [c] C ܗܘܐ — [d] C M + ܗܘ
[e] M ܠܒܒ̈ܢܐ — [f] C ܐܒܟܪ — [g] M ܢܚܘܪܡ — C. f. 177 b — [h] M ܠܐ
[i] C ܐܠܐ *sic* — [j–j] M ܕܐܡܗ ܕܡܪܝܐ

[1] Cod. ܒܡܫ — [2] Cod. om. ܗ̇ܢ

Gen. 49. 10 ܠܐܝܘܣܦܘܣ: ܗܟܢ. ܕܢܚܘܐ ܕܫܠܡܬ ܢܒܝܘܬܐ[a] ܕܝܥܩܘܒ: ܕܠܐ
ܠܡ ܢܥܒܪ ܫܒܛܐ[b] ܘܡܕܒܪܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܠܟܗ ܥܠ ܝܗܘܕ ܠܗܪܘܕܘܣ
ܕܐܬܘܗܝ, ܗܘܐ[c] [d]ܒܝܘܡܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ[d]. ܘܫܥܒܕܬܗ ܐܪܘܡܝܐ. ܕܗܘ
ܟܠܟܠ ܠܚܒܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܀ ܡܫܥܒܕܘܬܐ ܗܝ,
ܡܕܒܪܢܐܝܬ ܗܘܬ ܀ ܣܕܪܐ: ܒܫܢܬ ܕܐܦ ܩܘܡܣ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܚܙܝܐܢܝܬ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢ ܢܫܘܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠܗܝ
Micah 5. 2 ܢܒܬܫܪ ܐܡܝܢ ܢܒܝܘܬܐ: ܐܦ ܐܢܬ, ܠܡ ܒܝܬܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܠܐ
ܗܘܝܬ,[e] ܡܪܒܐ ܘܕܒܪܢܐ[f] ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܡܫܥܒܕܘܬܐ[g] ܗܝ, ܠܦܠܚܘܬܐ:
f. 84 b ܟܠܗ ܢܥܝܪ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܠܚܕ ܚܒܪܐ ܗܘ ܗܢܐ ܠܗܘ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ ܕܠܚܠܡܐ[h] ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܬܫܥܒܕܬܗ[1] ܐܦ ܒܫܥܒܕܘܬܐ
ܐܚܝܕ ܘܐܦ ܒܫܝܢܬܐ ܒܫܠܝܘܬ ܕܟܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢܐ ܢܬܪܢܘܣ ܀
ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܢܬܝ ܡܫܝܚܐ ܡܬܬܠܒܫ. ܐܡܝܢ ܐܢܬܝ[i] ܕܪ
ܡܠܟܐ[i] ܠܡ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܢܬܝ: ܐܚܝܕ ܥܠ. ܐܘܪܚܐ[j] ܕܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܝܕ ܥܠ ܕܒܪܢܐ. ܘܠܡܠܟܝܢܐ ܬܬܪܓܡ. ܘܟܕ ܡܫܥܒܕܘܬܐ
ܕܟܪܝܐܬܐ: ܕܝܢ ܗܝ, ܕܟܫܝܪܐ. ܘܟܕ ܥܠܡܐ ܡܬܩܢܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ. ܗܝ, ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܒܗ ܒܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܠܟܠ ܟܕ[k]
Matt. 1. 20. ܐܬܬܗ ܡܢܗ ܕܝܢ ܣܘܦܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܗܘܐ ܠܡܦܩ ܠܡܫܝܚ ܐܢܬܬܟ.
ܬܠܡ ܕܝܢ ܡܫܝܚܬܐ: ܘܠ ܚܒܪ ܘܡܠܦܗ ܬܪܬܝܢܗܝܢ[2]: ܐܠܐ ܠܗܠ ܕܝܢ
ܣܘܦܐ ܕܡܬܦܠܠ[3] ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܦܐ ܕܠܐ ܙܘܓܐ: ܐܬܬܐ ܡܫܡܪ
ܠܫܘܦܬܗ. ܐܠܐ[l] ܠܡ ܡܬܦܠܓܘܢ ܗܘܬ ܕܟܢܘܫܝܐ ܗܢܐ ܐܪܘܢܝܗ:

---

a M ܢܒܝܘܬܗ b C M + ܕܝܢ c C om. ܗܘܐ d–d C ܒܝܘܡܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
C. f. 179 b e C om. ܗܘܝܬ f C ܒܬܠܟܐ g C ܕܡܫܥܒܕܘܬܐ
h M ܕܕܠܚܠܡ i–i C M ܐܢܬܝܐ ܕܝܢ ܕܫܘܐ j C M + [M + ܠܡ] ܡܠܟܐ ܕܪ
ܐܡܝܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܝܕ ܥܠ ܐܪܥܐ k M ܕܝܢ l C M ܠܐ

---

1 Cod. ܬܕܫܥܒܕܬܗ 2 Cod. ܬܪܬܝܗܝܢ 3 Cod. ܕܡܬܦܠܦܠ

ܘܒܡܕܒܪܝܐ ܕܟܦܠܝܫܘܬܐ. ܒܥܪ܂ ܠܥܡܗ ܕܝܢ ܪܫܝܡܘܢ ܕܡܢ ܠܦܝܫܘܬܐ
ܘܡܢ ܠܦܢܝܫܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܡܒܠܝܢ. ܥܡܗ ܕܝܢ ܕܠܡܕܒܪܐ.
ܥܡܗ ܕܡܢ ܐܪܒܐ ܠܥܡܝܐ ܡܠܦܘܗ [1] ܒܡܕܒܪܬܐ [a] [b] ܕܒܬܪܬܐ ܕܡܒܠ
ܒܡܕܒܪܐ. ܡܕܒܪܬܐ[b] ܠܡܒܝܪܬܐ ܕܡܡܒܠܝܢ ܒܒܠܡܐ ܚܕܬܐ. ܒܫܘܪܒܐ
ܕܝܢ ܕܝܘܡܘܢ ܕܐܒܪܝ ܥܠ ܫܘܪܒܗ ܕܡܫܘܬܬܐ ܪܒܝܢ ܗܘ̣ܐ. ܕܒܬܪܒ[c]
ܠܡܬܪܘܢ. ܒܡܬܒܠܐ ܕܝܢ [2] ܕܡܒܪܐ ܬܫܒܘܬܐ. ܒܐܗܪ ܣܓܝܐ
ܕܝܢ[d]: ܥܠ ܫܘܦܬܐ ܘܪܪܫܘܬܐ ܕܢܝܫ ܡܪ̈ܒܐ. ܡܬܪܓܡܢܐ
ܘܡܬܢܒܪ̈ܐ. ܬܘܒ: ܥܠ ܢܒܘܒܘܬܐ ܕܡܢ ܪܓܬܐ ܝܗܘܠܬܐ
ܕܒܒܘܬܪܐ ܡܬܒܬܠܢܐ. ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܕܪ̈ܘܡܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܐܘܪܚ ܡܪܢ ܘܒܫܠܝܘܬܐ ܕܪܒܥܐ[e].
ܫܠܝܘܬܐ ܕܠܦ̈ܘܐ ܪܚܡ ܡܢ ܥܠ ܚܩܡ ܕܡܢ ܡܪܢ ܡܡܒܠܝܢ[f] ܀
ܬܘܒ: ܕܒܥܐ ܕܡܪܘܡ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܥܡܘܬܐ ܕܫܠܝܬܐ. ܕܒܥܐ
ܕܝܢ: ܡܪܘܡܐ ܗܘ̣ ܒܚܝܘܗ܀ ܬܘܒ ܒܒܬܒܐ ܕܡܬܠܝܬܐ[g]. ܕܥܡܒܘܢ
ܗܝܢܐ ܕܠܒܝܫܗ ܠܡܪܢ ܒܪܗ ܗ̣ܘ ܕܫܘܝܢܐ ܒܪ ܫܘܝܐ ܪܥ[h]
ܒܡܪܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܕܫܥܒ[i] ܒܪ ܗܢܝܐ. ܐܫܪ ܗܘ̣ܐ ܠܡܪ ܒܪܘܫܐ
ܒܡܕܒܪܐ[j] ܠܗܘ̇ ܘܒܠܐ: ܕܗܘ̈ܡ ܥܢܢܐ ܡܬܐܡܪ ܘܥܬܬܚܡܪܐ[k] ܀ ܗ̇ܝ
ܕܐܝܩܡ ܠܗ[l] ܡܪܢܐ ܕܦܘܪܢܐ ܘܕܥܪܒܐ. ܡܪܢܐ ܡܢ ܕܡܘܬܐ
ܕܫܘ̈ܬܐ ܗܡܢ̇. ܕܒܡܪܬܗܘܢ [3] ܡܡ̈ܪܢ ܘܡܒܕܪ̈ ܢܦܫܗܘܢ܀ ܘܐܢܬ
ܠܛܠܝܐ ܢܒܝܗ ܕܥܠܝܐ ܬܬܩܪܐ. ܥܠܝܐ ܕܝܢ ܡܪܐ: ܠܐ ܕܡܠܬܐ
ܘܠܐ ܕܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܘ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝܢ.
ܘܒܪܝܐ ܕܐܬܐܠܗ. ܫܪܘܬܐ ܠܡܪ: ܕܠܥܐ ܒܒܪܬ. ܘܠܬܠܐ
ܘܠܡܒܪ̈ܢܐ܀ ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܐܓܘܣܛܘܣ: ܡܠܟܐ ܠܡܪ

M. f. 106 b — [a] M + ܕܝܢ — [b–b] C om. — [c] C M ܕܒܬܪܒܐ — [d] M om. ܕܝܢ
[e] C ܕܒܥܐ — [f] C M ܡܡܒܠܝܢ — C. f. 179 a — [g] C ܕܡܬܠܝܐ — [h] C ܪܒ
[i] M ܕܫܥܒܘܢ — [j] M om. ܒܡܕܒܪܐ — [k] C ܡܬܐܡܪܐ ܘܥܬܬܐ — [l] C ܠܗ — M. f. 107 a

[1] Cod. + ܕܝܢ — [2] Cod. + ܕܝܢ — [3] Cod. ܕܒܡܪܬ

ܠܡܬܟܬܒܐ ܐܪܥܐ ܟܠܗ ܟܠܗ. ܕܐܝܢܐ ܐܘܪܫܡܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ[a]
ܒܝܘܡ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܬܚܘܝܬܗ, ܕܠܘܩܐ ܕܒܝܘܡܗ ܕܡܠܟܘܬܗ[b] ܡܬܥܒܕ ܗܘܘ.
ܘܐܙܠܝܢܐ ܗܘܘ: ܟܠ ܚܕ ܠܡܬܟܬܒܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܕܗܘܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܕܘܝܕ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܢܦܩܝܢ ܬܠܬ[c]
ܬܠܬ ܢܦܩܝ. ܘܡܢ[1] ܡܬܒܬܒܝܢ ܒܫܡܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܢܦܩܘ ܢܝܗ ܗܘܐ:
ܕܠܘ ܡܢ ܪܫܬܐ ܕܡܕܝܢ[d] ܐܬܝܢ[e] ܠܡܬܟܬܒܘܬܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪܢܐ
ܕܒܝܬܐ. ܗܢܐ[f] ܕܒܦܘܪܢ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܝܬܐ ܢܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܠܒܝܬ ܢܒܘܫܐ ܠܛܠܝܐ. ܘܡܬܪܓܡܝܢ[g] ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܝܐ. ܕܡܫܢܘܢ
ܐܬܬܗ, ܗܘܐ[h] ܒܐܪܥܐ ܡܢܦܩ ܀ ܬܘܒ: ܡܛܠ ܕܝܠܕܬܐ[i] ܝܠܕܬܐ
ܘܕܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܒܝܬܗ. ܒܬܝܕܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ: ܬܪܝܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܡܢ ܡܫܟܢܘܬܐ ܥܡܪܬܐ ܀ ܬܘܒ: ܕܟܠ ܕܐܬܟܠܝܠ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܠܐܟܐ. ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܛܠܝܬ. ܟܠ ܗܕܐ ܠܐ ܕܟܪ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܥܡܗ ܟܠ ܟܪ ܕܐܝܟ ܗܘܐ[j] ܀ ܐܬܟܠܝܠܘ ܘܡܬܬܪܡܝܢ[k] ܕܐܬܐܡܪ.
ܘܐܢܫܐ ܡܠܕܐ ܠܫܡ. ܠܛܠܝܐ ܗܘ ܕܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܒܢܝܢ
ܬܪܬܝܢ ܗܘܝܢ. ܗܝ[1], ܘܗܝ ܕܒܢܝܐ ܕܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܒܢܝܐ
ܡܢ: ܬܪܒܝܬܐ ܕܒܡܠܠ ܡܠܠ. ܘܡܠܠܝܐ ܕܬܒܥܬ ܢܝܫܐ. ܠܟܠ
ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܢ: ܒܛܠܝܐ ܕܠܐ ܙܪܥܐ ܘܡܠܕܐ ܕܠܐ ܫܒܠܐ. ܕܒܗܝ,
ܕܒܢܝܐ ܚܝܐ: ܕܠܐ ܡܬܠܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܡܒܥܐ[m] ܘܡܛܒܥ
ܕܦܛܡܝܐ ܬܒܥܘܬ[m]. ܒܗܝ, ܕܐܦ ܗܢܐ ܓܒܪܬ ܠܐܢܫܝܢ. ܘܒܗܕܐ
ܕܠܟܠ ܡܢ[2] ܒܢܝܐ[2] ܀ ܚܕܐ: ܠܫܘܕܥܐ ܕܫܡܥܘܢܐ[n] ܗܘ ܕܡܬܒܐ:
ܗܢܐ ܕܡܛܠܬܗ ܟܠ ܘܝܘܠܕܐ ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܢܫܘܐ ܕܐܒܐ ܗܘ

---

[a] C om. ܗܘܐ [b] C M ܒܒܝܬܗܐ [c] C ܬܠܬܝܢ [d] C + .ܗܘܘ [e] C ܘܐܬܝܢ
[f] M ܗ̱ C. f. 181 a [g] C ܡܬܪܓܡܝܢ [h] M om. ܗܘܐ [i] C ܒܬܘܠܬܐ
[j] M om. ܗܘܐ [k] C ܡܬܬܪܡܬܐ [l] C M ܘܗܝ [m—m] C ܬܒܥܘܬ ܦܛܡܝܐ ܕܦܛܒܥܝܢ
[n] C om. ܕܫܡܥܘܢܐ

---

[1] Cod. ܒܕ [2--2] Cod. om. ܡܢ ܒܢܝܐ

ܐܠܘܠܐ[a] ܕܒܛܢܬܐ ܗܘܬ. ܬܡܢ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܘ ܡܫܬܟܪܢܐ ܐܝܟ[b] ܕܗܘܘ ܡܫܥܬܒܐ ܡܫܒܪܢܐ ܡܬܒܪܢܬܐ ܥܡܗ[c]. ܘܡܬܒܪܟܢܐ: ܕܠܗܘܢ ܡܬܒܪܢܬܐ ܥܡ ܡܒܢܪܗ[d] ܒܡܘܪܝܐ ܕܒܒܢܬܐ ܘܣܘܦܢܐ ܕܐܘܪܚܐ[e]. ܘܐܡܪܝܡ. ܕܡܪܝܡ: ܒܢܪܬܐ ܗܘܬ ܕܐܒܗܬܐ ܟܠܝܬ ܡܢ ܒܬܝܠܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܗܪܘ[f] ܢܗܪܐ: ܕܐ ܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ[g] ܠܡ ܠܐ: ܬܠܬܝܗܘܢ ܠܡܚܙܝܐ ܟܠ ܡܘܡܝ ܫܒܘܥܗ. ܐܬܠܬܬ ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܬܐ. ܘܟܬܪ ܕܐܬܚܫܠܬ. ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܪܒܬ ܘܡܠܠ[h] ܫܘܪܝܐ ܒܝܬ ܘܡܠܠ ܕܒܢܝܘ ܐܒܗܬܗ. ܘܬܡܢ ܥܡ ܢܫܐ ܢܦܩܬܐ ܕܡܫܬܟܚܢ ܒܐܪܥܘ ܒܡܠܟܗ ܕܡܪܝܐ ܡܬܦܬܚܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܡܬܡܠܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܘܪܝܐ ܙܒ ܒܡܪܝܐ: ܘܡܢ ܐܠܝܫܒܥ ܫܠܡܗ. ܟܕ ܕܝܢ[i] ܡܠܟܬ[i] ܠܡܘܠܕܬܐ ܕܬܬܒܫܪܐ ܥܬܝܕ. ܘܦܢܝܬ ܗܘܐ[j] ܒܢܘܗܪܐ: ܕܡܪܝܬ ܪܘܚܐ ܠܐ ܬܫܘܪ ܒܡܠܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܒܢܝ ܐܪܝܐ ܠܬܠܬܝܢ ܫܒܥܬܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܕܫܒܝܐ ܠܡܠܘ ܗܘܐ ܡܪܝܡ. ܘܟܕ ܡܢ ܦܩܐ ܕܐܪܥܗܘ: ܐܦ ܫܠܡ ܦܘܪܩܢܗܘܢ ܘܐܡܠܟ ܠܐܪܘܢܐ[k]. ܠܟܠ ܘܥܡܐ ܦܘܪܩܢܗ ܕܢܘܫܒ. ܘܟܕ ܡܬܢܫܐ[l] ܗܘܐ ܢܘܫܒ: ܘܡܬܠܠ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܒܝܬ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܐܬܬܢܐ ܐܬܪܚܐ ܘܒܢܝܐ. ܦܪܫܬ ܕܡܘܒܬܐ ܡܢܕܡ ܕܢܘܢܐ. ܡܢ ܝܘܡ ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܘܫܒܩܬ ܒܒܝܬܗ ܕܢܘܫܒ. ܘܟܕ ܝܕܥ ܕܐܝܟܡܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܡܪܝܗ ܘܐܡܠܟܗ ܠܒܝܬܗ. ܘܐܫܠܡܗ ܠܐܬܬܗ. ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܗ̣ܝ ܡܪܝܡ f. 85 a ܡܬܪܝܐ ܗܘܬ: ܕܬܬܚܝܦ ܡܢܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܪܬܐ[m] ܣܒܝܒܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܥܒܕܬܐ ܘܟܬܪ ܘܐܒܝܐ[n] ܡܠܠܬ[n]: ܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܟܢܝܫ: ܟܠ ܡܠܟܝܐ[o] ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܀ ܬܘܒ: ܟܕ ܗ̇ܝ ܕܒܢܝܐ ܗܘܐ: ܥܠܡܐ ܕܒܗ[p] ܫܒܝܪܐ ܢܒܪܘܢ ܡܒܢܪܬܐ[q] ܘܡܒܢܪܐ[q].

M. f. 107 b [a] M ܐܠܘ C. f. 180 a [b] C om. ܐܝܟ [c] C ܥܡܗ
[d] C ܡܒܢܪܐ [e] CM ܒܐܟܘܪܚܐ [f] C ܢܗܪ [g] M om. ܢܘܗܪܐ [h] C ܡܠܠ
[i–i] M ܡܠܟܬ ܕܝܢ [j] C om. ܗܘܐ [k] C ܠܐܪܘܢܗ ܕܡܪܝܐ [l] CM ܡܬܢܫܐ
C. f. 180 b [m] CM ܒܪܬܗ [n–n] C ܡܠܠ ܘܒܝܐ [o] M ܡܠܟܗ M. f. 108 a
[p] C ܥܡ [q–q] CM ܡܒܢܪܐ ܘܡܒܢܪܬܐ

Deut.19.15 2 Cor.13.1 ܐܝܟ ܕܒܪ ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ[a] [a]ܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ ܬܩܘܡ ܥܠ ܟܠ ܡܠܐ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܢܡܘܣܐ ܡܠܝܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܬܝܗܒܬܐ
ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܀ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܐܬܝܕܥܘ. ܠܦܘܪܥܢܐ ܕܚܛܝܐ ܗܘ
ܗܘ ܕܐܬܠܝܛ. ܘܠܢܡܘܣܐ ܦܪܩ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܘܗܝ. ܘܥܠ ܐܦ ܐܒܘܗܝ
ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܐܬܡܫܚ[b] ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܥܠ ܕܐܬܡܠܝ ܩܕܡ[1] ܪܘܚܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܀ ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܕܪܚܡܬܐ. ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܕܝܢ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܘܬܘܪܐ
ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܀ ܫܠܡܐ ܕܝܢ: ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܘܬܐ.
ܕܠܟܠܗ[2] ܠܥܠܡܐ ܐܝܬܝܗ[c]. ܡܫܬܒܚܐ ܘܡܫܬܒܚܐ ܕܠܥܠܡܐ. ܡܛܠ
ܘܡܫܬܘܕܥܬܐ ܘܡܩܒܠܢܐ. ܘܫܠܝܛܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܥܠ ܟܠ ܥܠ:
ܐܠܗܐ ܟܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܚܠܦ ܟܠ ܬܘܕܝܬܐ[3]: ܫܡܝܐ ܟܠ ܒܢܝܢܫܐ.
[d]ܘܫܡܝܐ ܟܠ ܥܠܡܐ ܀ ܚܙܐ ܕܝܢ: ܒܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܢܦܩ ܠܒܢܝܐ
ܠܫܠܡܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܝܢ ܘܟܢܫܐ ܕܒܬܪܗ. ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܕܝܢ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬ ܟܠ ܡܬܚܙܝܢܐ ܀ ܠܛܠܝܬܐ. ܒܫܡܝܐ. ܘܫܠܡܐ.
ܘܫܘܒܚܐ ܀ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܠܝܠܝܐ ܀ ܫܠܡܐ ܐܝܟ[e] ܕܠܝܠܝܬܐ ܀
ܫܘܒܚܐ[f] ܐܝܟ ܕܠܝܠܝܐ ܀ ܘܐܦ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ[g] ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܘܒܟܠܗ ܐܬܚܘܝܬ ܡܢ ܪܘܚܐ ܐܠܗܝܐ ܥܠܝ ܕܐܬܡܢܝܬܐ ܀
ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ[h] ܠܪܘܫܬܐ ܐܬܝܠܕ. ܒܡܫܝܚܗ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܡܛܠܬܗ
ܠܡܠܐܟܐ ܘܣܓܝܐܐ ܘܠܥܠܡܐ ܐܬܚܙܝܬ ܀ ܗܢܘ ܕܐܡܪ ܠܐܢܫܐ[i]
f. 86a ܫܠܡܐ ܟܠܗ ܠܟܠ ܘܟܠܢܫܐ. ܗ̄. ܕܝܢܐ ܕܟܠܐ ܕܟܪܝܗܐ ܀ ܠܐܢܫܐ
Ephraim, Diat. (Mös.) p.22 ܕܠܝܠܝܐ ܒܫܡܝܬܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܘܐܬܠܟܢܫ ܀ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܕܠܝܠܝܗ ܀ ܠܟܠܗ ܕܠܐ ܘܫܠܡܐ ܀ ܠܝܬ ܕܠܐ ܫܠܡܐ ܀ ܘܠܐ ܥܒܕ،

a—a C ܘܬܠܬܐ b M ܕܐܬܡܫܚܬܗ sic c C M ܐܝܬܝܗ M. f. 109 b
d C ܫܡܝܐ C. f. 182 b e C + ܕܠܝܠܝܐ sic f C + ܠܗ g C ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ
h C M ܕܝܢ i C M + ܗܘܐ

[1] Cod. ܩܕܡ [2] Cod. ܘܠܟܠܗ [3] Cod. ܬܘܕܝܬܐ

ܠܥܠܡܐ[a] ܕܥܠܡܝܢ: ܘܡܬܬܠܝܢ ܠܕܘܟܪܢܐ[b] ܣܓܝܬܐ: ܕܠܝܬ ܒܗ[c] ܡܕܡ
ܕܐܝܟܐ ⁘ ܘܠܝܬ ܒܪܗ[d] ܒܡܒܪܐ. ܒܪܗ ܐܚܪܢ ܘܠܐ[e] ܒܪܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܕܒܬܘܠܬܐ[f] ܠܝܫܘܥ ܢܬܝܗܒ ܒܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܘܐܦ ܕܝܘܣܦ ⁘
ܬܘܒ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܝܠܕܘܬܐ[1] ܒܝܐܝܬ ܬܬܪܢܐ ܠܝܠܕܘܬܐ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܡܠܬܐ: ܗܝ[g] ܕܕܪܗ[h] ܠܝܬ ܕܢܫܬܥܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ⁘ [2]ܗܝ Is. 53. ■
ܕܒܟܪܐ ⁘ ܚܕܐ ܐܝܟ ܦܬܚ ܡܒܪܟܐ ܕܐܡܗ[2] ܕܬܬܝܕܥ ܐܝܟ[i]
ܕܒܝܢ ܡܚܒܒܢܘܬܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܐܝܟ ܕܒܝܢ ܡܫܡܫܬܐ ⁘ ܕܐܪܒܥ: ܐܝܟ Rom. 8.29
ܪܒܐ ܕܐܡܪܐ ܦܠܓܝܐܐ ܒܡܫܝܚܘܬ ܒܪܝܐ ܕܠܐ ܡܘܬܘܬܐ ܘܠܐ f. 85b
ܡܬܦܠܠܘܬܐ ܘܕܪܫܒܐ ⁘ ܗܝ ܕܡܬܠܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ* ܕܡܘܬܐ
ܘܕܪܫܒܐ ⁘ ܡܛܠ ܣܒܝܐ ܕܥܠܡܝܢ ܥܪܒܬܐ ܕܝܘܡܕܐ. ܕܡܛܠ
ܡܬܒܝܬܘܬܐ ܐܝܬܠܝܒ ܠܬܗܘܢ ⁘ ܪܒܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܪܝܢܘܬܐ ܪܚܡ
ܠܒܪܝܐ ܐܝܟ ܚܢܝܐ ܕܡܫܝܚ ܘܗܡܐ: ܒܡܫܪܝܢܘܬܐ ܘܐܒܘܝܐ
ܫܡܥܝܢ ܘܦܠܓܝܢ ܒܪܝܐ: ܘܡܠܐܟܐ ܠܒܪܢܫ. ܕܐܬܚܝ ܠܗܘܢ[j]
ܟܐܡܫܝܚܐ[k] ܕܪܒܘܬܐ. ܐܝܫܘܪ ܠܡܠܗܘܢ ܫܒܚܝܐ ܠܥܘܕܒܐ
ܕܐܝܦ ܗܘ ܕܡܫܬܒܪ ܗܫܐ ܡܠܠܗ. ܢܗܪܐ ܐܬܝܗܘܢ، ܘܫܒܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܘܟܒܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܩܠܣܘ ܪܒܘܬܐ Num. 24.17
ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ ⁘ ܒܝܢ ܥܠ ܐܬܓܠܝܘ[l] ܣܠܘܩܝܬܐ ܦܠܓܝܐܐ
ܕܫܡܫܐ. ܦܠܓܝܐܐ ܒܬܪ ܐܬܓܠܝܘ: ܠܐܬܐ ܕܒܒܘܬܗܘܢ[3]
ܘܫܒܒܘܬܗܘܢ ܕܠܠܝܐ ⁘ ܕܬܬܝܕܥ: ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܗܝ ܕܒܝܢ[m] ܡܠܐܟܐ
ܐܬܒܪܬ. ܕܡܪܢܐ ܗܘ ܠܗ* ܘܡܫܝܚܐ[n] ܘܦܪܘܩܐ[n] ܗܢܐ ܕܐܬܝܠܕ.

M. f. 108 b [a] C ܕܥܠܡܐ [b] C ܕܘܟܪܢܐ [c] C ܒܗܘܢ
[d] C ܒܪܐ [e] C M ܘܠܘ [f] C ܕܒܬܘܠܬܐ C. f. 181 b [g] C M ܗܘ
[h] C ܕܕܪܐ [i] M om. ܐܝܟ [j] C om. ܠܗܘܢ [k] M ܟܐܡܫܝܚܐ
[l] C + ܕܒܒܘܬܗܘܢ ܠܐܬܐ C. f. 182 a [m] C ܒܝܢ M. f. 109 a *—* M *bis*
[n—n] C ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ

---

[1] Codd. H M ܕܐܬܝܠܕܘܬܐ [2—2] Cod. om. [3] Cod. ܕܒܒܘܬܗܘܢ

ܘܡܫܪܝܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܝܢܝܗܘܢ ܒܠܘܗܝ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܬܝ[a] ܐܦ
ܐܢܬܝ. ܕܒܗ ܚܘܫܒܐܐ ܠܐ[b] ܡܥܒܪ[c] ܡܥܒܪܐ ܐܢܬܝ ܒܗ. ܘܠܡܬܓܠܝܐ
ܒܒܢܝܐ ܐܠܗܐ ܕܟܘܗ. ܡܢ ܐܘܦܪܝܡ ܒܢܦܫܟܝ ܠܡ ܬܒܒܪܢܘܗ
ܪܘܡܝܐ: ܕܢܬܓܠܘܢ ܡܢ ܠܒܘܬܐ ܕܣܓܝܐܐ ܚܘܫܒܐܐ ܗܘܢ
ܕܐܬܦܠܓܘ. ܗ̅[d]. ܐܦ ܐܢܬܝ ܬܬܦܠܓܝܢ ܒܗ. ܡܛܠ ܕܡܬܕܒܪܐ
ܒܡܕܒܪܗ. ܘܡܫܬܒܚܐ ܠܐܫܪܝܐ. ܘܡܬܬܚܪܝܢ[e] ܡܢ ܦܘܠܓܐ[f]
ܕܠܒܘܗܝ[g] ܒܡܠܬܗ. ܬܘܒ: ܕܡ ܡܛܠ ܕܦܘܠܓܢܘܬܐ[h] ܡܫܒܪܐ ܗܘܬ
ܥܠ ܒܪܗ: ܒܥܠܬ ܬܫܪܝܬܐ ܕܐܬܡܠܠ ܥܠܘܗܝ ܘܐܫܬܡܥ[i]:
f. 86 b ܕܗܘܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܕܢܐܬܐ. ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܪܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܡܘܕܝܐ. ܕܒܗܐ ܕܐܬܐ ܠܡ
John 12.24 ܠܠܡܠܐ[j] ܡܫܘܐ. ܘܡܫܒܒܢ ܠܠܗܘܢ ܒܡܬܝܐ ܘܕܪܫܐ. ܘܗܘܢ[k]
ܗܘܝܢ ܪܫܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܫܒܝܐ ܗܘܬ ܠܐܘܪܝܐ
ܬܪܝܐ[1] ܐܝܟ ܐܡܗ ܕܥܠܡܐ ܪܒܐ: ܒܬܪܝܢ ܚܠܬ ܗܘܐ ܡܬܐ.
Luke 22.37 ܕܬܫܒܚ ܘܬܫܐ. ܘܪܝܬܐ ܕܒܡܒܝܐ ܘܥܘܠܒܢܐ[l] ܕܒܡܫܗܘܢ.
ܘܡܫܒܚܗ ܘܢܦܩܬ ܠܗ. ܘܐܦ[m] ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܚܝܠܗ ܘܫܒܪܐ.
ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܒܝܗ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ. ܕܒܦܫܒܝ ܬܒܒܪ
ܪܘܡܝܐ ܘܦܘܠܓܐ: ܒܗ ܕܐܬܐ ܕܒܝܬ ܕܡܬܚܝܡ ܗܘܢ ܕܫܘܫܠܝܡ[n]
ܠܡܫܪܝܘܬܐ ܕܠܒܝ ܘܕܒܪ ܫܒܬܝܒ. ܘܬܬܫܒܚܘܢ[o] ܒܚܝܠܘܬܐ ܕܪܘܫܐ
ܒܬܪܝܢܐ. ܒܗ ܕܢܝܪܐ ܘܫܒܐ ܠܐܠܗܐ ܡܬܗܝܡܢ[p]. ܘܡܫܬܠܡܢ
ܡܢ ܥܠ ܒܪܘܢ ܕܒܫܡܝܐ[q] ܘܒܐܪܥܐ[r]. ܗܘ ܕܪܘܚܐ. ܗ̅[s]. ܕܐܢܒܝܐ
ܕܒܫܘܠܚܢܐ ܐܡܬܝ ܕܒܗ ܫܘܐ ܗܘ ܠܗ ܘܕܢܚܐ. ܚܙܐ ܦܘܠܓܐ ܡܢ

[a] M om. ܐܢܬܝ [b] C ܐܠܐ [c] C + ܠܐ [d] M + ܕܝܢ [e] C M ܘܡܬܬܚܪܝܢ
[f] M ܦܘܠܓܗ [g] C : ܕܠܒܘ [h] C ܦܘܠܓܢܘܬܐ [i] C M om. ܘܐܫܬܡܥ
[j] C M ܠܠܡܠ [k] C ܗܘܢ M. f. 110 b [l] C M ܘܥܘܠܒܢܗ [m] C M + ܡܠܝܢ
C. f. 184 a [n] C ܕܫܘܫܠܝܡ [o] M ܘܬܫܒܚ [p] C ܕܡܬܗܝܡܢ
[q] C ܒܫܡܝܐ *sic* M ܒܫܡܝܐ [r] C ܘܒܐܪܥܐ [s] M + ܕܝܢ

[1] Cod. ܡܫܪܝܐ

ܒܬܠ̈ܬܐ ܀ ܡܐܬܝܬܐ ܕܙ̈ܒܘܬܐ ܘܕܡܦ̈ܠܓܐ ܘܕܒܝܪܐ. ܕܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܒܪ ܫܡ̈ܥܐ. ܘܡܬܩܪܐ[a] ܘܪܘܚܐ ܕܐܡܪ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܪ̈ܒܬܐ
ܘܫܪܬܐ ܡܫܬܒܚܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ[1b] ܗܘܐ ܫܡܥܢ: ܠܡܦܩܘܬܐ ܘܠܩܝܡܬܐ
ܕܣܓ̈ܝܐܐ. ܘܠܐܬܬܐ ܕܡܬܚܪܝܢܐ ܀ ܠܡܦܩܘܬܐ ܒܪ ܘܠܩܝ̈ܡܬܐ ܀ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܢܫܐ. ܘܡܕܡܐ: ܠܗ̇ܝ ܕܠܐܢܫܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ
ܐܬܝܬ. ܘܠܗ̇ܝ[c] ܕܠܐ ܐܬܝܬ[2c] ܕܐܪܡܐ ܫܝܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܚܪܒܐ John 9. 39 Matt. 10. 34 Luke 12. 51
ܘܦܠܓ̈ܘܬܐ. ܗܟܘܬ ܘܗܘܪܐ. ܫܝܢܐ ܐܬܝܗܒ ܗܘ̣ܐ. ܕܠܡܦܩܘܬܐ
ܬܘܒܪ. ܘܠܗ̇ܝ[d] ܕܐܡܪ[e] ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܢܦܩ. ܘܡܬܦܠܠ[f] ܕܐܒܕܢܝܢ ܪ̈ܒ
ܘܡܠܐܟܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܡܢܗܘܢ ܒܠܒ̈ܐ. ܘܕܗ̈ܘ ܬ̈ܪܬܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܒ̈ܘܢ
ܡܠܦ. ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܐܡܪܝܢ[g] ܗܘܘ[g] ܕܠܒܘ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܠܗ.
ܐܠܐ ܡܠܦܐ ܠܥܡܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ. ܗܘܐ[h] ܬܪܝܢܐܝܬ
ܡܫܝܚܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܕܠܡܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ. ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ.
ܕܒܠܒܘܢ ܗ̇ܝ ܡܕܒܪܬܐ. ܗ̄. ܡܦܠܓܘܬܐ ܘܫܝ̈ܢܐ: ܠܘܬ ܦܘܪ̈ܐ
ܘܦܪ̈ܫܐ ܘܕܒܪܐ ܐܬܦܠܓܬ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ. ܗ̄. ܘܡܕܡܐ
ܘܫܝܢܐ. ܠܘܬ ܡܦ̈ܩܢܐ ܘܕ̈ܢܬܐ ܘܕܒܪܐ ܕܐܬܦܠܓܘܗܝ ܀ ܘܒܪ
ܒܬܪ ܕܫܡܥܐ ܕܪܒ[j] ܗܘ̣ܐ[j] ܕܠܐ ܦܫܛ ܗ̇ܘ ܕܐܬܦܠܓ[k] ܡܢ[!] ܠܬܠܬܗ.
ܡܦܩܐ ܠܗ̇ ܠܡܠܬܐ ܠܘܬ ܡܪܝܡ ܀ ܘܡܦܩܕܐ[l] ܕܠܡܐ ܬܒܥܐ ܪܘܚܐ
ܐܝܟ ܕܥܠܬܝܢ ܡܫܟܚ̈ܬܐ[m] ܕܠܡܦ̈ܩܬܐ ܕܦܠܓ̈ܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[n]
ܐܬܦܠܓܬ ܐܦ ܐܢܬܝ ܕܦܠܓ[3] ܒܢܦܫܐ ܐܢܬܝ[3] ܡܢ ܕܠܡܕܒܪ ܫܬܐܬܐܬ
ܪܒܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܡܬܒܝܢܘ ܬܪܝܢܐܝܬ ܕܡܪܝܘ ܘܡܒܥܐ ܗܝ
ܬܫܒܘܚܬܗ. ܐܢܫܘ ܥܠ ܕܫܡܘܐ ܒܡܫܝܚܐ[o] ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܢ.

ᵃ C ܡܬܩܪܝܐ ᵇ M ܕܐܢܐ C. f. 183 a ᶜ⁻ᶜ C om. ܘܠܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܬܝܬ
ᵈ C M ܘܠܗ̇ܘ ᵉ M ܕܐܡܪܐ ᶠ C ܡܬܦܠܠ ᵍ⁻ᵍ C om. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ M om. ܗܘܘ
ʰ C M ܕܗܘܐ ⁱ M ܡܕܒܪܬ M. f. 110 a ʲ⁻ʲ C M ܕܪܒܘ ᵏ M ܕܡܬܦܠܓ
ˡ C M + ܕܝܢ ᵐ C + ܕܦܠܓܘܬܐ ⁿ C om. ܕܝܢ C. f. 183 b ᵒ C ܒܡܫܝܚܐ

¹ Cod. ܕܗܘܐ ² Cod. om. ܐܬܝܬ ³⁻³ Cod. om.

ܕܓܠܝܠܐ. ܘܐܚܘܝ ܕܪܓܠܐ[a] ܕܡܩܦܠܣܛܬܐ ܒܝܬ[b] ܦܪ̈ܘܣܝܐ. ܗܒܝܢܐ[c]
ܘܗܓܡܘܢܘܬܐ[d] ܒܝܬ ܙ̈ܗܘܡܢܝܐ ܀ ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ[e] ܗܘܐ ܕܡܠܟ ܠܝܗܘܕܝܢ.
ܘܒܝ̈ܡܬܗ ܚܢ[f] ܡܢ: ܐܘܠܕ ܠܗܪܘܕܣ ܕܐܬܬܗ ܐܠܝܫܒܥ. ܘܗܝ
ܐܠܝܫܒܥ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܠܗ ܡܠܟ[g] ܐܪ̈ܒܥܬܝܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܒܝ̈ܡܬܗ
ܕܗܢܐ ܐܬܐ ܙ̈ܗܘܡܢܝܐ ܘܒܩܪܘܗܝ ܠܡܝܠܟܐ ܘܐܬܢܨܒ. ܘܡܠܟܬ
ܡܠܟܘܬܗ ܠܗܪܝܢܐܬ. ܦܠܦܠܘܣ ܕܝܢ. ܡܣܡܕ ܒܠܝܫܘܕ[h] ܐܘܣܕ
ܠܡܝܠܟܐ. ܕܡܦܠܝܣܘܣ ܕܝܢ ܐܝܣܘܗܝ ܕܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܐܦ ܠܒܪ̈ܦܘܗܝ
ܫܬܪ. ܘܒܝܢܐ ܒܗܘܢ ܒܝܬ ܦܬܒ̈ܪܐ ܀ ܒܪ ܛܒ ܡܢ[1] ܡܠܟܝ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܟܠ ܕܗܘܐ ܗܠܝ ܒܪܡ ܡܬܒܗܕ ܠܗܘܐ ܠܡܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܢ̈ܫܐ. ܟܠܝ.
ܡܬܝܒ. ܠܗ. ܡܦܠܠ ܕܓܒܪ ܕܗܘܝܢ ܬܠܬܐ ܐܢ̈ܫܐ: ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ
ܡܢܝܢ. ܘܐܡܠܟ. ܐܬܬܝܬܐ[i] ܚܕ[i] ܕܒܢܘܪܗ ܟܬܪ ܕܡܢܬ ܐܝܣܘܗܝ. ܘܒܠ
ܗܕܐ[j] ܕܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܚܪܢ ܕܡܫܬܒܪ[k] ܢܘܣܦ. ܒܪ ܟܠܝ.
ܒܪ ܡܬܝܒ. ܒܪ ܠܗ. ܒܪ ܡܠܟܝ. ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܀
ܘܡܬܒܒܢܐ ܕܡܦܠܠ ܡܢܐ ܐܡܪ ܀ ܕܒܪܝܬ ܒܪ ܐܕܡ. ܘܐܘܣܦ ܗ̇ܝ
ܕܒܪ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܬܕܒܪ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܒܕܡܐ ܠܐܕܡ.
ܠܐ[l] ܕܢܫܐ ܕܒܪ ܐܕܡ ܗ̇ܘ ܘܡܠܟܐ ܕܐܒܪܗ̈ܡܝ. ܕܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܠܟܠܢ ܟܠܗܐ ܗܘܬ. ܕܐܦ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܡܠܟܝܢ ܡܢ[1]
ܐܕܡ ܗ̇ܘ. ܐܠܐ ܒܡܫܝ̈ܚܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܐܒܢܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܕܠܐ[m]
ܙܘܓܐ ܐܬܝܠܕ ܒܪܢܫܐ. ܒܕܡܘ ܠܐܕܡ: ܘܐܘܣܦ ܗ̇ܝ ܕܒܪ ܐܠܗܐ.
ܕܢܫܐ ܕܐܦ ܠܗܘ ܓܒܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܐܣܬܝܒ ܟܠ ܕܒܪܐ
ܘܢܣܒܬܐ. ܒܓܒܘ ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܒܨܒܐ ܟܠ ܐܠܗܐ.[n] ܕܢܘܦܡ

[a] C ܕܪ̈ܓܠܐ [b] C M ܕܒܝܬ [c] C ܘܗܒܝܢܐ [d] C ܗܓܡܘܢܘܬܐ [e] C om. ܕܝܢ
[f] C + ܢܥܡܢ [g] C ܡܠܟܝܢ C. f. 185 a [h] C ܘܒܠܝܫܘܕ [i–i] C ܐܬܬܝܬܐ ܚܕ
[j] C M ܗܕܐ M. f. 111 b [k] C M + ܒܪ ܗܘܐ [l] C M ܠܐ [m] C M ܘܕܠܐ
C. f. 185 b [n] C + ܕܗܘܐ M ܗܘܐ

[1] Cod. om. ܡܢ

ܒܣܝܦܬܐ ܕܢܦܫܟ. ܗܟܘܬ ܘܗܠܝܢ ܕܒܠܒܟܘܢ. ܒܗ ܒܪ ܕܝܢ ܗܘܬܐ
ܕܫܘܒܚܬܐ ܬܠܬܝܢ ܕܦܐܝܐ ܠܐܠܝܠܝܢ[a] ܕܣܝܡ[b] ܗܘܝ: ܠܐ ܫܒܩܬܐ
ܐܬܚܙܝܢ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ. ܐܠܐ ܢܚܬܐ ܘܒܢܐ: ܕܢܓܠܐ
ܠܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܐܟܝܐ ܘܕܠܒܝ. ܘܬܫܡܫܘܢ ܡܫܝܠܘܬܐ ܕܗܘܫܐ
ܘܕܫܪܒܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܒܘܫܒܚ ܐܘܒܝܬ ܒܝܠܕܝ. ܬܒܒܪ ܪܘܡܝܢܐ ܘܫܝܢܐ
ܕܒܪܘܒܐ ܠܦܪܕܝܣܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܪܕܝܐ ܘܠܒܐ. ܢܥܫܗ ܕܝܢ ܠܝܠܕܗ Gen. 3. 24
ܡܪܐ. ܐܚܪܝܢܐ ܘܠܝܠ ܠܡ ܒܪܝܐ ܘܚܝܝܐ[c] ܐܝܬ، ܠܒܪܝ ܕܬܠܬܐ
ܒܡܫܐܐ. ܘܡܬܕܡܪ ܒܪܘܡܝܢܐ. ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܡܫܒܪܘܬܝ ܕܗܘܫܐ
ܕܒܠܗܘܝ. ܒܢܝܐ ܗܘ ܒܪ ܕܗܘܝܘ ܕܡܕܘܡܝܢ: ܕܠܘ ܒܡܫܝܚܐ ܐܠܐ
ܒܪܘܡܝܢܐ ܢܡܒܠܘܢ ܫܘܒܚܐ. ܒܕܒܥܘܢ ܢܒܥܝܐ: ܡܢ ܒܠܗܘܢ
ܕܒܠܘܦܐ ܗܘܝ. ܡܢܪ[d] ܐܫܪܝܬܐ ܐܡܪ ܠܫܘܡ. ܥܒܕܐ ܗܘܝ ܠܡ John 19. 34 Zech. 12. 10
ܕܒܗܘܢܐ ܬܒܒܪ ܪܘܡܝܢܐ ܘܡܒܥܒܝܢ[e] ܕܠܒܝ:[1] ܕܐܝܟ ܗܘܝܢ ܒܪ ܐܡܗܬܐ. ※
ܗܘܕܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܒܠܥܘܕ ܕܠܒܝ[1] ܕܐܚ. ܘܡܠܐܟܝܐ ܬܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܬܐ: ܠܓ
ܕܐܫܪܝܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܝ ܒܠܗܘܝ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܕܫܠܝܡ ܠܡ ※ Ps. 89. 36 John 12. 34
ܥܠܡܐ ܡܢ ܗܘܝܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܠܡ ܒܥܘܠܐ. ܘܐܫܪܝܐ ܐܫܪܝܬ ܠ
ܚ ܝ ܠ ܒܠ ܗܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܦܪܝܐ ܒܚܕ ܡܢ ܘܠܚܪܝܐ ܡܬܒܠܝܢ[f] ※
ܗܘܐ. ܦܠܦܠܘ ܕܝܢ ܒܐܪܥܝܢ. ܘܩܪܝܐ ܕܥܠܦܦܝܗ ܒܒܪܐ[g] ܠܕ
ܕܗܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܠܗܘܢ ܦܦܪܝܐ ܠܐ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܐ.[h] ※ f. 87 a
ܐܝܟ ܒܐܪܥܐ ܘܦܦܠܝܐ ܕܢܘܪ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܢ. ܒܗܝ ܕܗܘܢ
ܕܒܘܬ ܒܠܒܝܐ ܡܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘܢ ܒܒܪܗ.
ܕܫܘܬܐ ܠܡܒܥܒܕ. ܘܗܘܒܐ ܠܡܓܠܐ ܘܠܡܚܒܒܘܢ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ

---

[a] C ܠܐܠܝܠܝܢ *sic* [b] C ܕܣܝܡܘ M ܕܣܝܡܘܢ [c] C ܚܝܝܐ C. f. 184 b
[d] C M om. ܡܢܪ [e] C M ܘܡܒܥܒܝܢ M. f. 111 a [f] C ܡܬܒܠܝܢ [g] C M ܒܒܪܐ
[h] C om. ܗܘܐ

[1–1] Cod. om.

ܘܨܡܘܢ ܡܬܬܚܕܝܢ. ܥܠܡܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܘ ܠܚܪ ܕܝܢ ܠܒܟܘܬܐ
ܘܪܓܫܬ ܒܪܘܚܐ. ܗ̅. ܒܪܓܫܬ ܕܓܠܝܬܐ ܠܘܬ ܥܒܪܬܐ ܢܦܩܝܢ.
ܗܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܢܒܥܐ ܠܫܒܥܐ ܦܘܩܕܘܗ. ܐܘ ܕܝܢ ܪܓܫܬ ܡܘܡܬܐ.
ܠܘܬ ܒܥܠܐ ܘܦܠܠܐ ܕܐܪܥܐ ܡܬܚܕܝܢ[a]. ܗܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܐܘܡܢ
ܡܕܒܘܗܝ ܡܠܒ̈ܘܬܐ. ܘܬܒܥܘܗ ܦܠܓܬܐ ܐܘܪܥܗܘܢ ܠܒܫܘܬܗ. ܐܘ
ܒܪܓܫܬ ܪܘܚܬܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܢܦܩܝܢ. ܠܒܪ ܕܝܢ ܘܠܝܬܐ. ܘܡܬܚܕܝܢ[b]
ܒܥܘܠܝܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܗܕܐ ܕܒܥܝܐ ܕܝܢ ܒܢܦܫܐ
ܕܗܝܠܐ ܐܒܗܬܗ ⁘ ܬܘܒ[c]: ܬܠܬܐ ܕܪ̈ܐ[d] ܕܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܕ̈ܪܐ[e] ܕܥܠܡܘܢ ܫܢ̈ܐ[1] ܕܝܢ. ܡܢܒܪ ܦܠܛܐ ܠܒܪܢ. ܠܘܬ ܬܠܬܐ[f]
ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܫܐ. ܓܠܝܬܐ. ܘܚܘܒܬܐ. ܘܡܘܬܐ. ܕܡܘܬܗܘܢ ܥܠܡܘܢ
ܫܢ̈ܐ: ܘܠܗܠܝܢ ܗܘ ܡܒܪ ܐܦܝܢ[g] ⁘ ܠܓܠܝܬܐ ܕܝܢ ܒܢ ܝܗܘܒܐ
ܘܥܒܪܐ. ܠܫܒܥܬܐ ܕܝܢ[h] ܒܢ ܡܪܫܥܘܬܐ ܘܠܓܢܘܪܬ ܪܘܚܐ.
ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ[h] ܒܢ ܝܠܘܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܗܘ ܡܕܒܪܬ[i] ܥܒܠܐ ܒܡܘܢܗܘܢ.
ܘܐܢ ܐܝܟ ܡܬܠܡܕ ܕܐܢ ܗܓܠܓܐ ܫܘ، ܦܠܛܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܐ
f. 88a ܘܒܬܘܐ. ܢܥܒ ܕܡܪܢ ܠܗ ܕܢܘܒܐ ܦܫܝܛ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܕܦܠܛܐ
ܬܠܬܐ ܘܦܪܘܫܐ ܘܦܫܝܛܐ ⁘ ܬܘܒ: ܕܢܒܘܬܐ ܕܒܥܪ̈ܪܐ[j] ܗ̇ܝ
ܐܝܬܝܗ̇[k]: ܕܡܬܒܥܬܐ ܗܘܝܐ: ܘܠܘ ܒܚܠܝܐ ܦܠܛܪܐ. ܘܕܢܘܡܘܣ
ܐܝܟ ܢܥܒ[l] ܝ̈ܬܝܬܐ[m] ܕܥܠܡܒܗܘܢ ܘܒܗܘܢ ܢܫܒܘܗܝ ⁘ ܗܘ ܕܦܘܪ[2]
ܕܝܢ ܠܘܬܗ[n] ܒܪ ܘܒܢܝܐ. ܪܡܙ ܕܝܢ[o] ܥܠ ܘܒܢܝܐ[3] ܕܫܒܥܐ. ܒܪ ܡܬܦܪܣ[p]
ܐܒܢܝܐ ܡܒܠܠ[q] ܢܦܠܘܗܝ.، ܥܠ ܕܐܒܗܬܗ ܡܢܘ ܥܫܘܪܗܘܢ.، ܒܗܝ،

---

[a] C ܡܬܬܚܕܝܢ [b] C ܘܡܬܬܚܕܝܢ [c] C om. ܬܘܒ [d] C + ܬܘܒ
[e] M ܕ̈ܪܐ [f] C M ܬܠܬ [g] C ܐܦܝܠ [h] M om. ܕܝܢ *bis* C. f. 186 b
[i] C M ܡܕܒܪܐܬ M. f. 112 b [j] M ܕܒܥܪ̈ܪܐ [k] M ܕܐܝܬܝܗ̇
[l] C M om. ܢܥܒ [m] C ܝ̈ܬܝܗ [n–n] C ܒܗܘܢ [o] C om. ܕܝܢ [p] C M ܡܬܦܪܣ
[q] M om. ܡܒܠܠ

---

[1] Cod. ܫܢ̈ܐ [2] Cod. ܦܘܪ [3] Cod. om. ܘܒܢܝܐ

ܐܣܬܠܩܬ܀ ܬܘܒ ܐܘܣܦ ܗ̇ܘ ܕܐܕܡ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܒܢܝܫܐ
ܠܝܫܪܐ. ܕܒܢܝܪܐ ܗ̣ܘ ܠܡܬܝܪܘ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܓܒܫܐ. ܐܒܢܐ
[a]ܕܢܫ ܗ̣ܘ[a] ܐܒܢܐ ܕܠܒܗ ܕܒܢܐ ܕܐܬܘܗܝ,[b] ܐܕܡ. ܕܡܒܢܝܗ ܐܬܠܬܘ
ܠܒܘܗܝ ܒܒܢܝܢܐ. [a]ܢܫ ܗ̣ܘ[a] ܕܡܢ ܐܒ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܐܒܐ ܕܓܘܒܐ
ܒܪܐ: ܘܒܐܝܕܘ̈ܗܝ, ܩܝܡ ܠܟܠܗ ܓܒܫܐ ܐܢܫܝܐ܀ ܬܘܒ: ܕܢܩܒܫ
ܥܒܘܪܝܗܘܢ[c] ܦܪܘܩܐ ܕܟܠܗ ܓܒܫܐ ܐܪܒܝܢܐ: ܐܘܣܦ ܗ̇ܘ, ܕܡܢ f. 87 b
ܐܠܗܐ. ܕܢܒܘܕ ܕܠܝܬ ܡܬܪܢܐ ܒܦܘܡܒܐ ܐܪܒܝܢܐ. ܐܢ
ܒܒ̈ܢܐ ܦܬ̈ܓܐ ܠܝܬ. ܗܐ ܠܒܘܗܝ ܡܢ ܣܢ ܐܕܡ ܐܝܘܢ. ܗ̇ܘ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܒܪܝ܀ ܠ ܕ ܗ̇܀ ܕܕܒܪܗ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܬܢܣܐ
[d]ܘܕܒܪܝܐ܀ ܕܢܣܘܐ ܪܘܚܐ ܕܡܢ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܕܒܪ ܗܘ̣ܐ[d] ܗܝܟܠܗ
[e]ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ[e]: ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܒܝܠܘܬܗ ܒܡܫܗ ܐܢܬܘܢ, ܗܘ̣ܐ. ܠܘ
ܒܕ ܕܠܐ[f] ܒܝܒܫܘܗ ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܪܘܚܐ܀ ܐܘ ܡܢ ܦܠܚܐ ܐܝܟ
ܕܒܘܝܟ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܟܕ ܣܝܢ [g]ܡܫܠܡ ܣܝܢ[g] ܠܗ̇ ܠܡܕܒܪܐ:
ܐܠܐ ܒܝܒܫܝܢ ܡܙܒܢܝܢ ܠܡܕܐ ܐܘ ܠܡ̇ܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܝܘܠܦܝܢ
ܐܡܪܢܐ. ܕܣܝܢ ܕܠܡܒܕܘܬܐ ܐܬܥܘܬܝܢ[h] ܠܐ ܬܘܒ ܣܝܢ ܠܐ[i] ܢܒܕܪ.
ܒܗ̇, ܕܣܢܐ ܪܘܚܐ ܡܬܐܢܝܢ. ܘܡܬܓܒܪܝܢ ܥܠ[j] ܕܪܘܗܝ, ܕܦܠܚܐ.
ܕܡܒܗܘܢ ܒܠܚܠܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ ܢܡܘܣܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܒܢܪ. ܐܝܠܝܢ ܠܡ
ܕܩܒܠܗܘܢ, ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܐ ܘܕܥܒܪܐ܀ ܬܡܒܝܢܐ John 1. 12
ܐܝܘܢ ܒܪ ܓܒܫܐ ܕܣܘܥܪ̈ܢܐ ܕܒܡ܀ ܘܡܒܢܐ ܕܠܒܒܘܬܐ[k]. ܗ̄[l].
ܕܪܒܘܬ ܒܝܫܐ܀ ܠܒܒܘܬܐ[l] ܕܢܣܝܘܬܐ܀ ܕܪܫܡܬ ܒܡܣܟܢܐ܀ ܕܒܥܘܬܐ
ܕܪܘܓܙܐ܀ ܕܡܐܝܟܘܬܐ܀ ܕܥܘܒܝܕܐ ܦܪܝܫܐ܀ ܕܪܡܘܬܐ܀ ܪ̈ܥܝܐ[m]
ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܢܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܘܩܪܒ ܦܠܚܐ ܒܡ ܗ̇ܢܘܢ:

---

a—a C M ܕܢܫ̣ܘ *bis* b C ܐܬܘܗܝ c C ܥܒܘܪܝܗܘܢ M ܥܒܘܪܝܗܐ
d—d M. om. e—e M ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ f C ܠܐ g—g C M ܡܫܠܡܝܢ
M. f. 112 a h C M ܡܬܥܘܬܝܢ i C M ܠܡ j C om. ܥܠ C. f. 186 a
k C M ܠܒܒܘܬܐ l—l C M om. m C M + ܕܡܢ

ܥܒܕܘܢ ܕܗܡ ܦܘܪܐ: ܠܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܠܚܘܪܘܬܐ ܕܐܣܝܪ̈ܐ ܗܫܠܝܢ ܘܠܦܬܝܪܐ
ܢܦܩ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܥܒܐ ܘܕܥܒܕܐ. ܡܫܬܠܚܝܢ ܠܒܪ ܗܠܝܢ ܗܡܫܥܢܐ
ܕܥܒܝܕܝܢ ܗܘܢ. ܘܠܡܥܒܪܐ ܕܥܢܘܬܐ. ܗܟܐ ܕܠܫܢܐ ܡܢܐ ܦܠܫܝܢ
f. 88 b ܟܬܪܐܬܐ[a] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀ ܒܥܝ̈ܢܐ ܡܢܐ: ܠܐܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܐ
ܠܡܫܬܥܢܐ ܐܝܟ ܒܐܠܝܢ ܕܡܫܬܒ̈ܚܢ. ܘܡܫܝ̈ܠܢܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܬܐ
ܡܬܒܪܝ ܠܒܪ ܠܗܠܝܢ ܚܝܐ. ܗܟܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܠܠܐ ܒܡܠܐ ܘܕܡܟܐ:
ܘܒܗܝܪܐ ܚܕܬܐ ܕܠܟܠ ܦܝܢ ܒܢܝܐ ܡܫܡܠܝܢ. ܗܕܐܝܐ ܕܝܢ
ܡܫܬܠܡܘܬܐ: ܕܒܥܘܢ ܙܒܢܬܐ ܕܥܘܒܕܐ ܠܥܡܝܢ: ܘܕܥܒܕܐ ܦܝܢ
ܡܠܟܐ ܐܬܩܠܠܘ[b] ܀ ܗܝ ܕܠܡܒܪܘ ܥܣܪܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܥܒܪܐ. ܗ̄[c].
ܘܟܠܐ ܕܥܘܠܝܐ ܕܟܠ. ܢܦܩ ܗܠܝܢ ܡܫܬܪܝܬܐ: ܗܢܐ ܐܬܩܘܗܝ[d]
ܕܐܡܪ[e]. ܕܗܘ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠ ܘܡܬܦܫܩܘܬܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܐܝܟܢ
ܐܠܗܐ: ܕܠܡܠܦܪܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܢܒܪܐ ܘܢܒܕܪ. ܢܥܡ ܕܝܢ ܡܟܪܘܬܐ
ܠܡܫܪܬܐ ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ: ܗܢܐ ܦܢܝ ܒܡܫܒܪܐ: ܒܕ ܠܦܪ̈ܘܩܐ ܘܠܥܠܝܢܐ
ܡܬܬܠܡܒܕܝܢ. ܗ̄[c]. ܡܥܒܝܢܐ ܡܫܒ̈ܪܐ ܕܐܘܝܘܬܐ ܐܟܒܕ
ܘܡܥܒܕܢܐ ܘܕܥܒܪܐ. ܒܡܫܡܠܘܬܐ ܕܒܗ: ܒܒܕܐܐ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ[1] ܀
ܗܝ ܕܒܪܢܟ ܫܦܝܪܐ. ܒܗܝ ܕܒܒܪܟܬܐ ܪܥܝܢ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܘܡܗܕܝܐ[f].
ܗܝ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܠܗܘܢ. ܗ̄. ܕܐܬܐܐܬ ܦܢ ܡܢܗܐ ܟܠ
ܬܗܘ ܐܬܫܒܚ ܗܠܝܢ ܀ ܗܝ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܘܦ ܡܫܡܐ[g] ܐܘܦܠܝܦܐ.
ܕܠܐ ܗܘܐ[h] ܠܗ ܗܘܐ ܒܪ ܝܘܣܦ: ܕܢܫܘܐ ܕܒܕ ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܬܗܘܡ[i]
ܘܡܠܟܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܒܗܝܢ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܦ ܐܠܝܢ
ܕܝܒܢܐ ܒܥܐ ܠܬܗ[j] ܒܫܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܕܒܡܫܡܘܥܐ ܐܡܪܘ
ܒܠܗܝ. ܘܡܪ[k] ܕܗܘܐ ܒܪ ܝܘܣܦ: ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܢܪ ܠܒܪܬܐ

C. f. 187 b [a] C ܟܬܪܬܐ [b] C ܐܬܩܠܠ [c] M + ܕܝܢ *bis* [d] C ܐܬܩܘܗ *sic*
[e] M om. ܕܐܡܪ C. f. 188 a M. f. 113 b [f] C ܡܗܕܝܐ *sic*
[g] C om. ܡܫܡܐ [h] C om. ܗܘܐ [i] C ܕܬܗܘܡ [j] C om. ܠܬܗ [k] C M ܗܝ

[1] Cod. + ܕܡܒܪܟܐ

ܕܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܢܦܩܬ ܦܠܓܘܬܐ ܕܟܢܫܬܐ ܥܠ ܡܢ ܡܕܡ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ. ܐܪܝܡ ܕܝܢ ܡܢܗ ܒܟܢܫܬܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܒܗ ܡܬܡܠܠܐ[a] ܡܢ
ܣܦܪܐ ܕܡܢ. ܡܛܠ ܚܫܝܫܘܬܐ ܕܡܥܕܪܝܢ ÷ ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܬܡܣܒ ܠܗ
ܣܦܪܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܥܡܕܝܢ ܡܣܒܪ̈ܢܐ ܗܘܝܢ[b] ܘܗܘܝܐ.
ܕܐܠܝܠܝܢ[c] ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܕܡܥܠܝܢ ܠܬܚܘܬܗܘܢ[d] ܒܟ̈ܠܗܝܢ ܘܡܥܒܪ̈ܢܐ.
ܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ܡܬܚ̈ܝܐ ܒܥܘܒ̈ܕܢܬܐ ܒܕܡܝܐ ܠܦܫܩܐ.
ܥܠ ܕܣܡܝܢ ܗܘܘ[e] ܠܟܪܝܢ ܕܡܬܒܪ ܡܬܪ ܡܢ ܚܠܗܘܢ ܒܫܒܥܬܐ
ܘܡܥܒܪ̈ܢܐ ܡܬܒܗ[f] ܠܗ ܠܡܬܒܐ:[g] ܚܠܗܘܢ ܠܟܪ ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ: ܚܝܢ̈ܝܗܘܢ
ܚܝ̈ܝܢ ܗܘܝ ܒܗ. ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܒ ܕܡܥܒܪܐ ܐܡܪ ܥܠ ܦܠܚ̈ܢܝܐ[h]
ܕܗܦܝܐ. ܐܦ ܠܟܪ ܒܥܒܕܐ ܠܒܫܝܐ ܗܝ ܗܕܐ ܡܫܬܒܪܝܐ ܝܕܥ
ܡܥܒܪ̈ܝܐ. ܕܗܘܢ[i] ܕܗܦܝܐ. ܐܬܐ ܐܡܪܬܝ ܕܡܕܡ ܦܪܝܫܐ ܐܡܪ ܡܕܡ.
ܘܐܬܐ ܐܡܪܬܝ ܕܒܡܬܪ ܦܪܝܫܐ. ܠܒܫܝܐ ܕܝܠܗ ܕܦܪܝܫܐ[j] ܒܡܒܐ
ܕܝܢ ܕܒܢܝܢ ܒܡܬܟܬܒܐ. ܘܡܕܡ ܫܠܡܗ ܕܦܪܝܫܐ[j]. ܡܒܐ ܠܡ ܗܒܠ.
ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܪܝ ܘܡܒܢܐ ܢܣܒ ܫܠܡܐ. ܕܬܬܒܢܒ ܕܠܐ ܐܢܝ
ܕܟܬ̈ܒܢܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘ ܒܡܬܒܐ ܐܬܡܬܒܠ. ܐܠܐ ܟܬܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܢܝ ܡܕܡ ܕܠܫܡ ܗܘܐ ܠܗܢܝܢ ܕܡܬܚܢܢܝܢ ܗܘ̈ܝ
ܘܡܫܢ̈ܝܢ ÷ ܗ̇ܝ ܕܠܡܫܡܪܘ ܠܡܫܡ̈ܥܐ. ܡܫܢܝܬܐ ܠܚܢܝ ܘܪܡܐ
ܗ̇ܝ ܕܠܦ̈ܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܕܠܐ ܡܫܡܥ ÷ ܘܡܫܡ̈ܥܐ ܕܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܢܓܪܡܝܢ
ܘܟܠܝܢ ܡܢ [k]ܥܠ ܠܦ̈ܬܝ[k] ÷ ܬܒܢܝ ܠܒܢܐ ܕܝܢ: ܕ̈ܒܢܝܐ ܐܢܘܢ
ܕܡܬܒܢܝܢܬܐ ܕܬܠܝܢ ܡܬܐܢܝܢ: ܗܢܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܒܘܪܐ:
ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܠܕܘܗܝ ܕܒܢܝܐ. [l]ܡܢ ܒܘܪܐ ܕܒܢܝܐ ܒܒܪ ܒܗ
ܒܡܦܩܐ ܗ̇ܝ. ܗ ÷[l] ܥܠܝܡ ܗܠܝܢ ܐܦܣܬܐ ܪܗܒܢܐܬ: ܒܪ
ܘܠܦܢܗ ܕܡܪܝ ܡܫܬܒܢܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܒܢܝܬܐ ܕܠܓܡܪ ܒܫܪܬܐ ÷

[a] C M ܡܬܡܠܠܐ [b] C ܗܘܝܢ M ܕܗܘܝܢ [c] M ܕܐܠܝܠܝܢ *sic* [d] C ܠܬܚܘܬ
[e] C M om. ܗܘܘ C. f. 187 a [f] C ܡܬܒܗ [g] C + ܕܡܬܒܪܐ [h] C M + ܗܠܝܢ
[i] C ܘܗܢ [j—j] C om. M. f. 113 a [k—k] C ܠܦ̈ܬܝܐ [l—l] C M om.

ܫܠܡܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܕܟܬܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܘܢܓܠܝܬܐ ܐܘܠ. ܕܐܢ[a]
ܗܘܝܢ ܢܫܡܥܘܢ ܐܘ ܗܘܝܢ. ܐܡܝܢ ܕܐܡܪ ܒܗ ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܕܐܬܐ
ܡܢ ܥܡܡܐ ܢܣܒܐ ܐܘܢ. ܐܘܪܦܐ ܟܠܗ ܕܠܐ ܐܬܦܠܓܫܘ. ܕܐܡܪ
Matt. 12. 39 ܟܐܬܐ ܡܠܗܘܢ ܥܡܗܪ. ܗ̄[b]. ܥܠ ܥܐܘܠܐ. ܥܪܒܬܐ ܒܥܝܪܬܐ[1] ܘܠܒܪܬܐ
ܐܬܐ ܒܟܘܢܐ ܘܥܪܘܒܐ.[c] ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܢܫܘܐ ܕܐܡܝܢ ܒܢܝ ܠܟܫܘܢܐ[d]
ܐܘܢ ܘܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ[e] ܥܠ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܐܦܠܐ ܥܦܪܘܬ ܢܒܝܐ. ܠܐ ܥܦܩ ܠܗܕܐ. [f]ܢܒܝܐ ܕܝܢ ܡܠܐܝܬ.
1 Kings 17. 9 ܐܬܒܥܘ ܠܒܪ ܠܗܕܐ.[f] ܡܢ ܢܒܝܐ ܘܡܢ ܥܒܕܝܢ ܠܢܦܪܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܣܪܢܬ[g]
ܠܥܡܢܐ. ܡܢܬܐ ܠܒܪܪ ܡܠܬܗ. ܘܠܒܢܝܢ [h]ܐܕܘܡܝܐ ܘ[h]ܐܪܡܝܐ. ܗ̄.
ܫܦܢܐ. ܕܗ̇ܝ، ܬܡ ܐܬܬܪܦܬ ܡܢ ܐܠܝܐ. ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܐܬܒܕܝ ܡܢ
2 Kings 5. 14 ܐܠܝܫܥ. ܐܠܦܐ[i] ܕܝܢ ܕܡܣܢܝܢܐ ܘܕܓܪܒܐ ܕܗܘܘ ܒܝܬ ܝܣܪܝܠ.
ܠܐ ܐܬܕܟܝܘ ܐܦܠܐ[j] ܐܬܕܒܝܘ. ܒܕܠܐ ܥܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܕܐ.
ܘܒܬܘܬܒܘܬܐ ܗܕܐ ܐܚܕܐ[k] ܠܒܥܝܬܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ[l] ܠܒܕܠܝܢܐ ܡܢ
Matt.13.58 ܢܚܡܘܗ. ܥܠ ܕܐܡܠܐ ܐܝܘܢ ܘܠܐ ܥܒܕ ܚܝܠܐ ܬܡܢ. ܐܝܬ ܕܝܢ
ܚܕ ܠܡܩܦܠܐ ܦܬܠܐ. ܕܒܝܡ ܒܗ ܒܥܒܬܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܠܒܪܐ
ܘܡܐܡܪܐ ܡܥܪܝܐ ܘܡܣܡܝܩ ܡܢܝܬܐ. ܘܦܪܩܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[m]
ܥܬܠܐ. ܡܡܘܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܚܪ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܗܥܡܐ[2] ܕܝܢ[n] ܒܗ̇ ܒܥܒܬܐ ܐܬܬܐ ܘܚܝܠܐ ܬܒܥܝܢ ܗܘܘ[o] ܡܕܝܢܗ
ܕܢܣܒܪ. ܠܒܢܝܐ. ܗ̄. ܥܡܠܗܘܢ ܕܦܘܠܐ. ܗܘ[p] ܡܦܠܠ ܕܠܐ
ܒܕܒܠ ܡܦܠ ܘܒܝܐ ܕܢܫܐ.[q] ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܐܢܫܘܗܝ. ܐܡܪܢܐ

[a] C + ܗܡܠ [b] M + ܕܝܢ C. f. 189 a [c] C ܘܥܪܘܒܐ [d] C ܠܟܫܘܢܐ (ܗ above)
[e] C M om. ܐܠܐ [f–f] M om. [g] M ܐܣܪܢܬ [h–h] C M om. ܘ ܐܕܘܡܝܐ
[i] C ܐܠܦܐ [j] C M ܘܐܦܠܐ [k] M ܐܚܕܘ [l] C M ܐܡܪܝܢ ܘܐܦ
[m] C ܬܠܡܝܕܬܐ [n] C om. ܕܝܢ M. f. 114 b [o] C M om. ܗܘܘ [p] C M + ܕܝܢ
C. f. 189 b [q] M ܕܢܫܗ

[1] Cod. om. ܒܥܝܪܬܐ [2] Cod. ܗܥܡܐ

ܚܟܡ ܠܫܡܥܝܗܘܢ ܘܠܡܣܝܥܝܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܡ ܬܐܡܪܘܢ
ܠܝ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܐܣܝܐ ܘܕܝܒܪܐ. ܗ[a]. ܗܕܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܡܐܡܪ ܠܝ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܫܘܢ ܒܡܠܐ ܐܬܝܬ[1b]: ܐܠܐ ܒܒܥܕܐ
ܣܘܐ ܢܦܫܟ ܕܡܢ ܐܢܬ. ܕܐܣܝܐ ܐܢܘܢ [c]ܕܡܒܥܝܢ ܐܢܬ[c] ܡܕܡ ܕܒܥܐ
ܠܡܠܝ[d] ܕܐܣܘܬܗ ܥܠ ܢܦܫܟ ܘܡܠܝ ܕܡܬܐܡܪܝܢ. ܕܗܘܝ ܡܢܟ
ܒܒܝܫܘܬ ܒܒܝ ܡܪܢܐ. ܒܒܪ ܕܝܢ ܘܬܘܪܐ. ܒܡܕܝܢܬܟ ܒܒܝ
ܐܢܬ ܘܝܕܥ ܒܒܝ ܓܒܝܟ. ܘܒܒܝ ܬܕܒܪܬܟ. ܕܐܣܝܐ ܓܒܪ ܐܬܬܟ.
ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܐܣܘܬܗ. ܕܐܬܐܬܠܬܗ ܠܡ[e] ܠܡܐܣܝܘ ܠܬܒܝܪܝ
ܠܒܐ. ܘܠܐܣܝܐ ܗܢ ܡܣܝܒܬ[f]. ܘܠܡܣܝܥܗ[g] ܒܐܣܝܐ ܐ ܠܟ ܕܒܪܗ:
ܐܘ ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ ܕܒܪܘܒܬ ܢܦܫܗ ܐܬܝܬܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬ܀
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܦܪܘܩܢ ܒܪ ܢܓܪܐ. ܕܐܢܫܐ. ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܢܝܪܐ[h] ܗܢܘܪܐ
ܘܒܒܝܫܘܬ[i] ܠܟܠܐ ܘܒܡܣܝܥܐ ܐܡܪܘ[j] ܠܗ ܗܠܝܢ: ܬܬܒܝܢ ܒܪ ܠܗܘܢ܀
ܣܓܐ: ܒܗ ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܡܬܩܒܠ ܒܡܕܝܢܬܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ[k]: ܕܐܒܗܬܐ f. 89a
ܕܠܐ ܡܩܒܠܐ ܐܬܩܒܠ ܡܢ ܒܢܝܢܬܐ ܒܡ ܪܘܚ ܐܬܬܐܬܐ ܕܒܒܪ Ex. 5. 21
ܝܐܕܘܢ[1]. ܘܠܐ ܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܒܢܝ ܝܣܪܐܝܠ. ܘܠܐ ܐܠܝܫܥ ܡܢ 1 Sam. 8. 4, 5
ܒܢܝ ܐܒܠ[m] ܡܣܘܠܐ. ܘܠܐ ܐܪܡܝܐ ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܬܘܬ[n]: ܗܟܢܐ Jer. 11. 21
ܘܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܒܢܘܢ ܡܬܩܒܠ ܐܢܐ. ܕܬܬܒܝܢ: ܕܠܘ[o] ܒܠܫܘܢ
ܠܐ[p] ܥܒܝܕ ܠܐܬܘܬܐ. ܗܐ ܓܒܪ[q] ܐܠܗܐ ܐܫܬܪܝܐ ܥܒܝܕ ܗܘܘ[r]: ܐܝܟ
ܒܐܪܝܢ ܘܒܝܬ ܝܕܥܐ ܘܒܦܪܘܣܘܢ ܘܕܝܒܪܐ. ܕܡܣܒܣܒ ܠܗܘܢ. ܒܕܠܐ
ܐܬܬܩܪ ܡܢ[2] ܐܬܬܐܬܐ[2] ܕܗܘܝ ܒܡܕܝܢ: ܐܠܐ ܬܘܒ: ܕܠܐ ܬܬܒܣܪ

[a] M + ܕܝܢ   [b] C ܐܬܝܬ   [c—c] C ܕܡܒܥܝܢܬ   [d] CM + ܠܡܠܝ   [e] C om. ܠܡ
[f] CM ܡܣܒܐܬ   [g] C M ܐܘ ܠܡܣܝܥܗ   C. f. 188 b   [h] M ܘܡܢܝܪܐ
[i] C ܘܒܒܝܫܬ   [j] M ܐܡܪܘ   [k] C M om. ܕܝܢ   [l] M ܝܒܢܘܢ   M. f. 114 a
[m] C om. ܐܒܠ   [n] C ܒܐܬܬ   [o] C M ܠܘ   [p] C ܕܠܐ   [q] C om. ܓܒܪ
[r] M ܗܘܘܢ

[1] Cod. ܐܬܝܬ   [2—2] Cod. om. ܡܢ ܐܬܬܐܬܐ

Ex. 24. 1 ܫܠܝܚܝܐ: ܐܘ ܠܩܒܠ ܬܪܥܣܪ ܫܒܛܝܐ ܕܝܣܪܐܝܠ. ܘܫܒܥܝܢ: ܠܩܒܠ
Num. 11. 26 Matt. 10. 3 ܫܒܥܝܢ ܣܒܐ ܕܡܕܒܪܐ: ܘܠܩܒܠ ܫܒܥܝܢ ܕܩܠܝܐ. ܘܬܪܝܢ: ܠܩܒܠ
Mark 3. 18 ܐܠܦܝܢ[a] ܘܡܫܕܪܝܢ ⁘ ܟܕܢ, ܕܗܘ ܒܪ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܐܫܬܝܐ: ܘܕܝܢ
ܬܐܘܡܐ[b] ܡܕܝܢ[b] ܠܗ: ܗܘ ܡܛܠ ܬܘܟܠܬܗ: ܒܬܪ ܬܐܘܡܐ[b] ܗܐܡܢ
ܢܦܫܗ. ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܒܒܪ ܗܘܘ ܬܠܝܐܢܝܠ. ܘܠܝܒ ܗܘܘ ܢܗܘܪܐ
ܒܪ ܚܠܦܝ. ܫܡܥܘܢ[c] ܕܡܢ[d] ܕܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܠܒܘܢ ܢܦܫܝܢ ܐܠܐ
ܒܪܘܚܗܘܢ ⁘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ[e] ܗܐܡܢ[f] ܠܢܗܘܪܐ ܐܫܬܝܬ[g]. ܒܪ ܠܒ ܡܛܠ
ܗܘܐ ܘܐܝܟ ܐܚܝܢܢ ܒܬܪ ܫܡܥܘܢ ܘܡܢܩܒ[1][h] ܗܘܐ. ܡܛܠ[2]
ܡܪܚܡܬܗ ܕܥܠ ܒܪܝܢ.[2] ܗܝ, ܕܒܥܠܝܬܐ ܪܥܝܢܬܐ ܘܡܫܩܝܬܐ ܢܦܫܝܢ
ܒܡܠܝܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬܝܢ: ܚܒܐ ܕܢܘܕܥ ܥܠ[i] ܫܡܥܘܢܬ
ܦܪܝܣܐ ܘܐܟܪܙܐ ܪܒܐ. ܡܛܠ ܚܢܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܠܝܢ ܕܢܦܫܐ
ܐܘ ܡܕܝܢ ܐܚܪܢ ܡܫܠܝܢ. ܕܒܢܐ ܕܒܚܝܢ ܠܡܛܠ ܒܫܡܥܘܢܬܐ:
ܢܦܫܗܘܢ ܒܠܢܦܫܗܘܢ ܒܪ[3] ܠܐ ܢܐܠܝܢ[3] ܠܗ ܕܗܒܢܐ ܬܘܒ ܢܐܡܪ.
f. 90 a ܘܐܬܝܬ ܐܚܪܬ, ܕܐܬܪܝܗܘܢ[j] ܗܫܡܢܝܢ ܒܠܘܗܝ, ܐܝܟ ܕܫܬܩܒ. ܗܒܝܢܐ
ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܠܡܐ ܕܒܬܪܢ[k]. ܚܠ ܐܦܐ ܕܟܢܫܐ ܕܗܘ ܡܩܒܠܝܢ ܚܠ
ܐܫܬܝܐ: ܗܝ, ܕܕܠܡܐ ܡܫܡܥ ܗܫܡܥܐ ܠܡܫܡܥܐ ܠܡܪܒܪܘ: ܗܕܐ
ܐܡܪ[l] ܠܘܬ ܐܢܝܢ ܕܡܛܠ[m] ܬܘܪܓܐ ܕܐܫܬܝܐ ܒܐܡܢܬ ܡܪܘܪܝܢ
ܠܗ ܠܡܐܬܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܬܒܪܘܢ ܕܡܛܠ ܒܠܝܠܘܬܐ ܒܐܡܢܬ ܕܥܠ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܐܫܬܝܐ. ܗܠܝܢ ܠܡ[n] ܠܒܢܝܢ ܠܝ ܠܡܒܒܕ.
ܐܢ ܗܘ ܕܒܥܘܢܘܬ ܕܒܐ ܐܢܬ ܕܡܢ ܕܠܡܫܛܐ. ܒܪ ܕܡܢ ܫܛܝܐ
ܐܢܬ. ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܬܒܠ ܠܐ ܙܕܩ ܠܝ ܕܬܬܪܥܐ. ܘܐܠܗܐ ܬܬܪܥܘܢ[4][o]

---

[a] C ܐܠܦܝܢ *sic* [b—b] C om. [c] C M ܫܡܥܘܢ [d] C om. ܕܡܢ [e] M + ܕܡܢ
[f] C + ܕܡܢ [g] C M ܐܫܬܝܬ [h] C ܘܡܩܒ *sic* C. f. 190 b [i] C om. ܥܠ
[j] C M ܐܬܪܝܗܘܢ ܕܐܝܟ [k] C + ܐ [l] C ܐ [m] C ܡܛܠ M. f. 115 b
[n] C om. ܠܡ [o] C ܬܬܪܥܘܢ *sic*

---

[1] Cod. ܡܢܩܒ [2—2] Cod. om. [3—3] Cod. ܕܠܐ ܢܐܠܝܢ [4] Cod. ܬܬܪܥܘܢ

ܕܐܘܠܦܢܐ ܒܥܡܘܢ ܢܠܐܘܢ. ܗܝ[a] ܕܐܡܪ̈ܬ ܥܒܕܘܢ ܠܠܝܐ ܟܠܗ ܠܐܝܡ[b]
ܘܡܡܪܟ ܘܐܪܡܝܬܐ[1]. ܡܪܝ، ܐܘܦܪܝܡ ܠܠܝܐ ܠܡ ܐܢܐ ܦܠܚܝܢܐ ܕܝܒ̈ܢܐ
ܘܐܪܡܝܢܐ ܕܒܒܥܘܐ ܕܐܚܝܕܝܢ ܡܝܒܥܘܗ. ܘܠܟܘܠܗ ܕܝܢ ܢܦܠ ܡܢ ܗܘܪܐ:
ܠܒܥܐ ܕܡܬܢܠ ܒܢܒܥܐ. ⁘ ܟ ⁘ ܗ[c] ⁘ ܗܦܟܝܢܐ ܬܬܢܝܢ: ܒܪܘܡܬܐ f. 89 b
ܘܒܬܘܠܡܬܐ. ܒܒܥܐ ܕܡܬܢܝܐ: ܡܢ ܗܦܟܝܢܬܐ ܠܗܦܟܝܢܬܐ. ܘܪܘܡܘܗܝ[d]
ܠܣܒܪܘܗܝ ܐܢܐ ܥܒܕܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܘܗܘܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܗܘܢ ܠܡܕܝܢܐ
ܘܠܣܝܕܐ ⁘ ܗܝ ܕܢܣܐ ܡܥܒܣܐ ܕܥܒܕܗ ܠܗ. ܕܠܬ ܒܢܬ[e] ܡܟܣܐ.
ܡܢܬܝ ܗܘܬ. ܠܗ ܕܝܢ ܦܪܝܫܗ: ܕܒܐܬܡܬ ܗܒܢܐ ܡܬܦܪܐ ܗܘܬ.
ܘܡܬܦܪܝܢ ܐܬܒܢܝ ܡܢܗ. ܒܪ ܗܘ ܡܢܬܗ: ܥܒܕܗ ܗܘ ܕܢܣܒ ܗܘܬ
ܗܢ: ܕܢܘܣܒ ܠܐܠܝܢ ܕܦܠܓܝܢ ܒܒܬܟܘܢ: ܕܡܢ ܐܠܝܢ ܠܘܬ ܐܠܝܢ
ܥܠ ܒܪ ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘ ܦܪܝܫܗ. ܡܬܠܝܐ ܗܘܬ ܒܪ[f] ܢܫܐ: ܕܢܫܡ
ܡܥܒܪܘܬܐ ܕܗܢܘܣܝܬܐ ܕܡܦܠܓܢܐ ܗܘ[g] ܘܠܡܘܠܒܐ ܕܐܠܗܐ.
ܡܦܠܓܢܐ ܒܪ ܢܫܐ ܘܠܡܘܠܒܐ ܠܐ ܡܬܠܝܐ ܗܘܝܢ ܦܪܘܣܘܦܘܬܐܝܬ.[h]
ܘܐܦ[2] ܠܡ ܢܠܦ[3] ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܒܢܝܐ ܕܟܡ ܐܠܗܐ.
ܘܒܪܢܫܐ ܗܘ [i]ܒܟܝܢ ܐܢܫܘܬܗ[i]. ܘܠܐ ܗܘܦܟܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܘܒܪܢܫܐ.
ܬܬܪܐܬ ܕܝܢ: ܒܠܠܬܬܐ ܐܘ ܒܣܘܪܒܐ ܐܘ ܒܦܘܪܐ ܡܥܒܝܐ ܗܘܬ
ܠܡܬܠܝܘ ܕܢܠܦ ܠܡ ܕܐܡܒܝܐ ܘܗܝ ܕܢܫܡܒܘܪ ܕܡܒܐ[j] ܕܡܬܠܝܘܬܐ
ܐܡܒܝܢܝܡ[k]: ܘܒܥܠܝܐ ܕܡܒܪܝ. ܡܢ ܥܠܝܘܬܐ. ܒܒܪܐ ܕܡܬܠܝܘܬܐ
ܢܒܥܘܪ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܒܪܘܢ ܡܢ ܥܒܘܣܐ ܦܘܪܣܐ[l] ⁘ ܟ ⁘ ܘ ⁘
ܗܒܠܐܝܢ ܗܘܘ[m] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܟܪܝ. ܐܠܐ ܢܦܩܝ ܒܥܘܒܐ
ܬܡܐܒܝܢ[n] ܘܬܪܝܢ. ܘܒܒܐ ܡܢܗܘܢ ܬܪܥܝܪ. ܠܦܘܬ ܬܪܥܝܪ ܐܢܫܝ

---

a C ܒܗܝ b C ܠܐܝ c C ܗ̅ d C ܘܪܘܡܘ e C om. ܒܢܬ
f C M om. ܒܪ g C M + ܠܡ h C ܦܪܘܣܘܦܘܬܐܝܬ C. f. 190 a
i–i C ܒܟܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗ j C M ܡܒܐ k C ܐܡܒܝܢܝܡ M. f. 115 a
l C M + ܘܟ̅ m C M + ܒܪ n C ܬܡܐܒܝܢ M ܬܡܐܒܝܢ

---

1 Codd. H M om. 2 Cod. ܘܐܡܦ 3 Cod. ܐܠܦ

ܐܢܬܬܐ. ܚܛܝܬܐ[a] ܘܝܕܥܐ[b] ܫܒܝܐ. ܐܢܬ ܕܝܡ[a] ܡܢ ܡܣܬܡܟܐ
ܐܢܬ ܕܡܢܒ[c] ܐܢܬ ܠܗ[d] ܠܦܪܝܫܐ[e] ܐܢܬܬܐ.[e] ܡܬܢܚܬܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܠܐ
f. 90b ܡܦܩ[f] ܐܢܬ[f] ܡܢ ܐܒܡܗܐ[g] ܕܘܠܐ. ܒܪܐܠܗ ܡܢܒ ܗܘܝܬ ܠܗ ܫܬܐܬܝܬ.
ܡܠܦܐ ܗܘܝܬ ܠܗ ܥܠ ܐܩܪ ܗܠܝܢ ܕܡܒܪܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܐܢܬ ܕܝܢ
ܒܡܣܒܪܢܘܬܐ ܦܪܬܝܬܝ. ܟܕ ܠܐ ܐܬܟܠܠ ܠܝ ܥܠ ܚܕ ܘܥܠ ܐܡܪܝ ⁘
ܐܒܡܗ[h] ܕܡܒܪܬ ܕܡܦܩܐ ܗܕܐ ܕܦܪܬܝܬܝ. ܟܕ ܐܢܠܐ ܡܢܝܐ ܠܬܪܬܠ
ܡܬܒܬ. ܐܢܠܐ ܡܒܥܝܐ ܠܙܒܢ ܦܪܥܬ. ܕܚܣܝܢ ܡܢ ܚܘܒܬܐ
ܘܥܢܘܬܬܐ[1] ܘܢܐܩܐ[2] ܘܐܬܝܐ ܠܡ ܕܚܝܠ ܥܠ ܠܦܘܬܐ ܬܠܬܝ[i] ܙܕܡ
ܠܗ ܕܬܠܬܡܢܝ. ܘܡܒܥܐ ܕܦܪܒ ܬܠܬܝ[j] ܒܒܥܐ ܚܘܒܬܗ. ܘܐܬܝܐ
ܕܬܠܬܝ ܡܬܚܒܡ ܠܗ. ܬܠܬܝ ܙܕܡ ܠܗ ܕܢܚܒ ⁘ ܚܙܝ ܡܕܡ ܗܢܐ. ܐܬܬ
ܡܚܝܡ ܠܐ ܐܟܠ ܠ[k]ܚܡܐ ܘܕܪܒܝܬܐ. ܘܡܬܒܒܝܢܐ: ܕܠܒܗ
ܡܒܡܪܢܐ ܠܐ ܐܟܠ[k] ܗܘܐ ܘܠܐ ܫܬܐ: ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܟܠ[l] ܘܫܬܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܘܝܢ. ܗܝ ܕܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܘܫܬܐ. ܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠ
ܒܢܝܠܐ ܕܚܘܣܘܬܐ ܘܕܪܒܝܬܐ ⁘ ܦܪܘܩܐ ܕܝܢ ܕܥܠ ܥܠ[m] ܐܝܠܝܢ
ܒܢܝܠܐ ܠܐ[3] ܗܘܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܒܡܪܢܐ ܕܥܠ.
■ Cor. 5. 21 ܘܠܐ ܡܢܒ ܫܠܝܬܐ. ܐܠܐ ܚܛܐ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܬܐܠܬܐ. ܕܫܠܝܬܐ
ܗܡܝܢܐܬܐ ܐܬܬܝܗ ܗܘܬ. ܕܠܒܐ ܢܣܒܪܘܢ ܒܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ.
ܐܒܡܗ[n] ܕܦܬܠܐ[o] ܘܡܣܬܒܢ ܡܬܐܠܬܐ. ܠܐ ܡܬܦܪܢܐ ܕܢܬܒܘܢ:[4]
ܐܘ ܐܦ ܗܘ[p] ܥܠ ܒܢܝܠܐ ܕܚܘܣܘܬܐ ܐܬܚܒܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܢܒܐܐ
ܒܡܒܪܐ[q] ܕܒܡܘܪܗ ⁘ ܠ ⁘ ܢ ⁘ ܟܕ ܕܐܬܐܬܝܢ ܥܠ ܠܒܪܐ ܗܘ ܕܐܢܬ

a–a M om. b C ܘܢܟܒܐ c M ܡܢܒ d M + a–a e–e M om.
f–f C M ܡܦܩܬ g M ܐܒܡܐ ܐܝܟ h M ܟܕ ܐܝܟ i C M ܬܠܬܝܬ
j M om. ܬܠܬܝ k–k C M om. C. f. 192 a l M + ܗܘܐ m M om. ܥܠ
M. f. 116 b n C ܐܒܡܗ M ܟܕ ܐܝܟ o C ܗܘ ܦܬܠܐ p C + ܡܢ
q M ܒܡܒܪܐ

1 Cod. ܘܥܢܘܬܐ 2 Codd. H M ܕܢܐܩܐ 3 Codd. om. ܠܐ 4 Cod. ܢܬܒܘܢ

ܒܓܘܡܨܐ [a]ܢܦܠܝܢ ܬܪܝܗܘܢ[a]. ܒܪܡ ܠܐ ܬܠܡܝܕܝ. ܡܛܠ ܗܘ ܪܒܢܝܢ
ܪܒܢܐ. ܕܐܦ[b] ܐܢܬ ܒܥܝܢ ܕܠܐ ܦܐܐ ܠܟ[c] ܠܡܥܒܕ. ܡܛܠ ܡܪܚܡܘܬܟ
ܡܚܪܬ ⁘ ܘܡܡܥ ܕܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܬܪ ܡܢ ܪܒܗ ܘܕܓܡܝܪܐ. ܗ̄[d].
ܐܡܬܝܐ ܬܗܘܐ ܠܐܡܪܢܐ[1]: ܗܘ ܡܒܥܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ. ܠܬܠܡܝܕܐ
ܕܝܡ ܗܘܐ ܝܗܒܐ ܐܢܬ ܠܗ: ܕܠܒܪܗ ܢܬܡܨܝܐ. ܐ̄ ܠܒܪ ܐܢܬ ܕܟܠ
ܬܪܥܝܐ ܗܘܡ ܐܢܬ: [2]ܠܐܚܘܪܢܐ ܡܬܪܝ ܐܢܬ[2] ܗܕܐ ܒܠܘܥܕ ܕܡܣܪܬ[e]
ܐܢܬ ܠܗ ܕܝܘܡܐ ܐܚܘܬܟ ⁘ ܟ ⁘ ܐ ⁘ ܦܪܥܝܐ ܠܒܪ[f] ܗܘ ܕܦܪܥܗܝ
ܠܒܪ ܕܠܠܒܗ ܒܒܝܬܗ. ܠܘ ܒܬܪܐܬܐ[g] ܠܦܬܐ ܦܪܥܗܝ. ܐܠܐ
ܕܝܗܘܕ ܥܒܕܝܐ ܦܪܘܫܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܒܡܠܠܗ ܕܠܒܝܬܗ. ܐܠܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܗܘ. ܕܐܡܪܢܐ ܒܗ ܡܦܩܘ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪܝܫܗ [h]ܕܗܘܐ
ܕܦܪܥܗܝ. ܐܬܦܠܓܘ ܕܢܐܙܠ ܒܡܕܝܢܬܗ[i]. ܟܕ ܩܪܒ ܒܥܘܡܩܐ ܥܪܝܪܐ ܕܝܗܒܐ
[j]ܕܟܠ ܐܢܫ[j] ܥܒܕ ܕܢܬܦܠܓ. ܠܒܝܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܗ ܕܝܡ ܐܬܪܒ: ܕܦܐܐ
ܕܐܝܟ ܒܐܝܢܐ[k] ܕܡܬܚܙܝܐ: ܕܠܠܐܬܢ ܢܬܦܠܓܘ ܠܒܥܘܬܐ ܕܗܘ
ܕܦܪܥܗܝ. ܕܠܐ ܢܬܒܥܪ ܕܐܝܟ ܕܒܥܒܘܪܐ[l] ܕܡܬܐܠ. ܟܕ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܬ ܠܗܬ ܗܠܟܝܢ ܕܦܪܥܝܢ ܠܗ ⁘ ܗܝ ܕܐܬܚܬܐ ܐܢܬ ܗܘܬ
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗ̄. ܚܛܝܬܐ. ܡܢܪ ܕܝܡ ܕܝܕܥ ܕܠܗ ܠܐ ܡܕܘܒܐ
ܐܬܘܗܝ، ܐܝܟ ܕܐܬܒܪ ܒܠܗܘܢ[m] ܥܒܕܘܢ[n]. ܟܕ ܦܠܐܬܐ[o] ܕܬܪܝܢ
ܫܒܥܐ: ܘܐܦ ܟܕ ܥܒܐܠܐ ܕܠܗܘܬܗ: ܫܘܐ ܕܟܕܒܐ ܗܘ ܘܡܕܒ
ܟܠ: ܕܐܝܟܢ ܡܕܒ[p] ܠܥܘܒܕܗ ܕܦܪܥܝܐ ܘܠܥܘܒܕܝܢ ܕܐܬܚܬܐ. ܟܕ
ܗܕܐ ܐܡܪ ܟܕ ܦܠܐܬܐ. ܕܐܝܟܢ ܠܟ [q]ܡܕܒ ܐܝܟܐ[q] ܠܗ ܠܗܕܐ

[a–a] C M ܢܦܠܘܢ [b] C M ܘܐܦ [c] C ܘܠܐ C. f. 191 a [d] M + ܕܝܡ
[e] C M ܒܦܪܥܬ [f] M ܕܝܡ [g] C ܒܬܪܬܐ [h] C om. ܕܗܘܐ [i] C ܒܡܕܝܢܬܐ *sic*
[j–j] C M ܕܟܠܢܫ [k] C om. ܒܐܝܢܐ [l] C ܕܒܥܒܘܪܐ M. f. 116 a
[m] C om. ܒܠܗܘܢ [n] C + ܒܠܗ *sic* C. f. 191 b [o] C ܦܠܐܬܐ [p] C M om. ܡܕܒ
[q–q] C ܡܕܒܐ

[1] Cod. ܕܐܡܪܢܐ [2–2] Cod. om.

※ ܡܣܒܥܬܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ ܕܗܘ ܒܨܠܘ ܠܗܘܢ ܘܒܥܐ. ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܥܡܗ
ܫܐܠ ܝܬܗܘܢ ܠܡܐܡܪ ܡܢ[b] ܐܡܪܝܢ ܟܢܫܝܐ ܥܠܝ ܕܐܢܐ. ܦܣܘܩܘ ܠܗ̇.
※ ܝܘܚܢܢ ܘܐܚܪܢܐ ܐܠܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ※ ܠ ※ ܗ̇ ܕܗܘ ܗܘܐ
ܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܩܡ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܐ.
※ ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܟܦܐ ܐܢܘܢ[1]. ܐܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܥܬܝܕ
ܕܚܫ ܣܓܝ ܘܢܣܬܠܩ ܡܢ ܣܒܐ ܘܡܢ ܪܒܢ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܝܐ ܕܝܟܠ
ܘܢܩܛܠܘܢ[c] ܘܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܢܩܘܡ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܕܨܒܐ
ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ: ܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ ܘܢܫܩܘܠ ܙܩܝܦܗ[f] ܒܟܠ ܝܘܡ[g] ܘܢܐܬܐ ܒܬܪܝ.
ܘܠܐ[h] ܬܣܝܡܘܢ ܠܟܘܢ ܣܝܡܬܐ[h]. ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܒܝܘܡܐ[2].

Matt. 6. 19 ܕܟܠܗ ܕܐܦ ܠܐ ܣܦܝܬܐ: ܕܠܐ ܚܡܪܐ ܡܚܒܠ ܬܡܢ: ܘܠܐ ܓܢܒܐ ܚܬܪܝܢ
Matt.19.29 Matt. 8. 20 ܘܐܟܕܐ ܢܥܐ ܐܬܪܐ. ܕܠܗ ܝܬܝܪ ܢܩܦܐ ܠܗ. ܘܐܢܐ ܕܐܡܪ[j]. ܗܘܐ
Luke 9. 58 ܟܠ ܐܒܘܗ̇[k] ܕܐܢܐ ܘܚܠܦܝܗ[3 l]. ܘܚܢܝܢ ܡܬܝܬܐ. ܥܢܐ ܢܝܫܐ ܚܘܝ ܠܟܘܢ
ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܝܬܗ[m]. ܘܡܠܘܠܐ ܕܢܦܝܩ ܡܢ ܦܘܡܗ: ܘܚܡܝܢ ܒܪܝܟܘܬܗ.
ܕܠܡܐ ܐܬܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܗܘ ܠܗ ܠܐ ܠܡ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܡܪ. ܗܘ ܠܐ ܕܚܠ ܗܘܐ. ܕܚܠܝܢ ܕܢܘܚܐ ܡܢ ܘܒܗ̇:
ܗ̇ ܕܐܡܪܘܢ[n] ܠܐܚܪܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܢܫܠܚ. ܬܦܘܩ ܠܐ ܗܘܐ ܘܒܗ: ܠܐ
ܕܝܗܘܗ ܘܟܘܠܗ[4] ܡܢ[o] ܒܗ ܡܐܡܪܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܬܦܘܩ ܕܠܐ ܢܐܡܪ
Ephraim, Diat., Mös. p. 156 ܗܘܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܗ[5] ܬܡܢ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܒܟܠܗ ܢܦܫܐ. ܒܗ̇ ܕܡܠܟܘܬܐ
Luke 16. 9 ܕܐܟܘܬ ܥܒܕܘܢ ܬܡܢ[6] ܐܡܪ[p]: ܢܦܠܘܢܝܘܢ ܠܢ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܠܚܡܐ: ܕܒܥܠܘܢ: ܒܗ ܡܠܬܐ ܒܟܘܠܗ ܕܥܡܠܘܢ: ܗܘܐ ܚܝܝܐ

---

[a] C ܬܠܡܝܕܐ *sic* [b] C M om. ܕܡܢ C. f. 193 a [c] C M ܥܢܝܐ [d] C om. ܕܡܢ
[e—e] C ܒܩܛܠܗ ܚܝ [f] M ܬܠܬܐ [g] C ܐܡܪ [h—h] C ܬܠܬܐ ܬܠܬܐ [i] C ܘܥܪܐ
[j] C ܘܥܪܒܐ [k] C M ܠܐܒܘܗ [l] C ܘܚܠܦܝܐ [m] C ܢܚܙܘܢܗܘܢ
[n] C M ܕܐܡܪܬ [o] C M ܠܐܚܪܢ C. f. 193 b [p] C ܐܡܪ

---

[1] Cod. om. ܐܬܢܣܒ [2] Cod. ܡܝܬܠ [3] Cod. ܘܚܠܦܝܗܐ [4] Codd. H C ܘܟܘܠܗ
[5] Cod. om. ܠܗ [6] Cod. ܬܡܢ

ܗܘܐ ܒܗ ܠܒܘܫ. ܟܕ[a] ܐܬܐܡܪ: ܚܡܐ ܝܬ ܝܫܘܥ ܕܒܥܘܬܗ ܢܦܠܐ.
ܘܩܥܐ ܠܐ ܐܦܣ ܠܗ: ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܚܝܠܗ. ܘܢܚܬ
ܠܚܡ ܟܠܒܐ ܗܘ, ܕܠܐ ܬܫܠܛ ܐܬܩܘܡܬ. ܡܬܟܒܠܐ ܕܠܚܡܐ ܠܐ ܡܚܠܘ
ܡܢ ⁘ ܘܐܡܪܢܘܢ: ܫܐܠ: ܒܒܥܝܢ ܗܘܐ ܕܠܐ ܒܗ ܠܡܕܒܪܐ ⁘
ܕܬܪܬܝܢ: ܡܠܠ ܕܝܢ ܒܚܝܠܐ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܝܢ ܡܫܘܕܐ
ܕܕܠܘܬܒܠܐ ܗܘ[b] ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܡܘܬܐ. ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܐܙܠ ܘܢܚܬ ܡܢܗ
ܕܟܕܒ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܕܝܢ[c] ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܕܠܝܚܘܝܗ ܦܬܐ ܐܠܗܐ
ܠܐ ܡܫܟܚ. ܒܬܪܝܢ ܡܫܟܚܐ ܠܘܬ ܥܒܕܐ ܕܐܬܬܐ ܗܝ, ܕܬܪܬܝܢ
ܗܘܐ ܕܗܘܝ ܥܠܝܢ ܬܪܬܝܣܪܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܘܣܒܝܣ ܒܟܠܣܝܣܛܝܩܝܣ[d] Eusebius, *Hist. Eccl.* VII. 18
ܥܠ ܗܕܐ ܬܪܬܝܢ ܕܒܗܐ ܕܐܝܬܝܗ[e] ܗܘܬ ܡܢ ܒܢܝܬܐ ܡܢ ܦܢܝܐ[f]
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܢܫܝܢ[g1] ܐܡܪܝܢ[g] ܡܟܘܢ ܐܝܬܝܗ[1] ܘܟܕ ܐܬܐܣܝܬ ܡܢ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܘܐܣܩܘܬ ܥܠ ܬܪܥ ܒܝܬܗ ܥܠ ܐܒܢܐ ܪܡܬܐ.
ܨܠܡܐ ܕܢܚܫܐ ܕܐܬܬܐ ܒܕܡܘܬܗ. ܟܕ ܒܪܟܐ ܥܠ ܒܘܪܟܝܗ. f. 91 a
ܘܦܫܝܛܢ ܐܝܕܝܗ ܠܩܕܡܘܗܝ. ܘܠܘܩܒܠܗ[h] ܘܩܐܡ[i] ܨܠܡܐ ܕܓܒܪܐ
ܕܟܒܪܐ: ܒܐܣܛܠܐ[j] ܕܡܟܣܝܐ. ܘܦܫܝܛ[k] ܘܩܐܡ[l] ܘܡܕܠܦ ܦܘܡܐ.
ܘܡܢܬܦ[m] ܐܝܕܗ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܐ. ܘܥܠ ܟܢܦ[n] ܕܠܒܘܫܗ, ܠܟܠ ܡܢ
ܗܝ, ܐܣܛܠܐ. ܗܟܐ ܒܥܬܐ ܡܕܡ ܥܩܪܐ ܘܗܘܐ ܢܣܒܐ. ܕܢܦܟܝ,
ܒܚܝܠܗ[o] ܠܒܥܪܐ[o] ܐܣܝܐ: ܕܣܠܩ[p] ܒܕܡܐ ܠܟܘܦܐ ܕܦܪܣܗ.
ܘܐܝܬܘܗܝ, ܗܟܢܐ ܠܟܠ ܒܐܝܕܝܢ ܘܒܫܘܩܝܢ. ܗܘ, ܕܝܢ ܗܘܐ[q]
ܐܕܪܝܟܐ ܒܕܡܐ ܠܡܣܬܪ ܘܣܢܝܢܝܗ, ܒܚܢܝܢ ܕܢ ܐܝܠܝܢ ܠܗ,

---

[a] C M ܘܟܕ [b] M ܗܘܐ [c] C om. ܕܝܢ [d] C ܒܟܠܣܝܣܛܝܩܝܣ (ܗ above) C. f. 192 b
[e] C ܐܝܬܗ [f] M ܦܢܝܐ [g–g] M ܐܡܪܝܢ [h] C M ܘܠܘܩܒܠܗ
[i] C M om. ܘܩܐܡ [j] M ܒܐܣܛܠܐ [k] C M om. ܘܦܫܝܛ [l] C ܘܩܐܡ
[m] C ܘܡܬܢܦ [n] C ܟܢܦ *sic* [o–o] C ܠܒܥܪܐ ܒܚܝܠܗ [p] C M ܘܣܠܩ
M f. 117 a [q] C M ܗܘ

[1–1] Codd. H M om.

ܐܠܐ ܐܦ ܒܐܬܪܐ ܐܦܩܝܕ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܠܡ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܕܐ
ܪܘܚܐ ܡܬܠܝܬܘܢ. ܕܕܝܠܗ ܐܢܬܘܢ ܒܒܪܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ
ܠܗܘ ܡܠܟܐ[a] ܒܫܡܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܬܗ ܥܠ ܥܠܘܢ ܒܢܝܢܐ
ܬܢܝܢܐ[b] ܕܐܫܬܥܘ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܫܘܦܬܗ ܢܦܫܗܘܢ ܠܡ ܫܘܡܠܝܐ
ܒܝܘܡܢܐ ܕܠܘܬ[c] ܠܐ ܡܬܡܠܝܠܘܬܐ ܘܠܐ ܚܫܘܫܘܬܐ ܘܫܒܪܝܐ.
ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢܘܢ.[d] ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܟ[e] ܗܘܐ ܠܡܬܚܠܦܘ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܙܕܩ ܠܟܘܢ ܕܬܬܪܚܡܘܢ: ܐܠܝܢ ܕܐܦܩܝܢ ܠܐܠܝܢ
ܕܐܬܥܒܕܘܢ. ܡܫܒܚܬܐ ܠܕܐܝܟ[f] ܗܠܝܢ. ܒܬܪܝܢ ܐܬܬܐ ܚܕ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܬܬܐ ܒܬܪܟ ܡܪܝ: ܠܘܩܕܡ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܦܪܫܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟܢܐ ܒܐܝܟܐ[g] ܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ.
ܡܪܝ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܕܠܐ ܠܫܡܝܐ ܬܘܒܝܬܗ ܠܬܘܒܝܬܗ ܕܗܘ.
ܕܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܠܗ[h] ܠܡܣܒ ܥܒܕ ܥܠܝܗ ܠܡܣܒܪܢܐ
f. 92 a ܒܥܕ ܬܘܒܝܬܐ ܚܬܝܬܘܬܐ. ܠܐ ܠܡ[i] ܐܝܟ ܪܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܚܘܒܪܐ
ܕܦܬܝܐ ܘܫܪܒܐ.[j] ܐܝܟܢܐ ܠܡ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܪܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܦܘܡܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܪܐ: ܐܡܪܘ ܕܠܡܫܡܥܗ ܚܝܪ: ܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܝܕܗ
ܦܠܚܘܬܗ. ܗܝܟܢܐ ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܕܠܬܠܡܝܕܐ ܕܠܟ. ܡܬܟܠ ܢܦܫܗ:
ܒܪ ܡܫܡܫܐ ܕܢܐܠ ܠܥܡܝܐ. ܘܢܡܒܠ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܬܪܗ ܠܬܘܡ. ܙܕܩ
ܠܗ ܠܡܣܪ ܘܠܡܫܡܫ ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܕܐ ܚܫܝܢ. ܒܪ ܠܐ ܡܬܦܢܐ ܘܠܐ
ܚܐܪ ܒܗܠܝܢ ܕܐܪܒܝܢܐ. ܗܝ ܕܒܥܠܡܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ.[1] ܠܗ
ܕܒܥܠܐ ܐܢܘܢ ܒܪ ܥܠܡܐ: ܗܘ ܡܫܪܗ ܕܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܡܩܦܠܐ ܢܒܥܕ ܐܢܘܢ ܒܒܥܕܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܘܕܒܝܫܐ ܠܗ، ܕܐܠܝܥܙܪ
2 Kings 4. 29 ܐܡܪ[k] ܠܓܚܙܝ. ܕܐܢ ܬܫܟܚ [l]ܒܪܢܐ ܠܐ[l] ܬܫܐܠܝܘܗܝ. ܘܐܢ ܢܫܐܠܟ

---

[a] C ܡܠܟܗ [b] M ܬܢܝܢ [c] C ܘܠܘܬ [d] CM ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ
[e] CM ܕܕܐܝܟ C. f. 194 b [f] C ܠܕܐܝܟ [g] CM ܕܒܐܝܟܐ [h] M om. ܠܗ
[i] M om. ܠܡ [j] CM ܘܫܪܒ M. f. 118 b [k] C + ܠܓܚܙܝ [l–l] C ܠܐ ܒܪܢܐ.

---

[1] Cod. ܬܫܐܠܘܢ *sic*

ܘܥܢܢܬܐ ܐܛܠܠܬ ܥܠܝܗܘܢ: ܠܦܣܩܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܕܗܘܘ ܡܬܚܠܐ Matt. 17. 5 Rev. 1. 7
ܦܢܘܢ ܒܥܢܢܬܐ: ܘܒܗܘܢ ܐܦ ܚܢܢ ܡܬܚܛܦܝܢ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ: ܐܦ 1 Thess. 4. 17
ܦܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܟܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܕܝܬܩܐ. ܐܚܣܢ ܕܝܢ ܘܕܠܐ ܠܟ ܗܝܡܢܝܢ
ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܐܘ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܗܢܝܢ[a] ܗܠܝܢܬܐ ⁘ f. 91 b
ܐܘܢܓ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܢ ܗܘܝܐ[b] ܕܠܒܫܬܐ[c] ܢܢܣܒ ܘܬܬܒ ܢܬܚܬܘܬܗ[d]:
ܡܢܝܢ ܐܦ ܡܢܬܐ ܕܐܬܚܫܒܘ ܐܢ[e] ܒܬܘܬܬܐ ܘܐܢ ܒܥܕܬܐ.
ܘܐܢ ܒܢܦܫܗ ܕܡܢ. [f]ܕܗܘܝܐ ܕܬܘܒ[f] ܢܬܘܒܘܢ. ܐܠܐ[g] ܢܬܒܘܢ
ܕܐܢ[g] ܒܠܒܐ ܗܘ. ܠܦܣܩܐ ܗܘܐ ܕܡܢܬܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܦ
ܐܠܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܐܫܬܢܝܬܐ ܕܬܒܢ ܠܒܢܝܐܬ[h] ܐܬܒܢܝܘ[1] ⁘ ܟܝ ⁘ ܝ ⁘
ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܡܬܒܥܝܢ ܡܢܝܬܐ ܕܗܘܠܘܗ ܐܬܘܢ ܦܢܝܘܗ. ܗܘܠܘܗ
ܬܢ ܠܡܬܗܘܬܗ[i] ܕܠܥܒܕܐ ܦܪܐ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܡܦܪܫ[ij] ܗܘܐ ܘܒܕܐ
ܕܢܒܝܗ ܕܡܢ ܐܬܒܐ ܠܥܒܕܐ. ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܒܕܐ ܕܢܐܘܠ. ܡܠܠܐܟܐ
ܕܥܒܪ ܠܬܠܡܝܕܐ ܦܪܐ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܠܡܒܥܝܬܐ ܕܥܡܝܪܐ ܘܠܐ
ܡܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܦܢܘܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ[k] ܗܘܐ. ܠܘ ܗܕܐ ܐܡܪ.
[l]ܕܡܛܠ ܗܕܐ[l] ܠܐ ܡܟܠܗܘܢ, ܥܠ ܕܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܛܠܒ ܗܘܐ
ܕܢܐܙܠ. ܗܕܐ ܒܬܪ ܕܥܒܕܘܗܝ ܗܘܬ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢܗ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܡܢ[m] ܡܥܠܐ ܗܘܐ ܕܢܚܒܕ ܐܘܟ ܕܡܢ ܥܠ ܦܘܪܣ ܢܩܒܠܘܢܗ.
ܐܠܐ ܠܘ ܗܘܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܢܐܙܠ ⁘ ܒܗ, ܒܬܪ ܐܡܪܐ[n]
ܕܒܕ ܚܘ ܠܟ ܡܥܒܕ ܘܡܘܣܦ. ܒܗ ܡܢܗ ܕܥܒܕܐ ܐܢܬ ܕܐܢܬܪ
ܘܬܬܚܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܕܪܒܐ. ܕܡܟܢܐ ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܐܬܒܕܪܘ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܠܗ ܒܠܒܗ ܕܠܐ[o] ܦܢ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ:

M. f. 117 b [a] C M ܗܠܝܢ [b] C + ܕܝܢ [c] C M ܕܐܢ ܡܗܘܡܐ [d] M ܢܬܚܬܘܬܗܝ
[e] C ܘܐܢ [f–f] C M ܗܘܝܐ ܬܘܒ [g–g] M om. ܕܐܢ ܢܬܒܘܢ [h] M ܕܒܠܒܝܐܬ
[i–i] M om. [j] C ܡܦܪܫ C. f. 194 a [k] C om. ܗܘܐ [l–l] C ܡܛܠ ܕܗܕܐ
[m] M ܕܡܢ [n] C M ܕܐܬܡܪܐ M. f. 118 a [o] C M ܠܐ

[1] Cod. ܐܬܒܢܝܘ

Ex. 3. 6 Matt. 22. 32
2 Kings 2. 14 Peshiṭta
John 16. 24

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ. ܐܝܟ ܗܿܝ ܕܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܐܝܣܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ. ܘܐܦ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܡܪ̈ܝ ܐܠܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܡܕܡ ܫܐܠܐ: ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܒܐܠܝܫܐ ܕܦܠܓ ܗܦ̇ܟܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܿܝ ܕܗܝ[a] ܕܠܐ ܒܫܒܝܠ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ. ܗ̄. ܠܐ ܒܫܒܝܠ ܦܪܩܬܘܢ ܠܫܐܠܬ̈ܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܠܟܡ [b]ܕܡܝܐ ܐܢܐ[b] ܠܡܬܠ ܠܟ ܕܫܐܠܬܘܢ܀ ܗܿܝ[c] ܕܚܙܐ ܗܘܝܬ[d] ܠܗ ܠܣܛܢܐ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܐ ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܗܘܘܢ ܕܫܝܢ ܚܘ̈ܘܬܐ[e] ܘܥܩܪ̈ܒܐ. ܗ̄.[f] [g]ܪ̈ܚܡܝ ܐܢܐ[g] ܕܬܕܥܘܢ ܟܠܬܐ ܕܡܕܡ̇ܝ ܡܟܠܬܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܕܬܗܘܘܢ ܕܫ̈ܝܢܐ ܥܠ ܫܐܪ̈ܐ. ܦܛܢܐ ܠܒܪ ܗܘܿ ܕܒܡܥܒܕܬ ܢܘܗܪܐ ܡܠܐܟ ܗܦ̇ܟܐ ܒܪ ܥܒܕܗ ܕܐܬܒܪܝ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܒܥܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܢܦܩܐܬ ܗܦ̇ܟܐ ܚܫܒܢܐ. ܚܠܦ ܢܘܗܪܐ ܘܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܩܐ ܕܢܦܠ ܒܫܥܬܐ ܕܢܘܗܪܗ ܡܢ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܢܦܠ ܗܝ ܐܦܠܐ ܒܡܒܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢܗܪܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ ܡܢ ܕܐܬܓܠܠ ܠܗܬ ܒܡܥܕܬܐ: ܒܠܚܘܕ ܚܫܝܟܬܗ ܐܬܒܥܝ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܛܠܬܗ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܒܠ ܡܛܠܬܗܘܬܐ ܟܠܦܠ ܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ[h] ܕܐܦ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܐܬܝܗܒܬܘܢ ܠܡܬܪܬܘܬܐ: ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܕܘܫܘܢ ܥܠܗ ܚܝܠܐ[i] ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܀ ܚܘ̈ܘܬܐ ܘܥܩܪ̈ܒܐ ܠܫܐ̈ܕܐ ܦܪܐ ܡܛܠ ܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ. ܡܛܠ[j] ܕܡܚܒܢܐ ܐܢܘܢ ܘܡܫܒܠܢܐ. ܐܚܪܢ: ܗܿܝ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ. ܐܝܟ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܡܠܠܐ[k] ܕܫܥܬܗ ܕܒܪܩܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܦܛܢܐ ܐܬܪ ܒܫܘܠܛܢܗ [l]ܘܒܪ ܫܥܬܗ[l] ܐܬܬܕܝ[m] ܀ ܬܘܒ ܒܗܿܝ

---

[a] M om. ܕܗܝ [b–b] C ܕܡܝܐܢܐ [c] C om. ܗܿܝ [d] C ܗܘܬ *sic*
[e] M om. ܚܘ̈ܘܬܐ [f] C + ܕܗܝ [g–g] C ܒܝܐܢܐ C. f. 196 a [h] C ܡܛܠ
[i] C M ܚܝܠܗ [j] M ܘܡܛܠ M. f. 119 b [k] M om. ܡܠܠܐ
[l–l] C ܘܒܪܫܥܬܗ *sic* [m] C M ܐܬܬܕܝܢ

ܟܝܣܐ ܠܐ ܬܛܥܢܘܢ. ܐܡܢܝܐ[a] ܕܬܗܘܢ ܠܗ ܡܢ [b]ܥܠܡܐ ܘܡܣܐܢܬܐ[b]
ܒܠܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܐܬܬܗܐ ܘܬܬܢܝܚ ܒܐܪܥܬܐ ܘܡܠܠ ܒܐܘܪܚܐ:
ܘܕܒܪܬܐ[c]. ܗܕܢܐ ܐܦ ܗܘܪܐ ܡܪܢ ܫܠܚ[d] ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥ
ܠܐ ܡܐܢܝܢ ܘܕܒܪܬܐ ܀ ܘܡܬܒܒܢܐ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܢܥܠ[e] ܒܥܠܡܗܘܢ.[f]
ܘܐܦ ܐܬܡܠܟ[g] ܒܫܘܫܘܬܐ: ܐܡܪ ܕܐ ܠܐ ܥܒܕ ܒܝܬܐ. ܥܠܡܗܘܢ Matt.10.13
ܒܠܝܗܘܢ ܢܦܩܐ. ܘܐܡܪܢܝܢ ܒܗܕܐ ܪܫܝܗ ܥܠ ܚܘܝܗܘܢ ܕܒܥܘܒܫܐ
ܐܢܫܐ ܡܫܠܡ ܘܡܫܘܢܝܢ. ܘܠܘ ܒܢܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܬܦܩܕܘ ܠܟܪ
ܕܠܐ ܬܫܒܘܢ[h] ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܕܠܐ[h] ܬܫܬܒܥܘܢ ܒܢܝܐ ܘܦܩܝܕ̈ܝ
ܗܘܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܪܝܬܐ ܀ ܠܐ ܟܕ ܐܡܫܥܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܠܡܦܩܘ
ܠܗܘ ܕܝܘܐ: ܒܗܝ ܕܒܪ ܠܘܬ ܡܪܢ ܗܘܘ: ܒܠܝܐ ܗܘܬ ܡܗܡܢܘܬܐ
ܡܘܢܗܘܢ. ܒܕܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܕܒܡܪܝܒܘܬܐ ܕܢܝܬܐ ܡܪܢ. ܢܚܒܘܢ
ܐܬܬ̈ܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܐܘܢ ܬܢܝܢ ܬܢܝܢ: ܡܬܠܠܐܝܬ ܒܒܢܝܢ
ܗܘܘ ܀ ܢ ܀ ܢܐ ܀ ܒܬܪ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܐܢܫܐ ܡܬܚܒܒܝܢ ܠܗ
ܒܚܒܝܒܝܢ: ܠܗ [i]ܡܢܗ ܠܘܬܗ[i] ܡܢܫܝܢ: ܐܠܐ ܒܐܘܪܚܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ
ܕܡܢܐ ܕܐܬܒܢܐ ܘܕܡܬܝܢܐ. ܠܐ ܠܡ ܪܘܚܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ: [j]ܘܐܠܐܟܐ Rom. 8. 39
ܕܒܪܬܐ[j] ܀ ܘܐܝܟ ܐܢܐ ܢܒܪܟ: ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܚܝܝܢ: ܐܠܐ ܐܠܐܟܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܦܩ ܐܢܫܐ. ܘܡܕܒܪܝܢ ܫܡܫܐ[k] ܕܠܬܐ. ܘܡܢ[l] ܠܒܪ ܕܕܘ
ܕܢܦܠ ܡܢܢ ܗܘܐ ܕܐܦ. ܗ̄. ܠܗ ܒܠܚܘܕ [m]ܕܐܬܬ̈ܐ ܘܚܝܠܘܬܐ[m]
ܡܫܪܝܢ[n] ܒܚܒܝܒܝܢ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢܫܐ ܕܡܒܝܢ ܒܚܒܝܒܝܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗ
ܕܠܡܠܟܐ ܗܝ ܠܗܘܢ: ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܕܒܝܬܐ ܠܝܫܘܥ
ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ. ܒܫܡܗ ܕܝܠܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ John 16. 24
ܒܫܡܐ ܠܝܫܘܥ: ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ[1]: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܬܘܩܢܐ. ܐܘ f. 92 b

C. f. 195 a — a CM ܘܡܢܝܐ — b–b CM ܘܡܣܐܢܬܐ ܥܠܝܡܐ — c C ܘܕܒܪ
d CM ܫܠܚܢ — e M ܥܠܐ — f C ܒܥܠܡܗܘܢ — g M ܐܬܡܠܟ — h–h M om.
i–i C ܠܘܬܗ ܡܢܗ — j–j CM ܘܕܒܪܬܐ ܐܠܐܟܐ — C. f. 195 b — k C ܫܡܫܐ — l C ܡܢ
m–m CM ܐܬܬ̈ܐ ܘܚܝܠܘܬܐ — n C ܡܫ — M. f. 119 a

[1] Cod. ܕܒܐܠܗܐ

ܠܗܘܢ: ܬܪܬܝܗܘܢ ܕܡ ܐܝܟ ܠܫܡܫܘܬܗ[a] ܕܥܦܪܐ. ܕܠܐ ܟܬܪܬܐ[b]
ܥܒܕܬܐ[c] ܡܢܗ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܫܪܝܐ ܒܟܠܗ. ܡܘܫܐ ܠܒܝܬܐ. ܕܒܪ
ܠܗ ܡܢܐ ܠܡܕܘܡ ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܡܢܘ ܡܢܗܝ. ܡܬܠ ܠܗ
ܠܒܪ ܕܫܒܥܝܢܐ ܗܘ̣ܐ[d] ܗܘܢܐ: ܘܟܠܗܐ ܗܘ̣ܐ ܕܢܬܚܝܢܐ ܕܡܫܒܚܬܪ
ܒܐܬܪܬ ܡܢ ܦܬ̈ܓܡܐ. ܘܣܟܪ ܗܘ̣ܐ ܕܒܪ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܡܟܦܢܐ ܠܗ
ܡܢܝ: ܕܡܬܢܝܢ ܐܢܬܘܢ، ܪܘܚܝܢ ܐܘ ܣܒܘܟܝܢ ܐܘ ܒܪ ܒܢܝܢ.
ܘܗܘܕܝܢ[e] ܢܐܡܪ ܗܘ. ܠܕܐܝܢ[f] ܗܘܢܐ ܡܣܒܥܢܐ[g]: ܘܟܠܗܐ ܡܢ ܗܘܐ
ܘܠܫܐܠܐ: ܐܬܒܝܡ[h] ܕܠܡܢܪ ܦܩܘܕܝܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܐܝܟ ܡܗܘܕܘܬܗ
ܕܡܢܝ. ܕܒܒܠܗܘܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܒܠ ܗܘܐ ܠܐ ܡܟܦܢܐ
ܠܫܐܠܬ. ܐܠܐ ܦܠܐܬܐ ܡܢܒܒ. ܗ̇ܝ ܕܠܒܢܪܐ ܚܕ ܢܫܬ ܗܘ̣ܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܕܢܪܝܬܐ: ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪ ܠܐܪܝܚܘ[i]. ܒܠ
ܕܠܥܝܩܐ ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܒܠ ܦܪ̈ܘܩܐ ܕܒܗܝܢܐ
ܘܠܘܝܐ ܕܠܐ ܐܬܪܚܡܘ ܒܠܘܗܝ. [j]ܕܫܒܪܝܐ ܕܝܢ ܢܘܒܪ، ܒܚܝܬܗ[k]
ܕܐܬܪܚܡ ܒܠܘܗܝ.[j] ܐܝܟ ܕܒܗܝܬ ܠܥܘܡܪܗ[l] ܕܗ̇ܘ ܣܦܪܐ: ܕܣܟܪ[m]
ܗܘ̣ܐ ܕܒܠܗ ܡܪܚܡܘܬܐ ܒܡܪ̈ܒܝܢ ܒܣܦܪܐ ܡܫܬܠܚܬܐ. ܠܫܐܠܬ
ܠܒܪ ܐܠܦ ܡܢ ܕܒܗܝܐ ܪܒܐ ܡܪܚܡܘܬܐ ܕܒܠ ܣܦܪ̈ܝܐ[n]
ܘܕܐܝܢܐ[o] ܕܒܢܐ ܠܗ ܠܢܦܪܘܬܐ ܡܥܒܝܐ ܠܗ. ܘܫܠܦ ܢܡܪܢܐ ܒܚܬܐ
f. 93 b ܒܒܕܐ[p] ܠܗ. ܒܣܡܪܐ ܠܒܪ ܫܡܥܐ ܪܒܢ. ܘܡܒܫܝܐ ܪܚܡܝܐ.
ܠܐܬܢܝܐ ܒܒܢܪܐ ܠܡ ܐܡܪ: ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܐܘܪܫܠܡ
ܦܪܕܝܣܐ: ܐܪܝܚܘ ܐܪܒܥܐ ܕܠܬܠܬܐ: ܘܬܠܬܐ ܚܡܫܐ ܘܫܒܥܐ:
ܒܗܝܢܐ ܡܠܝܘܕܘ: ܠܘܝܐ ܡܥܘܫܐ: ܗ̄[q]. ܠܐ ܒܝܢܐ ܘܠܐ ܢܡܘܣܐ

---

[a] C: ܠܫܡܫܘܬܗ M ܠܫܡܫܘܬܗܝ [b] C ܟܬܪܬܐ [c] C M ܕܥܒܕܬܐ [d] M ܗܘ
[e] C M ܘܗܘܕܝܢ [f] C M ܠܕܐܝܢ [g] C M ܡܣܒܥ ܐܢܐ [h] M ܐܝܟ ܡܢ
[i] C ܠܐܪܝܚܘ [j–j] M om. C. f. 197 b [k] C ܒܚܝܬܗ [l] C ܠܥܘܡܪܗ *sic*
[m] M ܘܣܟܪ [n] C + ܘܐܫܟܚܐ [o] C ܘܐܝܢܐ [p] M ܒܒܕܐ M. f. 120 b
[q] C om. ܗ̄ M + ܕܡ

ܕܗܘܝܬܘܢ ܕܚܫܝܢ ܠܠܘܦܬܐ ܘܡܕܒܚܬܐ. ܒܒܪ ܡܬܠܬܐ ܠܒܗܘܕܝܐ ܕܟܠ
ܫܘܝܐ ܗܘ ܕܠܪܫܝܥ ܐܒܗ̈ܬܐ ܠܚܝܫ ܠܦܪܘܬܐ ܘܒܢܬ. ܕܚܘܝܐ[a] ܕܒܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܫܦܠܝܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܗܡܝܢ ܡܠܒܬܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ. ܘܕܝܢܐ — Gen. 3. 14, 15
ܕܟܠ ܪܝܫܐ ܐܬܚܒܠ. ܗܝܢܐ[b] ܕܝܢ ܘܐܠܐ ܢܚܝܢ ܡܬܦܬܚܝܢ. ܒܗ ܠܒܠܗ[c]
ܡܕܒܪܝܢ. ܒܪܡ ܒܗܕܐ ܕܒܪܐ̈ܝܐ ܡܫܬܒܒܕܝܢ ܠܗܘܢ[d] ܠܐ ܬܗܘܢ.
ܘܠܐ ܬܬܚܒܪܘܢ. ܕܕܝܢ ܬܟܒܫ ܠܗܘܢ ܗܝ ܕܟܒܫܬ ܠܫܦܠܝܐ.[e]
ܕܚܘܬܪܗ ܘܪܒܘܬܗ ܕܟܠ ܒܪܝ̈ܬܗ ܘܟܠ ܒܪܘܚܗ. ܒܓܝܢ ܫܒܚܝܐ
ܐܬܚܕܘ. ܒܗ̇ ܕܠܗ ܕܚܒܠܘܢ[f] ܗ̣ܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܝܚܒܠܘܢ. ܐܠܐ — f. 93 a
ܕܚܝܠ ܬܫܒܚܬܐ[g] ܕܫܒܒܬ ܠܗܘܢ ܠܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ[h] ܡܬܝܕܥܢ̈ܝܐ[i]
ܘܡܬܝ̈ܕܥܢܝܐ.[i] ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܚܕܐ. ܕܫܡܗ̈ܬܗܘܢ ܐܬܟܬܒܘ ܒܫܡܝܐ.
[j]ܗܕܐ ܕܦܐ̈ܝܪܐ[j] ܕܝܚܒܠܘܢ ܫܦܝܠܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܫܡܝܬܪܘܬܐ
ܘܕܝܢܪܐ. ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܫܘܚܬܗ ܠܫܦܠܝܐ ܕܢܓܠ:[k] ܠܗ ܕܒܓ[l] ܫܡܝܐ — Ephraim, Diat., Mös. p. 116
ܢܓܠ. [m]ܟܠ ܕܐܦ ܠܐ ܒܪܘܡܐ ܒܓ ܫܡܝܐ ܢܓܠ. ܒܝܫܐ ܒܢܝ ܡܠܐܟܐ
ܠܗ. ܗ̄[n]. ܐܝܟ ܕܒܓ ܫܡܝܐ.[m] ܐܝܟ ܒܪܘܡܐ ܕܝܢ ܘܒܓ[o] ܥܠ ܘܒܝܫ
ܪܦܦܐ[p] ܢܓܠ ܫܦܠܝܐ ܬܚܘܬ ܕܫܘܬܗ ܕܝܢܟܠܐ. ܘܐܝܟ ܒܪܘܡܐ[q] ܢܓܠ[r]
ܘܠܐܬܪܗ ܠܐ ܚܠܦ.[s] ܗܟܢܐ ܘܫܦܠܝܐ ܢܓܠ. ܘܟܠ[t] ܫܦܠܝܗ ܒܬܘܒ
ܠܐ ܘܐܬܩ ܀ ܒܬܪ ܟܢ ܕܫܡܥܬ ܪܒܘܬܗ ܕܗܘ ܦܪܩܐ. ܕܦܪܩܗ ܠܒܢ̈ܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܒܢܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܢ ܡܬܘ، ܒܢܝܢ ܬܘܒܐ[u] ܠܦܪ̈ܩܐ ܦܘܪܩܢ̈ܗܘܢ، — Matt. 19. 18, 19
ܕܒܢܝܫܐ. ܐܝܟ ܠܒܢܐ ܕܝܢ ܦܪܩܐ ܬܘܒܐ ܐܢܘܢ[v] ܠܒܢܝܢ. ܒܗ ܠܐ
ܒܡܕܡ ܡܫܬܠܡܐ. ܐܢ ܒܢܝܢ ܬܘܒܐ ܠܦܪ̈ܩܐ ܘܐܢ ܦܪܩܐ

C. f. 196 b [a] C + ܕܚܘܝܐ [b] C om. ܗܝܢܐ [c] C ܠܒܠܗܘܢ [d] C om. ܠܗܘܢ
[e] C ܠܫܦܠܦܠܝܐ *sic* [f] C ܒܚܒܠܘܢ M ܕܚܒܠܘܢ [g] C M ܬܫܒܚܬܐ
[h] C M ܒܢ̈ܝܐ [i–i] C ܡܬܝ̈ܕܥܢܝܐ ܘܡܬܝ̈ܕܥܢܝܐ [j–j] C ܕܦܐ̈ܝܪܐ ܗܕܐ
M ܗܕܐ ܕܦܐ̈ܝܪܐ [k] C + ܐܝܟ ܒܪܘܡܐ [l] C ܒܓ [m–m] C om. [n] M + ܕܝܢ
[o] C ܒܓ [p] C M ܪܦܦܐ [q] C M ܕܒܪܘܡܐ [r] C ܢܦܠ [s] C ܚܠܦ [t] C ܒܓ
C. f. 197 a [u] C ܬܘܒ M. f. 120 a [v] M om. ܐܢܘܢ

ܘܩ̈ܪܘܝܢ[a] ܐܚܪ̈ܢܝܢ[a] ܕܡܢܗ ܒܝ̈ܫܝܢ. ܘܥܠܝܢ ܕܐܬܒ̇ܢ ܒܠܒܗܘܢ[b]
Jer. 15. 9 ܐܚܪ̈ܝܬܐ: ܕܐܬܬܐ[c] ܠܗ ܝܠܕܬ ܫܒܥܐ. ܐܘܠܝܬ ܠܗ ܒܝܠܟܐ[d] ܒܡܕܒܪܐ.
ܘܬܠܝܢ ܕܡܘܪܒܝܢ ܘܝܠܕܝܢ[e] ܕܐܪܒܝܘ ܐܦ̈ܝܢ ܕܡܢܝܢܐ. ܕܡܢܝܢܐ[f] ܕܝܢ[g]
ܕܐܡܪܐ ܐܝܫܘܥ ܡܢ[1] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܬܠܬܐ ܕܝܢ ܫܒܥܐ ܫܡ̈ܥܝܢ܀
Matt.10.29 ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܠܬ: ܕܬܬ̈ܪܝܢ ܨܦܪ̈ܝܢ ܡܙܕܒ̈ܢܝܢ ܒܐܣܪ. ܘܚܕ ܡܢ ܠܗܘܐ
f. 94a ܕܫܒܩ ܨܦܪ̈ܝܢ ܡܙܕܒ̈ܢܝܢ ܒܬܪܝܢ[h] ܐܣ̈ܪܝܢ. ܒܠ ܒܝܨܪܘܬܐ ܕܨܦ̈ܪܐ
ܡܫܘܐ[i]. ܐܡܠܝܢ ܡܢ ܕܡܬܚܙ̈ܝܢ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܙܕܒ̈ܢܝܢ. ܘܐܡܠܝܢ ܕܒܝܨ̈ܪܝܢ
ܫܘܐܝܬ ܘܐܝܟ ܢܦܠܐ܀ ܗܘ ܕܥܠ ܕܢܐܡܪ[j] ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܢܬܒܥܘܢ ܠܗ[k]. ܘܢܣܒܪܘܢ. ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܐ ܒܠܥܒܐ ܗܢܐ: ܥܠ ܕܫܒܩ[l]
ܡܢ ܐܢ ܡܠܟܝ[2] ܣܓܝܐܐ ܡܫܬܥ̈ܐ: ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܒܩܘܢ[m] ܡܠܟܝ:
ܘܐܫܠܡ[n] ܠܗܘܢ ܡܢܣܒܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ[o] ܒܗܘܢ. ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܫܪܝܪܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܫܡܘܕܐ ܘܡܣܒܪܢܐ܀ ܘܒܗܘܢ ܬܡܢ. ܒܐܡܪܬ[p]
ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܢܗ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܗܐ ܐܢ ܗܢܐ. ܘܗܘܢ ܕܫܒܩ[q].
ܕܗܘܢܐ ܡܠܬܐ. ܥܠ ܕܒܢܝ ܗܘ ܐܬܐܡܪܬ. ܘܠܘ ܥܠ ܡܘܬܗܘܢ.
ܫܐܠܘܗܝ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܝܐ ܕܝܨܦܪܐ ܡܠܟܘ. ܘܦܪ̈ܝܫܝܐ[r] ܐܬܠܟܘ[s]
ܥܠܘܗܝ. ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[3] ܠܡܫܒܩ ܡܢܗܘܢ. ܡܠܟܘ̈ܬܐ
ܕܝܢ ܕܡܘܡܝܢܐ: ܠܘ ܒܠܐ ܡܢܒܥܬܐ ܡܠܟܘܢ ܘܡܣܒܪܢܐ܀ ܠܟܠ ܕܡܠܐ[t]
ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܠ ܡܠܟܐ: ܕܡܢܒܥܬܐ ܘܟܠܐ
ܡܢܒܥܬܐ ܗܘܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܐܢ ܬܫܒܩܝܢ. ܐܠܐ
ܕܒܡܗܝܡܢܐ ܠܡܫܘܬܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܢܬܘܒܘܢ܀ ܐܡܪ

C. f. 198 b a–a C ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܘܩ̈ܪܘܝܢ b M ܒܠܒܗܘܡ c C ܕܐܬܬܐ
d C ܒܝܠܟܐ e C ܝܠܕܐ f C M + ܠܗ g C om. ܕܝܢ h M ܒܐܬܪܝܢ *sic*
i C M ܡܫܬܠܐ j C ܢܐܡܪ k M om. ܠܗ l M ܕܫܒܩܘܢ m C ܫܒܩܗ
n M ܘܐܫܠ o C M ܕܐܫܠ p M ܒܬܗ q M om. ܕܫܒܩ C. f. 199 a
r C + ܘܦܪ̈ܝܫܝܐ s C ܐܬܠܟܘ t C ܕܡܠܐ

[1] Cod. om. ܡܢ [2] Cod. om. ܡܠܟܝ [3] Cod. om. ܠܗܘܢ

ܐܫܟܚܘ[a] ܠܡܫܠܡܘ ܠܚܝܠܐ ܐܕܡܝܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ ܘܕܫܪܝܐ ܀ ܫܪܝܐ
ܕܡ ܡܢ ܕܐܬܟܢܫ ܡܢ ܡܢܬܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܕܗܘܐ ܚܝܒܗ ܠܚܝܠ ܒܥܘܬܐ:
ܒܣܘܟܐ ܘܒܢܬܣܘܟܐ. [b]ܦܘܬܣܐ ܕܥܬܐ.[b] ܦܘܬܣܘܬܐ ܒܗܝܢܐ ܘܡܒܕܒܪܢܐ
ܕܒܥܬܐ. ܬܘܒ ܕܢܬܒܢܐ[c] ܒܬܘܡܬܐ ܘܣܒܬܐ. ܗܝ ܕܗܘܐ ܕܦܩܝܐ[d] ܐܢܐ
ܡܢܗ ܐܢܐ ܠܝ. ܗ̄. ܕܗܘܐ ܕܡܬܟܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܠܟܘܢ ܦܠܘܓܬܐ ܕܝܢ[e] ܡܢ ܡܠܟܬܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܀ ܘܡܫܬܐܠܐ
ܕܡܢܐ ܗܝ ܨܠܘܬܐ ܕܐܠܦ ܡܫܝܚ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܒܢܝܢ ܐܡܪܝܢ
ܕܗܘܝܢ ܡܨܠܝܢ ܗܟܢܐ. ܘܗܘܝܢ ܐܡܪ. ܐܒܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܒܪܝܟ.
ܒܪܡ ܡܫܡܫܝܢ ܐܒܝܢܢ[f] ܥܠ ܗܠܝܢ. ܕܒܪ[1] ܐܒܡܠܟܘܬܗ ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܘܡܫܒܚ ܘܠܗ ܕܐܒܐ. ܡܠܟܐ
ܡܬܒܪܟܐ ܗܘܬ ܠܗ ܨܠܘܬܐ ܕܐܡܪܢ ܗܕܐ. ܐܒܘܢܢ ܕܒܪ ܠܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܒܪ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚ. ܬܘܒܘ ܠܡ ܦܘܪܩܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܗܘܝܢ ܡܨܠܝܢ ܗܘܐ ܘܡܠܟ. ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܢܐ ܠܡ
ܠܡܠܟܘܬܟ. ܘܠܡܬܟܒܫܘܬܗ[g] ܒܡ ܒܪܟ ܫܡܝܢܐ. ܐܒܘܢܢ ܕܗܘܝܢ ܐܡܪ
ܡܫܝܚ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: [h]ܐܡܪܐ ܐܫܡܥܝܢܝܢ[h] ܘܠܟ: ܒܪܐ ܫܡܝܢ ܦܪܘܩܟ.
ܪܘܚܐ ܫܡܝܢ ܡܫܒܚܬܟ[i] ܘܐܬܕܢܝܢ ܒܗ ܫܠܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܬܒܪܟܝܢܐ
ܡܬܪ ܫܪܝܪ ܀ ܟ ܀ ܡܒ ܀ ܥܠ ܗܝ. ܕܪܘܚܐ[j] ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܪܝܡܘܢ[k] ܒܡܬܝ.
ܐܡܪܬ[1]: ܡܪܝ. ܐܒܘܢ ܪܘܚܐ ܠܡ ܒܫܝܢܬܐ ܕܗܘܬ ܒܡܠܟܐ ܒܡܬܟܪܝܡ[m]
ܒܫܡܒܟܘܬܗ. ܒܪܘܬ[2] ܡܒܝܢܘܢ ܒܝܕ ܡܫܡܥܐ ܦܘܪܩܢܘܢ.[2n]
ܐܡܝܢ ܕܐܡܪܬ[o] ܕܗܘܝܢ. ܫܪܝܪ[p] ܠܡ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢ.
ܘܡܢ ܕܐܬܦܪܩܬ ܒܡܫܝܚܐ[q]: ܬܘܒ ܗܦܩܬ ܒܪ ܕܒܪܬ ܫܡܥ

Matt. 3. 2

Ephr. Diat. (Mös.) p. 121

---

[a] C ܐܫܟܚܘ [b–b] C om. [c] C ܕܢܬܡ [d] C ܕܦܠܓܘܬܐ ܘܦܠܓܐ [e] C om. ܡܢ
C. f. 198 a [f] CM ܐܒܝ [g] M + ܗܘ [h–h] C ܐܡܪܐ ܐܫܡܥܝܢ [i] CM ܡܫܒܚܬܟ
[j] CM ܪܘܚܐ [k] C ܢܡܪܘܢ [l] C + ܥܠܝ [m] CM ܕܡܬܪܡ [n] C ܦܘܪܩܢܘܢ
[o] C ܕܐܡܪܬ [p] CM ܕܫܪܝܪ M. f. 121 a [q] C om. ܒܡܫܝܚܐ

---

[1] Cod. ܘܒܪ [2–2] Cod. *bis*

ܕܡܢܟ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ. ܣܥܘܪ ܪܚܝܡܐ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ. ܕܐܬܩܢܬ
ܥܠ ܥܬܪܘܬ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܬܥܬܪ: ܕܐܢܫܐ ܒܟܠܗ ܒܐܠܗܐ ܠܗ.
ܗܝ ܕܡܢ ܕܒܗܝܐ ܠܐܠܗܐ:[a] ܘܒܬܠܝܐ ܕܚܫܒܘܢܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘܝܢ. ܕܡܫܒܪ
ܗܟܐ ܕܠܥܢܬ[b] ܕܕܕܟܝܢ ܣܓܝܐ ܀ ܐܡܠܘܗ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܠܥܒܬ ܠܟܘܢ ܢܗܘܘܢ.
ܒܪ ܡܢ ܥܠ ܦܪܘܗ. ܐܘܪܝܢܐ ܡܬܒܡܫܒܝܢ[c] ܒܗܘܝܢ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܐܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܫܡܥܬܐ ܘܟܐܠܗܐ ܠܐ ܒܬܪ. ܒܪ ܡܪܗܘܢ ܠܗ ܘܫܡܥܐ
ܕܒܫܘܢܝܐ ܀ ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܙܪܐ ܘܒܗܘܢܐ. ܕܝܒܐ ܐܒܘܒܘܢ ܕܢܗܒ[d]
ܘܕܡܪܒܐ.[e] ܗ̄. ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܬܬܒܝܘܢ ܕܒܝܬܪܘܬܢ ܠܐ ܗܠܝܢ [1]ܡܢ[1]
ܕܗܝܢ ܩܕܡܐܝܬܐ ܕܐܡܪܢ ܗܘ[f] ܕܡܛܠ ܕܝܒܢܝܢ ܡܫܡܥܝܢܐ: ܕܐܡܪܢ
ܗܠܝܢ [g]ܡܢ[f] ܗܠܝܢ[g] ܡܬܒܫܒܝܬܘܢ. ܗܕܐ ܒܪܢ[h] ܕܒܙܪܐ ܘܒܗܘܢܐ. ܠܘ
ܕܠܠܠ ܒܡܫܝܢܐ ܐܡܪܢ ܕܐܡܫܒܘܢ[i] ܐܢܬܝܢ: ܐܠܐ ܗܝ ܕܒܥܝܐ ܘܒܫܡܐ.
[j]ܡܛܠ ܡܢܗܐ ܗܒܝܠ. ܠܐ ܬܥܒܐ ܠܡܬܒܝܠ ܒܠ ܗܕܐ.[j] ܡܛܠ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܒܒܗ ܠܗܘܢ[k][1] ܡܫܡܥܘܬܐ ܒܡ ܡܬܘܪܬܐ. ܐܒܙܪܐ[2] ܪܒܐ ܦܪܒ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗܝ ܡܠܟܘܬܗ ܀ ܗܝ ܕܙܒܢܐ ܡܢ ܡܥܬܬܐ.
ܗ̄. ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܕܥܪܒܐ ܀ ܗܝ ܕܐܒܢܫܪ ܣܓܝܗܝ
ܘܡܫܟܢ ܐܘܢ. ܗ̄. ܕܒܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܡܬܒܡܫܒܝܢ. ܒܪ ܗܘܢ
ܐܦܠܐ ܗܠܠ ܒܒܠܝܢ ܒܬܘܩܘܢܝܢ. ܒܗܝ ܕܒܠܗܝܢ ܡܢ ܠܗܬ[m] ܡܦܬܝܡ
ܠܗܘܢ ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܒܒܪ ܢܥܒܪ ܐܘܢ. ܐܡܝܢ ܗܝ ܗܘ ܕܐܙܠ
John 14. 2 ܐܦܝܒ ܠܒܘܢ ܐܬܪܐ. ܐܒܒܝܢ[n] ܕܗܘܐ ܐܘܬܘܗܝ ܡܝܬܒܝܢ ܕܠܐ
ܒܫܘܬܬܐ ܘܬܘܩܢܐ ܕܒܬܝܢ ܀ ܗܝ ܕܐܢ[o] ܒܡܦܪܬܐ[o] ܕܬܬܪܬܝܢ ܐܘ
ܕܬܠܬ ܢܐܬܐ ܘܢܫܒܫ ܗܘܒܢܐ. ܐܘܪܒ ܡܛܠܢ ܕܠܠܝܐ ܗܘܝܢ. ܘܠܒܠ

[a] C + ܒܠܝܠܘܬ ܡܫܒܪܗ C. f. 200 a [b] M ܕܠܥܢܬ *sic* [c] C + ܒܗ
[d] C M om. ܕܢܗܒ [e] C + ܒܙܪܐ ܘܒܗܘܢܐ [f–f] C om. [g–g] M om. ܡܢ ܗܠܝܢ
[h] M ܕܡܢ [i] M ܕܐܡܫܒܘܢ [j–j] C om. [k] C + [j–j] om. ܡܛܠ [l] C + ܡܛܠ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܒܒܗ ܠܗܘܢ [m] C M ܠܗܬ C. f. 200 b [n] M ܐܡܝܢ ܗܝ [o–o] C: ܡܢ ܒܡܦܪܬܐ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܒܐܬܪܐ

ܠܗ[a] ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ. ܐܡܪ ܠܐܚܝ ܦܠܓ ܥܡܝ[b] ܝܪܬܘܬܐ ܀ ܕܡܒܢܐ
ܕܝܢ : ܕܐܒܘܗܝ. ܕܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܚܕ ܡܢ ܐܚܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܪܐ
ܐܬܘܢ ܗܘܐ. ܘܡܒܪ ܕܡܬܠ ܕܡܢܐ ܦܩܕ ܗܘܐ[c] ܒܟܠ ܝܘܡ
ܠܡܫܬܡܫܢܘܬܗ: ܠܡܣܒܪܘ ܥܠ ܡܬܚܫܚܬܐ. ܐܬܪܥܒ ܕܡܢ ܗܪܒܐ
ܐܫܟܚ ܐܬܪܐ ܕܢܬܠܩܘܢ ܠܐܚܘܗܝ. ܕܒܐܝܟܬ ܡܣܒܐ ܐܡܪ ܠܗ:
ܕܐ ܬܠܡܝܕܘܬܝ. ܕܠܐ ܠܒܢܝܐ ܠܝ: ܗܒ ܠܗ ܠܐܚܘܟ ܥܠ ܕܐܝܬ
ܠܝ. ܡܢ ܕܝܢ[d] ܥܠ ܕܝܗܒ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܗܒ ܗܘܐ ܒܕܒܥܠ ܘܒܥܝܐ
ܕܗܕܐ: ܘܬܘܒ ܐܝܢ[e] ܒܐܝܢܬ ܢܦܩܘܢ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܒܢܝܬܐ. ܢܬܝܚܝܢ
ܗܘ ܕܐܒܢܝܐ ܠܒܢܝܢܐ: ܘܐܡܪ ܠܒܪܐ: ܐܝܟ ܐܚܘܗܝ، ܕܒܪܒܢܝܡ
ܠܡܘܫܐ: ܕܠܒܢܝܐ ܡܢܘ ܐܩܝܡܟ ܥܠܝܢ ܕܝܢܐ ܘܡܦܠܓܢܐ. ܒܥܠܗ: Ex. 2.14
ܐܦ ܡܢ ܕܝܢ ܦܠ ܬܒܥܬܐ: ܗܘ ܡܢܘܡ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܠܡܐܡܪ ܠܗ.
ܐܝܟܘ ܕܙܕܩܬ ܢܦܩܘܢ[f] ܕܬܬܠܦܠܓ ܪܘܬܘܬܗ ܀ ܝ ܀ ܝܠ ܀ ܗܝ، ܕܠܒܢܝܐ
ܚܕ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܬܠܬ ܠܗ ܐܪܒܥܗ ܬܠܬܬܐ[1][g] ܘܡܫܪܒܐ.
ܡܢ ܚܕ ܬܠܡܝܕܐ: ܥܠ[h] ܥܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܐ ܡܢܝܢܐ ܐܡܪ. ܬܠܬܬܐ
ܡܠܐܟܬܐ: ܠܐܦܝܫܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܦܪܐ. ܘܫܒܥܐ ܒܢܝ ܕܒܥܫܘܗ: ܥܠ
ܕܒܡܪܝܬܐ ܘܠܐܘܬܐ: ܐܡܬܝܢܬ ܢܦܩܘܢ[i] ܬܠܡܝܕܐ ܘܢܥܠܘܢ[i] ܠܒܘܫ
ܒܡܒܢܝܐ. ܘܡܦܩ ܗܠܟܐ[2] ܕܒܗܘܢ ܡܫܬܠܚܝܢ ܡܢܝܢܐ ܀ ܘܐܡܪ f. 94b
ܠܡ ܠܢܦܫܝ:[j] ܢܦܫܝ[3]: ܐܝܬ ܠܟ ܛܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܫܪܒܐ. ܐܠܐ ܚܕ
ܗܘ ܒܗܢܐ ܪܒܢܐ[k] ܘܗܪܓܐ ܪܒܐ ܗܘܐ. ܡܢܐ ܚܟܝܡܝ[l] ܐܠܗܐ ܀
ܫܡܥܬ ܪܒܢܐ[k]. ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ ܢܦܫܟ ܬܒܥܝܢ ܠܗ ܡܢܟ[m] ܘܡܫܪܒܐ[n].
ܘܫܡܥ ܠܡܘܫܐ ܕܒܗܢܝܢܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܫܡܗ. ܡܛܠ[o] ܕܒܬܘܫܒܐ

M. f. 121 b [a] C + ܚܡܪ [b] C ܚܡܪ [c] C om. ܗܘܐ [d] C om. ܕܝܢ
[e] C ܕܝܢ M ܕܐܝ C. f. 199 b [f] C ܢܦܩܘܢ [g] M om. ܬܠܬܬܐ
[h] C om. ܥܠ [i–i] C M ܘܢܥܠܘܢ ܬܠܡܝܕܐ [j] C ܠܢܦܫܝ [k–k] M om.
[l] C ܚܟܡ [m] C om. ܡܢܟ [n] C ܘܡܫܪܐ [o] C + ܕܒܬܘܫܒܐ M. f. 122 a

[1] Cod. om. [2] Cod. om. ܗܠܟܐ [3] Cod. ܠܢܦܫܝ

ܠܟܠܬܗ[a] ܥܢܝܢ: ܟܕ ܒܠܡܘܥܠܝܐ ܬܬܒܥܘܢ. ܟܕ ܠܐ ܠܐܒܘܗܝ: ܘܠܐ ܠܒܢܝܐ: ܘܠܐ ܠܐܚܝܢܐ ܢܚܒܘܢ. ܡܛܠ ܢܡܘܣܗ ܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ[b] ܕܐܡܪܐ: ܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ: ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܗ̇ܢܝ ܕܐܬܘ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܥܠ ܓܠܝܠܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܦܝܠܛܘܣ ܚܠܛ ܕܡܗܘܢ ܥܡ ܕܒܚܝܗܘܢ: ܡܛܠ ܥܒܪ ܕܥܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܗܪ̈ܘܕܝܢܐ ܕܠܐ ܢܕܒܚܘܢ. ܟܕ ܐܫܟܚ[c] ܐܢܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܕܥܒܪܘ[d] ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ

Ephraim, Diat. (Mös.) p. 165

ܘܕܒܚܘ ܠܦܬܟܪ̈ܐ[1][e]: ܢܟܣ[f] ܐܢܘܢ ܒܗ ܒܕܘܒܚܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܕܡܐ ܕܕܒܚܘ. ܘܫܠܛ[g] ܒܐܡܬܗ ܥܡ ܕܒܚܝܐ ܐܦ ܕܡܐ ܕܕܒܚܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܘ: [2]ܐܝܟ ܕ[2]ܠܡܚܣܝܘܬܗ ܐܬܚܙܝܘ: ܕܢܕܒܚܘܢ ܕܡܕܒܚܐ[h] ܐܡܪ: ܕܐܢ ܢܐܡܪ ܕܐܘܕܝܐܬ[i] ܐܬܚܠܠܘ: ܢܬܚܣܝ ܠܥܡܠ ܢܡܘܣܐ. ܘܐܢ ܕܒܐܝܬ ܐܡܪ ܥܠ ܦܠܛܘܗܝ: ܢܐܟܠܘܢ ܡܢ̈ܗܘܢ, ܘܗܘ ܦܠܛܘܗܝ: ܕܠܥܘܠܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܕܗܪ̈ܘܕܝܢܐ[j]. ܒܪܐ ܕܝܢ ܐܫܬܪܝܬ

f. 95 b

ܐܠܐ ܐܢܘܢ ܀ ܕܐܢ ܠܐ[k] ܬܬܘܒܘܢ ܐܢܬܘܢ ܬܐܒܕܘܢ. ܕܐܬܚܘܝ[l] ܐܬܐ ܕܗܘܡܣ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܛܠ ܗܦܘܟܬܗܘܢ ܀ ܗܝ ܕܬܐܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܐܢܫ ܢܨܝܒܐ ܒܟܪܡܗ[m]. ܡܥܒܪܢܐ ܒܥܐ[n] ܦܐܪ̈ܐ ܕܢܐܟܘܠ ܒܗ ܒܬܐܬܐ ܗܕܐ. ܕܐܫܟܚܬ ܒܬܐܬܐ ܪܒܬܐ[3]. ܢܫܝ, ܐܡܪܐ ܥܠ ܦܠܚܐ ܕܟܪܡܐ. ܘܗܟܢ ܘܠܐ[o] ܡܟܝܠ ܡܬܬܦܣ ܐܬܪܥܘܬܐ. ܕܒܥܐ ܠܦܐܪܘܬܗ. ܐܬܬܒܥ ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ: ܐܦ ܗܢܐ ܙܒܢܐ: ܐܡܪܐ ܕܐܦ ܡܢ ܟܠܬܬܗ[p] ܕܠܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܦܐܠܬܐ ܦܬܪܬܐ ܕܐܣܘܪܐ ܠܥܠܡܗܘܢ: ܬܬܘܒܘܢ ܘܬܬܠܘܢ ܒܐܪ̈ܐ [4]ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܦܐܠܬܐ. ܐܢ ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܒܐܪ̈ܐ[4]

---

[a] C ܘܠܟܠܬܗ   [b] C om. ܕܝܢ   M. f. 123 a   C. f. 201 b   [c] C ܐܫܟܚܢ *sic*
[d] C ܕܥܒܪܘ   [e] M om. ܠܦܬܟܪ̈ܐ   [f] C ܢܟܣܘ   [g] C ܘܫܠܛܘ M ܫܠܛ   [h] C M ܡܕܒܚܐ
[i] C ܕܐܘܕܝܐܬ   [j] ܕܗܪ̈ܘܕܝܢܐ *sic*   [k] C om. ܠܐ M + ܠܟܘܢ   [l] C ܐܬܚܘܝ
[m] C : ܒܟܪܡܗ   [n] C M + ܠܗ   [o] C om. ܘܠܐ   C. f. 202 a   [p] C ܒܬܪܬܗ

---

[1] Cod. om. ܠܦܬܟܪ̈ܐ   [2–2] Cod. om. ܐܝܟ ܕ   [3] Cod. om. ܪܒܬܐ   [4–4] Cod. om.

ܣܓܐ ܡܒܣܡܝܢ ܬܠܬܐ[a] ܥܒܕܝ ܡܬܝܬܒܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܡܕܡ
ܢܕܠܕ ܡܫܩܘܬܐ ܘܡܘܬܪܬܐ: ܒܠܥܕܝ[b] ܗ̣ܝ, ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܡܕܡ ܝܒܫܢܐ
ܕܡܬܘܗ. ܠܘ ܠܐܢܫܐ ܕܡܒܡܥܪܘܬܐ[1] ܠܐ ܠܘܩ ܐܡܪ. ܐܢܫܐ ܒܪ
ܕܝܒܫܢܘܗ ܡܒܣܪ ܘܠܐ ܠܘܩ. ܐܦ ܗܕܐ ܒܥܘܬܐ ܗ̣ܝ. ܐܠܐ
ܢܥܒܘܗ ܗܘܒܐ[c] ܕܠܐ ܐܬܥܒܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܗ̇ܝ, ܕܒܓܥܐ ܒܐܒܘܬ
ܠܘܬ ܚܛܝܢܐ[2]. ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܒܥܐ ܐܠܝܡ ܕܥܘܩܝܢ ܠܚܒܝܫܘܬܐ: f. 95a
ܒܐܢܫܘܬ ܢܒܠܕ ܘܠܝܠ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܚܘܬܐܬܝ ܠܐ ܡܒܥܐ ܗܘܐ
ܒܐܒܢܐ ܕܘܕܘܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܢܝܢܗ ܚܠܕ ܘܠܝܠ ܀
ܢܘܪܐ ܐܬܬ ܕܐܬܒܪܐ ܒܐܪܥܐ: ܢܘܪܐ ܦܪܐ ܠܬܒܥܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܡܘܕܥܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܢܐ ܒܡܘܠܐ ܕܒܝ ܗܢܐ ܠܗܢܐ. ܘܡܛܠ[d]
ܥܒܡܫܪܐ ܚ̈ܠܠܝ. ܗܢܝܢ ܕܐܡܘܪܝܢ ܒܬܘܪܓܡܐ[e] ܕܒܠ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ[e].
ܗ̇ܝ, ܕܡܬܒܝܐ ܗܘܘܬ ܐܠܐ[f] ܕܝܢ ܒܢܘ[g] ܣܒܬ. ܗ̄. ܙܒܢ ܗܘܘܬ. ܐܠܘ ܕܝܢ
ܒܢܘ ܗܘܐ ܥܒܪܢܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܢܥܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܗ ܒܠ
ܒܕܘܕܐ ܕܒܢ̈ܝܥܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܡܒܡܢܕܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܐܒܡܢܐ. ܘܗܟܢ
ܐܠܝܢ ܐܢܫ ܒܢܡܐ ܕܬܬܥܬܠܡܠܐ[h]. ܗ̄[i]. ܡܒܣܬܪܗܒ ܐܢܫ ܗܟܢ
ܠܡܒܠܘ ܢܫܐ. ܒܢܡܘܫ ܐܢܫ ܕܒܝ ܗܘܪܒܐ ܐܦ ܡܝܡܬܐ ܡܬܡܝܡܢܐ
ܠܚ̈ܛܝܐ. ܐܦ ܠܬܒܥܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܠܝܗܘܢ ܐܬܝܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܡܘܢܥܐ
ܕܡܢܥܘܬܐ ܠܗܘܢ ܒܒܓܐ. ܡܒܡܕܝܬܐ ܦܪܣܗ, ܠܡܘܬܗ: ܡܛܠ Acts 2. 24
ܕܠܘ ܒܗ ܒܠܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܠܒܘ: ܐܠܐ ܒܕܡܘܬ ܗܘ ܐܢܘܢ ܕܡܒܪܝܢ.
ܕܐܠܠܐܬ ܗܠܡܝܢ. ܗܘܝܐ ܐܦ ܗܘ ܚܦܬܐܬ ܒܒܪ ܕܝܢ ܬܡܢ
ܗܘܠܡܗ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܡܒܪܬܐ ܕܢܚܢܐ ܐܬܬ ܕܐܬܒܪܐ ܒܐܪܥܐ. ܠܐ:
ܐܠܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ. ܠܗ̇ܝ, ܕܡܛܠ ܕܗܝܡܢܘܬܐ[j] ܘܕܒܘܪܐ
ܡܢܬܪܐ ܗܦܓ̈ܢܐ ܠܚܠܝܗ[k] ܐܢܫܘܬܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܬܪܝܢܐ ܗܠܟܝܢ.

[a] C M ܬܠܬ   M. f. 122 b   [b] C ܒܠܥܕܝ   [c] C M + ܗ̇ܘ ܒܠ   [d] C ܡܛܠ
[e—e] C ܕܒܠ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ   C. f. 201 a   [f] C M ܐܠܘ   [g] M ܒܢ   [h] C ܕܐܬܥܠܡܗ
[i] M + ܕܝܢ   [j] C ܗܝܡܢܘܬܐ   [k] C ܠܚܠܝܐ   M. f. 123 a

[1] Codd. H C ܕܡܒܡܥܪܘܬܐ   [2] Cod. ܠܚܛܝܢܐ

ܘܗܪܘܕܣ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܩܪܒܘ ܐܢܫܝܢ[1] ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܦܘܩ [a]ܐܙܠ ܠܟ[a] ܘܗܪܘܕܣ. ܡܛܠ ܕܝܢ[b] ܦܪ̈ܝܫܐ[c] ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܒܥܠܝܢ ܥܠ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܥܡܘܡܐ ܕܢܦܩܘ ܠܗ[d] ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗ ܘܡܠܦܢܘܬܗ. ܘܒܕ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ[e] ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܠܒܬܐ ܕܗܘܘ ܗܘܘ ܐܬܚܫܒܘ: ܕܢܒܥܐ ܒܐܝܟܬ ܠܡܩܛܠܗ. ܐܡܪܝܢ[f] ܕܢܣܒܝܢ

f. 96 a ܠܡܩܛܠܗ،. ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܕܝܠܗ ܗܘܐ ܒܒܠܒܐ ܕܬܪܥܝܬܗܘܢ ܕܠܐ ܒܕ ܢܣܒܝܢ ܠܡܩܛܠܗ، ܕܠܐ ܢܬܒܥܐ ܡܢ ܗܪܘܕܣ ܡܛܠܗ ܐܡܪܘ ܠܗ. [g]ܐܝܟ ܕܝܢ[h] ܘܕܥܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ܗ[i].[g] ܘܕܠܐ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬܗ[j] ܠܐ ܢܒܥܐ[k]. ܒܟܠܗܘܢ ܐܦ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܠܡܐ[l] ܗܪܘܕܣ ܒܥܐ[m] ܠܡܩܛܠܗ[n]. ܘܒܕ ܬܠܡܝܕܐ ܬܪܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܚܝܒܝܢ ܘܡܠܐܟܐ ܘܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܕܒܥܝܢ[o] ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ ܒܠܫܢܐ ܕܢܣܒܬ̈ܗܘܢ. ܘܠܐ ܠܡ ܐܡܪܘ[p] ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ. ܗ̄. ܠܟܘܢ ܘܡܬܕܟܪܝܢ ܐܝܟܢܘܗ، ܢܒܥܐ ܕܡܠܬ،. ܕܐܬܚܫܒܘܢ ܢܦܠܝܢ ܘܚܪ̈ܝܢ ܘܚܫ̈ܒܢܐ. ܕܡܠܟܝܢ ܒܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܐܢܫܝܢܐ ܡܬܬܠܠܬܘܢ[q]. ܒܝܘܡ ܕܝܢ. [r]ܕܡܫܒܚܐ ܐܢܫܐ[r] ܒܪ ܡܬܩܒܠ ܐܢܫܐ ܠܥܣܪܐ[s]. ܘܐܦ ܐܦܘܬܐ ܒܟܪ ܐܢܫܐ ܡܥܡܝ ܘܡܚܪ. ܗ̄، ܕܠܒܘܢ[t]. ܡܚܒܘܒܐ ܬܪܝ ܡܠܠ ܡܬܒܥܬܐ. ܗܕܐ ܗܘ،[u] ܗ̄، ܕܡܘܡܒܐ ܘܡܚܪ. ܘܡܢ ܡܬܚܫܠܟܐ ܐܢܫܐ. ܗ̄[2]. ܢܦܫ ܐܢܫܐ. ܘܡܬܚܫܠܟܐ ܐܢܫܐ ܐܡܪ. ܢܠܦ ܢܦܫ ܐܢܫܐ[2]. ܕܢܣܒܐ ܕܢܦܫܐ. ܠܘ ܥܡܠܐ ܗܘ[v] ܕܢܦܫܗ،. ܐܝܟ ܕܗܘܢܘ ܗܟܢܝܢ. ܐܠܐ [w]ܕܥܘܪܢܐ ܕܢܦܫܐ[w] ܡܬܚܪܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܢܣܒܝܢܐ

a–a C ܠܟ ܐܙܠ b M om. ܕܝܢ c C M ܕܦܪ̈ܝܫܐ d C om. ܠܗ e M om. ܗܘܘ C. f. 203 a f M ܐܝܟ ܕܒܕ g–g C om. h C om. ܕܝܢ i C ܕܒܬܪܗ j C ܒܝܕܥܬܗܘܢ k C + g–g l C ܕܠܡܐ m M + ܗܘܐ n C ܠܡܩܛܠܗ o C ܕܒܥܝܢ p C ܐܡܪܝܢ q C ܡܬܬܠܠܬܘܢ r–r C ܕܡܫܒܚܐ s C M ܥܣܪܐ t C ܕܠܒܘܢ u C om. ܗܘ v C om. ܗܘ w–w C ܥܘܪܢܐ ܕܢܦܫܗ M ܥܘܪܢܐ ܕܢܦܫܐ

1 Cod. om. ܐܢܫܝܢ 2–2 Cod. om.

ܕܥܒܝܢ ܠܦܠܚܘܬܐ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܒܫ̈ܒܬܐ ܠܐ̈ܬܝܬܐ ܡܬܐܣܝܢܘܬܘܢ. ܘܐܢ
ܠܐ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܕܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܡܬܥܠܝܢܘܬܘܢ.[a] ܐܢܬܝܢܐ ܗܕܐ
ܠܡ ܦܠܐܬܐ ܥܠ ܘܒܢܐ ܕܬܥܒܘܬܐ ܐܡܪܝܗ.[1] ܬܬܐ ܚܡܐ. ܦܠܝܐ
ܢܦܩܘܐ. ܬܠܬ[b] ܥܣ̈ܪܝܢ[b] ܬܠܬ[c] ܥܣ̈ܪܝܢ. ܕܒܢܘܢ ܐܬܟܠܘܢ[2] ܐܝܟ
ܕܬܥܒܕܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܕܪܘ. ܗ̇ܝ ܕܥܒܘܕܝ ܐܦ ܗܕܐ ܥܬܢܐ. ܗ̄ܘ[d].
ܘܒܢܐ ܕܥܒܕܒܐ[e] ܥܒܘܕܝܢ [f]ܗܢܐ ܘܡܠܟܐ ܐܝܪܘܢܐ ܥܒܪܪ.[f] ܐܢܬܝܢܐ
ܐܝܟ ܠܡ ܒܪܢ. ܬܬܐ ܒܥܘܬܐ. ܦܠܓܝܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܒܢ̈ܝܐ
ܘܥܠܡ̈ܝܐ. ܬܠܬ ܥܣ̈ܪܝܢ ܘܒܢܐ ܕܡܕܒܪܘܬܗ. ܥܬܢܐ ܐܝܬܪܬܐ. ܘܡ
ܕܐܬܗܠܡ ܘܒܢܒܐ ܕܐܬܬܗܢܝܢ ܒܪܢܥܘܢ. ܘܒܗ ܥܠ ܥܬܢܐ ܫܒܐ
ܐܦܗ ܦܠܝܐ: ܡܬܝܗܘܢ ܠܐܠܒܢܘܢ[3] ܠܐܪܒܥܝܢ ܥܣ̈ܪܝܢ.[g] [h]ܗܘܒܘܬ
ܗܘܝ ܕܝܢ ܡܥܡܘܬܗ ܠܥܘܪ، ܫܘܪܒܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܡ ܡܪܒܐ ܕܥܠܠܗ
ܡܫܝܚ ܥܬܢܐ ܕܐܬܠܝܐ[i] ⁘ ܝ ⁘ ܒܐ ⁘ ܕܚܘܒܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܒܘܕܝܐ.
ܠܡܚܪܝܐ ܗ̇ܘ ܕܢܥܒܕ ܐܢܬܬܐ ܘܦܩܪܬ ܒܡܥܒܕܐ ܕܬܠܬ ܡܐܢ̈ܝܢ
ܘܕܪܒܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܒܘܕܝܐ ܡܪܐ ܬܠܝ ܠܡܒܪܬܗ. ܐܢܬܬܐ ܒܢܡܘܗ
ܦܠܐܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܪܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܢܐ ܗ̣ܝ ܐܢܬܬܐ ܕܐܢܬ
ܠܗ̇ ܒܡܥܪܐ ܘܘܠܝܢ. ܒܗ ܐܢܬܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܪܐ.[j] ܐܢܬܝܢܐ:
ܠܒܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܬܒܥܐ ܘܪܐ ܬܒܥܐ ܬܠܚ̈ܡܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܠܐ ܠܒܘ. ܘܪܐ ܠܒܝܐ ܐܢܝܫܐ ܕܠܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܬܘܒ ܚܕ ܡܢܘܗܘܢ.
ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܢܦܘܩ ܒܢܣ̈ܝܐ ܡܢ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܠܗܘܬܐ ܐܬܗܡܢܬ[4]
ܘܠܐ ܥܠܬ ܠܡܐܪܘܬܐ[k] ܡܢ ܒܢܝܢܗ̇: ܕܐܦ ܢܒܝܐ ܒܐܬܬܐ ܕܒܢܝܐ[l]
ܠܐܠܗܘܬܐ. ܐܘ ܒܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܠܒܝܐ[m] ܐܬܬܐ ܒܠܘܗ̇[n] Is. 49. 15

M. f. 123 b [a] M ܡܬܥܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ [b–b] C om. ܬܠܬ ܥܣ̈ܪܝܢ [c] C M ܬܠܬܐ
[d] M + ܗܘ [e] C M ܕܥܒܕܒܢ [f–f] C om. [g] C ܥܣܝܪܐ [h] C ܘܗܘܒܘܬ
C. f. 202 b [i] C + ܥܒܪܪ ܐܢܬܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܗܢܐ [j] C M ܒܗ [k] C ܐܬܪܘܬܐ
[l] M ܕܒܢܝܗ M. f. 124 a [m] C M + ܠܡ [n] C ܒܠܘܐ

[1] Codd. ܐܬܟܠܘܢ [2] Cod. ܐܬܪܗ [3] Cod. ܠܐܠܒܪܘܢ [4] Codd. ܐܬܗܡܢܬ

ܠܒܘܣܡܐ ܟܡ ܕܫܠܚܗ[a] ܕܡܕܝܢ. ܗܠܝܢܐ ܠܡ ܕܐܬܩܪܘ. ܡܘܬ̈ܪܢܐ
ܐܬܘ. ܗܕܝܢܐ ܡܢ[b] ܕܡܫܬܡܫܬܐ ܠܢܒܝܐ ܕܡܫܬܐܬܬܗ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܟܠ
ܡܕܡ ܡܛܝܒ. ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܡܫܬܐܬܬܗ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢܢ̈ܐ[c]
ܥܡܠ ܥܘܠܡܢܐ ܀ ܒܕܢܐ ܕܐܫܬܪܝ[1] ܠܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܗ. ܒܕ ܒܝܡ
ܣܕ ܢܦܫ ܟܠ ܫܠܝܚܐ. ܗܘ̇ܝ ܕܝܢ ܒܒܝܬܐ ܐܡܪܢ[d] ܀ ܗ̇ܝ ܕܣܕ ܐܡܪܢ[d]
ܕܡܢܬܐ ܘܒܬܐ. ܟܠ ܡܣܝܢܐ ܕܐܬܬܡܘ[e] ܣܕܐܬܐ ܢܦܫ. ܣܡܟܢܐ ܘܦܠܓܐ
ܕܬܪܬܐ ܟܠ ܟܠܠܬܐ ܕܗܘܝܐ ܟܠ ܡܣܝܢܐ. [f]ܡܣܘܟܐ ܟܠ ܢܦܫ ܕܗ̇ܝ
ܕܬܣܥܠ ܐܢܫ[g] ܕܢܡܘܣܐ ܡܣܝܢܐ[f] ܘܐܢܝܦ ܕܫܒܩܬܘܗܘܢ. ܗܘ̣ܝ[h] ܫܪܝܘܬܐ
ܠܗ ܒܝ ܒܘܣܡܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܘܠܚܪ̈ܫܐ ܠܥܘ̈ܝܪܝܢ ܗܘܘ.
ܕܗܘܠܟܐ[i] ܫܪܝܬܝܢ ܗܘܘ ܒܐܪܥܢܘܬܐ ܀ ܝ ܀ ܡܗ ܀ ܡܢܪܐ ܒܬܘܬܐ ܕܝܢ[j].
ܕܢܦܩ ܠܢܘܫܡܗ ܡܕܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܘܫܘ[k] ܠܫܘܩܐ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܗܘ ܕܒܕ ܒܡܕܝܢܐ ܠܐ ܐܫܘ ܠܡܫܘ ܠܒܢܬ[2] ܒܡܣ̈ܟܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܘܡܟܐ̈ܢܐ. ܠܡܚ̈ܡܫܐ ܘܥܘ̈ܝܪܐ ܡܕܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ[3] ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܬ ܘܬܘܒ ܐܝܬ ܐܬܪܐ. ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܦܠܓܬܐ ܢܦܫ.
ܕܫܡܥܝܢ ܡܢܗ ܟܠܒܝ ܀ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܠܟܒܬ[1] ܫܝܓܐ
ܘܐܝܬܝܗܘܢ[4] ܕܟܠܗܘܢ. ܟܠ ܦܢܝܬܐ ܕܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܗܘܬ ܒܐܝܕܐ ܕܥܠܝ̈ܢܐ
ܢܦܫ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘ. ܟܠ ܕܒܦܠܓܘܬܐ ܕܐܘ̈ܪܚܬܐ. ܡܫܡܥܘܢ [m]ܐܝܟܢ
ܕܡܫܡܥܘܢ[m]. ܒܬܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܠܝܐ ܠܒܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܗܘܝܢ
ܐܝܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܡܘܬ̈ܪܢܐ ܐܝܟܢ ܕܐܬܩܪܘ
ܒܐܝܟܢܐ ܕܝܢ̈ܢܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܡܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢ ܕܢܦܩܐ ܕܝܢܢܐ ܡܠܠܐ.
ܘܫܪܝܐ. ܗ̄[n]. ܐܝܢܐ ܕܒܡܬܪܬܐ ܪܫܝܬܐ ܡܬܕܪܝ. ܘܬܫܡܠܬܗ̇

M. f. 125 a — [a] C ܫܠܚܗ — [b] C ܕܝܢ — [c] C om. ܕܝܢ̈ܢܐ — [d] C ܐܡܪܢ
[e] M ܕܐܬܬܡܘ — [f–f] M om. — [g] C om. ܐܢܫ — [h] C om. ܗܘ̣ܝ — C. f. 204 b
[i] C ܕܗܘܠܟܐ — [j] M. om. ܕܝܢ — [k] C ܕܒܘܫܘ — [l] C ܘܠܟܒܬ sic
[m–m] C om. ܐܝܟܢ ܕܡܫܡܥܘܢ — [n] C + ܕܝܢ

[1] Cod. ܕܐܫܬܪܝܘ — [2] Cod. om. ܠܒܢܬ — [3] Cod. om. ܕܝܢ — [4] Cod. ܕܐܝܬܝܗܘܢ

ܘܝܘܡܢܐ[a] ܘܡܚܪ. ܬܬܡܡ ܥܒ̈ܕܝ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܫܥܬܐ
ܕܬܠܬܐ: ܕܒܥܝ[1] ܚܝܢܝ. ܡܫܬܠܡܐ[b] ܐܢܐ. ܗܘ[c]. ܥܡܠܝܐ ܢܗܒܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ، ܘܡܢ ܠܝܘܡܐ ܗܠܝܢ ܐܢܐ. ܘܗܘܐ ܕܒܪ ܟܠ ܠܒܝܬܐ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܦܬܪܐ ܕܐܙܕܒܢ ܠܫܡܝܐ ܒܥܡܐ ܕܥܒܕܬܐ. ܘܗܘܘ ܢ
ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܡܚܐ ܗܘܐ ܡܢ̈ܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܩܕܡܘܗܝ. ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡ̈ܠܦܐ ܘܠܦܪ̈ܝܫܐ
ܡܢ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܕܐܢ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܣܒܐ ܐܢܫ ܢܒܫܬܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܫܒܬܐ ܘܡܥܒܕܐ[d]. ܘ[e]ܐܢ ܠܐ[e] ܐܝܬܝ
ܒܥܒܝܕܬܐ ܘܒܥܘܪܬܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܡܢ̈ܝ ܢܡܘܣܐ. ܐܬܢܟܠ
ܓܒܪܐ ܡܪܗܘܢܩܝܐ. ܘܡܕܒܪܗ، ܕܒܥܝ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܘܥܒܕܐ.
ܘܐܡܪܝܢ[f] ܒܢܪ[g] ܦܪ̈ܝܫܘܗܝ ܘܐܫܬܠܝܗ ܠܗܘܢ. ܗܝ، [h]ܕܗܢܐ ܕܒܪܒ[h] ܐܢܬ
ܥܒܕܬܐ ܐܘ ܫܒܬܬܐ. ܠܐ ܫܪܝܐ ܐܢܬ ܠܡܫܒܩ ܘܐܫܬܝܢܝ ܘܥܒܕܐ.
ܠܘ ܗܢܐ ܐܡ̈ܪ ܕܠܐ ܙܢܝ ܕܫܪܝܐ ܐܢܬ ܠܡܫܒܩ ܘܐܫܬܝܢܝ ܘܥܒܕܐ.
ܐܢ ܒܪ ܠܡ̈ܫܒܚܐ ܘܠܡܦܪ̈ܫܐ ܙܢܝ ܠܡܗܘܐ: ܠܒܢܝܐ ܗܝ، ܕܐܦ
ܠܐܢ̈ܫܐ ܙܢܝ ܠܡܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܘܬ ܠܡ̈ܫܒܚܐ ܘܠܡܦܪ̈ܫܐ ܥܒܕ
ܕܙܢܝ ܠܡܗܘܐ. ܐܢ ܕܡܒܪܗܘܢ ܒܥܒ̈ܕܝ. ܐܠܐ[i] ܒܠܒܐ ܕܐܢܫܪ.
ܕܡܢܐ ܠܝ ܕܒܪܐ ܐܢܬ ܕܬܥܒܕ ܥܒܕܬܐ: ܠܐ ܦܠܐ ܠܝ ܕܡܫܪܝܬܐ
ܐܒܝܫܬܐ ܬܫܪܐ. ܘܠܐ ܒܐܫܘܬܐ ܒܚܫܝܫܬܐ ܘܠܐ ܒܥܘܒܕܢܐ
ܐܒܝܢܐ. ܐܠܐ ܗܢ ܕܬܫܪܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܡܥܝܢ ܒܡܫܬܪܬܐ. ܐܝܟ f. 96 b
ܢܗܘܐ[j] ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܒܢܝܡܝܢ ܘܫܝܝܢ. ܓܒܪܐ ܕܥܒܕ
ܡܫܬܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܦܢܐ. ܕܡܢܐ ܐܢܬ ܠܗ، ܕܡܢܬܐ، ܕܥܒܕ ܡܫܬܘܬܐ Matt. 22.2
ܠܒܪܗ. ܡܫܬܘܬܐ ܪܒܬܐ ܠܬܘܩܢܐ ܪܒܐ[3] ܕܥܬܝܕ ܦܢܐ. ܐܘ

C. f. 203 b [a] C ܘܡܚ̈ܪ [b] C ܘܡܫܬܠܡܐ M. f. 124 b [c] M + ܕܡ
[d] C ܥܒܕܡܪܐ [e–e] C M ܘܐܠܐ [f] C ܘܐܡܪܝܢ M ܕܐܡܪܝܢ [g] M ܡܚܒܪ *sic*
[h–h] C ܕܗܢܐ ܒܪܒ C. f. 204 a [i] C M + ܗܕܐ [j] C ܢܗܘܘܢ

[1] Cod. ܒܥܝ [2] Cod. om. ܠܗ [3] Codd. H M om. ܪܒܐ

ܥܡ [a]ܟܠ ܐܢܫ[a] ܬܗܘܘܢ ܒܫܡܝܢ ܒܚܕܘܬ ܡܘܬܒܐ ܕܐܬܦܠܓ ܘܕܐܬܒܪܝܐ܀

ܚܕ ܦܠܐܬܐ ܕܐܒܐ[b] ܒܪ̈ܟܝܢ ܐܟܢܫ ܘܡܫܪܝܐ ܙܒܢܝܢ: [c]ܣܒ ܩܘܡ[c] ܠܚܡ[d] ܣܠܩܐ ܕܬܬ̈ܒܝܫܘܢ. ܡܫܘܢܐ ܥܠ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ ܕܚܛ̈ܝܐ: ܘܦܪܝܫܘܬ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܒܪܢ. ܘܚܢܢܬܐ ܕܡܠܐ̈ܟܐ ܥܠ ܦܢܝܬܘܢ. ܘܡܬܒܥܝܢܐ ܕܠܒܢܘܢ ܗܘܝܐ ܫܘܬܐ. ܥܠ ܚܛ̈ܝܐ [e] ܕܬܬܒܝܢ: ܡܬܪ [f]ܕܥܡ ܟܠ[f] ܕܙܢܝܢܐ ܕܠܐ ܣܦܩ. ܘܐܬܟܪܝܢ. ܣܢܐ: ܕܫܘܬܐ ܒܬܪ[g] ܒܪܘܬܐ ܗܘܝܐ. ܘܕܐܬܒܪܝܘ[h] ܒܕ ܣܦܩ: ܣܕܝܢ ܗܝܢܐ ܒܦܘܫܩܗܘܢ܀

ܕܬܬ̈ܒܝܢ: ܗܝ ܕܡܬܦܪܫܬܗܘܢ ܕܡܕܒܪܬܐ[i] ܥܡ ܠܐ ܥܒܕܘܬܗܘܢ ܕܠܝܠܐ ܘܡܣܒܐ ܒܥܠܠܐ ܣܒܝܒ.[j] ܐܬܠܝܢ ܕܝܢ ܕܬܫܒܘܬ ܐܒܕܐ: ܠܝܬ ܠܥܠܡܗܘܢ ܫܒܝܚܬܐ. ܕܐܒܕܐ ܕܝܢ ܐܦ[k] ܠܬܘܒܗܘܢ, ܡܫܝܢܐ ܒܫܪܒܬܗ ܫܒܝܚܘܬܗ.[l] ܘܐܝܟ ܥܠ ܒܪ̈ܢܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܝܢ ܡܚܒܐ ܥܠ ܟܘܠܝܐ: ܠܟܠܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܬܐ ܘܡܪܐ ܕܟܠ ܕܒܐܪܥܐ ܘܐܚܝܢܐ ܕܡܠܐ̈ܟܐ. ܐܫܪܝܐ ܒܢܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܢ[1] ܕܒܢ̈ܝܐ. ܒܫܡܝܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܡܠܐ̈ܟܐ. ܣܒ ܕܩܠܝܐ ܒܢܝܢܐ. ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܦܠܚ̈ܝܐ: ܘܡܟܪܝܐ ܕܟܠ ܣܒ ܐܒܝܢܐ: ܡܬܒܪܢܫܘܬܗ. ܗܝ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܬܪ ܗܠ ܐܪܒܐ ܐܬܓܠܝ: ܘܥܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܬܗܦܟ: ܫܒܚܘܬܗ ܕܒܪ̈ܝܐ ܦܘܫܩܗ ܕܒܪܝܐ܀

ܠܦܘܫܩܗ ܕܟܠ ܡܬܦܬܐ.[m] ܫܘܠܛܢܬ[n] ܣܦܩܗܝ ܕܒܘܫܩܐ ܘܡܛܠܬܘܢ. ܐܦܩܘܗܝ, ܠܡ ܒܕ ܥܒܕ ܘܫܩܗ ܘܩܥܠ ܠܡ ܣܦܩܗܝ ܠܥܠܡܘܢ. ܘܐܬܩܥ ܐܢܘܢ ܒܡܚܗ [o]ܐܟܫܝܐ ܠܘܩܒܗ[o]. ܦܪܬܐ ܕܫܪܝܐ: ܪܘܥܐ ܕܡܠܐ̈ܟܐ ܕܟܠ ܐܦ̈ܝ ܣܒܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܒܝܢ ܡܠܟܐ ܕܟܒܫܢܝ: ܘܒܟܠܒܐ ܕܥܡ ܡܒܪܐ: ܘܒܫܠܡܗ ܣܒܘܢ.[2] ܗܝܡ [p]ܘܐܬܬܐ ܠܒܪܘܬܗ[q] ܕܐܠܗܐ.[p] ܗܝ ܕܡܦܠܠܬܗ ܐܬܗܦܟܝܢ

M. f. 126 a   C. f. 205 b   [a—a] M ܟܠܢܫ   [b] C ܕܗܒܐ *sic*   [c—c] C M ܣܘ
[d] CM om. ܠܚܡ   [e] C + ܡܬܪ   [f—f] C M ܥܡ ܕܟܠ   [g] C M ܒܬܪܗ   [h] C ܘܐܬܒܪܝܘ
[i] C om. ܕܡܕܒܪܬܐ   [j] C ܕܣܒܝܒ   [k] C M ܐܦ   [l] C ܫܒܝܚܘܬܗ M om. ܫܒܝܚܘܬܗ   C. f. 206 a   [m] C ܡܬܦ̈ܬܗ   [n] C ܫܘܠܛܢܬ   [o—o] C ܐܟܫܝܐ ܠܘܩܒܗ
M. f. 126 b   [p—p] C ܘܐܬܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܒܪܘܬܐ   [q] M ܠܒܪܘܬܐ

Margin: Baruch 3. 38; John 19.17; Is. 53. 4, 6; Col. 2. 14; f. 97 b

[1] Codd. ܐܫܡܝܢ   [2] Codd. ܗܒܢܘ

ܡܚܫܒ ܚܘܠܩܗ̇. ܐܢ ܠܗ ܕܢܫܠܡܢܐ. ܕܡܓܕܠܐ ܒܥܝܢܐ ܒܠܚܘܕ.
ܠܡܒܢܝܐ. [a]ܗ̇ܘ ܕܒܝܫ[a] ܒܡܚܫܒܬܐ ܕܐܣܘܦܬܐ ܡܬܚܪܒ. ܕܝܣܝܡܗ
ܡܢܝܢ ܠܫܡܥܝܐ: ܘܟܕ ܠܬܡܢ ܘܠܐ ܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܘܡܩܒܠܝܐ ܡܚܫܒ
ܚܘܠܩܗ̇. [b]ܠܘܬ ܚܟܝܡܐ ܕܒܢܝܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ ܒܣܘܦ ܚܘܠܩܗ̇[b].
ܐܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ [c]ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܢܐ. ܠܐ f. 97 a
ܡܫܟܚ ܕܢܡܪܘܕܘܗܝ, ܠܡܠܟܐ. ܒܗ̇, ܕܒܥܘܬܗ ܫܘܚܪܝ ܚܠܝܢ
ܐܠܗܝܐ. ܐܘ ܢܩܦ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ[c] ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܕܒܢܝܢܐ[d]. ܘܕܠܐ
ܒܡܠܐ ܡܚܫܒ ܬܗܘܐ ܠܬܘܒܬܐ ܠܡܫܠܕܒܢܘܬܐ. ܒܪ ܚܝܠ ܒܫܘܒܚܬܐ
ܕܡܢ ܚܝܠܗ̇, ܕܒܢܝܢܐ ܗ̇, ܕܡܓܕܠܐ ܠܗܘܢ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ[e]
ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܠܒܢܝܬܐ ܡܫܬܠܚܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܥܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܬܫܒܚܘܢ ܕܐܦܠܐ ܚܪܬܘܢ ܒܡܫܬܘܬܬܐ. ܕܠܐ
ܚܠܝܢ ܢܒܥܘ ܒܟܘܢ ܐܝܟ ܕܒܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܠܝܡܘ ܗ̇ܘ ܡܢܐ
ܕܐܬܚܙܘ ܠܡܒܢܝ. ܒܪ ܡܓܕܠܐ ܡܫܟܚܗ ܠܡܫܬܘܬܬܐ ܕܕܫܠܡܘܬ
ܐܠܗܐ. ܢܚܦܩܬܐ ܕܝܢ [f]ܘܬܘܬܒܐ ܠܡܢܕܥܐ[f] ܕܒܗ ܫܘܐ ܘܡܐܪܐ
ܡܩܦ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ. ܗ̇, ܕܐ ܐܘ[g] ܡܠܝܫܐ ܬܦܩܘܗ ܒܒܢܝܐ ܬܬܕܚܠܝܢ
ܘܕܪܫܢܐ. ܕܝܫܘܥ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܗܦܟܐ ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܕܘܒܪܐ[h]
ܡܬܚܪܐ. ܐܘ ܡܢ ܬܗܘܝ ܢܦܠܐ ܠܒܢܝܬܐ. ܡܬܪ ܡܢ ܦܠܓܪܐܐ
ܒܫܪܬܐ ܡܫܬܒܩܗ. ܒܪ ܠܐ ܡܚܫܒ ܬܘܪܥܐ. ܐܝܟ ܡܢ[i] ܕܐܬܚܝܒ[j]
ܡܚܝܠ ܠܡܫܒܩܘ[1] ܚܠ ܡܬܚܪܬܐ. ܐܢܝ ܡܠܝܫܐ ܕܟܠ ܦܠܓܘܬܝ
ܡܬܒܥܝܐ ܐܘ ܕܝܢ ܬܬܚܠܦ ܡܢ ܡܫܘܪܬܐ ܕܒܢܝܢܗ. ܠܡܒܢܡ ܠܐ
ܫܟܝܚܐ: ܠܦܠܓܪ: ܘܦܓܪܝܐ[k] ܗܘ, ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܘܡܢ ܙܚܠܐ. ܗܡܢܐ
ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܒܡܢܐ ܕܒܚܠܬܐ ܬܗܘܘܢ ܬܠܡܝܕܝ. ܙܕܩܐ
ܐܢܬܘܢ ܘܬܫܘܒܚܬܐ. ܦܪܣ ܚܠܝܢ ܘܫܡܥܐ. ܐܘ ܕܝܢ ܬܬܚܠܦܘܢ:

M. f. 125 b a—a C ܗ̇ܘ ܕܟܡܢ b—b M om. C. f. 205 a c—c C om.
d M ܕܒܢܝܐ *sic* e C ܗܠܝܢ f—f M ܠܡܢܕܥܐ ܘܬܘܬܒܐ g C ܕܝܢ
h C ܘܕܘܒܪܐ i C ܡܢ j C M ܕܐܬܚܝܒ k C ܘܦܓܪܝܐ

[1] Codd. H M ܠܡܫܒܩܘ

ܕܬܠܬ: ܚܙܝ ܕܝܢ ܡܠܝܡ[a] ܕܠܘܩܐ. ܗ̄[b]. ܗܡ ܡܦܩܐ ܘܦܪܝܫܐ: ܕܡܫܬܘܕܥܝܡ
f. 98 a ܬܪܬܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܘܡܢ ܡܦ̈ܩܢܐ ܘܦܪܝܫܬܐ: ܘܡܫܬܥܝܢܗ[c] ܒܗܠܝܡ ܕܠܘܩܐ
ܕܚܕܬܐ. ܒܕܐ ܓܝܪ ܒܕܬܐ ܢܫܒܥܢܗ: ܗܝ ܕܒܢܝܢܐ ܬܪܝܢ ܠܐ ܥܒܕܐ[d].
ܘܐܦ ܓܝܪ ܡܘܕܪܐ ܗܘ. ܗܝ ܕܗܘܐ ܒܥܘܬܐ ܒܐܒܘܗ ܠܐ ܡܬܦܪܥܐ:
ܠܒܪܐ ܠܗܝ[e] ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ [1]ܘܐܝܬ ܗܘܐ[1] ܠܗ ܒܢܝܐ ܬܪܝܢ[f] ܒܚܕܐ ܗܘ
ܗܢܐ ܠܦܪܘܣܐ ܕܡܢܐ ܕܟܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܘܬܢ ܡܬܥܒܕ. ܐܒܐ
ܡܕܢܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܬܘܒܥܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܐ. ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܥܘܠܠܝܢܐ[g] ܘܡܫܡܫܢܘܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܠܟܐ. ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܡܬܬܥܒܕܬܐ ܘܐܘܒܕܢܐ ܡܢܗ ܒܥܘܬܐ. ܒܢܝܐ
ܬܪܝܢ: ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ[2] ܠܬܪܝܢ ܠܓܢܣܐ[h] ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܕܚܢܦܐ ܦܪܐ.
ܠܚܢܦܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܒܟܪܐ ܘܙܥܘܪܐ: ܠܐ ܐܡܪܬ[i] ܕܝܢ ܥܠ ܦܪܘܣ ܘܙܥܘܪܐ
ܚܠܝܡ: ܡܬܩܪܝܐ ܕܝܢ ܠܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܫܘܦܐ ܠܚܠܘܦܘܬܐ: ܬܝܒܘܬܐ:
ܥܠ ܙܥܘܪܐ ܡܫܟܚ. ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܚܦܐ ܠܗ: ܠܡܐܬܝܬܗ
ܕܠܗܘܢܐ. ܒܝܬܗ ܕܝܢ ܡܕܒܪܐ[j] ܠܒܠܚܘܕܝܐ ܗܘܢܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܗܒ ܠܝ.
ܠܘ ܥܠ ܒܪܬ ܦܠܘܐ ܐܡܪܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܕܡܘܬ[k] ܐܬܒܪܝܘ: ܐܠܐ
ܥܠ ܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܘܬ ܗܘܢ ܕܡܬܒܪܝܢ ܢܫܒܥܢܗ. ܘܕܡܕܒܪܐ
Matt. 20.7 ܠܗܝ ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܓܪܢ. ܐܣܝܪܐ : ܗܘ[l] ܕܠܐ ܒܒܠܚܘܕ ܐܬܒܪܝ. ܐܝܟܢ
ܬܒܥ ܪܬܘܬܐ ܘܕܪܥܒܐ: ܒܪܝܡ ܥܠ ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘ ܒܪܝܡ.
ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܗܘܢ ܦܪܥܘܬܐ ܘܡܫܐܪܘܬܐ ܘܡܫܠܛܢܘܬܐ. ܓܝܪ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ[m] ܐܚܝܕ ܘܫܠܝܛܘܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܐܡܝܪ ܕܗܒ ܠܝ. ܠܗ ܒܡܠܬܐ.
ܐܠܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܘܓܒܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܡܪܘ[3] ܕܡܢܘ ܚܝܐ ܠܝ

---

[a] C M ܕܗܠܝܡ [b] M + ܕܝܢ M. f. 127 a [c] M om. ܘܡܫܬܥܝܢܗ C. f. 207 a
[d] C ܥܒܕܗ [e] C om. ܠܗܝ [f] M om. ܬܪܝܢ [g] C ܥܘܠܠܝܢܐ *sic* [h] C ܠܓܢܣܝܢ
[i] M ܐܝܟ ܡܢ [j] C om. ܡܕܒܪܐ [k] C ܒܕܡܘܬܐ [l] M ܕܗܘ C. f. 207 b
[m] C ܡܫܝܚܘܬܐ

[1–1] Codd. H M om. [2] Codd. H M ܕܡܬܦܪܫܝܢ [3] Cod. ܕܐܡܪܘ

ܒܬܪܗ̇. ܒܣܥܪܐ ܘܙܘ̈ܙܝܢ[a] ܒܣܥܪ[b] ܠܫܘܒܚܗ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܐܫܟܚܬ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܠܝܠܚܡܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܢܦܠ ܒܪܢܫܐ: ܒܫܦܠܘܬܐ ܐܝܟ ܕܒܡܕܒܪܐ ܡܒܪ ܀ ܫܪܓܐ ܡܬܒܪܢܫܢܘܬܐ. ܢܘܗܪܐ ܐܠܗܘܬܐ[c]. ܒܕ̈ܡܝܢܐ ܐܢܫܘܬܐ. (ܒܕ̈ܡܝܢܐ ܐܠܗܘܬܗ, ܒܣܥܪܐ ܡܕܡ ܕܒܢܝ ܓܢܣܐ ܡܬܒܥܝܢ ܒܗ ܚܠܦ ܦܬܠܬܐ.) ܫܟܝܚܬ ܠܗܘܢ ܠܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ ܚܕ. ܫܟܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܒܫ ܦܓܪܐ ܗܠܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܒܢܝܬ. ܒܗ ܦܓܪܐ ܢܚܬ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܦܓܪܐ. ܫܡܗ ܒܢܝܐ ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ ܒܟܪܘܣܐ: ܒܗܝܢ ܒܒܢܬ ܠܫܡ. ܒܢܝܬ. ܒܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܘܬܐ[d]: ܒܡܠܘܫ ܘܢܡܘܣܐ: ܒܢܘܗܪܝܢ: ܒܢܘܗܪܐ: ܒܡܡܠܠܐ: ܒܝܒܫܐ: ܒܡܫܟ̈ܢܐ ܕܒܒܝܬ ܦܪܨܐ: ܒܒܝܬ ܡܩܕܫܐ: ܕܠܟܠ ܢܦܪܘܩ ܘܢܫܒܘܬ: ܘܠܟܠ ܢܒܢܐ ܘܢܒܢܘܢ[1] ܀ ܢܬܒܣܬܐ ܘܡܫܟ̈ܢܬܗ. ܒܐܢܫܘܬܐ ܘܡܬܚܢܢܘܬܐ[e] ܘܡܠܐܟ̈ܐ: ܗ̇ܝ[f] ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܬܒܟܝܐ ܫܠܡܘܬܐ ܐܝܟ ܒܐܢܫܘܬܐ[g]. ܡܛܠ ܫܒܝܐ ܕܟܠ ܡܬܘܬܒܢܝܐ[h]. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܒܗ ܐܢܫܐ ܫܘܒܚܐ ܟܠ ܬܘܒܬܐ: ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܥܬܝܕ̈ܐ ܫܒܝܢ: ܒܫܒܘܬܐ ܘܒܦܘܩܢܝܢ. ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܢ ܡܢ ܒܪܝܬ ܀ ܐܚܪܢܝܐ ܐܫܬܢܝܬ cf. Aphraates (ed. Wright) p. ܪܟ, l. 17 ܒܪܘܚܬܐ ܠܡ ܫܒܝܬܐ. ܒܣܥܪܐ ܗܘ̈ܐ ܒܣܥܪܐ[2] ܦܘܪܩܢܐ. ܐܬܒܪܬ[i] ܕܝܢ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܠܝܕ ܒܗ ܬܫܒܚܬܐ. ܗ̄. ܠܐܠܗܐ ܒܪܘܡܐ. ܕܐܫܬܘ ܐܘܢ ܡܢ ܡܪ̈ܝܡ ܘܕܫܪ̈ܝܐ. [j]ܫܪܒܐ ܐܠܗܪܐ[k] ܠܗܘܢ ܠܡ ܫܪܒܐ: ܘܒܥܘ ܠܡܪܝܐ ܘܫܪ̈ܝܐ[j]. ܫܝܬ ܕܐܢܫܝܢ ܫܟܝܢ ܡܫܝܚܘܢ ܡܫܝܚܐ. Zeph. 2. 3 ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ: ܘܢܘܪܐ ܒܒܝܬ ܒܡܫܬܐ ܀ ܗܢܐ[3] ܫܡܝܐ cf. Aphraates (ed. Wright) p. ܪܗ, l. 17 ܠܫܡܫܐ ܦܪܘܫܐ ܡܫܠܡ ܡܢ ܬܐܕܘܪܘܣ[3]. ܒܡܠܐܟܬܐ ܗܕܐ

[a] C M ܙܘ̈ܙܐ   [b] C M ܒܣܥܪܐ   [c] C ܐܠܗܘܬܐ   C. f. 206 b   [d] M ܕܐܠܗܘ̈ܬܐ
[e] C ܘܡܬܚܢܢ: [f] C M + ܡܢ   [g] C ܒܐܢܫܐ   [h] C ܡܬܘܬܒܢܐ   [i] C M ܐܬܒܪܬܐ
[j–j] C om.   [k] M ܐܠܗܪܘ

[1] Cod. ܘܢܒܢܘܢ   [2] Cod. om. ܒܣܥܪܐ
[3–3] Cod. ܠܫܡܫܐ ܦܪܘܫܐ ܡܫܠܡ ܡܢ ܗܢܐ ܫܡܝܐ ܬܐܕܘܪܘܣ

ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܣܦܩܬܐ. ܫܪܝܐ ܥܪܝܣܐ ܕܐܟܣܢܝܘܬܗ. ܘܡܒܪܐ[a] ܘܐܣܦܩܬܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܒܪ ܕܟܠܗ ܐܣܦܩܬܐ ܫܪܝܐ. ܘܡܢ ܫܪܬܐ[b] ܕܥܪܒܐ. ܗܘܐ ܦܬܪ ܥܒܪ ܘܢܚܬ ܘܐܬܐ ܒܫܝܬܐ ܐܫܬܝ ܘܟܬܝܫܘܬܐ ܘܡܗܘܒܐ. ܡܬܚܐ ܠܡ ܘܡܝܬܐ ܐܬܪܘܦܝܢ ܕܐܣܦܩܬܐ: ܦܠܚܘܦܐ ܐܬܪ. ܘܒܗܠܝܢ ܫܪܝܐ ܦܬܪ ܡܢ ܥܪܒܐ ܕܫܩܝܬܐ ܡܫܝܗ. ܗ̄[c][d]. ܡܬܠܬܐ ܕܡܬܚܠܝܢ ܣܩܝܐ ܡܟܠܠ[e] ܦܪܘܬܗܘܢ ܕܡܐܢ[f] ܠܡ ܢܥܪܐ ܘܐܟܠ[g] ܗܘܐ[g] ܒܒܝܬܗ ܕܗܢܐ[h]. ܘܡܫܒܚܐ ܕܐܬܐܝܐ ܗܘܬ ܕܬܘܒܐ ܪܒܢܐ[i] ܗܘܬ ܬܘܒ[i]. ܘܡܢ ܡܥܬܒܢ ܗܘܐ[j] ܕܠܐ ܥܠܝܐ. ܢܚܒ ܕܡ[k] ܠܡܬܠܬܐ ܘܡܥܢܐ ܠܪܦܠܝܢܘܣ ܒܥܠܡ ܒܐܒܪܐ ܬܪܝܢܐ. ܕܟܠ ܡܘܠܝܘܣ[l][1] ܗܟܢܐ. ܘܠܐ ܦܪܝܬܐ ܕܡܣܦܩܪ ܒܒܝܬܗ[m] ܕܠܐ ܡܗܦܟܐ ܡܬܚܦܟ[n]. ܟܠܥܕ ܕܝܢ ܡܬܚܠܠܐ ܒܗ ܒܡܫܘܚܐ[2] ܕܥܡܪܐ ܥܘܡܪܗ[2] ܕܪܚܝܩܐ ܡܢ ܗܢܐ[c]. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ: ܐܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܥܡܪܗ ܗܢܐ ܗܘ: ܢܣܒܘܬܐ[o] ܒܪ. ܘܡܬܢܟܝܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܠܦܘܬܐ ܡܥܡܪܒ. ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܢ ܕܒܝܡܢܐ ܘܒܪܐܝܐ[p] ܫܘܒܚܐ[q] ܡܥܡܪܗ[r] ܡܬܚܗ[3][s] ܘܠܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܪܘܡܐ ܠܦܓܪܐ[t]: ܐܠܐ ܘܡܣܬܒܪ[u] ܠܐܦܩܠܐ ܕܐܝܟ ܗܘܝܢ ܘܦܫܝܩܘܬܐ[v]. ܗܝ[w] ܕܡܬܪܓܪܓ ܗܘܐ[x] ܠܡܬܠܬܐ ܒܪܗ ܥܠ ܪܓܬܐ ܥܣܩܘܬܐ[y] ܕܡܥܒܝܢ ܐܠܝܢܐ ܟܠܥܕ[z] ܥܘܕܒ. ܢܘܪܐ ܗܝ ܒܪ ܢܣܝܘܬܐ. ܕܐܒܕܢܐ[aa] ܕܐܟܠܐ ܬܘܒ ܡܬܠܗܦܬܐ. ܘܒܒܕܐ ܗܝ[bb] ܗܝ[cc]

Migne. *S. Greg. Theol. Oratio* v. xxxviii.

[a] C M ܡܒܪܐ M. f. 128 a [b] C om. ܫܪܬܐ C. f. 208 b [c—c] C M om. [d] C om. ܗ̄ M + ܕܝܢ [e] M om. ܡܟܠܠ [f] C M + ܗܘܐ [g—g] C ܟܠ [h] C ܘܐܟܠ [i—i] C ܬܘܒ ܪܒܢܐ ܘܬܘܒ [j] C om. ܗܘܐ [k] M ܗܘܐ [l] C ܡܘܠܝܘܣ M ܡܘܠܝܘܠ [m] C ܗܝܪܬܗ [n] C ܡܬܚܦܟ [o] M ܢܣܒܘܬܐ [p] C M ܘܒܪܐܝܐ [q] C om. ܫܘܒܚܐ [r] C M ܡܥܡܪܗ [s] C ܡܬܚܗ M ܡܬܚܐ [t] C ܠܦܓܪܗ [u] C ܡܣܬܒܪ [v] C M + c—c [w] M ܗܝ [x] C om. ܗܘܐ [y] C ܥܣܩܘܬܐ M ܥܣܝܩܘܬܐ [z] M om. ܟܠܥܕ [aa] M ܕܒܕܢܐ [bb] C om. ܗܝ [cc] M om. ܗܝ

[1] Cod. ܡܘܠܝܘܠ [2—2] Cod. om. ܕܥܡܪܐ ܥܘܡܪܗ [3] Cod. ܡܬܚܐ

ܘܫܪܒܐ. ܗ̄. ܕܝܢ ܗܘܘ. ܗ̇ܝ ܕܐܡ ܕܗܟܠ ܦܠܓܘܬܐ. ܟܠ ܕܒܝܫܒܘܬܗ
ܕܚܝܠܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܫܪܒܐ. ܥܘܡ ܕܕܒܘܪܐ ܘܫܦܝܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܦܠܓ
ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܗ. ܗ̄. ܠܬܪܝܗܘܢ. ܬܚܠܬܐ ܥܩܐܝܬ ܒܝܬ ܐܒܘܢ:
ܒܡܠܠܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܬܪ ܝܘܡܬܐ[a] ܩܠܝܠ. ܠܥܘܠܡܐ
ܕܡܢ ܥܒܘܪܬܐ ܠܚܠܝܡܘܬܐ ܡܒܕܪܗ. ܗ̇ܝ ܕܐܡ ܕܒܕܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܦܠܓܗ.
ܗ̄. ܬܢܝܬ ܚܐܪܘܬܗ ܐܬܬܚܝܒ. ܟܠܗܘܢ ܕܡܘܗܒܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܬܪܐ
ܪܚܘܩܐ ܕܐܙܠ ܠܗ. ܠܘ ܒܚܝܠܐ. ܐܠܐ ܒܡܥܒܕܐ ܘܒܪܚܝܩܐ. ܗ̄.
ܒܪܚܩܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ ܕܦܪܫ ܡܢܝܢܗ. ܗ̄[b]. ܠܦܘܪܥܢܘܬܗ ܕܦܪܫܗ
ܒܡܫܟܢܘܬܐ ܕܢܒܪܐ܀ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܢܒܥܘܬܐ[c]: ܒܪܢܫܘܬܐ ܕܡܢ
ܘܡܥܒܘܬܐ. ܘܦܠܗܕܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܥܘܕܪܐ ܕܒܥܝܘܬܐ[d] ܠܐ
ܡܦܠܓܘܬܐ[e] ܕܢܦܩܐ܀ ܟܕ ܗܒܝܠ ܟܠ ܡܚܝܪܘܬܐ ܘܕܚܠܬ ܐܠܗܐ[f]
ܕܟܦܢܐ ܗ̣ܘܐ. ܠܒܣܪ. ܗܘܐ ܗ̣ܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܗ̄. ܟܕ f. 98 b
ܢ̇ܦܩ ܟܠ ܪܚܡܘܬܐ[g] ܕܐܪܒܥܬܗ. ܡܦܠܠ ܕܗܘܝܢ ܘܚܒܪܘܗܝ
ܥܒܪܐ. ܐܝܟ ܕܒܟܘܒܐ ܚܫܘܗܝ. ܒܡܫܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܠܒܘܬܐ.
ܘܡܬܚܠܘܬܐ[h] ܕܡܢ ܫܡܥܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܫܕܪ ܠܡ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ. Amos 8. 11
ܠܐ ܕܠܚܡܐ ܘܠܐ ܕܡ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܠܡܫܡܥ ܘܫܪܒܐ. ܘܡܫܬܠܡܘܢ Jer. 18. 21
[i]ܠܡ ܠܗܘܢ[i] ܠܟܦܢܐ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܒܢܦ̈ܫܬܐ. ܘܥܪܝ. ܫܦܪ
ܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܦܠܓܐ ܘܗܠܝܢ ܕܫܡܥܐ. ܘܐܙܠ ܢܦܩ [j]ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܒ̈ܬܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܚܕ ܡܢ ܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܗ̄.[1] ܦܠܚܐ. ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܡ. ܐܘ ܠܥܒ̈ܕܐ ܕܒܝ̈ܫܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. [2]ܐܘ ܠܐܠܗܝܢ[2] ܕܥܠܡܝܢ ܠܒܝܫܗ[k]. ܗ̄.[1]
ܕܢ̈ܝܢܐ ܘܥܪܝܫܐ. ܘܗ̇ܘ. ܗ̄[m]. ܦܠܚܐ ܥܒܕܗ ܠܦܪܝܬܐ. ܗ̄. ܚܝܘܬܐ

M. f. 127 b [a] C : ܡܦ̄ܩ [b] M + ܕܐܡ [c] C : ܕܢܒ̄ܥܘ C. f. 208 a
[d] C ܕܒܝܥܢܘܬܐ [e] C ܡܒܘܥܬܐ [f] M om. ܐܠܗܐ [g] C ܡܪܚܡܘܬܐ
[h] C ܘܡܚܠܘܬܐ [i–i] C om. ܠܡ ܠܗܘܢ M om. ܠܗܘܢ [j] C om. ܠܗ
[k] C ܠܒܝܫܐ ܕܥܠܡܗ [l] M + ܕܐܡ [m] C om. ܗ̄

[1] Codd. HM om. ܗ̄ [2–2] Cod. ܘܠܐܠܗܝܢ

ܚܣܒܗ. ܕܒܙܒܢܐ ܠܐ ܚܟܡܝܢ ܕܢܣܒܦܐ ܠܘܬܗ[a] ܒܪܗ. ܐܠܐ ܗܘ ܐܬܗܦܟ ܘܪܗܛ ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܓܦܦܗ ܘܢܫܩܗ ⁘ ܐܝܟ ܠܫܒܩܐ ܐܠܗܐ. ܕܒܙܒܢܐ ܠܨܘܪܐ[b] ܕܗ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܐ. ܕܗܘ̇ ܕܒܫܒܠܝܗ ܠܬܘܒܗ ܡܪܕܘܬܐ[c] ܒܒܕ. ܘܐܝܟ ܚܙܘܬܐ ܠܐ ܡܒܒܫܬܐ. ܝܗܒ ܐܝܪܐ ܐܒܗܘܢܐ ܢܘܪ. ܡܒܥܝܢ ܕܝܢ ܘܠܡܦܩܘܬܗ ܗܢܝܢ ܠܦܬܟܪܬܐ ܕܒܗܘܢ ܥܠ ܒܪܘܬܐ[1] ܐܦܪܝ. ܒܕ ܠܐ ܢܬܬ ܠܗ: ܒܓܝ[d] ܪܫܝܐ ܫܪܝܐ. ܘܒܓܝ ܦܘܪܫܢܬ ܠܚܫܘܒܗ ܕܐܬܚܘܒ ܒܒܪܝܐ ܘܒܫܘܒܐ ܘܐܬܚܘܝ ⁘ ܐܘ[e] ܠܚܒܘܒܐ ܕܪܚܡܢܐ ܘܠܬܗܘܒܐ ܕܚܘܒܗ ܕܐܒܐ ܕܝܐܕܡ ܚܛܝܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ[f] ܠܒܪܘܗܝ. ܗܘ[g]. ܠܗܢܝܐ. ܐܫܟܚܐ ܪܥܝܬܐ ܚܘܫܒܐ ܠܡܫܪܝܐ. ܠܥܒܕܐ ܕܚܘܫܒܬ ܒܒܪܐ ܡܒܥܘܕܬܐ ܘܥܒܕܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪܘܬܐ ܕܪܘܚ ܡܥܒܕܐ ܘܡܪܝܪܐ. ܒܗܘܬܐ ܦܘܫ ܫܠܝܛܝܐ ܘܪܬܬܐ ܕܒܠ. ܡܫܡܫܢܐ ܠܦܘܩܢܬܐ ܠܡ ܕܪܘܚܐ. ܘܐܡܫܝܚܘܗ[h]. ܡܫܝܚܐ. ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܠܘܬ ܪܘܦܠܐ ܕܦܘܠܚܢܗ[i] ܕܪܥܝܢܘܬܐ ܘܬܠܬ ܕܒܪܐ ܐܘܨܠܢܐ. ܬܘܪܐ ܕܦܠܚܐ ܓܙܪܗ ܘܒܕܒܪܗ ܕܒܪܝܢ. ܘܒܕ ܐܫܬܢܐ ܐܡܪܐ ܒܒܢܝܗܘܢ. ܗܘ ܬܘܪܐ ܒܕ ܢܦܫܗ. ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܒܡܫܝܚܐ ܠܠܡܗ ܒܠܒܐ ⁘ ܕܗ̇ܝ ܕܡ[j] ܕܐܬܩܛܠ: ܥܠ ܫܘܒܩܢܗ[k] ܕܒܪܝܐ[l]. ܡܫܬܐ ܕܝܢ ܒܫܡܗ ܥܠ ܕܠܐ ܦܘܪܫ ܗܘ̇ܐ ܒܓܝ ܡܫܬܐ ܕܠܐ ܡܢܐ ܪܥܫܬܐ. ܗܘ̇ ܒܡܫܟܢܐ ܕܒܫܝܬܐ. ܐܝܟ ܠܡ ܕܦܠܚܐ

1 Tim. 5. 6 ܐܫܟܚܢܐ ܡܫܬܐ ܗ̇ܘ. ܒܕ ܚܝܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܠܡ [m]ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܝܬܘܢ[m]

Col. 2. 13 ܒܚܛܗܝܟܘܢ ܐܚܝܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܥܡܗ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܒܪܗ ܘܥܒܕܐ ܒܡܪܝܬܐ ܗ̇ܘܐ. ܒܐܡܬ ܒܒܠܡܐ ܦܠܚ ܗ̇ܘܐ ܡܬܪܬܬܐ.

f. 99 b ܠܐ ܕܡܪܐ ܕܒܥܒܕ ܥܠ ܚܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܕܒܢܝܢܫܐ ܒܦܫܝܗ

---

[a] C ܠܘܬ [b] C ܠܗܒܪܐ [c] C ܡܪܕܘܬܐ [d] C om. ܒܓܝ [e] M ܐܝܘ
[f] C ܕܐܡܪ [g] M + ܕܝܢ C. f. 210 a [h] C ܘܐܡܫܝܚܘܗܝ M ܘܐܡܐܫܝܚܘܗܝ
[i] C ܕܦܘܠܚܢܐ M. f. 129 a [j] C ܕܥܠ [k] C ܫܘܒܩܢܬܐ [l] C ܕܐܒܪܝܐ
[m–m] C ܕܡܝܬܬܘܢ

---

[1] Cod. ܒܪܬܐ

ܡܛܠܬܠܬܐ ܕܒܪ ܒܥܕܪܐ ܡܫܬܡܦܪܐ. ܘܬܘܒ ܒܢܝܢܐ ܠܒܢܝܫܘܬܐ. ܗܘ
ܕܠܐ ܐܢܫ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ. ܗ̄[a]. ܕܠܐ ܡܫܬܒܥܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ.
ܒܗ̇ ܕܠܐ ܡܫܬܒܥܢܘܬܐ ܐܝܟ. ܦܠܚܘܬܗ ܕܒܣܪܐ ܘܡܫܒܚܘܬܗ
ܒܟܠܬ ܒܢܝܫܐ. ܗ̇ ܕܠܒܝܢܐ ܠܡ ܦܓܪܐ ܒܠ ܒܣܪ ܒܣܝܡ ܠܗ. ܒܕܝܢܐ
ܠܦܪܥܐ ܝܠܡܐ ܕܥܡܝܪܘܬܐ. ܡܒܠܠ ܘܡܘܢܐ ܕܐܬܒܘܬܐ ܡܬܪܒܒ.
ܐܬܐ ܠܡ ܠܘܬ ܗܘܝܗ ܒܡ ܒܬܫܘܒܬܐ[b] ܕܦܠܚܘܬܐ. ܘܦܬܪ ܠܬܪܒ
ܬܘܒܘܬܐ. ܐܓܝܪܐ ܓܒܪ[c] ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܠܐܠܦܝܢ ܕܬܡܢ ܒܠ
ܬܪܒܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܒܕܡܝܢ ܡܠܘ[d] ܡܬܒܕܘܒܬܐ[1]. ܐܒܝܕܐ
ܕܢܒܘܬܗ[e]. ܠܓܠܝܘܬܗ ܕܒܪ ܡܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ[f] ܡܫܘܐ. ܘܡܒܝܐ
ܐܡܪ[2]. ܐܘܩܡ[g] ܠܡ ܒܡ ܓܒܝܐ ܕܪܘܚܘܬܐ. ܘܐܙܠ[h] ܠܘܬ ܐܒܐ. ܠܘ f. 99 a
ܒܪܓܠܐ ܐܠܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܡܒܝܐ ܐܡܪ ܐܢܬ[i] ܠܗ ܐܘ[j] ܕܘܒܐ: ܣܦܩܬ
ܒܥܡܠܐ ܘܡܕܒܪܢܝ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܕܒܪܢܝ ܐܬܦܪܐ. ܠܝܬ ܠܝ ܠܡ[k]
ܒܠܘܬ ܐܒܐ ܡܕܒܪܢܝ ܘܠܐ ܦܪܗܣܝܐ ܕܐܢܫܪ ܠܡܒܝܐ. ܕܐܬܘܗܝ
ܒܝܬ ܡܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܝܠܡܐ ܗܘ ܓܒܪ ܕܡܒܣܐ[l] ܕܠܐ ܡܕܒܪܢ Luke 18. 13
ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܒܝܬܗ. ܠܡܒܝܐ: ܒܠ ܕܣܠܩܘܬܗ[m] ܠܫܡܝܐ ܒܐܪܒܥܐ
ܐܝܡܐ ܕܕܘܪܐ. ܠܐ[n] ܐܦܝܐ ܐܢܫܐ[n] ܕܒܪܝܟ ܐܬܦܪܐ. ܗ̄[o]. ܠܐ ܬܬܒ
ܐܢܫܐ ܠܒܪܘܬܐ. ܠܗܕܐ ܕܡ ܐܢܫܐ ܒܝܒܝܫ ܐܘܒܕܬܗ̇. ܡܕܝܡ ܐܦ
ܠܕܓܠܐ ܡܕܒܪܐ. ܗ̄[p]. ܠܒܪܘܬܐ ܠܐ ܐܦܝܐ[q] ܐܢܫܐ[q]. ܐܦܠܐ ܠܬܪܝܢܐ[r].
ܗ̄. ܠܒܕܘܬܐ ⁘ ܦܠܐܘܣ ܒܒܪ[s] ܐܦ ܒܡ ܗܘ ܕܬܠܬܐ. ܗ̄. ܐܓܝܪܘܬܐ
ܠܐ ܝܓܠܝܢ[3] ܣܢܝܢ. ܐܒܘܗܝ ܕܡ ܒܪ ܣܢܝܗ ܐܬܪܥܡ ܒܠܘܗܝ. ܘܓܠܐ[4]

C. f. 209 a   [a] C + ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܢܫ. M om. ܗ̄   [b] C ܒܬܫܘܒܬܗ   [c] C om. ܓܒܪ
[d] C ܡܠܠ   [e] C ܕܢܒܘܬܐ   [f–f] C ܡܠܝܘܬܗ ܐܠܗܝܬܐ   [g] C + ܐܙܠ
[h] C om. ܘܐܙܠ   [i] C om. ܐܢܬ   [j] C ܐܘܐ   M. f. 128 b   [k] C om. ܠܡ
[l] C om. ܕܡܒܣܐ   [m] C M ܕܣܠܩܗ   [n–n] C ܐܢܫܐ ܐܦܝܐ   [o] M + ܕܡ   C. f. 209 b
[p] C + ܕܡ   [q–q] M ܐܢܫܐ   [r] M ܬܪܝܢܐ   [s] C M om. ܒܒܪ

---

[1] Cod. ܡܬܒܗܘܬܐ   [2] Codd. H M om. ܐܡܪ   [3] Cod. ܝܓܠܝܢ
[4] Codd. ܘܓܠܐ

ܐܬܝܒ ܠܐܒܘܗ ܠܡ ܠܐ ܗܘܝܬ ܠܟ ܘܕܒܪܢܐ.[a] ܗ̅. ܕܠܐ ܐܥܒܪܬ ܠܟ
ܒܡܠܬ̈ܐ: ܕܕܒܪܐܝܬ[1] ܐܗܠܝܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܘܒܠܝܠܘ̈ܬܐ: ܕܐܬܝܗܘܢ
ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܐܢܚܢܐ ܕܥܒܕܬ. ܠܦܬܝ ܠܐܘܠܬܐ: ܘܒܫܠܠ[b] ܠܦܪܢܐ: ܕܒ
ܠܐ ܐܫܡܥܬ ܠܡ̈ܠܝܟ ܠܟ. ܘܠܐܝܬܝ ܢܦܫܐ ܐܦܝܢ ܕܬܚܒ ܫܫ.[c][2]
ܐܠܐ ܡܠܘܗܝ ܕܠܡܘܒܠܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܠܥܒܕܡ ܕܠܗ ܕܐܠܝܢ ܗ̇ܘ. ܗ̅.[d]
ܕܐܢܬ ܒܠܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܬܟܦ ܐܢܬ: ܐܦܝܢ ܒܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ:
ܬܬܡܠܘ ܬܬܡܠܟ[e] ܒܦܠܚܘܬܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ: ܕܐܦܝܢ ܬܡܠܝܢ ܫܦܝܪܐ.
f. 100 a ܐܠܐ ܠܗ ܡܢ ܒܠ ܦܪܘܫ. ܦܪܘܫܝܐ ܕܕܪ̈ܝܫܐ ܐܢܬ[f] ܠܗܘܢ. ܫܘܚܠܦܐ
ܕܝܢ ܐܦܝ[g] ܡܬܚܠܡ: ܐܠܐ ܗܝܢ ܒܗܘܬܒܘܬܗ ܒܫܥܘܒܕܐ ܦܬܝܢ܀ ܗ̇ܝ
ܕܝܢ ܕܒܥܒܕ ܐܢܬ: ܐܘ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܫܘ ܡܢ ܝܘܡ ܐܠܗܐ ܒܫܘܥܒܕܗ.
ܐܘ[h] ܕܒܥܡ ܐܠܗܐ ܡܬܒܫܡ ܒܦܠܚܐ ܫܡܝ̈ܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗ[i]܀
ܝ܀ ܗܘ܀ ܒܦܪܐ ܫܘ ܒܬܪܐ ܐܢܬ ܗ̇ܘܐ. ܘܐܢܬ ܗ̇ܘܐ ܠܗ ܪܒܘܬܐ
ܘܕܒܪܢܐ. ܒܗܘ ܡܬܠܐ ܡܕܒܚܐ ܐܡܪܘ.[j] ܒܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܒܘܒܪ̈ܐ
ܕܫܘܬܦܐ ܫܐܝܢ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܒܠ ܡܒ̈ܪܐ. ܠܒܪܐ ܦܪܐ ܠܐܠܗܐ.
ܒܬܪܐ ܡܛܠ[3] ܕܒܠܥܒܕܡ ܕܠܗ[4] ܗ̇ܘ. ܪܒܘܬܐ [k]ܠܬܪ̈ܐ ܕܫܘܒܚ[k] ܡܢܗ
ܡܢ̈ܝܢܐ: ܠܫܡܫܬܗܘܢ ܘܠܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܢ̈ܫܐ. ܐܬܐܡܠܘ[l] ܡܢ̈ܝܘܗܝ.
ܗ̅.[m] ܐܬܬܒܒ ܡܢ ܒܐܝܬܐ. ܐܠܐ ܠܒܘܚܢܐ ܕܒܠܝ̈ܢܐ ܕܡܒܢܗ
ܡܒܢܐ ܡܐܒܠ ܦܪܝܐ.[n] ܗ̇ܝ ܕܫܘܝܗ ܡܦܪܫ. ܒܠ ܗ̇ܝ ܕܠܗ ܒܪܘܡܐ
ܡܦܪܫ ܗ̇ܘܐ ܠܗ. ܘܦܪܬܐ ܕܒܪܗ: ܐܫܬܐܬ ܐܢܫܪܐ. ܗ̇ܝ
ܕܒܗܘ ܗܢܐ ܕܫܒܥ ܐܢܐ ܒܠܝܢ. ܫܒܥܐ ܒܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܒܫܘܐ
ܡܢ[o] ܪܚܝܡܘܗܝ ܕܒܠܘ̈ܐ[p] ܘܫܦܪܐ܀ ܫܘܥܒܕܐ ܕܪܒܬ ܒܢܘܬܬܐ.

[a] M ܒܕܒܪܢܐ *sic* [b] C ܘܫܡܠ [c] M ܫܫ [d] C om. ܗ̅ [e] M om. ܬܬܡܠܟ
[f] C ܠܢܬ [g] M ܐܦ [h] M om. ܐܘ [i] C M ܕܒܠܠܗ M. f. 130 a
[j] C ܐܡܪ C. f. 211 b [k—k] C ܠܬܪܐ ܕܫܘܒܚ [l] C ܐܬܐܡܠ
[m] M + ܕܝܢ [n] M ܦܪܝ [o] C M ܡܢܗ [p] C ܕܫܒܚ ܒܠܒܐ

[1] Codd. H C ܕܕܒܪܐܝܬ [2] Cod. ܫܫ [3] Cod. om. ܡܛܠ [4] Cod. ܕܠܗ

ܕܐܬܡܟܐ. ܡܪܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܦܠܬܢܐ. ܠܩܘܬ ܪܘܒܒܐ ܕܩܠܐܬܐ ܗܡܟܢ̇.
ܗ̇ܘ ܕܐܙܠ ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܡܟܠ. ܘܪܒܝܐ ܟܠ ܒܥܡܘܬ ܪܚܝܠܐ ܕܦܪܝܫܐ.
ܕܡܝܩܡ ܗܘܘ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܟܫܦܐ ܘܙܢܝܬܐ[a]. ܬܘܒ: ܟܠ ܕܙܢܝܬܐ[b]
ܕܐܟܡܬ ܡܝܩܡ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܬܝܒܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܩܠܝܣ ܐܢܐ ܠܟ ܒܒܢܘܬܐ
ܗ̄[c]. ܣܓܝܐ ܐܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܦܩܝܡ ܠܟ. ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܡܬܘܩ ܒܪܢܫܐ
ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܠܝ ܘܒܪܢܫܐ. ܒܪܢܫܐ ܠܣܓܝܐܐ ܕܣܓܘܬܐ ܕܡܬܬܘܕܝܢ ܒܗ
ܒܗܝ. ܕܝܢ ܐܢܐ ܘܕܝܢ ܕܒܬܘܬܐ. ܣܥܘܟ ܒܪ ܟܠܗܘܢܐ ܒܪܢܫܐ. ܒܝܬܐ
ܕܡܢ ܬܘܢܐ ܘܡܪܝܚܐ. ܘܠܝܩܒ[1] ܒܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢܐ ܡܥܝܢܐ ܡܟܠܝܢ
ܒܒܢܝܢܗܘܢ. ܦܘܡ ܒܪ ܠܗܠ. ܘܢܦܩ ܠܪܘܡܐ. ܘܒܕܟܘ ܒܪܢܘ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܐܬܟܠ ܠܣܓܝܐܐ. ܒܡܝܡ ܠܡ ܠܒܢܝܐ ܕܝܢ ܡܝܡܢܗ. ܘܠܓܝܪܐ Matt. 25. 33
ܕܝܢ ܣܡܠܗ. ܢܒܘܫܐ ܕܝܢ ܟܠ ܪܥܝܐ[2] ܕܝܦܪܐ: ܣܓܝܐܐ ܕܠܓܠܗ[d]
ܒܥܘܫܬܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܡܣܪܘܢ. ܘܢܥܪܬܪܘܢ ܠܡܕܒܪܐ. Lev. 16. 10
ܘܡܢܟܐ. ܠܐ ܡܬܡܢܘܬ ܒܪܢܫܐ. ܠܡܟܠܟܠܘܬ ܡܝܪܐ ܐܡܪ. ܕܒܬܪ
ܒܒܬܪܐܬܐ ܦܩܝܕ. ܕܢܦܠ ܠܡ ܢܒܘܫܐ ܐܠܝ ܡܢܗ[e]. ܗ̇ܝ ܕܠܐ
ܡܗܝܡܬ ܠܝ: ܠܘ ܐܒܟܡ[f] ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܢܟ. ܐܠܐ ܠܡ ܠܐ[g] ܐܬܦܪܚܬ
ܒܝܕ ܟܠܠܬܟ ܕܟܠܝ. ܘܒܝܕ ܦܘܡܝܟ ܕܡܟܠܝܗܘܢ[3] ܠܣܓܝܐܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ
ܕܡܬܒ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܡܟܝܢܘܬܐ. ܘܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܪܐ Rom. 11. 8 Rom. 1. 28
ܕܬܪܘܬܘܬܐ. ܐܘ ܠܟܐܒܐ ܕܝܩܪܐ: ܘܐܢܐ ܡܩܝܬ ܠܟܡ ܕܦܪܥܘܢ Ex. 7. 3
ܘܕܒܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܪܚܡܬ ܦܪܐ: ܠܣܓܝܐܐ ܘܣܘܬܘܬܐ ܡܟܠ ܪܫܘܡܘܬܗܘܢ:
ܘܗܕܐ ܒܕ ܟܠܗ: ܠܒܥܘܪܘܬܐ ܡܬܡܬ ܠܡ. ܐܝܬ ܐܡܬܝ. ܐܠܐ ܒܪܡ
ܣܒܥܝܢ ܟܠܡ: ܒܗ̇ܝ ܕܪܚܡܝܢ[h] ܠܒܣܪܐ ܣܥܪ ܒܣܪܐ. ܘܥܡܟ ܡܟܠܘܫܝܢ[4]
ܠܓܒܪܐ ܘܡܟܠܒܢ ܘܒܕ ܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܕܝܢܗܘܢ: ܐܦ[i] ܡܟܠܡ.

---

[a] C ܘܙܢܝܬܐ [b] M om. ܕܙܢܝܬܐ [c] M + ܗܡ C. f. 210 b [d] C M ܕܟܠܗ M. f. 129 b [e] C + ܗ̄ [f] C M ܐܝܟ ܗܢ [g] C M ܕܠܐ C. f. 211 a [h] C ܕܪܚܡܝܢ [i] M ܐܦ

---

[1] Cod. ܘܠܝܩܒ [2] Cod. om. ܪܥܝܐ [3] Cod. ܕܡܟܠܗܘܢ [4] Codd. ܡܟܠܫܝܢ

ܒܡܬܪ̈ܐ ܡܢ ܡܫܚܬܐ ܢܦܫ. ܐܦ ܠܗܢ ܗܠܝܢ[a] ܬܐܡܪܝܢ[b] ܐܕܪܝܢ. ܢܬܦܪ ܫܒܩܝܢ ܠܟܘܢ ܢܒܫܬܐ[1] ܗܠܝܢ[b]. ܗܝ ܕܡܗܝܡܢܐ ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ. ܗ̄ܘ[c]. ܡܗܝܡܢܐ[d] ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܝ ܕܡܬܩܒܠ ܫܡܥܝܢ ܡܬܬ̈ܝܢ ܕܐܦ ܡܩܒܠܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܦܠܚܬܐ[e] ܡܢ ܗܘ ܕܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܝ ܕܥܒܕ ܡܒܪ ܠܪܒܝܬܐ ܕܡܦܠܚܐ ܘܕܒ̈ܪܝ: ܐܡܡܝܢ[f] ܐܦܝܢ[g] ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܠܟ ܘܐܣܒܠ. ܐܠܐ ܐܦ ܗܘܢܐ ܒܫܡܡܬܐ ܪܒܬܐ ܬܪܝܢ ܣܒܠܬ̈ܗ. ܪܒܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܩܪܝܗ. ܡܢ ܢܦܫܐ[h] ܕܡܢܝܚܗ ܕܡܫܘܫܐ. ܒܪ ܠܘ ܠܡܘܬܪܬܐ ܡܡܠܐ ܒܘܠܐ. ܐܠܐ ܠܗܝ ܕܒܥܐܝܬ ܡܬܚܫܝܢ ܒܗ ÷ ܗܝ ܕܒܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ ܘܕܪܒܪܐ. ܗ̄ܘ[i]. ܕܥܒܝܕ ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܠܡܢܝܢܐ ܫܢ̈ܝܐ ܕܡ̈ܢܝܢܐ ܒܒܠܡܟܐ ܗܢܐ. ܘܕܒܘܕܪܐ ܗܢܐ ܬܠܬ ܡܢ ܒܢܘ̈ܢܐ ܘܡܫܬܪܘܬܐ. ܐܡܝܢ[j] ܗ̈ܢܝܢ[j] ܕܡܫܘܪܫܬܐ ܕܡܢܝܢܗܘܢ ܡܕܕܡܝܢ ܘܫܐܠܝܢ. ܒܠܒܕ ܓܘܪ̈ܫܐ ܘܓܠ̈ܝܬܐ ܘܡܪܒܐ[k] ܕܠܗܘܡܒܠ ܫ̈ܒܐ[l] ܘܡܫܐܪܐ. ܐܦ ܠܗܢ ܦܫܘܫܐ ܕܫܘܫܬܐ ܕܒܝܕ ܡܫܡܥܬܐ. ܡܢ ܗܝ ܕܒܝܕ ܒܒ̈ܠܐ. ܒܡܐ ܕܗܘܕܐ ܒܕܠܒܪ ܡܢ ܐܬܬܗ̇ ÷ ܗܝ[m] ܡܪܒܐ ܗ̣ܝ ܕܠܗܘܡܒܠ ܫ̈ܒܐ ܘܪ̈ܓܠܬܐ ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܝܢ. ܘܬܘܒ: ܕܢܦܫܐ ܗܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܡܦܠܓܝܢ ܒܡܘܬܪܐ: ܢܬܦܪ ܡܢ ܗܘܢ[n] ܕܒܒ̈ܠܐ ܕܕܫܘܫܬܐ ܡܬܗܦܟܝܢ. ܒܡܐ ܕܗܠܝܢ ܡܢܘ ܠܒܫ ܠܒܝܢ: ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܫܡܝܢ ܘܠܐ ܠܒܝܢ[o]: ܒܢܝܐ ܠܗܢ ܕܒܠܡܟܐ ܡܢܪܐ ܐܢܘܢ ܠܡܬ̈ܪܐ: ܒܠ ܕܡܒܪܬܐ ܬܬܪܬܐ ܡܢܝܢ ܒܗ ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܚ̈ܪܢܐ. ܗ̄ܘ[p]. ܡܠܟܝܢ ܢܬܦܪ ܒܠܡ̈ܬܗ. ܗܝ ܕܫܒܚܝܢ. ܗ̄ܘ[p]. ܒܗܘܢܝܢ[q] ÷ ܗܝ ܕܒܒܪܘ ܠܒܘܢ ܫ̈ܡܒܐ ܡܢ ܡܗܡܢܐ ܗܢܐ[r] ܕܒܘܠܐ. ܗ̄. ܡܠܟܝ[s] ܐܢܐ ܠܒܘܢ ܠܗܢ. ܕܡܢ[t] ܡܢܝܢܗ ܕܗܘܢܐ

[a] C om. ܗܠܝܢ [b–b] M om. [c] M + ܕܝܢ [d] C om. ܡܗܝܡܢܐ [e] C M om. ܦܠܚܬܐ

C. f. 212 b [f] C ܐܡܡܡܐ M ܐܡܝܢ ܗ̈ܢܝܢ [g] C M ܕܐܦܝܢ [h] C ܢܦܫܗ

[i] C + ܕܝܢ [j–j] C ܐܡܡܝܢ [k] C ܘܡܫܪ̈ܒܐ [l] M om. ܫ̈ܒܐ [m] C M + ܕܝܢ

M. f. 131 a [n] C ܗܠܝܢ [o] C ܡܕܡܝܢ M ܡܕܡܒܝܢ [p] M + ܕܝܢ *bis* [q] M ܕܒܗܘܢܝܢ

C. f. 213 a [r] C M om. ܗܢܐ [s] C ܡܠܟܝܢ [t] C ܡܢ

[1] Cod. H M ܠܢܒ̈ܫܬܐ

ܠܬܒܥܬܐ ܕܒܬܪ ܕܢܫܒܠ. ܗܝ ܕܠܐ ܡܫܬܥܝ ܐܢܬ[a] ܡܛܠ[b] ܕܬܗܘܐ ܠ[c]ܓܒܪ ܒܥܠܬܐ[c]: ܥܠ ܡܫܡܫܬܗ ܕܡܢ ܩܕܡܝܐ ܗܘܠܝܢ: ܐܘ ܒܗ ܚܕ ܘܡܬܒܪܢܐ[d] ܠܒܥܠܕܪܗ. ܡܛܠ ܥܠ ܡܬܦܩܕܘܬܗܘܢ. ܐܡܪ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܪܚܝܡܬܐ ܒܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܠܗ̇[e] ܕܒܢܝܐ[1] ܐܘܣܛܠܐ ܕܒܫܠܢܐ. ܕܐܬܐ ܠܡ ܠܘܬ ܢܦܫܗ ܗܘ[f] ܕܐܡ ܕܒܫܠܢܐ[f] ܐܒܒܐ. ܕܒܒܪ ܫܦܠ ܠܗ̇ ܘܒܙܪܥܐ ⁘ ܥܠ ܡܬܪܥܘܬ ܣܥܡܗܘܢ ܕܒܘܡܡܐ ܕܒܘܢܝܢܐ ܪܒܝܒ. ܗܘ ܕܐܣܦܘܪ. ܗܘ[g]. ܕܐܟܠܝܢ ܘܐܣܝܐ[h] ܒܒܥܠܬܐ ܕܐܬܪ[h] ܡܢܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܩܕܡܝܐ: ܠܐ ܡܫܬܥܝ ܐܢܐ. ܗܕܐ ܕܐܡ ܐܡܪܬܗ. ܥܠ[i] ܕܡܘܬܐ ܕܐܟܠܝܢ ܕܣܦܪܝܢ ܒܡܗܡܢܐ ܘܫܠܝܐ ܘܡܬܕܪܝܢ ܩܕܡܝܐ ܒܗ ܣܦܪܐ ܠܒܥܠܬܐ ܡܒܢܐ. ܡܢ ܗܘ[j] ܕܗܘ ܕܢܦܪ ܒܥܠ[k]. ܐܣܝܢܐ ܕܐܣܦܘܪ[1] ܠܡ ܒܐܪܒܥܐ: ܕܐܬܓܫܐ[m] ܒܡܦܩܐ ܒܒܝܬ ܡܪܝ ܠܐ ܡܫܬܥܝ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܘܡ ܐܢܐ ܡܒܝܢ ⁘ ܗܘ ܕܐܬܒܬ ܡܒܢܐ ܐܒܒܐ ܥܠ ܝܒܬܐ ܕܒܬܘܬܐ ܢܣܒܗ̇[n]. ܕܒܝܒ[2] ܗܘܝܢ ܕܬܝܢ. ܡܥܠܝܢ ܡܢ ܡܘܦܐ ܕܐܣܛܗܪܗܘܢ[o] ⁘ ܗܘ ܕܡܒܐ ܕܢܦܩܬ[p] ܡܢ ܪܬܒ ܒܥܬܘܬܐ ⁘ ܗܘ ܕܢܦܩܬ[p] ܠܡܘܡܐ ܕܒܘܢܝܢܐ ܦܪܐ ⁘ ܗܘ[q] ܕܡܥܠܝܢ ܒܒܬܪܗܘܢ[r] ܠܐܬܦܬܬܐ ܕܓܠܝܬܐ ܦܪܐ ܕܕܢܩܝܐ. ܣܓܝܐ ܕܐܡ ܕܡܒܪܗ ܠܣܓܝܐܐ ܕܠܝܗ ܦܪܐ. ܥܠ ܗܘ[q] ܕܣܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܒܘܢ ܡܒܗ ܡܕܡ ܕܓܠܡ ܐܝܟ. ܥܡܒܐ ܗܢܐ ܕܣܓܝܐܐ ܥܠ ܬܪܝܢ ܢܦܠ. ܐܘ ܥܠ ܗܝܟ ܕܦܪܫܝܢ. ܐܘ ܥܠ ܗܝܟ ܕܡܬܦܪܫܝܢ. ܬܠܝܢ f. 100b ܕܐܡ ܥܠ ܗܘ ܕܣܒܒ ܗܦܟܐ ܪܚܝܡܬܐ ܗܢܐ: ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܐܣܦܪܐ ܕܡܢ ܡܣܝܒܪܗ. ܒܡܫܝܚܐ[s] ܕܐܡ ܘܣܓܝܐܐ[s]. ܥܠ[t] ܗܠܝܢ ܚܠܠܬܐ ܕܣܠܩܘ

[a] M ܐܢܐ *sic* [b] C + ܥܠ ܡܬܦܩܕܘܬܗܘܢ [c–c] C M ܪܚܝܡܬܐ
[d] C ܡܬܒܪܢܐ [e] C + ܠܗ̇ [f–f] C ܕܒܫܠܢܐ ܕܐܡ [g] M + ܕܐܡ
[h–h] C ܒܒܥܠܬܐ ܘܡܒܥܠܬܐ [i] M ܡܢ C om. ܥܠ C. f. 212 a [j] M ܘܗܘ
[k] C ܘܒܥܠ [l] C ܕܐܟܠܝܢ [m] C M ܘܐܬܓܫܐ M. f. 130 b [n] C ܢܣܒܗ̇
[o] M ܕܣܛܗܪܗܘܢ [p–p] C om. [q] C om. ܗܘ *bis* [r] M ܒܒܬܪܗܘܢ
[s–s] C ܘܡܫܝܚܐ ܘܣܓܝܐܐ [t] C om. ܥܠ

[1] Cod. ܒܢܝܐ [2] Cod. ܕܒܝܒܡ

ܕܐܒܪܗܡ ܐܘܕܝܫ ܒܝܕ ܡܠܐܟܝܐ. ܥܬܝܪܐ ܕܝܢ ܐܬܩܒܪ ܘܡܒܘܪܬ
ܫܒܝܪܐ[1]. ܗܘ ܕܗܘ ܪܘܫܡܐ ܥܝܢܘܗܝ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܠܥܙܪ ܒܥܘܒܗ. ܘܕܒܕܡ
ܥܠ ܠܐ ܫܠܝܛܬܘܢ ܕܚܘܠܐ ܒܚܘܒܐ ܕܘܪܬܐ ܀ ܗܘ ܕܐܡܪ
ܠܥܙܪ[a] ܕܢܝܒܘܠ ܒܪܝܫ ܨܒܥܗ ܘܕܡܪܐ ܥܠ ܬܘܡܟܐ ܕܠܥܙܪ ܕܢܝܚܐ:
ܕܡܪܕܝܢ ܠܫܠܝܛܐ ܪܡܝܐ ܀ ܬܘܒ ܥܠ ܡܐܒܕܬܘܢ ܕܒܠܝܛܬܘܢ[b]
ܕܒܠܚܝܐ ܀ ܐܒܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܒܗܘ ܕܥܠ ܦܘܪܥܢ[c] ܐܡܪ
ܡܘܕܝܢܐ ܪܒܐ. ܕܢܣܒ. [d]ܕܠܐ ܐܣܘܬܐ[d] ܡܢܕܡ [e]ܡܕܡܪܐ. ܒܗ
ܒܚܠܐ ܕܢܣܒ. ܘܐܦܠܐ ܒܬܘܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܐܬܕܒܪ ܠܡ ܦܘܢܝܢ[f]
ܘܐܬܚܒܪ ܒܚܛܘܗܝ ܕܘܕܝܐ. ܘܫܢܩ ܐܝܟ ܠܦܘܡ ܫܕܝܐ ܀ ܗܘ
ܕܗܘܬܐ ܪܒܬܐ ܦܫܝܛܐ ܒܝܢ ܘܠܒܘܢ. ܗ̄. ܐܬܪܐ ܕܐܝܬ ܠܡ
ܘܠܟܘܢ. [g]ܒܚܝܢ ܘܠܐ[g] ܡܬܒܥܪ. ܘܦܣܩܬܐ ܗܘ ܪܒܐ ܘܕܫܠܐ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܗܐܢܘܬܗ ܘܠܥܙܪܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܐܡܪܘ
ܒܚܝܠܬܐ. ܘܠܐ ܠܕܘܡܐ ܘܠܥܙܪܐ. ܫܕܐ: ܥܠ ܕܡܫܠ ܗܘܐ ܠܗ
ܢܣܝܢܐ ܕܒܬܘܪܐ ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܐ[h] ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ
ܡܛܝܐܬܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܥܢܝܐ. ܘܠܬܗܘܢ ܫܘܫܐܬ
f. 101 b ܡܫܬܪܝܢ[i]. ܐܝܟ ܕܠܡܗܠܟ ܡܫܡܫܬܗܘܢ[j] ܀ ܕܬܠܬ: ܕܗܘ ܕܥܠܒ
Ps. 59. 5 Ps. 101. 8 ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܪܚܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܐܬܕܢܚ ܠܡܪܚܡܘ ܥܠ ܚܛܝܐ. ܥܠ
ܐܦ ܡܪܚܡܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܥܝܗ ܥܬܝܪܐ[k] ܠܠܥܙܪ. ܐܘ ܥܠ ܘܦܬܐ
ܕܪܚܡܐ ܐܡܪܢܐ. ܐܘ ܥܠ ܡܬܠܠܬܐ ܕܚܝܐ: ܕܥܒܪܐ ܒܗܘܢ
ܫܬܐ ܘܠܐ ܡܬܠܠܐ ܀ ܫܡܥܐ ܐܫܝ ܠܡܘܪܝܐ ܐܡܪ ܀ ܘܡܟܐ
ܘܒܢܝܐ ܠܡܘܪܝܐ ܘܠܡܘܪܝܐ[l] ܕܐܝܬ ܒܒܬܝܗܘܢ[m]. ܐܡܪ ܥܠ ܥܬܝܪܐ

---

[a] M ܠܠܥܙܪ [b] M ܕܒܠܛܬܐ [c] CM ܦܘܪܥܢܐ [d–d] C ܕܠܐܣܘܬܐ
[e] C + ܠܐ [f] C ܦܘܢܝܢ C. f. 214 a [g–g] C ܠܐ ܒܚܝܢ [h] CM ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
M. f. 132 a [i] C ܡܫܬܪܝܢ [j] CM ܡܫܡܫܝܢܘܢ [k] M ܥܬܝܪ [l] CM ܘܡܘܪܝܐ
[m] M ܒܒܬܝܗܘܢ

---

[1] Codd. H M ܫܒܪ

ܡܡܘܢܐ ܕܒܗ ܒܥܠܐ ܦܠܝܐܐ ܡܬܒܥܝܢ ܒܥܠܡܐ. ܕ̈ܫܟܢܐ ܦܠܝܐܐ ܬܘܒܢܘܢ. ܕܗܟܐ ܕܝܣܒܢܘܢ ܒܝܬ ܗܢܐ[a] ܒܥܠܡܐ. ܒܡܫܠܠܘܢ[b] ܕܠܥܠܡ ܢܡܠܟܘܢ. ܡܡܘܢܐ ܒܝܫ ܕܥܠܡܐ ܐܬܘܗܝ، ܕܒܠܗܘܢ[c] ܬ̈ܓܪܘܬܗ ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ[d]. ܕܟܠ ܕܒܥܠܡ ܡܗܝܡܢ، ܗ̄. ܠܚܝܝܐ ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܥܬܝܕܐ[1]: ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܥܠܡܐ ܕܐܬܝ ܡܪܡܝܢܗ. ܕܗܢܐ ܩܠܝܠ ܘܪܒܐ ܢܗܘܝܢܗ. ܕܗܢܐ[e] ܕܝܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢ. ܘܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܒܥܠܡܐ ܕܒܠܗܘܢ[f] ܘܕܪܝܡܐ. ܠܚܝܝܐ ܕܐܬܝ[g] ܐܡ̈ܪܐ. ܕܠܡ f. 101 a
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܥܬܝܕܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܒܝܕ ܗ̇ܝ، ܕܒܥܠܡܐ ܚܕ ܒܥܬܝܕܐ [2]ܐܢܬ ܗܘ̣ܝܐ[2] ܕܠܒܝܫ ܗܘ̣ܝܐ ܒܩܘܫܐ ܘܕܪܝܕܐ. ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܕܥܘܪܒܢܐ[h] ܘܠܐ ܒܐܝܬܘܬ ܕܡܚܝܕܢܐ ܗܘ̇ܝ[i] ܗܠܝܢ ⁘ ܒܝܕ ܒܩܘܫܐ ܒܝܫ ܘܐܪܓܘܢܐ ܡܕܝܡܢ. ܥܠ ܦܘ̈ܪܩܢܐ ܘܐܚܘܬܐ[j] ܕܥܡܘܢ ܡܬܝܩܢܝܢ ܒܥܬܝܕܐ[k]. ܠܡܘܥܠܗ ܕܝܢ[l] ܗܘܐ[3] ܠܠܥܙܪ[m] ܡܚܡܣܢܐ. ܥܡܟܐ ܠܥܙܪ ܒܪܕܐ ܗ̣ܘ. ܣܘܪܐܝܬ[n] ܕܝܢ [o]ܐܠܝܫ[p] ܐܠܝܥܙܪ ܣܘܡܩܐ. ܐܠܝܫ ܥܕܪܐ[4] ܕܝܢ ܚܝܝܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ[o] ܥܡܟܗ[q] ܠܘܩܒܠ ܥܬܝܕܐ ܐܠܝܫ ܕܠܡܥܬܬ ܐܦܩܗ، ܗ̇ܝ ܕܒܠܗ̈ܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܡܠܚܝܢ[5] ܥܡܩ̈ܘܗܝ. ܕܗܟܐ ܕܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܦܬ̈ܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. [r]ܡܬܓܪܓܫ ܗܘ̣ܐ[r] ܥܠ ܐܦ̈ܘܗܝ، ܘܥܠ ܬ̈ܓܠܘܗܝ، ܘܡܫܬܡܥܪ. ܟܠܒ̈ܐ ܕܝܢ ܡܟܐ[s] ܕܫܝܢ: ܥܒܝܢ ܬܪܫܘܫܘܢ. ܘܡܠܚܝܢ ܠܗ̇ܘܢ[t] ܪܥܝܐ ܕܥܠܝܗ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ⁘ ܬܘܒ: ܗܘ ܠܒܘܥܩܘܗܝ، ܕܥܬܝܕܐ: ܠܘܩܒܠ ܠܥܒܕܐ ܕܥܘܡܩܘܗܝ، ܕܠܥܙܪ. ܕܝܠܦ ܐܣܦܩܠܐ ܗܘܝܢ ܟܠܒ̈ܐ ܡܚܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܚܙܐ ܘܡܬܒܥܐ ܬ̈ܪܥܘܗܝ. ܘܠܥܙܪ ܢܚܡ[u] ܠܒܘܥܒܗ

[a] C om. ܗܢܐ [b] C ܒܡܫܬܠܠܘܢ [c] C ܕܒܠܗܘܢ [d] C + ܗܟܢ [e] C M ܕܗ̇ܘ
[f] M ܕܒܠܗܘܢ [g] M om. ܕܐܬܝ [h] C M + ܗ̣ܘ [i] M ܗ̇ܘ [j] C ܘܐܟܬܝܬܐ
[k] C + ܕܝܢ [l] C om. ܕܝܢ [m] C ܠܥܙܪ [n] C ܘܣܘܪܝܐܝܬ [o–o] C om.
[p] M om. ܐܠܝܫ [q] C + ܗ̣ܘܐ M. f. 131 b C. f. 213 b [r–r] C ܘܡܬܓܪܓܫ
[s] C om. ܡܟܐ [t] C M om. ܗ̇ܘܢ [u] M ܢܚܡ

[1] Cod. ܥܬܝܕܐ [2–2] Codd. H M om. [3] Cod. om. ܗܘ
[4] Cod. ܥܬܝܕܐ [5] Cod. + ܗ̣ܘܘ

Luke 10.17 ܕܐܘܕܥܘ: ܕܐܦ ܫܐܕܝܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܢ ܒܫܡܟ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܚܙ

f. 102 a Luke 9. 49 ܕܡܦܩܝܢ ܫܐܕܝܐ ܒܫܡܟ ܘܟܠܝܢܢ ܠܗ. ܒܪܡ ܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ

ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܢܦܩܬ ܐܘܪܚܐ. ܠܗ ܡܢ ܫܡܥܐ. ܡܢ

ܥܠܝܬ ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ. ܬܘܒ: ܕܠܐ ܢܛܠ ܒܠܬܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܕܐܘܡܢܘܬܐ

5 ܗܝ، ܠܗ[a] ܢܚܬܘܪܬܐ[b]: ܘܒܕܐܬܟܪܙܘ[c] ܒܗ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܕܬ

ܒܡܗܘܢ: ܘܐܦ ܒܕܡܘܬܗ ܡܫܝܪܝܢ. ܡܕܡ ܠܗ[d] ܠܫܝܪܘܬ

ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ[e] ܪܒܐ. ܐܠܐ ܡܢ[f] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܫܝܬܐ ܣܦܩ

ܕܢܦܩ ܐܝܟܢ ܝܕܥܐ. ܬܘܒ: [g]ܡܛܠ ܕܠܐ[g] ܡܫܬܐܠܬ ܫܐܠܐ. ܕܗܘ ܠܢ

ܐܘ ܗܟܘ[h] ܠܢ ܘܕܝܪܟܐ[i]: ܐܠܐ ܕܐܘܗܦ ܠܢ.[i] ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܬܚܝܠܢ

10 ܕܡܝܢ ܡܕܡ: ܘܗܝܡܢܢ ܒܠ ܬܘܗܡܬܐ ܘܒܠܠܐ ܒܠܫܢܐ: ܥܦܪ[j]

ܐܝܟ ܒܢܪ ܠܒܬܐ. ܒܡܘܢܐ ܡܬܢܝ ܠܥܒܪܘܬܗܘܢ[k]. ܘܐܢܬܝ

ܬܘܗܡܬܐ ܕܦܬܓܡܐ: ܕܒܐܡܬܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ[l] ܕܬܘܗܡܬܐ[m] ܒܠ ܡܠܝܐ

ܬܗܡܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܘܕܝܪܟܐ[n] ܕܕܠܬܗ.

ܘܡܬܐܠܐ ܕܠܗܘܢ ܗܐ[o] ܒܠܗ ܒܗܘܢ ܦܠܚܝܢ ܡܬܚܪܬܐ. ܘܠܗܘܢ

15 ܐܬܚܡܘܦ[p] ܫܐܕܝܐ[q] ܠܡܦܪܩܘܢ ܒܗ ܒܫܝܢܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܛܠ ܣܡܟ

ܓܠܠ ܣܓܐ: ܕܬܬܕܪܫ ܡܫܝܚܘܬ: ܒܫܒܬܐ ܕܫܠܝܬ ܐܠܗܐ

ܕܬܬܪܝܢ: ܕܢܬܒܥܐ ܣܘܡ[1] ܕܠܗܬ ܒܪܘܡ[r]: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܠܝܢܐ

ܕܫܠܡ ܣܘܒܗ: ܕܬܠܬ: ܕܢܒܥ ܡܫܝܚܘܬ: ܘܕܠܐ[s] ܡܦܝܡ ܕܢܒܥܐ

ܠܫܐܕܝܐ ܘܢܫܬܐ ܘܢܛܡܪܘ[t] ܢܚܡ ܐܠܗܐ: ܒܠܒܕ ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܕܐܬܪܒ[u]:

20 ܕܬܬܠܚܡ ܒܫܡܥܘܢ ܕܫܐܕܝܐ[v] ܘܡܫܬܐܡܢܘܢ[w] ܕܠܗܬ ܒܢܫܝܐ.

---

[a] CM ܠܟ [b] CM ܢܚܬܘܪܬܐ [c] C ܘܒܕܐܬܟܪܙܘ [d] M ܐܘ [e] C ܡܫܡܫܢܘܬ:
[f] C + ܡܢ [g–g] C om. [h] C ܗܟܘ [i–i] C om. [j] CM om. ܥܦܪ [k] M ܠܥܒܪܘܬ
[l] C ܠܗܘܢ [m] CM ܕܬܘܗܡܬܐ [n] CM ܘܕܝܪܟܐ [o] CM ܗܐ [p] C ܐܬܚܡܘܦ
[q] C om. ܫܐܕܝܐ M. f. 133 a C. f. 215 b [r] C ܒܪܘܡ [s] C ܘܕܠܐ
[t] C ܕܢܛܡܪܘ [u] C ܘܐܬܪܒܒ *sic* [v] CM om. ܕܫܐܕܝܐ [w] C ܘܡܫܬܐܡܢܘܢ *sic*

---

[1] Cod. om. ܣܘܡ

ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ ܀ ܗܝ ܕܐܦܠܐ ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܡܝܬܝܐ ܢܩܘܡ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܒܗ. ܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܐܫܟܚܬ ܐܦܠܐ ܒܬܪ ܡܝܬܬܗ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ[a] ܀
ܗܝ ܕܐܘܟܦ ܠܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܐܝܕܝܗ ܡܫܠܠ ܗܘܐ[1]
ܡܢ ܒܝܬ ܠܡܝܬܐ. ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܘܐܠܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܚܢܐ
ܕܡܝܬܪܘܬܐ ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܗ ܢܥܒܕܘܢ ܠܡܥܒܕ
ܘܠܡܫܒܠ ܡܛܠ ܣܘܟܗ. ܥܠ ܗܕܐ ܒܗ ܕܬܬܘܣܦ ܠܗܘܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܀ ܕܒܥܠܘܢ: ܥܦܪ ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܠܒܝܕܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܕܐܟܘܬܐ ܠܡ ܕܦܘܪܬܐ ܕܫܪܝܠܐ: ܘܒܪܘܝܐ ܗܝ ܡܢ
ܠܟܠܗܘܢ[2] ܙܙܒܘܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܕܪܒܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ[b]: ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܐܦ ܡܢ ܟܠܢܫ ܡܚܝܠܬܘܢ:
ܐܠܐ ܗܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܐܠܗܐ ܫܪܝܪܬ ܐܚܝܕܝܬܘܢ[c]: ܠܟܠܡܐ
ܕܠܐܠܝܬ ܡܥܒܕܝܬܘܢ[d] ܠܡܥܒܕ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܬܬܐ ܒܗܠܬܐ
ܠܟܘܠ ܠܡܗܘܐ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܘܠܡܚܝܒ ܒܫܢܬܐ ܀ ܬܘܒ: ܗܝ ܕܐܢ
ܐܢܬ ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܠܘ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ:
ܘܦܫܝܛܐ ܡܢ ܗܝ ܕܠܒܘܫܐ ܒܟܠܗ ܕܒܫܝܐ. ܘܠܟܠܡܐ ܕܒܝܫ
ܘܠܡܝܬܪܘܬܗ. ܘܦܣܩܪ[e] ܚܝܠܐ ܦܚܬܝܐܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܚܒܝܫܘܬܐ
ܘܠܡܦܪܘܩܐ ܘܠܥܘܪܐ. ܘܠܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܬܬܪܐܝܬ ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܠܐ ܡܗܝܡܪ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܀ ܗܐ ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ ܘܐܬܐ Luke 8. 5
ܕܢܦܠ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ. ܗ̄. ܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܒܐܪܥ
ܢܦܩܬܗܘܢ ܠܝܬ ܗܘܐ[f] ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܢ ܐܬܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܠܐ
ܐܚܝܕܘ ܠܡܐܟܘܠܗ ܘܗܝ ܕܐܫܬܗ. ܐܠܐ ܕܒܥܘ[g]: ܕܒܠܬܝܬܐܝܬ ܐܬܦܪܫܘ
ܡܕܪܫܐ ܘܡܠܬܐ ܐܝܟ ܚܒܝܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܪܢ. ܘܡܝܬܪܐ ܡܢ ܗܝ,

[a] C om. ܒܗ C. f. 214 b [b] C ܕܡܫܝܚܘܬܐ (ܗ above) [c] C ܐܚܝܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
[d] M ܡܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ [e] C ܘܦܣܩܪ M. f. 132 b [f] C M ܗܘܬ C. f. 215 a
[g] M ܕܒܥ

[1] Cod. om. ܗܘܐ [2] Cod. om. ܠܟܠܗܘܢ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܠܟܘܬܗ[a] ܕܐܠܗ ܢܒܥܘܢ ܘܪܚܡܘܢ[b] ܡܚܝܢܐ. ܐܒܐ
ܡܘܪܘܣ ܗܘܘ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܢܘܒ[1] ܡܒܝܫܐ. ܘܟܝ ܚܟܡ
2 Cor. 13. 5 ܐܡܢܝܢܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. ܐܘ ܠܐ[c] ܡܕܝܢܬܘܢ ܕܢܘܒ ܡܒܝܫܐ
ܒܟܘܢ ܚܟܡ: ܘܠܐ ܒܠܝܘܕ ܗܘ[d] ܚܟܡ ܒܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܚܝ ܒܗ
John 15. 4 Ps. 61. 4 ܒܡܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܡܪܢ: ܗܘܘ ܠܟ ܒܝ[e] ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ.
ܘܕܘܝܕ ܕܡܘ, ܠܟ ܒܝܬ ܡܡܡܪܐ ܕܐܒܘܠ ܠܗ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܐܫܠܚܐ
ܙܘܥܐ ܠܟ ܕܘܕܝܐ ܕܒܥܐ ܘܡܠܝ. ܗܘ,[f] ܕܬܬܢܬܠܘܢ ܠܡܚܙܐ
ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ. ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢ. ܗ̄. ܠܡܠܟܐ[g]
ܕܚܬܝܬ. ܕܒܗ ܡܬܓܠܝܐ ܒܪܘܚ, ܘܕܢܝܢܐ: ܐܒܐ ܕܦܓܪܐ ܬܗܡ
1 Thess. 4. 17 ܬܬܒܥܘܢ ܢܪܐ. ܢܪܐ ܡܒܥܐ ܠܪܘܚܐ. ܚܕܐ ܡܛܠ ܫܠܦܘܢܘܢ
ܕܒܐܪ. ܕܬܬܢܝ: ܡܛܠ ܕܒܦܘܚܬܐ ܠܒܫܐ ܗܘܐ ܡܫܬܒܪ
ܕܡܡܠܝ[h]. ܒܝܕ ܦܠܐܬܐ ܗܕܐ ܕܕܝܢܐ[i] ܘܕܐܪܡܠܬܐ[i] ܡܠܦ ܠܢ
ܕܢܫܬܠܬܐ ܬܬܒܥܐ[j] ܠܡܘܟܠ ܫܥܘܗܝ, ܕܒܝܢܐ. ܘܕܠܐ ܢܬܦܠ: ܐܡܪܬ,
ܕܡܕܘܡܝܢ ܒܠܝܢ ܫܘܬܦܘܬܗ̇,[k]. ܐܠܐ ܢܫܒܘܪ ܘܢܐܬܠ ܒܝܠܘܬܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܕܝܬܠ ܠܢ ܥܘܪܐ ܠܐܘܠܝܢ ܐܚܘܕ ܕܝܢ ܘܒܠ ܡܪܚܡܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܘܐܘܟܦܢܗ ܒܠ[l] ܐܠܝܢ ܕܦܐܠܝܢ ܠܗ. ܒܗ̇, ܕܐ ܗ̇ܘ
ܚܒܝܒܐ ܡܢ ܠܬܗ̇[m] ܕܐܡܢܘܬܗ̇[n] ܕܐܬܬܐ ܐܬܪܚܡ. ܚܕ ܒܡܒܐ[o] ܗ̇ܘ
ܡܪܚܡܢܐ. ܒܠܝܢ ܬܚܡܘܗܝ, ܒܠ ܒܝܠܬܗ. ܘܐܦ ܒܡܠܐ ܕܒܢܐ
ܥܒܕ ܠܢ ܒܡܫܐܠܐ: ܒܠܝܐ ܗ̇, ܒܪ ܕܠܘ ܡܢ ܒܥܘܬ: ܐܠܐ[p] ܐܝܟ
ܕܠܒܪܝܢ. ܐܦ ܒܥܘܬܐ ܡܢ ܙܒܐ ܕܡܟܢܘܫܐ[q]. ܦܠܐܬܐ ܒܪ ܗܕܐ
ܠܘ ܐܝܟ ܕܗܘܬ ܐܬܡܠܟܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܠܦܬܐ ܕܦܠܐܬܐ. ܕܕܝܢܐ

---

[a] C ܠܡܠܟܘܬܗ [b] C ܘܪܚܡܘܢ [c] C + ܠܟ [d] C ܕܗܘ [e] C ܒܝ [f] C om. ܗܘ,
C. f. 216 b [g] M ܠܡܠܟܐ [h] C ܕܡܡܠܝ [i–i] C ܕܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܕܝܢܐ *sic*
M ܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܝܢܐ [j] C ܬܒܥܐ [k] C : ܫܘܬܦܘܬ [l] C M ܕܒܠ
[m] C ܠܬܐ [n] M ܘܐܡܢܘܬܗ̇ [o] C M + ܒܝ [p] M om. ܐܠܐ M. f. 134 a
[q] C ܕܡܟܢܘܫܐ *sic*

 [1] Cod. ܕܢܘܒ

ܘܒܪ[a] ܢܫܬܡܥܘܢ ܠܚܠܡܝܐܢܬ ܠܐ ܬܬܦܩܪܝܢ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܕܡܫܝܚ. ܕܒܒܚܠܐ ܢܥܒܕ ܪܥܘܬܐ ܫܡܝܢܬܐ. ܘܕܠܐ ܒܡܫܝܚܐ[b] ܬܫܟܚܘܢ
ܒܗ. ܘܡܬܝܪ ܬܫܬܠܡܘܢ[c][1] ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܠܗܘܢ: ܒܡܫܒܚܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܬܡ
ܘܕܒܪܟܐ[d] ⁘ ܙ ⁘ ܚ ⁘ ܘܟܕ ܫܐܠܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܦܪܝܫܐ. ܕܐܡܬܝ
ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܕܒܪܟܐ[e]: ܡܛܠ ܚܢܢ ܕܡܣܬܒܪܢܬܐ
ܒܟܠ ܕܘܟ ܠܗ ܗܕܐ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܝ. ܡܕܝܢ. ܐܬܪܦܠܘ ܦܪܝܫܐ
ܠܡܐܡܪܠܗ. ܕܐܡܪܘ[f] ܒܗ ܕܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ[e]: [g] ܗܝ[h] ܕܒܬܪܝܐ[h] Luke 19.11
ܕܬܬܓܠܐ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ[i] ܐܡܪ ܠܗܘܢ[j] ܠܐ ܐܬܝܐ[k] ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܢܛܘܪܬܐ[l]. ܕܢܐܡܪ ܕܒܬܠܝܠ[m] ܘܠܠܐܠܬܝ ܡܬܚܙܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ
ܡܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܢ ܡܬܚܠܝܐ: ܐܝܟ ܕܚܫܒܝܢ ܗܘ ܬܘܒܐ.
ܗܝ[n] ܕܝܢ ܕܒܢܛܘܪܬܐ. ܗ̄. ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܢܫ ܢܚܙܐ ܐܘ ܢܚܙܡ ܢܐܡܪ f. 102b
ܥܠ ܡܬܐܬܝܬܗ. ܗܝ ܕܠܗܝ[o] ܢܚܙܐ ܗܘ ܬܘܒܐ[n] ܕܦܠܚܬܐ. ܡܠܟܘܬܗ
ܚܢܢ ܕܐܠܗܐ. ܠܟܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ. ܗܘ. ܗ̄. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢܘܢ[p]
ܠܡܐܡܪ ܕܐܡܪܬܝ. ܗܘܝܐ. ܬܬܪܐ ܗܘ ܕܥܠ ܗܕܐ ܬܐܡܪܘܢ.[2]
ܒܪܡ ܗܕܐ ܡܬܒܥܝܐ ܠܟܘܢ[q] ܕܬܗܘܘܢ ܫܦܝܪܐ ܒܥܘܒܕܐ.
ܘܬܗܘܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܠܗܘܬ. ܠܟܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܚܢܢ
ܐܬܬܝܗܝ ܡܠܟܘܬܐ[r] ܐܢ ܬܗܘܘܢ. ܒܗܝ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܪܫܝܬܐ
ܕܗܕܐ. ܘܟܕ ܟܠܝܢ. ܬܫܬܡܥ ܟܠܡܐ ܕܟܬܝܒ. ܡܕܡ ܒܟܘܢ ܐܬܬܝܗܝ
ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ[s] ܕܐܢܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ ܬܗܘܘܢ ܠܥܠܡ ܕܐܡܪܢܐ
ܘܬܬܠܡܘܢ[s] ܘܠܟܝܢ. ܗܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܐ[t]: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ

---

[a] C M ܘܒܒܪ [b] C M ܒܡܫܝܚ [c] M ܬܫܬܠܡܘܢ [d] C M om. ܘܕܒܪܟܐ
[e–e] M om. [f] C ܘܗ̇ ܕܐܡܪܘ [g] C + : ܘܕܒܪܟ [h–h] M ܘܗܝ ܕܒܬܪܝܐ [i] C om. ܕܝܢ
[j] C + ܕܝܢ [k] C + ܒܢܛܘܪܬܐ [l] C om. ܒܢܛܘܪܬܐ [m] C ܡܢ ܥܠ C. f. 216a
[n–n] M om. [o] C ܕܠܗ [p] C ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ [q] C ܠܟܘܢ [r] C ܡܠܟܘܬܗ
[s–s] C om. M. f. 133b [t] C M ܐܬܝ

---

[1] Cod. ܬܫܬܠܡܘܢ [2] Cod. ܬܐܡܪܘܢ

ܒܠ ܣܘܡܥܢܐ ܒܪ ܘܠܐ ܣܘܡܥܢܐ ܐܠܦ ܒܦܠܐܬܐ. ܗܝ ܕܝܥܒܕ
ܒܗ ܠܬܘܣܘܬܐ ܕܡܬܠܘܬܐ ܡܫܝܪ ܥܒܝܪ ܘܟܠ ܕܢܦܩ. ܗ̄. ܘܒܬܪ̈ܐ
ܐܘܦ ܐܡܠܝܢ[a] ܕܡܬܠܠ ܣܘܒܚܐ ܘܒܣܘܬܣܘܬܐ[1] ܕܐܠܗܐ ܒܡܟܠܡܐ ܕܠܐܬ
ܦ̈ܬܠܬܐ ܡܬܢܟܝܢ. ܐܡܪܢܐ ܕܐܡ ܐܝ̈ܐ ܕܣܝܒܐ ܢܩܪܒܘܢ. ܒܕ ܡܫܒܪܝܢ
ܘܬܘ̈ܬܬܐ ܕܙ̈ܒܢܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܪܦܝܢ ܐܘ ܡܡܐܢܝܢ ܒܣܦܝܠܘܬܐ
ܕܒܠ ܐܦ̈ܝ ܡܝܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܒܪܐ[b] ܡܫܬܟܠܝܢ. ܒܕ ܠܝܬ̈ܐ
ܕܝܢܐ ܡܫܠܡܝܢ ܢܦܫܗܘܢ: ܘܠܐ[c] ܡܬܟܠܠ ܠܗܘܢ ܟܠ ܗܠܝܢ
ܕܦܐ̈ܝܢ ܠܐܠܗܐ ܀ ܐܡܪ ܝܫܘ̈ܥ ܗܠܝܢ ܠܡܠܟܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܕܦ̈ܪܝܫܐ ܚܕ
ܡܢ ܥܒܕ ܡܪ̈ܘܫܐ ܕܡܘܠܝ[2] ܒܝܬ ܡܫܪܠ ܕܟܬܪ[d] ܦܘܝܐ. ܘܡܬܘܬܒܪ[e] ܕܬܪܬ
ܡܢ ܚܠܦܘܗܝ ܚܪ̈ܝܐ[f] ܒܠܦܬܪ̈ܬܐ[g] ܢܒܝܘܬܐ[g]. ܦ̈ܪܝܫܐ[h]. ܗ̄[h]. ܡܬܥܣܘܪ̈ܢܐ[i][3].
f. 103 b ܗܝ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܐܡܪܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܘܡܥܒܥܒܕܐ.
ܐܫ̈ܝܢܐ ܕܒܐܪܥܥܒܥܒܕܐ. ܘܒܪܘܒܬܐ[j] ܡܩܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܗܘ ܠܒܪ̈ܐ[k].
ܡܣܡܝܢܐ. ܠܒܪ̈ܐ[l] ܕܡܢ ܐܬܪܬܗ[m] ܡܕܘܡܬ[n] ܗܘܐ ܒܪܘܫܡܐ[o] ܘܩܡ[4]
ܗܘܐ[4]. ܒܫܘܥܒܐ ܐܚܝܕ ܘܒܐܘܒܬܐ[p]. ܒܕ ܐܦܠܐ ܠܡܘܫܐ ܕܟܠ
ܠܒܪ[q] ܦܪܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ[r] ܢܦܫܗ. ܘܐܡܪ ܠܐ ܕܢܝܪܡ ܚܝܠܗ،
ܠܥܝܢܐ ܡܫܘܢܝ ܗܘܐ. ܒܗ، ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܬܪܬܗ[s].
ܠܠܒܘܬ ܐܦܩܗ،[t]: ܡܬܠܠ ܡܦܝܣܘܬ[u] ܢܦܩܗ،. ܕܢܣܘܪ ܠܥܝܢܐ
ܡܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ[v] ܦܪܥ ܗܘܐ[w] ܒܠ ܚܘܒܗ ܘܐܡܪ. ܦܪܥ.
ܚܙܐ: ܕܒܐܣܘܡܣܐ[x] ܒܚܘܒܐ ܢܬܐܠ. ܕܬܪܬܝܢ ܠܐܢܘܪܐ ܕܫܘ̈ܒܥܐ

---

a C om. ܐܡܠܝܢ b M ܘܕܡܬܒܪܐ c C ܠܐ d C M ܒܟܬܪ e C ܡܬܬܒܪ
f C M om. ܚܪ̈ܝܐ g–g C ܒܠܦܬܪ̈ܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ h–h C om. ܦ̈ܪܝܫܐ. ܗ̄. i M + ܕܝܢ
j M om. ܘܒܪܘܒܬܐ C. f. 218 a k C M ܠܒܪ ܘܒܪܘܒܬܐ l C om. ܠܒܪ̈ܐ
m C ܗܬܪܬ n C M ܡܕܘܡܬܐ o C ܡܢ ܪܘܫܡܐ p C ܘܒܫܘܒܐ q C ܠܒܪ *sic*
r C om. ܗܘܐ s C ܗܬܪܬ t C ܐܦ̈ܩܐ ܕܗܠܝܢ u C M ܡܦܝܣܬܐ v C + ܟܠ
w C om. ܗܘܐ M. f. 135 a x M ܕܒܐܣܘܡܣܐ

---

1 Cod. ܕܒܣܘܬܣܘܬܐ 2 Cod. H M ܕܡܘܠܝ 3 Cod. ܡܬܥܣܘܪ̈ܢܐ
4–4 Cod. ܠܐ ܩܘܡܐ

ܦܘܪܐ ܠܣܝܪܐ ܐܝܫܢܐ. ܕܝܘܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܢ ܫܘܪܝܐ. ܡܕܝܢܬܐ f. 103 a
ܦܠܢܝ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܕܚܝܠ ܗܘܐ: ܘܒܪܢܫܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[a]
ܚܠܝܕ ܕܝܢ ܕܫܠܬ ܐܠܗܐ ܘܒܘܫ ܒܢܝܢܫܐ. ܠܐ ܕܫܠܬܐ ܠܗ ܘܠܐ
ܒܘܫܢܐ ܡܢܬܪܝܢ ܣܓܝܐܐ. ܐܡܪ ܐܝܬ ܡܕܝܢܐ ܐܪܡܠܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ
ܕܗܘܬ: ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܝܢ ܘܐܬܝܐ ܐܡܠܝܢܐ ܘܐܡܪܐ[b]. ܕܠܘܬ ܒܥܠܕܒܒܬܐ
ܡܫܬܘܬ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܒܥܝ ܙܒܢܐ ܣܓܝ. ܘܡܢܝܢ ܐܡܪ ܕܒܐܠܗܐ.
ܕܐܢܡܢ[c] ܡܬܝܐܒ ܠܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐ ܘܥܠܠܬܐ ܕܝܢܗ ܥܡ ܀
ܗܝ, ܕܬܒܥܝܢ ܡܢ ܒܥܠ ܕܝܢ. ܥܠ ܐܝܡܬܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ ܕܠܗܝܬܐ
ܕܡܢ ܣܓܝܐ ܘܡܫܬܘܬܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܕܝܢܐ ܠܬܒܥܬܗ[d].
ܡܡܠܠܬܐ ܕܣܓܝܐ ܢܒܥܐ ܕܘܒܪܐ. ܐܡܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܪܡܠܬܐ
ܠܬܪܥ[e] ܕܝܢܐ ܥܠ ܐܡܪܘܬܐ ܕܝܠܦܬܐ ܕܒܬܪܥ ܡܢ. ܕܒܠܒ
ܒܕܪܝܐ ܕܡܢܗ. ܠܐ ܡܝܢܝܢ ܠܡܫܬܘܬܒܘ[f] ܕܝܢ ܣܓܝܐ. ܡܬܦܫܩܘܬܐ
ܕܝܢ ܕܕܝܢܐ: ܕܝܢ[g] ܬܒܥܘܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ: ܙܒܢܐ ܠܝ ܕܒܥܐ[h] ܕܡܡܢܝܢ
ܣܝܢ[h] ܒܐܘܠܝܢܐ. ܘܠܐ ܠܝ ܕܝܠܦܬܐ ܢܬܐܡܢ ܒܒܥܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܗܝ, ܕܢܒܥܐ ܬܒܥܬܗܘܢ[1] ܒܒܥܠ. ܥܠ ܥܘܠܡܢܐ ܕܡܡܠܠܝܢ ܠܠܝܬܡܐ
ܘܠܒܢܝܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܒܠܡܐ ܠܗܘ ܕܒܬܪܗ. ܡܢܐ ܕܒܥܐ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܡܠܝܠܝܐ ܘܠܐ ܫܘܡܥܐ ܀ ܐܡܪ ܕܥܠ ܒܕܝܢܐ[i] ܕܡܡܠܠܝܢ ܬܘܒ[i]
ܕܝܬܡܐ ܦܫܩܘ ܀ ܗܝ, ܕܐܝܬܝܗ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܘܢܥܒܕ ܒܗ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܒܪ ܬܘܒ: ܠܗ ܠܗܝ, ܕܚܕ ܒܬܠܬܐ ܘܬܠܬܐ
ܒܚܕ. ܘܠܡܬܒܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܠܡܠܬܐܠܗܘܬܐ.
ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܠܝܢ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܐܣܒܪܘ ܐܢܫܝܢ: ܐܠܐ ܠܡܠܠܐ
ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ[j]. ܘܠܒܪܢܫܘܬܐ[k] ܕܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢ.

C. f. 217 a [a] C om. ܕܝܢ [b] M ܘܡܢܝܐ [c] C M ܘܐܡܢܝܢ [d] C ܠܬܒܥܬܐ
[e] C M ܕܠܬܪܥ [f] M ܠܡܫܬܘܬܒܘ [g] C + ܒ [h–h] C M ܕܡܡܢܝܢ
[i–i] C M ܕܬܘܒ ܕܡܡܠܠܝܢ C. f. 217 b M. f. 134 b [j] M ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ *sic*
[k] C + ܕܢܦܫܐ

[1] Cod. ܬܒܥܬܗ

ܡܬܠܬܐ: ܕܟܠܗܘܢ[a] ܠܘܬ ܚܕ̈ܐ ܠܡܬܠܬܐ ÷ ܝܘ ÷ ܚܝ ÷ ܘܥܠ ܕܥܒܪ:
ܕܗܘܐ ܥܒܪ ܡܢ ܒܐܝܪܝܚܘ. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܗܘ̇[b] ܘܙܟܝ ܒܫܡܗܬܐ
ܦܪܝܫܢܬܐ ܐܚܝܕ ܘܡܥܬܪܬܐ. ܪܗܛ ܘܣܠܩ ܠܬܬܐ ܕ[c]ܝܫܘܥ ܠܡܚܙܝ.[c]
ܘܠܐ ܡܟܠܐ ܒܪܚܒܘܬܗ. ܕܩܘܡܬܗ[d] ܠܚܠ[e] ܕܙܥܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܠܥܠܘܬܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܣܬܪܗܒ ܚܘܬ ܙܟܝ: ܘܗܘ̣ܐ
ܕܝܢ ܐܬܐ ܕܝܘܡܐ ܠܒܝܬܗ ܐܚܝܕ ܘܠܡܫܟܢܗ ܐܡܪ[f]. ܐܚܝܐ ܕܗܘܐ
ܙܟܝ: ܟܠ ܕܒܥܒܬ ܙܟܝ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܐܡܪ[f] ÷ ܕܟܠ ܕܚܙܝܬ ܚܙ
ܒܐܪܥܐ [g]ܦܪܘܩ ܐܢܫܐ[g]. ܗ̇ܘ ܕܡܝܢܐ ܗܘܘ ܚܙ̈ܝܐ ܠܥܠܬܐ ܗܘܝܐ.
ܚܙ̈ܝܐ ܕܥܠܬܐ ܡܢܐ. ܠܬܘܪܓܡܐ ܕܒܥܘܕ̈ܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢܗ
ܕܥܠܬܐ. ܗܘ̇ ܕܟܠܬܗ ܐܦ ܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ[h] ÷ ܒܝܘܡܐ
ܡܢ[i] ܕܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ: ܕܟܠ ܢܦܫ ܘܒܥܐ ܕܡܬܬܒܥܗ ÷ ܕܬܬܪ̈ܝܢ:
ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܠܚܘܬ[1] ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܢܦܩ[j] ܒܠܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܢܦܩ[k]
ܗ̇ܘ ܬܘܒ: ܟܠ ܡܫܡܫ ܒܢܫܐ ܕܡܠܝܟܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫ[l] ܡܫܘ̈ܪܝܐ.
ܘܐܙܡ ܕܢܒܝ: ܕܚܙ ܗ̣ܘ ܢܒܝܐ ܕܗܘܐ[m] ܘܕܘ̇ܗ[n] ܕܟܦܪ̈ܐ ÷ ܟܦܪܐ ܠܡ[o]
ܚܙ ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܢܒܝܐ ܘܐܪܫܝܐ. ܟܕ ܦܠܐܬܐ ܗܘܐ ܐܠܦ. ܕܠܘ
ܟܠܡܕ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܕܗܫܐ[2] ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܦ
ܕܟܠ ܐܝܕܐ ܢܬܟܠܠ ܠܗܘܢ ܐܡܪܬ، ܐܢܘܢ: ܟܦܪܐ[p] ܠܢܦܫܗ ܡܦܪܢܐ.
ܟܪ ܡܠܟܘܬܐ ܪܒܐ ܡܬܟܠܠ ܢܦܩܘܬܗ[q] ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܬܐ: ܘܠܐ
ܡܫܬܬܬܐ[r] ܘܥܒܕܢܐ ܘܡܫܟܢܬܐ ܕܡܝܡ ܟܠ ܕܦܟܠ ܒܡܫܟܢܬܗ[s]. ܐܘ
ܟܠ ܕܡܝܡ ܘܪܒܐ[t] ܗܘ̇ܐ ܕܕܘܝܕ[u]: ܘܡܝܡ ܒܡܬܠܬܐ ܒܡܬܠܬܐ ܐܬܬܠܕ ÷

[a] C M ܕܟܠܗܘܢ [b] C M om. ܗܘ̇ C. f. 219a [c—c] C ܠܡܚܙܐ ܕܝܫܘܥ
[d] C ܩܘܡܬܗ [e] M ܠܚܠ [f] C ܐܡܪ *bis* [g—g] C M ܦܪܘܩܐ [h] C om. ܗܘܘ
[i] C om. ܡܢ [j] C ܢܦܩܘ [k] C ܢܦܩ [l] C ܠܡܫܡܫܘ [m] C M ܕܗܘܐ
[n] C M ܘܕܘ̇ܗ [o] C + ܢܒܝܐ C. f. 219 b [p] C om. ܟܦܪܐ [q] C ܢܦܩܘܬܐ
[r] C ܡܫܬܬܐ [s] C ܡܫܟܢܬܗ [t] C ܘܪܒܗ [u] C ܕܘܝܕ

[1] Cod. ܚܘܬ [2] Cod. ܗܫܐ

ܠܒܝܬܗ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܪ[a] ܕܟܪܝܬ ܡܫܘܬܐ ܐܪܥܬܐ
ܘܐܫܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܡܬܐ ܕܡܫܠܡܬܐ. ܡܢ ܬܡܢ ܘܗܘܡܐ. ܢܒܥܐ ܗܘ
ܒܪ ܕܟܝܬܐ ܠܒܢܐ[b]. ܘܠܗܢܐ ܡܢܟܝܬ ܢܒܐܟ[c] ܒܢܘܫܐ[d] ܘܒܫܒܐ.
ܢܣܬ ܠܟ ܗܢܐ ܒܪ[1] ܡܪܘܡ ܠܒܝܬܗ ܡܬܪ ܡܢ ܗܘ ܦܘܫܐ. ܣܠܡ
ܡܟܣܐ: ܢܣܬ ܡܟܣܘܣܐ. ܣܠܡ ܡܣܝܒܐ ܢܣܬ ܡܪܘܡܐ. ܐܘܪܒ ܕܝܢ
ܕܡܫܠ ܡܬܪܝ ܗܘ ܕܒܪ ܐܬܘܗܝ، ܒܫܠܝܐ: ܡܡܟܝܢ: ܡܬܪ ܡܢ ܗܘ
ܕܒܪ ܚܢܐ ܒܡܬܪܘܬܐ: ܘܡܫܬܠ ܒܪܚܝܢܗ. ܘܕܡܫܠ ܠܒ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܫܠ ܕܡܫܠܬܗ[e] ܚܙܒ ܢܦܫܗ[f] ܕܡܬܬܚܬ، ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܡܬܪ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܫܠ ܘܕܩܘܬܗ ܗܦܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܡܥܠ ܡܢ ܫܪܒܐ[g]. ܒܗܝ
ܕܡܫܠ ܡܥܠܝܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܡܚܒܒܘܬܐ ܕܬܪܚܘܬܗ ܕܫܠܝܐ. ܬܘܒ:
ܐܠܦ: ܕܐ ܐܠܝܢ ܕܙܕܩܝܢ ܒܪ ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܩܝܢ ܡܫܬܒܗܪܝܢ:
ܫܒܩܝܢ ܕܠܗܘܢ ܘܩܒܠܝܢ ܕܠܐ ܕܠܗܘܢ. ܚܪ ܒܡܢܐ ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ.
ܘܦܪܐ ܢܦܫܗ ܘܙܩܦܐ. ܘܚܙܝ ܕܒܫܪܪܐ ܘܗܡ ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܫܐ:
ܘܫܠܚ ܗܘ ܡܟܣܐ. ܘܕܘܪܐ ܦܘܫܐ ܠܡܟܣܐ. ܡܟܣܐ. ܒܫܒܩܗ
ܐܬܚܒ. ܣܠܩ ܕܝܢ ܕܢܝܠܐ. ܐܠܐ[h] ܫܒܩ ܠܢܬܘܬܐ ܘܫܪ، ܒܩܘܠܣܘܗ،[i]
ܠܐ ܒܪ ܐܡܪ[j] ܕܡܗܕܐ ܐܢܐ[k] ܠܝ[k]. ܕܠܐ[l] ܒܪܬܗܝ. ܐܠܐ ܕܠܐ
ܗܘܬ ܕܪܐܒܬ. ܒܗܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܦܠܐܬܐ. ܣܠܡ ܡܪ ܠܫܒܘܚܬܐ
ܘܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܒܗܝ ܠܪܓܬܐ ܐܣܠܡ ܕܒܣܘܪܐ ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܠܫܒܚܝܐ
ܕܪܒܐ. ܚܪ ܚܙܝܐ ܕܦܩܪܐ: ܘܐܚܪܢܝܢ[m] ܕܢܦܫܐ: ܕܠܒܘܫܬ ܡܚܝܠܘܬܐ
ܐܚܪܝܬܐ ܒܫܩܝܢ ܠܡܪܕܘܬܗ. ܘܒܗܝ، ܥܠ ܝܬܒܐ ܐܡܚܝܬܐ ܐܠܦ. f. 104 a
ܒܗܪܐ [n]ܕܝܢ ܥܠ[n] ܡܚܒܒܘܬܐ. ܕܢܝܫܐ: ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡܫܬܪܬܐ

[a] M ܒܪ [b] M ܠܒܗܘ [c] C M ܡܒܐܟ [d] C om. ܒܢܘܫܐ [e] C M ܡܫܠܬܗ
C. f. 218b [f] C om. ܢܦܫܗ [g] C M ܕܫܪܒܐ [h] C M ܐܦ [i] C ܒܩܘܠܣܘܗ
[j] C ܐܡܪ [k–k] C ܢܠܝ *sic* [l] C + ܒܪܬ [m] C ܐܚܪܢܝܢ ܐܘ M. f. 135 b
[n–n] C om. ܕܝܢ ܥܠ

[1] Codd. H M om. ܒܪ

ܒܥܘܬܪܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܒܪ ܡܒܪܝܢ ܕܠܝܬ[a] ܐܚܪܢܐ ܡܬܬܒܥܝܢ. ܘܒܪ ܠܗ:
ܘܕܐܬܝܢܬ[b] ܐܒܥܫܗ: ܐܝܟ ܗܘ[c] ܕܠܝܬܐ[d] ܒܒܪܗ. ܢܬܒܥܝܢ ܕܝܢ ܒܗܕܐ.
ܕܒܪ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܕ ܡܢܝܢܐ ܐܡܪ[e] ܕܐܬܬܣܒܘ: ܠܚܡܪܐ ܐܡܪ[e]
Matt.25.16 ܕܐܫܬܡܥܗ[f]. ܒܝܬܗ ܕܝܢ: ܗܘ[1] ܕܢܣܒ ܚܡܫ [g]ܒܟܪܝܢ: ܚܡܫ[g] ܐܚܪܢܝܢ[h]
ܐܬܬܓܪ[i] ܒܠܝܫܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܠܗ ܕܡܠܟܐܬܗ[j] ܘܒܪܬܘܬܗ[k]
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܡܒܒܪܐ ܡܕܡ ܒܡܠܘܢܐ[l] ܕܡܬܪܥܘܬܐ. ܘܡܗܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܕܒܪ ܠܒܪ[2] ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܚܕ[m] ܢܣܒ ܠܚܡܪܐ ܡܢܝܢܐ.
ܘܗܘ ܕܢܣܒ[n] ܚܡܫ ܕܐܬܬܓܪ ܐܣܦܣܦܘܬܐ. ܠܟܘܠ ܬܬܐܓܪܬܗ ܡܢܠ
ܐܓܪܗ. ܗܘ ܕܒܪ ܦܪܒ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܒܐ ܠܠܝܗ ܘܐܓܪ[o]. ܕܐܠܘ ܒܪ
ܡܕܒܬ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܘܗܝܢ ܕܠܝܥܒܕ ܘܕܥܪ. ܗ̄. ܕܐܬܬܗ ܠܗ ܕܐܗܒܪܒ.
ܕܒܥܪ ܒܗܪ ܒܒܪܐ ܗܘܝܬ. ܐܝܟ ܕܬܬܒܝܢ ܠܡܬܪܬܘܬܐ. ܘܗܘܝܐ ܥܪܝܐ
ܠܒܝܬܒܬ. ܘܥܠܒܐ[p] ܒܒܝܘܢܐ ܬܬܒܥܝܢ: ܡܠܠ[q] ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܒܠܬܝܢ[r]:
ܕܠܘܒܠܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܕܝܫ ܕܝܫܬܝܢ. ܬܥܒܝܢ[s] ܕܠܐ ܡܬܒܥܠܢܘܬܐ[t]
f. 105 a ܢܥܝܢܐ ܕܗܠܝܢ. ܒܪ ܡܝܫܘܐ ܒܠ ܪ̈ܒܘ[u] ܒܥ̈ܬܐ ܕܗܒܠܘ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ.
ܣܠܩ ܡܪܝܫܘܬܗܘܢ ܕܒܠܗܘܢ ÷ ܒ[v] ÷ ܝܠ ÷ ܒܠ ܡܕܡ ܕܒܝܫܝܐ[w]
ܗܢܐ ܡܢܗܪ ܒܡܒܗ ÷[v] ܒ ÷ ܢ ÷ ܒܒܐܕܐ ܕܦܝܫܐ: ܠܐ ܥܠܝܠܝܢ
ܗܘܘ ܒܬ̈ ܐܘܪܫܠܝܢ ܒܠ ܒܬܝܗ̈ܘܢ: ܒܗܢ ܕܗܘܘ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܬܐ ܕܗܘܘ. ܥܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܕܗܦܝܢ. ܘܠܐ ܒܠܝܡܕ ܒܬ̈ܐ.
ܐܠܐ ܐܦ ܥܘܩܢܐ ܘܠܠܘܬ̈ܐ ܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܣܒܝܐ ܗܠܝܐܐ.

[a] C ܣܠܩ [b] C ܘܕܐܫܟܚܬ [c] C ܗܘ [d] C ܕܠܐ ܒܥܒܕܐ [e–e] C om.
[f] C M ܕܐܫܬܡܥܘܗ [g–g] C om. [h] M + ܕ ܐܚܪܢܝܢ [i] C ܐܬܬܓܪ [j] C ܠܡܠܟܐܬܐ
[k] C ܘܒܪܬܘܬܐ [l] C M ܠܡܠܘܢܐ C. f. 220 b [m] C om. ܚܕ [n] C M ܕܢܣܒ
[o] C ܘܐܓܪ [p] C M ܘܥܠܒܐ [q] C M ܘܡܠܠ [r] C ܡܒܠܬܝܢ [s] C ܕܬܥܒܝܢ
[t] C ܡܬܒܥܠܢܘܬܐ [u] C M ܪܒܘܬ [v–v] C om. [w] M ܕܒܝܫܝܐ

[1] Cod. ܗܘ [2] Cod. om. ܠܒܪ

ܐܬܪܐ ܪܚܘܩܐ ܒܡܣܩܬܐ ܕܠܟܢܝܢܐ. ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
[a] [b]ܢܣܒܗ ܥܣܪܬܐ ܡܢ[b]. ܘܦܠܓܗ ܘܝܗܒ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܚܕ[c] ܡܢܝܬܐ. ܗܘܐ
ܐܡܪ ܥܒܕܘܗܝ, ܠܦܠܛܝܪܐ ܐܡܪ. ܠܘܬܐ ܕܡ ܐܬܐ. ܥܠ ܠܘ ܥܠܘܗܝ
ܕܦܠܝܛܝܢܐ ܕܡܠܟܘ ܪܘܚܐ ܕܥܒܕܘܬ ܒܢܝܐ. ܐܡܪ ܥܒܕܐ. ܥܒܕܐ
ܡܢܝܢ ܕܢܣܒܘ[d]. ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܦܪܣܘ[e] ܒܪ ܠܡܬܒܥܘ ܐܬܐ ܠܡܗܠܟܘ ܥܒܕܐ:
ܠܡܣܒܪ ܐܢܫ ܕܡܥܒܕܝܢ ܠܩܛܪܘܢܐ ܕܐܫܪܝܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܬܦܟܪ[f] ܥܕ
ܐܬܐ ܐܢܫܐ. ܗ̄. ܘܢܫܩ[g] ܦܩܠܚܐ ܕܡܬܪܬܐ ܒܡܟܬܒܬ. ܥܢܢ f. 104 b
ܕܢܫܬܗ ܕܡ[h] ܠܩܕܡܝܐ ܦܩܪܐ. ܗܘ ܕܠܐ[i] ܪܚܝܡ [j]ܕܢܚܠܝܟ ܥܠܝܡ[j] ܗܘܐ.
ܗܕܐ ܗܘ, ܗܘ ܕܐܦܪܘ ܠܦܠܛܝܢܘܢ: ܕܠܐ ܬܬܒܘܒ ܕܡܠܟܐ ܗܘ John 19.21
ܕܗܘܪܝܐ. ܘܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܩܝܣܪ. ܗܘ ܕܡ ܕܗܦܟ John 19.15
ܒܬܪ ܕܢܣܒ ܡܠܟܘܬܐ. ܥܠ ܠܒܝܬܗ ܐܬܪܐ ܐܡܪ. ܗܘ ܕܡ ܕܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܒܥܘ[k] ܡܣܒܥܢܘܢ. ܗ̄. ܠܗܘܢ ܕܐܬܒܥܪܘ ܒܦܠܚܢܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ: ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܬܗܘܐ ܥܠܝܟ ܥܠ ܥܣܪܐ ܩܪܝܢ.
ܗ̄.[l] [m]ܗܕܐ ܐܢܫ[m] ܠܝ ܒܡܩܒܠܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܥܠܝܟ ܥܠ
[n]ܥܣܪܐ ܩܪܝܐ[n] ܕܒܥܐ ܡܢܗܘܢ ܦܩܪܬܐ. ܠܗܘ ܕܡ ܕܠܐ ܦܠܚ
ܡܢܗܘܢ. ܦܩܕ ܥܠܘܗܝ, ܘܢܣܒ [o]ܡܢܗ ܡܢܗ[o]. ܘܝܗܒܗ ܠܗܘ ܕܥܣܪܐ.
ܥܠܝܗ ܗܘ, ܥܕ ܕܐܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ. ܠܘܩܕܡ[p] ܡܬܚܫܒܐ
ܡܢܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܡ ܕܡܬܠܟܝܢ ܠܗܕܪ ܕܐܢܫܐ. ܗܘܢ
ܕܡ ܕܠܝܬܐ ܐܬܚܫܒܘ[p]. ܒܡܬܪܬܐ ܠܬܗܘܢ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ.
ܗܘ ܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܒܕܡܝ ܕܠܐ ܡܫܒܚ[q] ܘܡܫܝܚ ܐܢܬ ܒܕܡܝ ܕܠܐ ܙܕܩܬ
ܘܕܙܒܢܐ: ܒܡܫܝܚ ܘܒܡܫܝܚ. ܠܬܓܡܪܬܐ ܕܗܘܢ ܕܒܥܬܐܠܝܢ ܠܡܒܥܠ[1]

M. f. 136 a — [a] C M + ܗ̄. — [b–b] C ܢܣܒܐ ܥܣܪܬܐ — [c] C om. ܚܕܬ
[d] C M ܕܢܣܒ — [e] C ܕܦܪܘܬܘ M ܕܐܬܦܪܘܬ — [f] C M ܕܐܬܬܦܟܪ
[g] C ܕܦܠܘܚ M ܦܠܘܚ — [h] M om. ܕܡ — [i] M om. ܕܠܐ — [j] C ܕܠܐ ܢܚܠܝܟ
C. f. 220 a — [k] C ܕܒܥܘ ܒܩܢܘܢܗܘܢ — [l] M + ܕܡ — [m–m] C ܗܡܒܠܐ — [n–n] C ܩܪܝܢ
[o–o] C ܡܢܗ ܡܢܗܘܢ M om. ܡܢܗ — [p–p] C om. — [q] C ܡܫܒܚܬ — M f. 136 b

[1] Cod. ܠܡܒܥܠ

ܥܬܐ. ܫܪ ܡܢܚܡܢܐ[a]: ܘܬܪܝܢ. ܘܬܠܬܐ. ܘܐܪܒܥܐ. ܘܚܡܫܐ. ܘܫܬܐ.
ܕܗܘܐ ܒܪܥܘܬܐ [b]ܘܥܡܐ ܕܦܨܚܐ[b]. ܕܡܬܒܥܘܬܗ، ܕܝܗܘܕܝܐ[c] ܠܡܫܝܚ
ܦܨܚܐ: ܘܥܠ[d] ܡܫܠܡܢܘܬܗ، ܒܪ ܐܢܫ ܕܗܘ ܡܬܡܣܪ ܠܗ، ¶ ܘܐܦܪܫܗ ܕܠܐ
ܡܬܒܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܪܐ ܐܢܫ. ܐܬܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܘ ܥܡܗ ܦܨܚܐ.
ܢܬܩܪܒܘܢ ܠܗ. ܕܐܬܪܐ ܕܗܘ ܡܬܝܢ[e] ܗܘܘ ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܠܡ
f. 105 b ܗܘܘ ܘܠܘܩܒܠ ܡܡܪܢܝܬ ܫܠܝܚܐ ܢܫܡܥܘܢ ܗܘܘ ܠܗ. †ܐܬܪܐ ܕܗܘ
ܠܗ ܒܦܨܚܐ ܢܬܥܒܕ ܐܬܠܡ[f]: ܘܗܘ ܒܥܒܕܗ†. ܘܡܬܝܚܕܐ ܡܢ ܗܘ
Mark 14.12 ܕܫܐܕܪܘܢ ܒܥܝܬܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܦܛܝܪܐ. ܕܗܘ ܕܢܬܟܣܝܢ ܘܗܘܢܝܢܐ
ܦܨܚܐ. ܘܐܢ ܕܠܐ ܒܥܝܬܗ ܐܬܠܡ ܗܘܐ ܦܨܚܐ. ܐܡܪܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܡܪܐ ܕܦܬܓܡܝܗ، ܘܕܚܝܠܬܐ. ܦܘܪܩܢܐ ܒܪ ܡܕܒܚܐ
ܠܗܝ ܕܪܙܐ ܢܦܫܗ ܘܕܚܝܠܬܐ. ܠܗ ܠܗ ܡܫܒܚܢܘܬ ܐܡܪ ܦܨܚܐ
Luke 22.15 ܗܢܐ. ܒܪ ܟܠ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܡܥܒܕܘܢ ܐܦ
ܐܬܠܡܗ[g] ܐܝܟ ܡܛܠ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܦܩ[1] ܠܗ ܗܘ ܕܠܗ. ܘܠܗ[h]
ܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ[2]. [i] ܡܛܠ ܗܢܐ ܥܒܕ ܐܡܪ[j] [k]ܕܢܡܚܠ[k] ܠܐ[k]
ܐܬܬܐ ܒܪ ܗܢܐ ܘܕܝܢܘܬܐ. ܕܢܬܦܐ ܕܢܡܚܠ[l] ܠܐ[l] ܡܬܦܨܐ
ܕܐܢܬܠ ܒܪ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܬܠܗ ܡܫܡܠܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܬܦܐ
ܕܦܨܚܐ ܕܡܬܒܥܐ ܐܝܟ ܕܩܘܦܣܐ ܗܘ ܕܡܥܒܕܐ. ܡܥܒܕܐ[3] ܕܗܘ ܗܘ
[m]ܗܘ ܕܠܗܘ[m] ܕܠܡܪܗ ܕܫܒܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܠܡܥܒܕܢܐ ܕܬܒܘܥܬܐ ܕܬܪܬܝܢ.
ܗܘ ܕܡܝܢܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܫܘܐܝܢ ܕܡܫܡܠܢܘܬܗ[n] ܕܐܠܗܐ ܡܥܒܕܐ ܠܗ.
ܘܐܢܫܘ ܕܪܘܢܩܘܦܣܐ. ܐܡܥܒܕܐ ܠܗ ܕܡܬܒܪ ܒܪ ܡܛܠ
ܢܦܫܗ. ܗܘܢܐ[o] ܡܬܦܨܐ ܡܛܠ ܫܦܝܪ. ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܡܫܢܐ

M. f. 137 b [a] S om. ܡܢܚܡܢܐ [b–b] S ܘܥܡܐ ܦܨܚܐ [c] S ܕܝܗܘܕܝܐ [d] M ܘܠܐ
[e] M ܕܡܬܝܢ [†–†] S f. 113 l. 9 f. [f] C M ܐܬܠܡ [g] C M ܠܬܠܡ [h] C M ܕܠܗ
C. f. 222 a [i] M + ܗܘܐ [j] M ܐܡܪ [k–k] M ܕܠܐ ܢܡܚܠ ܠܐ
[l–l] C M ܕܠܐ ܢܡܚܠ [m–m] C om. ܗܘ ܕܠܗܘ [n] M ܕܡܫܡܠܢܘܬܐ [o] C M ܗܘܢ

[1] Cod. ܕܢܦܩ [2] Cod. om. ܗܘܐ [3] Cod. om. ܡܥܒܕܐ

ܩܪܒ ܕܝܢ ܐܥܐܕ ܒܡܛܝܗ ܕܚܓܬܐ ܕܦܛܝܪܗ. ܐܝܟ ܐܡܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܬܠܡܕܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ[a] ܘܠܥܒܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܡܠܡܠܐ[b]
ܕܪܘܚܐ ܘܠܦܪܘܩܘܬܐ ܕܡܬܝܗܒܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܪܬܐ ܘܥܒܝܬ ܒܝܘܡܐ
ܐܬܝܗ. ܗܘܬ ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܝܡܢܢ. ܒܥܒܕܐ ܠܒܘܣܪܗ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܠܟ ܦܨܚܐ ܕܝܢ ܕܐܟܠ ܩܪܒ. ܐܘܢܓ̈ܠܝܢ ܐܡܪܘ: ܕܒܕ ܐܘܢܓܠ.[1]
ܩܪܒ. ܒܥܒܕܠ ܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܦܨܚܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ ܐܪܟܝܦܘܣܘܢܡܘܣ ܒܦܘܠܘܣ[2 c] ܕܢܘܣܚ ܒܥܒܪܐ
ܕܦܨܚܐ ܩܪܝ[d] ܐܦܪܣ ܕܐܘܪܚܘܬ ܠܗ ܩܪܒ ܒܠܐ ܢܐܟܘܠ ܫܪܝܠ
ܦܛܝܪܐ ܘܡܪܐܪܐ. ܐܟܪܝܣܘܣ ܐܝܟܢܗ ܕܒܓܠܝܘܢ ܪܒܐ ܒܪܘܢܝܘܣ[e]
ܕܠܗ ܗܘ[f] ܕܦܨܚܬܐ. ܒܡܐܡܪܐ ܕܡܢܡ ܦܨܚܬܐ. ܕܐܡܪܐ[g †] ܠܗ
ܕܪ̈ܓܪܐ. ܒܝ ܡܢܡ ܝܘܡܐ. ܡܢܡ ܒܠܝܓ ܐܬܬܝܗ[h]. ܘܐܬܬܪܢܝ ܡܬܘܗ.
ܒܠܐ ܢܐܟܘܠ ܫܪܝܠ ܦܛܝܪܐ ܘܡܪܐܪܐ. ܒܪܡܫܐ.[†] ܘܡܢܫܐ[i]
ܐܢܛܠܝܦܣܘܢ[j] ܐܦܘܡܦܐ ܘܡܘܡܪܐ ܘܐܡܒܘܝܘ ܦܝܪܫܐ ܘܐܦܝܦܝܘ[k]
ܒܡܐܡܪܐ[l] ܕܐܘܡܦܘܬܐ. ܘܥܪܒܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ ܒܬܘ̈ܩܐ ܘܡܢܡܪ̈ܐ.
ܗܘܒܬ ܘܡܘܣܝܡ ܐܘܡܢܛܝܩܠܐ. ܗܘܢ ܠܡ ܠܐ ܒܠܘ ܠܦܪܦܪܝܡ.
ܕܠܐ ܢܬܦܠܫܘܢ. ܒܝ ܐܟܠܝܡ ܦܨܚܐ. ܘܗܘܝ ܕܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ John 18. 28
ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܠ. ܬܘܒ: ܡܢܡ[m] ܕܝܢ[m] ܒܐܕܐ ܕܦܨܚܐ. ܡܢ ܩܕܡ John 13. 5
ܫܒܥܬܐ. ܘܐܫܢܝ ܪ̈ܓܠܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ.[n] ܬܘܒ: ܕܐܡܪܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ. John 13. 29
ܕܒܥܕ ܡܢܡ ܦܘܕ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ ܕܙܒܢ ܠܥܒܕܐ. ܬܘܒ. ܕܝܘܡܐ John 19. 31
ܗܘܐ ܓܝܪ ܪܒܐ. ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘ ⁘ ¶ܬܘܒ[o]: [p] ܡܢܡ ܫܬܐ John 12. 1
ܝܘܡܝܢ ܕܦܨܚܐ. ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܗ̄[q]. ܒܥܒܕܬܐ. ܡܠܟܘ ܗܘܡ

M. f. 137 a [a] C ܕܐܪܐܙܐ [b] M om. ܘܠܡܠܡܠܐ C. f. 221 a [c] C M + ܕܝܢ
[d] M ܘܩܪܝ [e] M ܒܪܘܢܝܘܣ [f] C M ܗܝ †–† S f. 112 b l. 17 f.
[g] S + ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ [h] C ܐܬܐܝܘܗ [i] C + ܩܪܝ [j] C M ܐܢܛܠܝܦܘܣ
[k] C + ܐܦܘܡܦܐ [l] C M ܒܡܐܡܪܗ [m–m] C ܕܝܢ ܡܢܡ M om. ܕܝܢ
[n] C ܕܬܠܡܝܕܐ C. f. 221 b ¶–¶ S f. 113 a l. 3 f. [o] C om. ܬܘܒ [p] S + ܬܘܒ
[q] M + ܕܝܢ

[1] Cod. ܐܘܢܓܠܘ [2] Cod. ܒܦܘܠܘܣ

ܕܐܪܦܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܠܒܪܐ ܠܗܘܢ ܪܒܐ. ܘܗܝܢܘܢ ܒܗܘ ܒܝܢ
ܒܬܘܟܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܐܝܢ ܐܝܠܐ ܕܗܘ̇ܐ: ܒܪ ܠܐ ܐܡܪܘ ܕܡܠܟܗ ܠܗܢܘܢ
ܢܫܐܠܘܢ ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܚܫܒܘܢ ܒܗ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܐܡܪ
ܕܝܢ ܘܕܡܝܢ ܬܘܒܐ ܢܚܬܘܢ ܘܢܦܪܫܘܢ[a] ܠܪܫܘܬܗ ܕܦܢܝܬܗܘܢ ܘܠܗܘܢ
ܡܢ ܡܙܦܪܐ. ܐܦܩܘܗܝ، ܠܘܬ ܥܡܡܝܢ ܐܦܢ. ܥܡܡܝܢ ܗܐ
ܡܠܟܐ ܫܠܛ ܕܒܪܘܚܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܫܠܝܐ. ܘܐܝܟܐ ܒܚܝܬ ܒܠܝܢ
ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢܘܬܟܘܢ: ܘܐܦ ܐܢܬ ܒܥܠܡ ܐܬܦܢܝ ܘܢܪܪ ܐܫܩܝܢ.
ܒܬܪ ܕܡܠܟܐ ܥܠܝܡܝܐ ܠܦܘܬܟܐ ܕܪܘܚܐ ܒܟܠܝܬܐ. ܐܚܪܝܐ: ܫܠܘ
ܐܚܪܝܐ ܗܘܘ: ܘܟܠ ܡܙܘ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܚܒܕ ܒܝܕ ܪܘܚܐ:
ܕܠܐ ܗܘܝܠ ܡܢܐ ܕܗܘܘ ܒܗܠܝܢ ܥܒܕܝܬܐ: ܢܠܒܫܘܢ[b] ܡܫܡܠܬܗܘܢ
ܘܢܬܪܒܘܢ ܒܪܚܡܝܢܗܘܢ. ܦܪܝܣܬ ܠܦܘܬܟܐ: ܕܒܥܒܕ ܢܫܟܐ:
ܢܚܕܫܘܢ ܡܫܡܠܬܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܚܙܪ ܥܒܕܘܗܝ، ܘܡܪܘܘ.
Matt.26.56 ܘܪܫܘܢ ܒܪܐ. ܕܡܠܐ ܕܡܠܠ ܫܡܥܘܢ ܕܪܘܚܐ: ܘܗܘܘ ܒܗܠܝܢ
ܕܡܠܠܝܢ ܡܢ ܒܚܝܐ ܐܝܢܫܐ: ܬܫܕܪܘܢ ܡܫܡܠܬܗܘܢ ܘܢܝܕܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܠܗ ܗܝ، ܡܫܡܠܬܐ: ܠܘܬ ܗܢ ܒܠܗ ܒܟܠܝܘܬܐ ܕܪܒ
ܐܝܢ. ܕܒܪܟܘܢ: ܒܦܪܘܩ ܥܡܡܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ[c] ܠܫܡܝܢ
ܐܡܪ[d]. ܒܪ ܒܢܝ ܗܕܐ ܕܗܐ ܡܠܟܐ ܫܡܠ ܕܒܪܘܚܘܢ: ܒܟܐ
ܕܠܦ ܐܝܢ: [e]ܕܒܥܒܕ ܗܘ[e] ܡܠܟܐ ܕܠܒܢܝܫܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܡܬܪܬܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܫܠܡܘ ܐܝܢ: ܡܢ ܬܒܥܘܬܗܘܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܘ[1]
ܐܫܪܝܬ ܡܝܐ ܗܘܐ[f] ܕܢܫܡܥܘܢ: ܐܠܐ ܐܡܪܬ،[g] ܕܢܥܒܕܘܢ ܐܠܗܐ
ܠܢܦܫܗܘܢ، ܕܢܒܕܘܢ ܒܠ ܕܢܦܩܐ. ܕܢܒܕܘܢ ܡܬܥܒܕܝܢ ܠܡܠܟܐ
Job 1. 6 ܘܒܢܝܐ. ܡܠܟܐ[h] ܘܡܢܝ[i] ܐܡܪ ܒܬܘܒ. ܕܡܢ ܠܡ ܡܠܟܐ: ܘܥܐܠ

M. f. 138 b C. f. 223 a [a] C ܘܢܦܪܫܘܢ [b] M ܢܠܒܫ [c] C ܕܠܗܠܘܢ M ܘܠܗܠܘܢ
[d] C M ܐܡܪܝ [e–e] C ܡܒܕܪ ܗܘܐ M ܡܒܕܪ ܗܘ C. f. 223 b [f] C M om. ܗܘܐ
[g] C ܡܬܒܝ M. f. 139 a [h] C ܘܡܠܟܐ [i] C ܡܢ

[1] Cod. om. ܠܘ

ܝܗܒ ܠܝ. ܘܒܬܪ ܕܝܬܐ ܒܟܣܐ. ܘܠܝܡܐ ܕܐܬܬܠܝܛ[1]. ܕܒܠܘܛܬܐ
ܢܒܠܝܘܗܝ: ܒܪܗ ܕܝܘܣܦܐ ܢܬܠ ܠܝ. ܘܡܘܕܝܐ ܝܗܒ ܠܝ. ܕܗܒܢܐ[a]
ܡܠܟ ܒܗ ܒܡܪܝܬܐ ܒܡܫܝܚܬܐ. ܠܒܢܝܢܐ ܕܠܘܛܬܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܕܕܘܒܬܗ ܕܐܕܡ. ܘܒܐܟܠܐ[b] ܘܫܟܠܐ. ܕܡܠܟܘܬܗ[c] ܕܫܘܐ. ܘܒܗܘܢ
ܕܐܡܪ ܕܐܬܡܐ[d] ܚܕܬܐ ܠܡܕܒܚܬܐ ܐܒܬܘܗ. ܝ. ܒܐ. ܗܘܐ ܕܝܡ
ܐܦ ܚܢܢܐ ܒܚܝܬܗܘܢ. ܕܒܢܘ ܪܒ ܒܗܘܢ. ܠܡܪܘܪܐ ܥܘܣܐ
ܗܕܐ: ܐܢܘܢ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܫܠܝܐ. ܗ̄. ܕܫܥܐ: ܥܒܕ ܕܢܗܪܘܢ
ܒܗܠܝܢ ܕܠܘܗܘܢ ܘܕܒܪܗܘܢ: ܘܒܫܢܝܐ ܢܦܠܘ ܕܪܥܘܬܐ. ܒܪܡ
ܚܠܦ ܚܛܝܗܘܢ: ܠܘ ܕܝܨܪܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܚܝܡ ܗܘܘ
ܕܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܗܘ ܐܒܪܐ[e] ܒܟܠܐ. ܒܥܪܒܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ[f] ܕܡܫܝܚܐ
ܘܕܒܪܐ. ܒܗܘܢ[g] ܒܒܢܝ̈ܐ[g] ܡܛܘ. ܘܐܫܬܘ ܟܠ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܘܚܬܗܘܢ: ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ: ܒܡܫܝܚܬܐ ܢܦܠܘ. ܘܒܟܝܢ ܕܐܢ
ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܒܫܒܚܬܗ ܘܫܠܡܗ ܕܕܒܪ ܐܢܘܢ.
ܘܕܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ[2] ܐܘ ܚܝܬ ܠܐ ܫܒܩܘܗ[h] ܠܗܘܢ ܕܢܚܕ ܦܛܪܘܣ:
ܕܐܢܬܘ ܠܟ ܟܐܦܐ. ܘܠܝܟ ܐܬܠ ܩܠܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. Matt. 16. 18, 19
ܕܗܒܢܐ ܝܡܕܢܐ ܕܒܗܒܢܐ ܫܦܝܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܠܟܐ. ܘܡܕܡ f. 106 a
ܕܒܥܘܒܢܐ ܦܘܠܝܛܝܐ[i] ܢܬܒܥܪܘܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܒܗ ܛܠܒ ܡܟܣܘ
ܗܘܐ ܒܗܪܓܠܗܘܢ ܗܘܝܐ. ܕܠܒܘ ܠܥܒܪܘܬܗܘܢ ܘܦܪܘܣܐ ܠܬܪܢܬܗܘܢ
ܠܐ ܝܕܥܐ. ܐܠܐ ܥܦܠ[j] ܕܝܢ ܚܢܢܐ ܚܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܬܘܪܓܡܐ ܕܠܒܐ.
ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܠ ܡܒܒܘܬܐ. ܘܡܥܪܪ ܠܗ ܠܗܕܐ ܒܝܕ ܬܫܘܬܐ
ܕܡܘܒܗ ܘܪܒܐܢܝܬ[k][3] ܡܒܣܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܬܒܟܪܘܬܗܘܢ ܗܕܐ.

M. f. 138 a [a] C ܗܒܢܐ M ܕܗܒܢ [b] M ܒܐܟܠܐ [c] M ܕܡܠܟܘܬܗ
[d] M ܐܬܡܐ *sic* C. f. 222 b [e] C ܐܒܪܐ [f] M ܕܡܫܠܡܘܬ [g–g] C ܒܒܢܝ̈ܐ ܒܗܘܢ
[h] C ܫܒܩܘܗ [i] M ܦܘܠܝܛܝܐ [j] C ܥܦܠ [k] C ܘܪܒܐܢܝܬ

---

[1] Cod. ܕܐܬܬܠܠܛ [2] Codd. H M ܕܐܠܗܘܬܗ
[3] Cod. ܘܪܒܐܢܝܬ

ܐܝܟ[a] ܕܠܟ ܗܝܡܢܘܬ ܒܗ ܐܬܦܢܝܬ[b]. ܗܡܢܐ ܬܬܩܦܢܟ ܐܢܬ ܠܐܚܝ̈ܢܝܐ
ܕܐܬܚܡ. ܘܐܝܟ ܠܒܪܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܢܦܫܟ. ܕܗܟܢܐ ܗ̣ܝ ܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ. ܐܬܓܠܝܬ ܙܗܘ ܠܟ ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܘܬ ܐܚܪ̈ܢܐ.
ܐܦܡ ܒܗ ܡܫܠܛܐ ܐܝܘܢ. ܬܠܬܝܫ ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ ܢܓܠܘܢ. ܗܪ
ܕܗܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܦܩܐ. ܢܛܪ ܫܬܩܗ, ܘܢܛܪ ܠܗ ܡܦܩܐ. ܠܘ ܟܠ
ܡܦܩܐ ܐܡ̈ܪܝ ܕܢܬܓܠܠ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܠܒ[c] ܐܝܘܢ ܙܡ̈ܢܝܢܝܬ:
ܕܡܒܥܠ ܙܗܘ ܠܗܘܢ ܠܡܐܠܦ ܕܢܦܫܗܘܢ. ܡܦܩܐ ܒܝܬ ܣܘܦ.
ܒܡܕܪܫܐ ܐܡ̈ܪܝ. ܢܟܣܐ ܒܝܬ ܕܒܝܫ ܡܦܩܐ ܠܡܒܥܘܕܘ[d] ܐܝܘܢ.
ܕܐܡܒܝܐ ܒܗ ܡܢ ܘܡܠܟ ܟܠܒܘܬܐ ܕܡܒܥܗ ܕܠܐ ܡܠܦܐ ܗܘܘ.
ܘܡܫܬܘܗܘܢ ܕܠܐ ܦܬܓܐ ܡܬܡܠܠܝܐ ܗܘܬ. ܗܟܢܐ ܡܬܠܠܗ
ܕܡܫܚܐ: ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܐܒܘܢܐ ܘܒܘܪܐ ܢܬܡܫܠܘܢ. ܗܪ ܕܒܥܐ ܗ̣ܦܐ
ܠܗܘܢ[e] ܡܪܢ ܐܝܟ ܕܢܠܒܘܢ ܒܡܫܠܡܘܬܗܘܢ. ܘܢܬܒܪܘܢ
ܕܗܟܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܒܝܬ ܗܪ ܕܢܫܒܘܢ ܠܦܠܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ:
ܐܘ ܕܠܐ ܢܫܒܘܢ: ܘܬܘܩܬܐ ܡܢ ܗܪܐ: ܕܒ̇ܢ[f] ܡܢܟܢ[f] ܕܒܗܢ
ܠܐ ܣܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܒܠܗܝܢ[1] ܫܒܩܐܝܬ ܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܗܟܢܐ ܕܒܝܢ
f. 107 a ܐܦ ܒܗ ܣܦܩܝܢ: ܡܒܢܝܢ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܫܠܡܘܢ ܗܕܐ ܠܟ ܕܢܒܝܢ[g]
ܢܫܬܩܗ, ܘܢܛܪ ܡܦܩܐ. ܗ̣ܘ [h]ܡܪܢ ܦܩܘܕܢ[h]. ܕܗ̇ܠܐ ܠܟ ܕܐܦ ܗܪ
Is. 53. 12 ܕܡܬܒܥܐ ܕܡܬܡܠܠܝܐ[i]. ܕܒܝܢ ܒܡܠܐ ܐܬܒܥܝܢ[j]. ܗ̅ܘ.[k] ܡܢܠ ܐܝܢܐ
ܗܠܝܢ ܕܒܡ̈ܠܐ ܒܠܫܢܕ ܕܒܠ[l] ܐܦܪ ܒܡܠܘܗܘܢ ܒܐܢܝܢܬ ܡܒܠܝܢ.
ܘܐܦ ܒܡܒܢܘܢ ܘܐܝܬܘܬܗܘܢ ܐܝܢܘܦ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܡܠܝܬ ܢܒܘܬܐ[2]
ܕܒܠ ܡܦܩܐ ܐܡܪ ܠܫܡܒܢ. ܐܗܦܟ ܦܦܩܪܐ ܠܕܘܒܬܗ[m].

M. f. 139 b   [a] C M ܕܐܝܟ   [b] C ܐܬܦܢܝܬ   [c] C + ܕܠܒ   C. f. 224 b
[d] C ܠܡܒܥܕܘ   [e] C om. ܠܗܘܢ   [f–f] C ܕܒܗ ܡܢ ܡܒܢ M ܕܒܗ ܡܢ ܡܒܢ
[g] C ܕܡܒܝܢ   [h–h] C ܦܩܘܕܬ   [i] C M ܕܡܬܡܠܠܝܐ   [j] C ܐܬܒܥܝܢ   [k] M + ܕܝܢ
[l] C M ܒܠ   M. f. 140 a   [m] C ܠܕܘܒܬܐ

[1] Cod. ܒܠܗܘܢ   [2] Cod. + ܢܒܘܬܐ

ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩ ܠܗ. ܕܢܫܘܐ[a] ܕܠܐ ܒܠܒܕ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ:
ܡܢܝܐ[a] ܦܬܓܡܐ[b] ܡܕܡ ܠܡܣܒܪ ܝܢܕ ܘܕܘܪ̈ܐ. ܫܒܐ. ܐܫܬܒܚ ܐܘܒܕ:[c]
ܕܢܬܝܕܥ: ܠܢܫܝ ܕܡܢ ܘܡܘܕܐ ܡܛܠ ܢܒܘܬܗܘܢ. ܦܛܪܘܣ ܕܢܬܒܥܪ 2 Kings 5. 26
ܠܢܝܪܬܐ. ܦܘܠܘܣ ܐܫܬܠܡ ܠܫܒܝܐ ܕܢܬܦܫ. ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܢܬܐܪܘܬܐ Acts 1. 19 Matt. 26. 75 2 Cor. 12. 7
ܬܬܢܕܒ. ܘܡܫܝܠܘܬܐ ܬܬܡܫܡܥ. ܘܐܬܪܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܢܗܘܐ. ܒܕ f. 106 b
ܡܢܗܘܢ[1] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܝܫܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܒܡܫܬܡܥܘܬܐ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܘܬܘܢ ܫܐܠ ܦܬܓܡܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܐܬܪܐ
ܠܡܬܬܫܝܛܘܬܗܘܢ[d]. ܘܒܕܒܘܬ ܚܛ̈ܝܐ ܕܡܬܒܪ̈ܟܝܢ. ܒܚܪ̈ܐ
ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ[e] ܕܢܫܦܘܠܘܢ[f]. ܘܢܬܡܟܟܘܢ[g] ܕܠܐ[h] ܐܬܓܐܘܢ ܐܒܝܫܐ
ܕܗܫܐ ܡܬܟܪܬܫܘܢ. ܗܢ ܕܬܪܐܠ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܒܗܕܐ
ܪܒܐ ܗ̇ܘܐ. ܘܡܢ[i] ܠܦܠܓܘܬܐ ܡܬܠܠܐ[j] ܗ̇ܘܐ. ܕܗܕܡ ܕܐܝܟ[k] ܗܢܐ
ܠܬܗܘܢ ܠܐ ܢܚܒܕ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܒܚܝܠ ܒܠܝܢ. ܕܠܐ ܬܫܬܪ
ܗܝܡܢܘܬܟ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܦ ܒܦܝܪ: ܐܠܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܝܠܕ
ܡܪܗ ܠܐ ܢܚܡ. ܝܒܐ ܕܢܘܕܒܝܢܗܘܢ. ܕܐܦܠܐ ܗ̇ܝ ܗܕܐ
ܡܘܒܠܐ ܗܘܬ ܠܗܬܗ ܘܒܥܝܢܗ: ܐܠܠܐ ܕܠܦܠܓܘܬܐ[l] ܐܠܗܝܬܐ
ܕܒܗ ܠܦܪܬܗ. ܗܢ ܒܪ ܕܒܚܝܠ ܒܠܝܢ. ܦܘܪܕܐ ܠܗܘܢ ܡܦܫܓܐ
ܗ̇ܘܐ[m] ܕܐܢ ܗ̇ܘ ܪܒܐ ܒܠ ܒܒܘܬܐ ܐܫܬܟܚ: ܕܠܐ ܠܓܒܪ
ܬܕܒܝܢ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܒܡܐܢ ܗܘܢ[n] ܐܢ ܠܒܪ ܡܢ ܠܦܠܓܘܬܐ
ܗܘܝܢ. ܫܒܪ ܐܘܫܦ ÷ ܗܢ ܕܐܦ ܐܢܬ ܒܠܝܢ ܘܫܪܒܐ. ܒܕ ܬܪܒ
ܒܠ ܫܘܠܛܢܗ ܡܬܬܪܐ: ܡܢܐ ܕܡܒܠ ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܢܘܪܝܐ: ܕܐܦ
ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܚܒܫ ܠܡܫܝܠܘ: ܒܕ ܦܘܕܐܢܬ ܐܚ̈ܪ. ܕܫܪܪ ܕܠܦܘܠܗܘܢ

[a–a] C om. [b] C + ܡܢܐ [c] C + ܕܢܫܘܐ ܕܠܐ ܒܠܒܕ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
[d] CM ܠܡܫܝܛܘܬܗܘܢ [e] M ܘܒܐܘܠܨ̈ܢܐ [f] CM ܕܢܫܦܘܠܘܢ [g] CM ܕܢܬܡܟܟܘܢ
[h] CM + ܗ̇ܘܐ [i] M + ܘܡܢ [j] C ܡܬܠܠܐ [k] CM ܕܕܐܝܟ [l] M ܠܦܠܓܘܬܐ
C. f. 224 a [m] CM ܗܘܬ [n] C ܐܢܘܢ

[1] Cod. ܡܢܗܘܢ

ܒܟܘܢ ܦܪܝܫܝܐ[a] ܘܦܪܘܫܝܐ ܠܡܦܠܛ ܡܥܪܬܐ ܒܡܘܫܐ ܕܛܘܪܝܐ:

2Macc.6.11 ܢܛܒܪܘ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܢ ܕܡܫܬܪܬܐ ܥܡ ܦܘܠܚܢܗ ܕܫܒܬܐ[b]

1Macc. 2. 31—38 ܕܗܘ: ܘܐܢ ܥܡ ܫܠܡܘܬ ܫܢܝܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܟܠܝܢܐ ܗܘܐ

Ephraim, Diat., Mös. p. 214 ܘܡܫܡܘܫܬ ܩܕܝܫܐ ܕܢܛܪܘܢ. ܗܘܝܢܐ ܡܟܢܝܬ ܥܠ ܠܡܫܡܫܢܝܐ ܕܟܠ[c]

ܒܡܫܬܪܝܘܬܐ[d] ܢܬܦܫܛܘܢ ܕܠܐ ܒܫܘܬܐ ܘܠܐ ܒܥܒܕܬܐ ܢܬܕܒܪܘܢ:

ܐܘ ܒܥܠܡ ܥܠܡܐ. ܐܘ ܒܦܘܪܥܢܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ.

f. 107b ܒܗ ܫܥܬܐ ܡܫܬܒܩ ܠܠܝܐ[e] ܦܢܝܐ. ܥܒܕܬܐ ܕܝܢ ܠܡܛܠܝܐ ܕܡܢ

ܒܢܝܐ. ܗ̄. ܫܠܘ ܕܠܐ ܢܬܬܕܒܪܘܢ.[1] ܐܡܬܝ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܘܕܢܝܐ

ܠܡܠܒܫ ܘܠܡܬܚܠܢܘܢ ܡܢ ܦܢܝܐ[f] ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܢ ܒܒܢܝܐ

ܕܡܫܬܪܝܘܬܐ: ܫܒܝܐ ܕܝܢ[g] ܡܠܬܐ: ܕܡܠܫܢܬܐ ܢܗܘܘܢ ܢܦܫܬܗܘܢ

ܘܦܠܝܫܬ ܦܢܝܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܥܠܝܢܐ ܠܗܘܢ ܐܬܐܡܪ[h] ܥܒܕܬܐ.

ܥܠ ܕܡܠܠܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܐܬܠܒܫܘ ܘܡܪܘܘ. ܘܫܬܘܐ ܕܟܠ[i] ܕܗܘܝܢ

ܗܘܐ. ܥܠ ܗܢ ܕܦܪܘ ܡܠܠ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܘܡܬܟܠܐ ܗܘܐ

ܘܐܡܪ. ܕܐܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܢܝܢ. ܢܗܘܘܢ ܒܡܬܝ. ܘܡܬܡܪܘܡ.

Matt.26.39 Mark14.35 ܐܦ ܗܘܐ ܢܐܡܪ ܡܫܒܚܐ. ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܕܢܠܦ ܕܥܒܕܐ ܗܘ

ܒܪܥܐ. ܘܡܬܬܚܣܢܝܢܬ[j] ܡܫܬܪܝܬܐ ܡܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܐ.

ܡܬܟܠܐ ܕܝܢ ܕܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܪ[k] ܢܒܪ ܕܗܘܐ ܡܬܚܢܢܗ ܕܐܒܐ:

ܕܟܠ ܐܦܝ ܥܠ ܚܕ ܘܢܬܡܘܬ: ܕܢܚܘܐ ܕܢܐܫ ܥܠ ܡܠܘܟܐ. ܢܒܪ

ܚܢܢ ܕܒܗܬ ܘܢܦܫܐ ܒܬܪܝܢ ܕܢܬܦܠܘܢ ܠܡܪܢ. ܘܠܐ ܬܘܒ

ܠܡܚܙܝܬ ܪܘܚܐ ܢܬܘܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܢܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ[1] ܡܢܝܢ

Matt.21.43 ܗܘܝܢ. ܕܬܬܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. ܒܦܠܚܘܬܗ

ܕܠܒܢܘܢ ܘܒܢܬܘܬܗܘܢ ܕܠܘܬܗ. ܡܢܢܝܢ ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ

---

[a] C ܒܦܪܝܫܝܐ [b] C M om. ܕܫܒܬܐ [c] C M ܕܟܠܗܝܢ [d] C om. ܒܡܫܬܪܝܘܬܐ
[e] C ܠܝܐ [f] C ܦܢܝܗܘܢ [g] C + ܡܢ [h] C M ܐܬܐܡܪܬ [i] C M ܥܠ C. f. 226a
[j] C ܡܬܬܚܣܢܝܢܬ M ܘܡܬܬܚܣܢܝܢܬ [k] M + ܗܘ [l] C ܕܐܡܪ

---

[1] Cod. ܢܬܬܕܒܪܘܢ *sic.*

ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ [a] [b]ܕܢܣܒܘܢ ܣܝܦܐ[b] ܒܣܝܦܐ ܢܡܘܬܘܢ ܀ ܠܘ ܓܝܪ Matt.26.52
ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܢܘܦܬܐ ܒܕܝܬܝܩܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ ܚܝܠܐ ܕܝܠܦܘܢ[c]
ܡܠܦܢܘܗܝ ܕܟܦܪ. ܘܟܡܐܡܬܗ. ܘܣܝܦܐ ܠܟܗܢܝܗܘܢ ܘܕܐܝܟܢܐܦܐ[d]
ܘܕܝܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܚܛܝܘܢ ܗܘܘ ܕܢܬܦܠܓܘܢ. ܐܦܫ
ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ [e]ܬܪܬܝܢ ܣܝܦܝܢ[e]: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܝܢ ܕܦܩܝܢ ܕܓܡ
ܬܘܟܠܢܗ. ܕܐܦ ܠܐ[f] ܡܠܬ, ܠܡ ܗܟܢܐ [g]ܟܬܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ[g] ܠܡܟܒܕ ܀
ܒܣܝܦܝܐ[h] ܘܝܫܝܢܐ. ܫܠܘ ܗܢ ܕܢܚܡ ܣܝܦܐ[i] ܕܢܣܒܘܠ ܟܬܒܐ. ܗܢ
ܕܝܠܗ [1]ܒܠ ܒܠܕܒܒܝܗܘܢ[1]. ܝܠܗ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܪܘܚܘܢ[2] ܒܫܘܬܐ Matt.24.20
ܘܠܐ ܒܥܘܒܐ ܕܢܫܒܬܐ. ܕܢܥܒܕ. ܗ̄. ܒܟܬܒ, ܘܒܡܪܥܘܬܗ: ܫܡܠܐ Mark13.18 Ephraim, Diat., Mös.
ܒܨܦܐ ܚܢܢܐ. ܬܫܒܚܬܐ[j] ܕܡ. ܗܢ ܕܝܡ ܒܗܘ ܚܕ ܬܫܒܘܚ ܠܝܗܘܕܝܐ. p. 214
ܡܬܟܢܫܢܐܝܬ[k] ܕܝܢ: ܗܢ ܕܢܥܒܘܠܗ ܕܒܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܠܘܗܝ
ܕܝܢܐ ܗܢܘܢ ܘܡܘܪܐ. ܒܠ ܬܪܝܗܘܢ. ܒܪܝܢܐ ܘܡܥܘܪܒܝܢ. ܒܕ ܕܝܢ ܡܬܬܒܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢܐ ܕܦܠܘܠܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܒܒܢܝܐ ܕܫܘܬܐ ܘܡܥܒܕܬܐ.
ܐܬܬܒܪܬ ܟܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܒܗ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܠܐ ܐܦܘܢ ܕܝܢ[l]
ܕܢܝܠܘܢ. ܠܐ ܠܡܟܒܪܘ[m] ܣܘܪܥܢܐ ܦܫܝܐ ܕܡܫܡ ܒܪܢܝܐ ܕܝܘܡ
ܟܠܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ[n] ܡܬܦܠܓܝܢܐ ܒܐܢܘܬܐ ܠܗܕܐ. ܐܠܐ
ܠܡܫܠܡܘ ܒܢܝܐ ܘܢܗܡܐ ܕܡܫܬܗܘܢ[o] ܪܒܬܐ. ܒܡܪܚܡܢܘܬܐ
ܓܝܪ ܐܬܚܫܒ[p] ܒܕ ܐܡܪ ܕܐܬܐ[q] ܐܘܠܝܢܐ ܓܪܣܡܐ ܗ̇ܘ ܀ ܝܠܗ
ܕܝܢ[r] ܕܠܐ [s]ܒܫܘܬܐ ܢܐܬܐ[s]: ܗܘ̇ ܕܗܒܗ ܕܬܒܪܘܢ[t] ܘܬܬܦܠܓܘܢ
ܠܐ ܡܬܝܬܘܢ. ܘܠܐ ܒܥܒܕܬܐ ܒܕ ܦܠܓܬܘܢ ܕܠܡܐ[u] ܢܥܬܒܢܘܢ

---

[a] C + ܐܟܠܝܢ [b–b] C ܕܢܣܒܝܢ [c] C + ܘܕܝܢܘܢ ܘܟܗܠܝܢ C. f. 225 a
[d] C ܘܕܐܝܟܢܐܦܐ [e–e] C ܣܝܦܝܢ ܘܬܪܬܝܢܐ [f] C M ܕܠܐ [g–g] C M ܟܬܝܒܬܘܢ
[h] M ܒܣܝܦܝܐ [i] C M om. ܣܝܦܐ [j] C ܬܫܒܚܬܐܐܬܐ [k] C M ܡܬܟܢܫܢܐܝܬ *sic*
[l] C om. ܕܝܢ [m] C + :ܒܗ [n] M om. ܓܝܪ [o] M ܕܡܫܬܗܘܢ [p] C ܐܬܚܫܒܘ
[q] C + ܘܐܟܠܘܪ [r] C om. ܕܝܢ [s–s] C ܢܐܬܐ ܒܫܘܬܐ C. f. 225 b
[t] C ܬܬܒܪܘܢ M. f. 140 b [u] C M + ܒܕ

[1–1] Codd. H M om. [2] Codd. H M ܒܪܘܚܘܢ

ܡܠܐܟܐ[a] ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܕܐܬܠܝܢ ܕܝܫܘܥ[1] ܒܚܒܠܗ. ܘܗܘܝܢ ܡܠܝܢ ܠܒܬܗ[2].
ܘܡܫܬܒܝܢ ܒܚܝܠܬܐ. ܒܪ[b] ܠܗ[b] ܗܘܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ.
ܐܝܟ[c] ܐܠܦܝܢ. ܕܠܒܒ ܢܦܫܟ ܒܪ ܐܢܫ. ܘܒܟܠ ܕܬܝܬܐ ܢܦܫܟ ܠܟ
ܗܘ ܚܕܐ ܕܡܠܝܟܐ܀ ܐܠܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܕܐܬܟ ܗܘܝܢ
5 ܐܡܪ ܗܘܐ. ܐܠܝܢ[d] ܕܐܦܝܢ ܠܒܒܪܐ ܕܠܒܪܗ ܢܐܡܪ. ܕܬܘܕܝܬܐ
ܠܟ ܦܠܚܝܢ ܗܢ ܟܠ: ܕܡܫܒܚ ܢܦܫܟ ܠܡܬܐܡܪܘ[e] ܒܐܝܕܝ ܘܦܩܘܕܐ.
ܟܠܗ ܫܡܝܐ ܕܒܠܝܐ. [f]ܘܡܫܒܚܐ ܠܟ[f] ܕܟܠܗ ܡܫܒܚܬܐ ܕܒܪܘܚܐ
ܕܒܪܘܚܐ ܠܐܘܪܝܢ ܒܪܘܚܐ. ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܠܝܕܐ[g] ܒܬܒܬ ܠܟ
ܒܡܚܘܒܐ. ܕܒܪܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܘܒܚܐ ܕܐܘܪܝܟ ܘܕܠܟ: ܕܒܚܒܐ[h]
10 ܐܫܒܚܘܗܝ ܠܡܠܟܐ. ܕܠܒܪܬܐ ܒܡܒܘܬܟ ܬܬܒܪܟ܀ ܘܒܪ ܗܘܐ
ܒܕܠܝܬܐ ܡܬܒܢܝܬܐ ܡܠܝܟܐ ܗܘܐ܀ ܘܗܘܬ ܕܒܘܬܗ ܐܝܟ ܥܠܬܐ
ܕܕܒܪܐ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܒܪ ܕܠܗ ܘܒܕܒܗ ܘܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ ܠܗ ܕܠܗ
ܗܢ ܠܫܒܪܬܐ. ܕܒܢܝܐ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܬܬܐܪܬ ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܝܢܐ
ܐܦ ܗܢܐ ܕܡܠܠ ܫܝܢܐ ܘܡܠܝܟܐ: ܠܗ ܗܘܝܢ ܗܢ ܕܠܗ ܦܐܡܢ
15 ܗܘܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܠܗ ܕܠܟܠܗ ܒܢܝܐ. ܡܐܠܗ[i] ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܒܫܡܝܢ ܗܘ ܠܡܠܟܝܐ ܡܠܠ. ܐܝܟܢܐ ܒܪ[j] ܕܟܠܗ ܒܢܝܐ ܕܒܪܐ
ܒܟܬܒ ܗܘܐ. ܘܗܢܐ ܘܐܦ ܟܠܗ ܒܢܝܐ ܕܒܪܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ:
ܒܪ ܠܚܡ ܦܪܨܘܦܗ. ܘܡܠܠ[k] ܕܐܝܟ ܫܒܝܐ ܡܬܒܪܪ[l]. ܕܢܬܠ ܕܒܢܐ
ܟܠܗ ܡܟܠܝܬܗ ܘܐܡܪ ܗܘܐ[m]: ܒܢܝܐܬܐ[n] ܒܪܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܟ.
20 ܘܒܪܝܐ ܘܠܒܪܐ. ܘܡܠܠ[o] ܕܒܫܠܝܬܐ[p] ܕܠܡܠܟܐ ܟܠܗ ܠܚܡ ܗܘܐ:
ܘܫܠܝܬܐ ܕܟܠܗ ܕܠܒܬ ܟܠ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܡܠܠ

M. f. 141 b [a] C ܡܠܐܟܐ [b] C M ܠܗ [c] M om. ܐܝܟ [d] C om. ܐܠܝܢ
C. f. 227 a [e] C ܠܡܬܐܡܪܘ M ܠܡܬܐܡܪ ܒܡܫܒܚܬܐ [f–f] M ܘܡܫܒܚܝܢ
[g] C M ܠܝܠܝܕܐ [h] C M ܕܐܒܐ [i] M ܡܐܠܗ C ܡܐܠܗ ܕܠܒܪܐ ܕܝܢ
[j] C om. ܒܪ [k] C ܡܠܠ [l] C M ܕܡܬܒܪܪ [m] C om. ܗܘܐ [n] C M ܒܢܝܐܬܐ
[o] M ܡܠܠ [p] C ܫܠܝܬܐ

---

[1] Cod. ܕܝܫܘܥ [2] Cod. ܠܒܬܗ

ܕܟܠ ܘܡܬܩ̈ܢܐ ܡܬܠܝܐ. ܕܐܢ ܠܡ ܡܣܝܒܐ ܬܒܗܬܬܐ ܡܣܬܘܪܬܐ ܕܢܫܐ. ܕܒܗܡܗ ܢܬܬܗܐ. ܐܦ ܦܣܡܐ ܕܠܐܙ ܕܢܫܡܘܢ. ܗܢ ܕܝܢ ܕܐܡܦ. ܕܠܐ ܐܡܝܢ ܕܐܢܐ [a]ܢܦܫܐ ܐܢܐ[a][b]. ܠܘ ܬܘܪܝܡ ܢ̈ܒܝܝܐ ܡܟܠ. ܗܘ: ܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܠܚܕ ܒܢܫܬ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܦܟ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܘܬ̈ܢܐ. ܠܬܠܬܗ̇ ܒܬܪ ܚܕܘܬܐ: ܐܢ ܢ̈ܒܝܝܐ.[1] [2]ܡܦܓܥܝܢ. ܠܐ ܗܒܠ ܐܣܝܪܘܬܐ ܕܢ̈ܒܝܝܐ ܡܣܘܐ. ܐܠܐ ܚܕܘܬܐ ܕܢ̈ܒܝܐ. ܠܐ ܐܡܝܢ[c] ܕܐܢܐ ܢܒܝܐ[2] ܗܕܐ ܐܡܝܢ ܕܒܒܝܐ ܒܣܦܪܐ ܕܗܦܟ ܡܢ ܫܢܐ ܒܢܝܐܬ. ܐܦܢ ܡܟܠ ܚܕܘܬܗ. ܕܒܡ ܡܠܬܐ. ܡܠܝܡ ܠܢ̈ܒܝܝܗ ܢ̈ܒܝܝܐ ܕܐܒܐ. ܘܢ̈ܒܝܐ ܗܘ ܡܒܐ ܕܢ̈ܒܝܐ ܐܒܐ. ܐܣܝܪܐ ܗܘ ܒܪ ܐܡܝܢ ܕܒܒܝܐ ܢ̈ܒܝܝܐ ܕܗܡܠܟܐ: ܕܠܐ ܢ̈ܦܫܐ ܕܢܒܘܬ: ܘܐܣܝܪܐ ܢ̈ܒܝܝܐ ܕܗܘ ܕܒܗܡܠܟܐ ܥܒܪ. ܕܢ̈ܦܫܐ ܕܒܠܗܡ ܢܫܒܘܪ ܡܠܟܐ: ܡܟܠ ܘܬܪܝܢܐ ܠܒܢܝܐ. ܒܬܪ ܒܚܕܘܬܐ ܚܕ ܐܢܘܢ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܦܪ̈ܘܣܐ ܒܢܝܢܐ ܘܡܘܬ̈ܢܐ: ܐܣܝܪܐ ܘܐܣܝܪܐ ܠܡܠܬܐ ܘܠܒܣܪܐ. ܒܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܚܕ. ܗܕܡ ܗܘ ܢ̈ܒܝܝܐ ܕܡܠܬܐ ܘܕܒܣܪܐ ܐܣܝܪܐ ܘܐܣܝܪܐ. ܚܕ ܕܝܢ ܒܚܕܘܬܐ ܘܠܘ ܬܪܝܢ. ܘܬܘܒ ܢ̈ܒܝܝܐ ܕܐܕܡ ܗܘܢܐ ܗܘ̣ܐ[d] ܘܕܚܒܪܐ. ܚܝ ܒܚܕܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ.[e] ܗ̇ܝ[3] ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܚܝܠ ܠܗ. ܠܘ ܥܠ f. 108 a ܒܥܕܪ ܡܠܐܟܐ ܐܬܚܙܝ[f] ܗܘ ܡܚܝܠ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܐܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܀ ܚܙܐ: ܡܟܠ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܡܝܢ ܕܐܦ ܒܡܒܠܢܗ ܘܒܢܘܡܗ ܘܕܒܪܐ ܐܬܚܙܝ ܡܚܘܝܢ ܀ ܕܐܬܬܪܝܡ: ܡܟܠ ܥܒܘܕ̈ܐ. ܙܕܩ ܗܘ̣ܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܢܐܬܐ. ܕܢܫܒܚ ܒܗ ܒܐܬܢܬܗ: ܐܡܝܢ ܗ̇ܘ[g] ܕܡܚܝܠ ܠܗ. ܕܠܐܢ̈ܫܝܐ ܢܚܝܠ ܘܢܫܒܚ: ܕܗܒܢܐ ܐܬܐ

M. f. 141 a   a—a M ܢ̈ܦܫܐ   b C om. ܐܢܐ   c M ܕܐܡܝܢ   C. f. 226b
d C om. ܗܘ̣ܐ   e C om. ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ   f C om. ܐܬܚܙܝ   g C om. ܗ̇ܘ

1 Cod. ܢ̈ܒܝܐ ܐܢܐ   2—2 Cod. om.   3 Cod. ܗܘ

ܘܫܠܛ[a] ܕܪܫܘܬܟܘܢ ܚܫܘܟܐ[b] ܕܗܘ ܬܓܒܪܘܢ ܥܠ ܡܫܬܘܬܟܘܢ.[c]
ܒܬܪ ܚܫܘܟܐ ܘܬܫܢܝܩܐ[d]: ܠܐ ܡܬܐܠܠܬܢ[e] [f]ܒܬܫܒܚܬܝܢ ܐܢܬܘܢ[f]
ܠܡܬܫܢܩܘܢ: ܒܗܘ ܚܫܘܟܐ ܕܒܡܣܐܦ ܝܘܡ ܥܠ ܚܫܘܟܐ[1g] ܕܒܒܪܝܬܐ.
ܡܦܩܡܢܐ ܗܘܕܐ ܗܘ, ܠܡ ܥܒܕܬܘܢ ܘܕܡܫܪܒܐ. [h]ܗ̄. ܗܫܐ ܠܡ [i]ܘܒܗܕܐ
ܥܒܕܬܐ[i]: ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ ܠܗܘܢ ܘܠܚܒܪܝܗܘܢ[j] ܩܠܝܦܐ[k]. ܗܘ ܕܒܝܢ ܘܕܒܠܐ
ܢܓܒܠ ܗܘܐ ܠܡܬܠܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ. ܟܠܗ[l] ܡܗܠܟ ܕܢܒܥܘܢ
ܒܥܠܡܐ ܀ ܝ ܀ ܒܗ ܀ ܗܘܢ ܕܡܗܠܟ ܡܠܟܐ ܘܗܘ ܢܝ̈ܫܐ ܗܪܘܕܣ
ܘܦܝܠܛܘܣ ܚܡ ܚܕ̈ܪܐ. ܡܪܝ, ܐܦܣܝܢ ܒܥܐܕܐ ܕܚܒܬ ܠܗܘܢ
ܕܗܪܘܕܣ: ܒܗ ܝܘܡܗ ܕܗܘܐ, ܗܘܝܢ ܐܬܦܩܕܘ ܕܠܐ ܒܢܡܘܣܗ ܥܙܪ[m]
ܘܦܝܠܛܘܣ ܕܗܡܢܐ ܘܦܩܠܢ[n] ܠܐܠܝܢ ܕܐܫܬܟܚܘ[o] ܒܡܣܡܟܐ.
ܒܕܐܫܟܚܘ ܐܢܘܢ ܒܐܡܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܗ ܟܠܝܢ ܡܢ ܗܘܡܢܝܐ.
ܕܠܐ ܢܒܥܘܢ. ܘܐܙܠܘ ܥܠ ܚܕ̈ܪܐ ܡܢ ܗܘ ܡܠܟܐ. ܐܬܪܚܘܢ
ܕܡܢ ܒܝܘܡ ܚܫܗ ܕܥܠܬ[p] ܚܫܝܟܐ ܕܥܠܒ̈ܝܢ ܀ ܘܐܦ ܗܘ, ܬܘܒ
ܕܐ ܒܡܘܣܐ ܪܚܡܢܐ ܘܗܫܪܒܐ. ܡܪܝ, ܐܦܣܝܢ ܠܪܚܡܢܐ ܥܠ
ܫܠܝܐ ܕܐܠܘܗܬܗ ܡܦܫܩ. ܠܒܥܝܐ ܕܡܢ ܠܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ, ܡܦܩܡܢܐ
ܐܢ ܠܡ ܠܘܬܝ, ܕܐܦܠܐ ܚܕܐ ܚܠܬܐ ܕܡܘܬܐ ܒܒܕܬ ܗܠܝܢ
ܡܫܬܚܕ̈ܝܢ. ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܝܢ ܫܡܥܝܢ[q] ܐܢܬܘܢ[q]: ܕܗܠܝܢ
ܠܘܩܒܠ [r]ܡܬܒܪܚܝܢ ܐܢܬܘܢ[r]. ܒܗ ܪܚܡܢܐ ܠܡܘܒܠܗ ܡܪܐ[s].
ܗܘܒ ܦܐܪܐ ܕܬܘܪܬܘܬܐ[t] ܐܘ ܪܚܡܢܐ ܕܡܠܟ ܕܬܫܪܒܬܐ
ܕܗܘܫܪ ܗܘܐ[u]. ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܕܗܒܝܢ ܗܕܐ ܚܠܝܠ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 165

Ephraim, Diat., Mös. p. 242

f. 109 a

---

[a] C ܕܫܠܛ [b] M om. ܚܫܘܟܐ [c] C M ܡܫܬܘܬܟܘܢ [d] C om. ܘܬܫܢܝܩܐ M ܕܬܫܢܝܩܐ [e] C ܡܬܐܠܠܬܢ M ܡܬܐܠܠܬܢ [f–f] C M ܬܬܒܬܘܢ [g] C ܢܚ̈ܘܫܝܢ M. f. 142 b [h] M + ܕܝܢ [i–i] C ܘܗܘ ܒܒܕܐ M ܕܒܗܕܐ ܥܒܕܬܐ [j] C ܘܡܟܪܟܘܢ M ܘܠܟܪܟܘܢ *sic* [k] C om. ܩܠܝܦܐ [l] M ܟܠܗ [m] C ܥܙܪ [n] C ܘܦܩܠ [o] C ܕܐܫܬܟܚܘ [p] C ܥܠܬ C. f. 228 b [q–q] C M ܫܡܥܬܘܢ [r–r] C M ܡܬܒܪܚܬܘܢ [s] C om. ܡܪܐ [t] C ܕܗܘܬܡܬܐ [u] C om. ܗܘܐ

---

[1] Cod. ܢܚܫܘܢ

ܗܘܝܐ ܒܒܪܬ ܠܗ ܕܫܠܝܬܗ. ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܐ. ܐܚܝܕ ܕܝܢ
ܕܢܫܘܒ: ܕܠܗ ܗܠܟܐ ܗܘܐ ܘܦܠܚܝܢܐ. ܐܝܟ ܪܘܫܥܐ
ܕܐܢܫܝܢ ܐܠܐ ܦܓܪܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܓܘܫܡܐ ܐܕܡܝܢܐ ܢܣܒ ܀ ܗܘ
ܕܫܠܡܗ ܐܕܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܒܪ ܚܣܘܒܐ ܡܬܪܐ
ܡܬܬܠܝܒ. ܗܘܐ[a] ܒܒܒܕܐ[b] ܡܫܘܐ ܒܦܘܡܐ ܠܗ ܒܪ ܐܕܢܐ ܒܪܐ
ܕܢܫܡܥ ܐܠܐ ܡܪܘܡܬܐ. ܡܛܠ ܒܪ ܕܐܬܦܣ ܗܘ ܡܠܐ. ܡܢ
ܡܫܘܬܐ. ܐܕܢܐ[c] ܠܒܢܝܬ ܕܬܬܦܫܘܢ. ܒܪ ܒܪ ܗܘܐ[d] ܠܐܕܢܐ ܡܪܝܒ f. 108 b
ܒܒܢܐ ܕܦܠܚܐ: ܡܢ ܡܘܕܥܐ ܒܪ ܠܡܫܬܪܐ: ܗܘ [e]ܕܝܢ ܡܫܠܡܐ[e]
ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܬܐ ܒܪ ܡܬܠܡܗܘܢ ܠܡܦܪ ܒܪܢܫܬ ܠܡܫܟܪܐ
ܕܬܫܒܘܚ ܗܘ ܒܗ ܕܐܬܐ ܠܐܕܢܐ ܒܡܫܘܬܐ ܕܡܢ ܠܬܘܬ ܠܟܠ.
ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ: ܐܡܪܝܢ ܦܫܝܩܐ ܕܬܬܝܠܕ[f] ܐܕܢܐ[g] ܘܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܪ
ܐܬܚܙܝܢ ܡܫܡܫܬܐ[1] ܕܠܡܟܠܐܝܬ[h]. ܐܬܕܢܐ[i] ܕܡܬܪܒܝܢܐ[j]. ܘܡܫܝܚܐ
ܕܗܘ ܕܝܢ[k] ܡܡܠܠܐ ܕܗܘܐ.[l][m] ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܫܡܥܬܘܢ ܘܫܡܠܠܗ
ܕܫܡܥܐ. ܒܒܝ ܦܪܘܫܐ ܐܡܪܝܢܐ ܠܝ ܕܐܢܬܘܢ[n] ܫܡܥܬܘܢ ܐܢܬܘܢ[n][o]
ܟܠܦܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܢ. ܟܠ ܦܐܝܐ ܠܟܘܢ ܕܒܝܒܝܐ ܗܢܐ
ܕܠܠܝܐ ܬܫܡܥܘܢܗ[p] ܠܡܫܘܬ ܒܝܢܝܟܘܢ[2] ܒܪ ܢܒܝܐ[2] ܗܢܐ ܕܫܡܥܐ
ܕܒܗ ܐܢܬܬܘܢ: ܡܒܪܝܢܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥܬܘܢ: ܕܐܝܟ ܒܢܝܐ
ܘܒܫܡܝܐ[q] ܡܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[q] ܡܫܡܪܝܢ[r]. ܒܫܡܐ. ܘܒܝܢ ܫܡܠܠܗ
ܕܫܡܥܐ ܗܐ ܡܫܘܢ[s] ܐܢܬܘܢ[s]. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܫܡܠܠܝܢܘܢ.

C. f. 227 b M. f. 142 a [a] C M om. ܗܘܐ [b] M ܒܒܒܕܐ [c] C ܕܐܕܢܐ
[d] C om. ܗܘ [e–e] M ܕܡܫܠܡܐ [f] C ܕܬܬܝܠܕ [g] C ܗܕܐ [h] C ܠܡܟܠܐ: ܬܝ
[i] C ܐܬܕܐ [j] C M ܕܡܬܪܒܝܢܐ [k] C M ܕܝܢ [l] C M ܕܗܘܐ
[m] C M + (M ܕܗܘܐ) ܕܗܘܐ ܡܡܠܠܐ ܕܝܢ (M ܕܗܘܐ) ܘܡܫܝܚܐ
[n–n] M ܫܡܥܬܘܢ [o] C om. ܐܢܬܘܢ [p] C ܬܫܡܥܘܢܗ M ܬܫܡܥܘܢܗܝ
C. f. 228 a [q–q] C M ܡܫܡܥܝܢܘܢ [r] C ܡܫܡܪܝܢܘܢ [s–s] C M ܡܫܘܢܘܢ

---

[1] Cod. H M ܡܫܡܫܬ [2–2] Cod. ܕܢܒܝܐ

Matt. 5. 45 ܕܡܕܢܚ ܫܡܫܗ ܥܠ ܒ̈ܝܫܝܐ [1]ܘܥܠ ܛܒ̈ܝܐ[1] ܘܙܕܝܩܝܐ[a]. ܒܬܪ ܡܬܠܡܕܝܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܝܢ[b] ܠܗ ܫܬܐܬܐ ܗܘܐ ܫܒܘܥܐ: ܒܡܥܠܝ ܒܐ̈ܦܐ
ܘܒܐܘܡܣܘܢܐ[c] ܠܝܫܘܥ ܐܬܐܡܪ ܦܪܫܐ ܡܢ ܡܪܢ: ܗܕܐ ܕܐܡܪܝܢ
ܗܘ ܠܡܪܢܐ. ܠܘ ܟܠܝܫܘܥ ܥܠ ܡܪܢ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܥܠ ܚܕ ܡܢ
ܐܚܘܗ̈ܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܚܕ ܗܕܐ[d] ܢܐܡܪ. ܕܒܪܐ ܡܢ ܫܐܠ:
ܐܒܐ ܕܝܢ ܠܐ ܚܒܝܢ: ܕܐܦ ܕܠܝܗ ܠܐ ܢܚܘܪ ܒܫܡܫܐ. ܐܢ
John 5. 22 ܠܘ ܐܒܐ ܕܐܢ ܠܐܚܝܢ. ܐܠܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ ܠܒܪܐ.
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬ ܒ̈ܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[e] ܕܝܬܗܘܢ[f] ܡܬܐܡܪܢ. ܘܐܝܬ
ܕܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ[e] ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܠܗ ܦܣܩܐ ܕܡܫܒܚܝܢ[2] ܥܩܒܝܢ[g].
Matt.24.20 ܐܠܐ ܕܗܘܠܝܢ ܕܡܬܠܬܗܘܢ ܠܥ̈ܡܐ ܕܢܬܒܟܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܠܗ ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܥܪܘܩܝܟܘܢ ܒܣܬܘܐ ܘܫܒܬܐ[h]: ܕܐܝܟܐ ܗܘܬ ܥܠܝܢ
ܕܐܬܩܦܐ[i] ܠܗ ܕܒܠ ܫܒܬܐ ܢܛܪ. ܕܗܘܐ[j] ܐܝܟ ܕܒܥܝܗ ܡܫܒܚܐ
Luke 6. 1 ܗܘܬ ܡܢ ܒܬܘ ܫܒܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[k] ܒܫܒ ܒܫܒܬܐ ܕܥܒܪ ܒܙܪܥܐ ܘܡܠܝܠܐ
Matt.12.10 ܕܫܒܠܐ. ܘܒܫܒ ܐܫܬܐܣܝ ܕܫܚܪ ܗܘܐ ܘܫܒܬܐ. ܒܬܪ ܦܘܕܪܐ
f. 109 b ܣܝܡܬܐ ܕܡܠܬܗ ܕܥܠ ܣܘܪܒܗ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܘܫܥܝܗ[3] ܠܗܕܐ. ܡܫܥܬ
ܕܡܢ ܬܫܥܒܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܢܩܦܢ ܠܐܘܠܝܢܐ.[l] ܥܬܗ ܕܠܐ ܦܘܠܓ
ܬܫܡܫܢ. ܐܝܟ ܐܚܕ[m] ܢܐܡܪ ܕܩܘܕܫܘܣ ܡܫܝܚܐ ܚܠܦ ܕܝܠܕ̈ܝܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܢܝܩܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܟܠܫܘܕ ܡܝܦܘ[n]
ܘܐܦ ܟܠܝ. ܕܐܝܡܢܐ ܬܫܒܥܘܢ ܠܡܥܡܕܘ ܡܥܕܗ ܘܠܡܥܡܕܘ.
ܘܡܩܠܠ[o] ܕܠܟܠ[p] ܐܚܕ[p] ܒܫܡܫ ܒܥܠܬܐ ܠܡܥܒܕܘ. ܠܫܘܕܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ

[a] C om. ܘܙܕܝܩܝܐ [b] C ܕܝܢ [c] M ܘܒܐܘܡܣܘܢܐ [d] C om. ܗܕܐ [e–e] M om. [f] C ܕܝܬܗܘܢ [g] M ܥܩܒܝܢ [h] M ܘܫܒܬܐ C. f. 229 b [i] C ܕܐܬܩܒܠܐ M. f. 143 b [j] C + ܐܦ [k] C om. ܕܝܢ [l] C + ܐܘܠܝܢܐ ܗܘܐ M + ܐܘܠܝܢܐ ܗܘ [m] C om. ܐܚܕ [n] M ܡܝ [o] C ܡܩܠܠ [p–p] C M ܕܠܟܠܚܕ

[1–1] Codd. H M om. [2] Cod. ܕܡܫܒܚܝܢ [3] Cod. ܘܫܥܝܗ

ܐܝܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܡ̇ܪ. ܕܐܝܢܘܢ ܕܟܢ.[a] ܕܐܬܝ̇[b] ܐܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܟܠܘܗ̇ ܪܦܠܓܘܬܐ. ܗ̄. ܐܠܝܢܐ ܗܕܪܝܐ ܘܪܓܠܝܐ ܘܡܫܝܐܐ[c] ܘܦܐܪܝܐ. ܕܠܒܫ ܬܟܣܝܣ ܡܢ ܦܘܪ̈ܦܝܐ ܘܟܘܪ̈ܕܝܐ ܕܡܠܟ ܢܚܡܝܢ. ܕܐܝܢ ܗܠܝܢ ܚܟܝܡܝܢ[d] ܐܢܬܘܢ ܡܚܘܪ̈ܝܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ[e] ܐܢܬܘܢ.[e] ܘܦܠܚܝܢ[f] ܐܢܬܘܢ[f] ܡܢ ܟܠܗ̇[g] ܪܦܠܓܘܬܐ ܕܡܫܪܬܘܬܐ. ܘܡܠܟܝܢ[h] ܐܢܬܘܢ[h] ܟܠܗ̇ ܒܫܘܬܐ. ܡܢܗܐ[i] ܒܚܝܕܝܢ[j] ܐܢܬܘܢ[i]. ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ[k] ܐܢܬܘܢ[k] ܘܡܫܝܢ[l] ܐܢܬܘܢ[l] ܒܡܫܘܬ ܡܫܝܐ ܡܢܝܚܐ. ܟܕ ܗܘ[m] ܐܠܝܢܐ ܘܡܘܪܫܝܘܣ ܕܦܠܓ ܡܫܚܐ ܘܡܚܝܠ ܕܟܟܠ ܡܫܝܚܝܢ[n] ܠܟܘܢ. ܐܡܐ ܫܟܘܡ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܢܐܡܢ ܡܫܝܐ ܒܕܡܝܢ. ܐܡܪ: ܐܫܬܡܥܘ ܠܟܘܢ[o] ܐܘ ܠܐ. ܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܟܘܢ[o]: ܡܢ ܒܕܡܘ[p] ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܚܘܪܬܐ. ܕܕܡܟܐ ܕܠܐ ܕܡܟܝܢ. ܘܐܡܚܐ[q] ܢܦܫܢ ܗܢ ܕܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܢܫܟܘ[r] ܫܦܝܐ[s] ܒܫܦܝܐ ܢܚܘܬܘܢ. ܐܘ ܗܢ ܕܟܠܒܒܝ[t] ܕܠܐ ܨܒܘ ܕܐܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܬܘܢ[1] ܐܢܘܢ ܘܩܛܠܘ[2] ܘܕܪܝܫܐ ܕܠܐ ܡܚܝܢ ܠܡܚܪ ܐܬܪܐ ܠܡܣܒܢܐ. ܘܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ[u]. ܡܬܐܪܝܬ[v] ܗܝ ܗܢ ܕܒܐܠܬܐ[w]. ܐܘܢܝܢ ܢܟܪܝܐ[x] ܠܡ ܕܗܘܢ[y] ܗܢܐ ܕܒܠܬܐ [z]ܡܢܡ ܐܬܪܝ[z] ܠܡܫܒܩܢܐ. ܒܪܘܚ ܠܡ ܠܬܪܥܘܒܥܘܢ. ܘܦܠܓܘ ܟܠ ܐܠܝܢ ܕܕܟܪܝܢ ܠܟܘܢ ܘܡܪܚܒܐ[aa] ܕܒܥܘܒܗܘܢ[bb] ܢܦܫܐ ܘܢܦܫܬܢ. ܘܬܘܒ ܕܐܠܒܥܘܬܗܝ[cc] ܢܟܪܝܐ. ܗܘ

Matt. 26. 52 — Luke 19. 27 — Matt. 5. 44

[a] C om. ܕܟܢ [b] C + ܐܝܟ [c] M om. ܘܡܫܝܐܐ [d] CM ܚܟܝܡܬܘܢ
[e–e] C ܕܡܬܦܫܩܬܘܢ [f–f] CM ܘܦܠܚܬܘܢ [g] C om. ܟܠܗ̇ [h–h] CM ܘܡܠܟܬܘܢ
[i–i] M ܒܚܝܕܬܘܢ [j] C ܒܚܝܕܝܢ M. f. 143 a [k–k] C ܡܬܦܠܓܬܘܢ
M ܡܬܦܠܓܬܘܢ [l–l] CM ܘܡܫܬܘܢ [m] C om. ܗܘ [n] C ܡܫܝܚܐ [o–o] C om.
[p] M ܒܕ [q] CM ܘܐܡܚܐ [r] C ܕܢܫܟܝܢ M om. ܕܢܫܟܘ [s] M ܕܫܦܝܐ
[t] C ܠܟܠܒܒܝ M ܕܠܟܠܒܒܝ C. f. 229 a [u] C ܐܫܬܡܥܘ
[v] C ܡܬܐܪܝܐ M ܡܬܐܪܝܬܐ [w] C ܒܐܠܬܐ [x] C ܢܟܪܝܐ [y] C ܗܘ
[z–z] C ܡܢܡ ܐܬܪܝ [aa] C + ܗ̄ [bb] C ܕܒܥܘܒܗܘܢ [cc] C om. ܕܐܠܒܥܘܬܗܝ

[1] Codd. H M ܐܝܬܘ [2] Cod. om. ܘܩܛܠܘ

ܘܡܣܒܬܐ ܫܪܪܐ. ܐܠܐ ܕܟܠ ܫܪܪܐ ܕܒܠܘܬܐ ܢܦܩܝܢ ܠܐ
John 14. 6 ܗܝܟܢܐ.[a] [b]ܐܢܐ ܐܢܐ[b] ܠܡ ܐܘܪܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܕܥܐ:
ܕܡܢ ܠܥܠܡܐ ܕܒܐܠܦܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ: ܢܚܫܘܒ ܐܦ ܠܗܕܐ. ܡܠܥܝܢܐ
ܟܢ ܣܥܕܝܢ ܗܘܘ ܡܣܗܕܝܢ ܠܡܪܢ. ܘܕܠܡܘܟܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܠܥܒܐ
ܕܐܡܪ ܘܦܬܪ. ܡܚܡܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܪܢ ܒܝ ܗܕܐ. ܕܒܚܪܐ ܒܝܬ
f. 110a ܠܗ ܘܠܡܠܝܢܐ. ܕܡܠܝܢܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܗܘ ܕܠܝܬܐ. ܕܒܚܪܐ ܕܐܬܬܚܕ
ܘܐܬܚܡܕ[1] ܒܡܚܣܡ ܒܝܫܐ ܕܕܗܘ. ܐܘ ܒܫܠܝܐ ܢܬܟܢܫ ܡܢ ܟܠ
ܡܚܡ ܒܝܫܘܐ. ܐܘ ܡܬܚܝܡ[2] ܠܐܣܘܕܩܗܘܢ ܕܢܬܚܝܡ. ܕܠܬܪܘܦܗܘܢ[c] ܕܝܢ
ܢܒܥܘܢ ܠܡܦܬܪ: ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ[d] ܐܦܩܗܘܢ ܢܣܝܪ. ܘܗܕܐ
ܐܡܢ ܒܝܬܐ [e]ܘܒܪ ܐܢܪܐ[e] ܕܠܝܬܐ ܗܘ ܕܢܣܒ: ܕܒܒܢܝܐ ܕܐܡܢ
ܗܢܐ. ܕܐܡܢ ܗܠܝܢ ܢܚܠܠ ܠܗ. ܠܐ ܒܪ ܡܟܠ ܘܠܐ ܒܪ ܡܚܦܪܟ.
ܐܠܐ[f] ܒܠܣܘܪ ܒܪ ܫܘܒܡܢܐ ܫܐܠ. ܘܒܡ[3] ܗܕܐ: ܫܠܦ ܕܐܣܦܪܘ
ܣܒܩܗ ܕܢܣܒܗܘܢ: ܗܦܟ ܗܫܐ ܘܗܦܘ[g] ܘܢܣܒܐ ܡܣܘܐ ܠܗܘܢ
ܗܘܒܬ ܘܗܘܪ ܕܠܐ ܢܒܚܝܢ ܡܒܥܐ ܒܒܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܟܢ ܕܠܦܒ
ܒܟܠ ܡܠܝܢ. ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܒܚܪܐ ܘܕܒܢܒܬܐ
ܘܒܢܡܘܣܐ ܡܚܪܝܢ ܗܦܝܢ ܗܘܘ. ܐܡܢ ܕܒܢܡܘܣܗܘܢ[h] ܠܡ ܣܒ
John 19. 7 ܗܘ ܡܚܘܬܐ: ܕܒܢܒܐ ܢܦܫܗ ܒܪܗ[i] ܕܐܠܗܐ. ܒܪܝܟ ܠܡܬܐܬܪ[j] ܠܐ
ܢܒܝܬܐ ܐܦܫܪ ܠܢܒܝܬܗܘܢ ܫܦܘܪܬܐ. ܠܘܬ[k] ܗܕܐ ܐܡܪ.
ܕܠܐ ܢܒܝܢ ܕܡܫܒܠܝܢ ܫܘܡܗܐ ܟܢ ܕܢܒܝܬܐ ܒܦܘܫܐ ܗܘ[l].
ܕܐܡܝܢ. ܒܠܫܘ ܟܢ ܠܦܘܬ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܒܝܬܗ ܘܕܪܘܫܗ ܢܒܝ
ܠܗܘ ܡܟܐ ܕܢܒܝ. ܗܘ ܕܒܪ ܡܬܚܝܡ ܒܡ ܐܚܪܢܐ. ܕܡܢܬܪ
ܡܢܗ ܒܢܒܝܬܐ. ܡܫܬܚܝܐ ܠܗ ܢܒܝܬܗ ܠܐ ܢܒܝܬܐ. ܒܡܟܐ[m]

---

[a] C ܢܣܝܢܐ M ܢܣܝܘܢܐ [b–b] C ܐܢܐܐܢܐ *sic* C. f. 230 b [c] C M ܠܬܪܘܦܗܘܢ
[d] C M om. ܕܝܢ [e–e] C ܘܒܪܐܢܪܐ M. f. 144 b [f] C ܠܐ [g] C M ܗܦܘ
[h] C M ܕܒܢܡܘܣܗܘܢ [i] C ܒܪܗܐ [j] C ܠܡܬܐܬܪ C. f. 231 a [k] C M ܠܘ
[l] M ܗܘܘ [m] C ܘܡܟܐ

---

[1] Cod. ܐܬܚܡܕ [2] Cod. ܘܡܬܚܝܡ [3] Cod. ܘܡܠ

ܒܥܒܕܬܐ. ܬܬܪ̈ܝܢܘܢ ܠܒܪ[a] ܐܘܦ ܠܣܕ̈ܪܐ. ܐܠܐ[b] ܐܪܥܐ ܥܠ ܐܘܦܪܗ̇
ܕܒܥܒܕܬܐ ܟܠܝܠ ܗܘ̣ܐ ܠܗ. ܕܗܘܐ ܒܪܝܫ ܝܦܩܬܗ̇[c] ܕܐܘܠܝܢܐ ܗܘܝܐ.
ܠܟܘܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܟܘܠܗܘܢ ܠܥܡ̈ܡܝܐ
ܐܬܒܪܝܘ ܒܝܢ ܢܦܪ̈ܬܗ ܕܢܘܡܘܣܐ ܒܥܘܬܐ. ܫܒܪܬܗ̇ ܕܗܕܐ:
ܘܗܘ̇ ܕܐܪܡܝܐ ܠܫܒܝܬܗ ܕܒܒܠ ܐܡܪ: ܝܗܒܘ ܠܟܘܢ ܒ̈ܢܝܢ[d] ܘܒ̈ܢܬܐ: Jer. 29. 5, 6, 7
ܘܗܒܘ ܠܒ̈ܢܝܟܘܢ ܢܫ̈ܝܢ. ܘܨܠܘ[e] ܥܠ ܫܝܢܗ̇ ܕܩܪܝܬܐ ܕܐܫܒܝܬܟܘܢ ܒܗ̇.
ܕܒܫܠܡܗ̇ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ. ܘܐܡܪܢܐ[f] ܒܪ ܢܘܡܘܣܐ ܐܡܪ.
ܕܠܐ ܬܬܒܥܐ ܫܠܡܬܗܘܢ ܘܫܠܡܗܘܢ ܠܥܠܡ. ܕܗܘܐ ܕܝܢ[g] ܕܝܬܠܘܢ, Deut. 23. 6
ܥܠ ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܕܒܒܠܝ̈ܐ: ܘܦܩܘܕܗܘܢ, ܠܟܝܢ ܕܢܐܚܘܕ ܘܠܥܘ̈ܠܠܝ Ps. 141. 5 137. 9
ܘܢܦܨ ܒܟܐܦܐ. ܗܘ[h] ܠܡܠܬܐ[i] ܕܡܥܒܪܐ ܠܥܠܡ ܕܐܝܬ ܚܛܗܘܢ[j].
ܐܠܐ ܕܢܦܫܐ ܕܠܗ ܥܠ ܗܠܝܢ ܙܡܪܐ ܠܗ. [k]ܐܠܐ ܥܠ[k] ܐܚܪܢܝܬܐ
ܙܡܪ. ܡܛܠ ܠܡ ܕܢܒܙܪܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗ̇. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܦܠܓܝܢ[l]
ܒܗܘܢ ܢܦ̈ܫܐ ܕܝܠܝ̈ܕܐ ܘܒܢ̈ܝܐ. ܕܒܬܪ[m] ܠܡ ܬܬܪܝܢ ܥܡ̈ܡܝܢ: ܬܒܪ
ܡܕܝܢܬܐ[n] ܢܦܫܗ[o] ܕܒܒܠܝܐ. ܬܒܪ[p][1] ܢܦܫܗܘܢ ܕܝܢ: ܘܗܕܐ: ܕܐܒܥܐ
ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܠܟܝܢ ܕܡܫܝܚܐ.
ܫܠܝܚܐ[q] ܗܘ̇ ܒܪܝ ܗܘܐ ܠܥܠܡ. ܐܡܪ ܒܪܝ ܬܠܝܬ ܠܗ ܗܘ̇[r]
ܕܬܬܪܝܢ: ܕܐܡܪ[s] ܕܕܡܫܝܚܐ ܐܦ ܠܒܠܥܕܬܐ ܫܠܝܚܐ. ܠܐ ܠܡ
ܕܒܝܢ ܡܚܝܐ ܠܟܕܡ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܡܪܝ ܕܝܢ ܡܛܠ ܐܡܪ. ܕܐܠܘ ܐܢܐ John 15.22
ܠܐ ܐܬܝܬ ܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ. ܠܝܬ ܗܘܬ[2] ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ: ܗܫܐ 24
ܕܝܢ ܘܚܙܘ[t] ܘܚܙܘܢܝ ܐܦ ܠܝ ܐܦ ܠܐܒܝ. ܐܘ ܗܘ̇ ܕܗܘܝܘ ܝܬܪܐ: Luke 20.14
ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ[u] ܘܕܝܠܢ ܗܘܬ ܝܪܬܘܬܐ: ܘܐܢ ܗܘܐ ܕܝܠܢ[v] ܗܘ: ܘܠܐ ܗܘܐ

[a] C M om. ܠܒܪ [b] C M ܠܐ [c] C ܝܦܩܬ ܗܘܝܐ [d] C M ܒ̈ܢܝܐ [e] C ܨܠܘ
C. f. 230 a [f] M ܘܐܚܪܢܐ [g] C om. ܕܝܢ [h] C + ܕܝܢ [i] C ܠܡܠܬܐ
[j] C ܚܛܗܘܢ [k–k] C ܥܠ ܐܠܐ M. f. 144 a [l] C ܕܡܦܠܓܝܢ [m] M ܘܒܬܪ
[n] C om. ܡܕܝܢܬܐ [o] C ܠܢܦܫܗ [p] C M ܬܒܪ [q] C + ܗܘ *sic* [r] C ܠܗܘܢ
[s] C M ܕܕܐܡܪ [t] C ܚܙܘ M ܕܚܙܘ [u] C ܢܩܛܠܝܘܗܝ *sic* [v] C ܕܝܠܢ

[1] Cod. ܬܒܪ [2] Cod. ܗܘܐ

ܕܐܠܗܐ: ܕܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܐܦ ܐܬܐܡܪ ܕܐܒܝܢܐ[1]
ܡܕܝܢ ܘܬܪܝܢܐ ܗܘ̣ܐ ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܠܘܬܗ ܕܠܦܫܩܘܢ. ܐܡܪܘ
ܕܒܠܒܪ ܕܬܡܢ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ. ܕܟܒܐ ܕܠܦ
ܐܘܢ ܕܠܐ ܢܘܠܦܘܢ ܘܢܫܡܥܘܢ ܡܒܪܐ ܡܢ ܥܘܡܕܝܐ ܐܢ
ܬܡܢ. ܘܕܠܦ[a] ܕܐܝܬ ܬܘܒܘܬܐ ܘܕܫܪܪ ܒܟܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܡܪ.
ܢܡܘܣܐ ܒܬܪ ܬܘܒܘܬܐ ܠܐ ܡܩܒܠ ܗܘ̣ܐ ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܕܝܢ[b]
ܕܠܐ ܬܘܒܘܬܐ[c]. ܒܗܘ ܠܐ ܐܬܬܗ̇ ܠܐ ܡܣܟܢܘܬܐ ܘܫܘܡܠܝܐ
ܠܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ ÷ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܠܡܠܬܢܐ ܡܫܒܚ ܗܘ̣ܐ ܘܕܫܪܒܐ.
ܗ̄. [d]ܕܐܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ̣ ܢܦܪܘܩ ܢܦܫܗ ܘܐܦ ܠܗܘܢ. ܡܒܪ
ܗܘ̣ܐ ܒܬܪ ܕܨܠܒ[e] ܠܗ. ܘܡܒܥܐ ܕܝܗܒ ܢܒܥܘܬܗ̈ܝ ܠܦܘܪܩܢܗ
ܕܠܗ ܘܕܠܗܘܢ ÷ ܫܒܩܗ ܕܝܢ ܒܐܝܟ ܗܘ ܐܦܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܢܠ ܐܝܬ: ܠܡܫܡܫܘ ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܐܦܠܐ. ܠܘ ܟܠ[f] ܡܢܗ ܘܠܗ̇[g][2]
ܡܥܒܐ. ܐܠܐ ܒܐܫܬܪܬܐ[h] ܐܫܬܪܐ. ܐܝܟ ܚܢܢܐ ܕܒܬܘܒܐ ܘܕܨܠܘܐ.
Rom. 8. 39 ܠܐ ܠܡ ܪܘܚܐ ܘܠܐ[i] ܒܡܘܬܐ ܘܐܦܠܐ ܒܪܬܬܐ ܐܫܬܪܬܐ
ܘܕܫܒܪܐ.[j] ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ[k] ܠܡܒܪܗ. ܕܠܘ ܒܠܫܘܕ ܡܚܝܢ ܠܐ[l]
[m]ܕܢܠ ܐܢܐ[m]. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܕܒܨܠܘ ܫܡܫܪܐ ܡܠܬܐ
ܬܡܢ[n]. ܘܙܘܡ ܕܟܕܡ ܢܬܡܟܒ ܡܕܡ ܗܘ ܕܐܦܠܐ. ܢܗܘܐ ܠܡ
ܕܬܐܪܬܟ[o] ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܬ[p]: ܘܠܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܠ ܐܝܬ[q]: ܕܐܦ ܐܝܬ ܒܗ [r]ܐܝܬ ܒܢܝܢܐ[r]. ܐܠܐ
ܐܦܠܐ ܗܘ ܬܡܢ ܫܘܒܠܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܢܫܦܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗܕܐ.

C. f. 232 a [a] C ܘܕܢܐܠܦ [b] C om. ܕܝܢ [c] C ܒܬܘܒܬܬܐ (ܗ̇ above) [d] M + ܕܝܢ
[e] M ܕܨܠܒ M. f. 145 b [f] C M om. ܟܠ [g] C ܘܠܐ [h] M ܒܫܪܬܐ
[i] C ܐܦܠܐ [j] C ܐܝܬ ܐܢ [k] C ܢܐܡܪ [l] M om. ܠܐ [m—m] C ܕܢܠܐ
[n] C om. ܬܡܢ [o] C ܬܪܬܟ [p] C M ܐܝܬ ܡܬܚܫܒܬ [q] M om. ܐܝܬ
[r—r] M ܐܝܬ ܒܢܝܢܐ C. f. 232 b

---

[1] Cod. ܕܐܒܢܐ [2] Cod. ܘܠܐ

ܕܐܡ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܡܒܬܪ. ܫܡܥܘ ܠܡܪܢ
ܐܡܪ[a] ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܠܐ ܠܡܪܢ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܒܥܠܗ ܕܐܘܪܝܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ: ܐܦܠܐ ܠܒܪܗ ܕܐܠܝܢ ܠܦ̈ܩܘܕܝܐ ܕ̈ܝܗܒ. ܗܠܝܢ
ܕܐܡܦܐ. ܐܪܡܝܐܝܬ ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܕܚܛܘ ܒ̈ܝܫܬܗܘܢ
ܠܒܪܝܐ. ܒܪ ܟܠ[b] ܡܦܘܫ ܐܢܐ[c]: ܕܟܠܐ ܝܕܥܬܐ. ܒܗܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ.
ܕܝܬܪܝܢ ܕܐܝܢ ܡܫܒܩܝܢ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ ܕܥܒܕܝܢܐ. ܕܒܒܟܐ ܕܐܝܢ
ܚܬܝܬܝܢ ܕܚܛܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܬܘܒ: ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ:
ܡܫܒܚܐ ܠܚܣܘܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܕܐܦ ܟܕ ܘܐܢܫ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܒ̈ܢܝܐ ܕܡܫܬܘܫ ܥܠ ܕܢܝܐ: ܘܒܐܢ ܘܚܪܢܐ ܐܘ ܫܒܩ ܐܢܫ ܡܢ
̈ܚܘܒܘܗܝ ܕܕܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܗ. ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܗ̈ܘܝܐ: ܠܐ ܠܡܪܢ ܝܕܥܝܢ ܡܫܢܐ ܒܒܥܝܢ: ܐܠܐ ܠܡܪܢ ܝܕܥܝܢ
ܕܠܫܠܝܚܘܗܝ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܣܒܝܢ ܗܘܘ ܗܕܐ. ܘܕܒܝܢܐ
ܠܗ̇, ܕܕܒܝܢܐ ܡܢ ܦܘܪ̈ܩܢ ܐܠܗܐ ܐܡܪ[d]. ܫܒܘܩܐ ܗ̇ܘ ܠܗ
ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܐܦܪܝܣ ܫܒܘܩ ܠܗ. ܗܢܐ ܫܒܘܩܢܐ ܠܘ ܫܒܘܩܢܐ Hosea 4. 17
ܗ̇ܘ. ܐܠܐ. ܗ̄.[e] ܘܒܢܐ ܒܘܪܐ ܕܡܫܬܒܩ ܕܢܫܬܒܩܬܐ ܒܟܠܠ ܕܐܡ
ܒܟܒܐ ܠܗ ܡܬܘܪܬܐ. ܗܟܘܬ ܘܗܕܐ ܕܓܝܪ ܡܪܢ. ܠܗ ܒܪ f. 110b
ܠܡܕܘ̈ܪܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ. ܒܪܐ ܠܗܘܢ ܡܫܬܒܩ.
ܘܠܐ ܚܕ ܡܡܠܠܢܐ ܡܚ̈ܝܪܐ ܡܢ ܫܒܘܩܢܐ. ܠܝܬ ܘܠܐ ܗ̇ܘܐ
ܚܛܝܐ ܕܪܒ ܡܢ ܕܠܗܘܢ. ܒܒܥܘܬܐ ܘܒܢܝܐ. ܐܪ̈ܡܝܐ ܡܪܢ
ܥܠ[f] ܕܟܠܦ ܗ̇ܘܐ ܘܚܣܪ. ܐܢ ܝܗܒܐ ܘܐܢ ܝܠܦܬܐ ܘܕܫܪ̄:
ܒܡܘܒܠܗ ܪܒ ܘܡܫܝܢ. ܕܠܡܠܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܫܪܝܪܐ. ܗܘܝܢ ܘܗ̇ܘ ܕܝܗܒ ܠܗ Matt. 5. 44
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܝܢ ܘܫܪܝܪܐ. ܒܡܘܒܠܗ ܫܟܠܠ. ܝܕܥ ܗ̇ܘܐ ܠܡܪ
ܠܫܘܕܥܐ ܘܠܫܘܒܪ̈ܗܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܝܘܒ̈ܠܐ: ܒܪ
ܠܐ ܗܘܝܢ ܡܬܬܚܘܝܢ.[1][g] ܘܐܦܠܐ ܬܘܒ ܩܐܡ. ܫܘܡܠܠܐ[h] ܠܝܒܢܢܐ

---

[a] C ܐܡܪ [b] C + ܒܗ *sic* [c—c] C ܡܦܘܫܢܐ M. f. 145 a C. f. 231 b [d] C ܐܡܪ
[e] M + ܕܐܡ [f] M om. ܥܠ [g] C ܡܬܬܚܘܝܢ [h] CM ܫܘܡܠܠܐܝܬ

---

[1] Cod. ܡܬܬܚܘܝܢ

ܒܗܘܢ [1] ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ ⁘ ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܟܕ ܩܪܐ ܡܪܢ ܐܝܠ
Matt.27.46 ܐܝܠ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ ܘܕܩܪܒܐ: ܡܢ ܐܝܡܡܐ ܐܠܗܐ [a]ܡܢ[a] ܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܐܠܐܠܐ ܩܪܐ ܠܚܒܪܘܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢܬ
ܘܠܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܪ ܡܢ ܒܡܬܒܩ ܐܝܠ ܠܐܠܝܐ. ܘܡܫܢܐ ܐܬܒܠܬ
ܒܪܬ ܩܠܐ: ܕܗܡܢܐ ܢܦܩ ܘܢܘܪܐ ܘܒܪܝܪ̈ܐ ܬܬܒܬܒ ܒܟܠ
ܫܥ̈ܝܢ: ܘܒܟܠ ܠܥܠܡ ܬܬܦܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܡܪܬ ܡܢ ܡܪܢ
ܒܢܒܝܐ: ܐܡܪ ܒܐܝܕܝܟ ܫܐܠܡ ܐܢܐ ܪܘܚܝ. ܗܢ ܗܘ. ܕܡܬܠ
[b]ܕܐܝܬ ܗܘ[b] ܡܫܡܫܝܢ ܘܠܝܟ ܐܦܠܬ ܪܘܚܝ[c] ⁘ ܘܡܬܒܢܝܐ: ܕܐܝܢܐ
ܗܘ ܒܝܢܐ: ܠܬܠܬܐ ܝܘܡ ܡܪܢ ܩܡܘܗ. ܠܠܒܗ[d] ܕܐܪܥܐ
Matt.12.40 ܘܠܦܪܕܝܣܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܐܒܐ ⁘ ܠܘܬ ܦܪܝܣܐ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܐܝܢܐ
ܠܡ ܕܗܘܐ ܝܘܢ ܒܟܪܣܗ ܕܢܘܢܐ ܬܠܬܐ ܐܝܡܡܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܠܠܝ̈ܢ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܘܒܪܢܫܐ. ܠܟܢܫܐ ܕܝܢ: ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܟܫ
ܬܗܘܐ ܒܦܪܝܣܐ ⁘ ܠܘܬ ܐܒܐ ܕܝܢ: ܕܒܐܝܕܝܟ ܫܐܠܡ ܐܢܐ
ܢܦܫܝ: ܐܘ ܒܟܬ ܪܘܚܝ ⁘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܒܦܠܓܗ ܡܢ ܟܠܒܗ ܕܐܪܥܐ
f. 111 b ܗܘܐ. ܒܦܫܗ ܕܝܢ ܒܦܪܝܣܐ. ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܝܢ. ܗܝܟܠܐ ܗܘܐ[e]
ܕܐܠܗܐ: ܕܟܠ ܕܝܢ ܐܬܦܘܗܝ; ܘܠܟܠ ܡܪܒ. ܠܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪ
ܗܝܟܠܐ ܐܘ ܒܡܪܝܐ ܒܠܒܕ ܒܡܫܪܝܗ[2][f]. ܘܐܝܠܐ ܒܡܪܝܐ [g]ܒܠܒܕ
ܒܡܪܝܗ[g] ⁘ ܢ ⁘ ܟܠ ⁘ ܘܗܘܐ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ, ܒܗ[h] ܒܝܘܡܐ[i]
ܘܕܫܒܐ. ܬܪܝܢ ܠܩܘܪܝܐ ܐܡܘܢܦܘܣ. ܘܡܘܚܒܐ ܐܘܚܘܗܝ, ܕܢܦܫܗ
ܡܚܒܪܗ ܕܡܪܝܢ. ܘܐܡܒܘܗܝ, ܕܫܡܥܘܢ ܗܘ ܕܒܬܪ ܢܦܫܒ ܕܟܪ
ܐܦܩܘܩܘܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܢܚܬܐ ܕܫܝܢܐ ⁘ ܐܫܬܘܦܬܐ. ܗ̄. [j]
ܥܬܝܡ ܦܬܪܐ. ܥܡܝܢܐ ܠܒܪ ܦܬܪܐ ܘܦܠܓܗ ܚܕ [k] ܡܝܠܐ. ܠܦܘܬ

a—a C M om. b—b C M ܕܐܝܬܘ c C om. ܪܘܚܝ d C ܠܠܒܐ C. f. 233 b M. f. 146 b e C M ܗܘ f C ܒܡܪܝܐ g—g C om. h C om. ܒܗ i C M om. ܒܝܘܡܐ j M + ܕܝܢ k C + ܡܢ

[1] Cod. ܒܗܘ [2] Codd. H C ܒܡܪܝܗ

ܗܐ ܒܬܪ ܕܙܩܦܘܗܝ ܠܐ ܕܫܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ
ܐܦܠܐ[a] ܠܡܦܪ̈ܥܢܐ ܗܘܝܢ[b] ܗܘܘ. ܡܕܝܢ ܗܘ ܬܘܒ ܫܘܠܡܐ. ܢܗܘܐ
ܠܡ ܕܗܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܕܫܠܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܀ ܒܕܓܠܘܢ ܥܠ ܒܢ̈ܝܢ
ܗܕܬܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܫܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܬ ܠܡܕܢܚ ܡܢܗ. ܐܡܪܐ f. 111 a
ܕܐܦ ܬܫܘܬ ܕܢܝܐ ܕܒܐܝܬܘܬܐ[c] ܦܬܪ ܐܢܬ. ܘܗ̇ ܕܗܦܟ ܕܢܠܦܢ
ܕܬܦ̈ܪܬܐ ܬܬܚܫܒ. ܘܟܠ[d] ܢܦܫܢ ܘܟܠ ܗ̇ܘ ܕܒܗܝܢ ܘܡܘܦ. ܡܕܒܪܬ
ܟܕ ܡܠܬܐ: ܘܡܢ[e] ܬܘ̈ܢܝܐ[f] ܘܡܢ ܥܝܠܬܐ ܐܘܕܥܗ̇. ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ Matt.27.24
ܕܠܗ ܒܚܣܡܐ ܐܫܠܡܘܗܝ ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ ܐܫܬܟܚ. ܐܠܐ ܡܢ ܥܘܢܕܢܐ: Matt.27.18
ܘܡܢ ܐܡܪ ܠܫܘܒܚ. ܐܬܕܒܪܢܝ ܡܢܝ، ܡܢܐ ܕܐܬܐ ܐܢܬ ܘܕܒܪ̈ܝܐ:
ܗܕܐ ܠܗ ܕܠܗ ܗܘܬ ܕܒܫܘܒܚܐ. ܠܫܘܕܝܘܗܝ، ܕܢܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ
ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ. ܒܝܘܡܐ ܗ̇ܘ.[g] ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܠܗ ܢܘܚܐ ܠܥܠܡܐ
ܒܥܠܡܐ ܕܠܡܬܐ ܣܒܪܗ ܗܘ: ܫܘܐ ܟܕ[h] ܒܙ ܚܠܝܢܐ. ܗ̄. ܡܛܠ
ܗܕܐ. ܕܡܢܒ ܗܘܐ [i]ܫܘܠܡ ܣܘܥܪ̈ܢܘܗܝ[i]. ܡܬܚܫܒܬܐ ܙܕܩܬܐ ܘܕܗܘ[j]
ܡܢܝ. ܕܐܬܚܙܝ ܥܘܗܕܢܐ ܕܙܕܩܘܬܗ. ܘܕܢܠܦ[k] ܕܒܐܝܕܝܐ[l] ܙܕܩܬܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܚܫܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܗܘܕܐ ܐܬܚܒܠ ܕܬܬܦܫܩ ܠܡܢܝܢ
ܕܢܬܒܪܝܢܘܗܝ، ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܢܝ ܒܕ[m] ܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܘܕܝܐ
ܒܡܘܬ ܗܘܬܐ ܒܦܪܕܝܣܐ. ܒܕ ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܘܒܠܐ. ܒܙܢ ܠܗ. ܐܦ ܗܢܐ
ܕܢܫܡܐ[n] ܀ ܘܡܡܚܟܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܦ ܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ: ܘܕܒܪ̈ܝܐ: ܒܗܢ
ܕܠܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗܘܢ[1] ܘܕܒܪ̈ܝܐ[2] ܡܦܠܚܝܢ ܐܣܛܪ̈ܛܝܘܬܐ. ܒܕ Ephraim, Diat., Mös. p. 250
ܗܘܕܝܢ ܕܐܝܟ ܠܐܣܛܪ̈ܛܝܐ.[o] ܬܟܝܠ ܥܠ ܐܠܗܐ[p] ܡܕܡ ܢܒܥܐ ܘܕܒܪ̈ܝܐ Matt.27.43
ܕܡܛܠܬܢ ܠܐ ܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ

[a] C ܘܐܦܠܐ [b] C M om. ܗܘܝܢ [c] C M ܕܒܐܝܬܘܬܗ [d] C M ܥܠ [e] M ܡܢ
[f] C ܬܘ̈ܢܝܐ [g] C M + ܒܬܪ [h] C M om. ܟܕ [i–i] C M ܥܘܠܡܐ ܕܫܘܕܝܗ
M. f. 146 a [j] C ܘܕܗܘ [k] C M ܘܕܢܐܠܦ [l] C ܕܒܐܝܕܝܐ C. f. 233 a [m] C M ܕܡ
[n] C ܕܢܫܐ [o] M om. ܠܐܣܛܪ̈ܛܝܐ [p] C + ܘܠܐ ܒܥܐ

[1] Codd. H M ܢܦܫܗܘܢ [2] Cod. H M om. ܘܕܒܪ̈ܝܐ

ܘܐܬܬܡܠܟ ܘܐܬܬܟܪܘ. ܐܠܐ ܠܫܪܪܘܗܝ ܕܬܠܡܝ̈ܕܝܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܬܗ ܐܬܚܘܝ. ܟܕ ܠܐ ܓܝܪ ܡܕܡ ܗܘ̇ܐ ܥܬܝܕܐ: ܘܐܦܠܐ[a] ܟܕܗ f. 112a ܗ̇ܘ ܐܫܬܡܥ ܒܗ̇. ܐܠܐ ܒܗܘ[b] ܥܬܝܕܐ: ܒܝܕ ܠܚܝܠܐ ܠܟܠ ܓܝܪ ܒܢܝܐ: ܘܐܦܣ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ⁘ ܗܘ ܕܢܫܒ ܐܟܠ ܠܚܢܝܢܘܢ[c]. ܐܟܠ ܕܝܢ ܠܗ ܒܦܢܛܩܣܝܐ ܐܝܟ ܪܘܚܢܝܐ ܕܫܡܥܘܢ ܘܕܡܐܟܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܫܘܬܐܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܡܒܢܬܐ ܗܟܝܢ ܗܘܐ ܒܦܘܡܗ ܘܡܢܝܢ ܘܡܠܝܢ[d]. ܫܠܝܐ ܕܝܢ ܡܢܗ̇ ܠܐ ܢܫܒ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܚܠܡ ܗܘܐ ܟܕ ܦܫܝܪܐ ܐܝܟ ܕܢܫܒܡ ܡܢܗܬܐ. ܒܗܘ ܕܠܐ[e] ܗܘܐ ܬܡܢ ܫܕ ܓܝܪ ܐܪܒܥܐ ܫܠܝܐ. ܗ̄. ܬܫܘܒܚܐ ܘܐܝܕܘܥܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܕܘܝܐ. ܐܠܐ ܒܬܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܗܘܢܝܬܐ ܗܘ ܒܫܠܝܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܟܝܢܘܗܝ ܗܘܬ ܗܦܟܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܕܐܬܗܦܟܬ ܡܐܟܠܬܐ ܗܘ ܕܟܝܢ ܐܟܝܢܗ. ܕܡܠܝܐ ܘܕܬܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܟܕ ܒܗܘ ܕܐܡܝܢܐ ܕܢܫܒ ܐܟܠ: ܗܘ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܟܠ. ܘܠܐ ܒܦܢܛܩܣܝܐ. ܒܗܘ[f] ܕܝܢ ܕܐܘܣܦ ܠܚܝܢܘܢ[g] ܗܘ ܕܠܐ[h] ܫܘܬܐܬܐ ܒܚܢܝܐܬ ܐܟܠ. ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܗܘ ܡܐܟܠܬܐ ܥܠ ܦܬܘܪܗ. ܐܡܪܬ ܕܝܢ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܘܠܐ ܫܘܬܐܬܐ. ܒܗܘ ܕܦܬܝܫ ܫܪܪܐ ܓܝܪ ܫܘܬܐܬܐ ⁘ ܫܝ ܘܦܬܫ ܦܪܘܩܐ ⁘ ܘܕܘܡ ܕܒܢܒ: ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܢܝ̈ܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[i] ܕܡܫܝܚܐ: ܠܟܠ ܓܝܪ ܒܢܝܐ ܐܫܬܡܥܘ[j]. ܘܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܠܚܡܪ. ܘܓܝܪ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ[k] ܐܝܟ[l] ܕܫܡܥ ܓܝܪ ܡܕܡ ܡܫܡܫܬܗ ܠܟܠ ܓܝܪ ܒܢܝܐ. ܘܬܠܬܐ: ܕܒܬܪ ܡܫܡܫܬܗ ܠܬܫܬ ܓܝܪ ܒܢܝܐ. ܘܫܕ[m] ܒܗ̇[n] ܒܡܫܡܫܬܗ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܕܓܝܪ ܡܕܡ ܡܫܡܫܬܗ ܐܟܠܝܢ[o] ⁘ ܫܕ ܒܦܠܓܐ ܕܠܐ ܘܗܘܠܐ ⁘ ܘܡܠܝܐ ܕܠܐ ܥܕܝ ܒܬܩܠܐ ⁘

a M ܕܐܦܠܐ   b M + ܐܠܐ ܒܗܘ   c CM ܠܚܢܝܢܘܢ   d M ܘܡܠܟ
e CM ܕܠܝܬ   f C ܗ̇ܘ   g CM ܠܚܢܝܢܘܢ   M. f. 147 b   h C om. ܕܠܐ   C. f. 235 a
i CM ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ   j C ܐܫܬܡܥ   k C ܬܠܬ   l C ܐܝܟ   m C ܫܕ
n M om. ܒܗ̇   o C + ܐܝܟ

ܠܡܟܦܪ̈ܢܐ.[a] ܕܗܘܝܢ ܬܚܘܡܝܢܐ ܡ̈ܝܠܝܢ. ܘܥܠ ܬܠܬܐ ܡ̈ܝܠܝܢ ܚܕ
ܦܪܣܢܐ ܀ ܒܒܪܐ ܕܗܘܝܐ ܢܒܝܐ ܘܕܒܪܝܐ. ܘܫܡ ܥܡܘܣܐ [b] ܕܪܘܫܠܡ
ܦܘܠܛܝܢܐ. ܬܪܝܢܬܐ ܡܫܠܬܐ ܡܢܗ ܗܘܘ ܐܦ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܒܠ
ܡܫܝܚܐ. ܒ̈ܢܝܢܐ ܥܫܢܝܐ. ܘܢܒܝܐ ܘܕܗܒܐ ܠܫܘܒ. ܗܢ ܕܢܥܒ
ܠܡܚܝܐ ܘܒܪܟ ܘܡܝܐ. ܐܝܟ ܕܠܒܒܐ ܚܢܪ[c] ܘܡܠܦܢܐ ܠܗ ܦܪܝܩ
ܒܘܪܒܬܐ ܘܡܝܐ[d] ܠܡܚܝܐ: ܒܪܟ ܕܝ. ܒܥܡܝܐ ܕܠܗ ܘܕܐܒܐ[e]
ܘܕܪܘܚܐ[f] ܕܗܘܕܝܐ. ܘܗܕܝܐ ܐܝܟ[g] ܪܘܫܡܐ ܕܝܠܒܝܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܒܡ ܒܘܪܒܬܐ ܕܠܡܚܝܐ. ܐܬܦܬܚܘ[1] ܘܚ̈ܝܝܢ[h] ܡܕܒ̈ܪܝܗܘܢ[i]. ܘܗܘ
ܐܬܟܣܝ ܡܢܗܘܢ: ܒܕ ܠܐ ܝܕܥ ܒܟܣܗܘܢ ܡܕܡ. ܗܢ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܠܒܝ[j] ܡܢܝ ܗܘܐ ܒܠܗ: ܘܕܒܪܝܐ. ܘܡܢܝܐ ܡܢܝ[k] ܐܡܪ.
ܘܬܒܬܘܗܘܢ ܚܕ ܗܘܠܟܐ ܡܢܢ. ܡܢܝ[2] ܗܘܐ. ܗ̄. ܐܝܟ ܐܒܪܐ
ܒܡ̈ܝܢܐ ܬܡܢܝܐ. ܡܢܝ[k] ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܘܕܐ ܡܫܪܒܐ[1]. ܗܢ
ܕܪ̈ܝܪܐܬ[m] ܡܢ ܡܢܝ ܘܐܬܚܝ، ܠܥܡܒܗ. ܐܝܟ ܠܒܝ̈ܥܬ
ܐܠܗܐ ܀ ܒܚܠܦܝܗ ܕܝܢ ܡܢܪܐ. ܒܕ ܥܒܠ ܚܛܝܐ ܘܓܠܦ. ܠܗ ܕܝܢ
ܒܠ ܕܐܬܡܠܠ ܘܐܬܚܫܒܪ ܝܢ ܡܢܝ: ܒܒܬܒܐ ܐܬܬܥܠܡ ܝܢ
ܬܠܡܝܕܐ. ܗܦܟܢܝܬܐ ܠܡ ܐܚܪܢܝܬܐ ܘܕܒܪܝܐ ܀ ܗܢ ܕܠܒܪܘܚܐ
ܒܡܢܪܐ ܘܦܠܓ̈ܡܝܐ ܠܝܬ[n] ܘܕܥܪ. ܠܗ ܒܕ ܡܢܪܡ ܝܢ ܢܦܫܗ ܠܦܢܩܡܘܬܐ.
ܐܠܐ ܕܢܠܦ ܕܠܗ ܗܦܟܐ ܐܬܚܝ، ܘܐܡܠܐ ܒܚܝܗ ܪܘܚܝܐ[3] ܗܒܠ
ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܪܘܚܝܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ. ܐܠܐ ܒܚܝܗ ܡܠܗ ܢܦܫܝܐ
ܘܦܓܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܗ ܠܥܪܒܐ ܡܥܒܕ ܀ ܗܢ ܕܝܗܒ، ܐܘܢ
ܐܝܕ̈ܘܗܝ، ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܘܠܒܘ̈ܒܬܐ ܕܝ̈ܕܐ[4] ܘܕܠܘܒܬܐ. ܠܗ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܗܠܝܢ ܥܡܝܢ ܗܘ، ܒܗܘ[4] ܦܓܪܐ ܕܗܘ ܠܚܝܐ ܫ̈ܢܬܐ. ܘܐܓܠܠܠ

John 21. 25
John 20. 25

[a] M ܠܐܡܡܐܘܣ [b] M + ܕܝܢ C. f. 234 a [c] C om. ܚܢܪ [d] C M ܘܡܝܐ
[e] C ܘܕܐܒܐ [f] C ܘܕܪܘܚܐ [g] C M ܐܝܟ [h] C ܚܝ̈ܝܢ [i] C M ܡܕܒܪܝܗܘܢ [j] C ܠܒܝ
[k] M ܡܢܝ *bis* [l] C ܡܫܪܒܐ [m] C ܕܪ̈ܝܪܐܬ M. f. 147 a [n] C M om. ܠܝܬ
C. f. 234 b

[1] Codd. H M ܐܬܦܬܚܘ [2] Cod. ܡܢܝ [3] Cod. ܪܘܚܝܐ [4—4] Cod. om.

ܘܫܘܠܛܢܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ[a] ܠܥܡܡܝܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ
ܒܬܪܬܝܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ[b]. ܐܢܫܝܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܒܗܝ ܕܗܘܕܐ ܠܝ
ܘܡܫܒܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[c] ܘܕܡܫܝܚܘܗܝ ܥܠ ܐܦܝ ܙܡܘܪܬܐ
ܕܡܒܕܪܘܬܗ ܕܐܦ ܗܘܢ ܒܕܡܘܬܗ ܢܬܕܪܘܢ. ܐܢܫܝܐ ܠܝ
2 Cor. 6. 7 ܥܠ ܕܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܫܠܝܚܐ[d]. ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܢܨܝܚܐ ܐܘܢ
ܘܐܡܪ[e]. ܕܢܕܥܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ[f]. ܐܢܫܝܐ ܥܠ ܕܠܬܪܬܝܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܒܢܝܢ ܘܡܦܩ ܒܟܠ ܒܗܘܢ ܕܪܘܚ. ܘܠܦܛܪܐ
[g]ܐܟܝܢ ܘܠܡܫܝܚܐ[g]: ܣܓܝ ܓܝܪ ܫܘܠܛܢ[1] ܫܠܝܛܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ.
ܐܢܫܝܐ ܕܐܪܪܐ ܕܡܬܦܠܝܓܝܢ[h] ܥܡ ܠܗܘܢ. ܒܗܝ ܕܗܪܟܐ
ܕܪܟܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܟ. ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܥܠ ܗܕܐ
[i]ܒܐܘܣܩܦܐ ܕܢܘܡܘܣܐ ܬܠܬܐ ܐܝܢ ܐܡܪܗܘܢ[j] ܠܟܠ ܓܝܪ ܬܡܝܗܘܢ.
ܐܢܫܝܐ[k] ܕܒܐܘܣܩܦܐ[l] ܠܝ ܫܠܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܡܒܪ ܐܢܝܢ
ܟܠܗܘܢ[k] ∴ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܕ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ[m] ܬܘܒܐ ܗܢܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܝܢ ܗܘܝܐ ܥܠ ܗܕܐ[mn]. ܐܦ ܐܢܫܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪܝܢ
ܕܐܫܬܘܕܥ[o]. ܠܐ[2] [p] ܗܘܝܢ ܗܘܝܐ ܥܠ ܗܕܐ[2] ܐ ܕܝܢ ܒܕ[q] ܒܕܒܠ
ܫܡܫܐ ܗܘܐ[r] ܘܡܠܟܘܬܐ. ܢܦܩ ܓܝܪ ܡܢܒܥܐ ܕܠܐ ܓܝܪ[s] ܐܣܘܪܐ.
ܘܗܠܝܢ ܥܠ ܡܢܝܐ. ܘܢܦܩ ܓܝܪ ܒܝܬ ܐܢܫܝܐ. ܘܡܢ ܢܦܩ ܓܝܪ ܡܒܪܐ ܒܕ
ܢܦܫܢ ܫܬܝܬܐ. ܘܡܠ ܠܟܝܬܐ ܒܕ ܐܢܫܝܢ ܬܪܝܢܐ: ܬܘܒ: ܐܠܗܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ[t] ܢܦܩܬ ܓܝܪ ܕܦܩܕܗ ܕܐܒܐ. ܒܕ ܗܘ ܠܐ ܐܬܦܩܕܬ
ܘܠܐ[u] ܐܬܬܪܒܬ[u]. ܕܦܩܕܗ[2]. ܘܡܢܝܐ ܢܦܩܘ ܓܝܪ ܒܐܦܐ ܒܕ ܗܘ
ܠܐ ܐܬܦܩܕܬ ܘܠܐ ܐܬܬܪܒܬ[2v] ܘܦܪܩܐ ܘܦܐܪܐ ܡܬܠܝܢܝܢ

[a] C om. ܟܠܗܘܢ [b] M + ܥܠ ܐܢܫܝܐ [c] C M ܕܐܠܗܐ [d] C ܘܡܫܠܡܐ [e] C + ܐܘܢ
[f] C ܡܫܠܡܢܘܬܐ [g–g] C ܐܟܝܢ ܘܠܡܫܝܚܐ C. f. 236 a [h] C ܕܡܬܦܠܝܓܝܢ
[i] M ܒܐܘܣܩܦܐ [j] C M ܠܐܡܪܗܘܢ [k–k] C om. [l] M ܕܒܐܘܣܩܦܐ
[m–m] C M om. [n] M + ܗܢܐ [o] C ܕܐܫܬܘܕܥ M. f. 148 b [p] M + ܓܝܪ [q] M om. ܒܕ
[r] M ܗܘܐ [s] C om. ܓܝܪ [t] C ܡܫܡܫܢܘܬ [u–u] M om. ܘܠܐ ܐܬܬܪܒܬ
[v] C ܐܬܪܒܬ

[1] Cod. ܘܫܠܛܢ [2–2] Cod. om.

ܕܬܬܪܝܡ[a]: ܘܗܠܝܬܐ ܕܟܠ ܡܚܒܐ ܫܪܝܐ ܒܪܓܠܝܐ ܐܬܦܠܛܬܐ:
ܘܐܦܠܐ[b] ܠܠܐ[c] ܡܬܟܪܝܘܬܐ ܕܡܢ ܐܪܝܐ ܕܗܘܘܢ ܕܪܟܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܟܕܘܢܝ ܡܢ ܫܘܦܐ ⁘ ܕܬܠܬܐ: ܡܬܬܒܪܘܬܐ ܕܢܫܬܥܘܗܝ.
ܘܡܬܩܪܘܬܐ[d] ܕܠܡܫܒܥܗ[e]. ܗܠܝܢ[f] ܕܝܢ ܕܟܬܝܒ ܡܬܡܬܗ ܚܕ ܠܡܫܒܥܐ
ܕܠܡܫܒܥܗ[fe]. ܗܘ ܘܦܠܓܐ. ܥܡ ܫܘܒܪܐ ܕܕܒܝܚܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܘܕܪܘܡܚܐ ⁘ ܕܬܪܝܢ[g]: ܡܠܒܫܐ ܕܒܥܘܡܐ ⁘ ܕܬܠܬܐ[h]: ܡܬܚܫܚܬܐ[i]
ܠܡܫܒܥܐ[i] ܒܣܝܒܐ ܡܬܓܠܝܬܐ. ܘܗܕܐ ܥܡ ܫܬܐ. [j]ܒܥܪܘ
ܕܗܘܘܢ ܫܬܐ[j] ܕܝܢ ܘܡܢ ܫܥܐ: ܐܘܦܪܝܦܘܠܝܐ ܫܠܡܐ. Matt.27.35
ܘܦܠܓܘ ܒܝܬܗܘܢ. ܗܘܘܢ ܕܝܢ ܕܟܬܒܘܢܬܗ[k] ܡܢ ܫܡܥܘܢ John 19. 23
ܘܡܢ[l] ܘܢܣܝܢ[l] ܐܫܬܠܡܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܟܬܝܒ ܡܬܡܬܗ: ܬܫܝܬ[m] ܘܫܡܥܘܢ
ܫܡܥܝܢ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܚܕ ܕܐܡܪܬ: ܡܫܡܘܢ ܕܡܢ ܡܒܪܐ ܒܚ[n] ܐܫܝܢ
ܘܫܬܝܡ. ܗܘ[o]. ܒܚ ܢܛܪܝܢ ܒܐܫܩܐ ܘܫܬܩܐ. ܘܡܟܠܠܗ ܕܒܬܪܒܐ John 20. 19
ܐܫܝܢܐ. ܘܫܒܘܥܐ[p] ܠܗܘܢ[p] ܬܘܪܐ ܘܕܡܫܪܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ f. 112 b
ܠܒܠܡ ܡܠܠܝܢܐ ܕܐܡܪ. ܗܘ ܕܝܘܐܝܠ ܢܒܝܐ[q]. ܕܡܫܩܝܬܐ
ܠܡ ܐܫܦܥܐ. ܐܫܦܘܟ ܪܘܚܝ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪ. ܘܢܬܢܒܘܢ. ܗܘ ܕܐܡܪ Joel 2. 28
ܐܪܝܘܗܝ، ܘܒܪܝܟ ܐܘܢ. ܒܪܝܬܐ ܗܢܝ ܕܒܪܝܟ: ܐܢ ܒܟܒ
ܦܘܫܗ. ܐܢ[r] ܒܟܝܡܐܘܗ ܘܐܢ ܬܝܡ ܠܐ ܐܪܫܘܢ[s] ܐܘܠܓܡܐ.
ܘܡܒܝܐ ܥܠ ܕܥܒܝܫܝܢ ܘܩܕܡ ܡܢ ܥܡܒܐ ܘܡܢ ܬܘܒܐ. ܘܡܬܒܥܝܐ:
ܕܠܡܠܘܢ ܠܘ ܐܢܫܗ ܐܠܐ ܐܢܫܘܗܝ، ܗܘ ܕܢܘܪܒܘܬܐ[t] ܗܝ
ܠܥܒܕܐ[u]. ܒܟܠ ܕܗܘܐ ܕܝܢ[v] ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܒܪܟ. ܡܛܠ ܠܡܫܒܥܐ ܘܫܠܝܐ

---

[a] C M ܕܬܪܝܡ [b] M ܘܐܦ [c] C om. ܠܠܐ [d] M ܘܡܬܩܪܘܬܐ
[e] M ܕܠܡܫܒܥܐ *bis* [f—f] C om. [g] C ܕܐܪܒܥ [h] C ܕܫܬܐ M ܕܬܠܬܐ
[i—i] C ܡܬܚܫܚܬܐ ܕܠܡܫܒܥܐ [j—j] C om. [k] C ܕܟܬܒܘܢܬܗ [l—l] M ܘܢܣܝܢ
[m] C ܬܫܝܬ [n] C om. ܒܚ [o] M + ܕܝܢ C. f. 235 b [p—p] C ܫܒܚܘܢܝܗ M. f. 148 a
[q] C om. ܢܒܝܐ [r] C M ܘܐܢ [s] C ܐܪܫܢܝ [t] C M ܕܢܘܪܒܘܬܐ [u] C ܠܥܒܕܐ
[v] C om. ܕܝܢ

ܘܡܘܕܝܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ: ܠܐܠܗܐ[a] ܐܡܝܢ ܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܦܪ̈ܫܐ. ܦܢܝܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ. ܡܛܠ[b] ܐܠܗܐ ܫܡܝܢܐ ܘܪ̈ܘܚܐ ܘܫܪܒܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ⁘ ※ ⁘ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

ܥܠܝܟ ܢܘܗܪܐ ܕܠܒܘܫܐ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܥܠܡ[c] ܕܫܡܥܘ̈ܗܝ,
ܢܬܟܬܒܘܢ[c e d]

※ ⁘ [f]ܐܬܟܬܒܬ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ⁘ ※[f]

[g]ܬܘܒ ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܒܫܠܝܐ ܐܠܗܐ ܒܬܟܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܡܘܣܝ
ܐܘܟܠܦܠܝܐ [h]ܒܪ ܘܟܕ.[h] ܠܟܬܒܗ ܫܪܝܐ ܬܗܘܐ ܠܝ ܒܟܠܟܢ[i]
ܐܡܝܢ ⁘ [j]ܡܪܢ ܡܢܝܢܐ ܠܐܒܘܟܢܐ ܟܠܟܢܘ ܕܢܣܝܟ ܐܡܝܢ[j] ⁘
ܡܫܠܡܬ ܡܚܡ ܒܪܘܣܐ ⁘ ܒܬܪ ܒܬܪ ܕܫܠܡ ܡܢ ܠܟܢܫܐ ܥܠܝܬܐ
ܕܡ ܢܦܩܘ ܠܡܒܪܘ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠܝܬܐ ܕܗܘܘܢ ܘܐܬܪ̈ܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܬܘܕܝܬܗܘܢ ܒܬܪ̈ܐ ܕܐܘܢܓܠܝܐ: ܕܡܬܝ, ܘܕܡܪܩܘܣ
ܘܕܠܘܩܐ. ܘܐܬܟܬܒܘ[k] ܒܟܠ ܕܘܟ: ܐܦ ܠܦܘܢܝܐ ܢܘܣܝܢ ܐܘܠ ܘܡܦܩ
ܒܐܦܣܘܣ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܣܝܐ. ܘܗܦܟ ܗܘܐ ܐܦ ܠܟܠܗ ܐܘܣܝܐ[l]
ܘܕܢܘܪܝܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܡ ܕܒܐܣܝܐ: ܡܛܠ[m] ܕܒܦܘܣܝܢ ܗܘܘ[n]:
ܕܬܪܝܢ ܡܢ ܟܠܝܢ[o] ܗܘܕܝܘܬܗ ܕܡܘܣܝܢ ܫܪܝܪܐ. ܐܡܝܢ[p] ܕܡܢ ܫܘܒܚܐ
ܒܡܗ ܕܐܡܪ ܐܬܗܦܟ ܘܪܒܐ ܠܗܬܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܬܪ̈ܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ[q] ܒܡܢܗ ܕܐܢܫܐ ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܘܐܢ
ܥܠ ܗܠܝܢ. ܗܘ ܕܡ ܥܒܫܘ ܠܟ ܠܢܪܗܘܢ ܕܡܬܒܪܬܐ ܒܕ
ܐܡܪ. ܕܡܢ ܠܡܟܬܒܐ ܕܝܘܚܢܢ ܐܬܬܒܥܘ. ܒܪܡ ܕܡ ܡܠܠ ܒܝܪܘ[r]
ܡܢ ܕܡܬܪ̈ܬܐ ܕܡܢ ܡܢ: ܘܡܠܟ ܡܢ ܡܠܠܘܬܐ ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܗ.

f. 113b

Theodore of Mopsuestia ed. Chabot, p. 5 cf. Migne, *Patrologia*, vol. 66, cols. 727, 728

---

[a] M ܐܠܗܐ [b] CM ܘܡܛܠ [c–c] C om. [d] M om. ܢܬܟܬܒܘܢ [e] CM + ܐܡܝܢ

[f–f] CM om. [g] C + in ornament—upside down ܘܪܘܚ ܠܬܗ ܘܡܫܪܘ ܒܗ ܠܝܠܗ ܥܠ ܕܠܐ ܡܘܕܐ ܒܗ ܐܡܝܢ. oblique

[h–h] CM om. ܒܪ ܘܟܕ [i] CM om. ܒܟܠܟܢ [j–j] CM om. M. f. 149 b

[k] M ܐܬܟܬܒܘ [l] C ܐܘܣܝܐ C. f. 237 b [m] C ܕܡܛܠ [n] C om. ܗܘܘ

[o] M ܟܠܐܢ M. f. 149 b [p] M ܐܡܝܢܐ [q] C ܕܢܫܐ [r] C ܒܝܪܘ *sic*

ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܢܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ. ܘܟܕܝܢ ܡܢܐ ܟܡܢܝܐ[a] ܘܒܟܠܗܬܐ ܟܡܥܒܕܐ. ܘܢܘܗܪܐ ܟܐܐܪ. ܘܐܐܪ ܟܢܘܗܪܐ ܘܢܘܪܒܐ[b]. ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܣܬܪܐ ܘܡܬܝܠܕܝܢ ܡܢ ܚܕܕܐ. ܗܟܘܬ ܘܐܬܬܪ ܡܢ ܗܟܘܬ. ܘܦܘܪܫܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܐ ܡܬܩܢܝܐ. ܘܗܘܝܠܐ ܕܡܠܠܬܐ. ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܟܠ ܟܠ ܟܐܠ ܠܡܢܒܐ. ܟܕ ܠܐ f. 113a ܗܘܝ ܡܬܦܬܚ. ܘܐܝܕܐ ܗܝ ܬܕܡܘܪܬܐ. ܐ ܝܢ ܟܬܪܒܐ ܠܐ[c] ܦܬܝܚܐ[d] ܘܠܡܥܒܕܐ ܟܐܠ. ܗܘ ܕܟܠ ܐܝܢ ܐܬܥܒܕܘܢ ܗܘܘ ܟܡܝܠܐ: ܢܘܪܐ ܒܝܬ ܠܡܝܠܐ: ܟܕ ܓܠܐ ܡܬܦܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܡܪܢ ܐܬܦܫܩ[e]. ܡܢ ܡܠܘ ܠܒܘܫܬܐ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܐܢܘܫ. ܟܕ ܝܗܒ ܗܘܐ [f]ܕܟܠܝܬ ܡܠܟܘ[f] ܠܒܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܡܬܥܠܝܐ: ܕܠܡܠܟܘܢ ܬܠܬ ܥܢܝܢ[g] ܥܡܠ ܡܢ ܡܩܒܪܢܘܬܗ. ܫܢܐ: ܟܠ ܕܡܢ ܐܝܟ ܬܪܝܢܐ ܐܬܬܪܝ ܘܐܟܒܪܐ ܕܗܘܐ ܐܕܡ ܘܡܥܒܕܐ ܒܦܪܘܫܐ. ܬܠܬ ܥܢܝܢ. ܘܐܙܕܒܢ ܡܢ ܢܦܠܬܐ ܘܐܬܚܫܒ: ܐܠܝܬ ܕܐܟܠ ܐܕܡ ܕܬܪܝܢ ܢܘܗܪܐ ܦܢܒ ܠܟܠ ܫܢܐ ܥܒܕܐ ܫܢܐ ܥܢܝܬܐ[h] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[i]: ܘܠܐ ܢܝܒܐ ܡܢ ܢܦܠܬܐ. ܕܬܪܬܝܢ: ܡܠܠ ܘܟܒܐ[j] ܠܬܠܬ[1] ܡܬܦܠܓ: ܠܝܒܪܐ: ܘܠܝܘܐܡ: ܘܠܝܒܬܝ. ܟܠ ܗܕܐ ܬܠܬ ܥܢܝܢ ܦܢܝܘ ܡܩܒܪܢܘܬܗ. ܕܬܠܬ: ܟܠ ܕܬܠܬܐ ܐܝܘ ܢܡܘܣܐ. ܒܝܢܝܐ ܘܦܩܘܕܐ[2] ܘܡܬܒܝܢܐ. ܐܘܟܝܬ ܢܡܘܣܐ. ܘܟܠ ܥܢܝܬܐ ܠܫܕ ܡܢ ܗܠܡ ܦܢܒ. ܕܐܢܟܒ: ܟܠ ܕܡܫܝܢܐ ܗܘ ܡܥܡܠܝܐ[3]. ܐܦܢ ܓܝܪ ܠܦܝܓܐ[4] ܘܠܐܦܝܓܐ. ܕܝܡܥܒ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܟܬܠܬܐ ܡܢܬܢܐ ܘܐܡܪ. ܐܪܒܥܐ ܘܡܘܡܘܐ ܘܦܬܝܐ. ܕܥܒܬ: ܡܠܠ ܬܠܬ ܡܩܪܒܢܘܬܐ ܕܟܦܪܝܢܦ ܬܠܬܐ[k]

[a] C ܟܡܢܝܟܐ M ܟܡܢܝܟܐ [b] C M ܘܢܘܪܒܐ C. f. 236 b [c] C om. ܠܐ
[d] M + ܟܐܠ [e] M ܕܐܬܦܫܩ [f–f] C ܕܟܠܝܬ ܡܠܟܘ [g] C ܥܢܝܢ M. f. 149 a
[h] C + ܡܢ [i] M ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ [j] C M ܘܟܒܐ C. f. 237 a [k] C ܬܠܬ

[1] Cod. + ܥܢܝܢ [2] Cod. ܘܦܩܘܕܐ [3] Cod. ܡܥܡܠܝܐ [4] Cod. ܠܐܦܝܓܐ

ܐܝܬ ܘܡܫܒܚܬܪ: ܠܐ ܠܐܠܗܘܢ ܝܗܒ ܐܝܬ ܕܡܫܒܚܬܗ ܕܡܪܢ
ܡܫܬܒܚܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܠܬܗ ܠܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ ܥܠ ܐܪܥܐ.
ܘܒܪ ܗܘ ܥܒܕܬܐ ܘܡܒܕܩܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܫܠܝܬ ܡܠܦܐ ܐܘ
ܠܠܐ ܒܪܘܫܬܐ. ܗܘ ܕܐܬܒܥܐ[a] ܒܗ ܢܘܣܚ ܠܡܫܝܚܐܠܗܘܢ.
ܐܡܝܢ، ܕܗܝ ܠܥܠܡܐ ܢܘܣܚ ܒܪ ܕܡܫܒܚܝܢܘܢ[1] ܘܫܘܪ ܒܪ
ܐܘܢܓܠܝܣ[b] ܠܐܘܢܓܠܝܐ ܠܥܠܡܝܐ ܕܡܫܬܘܕܝܐ ܦܠܢܘܗܝ. ܘܒܬܪ
ܡܢܗ ܕܗܘܐ. ܗܦܟ ܠܐܘܬܗ. ܫܒܩ ܕܝܢ ܢܘܣܚ ܒܪ ܒܬܪ
ܕܝܠܗ ܡܪܢ. ܥܒܕܝܢ ܘܠܘܬ ܥܡܝܢ. ܘܗܝ ܡܢܗ ܒܬܚܬܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ
f. 114 a ܡܫܬܚܐ ܕܒܪܬܐ. ܥܠܬܐ ܠܒܬܐ ⁘ ܐ ⁘ ܠ ⁘ ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ،
John 1. 1 ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܠܐܠܗܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘ.[c] ܘܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ ܒܟܢܫܬܐ
ܗܘ. ܗܘܦܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪܫܝܬܐ ܠܗ. ܘܡܬܒܥܝܐ: ܕܠܗܘܢ ܠܐ
ܐܡܪ ܒܡܫܬܡܥܬܐ: ܐܘ ܡܫܬܒܚܬܐ[d] ܐܡܪ[e]. ܗܘܐ ܡܠܬܐ. [f]ܗܘ.
ܡܫܬܡܥܬ ܠܟܠܐ[f]. ܘܐܡܪܝܢ: ܒܗܢ ܕܡܫܬܡܥܐ ܘܡܬܢܒܝܐ ܒܪܬ
ܠܘܬ ܗܘܐ ܕܪܫܝܬܐ ܒܪ ܗܘ، ܕܡܫܬܡܥܬܐ[g] ܡܫܬܡܥܬܐ[h] ܒܪ ܗܘ،
ܕܬܪܬܝܢ ܡܬܚܒܫܢܐ ܒܪ[i] ܘܐܠܦܘܪܢܐ[j] ܚܢܝܪ ܕܠܘܬ ܡܫܡܪ
ܐܬܚܘܢ ܡܫܬܡܥܬܐ ܘܕܬܪܬܝܢ. ܘܒܪ[k] ܫܪܪܐ ܚܐܠܝܢ ܘܚܝܡ ܫܪܪܐ
ܢܩܡܢ. ܐ ܐܝܬ ܡܫܬܡܥܬܐ ܒܪ ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܕܬܪܬܝܢ[l]. ܘܐ
ܐܝܬ ܕܬܪܬܝܢ ܐܦ ܡܫܬܡܥܬܐ[m]. ܠܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܪܫܝܬܐ: ܐܟܢ[n]
ܕܡܫܡܪ ܐܝܬܘܗܝ ܪܫܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܕܟܠܗ ܗܘ، ܕܒܪܬܗ
ܬܘܗܐ ܪܫܝܬܐ. ܕܐܝܟܢ[o] ܐܡܪ. ܐܒܘܢܐ ܕܐܝܟ ܢܫܡܪ ܥܬܝܩܬܐ
ܠܚܫܒܢܐ ܒܐܦܐ ܗܘ، ܡܫܬܡܥܬܐ ܕܫܟܝܢ: ܪܫܝܬܐ ܡܬܐܡܪܐ.

[a] C ܕܐܬܒܥܬܒ *sic* [b] M ܐܘܢܓܠܝܣ C. f. 238 b [c] M + ܕܝܢ M. f. 150 b
[d] CM ܡܫܬܒܚܬ [e] C om. ܐܡܪ [f–f] CM om. [g] C ܡܫܬܡܥܬܐ [h] CM + ܕܝܢ
[i] C om. ܒܪ [j] C ܡܠܦܘܪܢܐ C + in marg. ܡܠܟܐ ܡܫܬܡܥܬ ܗܘ̄ [k] C ܒܪ
M ܘܒܪ [l] C ܬܪܬܝܢ [m] C + ܐܝܬ [n] M ܐܠܐ [o] C ܐܝܟܢ

[1] Codd. HC ܕܡܫܒܚܝܢܘܢ

ܕܡܛܠ ܗܕܐ: ܒܒܘܬܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ: ܕܐܠܝܢ ܕܐܠܝܐܝܬ[a] ܡܬܒܒܝܢ[b] [c] ܘܡܒܝܢܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܝܐ: ܒܫܘܦܪܬܐ ܢܬܬܒ ܐܝܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒ[1] ܐܬܕܢܚ ܠܗܘܢ ܘܠܪܘܚܢܐ. ܕܝܢ ܡܠܒܘܫܬܐ ܕܒܠ ܐܠܗܘܬܐ. ܥܒܪ ܘܕܡܐܝܬ. ܘܡܢ ܠܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܕܒܒܫܪ ܐܬܬܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ[d] ܠܗܠܝܢ ܕܡܒܝܢܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܝܐ. ܘܫܒܩܐ: ܘܠܐ[e] ܐܢܐ ܡܫܒܠ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܘܠܡܐ ܢܦܪܘܩܘܗܝ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ. ܒܗܢ ܕܠܗܘܢ ܐܠܝܢ[2] ܕܐܠܝܐܝܬ[3] ܡܬܒܒܝܢ: ܘܐܠܝܢ ܕܡܒܝܢܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܝܐ: ܗܟܢܐ[f] ܡܬܬܒ ܠܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܝܘܢ ܒܝܕ ܕܐܢܫܘܬܗ ܐܠܝܢ ܕܒܝܘܗ ܗܘܘ. ܘܠܐ ܐܬܕܒܪܘ[g] ܒܬܒܝܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܡܫܠ ܒܠܬܐ: ܐܦ ܒܠ ܠܦܫܝܩܘܬܗܝܢ[h] ܘܦܪ̈ܫܘܬܗܝܢ[i] ܕܐܠܝܢ ܕܐܫܬܡܥܘ. ܠܒ ܣܓܝ ܗܕܐ. ܠܐ[j] ܐܬܡܠܠ ܠܗ ܠܚܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ[k] ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܡܟܬܒ. ܐܠܐ ܦܫܝܩܐܝܬ ܒܬܒܘ[l] ܗܢܝܢ ܕܡܬܒܝܢܬܐ ܐܫܬܟܚ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܥܝܬܐ[m] ܐܫܬܟܚ: [n]ܘܦܫܝܩܐܝܬܐ ܐܫܬܥܝܬܐ[n]: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܕܡ ܡܬܒܝܢܬܐ ܐܬܡܠܠ ܘܐܫܬܟܚ. ܠܗ ܕܝܢ ܗܒܝܢܐ ܡܘܣܦ. [o]ܐܠܐ ܣܓܝ[o] ܕܡܬܒܝܢܬܐ ܢܣܒ ܐܠܝܢ ܕܒܡܬܒܝܢܐ ܗܘ̈ܝ، ܘܒܬܪܗܘܢ ܐܠܝܢ ܕܒܬܪܝܢ. ܘܐܦ ܒܡܝܬܒܘܬܐ ܥܒܕ ܦܫܝܩܐܝܬܐ. ܐܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܝܘܢ ܐܢܫ̈ܝܐ ܐܬܐܡܪ. ܡܫܬܠܡܢܐ ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܘܣܦܬܐ ܕܒܝܫ ܕܝܢ ܡܘܡܝܢ ܒܕ ܡܬܬܒ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܥܒܪ، ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܝܢ ܡܠܦܢܐ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܒܐܝܐ ܒܡܠܐܟܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܐܪ ܒܕ ܐܡܪ. ܠܐ ܒܪ[4] ܕܢܫܠ

Theod. Mops. ed. Chabot, p. 7, l. 16 ff

[a] M ܐܠܝܐܝܬ [b] C ܡܬܒܒܝܢܐ [c] C + ܘܡܒܝܢ *sic* [d] C M ܘܐܦ
[e] C M ܠܐ [f] C om. ܗܟܢܐ [g] C ܐܬܕܒܪ [h] C M ܠܦܫܝܩܘܬܗܘܢ C. f. 238 a
[i] C ܘܦܪܫܘܬܗܘܢ M ܘܦܪܫܘܬܗܘܢ [j] C M ܘܠܐ [k] C M ܗܢܘܢ M. f. 150 a
[l] C M ܐܬܟܬܒܘ [m] C ܕܐܫܬܥܝܬܐ [n–n] C ܦܫܝܩܬܐ ܐܫܬܥܝܬܐ [o–o] C ܐܝܟ

[1] Cod. om. ܒܕ [2] Codd. H C om. ܐܠܝܢ [3] Codd. H M ܐܠܝܐܝܬ
[4] Cod. ܕܝܢ

ܐܬܗܘܣܒ. ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܢܘܦܐ ܠܝܠܝܕܘܬܐ ܕܠܝܬܝܗ
f. 114 b ܬܘܪܗܘܠ. ܗ̄.[a] ܘܟܝܢܐ[b] ܘܐܬܪܐ ܘܓܢܣܐ ܘܕܘܫܠܡܐ ܘܕܘܪܫܐ.
ܠܝܠܝܕܘܬܗ[c] ܕܝܢ ܕܐܠܝܦ[d]: ܠܘ ܙܪܢܝܬܐ ܗܝ. ܠܝܠܝܕܘܬܐ ܕܝܢ ܒܢܝܢ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܓܒܝܠܘܬܐ[e]. ܘܕܟܒܫܪ[f]. ܘܟܝܢ ܘܟܝܢܐ ܡܪܝܪܐ ܘܟܠ
ܡܠܘܐܐ ܚܘܒܐ: ܘܟܘܓܪܐ ܡܬܓܡܪܐ. ܘܠܡܣܝܡ ܒܗܠܝܢ
ܒܪܢܫܐ. ܒܗܝܢ ܕܝܢ ܠܐ ܒܪܢܫܐ. ܣܟܠܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܕܝܡ ܐܣܝܪ
ܬܚܝܡ ܕܝܢ: ܘܠܐ ܣܕܐ ܕܟܝܢ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܠܝܣܘܕܐ ܕܟܝܢ ܠܝܣܘܕܐ.
ܕܠܝܣܘܕܘܬܗ[g] ܘܟܠܝܣܘܕ ܠܝܬ. ܕܠܐ ܟܠ ܚܘܩܒ ܘܟܝܘܬܐ. ܐܝܟܝܢ
ܢܐܡܪܘܢ ܐܪܡܟܣܝܠܝܐ[h]. ܕܗܘܕܐ ܕܠܝܬ[i]: ܕܟܬܒ ܐܒܐ ܒܟܝܐ ܠܗ.
ܢܟܒܘܢ ܕܐܠܘ ܐܫܟܚܘ ܥܘܪܝܗ ܕܐܒܐ: ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܬܪܝܢܐ
ܗܘܐ ܗܝܢܐ: ܒܗܢ ܕܠܝܬ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܒܗ ܐܬܬܘܬܐ. ܘܐܦ[1] ܠܝܠܝܕܘܬܐ
ܠܬܪܬܝܗܝܢ ܕܝܢ ܗܝ. ܕܒܪܝܬ ܢܣܦܐ ⁘[1] ܘܗܘܢ[j] ܠܡܒܥܕ ܕܒܪܝܬܗ
ܕܡܕܡ ܕܝܢ ܒܟܝܢܗ ܐܝܬܘܗ ܥܘܪܝܗ ܕܝܢ ܠܘ ܕܝܢ[k] ܒܠܦܪܘܣ.
ܡܕܝܢ ܟܠ ܥܘܪܝܐ ܐܦ ܒܪܝܬܐ ܘܠܘ ܟܠ[l] ܒܪܝܬܐ ܐܦ ܥܘܪܝܐ
ܡܛܠ ܕܟܝܢܐ ܕܗܘܝܘ ܕܡܕܡ[m] ܥܘܪܝܗ ܡܬܝܠܝܕܘܬ ܐܝܟ ܡܟܝܢܐ ܕܟܗ[n]
ܐܬܒܟܝ ܒܟܝܬܐ ܕܒܪܝܬܗ ܕܝܢ ܐܬܦܐܬܗ ܘܒܪܝܬܗ ܕܝܘܗܕܐ ܥܬܗ
ܘܡܬܟܝܬܐ. ܕܗܝ. ܒܗ ܗܝ ܐܦ ܥܘܪܝܗ. ܡܕܝܢ ܟܠ ܥܘܪܝܐ ܒܪܝܬܐ. ܠܘ ܕܝܢ[2]
ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܥܘܪܝܐ. ܡܦܣܘܢܐ ܒܐܓܪܬܗ ܕܠܘܬ[o] ܘܠܦܝܠܦܘܣ[o]:
ܒܗܘܢ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܝܬܗ[p]: ܘܒܗ ܐܦ ܕܐܬܗܘܢ ܗܘܐ. ܚܝ ܒܪܝܬܐ
ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܝܬܐ[q]. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܝ ܕܐܬܗܘܢ ܗܘܐ ܡܬܡܣܟܢ[3]: ܒܪܝܬܐ
ܡܬܢܝܬܐ. ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܬܐ ܗܝ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܪܝܬ ܕܡܟܣܐ[4]: ܡܛܠ

---

a M + ܕܝܢ   b C M ܗܟܘܢܐ   c C : ܠܝܠܕܘ M ܠܝܠܕܘܬܐ   d C ܠܕܠܝܦ
e C ܘܓܒܝܠܘܬܐ *sic*   f C M ܘܕܟܒܫܪ   g C M ܕܠܝܣܘܕܗ   h C M ܐܪܡܟܣܝܠܘܬܐ
i C ܠܝܬ   j C ܘܗܘܢ   C. f. 240 a   k C ܕܝܢ   l C om. ܟܠ   m C om. ܕܡܕܡ
n C om. ܕܟܗ   o—o C ܕܠܘ ܠܦܝܠܦܘܣ   p C ܒܪܝܬܗ   M. f. 151 b
q C ܡܬܡܣܟܢܝܬ

1—1 Cod. om.   2 Codd. H C om. ܕܝܢ   3 Codd. ܡܬܡܣܟܢ   4 Cod. ܡܟܣܐ

ܘܡܬܚܫܒܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝܘܢ [a] ܡܬܐܡܪܐ. ܐܡܪܬ، ܕܩܐܡ ܒܐܒܐ
ܐܚܝܪܬܐ ܐܘ ܦܠܓܐܬܐ. ܐܝܟ ܫܟܝܢܐ܆ ܘܡܠܐ ܘܡܬܡܢܝܐ
ܡܬܐܡܪ[b]܆ ܪܢܝܬܗ ܕܝܢ. ܕܗܘܝܐ ܐܘ ܥܒܘܪܗ. ܕܒܗ ܐܬܐ ܠܗܘܝܐ
ܥܒܕܐ ܒܪ̈ܝܐ. ܡܕܝܢ ܗ̣ܘ[c] ܠܟܠܗ ܘܡܠܐ. ܠܘܬ ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܢܝܢܐ
ܕܠܘ ܪܥܝܢܬܐ ܡܬܡܠܠܐ ܒܗ. ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ، ܡܬܡܠܠܐ. ܐܦ ܠܐ ܠܒܪ
ܠܘܬ ܥܒܕܐ ܪܥܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ̇. ܗ̄. ܗ̣ܘ ܥܒܪܝ، ܡܬܡܫܚܬܗ̇[d].
ܘܡܫܟܚܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܡܬܡܠܠܬܐ [e]ܐܝܟ ܐܝܬ[e] ܪܥܝܢܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܢ
ܐܝܬ ܪܥܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܬܡܠܠܬܐ. ܒܪܝܬ ܐܝܬܘܗܝ،[f] ܗ̣ܘܐ
ܡܠܬܐ. ܘܗܘ[g] ܕܒܕܒ܆ ܕܡܠܬܐ ܠܘ ܥܒܕܐ ܗ̣ܘ ܒܪܝܐ܆ ܐܡܝܢܐ. John 1. 10
ܕܥܒܕ ܐܘ ܡܥܒܕܢܐ. ܐܘ ܒܪܐ. ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܗ̣ܘ ܕܡܘܡܬܗ[h]܆ ܐܘ
ܕܐܝܬ [i]ܐܠܐ ܕܝܢܐ ܕܐܝܬܐ[i]܆ ܘܡܘܬܒܐ ܕܐܟܢܫܘܬ ܠܗܘܢ ܕܒܪܐ
ܕܗܘ ܐܟܐ. ܘܕܠܐ ܐܝܟ ܠܟܘ̈ܢܐ ܕܠܘܬܢ ܫܠܝܢ܆[j] ܒܐܬܪܐ
ܘܟܝܢܐ ܘܦܘܫܩܐ ܘܡܠܐܐ. ܐܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܠܬܐ ܕܒܪ
ܢܦܫܐ ܐܝܬܘܗܝ[k]. ܘܠܐ ܒܟܝܢܐ ܘܒܫܡܐ ܘܦܘܫܩܐ ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܐ܆
ܘܒܙܒܪܐ[l]. ܘܟܠ[m] ܐܡܪܬ، ܕܢܦܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܬܝܕܥܢܐ܆ ܕܒܪ
ܐܢܫܐ ܘܡܠܬܐ ܒܩܢܘܡ[m]܆ ܘܟܠ ܐܡܪܬ، ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ܆ ܘܟܠ[n]
ܢܦܫܐ ܡܠܬܢܝܬܐ[n o]. ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܢܦܫܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܕܐ ܗ̣ܝ، ܦܪܝܫܐ.
ܘܟܕ ܦܪܝܫܐ ܒܚܘܫܒܐ. ܡܛܠ ܕܒܪ ܗܘܐ ܠܒܘܫܗ. ܕܒܪ ܢܦܫܐ ܡܠܬܐ[p].
ܠܗ ܕܝܢ ܒ̇ܪ[1] ܡܠܬܐ ܢܦܫܐ܆[p] ܠܡܠܬܢܐ ܕܝܢ ܕܒܪ[q] ܠܡܠܬܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܠܬܐ
ܒܪ ܠܡܠܬܢܐ܆ ܗܘܝܬ ܘܐܝܬܝ܆ ܒܪ ܗܘܝܬ܆ ܐܠܐ ܕܒܢ̈ܝ ܘܒ̈ܢܝܐ.
ܘܒܪܐ ܠܡܠܬܐ ܘܠܡܠܬܐ[r s] ܒܪ ܐܝܟܐ ܡܬܐܡܪܬ ܕܠܐ ܫܘܚܐ ܘܦܘܫܩܐ
ܘܕܒܪܐ. ܡܠܬܐ ܡܢܗ، ܘܠܐ[t] ܒܪܐ [u]ܐܘ ܡܠܬܐ[u]܆ ܘܗܘܐ ܟܕ ܠܒ

[a] C + ܡܬܐ sic C. f. 239 a [b] M ܘܡܬܐܡܪ [c] M ܗ̣ܘܐ [d] C ܡܬܡܫܚܬܐ
[e–e] C M ܐܝܬ ܐܝܟ [f] C + ܐܝܬܘܗܝ [g] C M ܘܗܘܡ [h] C M ܕܡܘܡܬܐ
[i–i] M om. [j] C ܫܠܝ [k] C ܐܝܬܘܗܝ M. f. 151 a [l] C ܘܒܙܒܪܐ [m–m] C om.
[n–n] M *bis* [o] C ܡܠܬܐ C. f. 239 b [p–p] C om. [q] C ܕܒܪ [r] C ܘܠܡܠ *sic*
[s] C M + ܗ̣ܘܐ [t] C M ܘܠܐ [u–u] C M ܘܡܠܬܐ

[1] Codd. H C om. ܒܪ

ܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܡ̣ܢ ܡܩܕܡ ܕܟܠܗܝܢ ܗܘ̈ܝܢ. ܡ̣ܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܬܡܣܦ. ܗܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܗ̣ܘܐ ܒܪܝܫܝܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܗ̣ܘ ܠܡ ܠܒܪ
ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ[a] ܐܝܬܘܗܝ. ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܡܩܕܡ ܐܬܝܠܕ. ܐܠܐ
ܗ̇ܘ ܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗ̇ܘ ܕܠܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܥܠܡܐܝܬ ܕܝܢ ܘܠܐ
ܒܡܕܡ. ܒܗܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܬܝܘܬܐ ܕܝܢ ܒܥܘܒܐ ܠܚܘܕ:
ܒܗ̇، ܕܝܢ ܕܐܩܢܘܡܐ ܚܕ. ܚܕ ܠܐ ܕܡܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[b]. ܐܠܐ ܕܠܘܬ
ܐܚܪܢܐ ܐܝܠ. ܒܐܚܪܢܘܬܐ[c] ܠܘܬܝܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܒܥܝܐ: ܗ̇ܘ
ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗ̣ܘܐ[d] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ. ܒܡܢܝܢܐ
ܗ̣ܘ ܐܦ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܗܠܝܢ[1] ܠܘ̈ܬܝܬܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܬܘܒ[e] ܕܝܢ[e]
ܡܕܡ ܝܬܝܪ ܠܘܬ ܦܬܓܡ̈ܐ ܘܩܕܡ̈ܝܐ. ܘܬܪܝܢ ܠܒܪ. ܡܠܬܐ
ܐܡ̈ܝܪ[f] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܗ̇ܝ، ܕ̈ܝܢ
ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܝܬܪ ܥܒ̈ܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ[g] ܥܒ̈ܪܐ ܡܝܬܪ
ܥܒ̈ܪܐ. ܘܡܫܦܪ ܒܫܠܡܘܬܐ ܘܫܪ[h]. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܒܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܗܕܐ ܕܝܢ
ܒܚܝܠܐ. ܠܗܠܝܢ ܐܪ̈ܙܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ ܬܫܡܫ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܘܕܥ
ܥܠ ܡܬܩܢܘܡܘܬܗ: ܒܗ̇، ܕܒܪܢܝܬ ܐܝܬܘܗܝ، ܗ̣ܘܐ ܡܠܬܐ[2] ܘܥܠ
ܠܘܬܢܝܘܬܗ ܕܥܡ ܐܒܐ: ܒܗ̇، ܕܗ̣ܘ ܡܠܬܐ ܘܕܪܫܝܬܐ. ܘܥܠ ܗ̇،
ܕܒܟܝܢܐ ܚܕ[i] ܗ̣ܘ[i] ܒܟܝܢܗ. ܒܗ̇، ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗ̣ܘܐ ܡܠܬܐ.
ܘܟܢܫ ܘܬܚܡ ܠܬܠܬܝܗܘܢ. ܒܗ̇، ܕܗܢܐ[j] ܕܗܢܘܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܝܬܘܗܝ،
[k]ܗ̣ܘܐ ܡܬܩܢܘܡܘܬܗ[k] ܠܘܬ[l] ܐܒܐ. ܗܕܐ ܡܟܣ ܥܠ ܒܪܘܝܘܬܗ.
ܥܠ ܒܐܝܕܗ ܗ̣ܘܐ. ܒܗܕܐ ܠܒܪ ܕܟܠ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܥܒܝܕ: ܕܠܐ
ܫܒܝܒ[m] ܗ̣ܘܐ[n] ܡܬܚܫܒ[o] ܠܟܠܗܘܢ. ܦܪܘܣܕܝܘܪܝܣܡܘܣ[p] ܠܒܪ ܐܝܬܘܗܝ،

[a] C om. ܐܠܗܐ C. f. 241 a [b] C M ܘܠܗ [c] C ܒܚܕܝܘܬܐ [d] C M om. ܗܘܐ
[e—e] C M ܕܝܢ ܬܘܒ [f] C ܐܡܝܪ [g] C om. ܐܝܟ [h] C ܫܪ [i—i] C M ܫܪܘ
[j—j] C M ܗ̇ܝ ܕܗܢܐ [k—k] M. om. ܗܘܐ ܡܬܩܢܡܘܬܗ [l] C + ܐܠܗܐ
M. f. 152 b C. f. 241 b [m] C M ܫܒܝܚ [n] C om. ܗܘܐ M + ܘܠܐ [o] C ܘܡܬܚܫܒ
[p] C ܦܪܘܣܕܝܘܪܣܡܘܣ

[1] Cod. + ܕܗܠܝܢ [2] Codd. H M om. ܡܠܬܐ

ܕܒܪܬܐ ܐܘܦ ܠܗ̇[a]. ܡܬܚܫܒܬܐ ܗ̣ܝ. ܘܕܠܐ ܢܣܬܒܪ. ܕܐܝܟ ܚܝܠܐ
ܒܐܘܣܝܐ ܚܕ ܠܗ. ܠܒܪܐ ܒܐܒܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܠܒܪ ܡܠܬܐ
ܒܦܓܪܐ. ܠܐ ܚܝܠܐ ܠܒܪ: ܠܒܪܐ ܒܐܘܣܝܐ ܩܢܘܡ ܦܠܘܓܘ̈ܬܐ.
ܐܠܐ ܡܘܕܥܢܐ ܡܫܠܡܢܝܐ. ܡܢ ܡܘܕܥܢܐ ܡܫܠܡܢܝܐ ܡܘܕܥ. ܘܗܘ̣
ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ̣ܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܒܡܠܠ ܡܠܠ ܡܕܒܪ
ܠܗܕܝܘܛܐ[1] ܗܦܪܐ. ܕܒܗ ܢܫܒܘܩ ܠܡܫܡܥܗ̇ ܕܡܠܬܐ. ܝܗܒ ܗܘܢܗ̇[b]
ܬܚܠܝܐ. ܘܐܠܗܐ[c] ܐܝܟ ܡܠܬܐ. ܘܐܝܟ [d]ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ[d]. ܕܒܪܐܝܬ
ܐܠܐ[e] ܠܘ[f] ܢܡܒܐܝܬ. ܡܢܗ ܫܡܥ ܡܬܬܡܟ[g] ܕܒܪܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ[2] ܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ ܡܠܬܐ ܠܒܪ ܐܘ[h] ܒܐܢܫ
ܐܘ ܕܐܢܫ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫ ܡܬܐܡܪܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ[i] ܕܠܘܬܗ ܕܪܡܢܐ
ܗ̣ܝ ܡܘܕܥ: ܕܐܫܘܝܘܬܐ[j] ܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܕܠܡ ܕܠܐ ܪܫܐ ܗ̣ܘ.
ܘܠܘ[k] ܡܢܗ ܘܠܘܗܝ. ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܐܒܐ ܕܝܢ ܒܪܡ ܘܠܘܬܗ.
ܘܐܝܟ[l] ܒܠܬܐ ܝܗܒ ܒܠܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ[m] ܗ̣ܘ ܡܠܬܐ.
ܐܬܒܡܐ ܒܦܪܣܐ ܕܐܬܘܠܓܢܐ. ܠܡܘܕܥ ܕܒܪܝܬ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ̣ܐ. ܕܐܬ̈ܬܝܢ ܕܝܢ: ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ̣ܐ. ܒܪ ܒܗܦ
ܡܢ ܕܡܬܡܢܝܢܐ[n] ܐܝܬܘܗܝ ܚܘ. ܘܕܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܗܕܐ ܠܒܪ ܫܒܠ
ܥܘܡܩܐ ܕܡܠܬܐ: ܒܗܕܐ[3] ܕܝܢ: ܕܡܢܘ ܘܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܬܘܒ f. 115a
ܕܝܢ[o]: ܐܦܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܐܦܝ̈ ܠܦܘܫܐ ܦܠܐܬܢܝܐ: ܐܝܟ
ܕܠܥܡܝܐ ܡܢ ܒܢܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܗܢܐ ܠܡ ܕܡܠܬܐ ܥܡܗܘܢܗ
ܥܡܠܐܝܬ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܘܪܫ ܠܒܪ: ܗܘܘ ܒܪ̈ܝܪܐ ܐܠܗܐ.
ܘܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܕܠܗ̇ ܠܐܘܬܗ[p] ܕܒܬܪܗ ܕܝܠܗ ܚܕ ܐܠܗܐ ܢܝܬܝ:

---

[a] C ܠܐ [b] C ܗܘܢܐ [c] C ܐܠܐ [d–d] C ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ
[e] C M om. ܐܠܐ [f] M ܐܘ C. f. 240 b [g] C M + ܡܠܬܐ [h] C om. ܐܘ
[i] C om. ܕܝܢ [j] C ܕܐܫܘܝܘܬܐ [k] C ܘܕܠܘ [l] C M ܐܝܟ [m] M + ܗܘ̣ܐ
[n] C ܕܡܬܡܢܝܢܬ [o] M om. ܕܝܢ M. f. 152 a [p] C M ܠܐܘܬܐ

---

[1] Codd. H C ܠܗܕܝܘܛܐ ܠ [2] Codd. H C om. ܐܠܗܐ [3] Cod. ܗܕܐ

ܘܡܠܝ̈ܠܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܡܬܬܩܠܝܢ ܡܢ
ܕܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܫܢܐ ܡܬܬܪ̈ܓܡܢܐ ܘܡܦܫ̈ܩܢܐ.[a] ܐܝܟܢ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܘܪ̈ܓܫܬܐ[1] ܘܡܕܒܪܢܐ. ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܕ̈ܫܐ: ܚܝ̈ܐ ܒܕܡܘܬܗܘܢ
ܡܬܐܡܪܝܢ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܡܦܩܕ ܠܗܠܝܢ ܚܝ̈ܐ ܬܠܬ̈ܐ.
ܗ̄. ܡܠܠܬܢܐ ܡܢ ܗܘܢ ܬܪܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ[2] ܡܦܣܩ. ܘܚܝ̈ܐ
ܐܬܝܗܘܢ ܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̄.[b] ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܚܝ̈ܐ ܒܪܐ:[c]
ܐܠܐ ܐܦ ܚܝ̈ܐ ܡܠܠܬܢܐ ܘܦܪ̈ܘܫܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗ̄.[d] ܕܡܟܝܠܝܢ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܘܕܡܠܠܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܩܪܐ ܢܘܗܪܐ.
Matt. 6. 23 ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܢ ܢܘܗܪܐ ܕܒܟ ܚܫܘܟܐ ܗ̣ܘ. ܚܫܘܟܟ[e] ܟܡܐ
ܢܗܘܐ. ܘܗܘ ܢܘܗܪܐ ܒܚܫܘܟܐ ܡܢܗܪ. ܘܚܫܘܟܐ ܠܐ ܐܕܪܟܗ.
ܗ̄.[f] ܠܐ ܡܕܪܟ ܠܗ. ܘܐܝܟܢ ܗܢܐ ܢܘܗܪܐ ܗ̇ܘ ܕܠܟܠ ܦܪܘܫܝܢ
ܡܠܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܒܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܟܬܒ ܥܠܠ ܦܪܐ ܠܗ
ܚܫܘܟܐ ܐܠܗܐ. ܚܕ ܓܝܪ ܫܡܐ ܦܣܩ ܠܟ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ:
Gen. 1. 26 ܡܛܠ ܨܠܡܘܬܐ. ܟܠ ܨܠܡܐ[g] ܠܒܪ: ܥܒܕܬܐ ܗ̣ܘ ܕܬܦܩܢܐ[h]
ܒܕܡܘܬ ܥܒܕܐ. ܐܦ ܠܘ[g] ܒܕܡܘܬ ܬܘܩܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܪ ܕܒܪܝܬ
ܕܗܘܝܢ. ܠܒܪܝܬ ܕܡܘܬܢ. ܢܨܠܡ ܓܒܪܐ. ܥܒܕ ܘܒܡܠܬܐ
ܕܦܩܕܐ. ܠܗ ܠܒܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܬܚܡ ܠܢܘܗܪܬ ܐܝܬܘܬܐ: ܕܒܗ ܡܢ[i]
f. 116a ܕܐܬܒܪܝܘ ܐܓܠܬܢ: ܘܬܚܝܢ ܕܒܕܡܘܬ ܥܒܪ ܠܗ. ܬܚܡ ܠܒܪ.
ܠܨܠܡܐ ܐܬܬܪܝ ܒܪܝܫܐ. ܬܚܡ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܠܗܐ
1 John 1. 5; Gen. 1. 4 ܢܘܗܪܐ ܐܬܬܪܝ. ܘܬܚܡ ܡܢ ܗ̣ܘ ܕܢܘܗܪܐ ܥܒܪ ܠܗ. ܬܚܡ ܕܝܢ ܘܗ̣ܘ
ܕܥܒܕ ܢܘܗܪܐ ܕܗܢܐ ܡܚܒܠ ܢܘܗܪܐ ܐܝܬܝܐ ܘܕܠܐ[j] ܕܗܘܐ. ܟܕ
ܐܬܐ ܗܫܐ. ܕܠܢܘܗܪܐ ܡܬܝܕ̈ܥܢܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܬܐ

[a] C ܘܡܦܫ̈ܩܢܐ [b] M + ܕܝܢ [c] C ܒܪܐ [d] M + ܕܝܢ [e] C M ܚܫܘܟܟ
[f] M + ܕܝܢ C. f. 242 b [g–g] M om. [h] C ܕܬܦܩܢܬܐ [i] M ܡܢ M. f. 153 b
[j] C ܕܠܐ

[1] Cod. ܘܪ̈ܓܫܐ [2] Codd. H C ܕܐܬܐܡܪ

ܕܢܥܒܕ ܟܠ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܿܘ ܕܐܝܬ ܕܒܐܝܕܗ:[a]
ܠܘ ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܢܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܕܒܐܘܪܓܢܘܢ: ܐܝܟ
ܪܘܫܡܐ ܕܐܢܫ̈ܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܥܒܘܕܐ ܘܒܪܘܝܐ. ܒܗ ܠܡ Heb. 1. 2
ܥܒܕ ܠܥܠܡ̈ܐ[b] ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܒܗ ܕ[c]ܒܐܝܕܗ ܘܒܗ. ܕܒܡܨ̈ܥܝܘܬܐ Col. 1. 16
ܘܒܥܘܬ ܒܚܝܠܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ̇ ܦܘܠܘܣ ܣܗܕ. ܕܟܠ ܡܕܡ
ܒܐܝܕܗ ܘܒܗ ܐܬܒܪܝ. ܟܕ ܡܚܘܐ ܟܠ ܒܥܒܘܕܘܬܐ ܐܚܝܕ ܘܟܠ
ܐܘܚܕܢܘܬܐ ܘܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ[d] ܐܠܦܐ ܚܕܐ ܗܘܬ
ܡܕܡ[e] ܕܗܘܐ. ܗ̄[f]. ܠܝܬ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ. ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܐ f. 115 b
ܡܢ ܐܒܐ. ܒܠܚܘܕ. ܟܕ ܒܪܐ ܡܟܝܠ ܡܢ ܒܪܝܘܬܗ. ܒܗܿ ܓܝܪ
ܕܐܫܬܘܝܘܬ ܥܡ ܐܒܐ ܒܪܐ[1] ܐܬܝܘܗܝ. ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܡܫܬܘܬܦ ܠܗ
ܘܒܥܒܘܕܘܬܐ. ܒܗ ܚܝ̈ܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܐܡܪ ܚܝ̈ܐ ܗܘܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܐܦ ܠܚܝ̈ܘܬܐ: ܘܟܠ ܕܚܝ ܡܚܝܐ ܕܬܠܝܢ. ܐܠܐ ܠܡ
ܡܕܡ ܗܘܐ ܚܝܠܗ ܚܝ̈ܐ ܘܒܪܝܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܕܡܢܗ ܘܒܗ ܚܝܝܢ ܟܠܐ
ܕܐܡܪܝܢ. ܒܗܿ ܕܒܗ ܚܝ̈ܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܠܐ
ܕܡܢܗ ܚܝܠܗ ܘܡܛܠ ܕܐܡܪ[g] ܕܟܠ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܚܕܐ [h]ܗܢܐ
ܕܝܢ[h] ܟܠ ܠܟܠ. ܕܠܐ ܚܝ ܐܝܟ ܒܐܦ̈ܐ ܘܢܦ̈ܫܐ ܘܕܪ̈ܥܐ.
ܘܟܠ ܕܡܢܦܫ. ܐܒܕܢ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܢܦ̈ܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܚܝܬ ܚܝܘܬܐ
ܢܦ̈ܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܪܛܝܩ̈ܐ: ܐܠܐ ܚܝܬ ܡܩܦܫܘܬܐ[i].
ܕܒܓܠܗܘܢ ܠܘܬ[j] ܚܝ̈ܘܬܐ ܡܬܐܡܪ̈ܢ: ܐܠܐ ܡܫܦܥܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܘܣܦ
ܗܿܘ ܕܒܗ ܚܝ̈ܐ ܗܘܐ. ܘܚܝ̈ܐ[k] ܬܘܒ ܡܛܠ ܕܢܦܩ̈ܝܢ ܢܗܝܪ̈ܐ
ܐܘܦܢ. ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܐܝܟ ܠܡܪ̈ܕܝܬܐ ܘܠܬܪ̈ܝܢܐ ܘܠܬܠܬ̈ܝܬܐ. ܗ̄[l].
ܠܫܢ̈ܝܐ ܙܒ̈ܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܥܝ̈ܢܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܐܣܦܩ̈ܠܐ

[a] C M ܒܐܝܕܗ [b] C ܠܥܠܡ [c] C M + ܗܕܝܐ [d] C : ܘܟܠܗܘܢ [e] C ܘܡܕܡ
[f] M + ܕܝܢ [g] C ܕܐܡܪ [h–h] C M ܕܝܢ ܗܢܐ C. f. 242 a [i] M ܡܢܦܫܘܬܐ
[j] C M ܠܘ M. f. 153 a [k] C ܚܝ̈ܐ [l] M + ܕܝܢ

[1] Codd. H M om. ܒܪܐ

ܕܝܢ ܐܠܗܐ: ܒܒܗܡܕܐ ܒܫܡ ܠܦܘܩ̈ܕܢܐ ܕܒܪ̈ܝܘܬܐ[a] ܒܫܡ ܠܥܠܡܐ.
ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܒܫܡ ܫܘܒ̈ܚܐ. ܘܒܬܠܝܬܝܘܬܗ ܫܡܥܬ ܒ̈ܢܝܐ ܡܬܟܘܪܝܢ ⁘
ܘܡܡܫ ܕܡܠܬܐ[b]: ܒܫܪܝܐ ܗܘ̣ܐ: ܕܗܘ̣ ܠܡ ܕܒܫܪܝܐ ܡܬܟܪܙܝܢ[c]
ܠܗ̇ܝ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܢܬܠܬ. ܘܗ̇ܝ[d] ܕܐܠܗܐ ܢܬܢܣܒ ܕܝܢ ܒܫܪܝܐ
ܢܬܠܬ ܐܬܬܘ̇ܗ̇ ܠܡܠܬܐ. ܕܒܕܝܠܗܘܢ ܕܡܬܝ̈ܢܬܐ[1] ܘܫܘܬ ܒܣܘܠܐ.
ܐܝܟ ܕܗܘ̇[e] ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܝܬ ܒܫܪܝܐ: ܗܘܐ[f] ܗܘܡܘܬ ܒܒܪ[f]
ܠܒܫܪܝܐ ܢܗܘܐ ܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܢ̈ܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܬܠܬܝܢ. ܗܘ̈ ܒܪ ܗܘ̈
f. 116 b ܘܡܪܥܝܐ ܬܬܒܥܝܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܒ̈ܢܝܐ ܕܒܫܪܝܐ[g] ܒ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܐ[h]
ܒܢܝܐܬ ⁘ ܘܐܢ̈ ܗܕܐ ܠܐ ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ[i] ܗܝ̣: ܘܐܦ ܗ̇ܝ
ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܝܐ ܢܗܘܐ: ܢܬܪ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ. ܡܕܡ ܡܕܒܪܢܘܬ
ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܟܠ ܕܘܟܬܗ̇ ܡܫܬܡܥܬܐ ܕܫܬܡ̈ܥܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܗܘ̣ܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܝܠܕ[j]. ܘܒܗ̇ܝ ܕܢܗܘܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ
ܘܫܪܒܝܐ: ܕܢܗܘܒ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܢܝܐ ܕܡܬܠܒܠܒ[k] ܡܫܪ̈ܝܐ
ܕܡܬܒܪܝܘܬܐ ⁘ ܗܘܝܐ [l] ܒ̈ܢܝܐ ܦܓܪ̈ܢܐ ܡܬܐܡܪ. ܐܘ ܕܝܢ ܠܐ[m]
ܡܕܡ. ܐܝܟ ܗܘ̣ ܥܒܕܐ ܒ̈ܢܝܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܥܕ ܒܡܠܟܐ. ܐܘ
ܕܝܢ ܡܕܡ. ܐܚܪ ܠܥܒ̈ܕܐ ܕܝܢ ܐܪܒܥܐ ܐܣܦ̈ܣܐ.
ܒܥܒܠܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܬܬ ܠܦܦ. ܘܡܒ̈ܢܝܐ ܕܡܬܪ̈ܝܐ. ܒܥܒܕܘܬܐ:
Gen. 1. 5, 2. 7 ܘܗܘ̣ܐ ܠܡ ܪܡܫܐ ܘܗܘ̣ܐ ܨܦܪܐ ⁘ ܒܡܘܬܒܐ: ܗܘ̣ܐ ܠܡ ܐܕܡ
Gen. 39. 2, 1 Cor. 15. 45 ܒܪܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܢܦܫ[n] ܚܝܐ.[o] ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ[p] ܠܟܠܗܘܢ[q] ܒ̈ܢܝܐ[q] ܘܒ̈ܢܬܐ ⁘
Gen. 39. 2 ܒܡܕܒܪܢܐ ܗܘ̣ܐ ܠܡ[r] ܓܒܪܐ ܥܡ ܝܘܣܦ ܘܡܪܝܢܐ ⁘ ܒܢܝܫܘܬܐ
ܢܦܪܐ: ܗܘ̣ܐ ܠܡ[rs] ܟܠ ܒܗܢܐ ܐܘ ܡܠܟܐ. ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܘܒܒܝܬܘܬܐ.

---

[a] C ܒܒܪ̈ܘܬܐ [b] C M ܘܡܠܬܐ [c] C M ܢܬܟܪܙܝܢ [d] C ܗ̇ܝ
[e] C ܗܘ̇ [f–f] C M om. ܗܘܡܘܬ ܒܒܪ [g] C ܕܐܠܗܐ [h] C ܕܒܫܪܝܐ
[i] C M ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ [j] M om. ܕܐܬܝܠܕ [k] C ܕܡܬܠܒܠܒ [l] C M + ܕܝܢ
[m] M ܠܘ C. f. 244 a [n] C ܠܢܦܫ *sic* [o] C M + ܐܘ [p] M om. ܠܗܘܢ
[q–q] C ܒ̈ܢܝܐ ܠܟܠܗܘܢ M. f. 154 b [r–r] M om. [s] C ܠܡ

---

[1] Codd. H M ܕܡܕ̈ܝܢܬܐ

ܘܡܬܠܒܫ. ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ̇[a] ܢܦܘܩ ܘܢܗܝܪ. ܘܒܣܘܪܚܢܬܐ ܟܠ ܢܣܘܪܚܘܬܗܘܢ ܢܦܘܫ. ܟܠܗܘܬܐ[b] ܥܠ ܒܢܝ̈ܬܐ: ܠܗܘܢ ܕܝܢ[c] ܒܗܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܪ: ܠܗ ܕܝܢ ܕܗܦܟ ܡܕܡ ܕܝܢ ܣܥܘܒܐ ܕܡܬܠܒܫ ܕܢܬܠܝܢ ܘܠܐ ܗܦܟ. ܕܡܬܚܫܒܢܐ[d] ܗܘ̣ ܒܬܪ ܕܡܥܡܘܠܢܐ ܢܘܗܪܐ ܒܪܝܫܐ ܘܠܐ ܡܬܒܠܥܐ. ܐܚܪܢܐ [1]ܣܥܘܒܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܚܘܬܘܬܐ[1] ܢܘܗܪܐ ܠܡ ܡܬܚܫܒܐ. ܣܥܘܒܐ ܒܗܟܐ ܕܡܥܘܠ. ܕܠܘ ܒܠܥܘܗܝ ܠܐ[2] ܢܗܪ ܒܗ: ܐܠܐ ܘܬܘܒ ܣܥܘܒܐ[e]. ܘܡܢ [3]ܢܗܘܐ ܘܐܘܝܪ[3][f] ܠܡܥܒܕܢܐ[g]. ܐܦܪܘܣܘܦ ܕܝܢ ܦܘܪܐ ܣܥܘܒܐ ܠܡܬܐܬܝܬ[h] ܠܦܬܓܡܐ ܕܒܗ ܦܪܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܘܠܒܠܥܐ. ܡܣܥܘܒܐ ܕܝܢ ܠܒܠܥܐ ܦܘܪܐ ܣܥܘܒܐ. ܐܘ ܒܢܝܬ ܠܐܢܫܐ ܟܠܡܐ ܕܣܥܘܒܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡܗܒ ܠܗܘܢ ܥܠܝܠܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܦ ܒܬܪ ܡܬܦܪܥ ܐܬܦܪܥܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܢܝ̈ܐ. ܐܠܐ ܡܗܘܐ ܠܐ ܗܘܘ. ܕܒܠܥܘܗ̇ ܒܬܪ ܠܒܪܬܗܘܢ ܒܬܪ ܡܠܠ. ܘܐܬܠܒܫܘ ܠܒܢܝ̈ܐ ܘܠܫܪ̈ܝܬܐ ܘܐܬܕܒܫܘ ܠܗܝܢ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܘ ܕܝܢ ܕܒܗܟܐ. ܗ̄. ܙܪܒܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܐܬܠܕܘ. ܗ̄[i]. ܒܪܘܚܐ ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܕܒܗ̇ ܗ̇ܝ ܒܡܬܕܒܪܬܐ ܢܥܡ ܕܝܢ ܬܠܒܫ. ܕܒܗܕܐ ܕܝܢ[4] ܝܠܕ ܘܢܒܥܬܐ ܠܥܘܒܐ. ܘܠܗ ܒܙ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܣܘܐ ܒܥܘܠܡܢܐ. ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܐܦ ܒܢܝܐ ܕܢܘܪܐ ܝܗܒ ܡܕܪܐ ܢܗܒ ܕܗܒܐ. ܕܝܢ ܢܦܩܘܬܐ ܕܐܒܘܫܐ ܒܡܘܠܕܐ ܕܝܢ ܒܦܘܪܐ ܡܥܘܠ ܠܗܒܐ. ܒܗܟܐ ܗܒܠ ܣܠܩܬ ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܢܗܘܪܐ[j]: ܘܡܥܒܘܫ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܢܒܥܘܢ[k] ܠܒܢܘ̈ܗܝ ܕܒܗܪܐ. ܘܙܝܘ ܕܢܙܒܢ: ܕܒܬܠܬܐ ܙܒܢܐ ܐܡܪܝܢ ܒܬܪ̈ܐ: ܕܡܬܠܕܝܢ

Aphraates (ed. Wright) p. ܟܛ l. 12

[a] C om. ܒܗ̇ [b] C ܟܠܗܘܠܗܘܬܐ [c] C M ܕܝܢ [d] C M ܡܬܚܫܒܢܐ C. f. 243 a
[e] C M ܣܥܘܦ [f] C ܘܢܗܝܪ [g] C ܠܡܠܟܐ ܘܡܥܒܕܢ̈ܐ [h] C ܠܐܬܐܬܝܬܐ
[i] M + ܕܝܢ M. f. 154 a [j] C M ܢܘܪܐ [k] C ܢܒܥܘܢ M ܢܒܥܘ C. f. 243 b

1–1 Codd. H M om. 2 Codd. H C om. ܠܐ 3–3 Codd. H C ܢܗܘܐ ܘܐܘܝܪ
4 Cod. ܕܝܢ

Ps. 145. 21 ܐܡܝܢ ܗܘ܆ ܕܡܒܪܟ ܠܥܠܡܝܢ ܠܫܡܐ[a] ܕܩܘܕܫܗ[b]. ܘܠܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ
Ps. 65. 2 Judges 16. 30 ܢܐܬܐ: ܘܬܡܘܬ ܢܦܫܝ ܥܡ ܦܠܫܬܝܐ. ܘܐܬܪܟܢܐ ⁘ ܕܡܢ ܡܢܝܢܬܐ
ܐܡܪܝܢ ܟܠ ܟܠܐ ⁘ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ: ܫܠܡ ܢܡܘܣܬܐ: ܐܡܝܢ ܗܘ܆
Gal. 3. 13 ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܫܠܡ ܠܠܝܛܬܐ: ܘܡܬܠܛܝܢ ܠܗ ܠܝܛܬܐ ܒܓܝܢܗ:
2 Cor. 5. 21 ܕܣܒܠ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܒܗ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܬܒܢܝܐ ܕܗܪܟܐ ܠܗ ܡܢܘܡܗ
ܐܬܚܦܝ ܠܠܝܛܬܐ ܐܘ ܠܚܛܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܥܒܕ ܢܥܒܕ[c] ܐܢܫ
Is. 53. 4 ܠܥܠܡ:[d] ܐܡܝܢ ܗܘ܆ ܕܗܘ ܢܥܒܕ ܠܟܐܒܝܢ ܘܡܚܘܪܝܢ: ܘܣܝܡ ܬܘܒ
ܠܗ[e] ܠܐܢܫܘܬܐ[f] ܐܬܚܦܝ ܚܝܠܝܢ ܘܡܢܘܡܗܝܢ: ܐܠܐ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܢܥܒܕܝܢ ܟܠܝܢ: ܗܟܢܐ ܘܗܕܐ ܕܡܫܪܐ: ܠܗ ܠܡܫܪܐ[g] ܐܬܚܠܦ
ܡܫܟܢܐ[h]. ܠܒܪܢܫܐ ܐܠܐ ܕܢܥܒܕܗ ܠܒܪܢܫܐ: ܐܡܝܢ ܕܒܦܪܨܘܦܗ
ܢܬܓܠܐ[i]. ܘܐܪܡܝܗ ܠܒܪܢܫܐ ܠܦܪܨܘܦܐ[i]: ܕܒܥܡܗ ܢܥܒܬܓܕ[j]
ܠܥܠܡܝܢܐܝܬ. ܒܪ ܠܗ: ܐܡܝܢ ܕܢܥܒܕ ܠܠܝܛܬܐ ܘܠܚܛܝܬܐ[k] ܘܡܦܠܐ
ܐܢܫ: ܗܟܢܐ ܦܓܪܗ܆ ܠܒܪܢܫܐ. ܪܘܚܢܐ ܗܘ ܒܪ ܗܢܐ
ܡܪܢܝܐ. ܐܠܐ[l] ܕܢܬܩܢ ܒܒܢܗ ܠܥܠܡܝܢܐܝܬ. ܐܡܝܢ ܠܓܒܪܐ
ܕܬܘܒܢܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܫܚܫܬܐ ܗܝ܆ ܒܢܝܐ[1] ܕܐܡ ܬܠܬܝܬܐ: ܫܠܡ
ܒܡܪܘܬܐ[m] ܡܫܬܠܡܐ. ܗܿ[n]. ܡܠܬܐ ܒܒܣܪܐ ܗܘܐ. ܗܿ. ܒܢܝܢ:
ܐܡܝܢ ܕܗܘܐ ܡܥܒܕܐ ܒܝܬ ܒܥܘܬܐ[o]. ܗܿ[p]. ܒܒܝܬ ܒܥܘܬܐ. ܘܡܫܘܦ
ܒܝܬ[q] ܐܣܝܪܐ. ܗܿ[r]. ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܐܡܒܢܐ ܒܪ ܘܠܘ[s] ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܗܘܐ ܡܫܘܦ. ܘܐܦܠܐ ܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܥܘܬܐ. ܐܠܐ
ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܢܝܢ.[t] ܗܟܢܐ ܘܡܠܬܐ ܠܗ ܒܝܢܬܐ ܒܡܫܪܐ
ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܪܐ ܒܢܝܢ.[t] ܐܡܝܢ ܕܗܡܝܢܠܐ. ܘܡܫܪܗܐ ܗܘ܆

---

[a] M ܠܫܡܗ [b] C :ܩܘܕܫܐ M. f. 155 a [c] C om. ܢܥܒܕ [d] C + ܐܘ [e] M ܠܐ
[f] C ܕܐܢܫܘܬܐ C. f. 245 a [g] C M ܕܠܡܫܪܐ [h] C + ܗܿ M + ܕܐܡ ܗܘܐ
[i–i] C om. [j] C ܢܥܒܬܓܕ [k] M ܘܚܛܝܬܐ [l] M om. ܐܠܐ [m] C ܒܡܪܘܬܐ
[n] M + ܕܐܡ [o] M ܐܣܝܪܐ *sic* [p] M + ܕܐܡ [q] C ܒܒܝܬ [r] M + ܕܐܡ
[s] C M + ܒܝܬ [t–t] C om.

---

[1] Cod. ܒܢܝܢ

ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܐ[a] ܬܘܪܗܘܢ[a]. ܘܐܝܟܐ ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝܫܐ ⁘ ܒܡܫܪܘܬܐ[1] ܗܘܐ[2] ܠܐ ܫܠܝܡ ܠܓܘܠܬܐ ⁘ ܒܣܝܟܐ ܗܘܝܬ ܠܐ ܐܝܟ ܠܒܪܐ ܕܠܐ ܥܒܕ. ܒܡܥܒܕܢܘܬ ܬܘ̈ܒܢܝܬܐ ܗܘܝܬ ܠܐ ܚܘܣܪ ܪܒܝܐ ⁘ ܒܕܠܘܡܠܘܬܐ[3] ܗܘܐ ܠܐ ܡܪܝܐ ܒܠܒܒܢܐ ܘܦܓܪܗ ܠܚܪܫܐ. ܘܗܘܐ ܐܪܝܐ ܘܕܝܪ. ܠܒܝܟܘܬ ܕܒܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܒܥܐ ܒܝܬ ܒܘܬܐ. ܘܢܘܦܩ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܗ̄[b]. [4]ܒܒܝܬ ܒܘܬܐ[4] ܘܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ⁘ ܒܥܓܠܝܢܐ. ܘܗܘܒܕ ܠܐ ܐܬܓܠܝ ܗܘܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܬܒܣܒܣܬܐ ܒܕܡܘܬܐ ܘܐܬ̈ܬܐ[c]. ܘܗܘܝܐ ܡܬܚܫܚܬܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ⁘ ܒܡܦܪܘܩܝܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ ܦܠܓ ܗܘ̇ܝ ܒܝܬ ܟܢܫܐ ⁘ ܒܡܫܘܡܫܬܐ. ܐܡܒܘܐ ܕܢܦܫ ܐܢܫ[5] ܠܗܘܪ̈ܝܐ ܘܠܓܒ̈ܪܐ. ܘܡܬܐܡܪ[d] ܕܗܘܐ ܒܥܢܝܢܐ ܐܘ[e] ܡܘܕܝܐ. ܘܒܗܝ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܡܬܓܠܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢܝܢܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܝܟܘ̈ܬܐ[f] ܕܐܝܟ ܗܘܠܐ ܠܐ ܕܡܫܚܐ ܕܡܬܥܒܕܐ ܕܓܠܝܐ ܘܗܘܝܐ ܓܠܝܐ. ܘܒܕ ܠܒ ܒܡܠܝܢ ܒܡܫܪܝܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܐܬܬܪܘܫܐ: ܐܢ ܠܐ[g] ܘܠܐ ܬܘܪ ܦܝܢ ܗܒܘܬ ܡܬܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܬܘܒ ܚܒܫ ܕܢܐ ܡܬܐܡܪ. ܒܡܫܒܚܘܬ ܦܪܘܦܐ[h]. ܗ̄[i]. ܡܛܠ[j] ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܘܥܒܕ ܠܘܬܗܘܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܒܒܢܝܢܐ: [k]ܘܬܘܪ ܠܒܢܝܢܐ ܒܒܢܝܢܐ[k]: ܘܬܘܪܐ ܦܪܝܫܐ [6]ܒܡܫܒܚܘܬ ܦܪܘܦܐ ܕܒܢܝܢܐ[6]: ܕܒܗ ܐܬܒܢܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܡܫܪܐ: ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܫܡܝܐ ܒܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. f. 117 a

Jer. 31. 33
Phil. 2. 7
Gal. 3. 13
Ps. 38. 14
Jer. 2. 5
Hos. 13. 7
Ex. 4. 24
Gen. 39. 20 (Pesh.)

[a–a] C ܘܙܟܐ [b] M + ܕܗܘ [c] M ܘܒܐܬ̈ܬܐ [d] C ܡܬܐܡܪ
[e] C om. ܐܘ [f] M ܡܠܟܘܬܐ C. f. 244 b [g] C M om. ܠܐ [h] C ܦܪܘܦ
[i] M + ܕܗܘ [j] C ܡܛܠ [k–k] M om.

[1] Cod. ܘܒܡܫܪܘܬܐ [2] Cod. ܗܘܐ [3] Cod. ܒܕܠܘܡܠܘܬܐ
[4–4] Codd. H M ܒܒܝܬ ܒܘܬܐ [5] Cod. om. ܐܢܫ [6–6] Cod. om.

ܡܢ ܦܠܓܘܪܐ ܘܦܫܩܐ ܡܙܒܒ. ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܒܪܝܐ ܒܕܒܪܐ ܕܒܗܡܐ ܠܐܪܒܥܝܢ ܘܡܗܝܢ: ܡܬܪܢܝܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܗܘܬ ܚܕܘܬܐ: ܕܒܗܡܐ ܕܐܬܓܙܪ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܬܚܢܝܐ ܗܘܐ ܒܫܡܪܐ ܒܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܥܫܝܢܐ. ܘܕܡܬܒܪܟ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܚܘܝ: ܕܡܬܥܒܕܬܐ ܘܒܘܫܐ[a] ܕܡܫܬܡܬܒܘܬܗ ܒܫܘܩܡ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ⁘ ܡܬܚܙܐ ܐܬܟܣܝܐ[b] ܠܡ ܒܣܪܐ: ܡܬܚܙܐ ܒܣܪܐ[c] ܕܐܠܗܐ. ܡܬܚܙܐ ܢܦܫܐ. ܡܬܚܙܐ ܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܬܠܬ[d]: ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܒܪܢܫܐ. ܗܘ[e]. ܒܣܪܐ ܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܗܘ ܕܡܠܟܐ. ܟܠ ܪܘܚܬ ܡܬܚܙܬܘܬܗ ܕܡܠܬܐ ܢܦܫ. ܕܗܘܢܐ[f] ܟܠܗ ܐܬܡܠܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܣܪܐ ܢܬܟܠܦ. ܘܗܘܢܐ ܠܢܦܫ ܢܬܚܒܪ. ܐܚܝܕ[g] ܕܝܢ ܘܕܢܚܡܢ ܠܢܦܫܬ ܘܠܢܘܗܪܗ[h]. ܕܐܝܟ ܡܢ ܐܚܝܕܐ: ܘܠܐ ܗܘ[i] ܡܚܝܐܬ: ܒܗ, ܕܕܠܡ ܗܘ, ܕܢܝܚܬ. ܠܟܠܗ ܒܢܝ ܒܢܝܐ ܠܒܫܢ[j]. ܘܒܟܠ ܐܝܟ ܒܗܘܢܐ. ܠܐ ܐܪܐ ܫܒܪ ܗܘܢܐ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܡܟܦܪ ⁘ ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢ ܠܒܢܝܢ ܐܠܗܐ. ܒܗ ܒܝܠܘܬܐ ܒܒܠ. ܕܢܙܪ ܫܘܒܠܐ ܕܗܘ, ܕܡܠܬܐ[k] ܗܘܐ ܒܣܪܐ. ܥܒܕ ܡܢ ܠܒܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܒ ܠܒܣܪܐ ܗܘ, ܕܗܘܐ ܠܡܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘ, ܕܐܝܟ ܕܬܫܒܚ[l] ܫܠܝܚ ܕܡܠܬܐ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܣܬܗܕܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ. ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܘܪܐ[m] ܗܘܐ ܒܠܘܗܝ, ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܦܠܘܒܢܐ ܗܢܐ ܡܫܠܡܝܢ. ܕܒܗܐ ܕܡܬܗܕܝ ܗܘܐ ܟܠ ܡܬܕܒܚܐ ܡܬܚܫܐ ܢܒܒ[n] ܡܢ

1 Sam. 30. 12 ܦܢܝܩܘܬܐ. ܐܦ ܒܢܝ ܒܢܝܐ ܗܘ ܠܬܠܬܐ: ܠܡܫܠܘܠܦ ܘܡܫܒܠܐ.

Rev. 4. 5 Gen. 21. 14 ܕܐܒܫܘܗ, ܬܢܝܐ. ܘܬܪܝܢ ܠܚܕܝܢ. ܘܣܘܡ ܠܡ ܩܠܒ ܠܐ ܘܠܡܦܪܢܐ.

Is. 53. 9 ܘܝܗܒ ܥܠ ܚܡܬܗ ܘܠܦܠܝܢܐ. ܘܫܒܩ ܪܫܝܥܐ ܒܩܒܪܗ ܘܒܥܬܝܪܐ

C. f. 246 a [a] C ܘܒܘܫܐ [b] M ܐܬܟܣܝܘ M. f. 156 a [c] C om. ܒܣܪܐ [d] C ܕܬܠܬܐ [e] M ܗܘܝ [f] C M ܕܗܘܢܐ [g] C ܐܚܝܕܐ [h] C ܘܠܢܘܗܪܗ [i] C om. ܒܗ [j] C ܠܒܫܢ [k] M ܡܠܬܐ C. f. 246 b [l] C M ܬܫܒܚ [m] M ܕܝܘܪܐ [n] C M + ܗܘܐ

ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܪܒܝܥܝܐ ܐܡܝܪ ܕܗܘܐ ܒܫܪܐ: ܥܠܘ
ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ. ܗܢܘ ܕܗܒܢܐ[a] ܡܬܒܢܐܝܬ ܘܟܠ ܟܠܗܘܢ.
ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܒܫܪܐ[b] ܢܘܗܐ. ܗܒܢܐ[c] ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܥܡ ܐ̈ܢܫܐ:
ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܚܫܝܫܐ: ܒܢܫܐ ܗܘ[d] ܓܒܪ ܠܒܬܘܠܬܐ: ܕܠܦܘܬ
ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܢܒܢܐ ܠܡܫܒ̈ܪܢܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܬܒܪܘܢ Is. 34. 4
ܥܡܢܐ ܐܝܟ ܡܟܠܬܐ. ܘܚܙܐ ܚܕ ܒܗ ܘܐܚܒܗ. ܘܒܪܬ ܠܗ[e] Mark10.21
ܠܗܪܘܕܣ ܘܐܬܟܪܝܐ. ܒܢܐ ܕܝܢ ܚܡܝܫܝܐ. ܥܠ ܢܘܦܩܬܗ ܕܒܬܪ Matt. 14. 9
ܒܫܪܐ. ܒܢܫܐ ܗܘ ܓܒܪ ܠܒܬܘܠܬܐ. ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܒܪܝܬܐ ܐܘ
ܒܗܘܢܐ ܥܠ ܢܘܦܩܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܠܡ ܕܒܢ ܡܢܝܐ ܕܐܬܒܪܝܬ:
ܘܗܘܝܬ ܒܡ ܒܪܘܒܐ ܕܡܫܝܚ ܘܡܠܠ. ܐܡܪ [f]ܕܝܢ ܠܢܘܦܩܬܐ[f] Ezek. 28.14
ܕܫܠܡ ܒܡ ܕܘܝܕ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܡ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܥܡ ܒܪܘܒܐ 1Kings 5. 1 Matt. 19.12 Sirach 1.14 f. 117 b
ܕܐܝܬܗܘܢ ܐܬܒܪܝܬ. ܗ̄[g]. ܫܒܝܚܬܐ. ܐܢ ܓܒܪ ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܒܢܐܝܬ ܒܫܪܐ. ܘܗܡ ܐܬܐ[h] ܘܐܠܗܐ ܗܘ. ܐܝܟܢ ܐܪܐ ܒܫܪܐ
ܒܒܫܪܐ ܡܠܬ[i]. ܡܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܫܪܐ ܒܢܐܝܬ. ܐܬܬܪܝ
ܕܝܢ ܒܪܡ ܡܠܠ ܕܒܗ ܚܒܪ. ܒܢܐ ܗܘ ܓܒܪ ܠܒܬܘܠܬܐ: ܕܒܥܡ
ܒܡܘܪܝܐ ܢܬܒܘܢ ܡܢܗ ܘܡܒܡܘ̈ܪܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܡܒܘ ܫܡ̈ܝܐ
ܘܨܘܬܝ[j] ܐܪܥܐ. ܗ̄. ܫܡ̈ܝܐ ܘܐܬ̈ܒܢܐ[k] ܘܫܡܥܘ ܒܡܬܗ ܕܗܘܐ Is. 1. 2
ܗܘܢ [l]ܕܝܢ ܒܢ̈ܝ ܕܘܝܕ.[1][l] [m]ܘܐܦ ܒܥܡ ܒܡܘ̈ܪܐ ܬܒܘܢ ܘܡܒܡܘ̈ܪܐ.[n] Is. 7. 13
ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܡܥܘ ܘܡܒܥܡ. ܐܡܪ ܓܒܪ ܕܗܘܐ. ܗ̄. ܢܫܒ ܒܫܪܐ
ܘܠܐ ܒܢܫܐ. ܒܪ ܠܒ ܒܢܫܐ ܢܫܒ ܡܫܠܡܢܐ. ܫܕܐ: ܐܝܟ
ܒܢܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܕܒܡ ܡܢܬܐ ܢܐܡܪ ܒܠ ܒܠܐ[o]. ܠܦܘܬ ܕܐܡܪܝ[2]
ܘܒܬ̈ܬܐ ܦܠܓ̈ܝܬܐ. ܕܬ̈ܪܬܝܢ: ܒܗ̇ܘ ܕܐܠܘ ܐܡܪ ܒܢܫܐ[p]. ܘܒܢܫܐ

---

[a] M ܕܗܘܢܐ [b] C ܒܫܪܐ [c] C M ܘܗܒܢܐ [d] C ܗܘܐ M. f. 155 b
C. f. 245 b [e] C om. ܠܗ [f–f] C ܕܝܢ ܠܢܘܦܩܬܐ [g] C ܗܘ M + ܕܝܢ
[h] M ܘܐܬܐ [i] C ܐܠܗ [j] C ܨܘܬܘ [k] C M ܘܐܬ̈ܒܢܐ [l–l] C om. [m] C + ܗ̄
[n] C om. ܘܡܒܡܘ̈ܪܐ [o] C ܒܠܗ̇ [p] C ܒܒܢܫܐ

---

[1] Codd. H C om. [2] Codd. H M ܕܐܡܪܝܢ

Phil. 2. 7 ܣܘܦ ܀ ܗܘ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܒܣܪܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܠܐ ܚܢ ܒܦܫܝܛܘ ܐܘܡܣܢܐ. ܘܠܐ ܒܫܘܪܪ ܬܘܩܢܐ
ܗܘܐ. ܒܢ̈ܬ ܩ̈ܠܐ ܕܗܘܢܐ ܥܠ ܡܕܪ ܦܠܓ̈ܘܬܐ ܀ ܗܘܐ ܡܢ
Gal. 4. 4 ܐܢܬܬܐ ܀ ܗܘܐ[a] ܬܚܘܬ ܢܡܘܣܐ ܀ ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܀
Gal. 3. 13 ܗܘܐ ܚܠܦܝܢ ܠܘܛܬܐ ܀ ܗܘܐ ܒܥܘܪܐ ܀ ܗܘܐ[b] ܪܥܝ ܥܢܐ
Heb. 6. 20 Matt. 21. 42 ܕܒܢܝܢܫܐ ܀[b] ܗܘܐ ܪܝܫܬܐ ܕܕܡ̈ܟܐ ܀ ܗܘܐ ܡܨܥܝܐ ܕܕܝܬܩܐ
1 Cor. 15. 20 Heb. 9. 15 ܫܬܐ ܀ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܒܪ ܀ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܒܪܐ ܀ ܡܠܬܐ
John 1. 30 Heb. 1. 5 ܒܣܪܐ ܗܘܐ ܀ ܬܫܘܒܚܐ ܕܗܘܢܐ ܗܘܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܥܡܢܘܐܝܠ
ܕܡܢ ܗܘ ܡܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܀ ܘܐܠܐ
ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܡܣܬܒܪ[c] ܕܦܘܠܘܣ. ܐܝܬܘܗܝ[d] ܐܝܬ ܡܢ ܥܡܟܐ.
ܘܡܢ ܐܬܬܠܒܫ ܠܒܣܪܐ ܀ ܬܘܒ ܒܠܒܕ ܡܕ̈ܡܐ ܠܐ ܡܬܐܡܪ
ܦܠܓܐ. ܘܕܠܐ[e] ܗܝ ܗܕܐ ܕܗܘܐ ܒܣܪܐ. ܗ̄. ܐܬܒܪܝ. ܐܬܥܒܕ[1]
ܕܬܬܠܟܐ ܪܒܘܬܗ ܐܡܪ[f] ܀ ܘܚܙܝܢ ܫܘܒܚܗ. ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ
ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܕܡܠܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ. ܠܐ ܠܡ
ܒܠܒܕ ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ: ܠܗܝ ܕܬܬܠܟܐ ܪܒܘܬܗ. ܘܠܐ ܡܣܒܬ
f. 118 b ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܣܪܐ: ܬܒܥܛ ܠܝܚܝܕܐ ܕܝܚܝܕܘܬܗ. ܘܠܐ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ: ܥܠ ܗܘ ܕܝܚܝܕܝܐ ܘܫܘܐ ܒܫܘܒܚܐ[g] ܠܐ ܡܬܕܒܪ. ܐܠܐ
ܘܟܕ ܒܣܪܐ ܠܒܝܫ ܗܘܐ: ܐܝܩܪܗ ܫܘܒܚܗ ܐܝܟ[2] ܫܘܒܚܐ[2h]
ܕܝܚܝܕܝܐ. ܘܡܢ ܒܬ̈ܪܐ ܢܝ̈ܫܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ: ܐܘܕܥ ܗܘ ܠܗ
ܕܡܕܒܘ[i]. ܗܫܐ ܡܢ ܒܝܠܝܕܘܬܐ. ܘܐܕܒܪ[j] ܬܡܢ: ܠܗܠܝܢ ܡ̈ܠܝܐ[k]
ܘ[k]ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܬܕܒܪ̈ܬܐ ܕܐܬܥܬܕ ܡܢ ܫܘܪܝ ܒܦܠܓܗ ܕܒܪܐ

---

[a] C M ܘܗܘܐ C. f. 247 b [b–b] C om. [c] C M + ܗܘܐ [d] C M om. ܐܝܬܘܗܝ
[e] M ܘܕܠܐ M. f. 157 a [f] M ܐܡܪ [g] C ܠܫܘܒܚܐ [h] C om. ܫܘܒܚܐ
C. f. 248 a [i] C M ܡܕܒܘ [j] C M ܘܐܬܕܒܪ [k–k] C om. ܘ ܡ̈ܠܝܐ

---

[1] Codd. H M ܥܒܕܬ [2–2] Cod. ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ

ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܫܘܒܚܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܝܢ ܕܕ̈ܝܠܝܢ ܠܗܕܐ ܕܡܠܬܐ
ܒܣܪܐ ܘܒܪܢܫܐ. ܘܗܘ ܕܢܣܒ. [a]ܕܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܠܐ
ܦܠܓܘܬ. ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܝܚ. [b]ܐܘ ܐܝܟ ܐܡܝܪ. ܐܬܚܫܚ ܒܡܬܘܡ Rev.19.13?
ܒܗ ܥܡܐ ܕܡܠܬܐ: ܦܠܓ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܚܙܝܐ [c]ܡܢ ܠܝܫܘܥܬܐ f. 118 a
ܕܡܬܩܘܡܬ ܠܬܘܕܝܬܗ ܕܒܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܡ: ܡܛܠ ܡܬܒܪܢܫܘܬܗ
[d]ܕܐܝܟ ܕܢܐ[d] ܕܡܠܬܐ ܒܦܓܪܐ ܐܬܝܠܕ: ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܘܠܒܪ ܡܢܗ.
[e]ܟܕ ܠܒܪ ܡܢܗ ܐܬܝܠܕ. ܐܬܝܠܕ ܘܒܓܘܗ ܘܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ
ܘܠܒܫܐ ܕܝܘܬܐ. ܘܡܬܒܪܢܫܐ ܒܦܓܪܘܡܐ. [f]ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܪܘܚܐ.
ܘܗܕܪܐ ܡܫܝܚܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܒܢܦܫܗ ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܬܚܪܬܘ. ܗܟܢܐ
ܘܒܪܐ ܢܣܒ ܡܢ ܝܕܥ ܐܒܘܗ،. ܟܕ ܠܐ ܥܕ ܡܢܗ: ܘܐܬܒܛܠ
ܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ ܡܬܒܪܢܫܘܬܗ. ܟܕ ܡܢ ܕܠܝܠܗ ܠܐ ܐܫܬܠܛ.
ܘܐܒܕܢܐ ܕܐܢ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܠܦܓܪܘܡܐ ܘܢܦܫܐ ܕܝܘܬܐ. ܗܘ݁
ܒܫܪܝܪܘܬܗ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܬ̈ܐܬܐ
[g]ܡܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܗ݁ܘ ܕܐܝܟ ܒܡܫ̈ܠܡܐ ܠܝܫܘܥ [1]ܡܬܚܙܝܐ [1]ܘܡܬܚܙܝܢܐ.
ܘܫܘܒܚܬܐ ܕܐܝܟ [h]ܗܠܝܢ ܐܬܝܗ ܝܕܥ ܡܠܬܐ: ܗܟܢܐ [i]ܘܠܐ ܐܠܗܐ
ܚܕ: ܒܥܒܬܘܬ ܚ̈ܙܝܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܢܣܒ. ܘܐܒܕܢܐ ܕܗܕܐ ܡܠܬܐ
[j]ܠܝܬܝܬܐ ܡܫܡܫܐ: ܟܕ ܠܘ ܥܡܐ ܗܘ݁ ܕܝܠܝܐ. ܗܟܢܐ ܘܗܘ،
ܕܗܘ݁ܐ ܒܣܪܐ. [k]ܠܒܘܕܒܐ ܕܐܬܒܪܢܫܘܬܗ ܕܒܘܪܢܫܐ ܘܐܢ
ܒܝܬܐ ܗܘ݁ܐ ܒܣܪܐ. ܗ، ܕܐܝܟ ܕܐܘܣܦ [l]ܕܬܪ̈ܬܝܐ ܗ݁ܘ: ܐܘ
ܟܕ ܒܣܪܐ ܒܒܣܪܐ ܐܝܟ. ܗ، ܕܠܐ ܡܬܚܝܐ. ܬܘܒ ܟܠ ܒܣܪܐ
ܡܬܒܪܐ. ܘܟܠ ܡܬܒܪܐ ܒܣܪܐ. [m]ܘܗܘܐ ܬܘܣܦܬܗ ܕܒܣܪܐ. ܘܐܢ
ܒܣܪܐ ܒܝܬܐ ܗ݁ܘܐ ܡܠܬܐ: ܘܐܦ ܡܬܒܪܐ ܒܝܬܐ ܗ݁ܘܐ

[a] C ܕܐܠܘܗܐ [b] C om. ܐܘ [c] CM ܐܢܫ [d–d] CM ܕܐܝܟܢܐ [e] CM + ܘܠܘ
[f] M ܘܡܡܟܟܐ C. f. 247 a M. f. 156 b [g] C om. ܡܢ [h] C + ܐܢ [i] C ܠܐ
[j] C ܠܝܬܐܝܬܐ [k] CM ܘܫܘܕܒܐ [l] CM ܬܪ̈ܬܝܐ [m] C ܗܘܐ

[1–1] Codd. H M om. ܘ ܡܬܚܙܝܐ

ܘܗܦ̇ ܒܪ ܗܘ̇ ܥܒܕܐ ܘܢܦܫܐ ܐܬܝܗܒ ܠܢ. ܘܒܚܘܫܒܗ ܕܡܠܬܐ
ܚܣܝܪܘܬܗ ܘܒܡܠܬܐ[a] ܒܝܢܝܬ. ܘܥܒܝܪ[b] ܬܘܣܦܬܐ ܡܢ
ܘܦܪܨܘܦܘܬܗ[c] ܗ̇ܝ ܕܕܠܝܬ. ܗ̄. ܕܢܣܝܒܐ ܐܡܪ. ܠܥܒܕܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܕܪܒܘܬܗ̇[d] ܕܡܠܬܐ: ܐܠܐ ܠܘ ܠܡܘܒܠܗ ܕܡܠܬܐ. ܘܠܐܘܣܦܘܬܗ̇. ܐܬܟܠ
ܒܥܒܕܐ. ܐܠܐ[e] ܡܢ ܠܒܪ ܕܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܐܡܪ[f]: ܚܕ ܒܢܝܐ ܘܡܘܒܠܐ:
f. 119 a ܘܕܡܠܬܐ ܘܕܒܣܪܗ ܡܠܦ ܗܘ̣ܐ ܠܢ. ܗܟܐ ܕܝܢ ܕܒܥ ܬܘܣܦܬܐ ܐܡ̣ܪ.
ܠܐܝܬܝܗ ܗܘ: ܕܒܗܘ̇ ܟܡܐ[g] ܕܐܝܬܘܗܝ، ܕܡܘܒܠܐ ܘܕܐܘܣܝܐ.
ܐܠܐ ܠܘ ܒܡܘܒܠܐ ܘܒܐܘܣܝܐ ܗܘܬ ܚܕܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܐ[h] ܘܒܐܝܢܝܘܬܐ ܘܕܪ̄ܥ: ܥܒܕܐ ܠܒܪ ܡܪܐ: ܠܒܪܘܬܐ
ܘܠܒܬܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܒܢܝ̈ܐ[i] ܐܠܗܝ̈ܐ. ܘܐܦ[j] ܡܠܝܘܬܗ ܕܗܘ̇
ܕܐܬܠܒܫ: ܘܐܬܝܗܒ ܠܢ ܐܠܗܐ[k] ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܟܠ ܠܗ
ܒܡܬܪܐ ܕܡܠܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܦ ܡܬܒܪܟܐ. ܡܛܠܬܐ ܗܕܐ ܗܘܝܢ ܢܣܒܢ.
Rom. 8. 17 ܘܡܢܗ̇ ܡܢܬܐ ܒܢܝ̈ܐ ܗܘܝܢܐ ܠܢ. ܐܝܟ ܒܢܝ̈ܐ ܠܢ ܐܦ ܝܪ̈ܬܐ.
ܝܪ̈ܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܪ̈ܬܢܐ: ܒܪ ܗܘ̇ ܡܢ ܒܒܪܘܬܐ ܒܝܢܝܬܐ
ܐܬܝܗܒ. ܚܝܝܢ ܕܝܢ ܒܗ̇، ܠܛܝܒܘܬܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ. ܘܛܝܒܘܬܐ
ܚܠܦ ܛܝܒܘܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܦܪܐ ܐܦ ܠܡܘܫܐ: ܒܪ ܠܘ ܐܦ
ܒܢܝ̈ܐ ܥܒܕܘܗܝ، ܡܒܥܠܕܒܒܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܛܝܒܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ.
ܠܫܘܬܦܗ̇ ܗܘܬ ܡܢ ܕܒܐܒܐ. ܕܒܬܪ ܕܐܬܬܪܝܡ[l] ܢܡܘܣܐ ܒܢܝ̈ܐ:
ܢܡܘܣܐ ܕܒܬܠܝܐ ܬܬܦܪܫ. ܒܪ ܡܟܒܪ[m] ܡܕܒܪܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܠܬܪܥܘܬܐ ܘܟܫܝܪܐ: ܐܬܚܫܒ ܕܝܢ[n] ܡܛܠ ܕܢ̈ܫܐ ܕܢܣܝܟܐ ܕܠܒܐ.
°ܘܡܛܠ ܛܝܒܘܬܐ.° ܐܝܟ ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܢܐ: ܘܕܢܗܘܘܢ ܙܕܝ̈ܩܐ:
ܡܬܝܗܒܐ ܕܐܒܬܐ ܢܡܘܣܐ ܒܪ̈ܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ ܒܝܕ

---

[a] C ܘܡܠܬܐ [b] C + ܐܝܟ M + ܗܘ [c] C M ܘܦܪܨܘܦܗ [d] C + ܕܪܒܘܬܗ
[e] C M ܐܠܘ [f] M ܐܡܪ̈ [g] C om. ܟܡܐ C. f. 249 a [h] C ܕܒܢܝܢܐ
[i] C ܠܒܢ̈ܝܐ [j] C ܐܦ [k] C M om. ܐܠܗܐ M. f. 158 a [l] M ܕܐܬܬܣܝܡ
[m] M om. ܡܟܒܪ [n] C M ܕܝܢ o—o C ܘܛܝܒܘܬܐ: ܡܛܠ

ܠܫܠܡܘܬܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܝܢ ܒܒܪܢܫܐ ܐܬܝܠܕ: ܕܝܚܝܕܝܐ[a] ܗܘ ܘܫܘܐ
ܠܐܒܐ ܘܠܪܘܚܐ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܝܠܝܕ[1] ܫܘܒܚܗ ܐܝܟ ܕܝܚܝܕܝܐ. ܠܘ
ܕܐܝܟ[1] ܕܐܚܝܕܐ[b] ܝܚܝܕܝܐ: ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ[c] ܗܘ ܓܝܪ. ܐܠܐ
ܕܡܟܝܠ: ܠܗ̇ ܕܐܝܟ ܫܡܟ ܐܠܗܐ[d] ܗܟܢܐ[d] ܬܫܒܘܚܬܟ. ܘܠܗ̇ Ps. 48. 10
ܕܒܐܣܟܡܐ[e] ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ. ܘܠܗ̇[f] ܕܐܝܟ[f] ܠܓܒܪܐ Phil. 2. 8
ܪܗܛܘܢ: ܘܐܝܟ ܠܓܒܪܐ ܩܪ̈ܒܬܢܐ ܣܠܩܘܢ ܒܫܘܪܐ. ܘܠܗ̇ Joel 2. 7 LXX
ܕܗܘܝܢ ܐܝܟ ܗܘܢ ܕܚܕܝܢ ܘܪܘܙܝܢ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܠܘ ܒܐܚܪ̈ܢܐ Is. 9. 3
ܡܬܦܫܩܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ[g] ܒܐܚܪܢܐ ܝܚܝܕܝܐ ܡܦܫܩ ܠܒܪܐ.[2]
ܐܚܪ̈ܢܐ ܚܙܝܢ ܠܡ ܫܘܒܚܗ ܕܒܣܪܐ ܗܘ̇ ܕܝܢ ܡܟܝܢܘܬܐ ܐܬܚܠܦ:
ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܟܝܢܗ: ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܐܝܟܢ. ܠܘ ܓܝܪ ܠܠܐ[h]
ܡܬܚܝܠܢܐ ܐܚܝܕ: ܐܠܐ ܠܡܬܚܝܠܢܐ: ܒܗ̇ ܒܡܠܘܬܐ[i] ܡܚܝܕ
ܕܚܝܠܐ: ܗܘ̇ ܕܠܐ ܡܬܚܝܠܢܐ ܗܘܐ ܡܟܝܢ. ܠܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܦܓܪܐ
ܡܢܗ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܒܡܠܘܬܐ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܕܗܘ̇. ܠܐ ܡܕܝܢ
ܒܠ ܐܘܣܝܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܚܝܢ: ܐܠܐ[j] ܒܠ[j] ܗܘܝܐ ܕܡܠܬܐ.
ܗ̄[k]. ܒܠ ܗܘܝܐ[l] ܕܡܠܬܗ[l]: ܘܒܠ ܚܝܘܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܕܒܪܗ. ܠܦܘܬܐܘܗ ܐܬܩܢܝ ܠܡ ܗ̇ܝ ܕܡܠܬܐ ܒܦܓܪܐ ܗܘ̣ܐ
ܘܕܪܘܚܐ. ܘܗܟܢܐ ܢܗܝܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܠܬܐ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܝܠܝܕ[m]
ܫܘܒܚܗ ܘܕܪܘܚܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܐܠܗܘܬܗ[n] ܕܝܠܗ:
ܡܠܬܐ ܠܡ ܐܠܗܐ. ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܒܡܟܒܟܐ ܘܐܬܒܪܢܫ. ܒܦܓܪܐ[o] ܕܝܢ
ܕܡܠܬܐ[3] ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ: ܘܐܬܐܠܗ. ܘܚܙܝܢ ܫܘܒܚܗ
ܕܒܦܓܪܗ[p] ܕ[q]ܫܘܒܚܐ[r] ܐܝܟ[q] ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܚܕ ܠܡ ܓܝܪ.

[a] C ܝܚܝܕܝܐ [b] C ܐܚܝܕܐ M ܕܐܚܝܕܐ [c] CM ܡܬܦܫܩܢܝܐ
[d–d] C ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ [e] M ܕܒܐܣܟܡܐ [f–f] C ܘܐܝܟ ܗܘ [g] M ܐܦܐ *sic*
[h] C ܠܐ [i] C ܒܡܠܬܗ: C. f. 248 b M. f. 157 b [j–j] C om. ܐܠܐ ܒܠ
[k] M + ܕܝܢ [l–l] C ܡܠܬܗ [m] C om. ܕܝܠܝܕ [n] CM ܕܡܬܐܠܗܘܬܐ
[o] C + ܗܘܐ [p] C ܕܒܦܓܪܐ [q–q] C ܐܝܟ ܫܘܒܚܐ [r] M ܫܘܒܚܐ

[1–1] Cod. om. [2] Cod ܒܪܐ [3] Cod. om. ܕܡܠܬܐ

ܕܒܥܘܒܗ ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ: ܣܗܕܘܬܐ ܐܫܬܥܝܬ [a]ܕܒܚܘܪܒܐ[b]: ܕܫܠܚܘ
ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒܐ[1]. ܐܫܬܥܝܬ[a] ܠܒܪ ܐܡܪ ܘܠܐ ܕܐܬܝܬܘܢ[c].
ܘܡܬܚܒܛܐ[d]: ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܬܘܗܝ، ܐܠܝܐ[e] ܐܚܘܗ ܘܢܒܝܐ:
Matt.17.12 ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܠܟܘܢ، ܡܢ ܕܝܢ: ܕܗܘܐ ܐܠܝܐ ܐܬܐ[f] ܘܠܐ ܡܟܠܘܢ.
ܘܐܡܪܘ ܠܗ [g]ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܟܘܢ[g] ܕܬܬܪ ܡܢ ܢܒܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ
11. 9 ܐܫܬܥܝ: ܕܠܐ ܠܝ ܐܢܬ: ܠܐ ܐܠܝܐ ܘܐܦܠܐ ܢܒܝܐ ܦܠܝ.
Deut.18.15 Acts 3. 22 ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗܝ، ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܕܢܒܝܐ ܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܡܪܒܐ[2]
ܐܚܘܬܝ، ܘܕܪܒܝܐ. ܐܦ ܥܠ ܡܫܘܚ ܒܪ ܢܫ ܘܥܠ ܪܒܝܐ ܕܫܒܠܐ
ܕܢܒܝܐ ܐܡܪܝܢܐ: ܒܪܡ ܡܘܕܝܢܐ ܡܫܡܥܝܢ: ܕܥܠ ܐܢܫ ܕܦܬܪ ܡܢ
ܪܒܝܐ ܕܢܒܝܐ. ܘܒܪܡ ܘܡܥܠ ܡܢ ܥܠܡܘܢ ܐܬܘܬܗ: ܘܡܥܬܕ
ܕܢܐܬܝܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ ܡܢ ܫܘܪܬܗ ܠܫܡܥܐ ܕܥܒܕ
John 6.14 ܡܢ: ܐܡܪܘ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܠܝ ܗܘܢ ܢܒܝܐ ܕܐܬܝܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܦܠ ܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܕܠܘ ܐܢܐ ܗܘ ܕܠܝܬ، ܠܝ ܗܘ
ܢܒܝܐ: ܕܐܬܘܢ [h]ܡܫܡܥܝܢ ܐܬܘܢ[h] ܠܟܘܢ،. ܗܝ، ܕܗܘܐ ܐܡܪܗ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܫܦܝܬܗ ܕܟܠܡܐ. ܐܡܪܐ ܦܘܡܝ، ܒܡܫܡܐ
ܕܦܪܩ ܥܠ ܫܡܗ. ܒܗ، ܕܡܫܘܬܗ ܟܠܗ ܠܫܦܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܡܫܡܥܐ ܒܦܝܫܐ: ܘܐܫܡܥܐ ܒܡܪܒܐ ܕܫܡܗ: ܐܡܪܐ ܘܢܒܝܐ
ܦܪܘܩܗ، ⁘ ܗܝ، ܕܫܡܗ، ܕܐܬܐ ܠܬܗ: ܐܝܟ ܐܫܥܝܐ ܕܢܒܝܐ
ܡܫܡܗ ⁘ ܐܫܥܝܐ[i] ܕܢܒܝܘܬܗ ܡܫܡܗ ܕܗܘܐ ܠܝ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ
ܐܦܪܘܡ. ܕܝܢ: ܟܕ ܡܫܡܥܐ ܕܫܡܥܝܢ ܕܡܫܡܥܝܐ ܡܠܐ ܠܦܫܩܐ ܦܪܝܩ
ܥܒܪܐ ܐܡܪ. ܐܠܝܥܙܪ ܠܝ ܡܫܡܪܗ ܕܪܒܩܐ. ܘܚܙܝܗ ܠܐܝܣܚܩ
Gen. 24. 63 Ephraim, Diat., Mös. pp. 40, 41 ܟܕ ܐܬܐ ܒܚܩܠܐ ܠܐܘܪܥܗܘܢ. ܘܚܙܝܗ ܡܫܡܪܗ ܕܒܥܠܬܐ:

C. f. 250 a   [a—a] C om.   [b] M ܒܚܘܪܒ   [c] C ܕܐܬܝܬܘܢ   [d] C ܡܬܚܒܛܐ
[e] C + ܐܠܝܐ   [f] M om. ܐܬܐ   [g—g] C ܐܡܪܝܢܟܘܢ M ܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ.
C. f. 250 b   [h—h] C M ܡܫܡܥܝܢܬܘܢ   M. f. 159 a   [i] C ܐܫܥܝܐ M ܐܝܟ ܐܫܥܝܐ

[1] Codd. ܕܡܬܟܬܒܐ   [2] Cod. ܡܪܒܝ

ܡܘܫܐ ܐܬܝܗܒ. ܫܪܪܐ ܕܝܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ̇ܐ. ܡܘܫܐ ܓܝܪ [a] ܕܐܦ ܒܛܝܒܘܬܐ ܐܬܝܗܒ ܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ
ܛܝܒܘܬܐ ܗܘ̇ܐ ܘܦܣܩܐ. ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܡܫܡܫܐ ܫܪܝܪܐ ܘܪܫ
ܠܦܘ̈ܩܕܐ ܘܬܦܢ̈ܝܬܐ. ܕܒܝܠܗܘܢ ܗܘ̇ ܕܝܢ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܟܒܝܪܐ
ܐܬܝܗܒ[b]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܝܕ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܝ̈ܗܒܘܢ
ܝܚܝܕܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ̇ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܥܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܗܘ̣ ܐܫܬܥܝ.
ܝܚܝܕܝܐ ܦܘܪܫܗ: ܡܛܠ ܕܠܝܚܝܕܝܐ ܒܗ ܠܝܚܝܕܝܐ. ܠܝܚܝܕܐܝܬ ܠܗ̤.
ܘܒܠܝܚܝܕܝܘܬ ܗܢܐ. ܐܠܗܐ[1] ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܐܘܣܝܐ
ܘܒܟܝ̈ܢܐ ܘܒܚܝܠܐ ܘܒܫܘܒܚܐ. ܒܥܒܕܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܢܣܒܘܬܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܛܠ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ. ܡܢܗ ܓܝܪ ܐܬܒܥܐ.
ܕܒܝܕ ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܠܘܬܢ: ܢܒܥܐ ܠܘ̇ܗ[2] ܡܢܐ ܕܢܣܒ ܠܝ.
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܡܕܡ ܕܒܥܘܒܗ ܐܣܝܪܝܢ. ܡܛܐ ܠܝ ܘܢܣܒ ܠܝ. ܐܝܟ[c]
ܗ̇ܝ ܕܦܪܘܥ ܠܫܒܒ̈ܝܢ ܚܕ ܒܫܒܥܐ ܒܥܘܒܗܘܢ. ܗ̄[d]. ܒܒܪ̈ܝܗܘܢ
ܠܫܒܒ̈ܝܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܡܥܘܒܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܡܪ[e] ܕܐܠܗܐ[f] ܠܐ Ps. 79. 12
ܚܙܐ[g] ܐܢܫ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܗܐ ܡܘܫܐ ܡܠܠ[h] ܥܡܗ ܐܦ̈ܝܢ ܒܐܦ̈ܝܢ. Ex. 33. 11
ܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬ ܠܡܪܝܐ ܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܡܪܝܡܐ: Is. 6. 1
ܘܐܚܪ̈ܢܐ. ܒܪܡ: ܕܡܘ̈ܬܐ ܗܘ̈ܝ، ܗܠܝܢ ܘܠܘ ܫܪܪܐ ܕܟܝܢܐ:
ܘܡܬܝܒܐ ܕܝܢ ܠܐ ܫܘܝܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝ: ܠܝܬܝ̇ܗ̇ ܓܝܪ ܗܘ̇[i] f. 119b
ܕܚܙܝ ܒܟܘܪܣܝܐ: ܠܐ ܡܬܬܚܡܐ. ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܐ
ܚܙܝܗܝ، ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܘܕܢܚܘܝܘܗܝ، ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܠܐ
ܡܨܝܐ. ܕܠܡܠܐ̈ܟܐ ܡܫܬܟܚܐ ܢܬܚܙܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܒܗܘܪܐ
ܕܒܗ ܚܙܝ. ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܢ: ܟܡܐ ܡܠܘܢ ܗܘ̇

[a] C + ܒܗܕܐ C f. 249 b [b] C ܐܬܝܗܒܒ *sic* [c] M ܡܢ
[d] M + ܕܝܢ [e] C ܐܡܪ̈ [f] C ܐܠܗܐ [g] C ܚܙ *sic* [h] M + ܠܗ M. f. 158 b
C. f. 250 a [i] C M ܕܗܘ

[1] Cod. ܐܠܐ [2] Codd. H C ܗܘ

ܩܕܡ. ܕܥܕ ܠܐ ܢܩܪܝܟ ܦܝܠܝܦܘܣ ܟܕ ܗܘܝܬ ܬܚܘܬ ܬܐܬܐ ܚܡܝܬܟ.
ܡܥܠܝܡ ܕܢܬܢܝܐܝܠ ܐܘ ܚܡܝܬ ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܗܟܢ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܒܟܬܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ[a] ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܚܒܪܐ ܕܝܫܘܥ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܝܕܥ ܡܪܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ[b] ܒܠܒܘܫܬܗ ܡܠܠ ܡܠܐ
ܒܠܒܘܫܗ، ܘܠܒܪܬܗ ܬܚܘܬ ܬܐܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܚܙܝܗ، ܐܢܫ. ܘܟܕ
ܒܟܐ ܡܪܢ ܕܢܒܝܘܬܗ، ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠܐ ܠܗ* ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܟܪ. ܠܐ ܟܒܪ ܐܡܪܢ ܕܡܟܪܐ[c] ܗܟܢ ܗܘܐ ܂ ܚܙܐ: ܕܗܘ[d]
ܕܠܫ̈ܢܩܐ[1] ܙܕܩܐ ܗܘܘ ܂ ܕܐܬ̈ܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܂ ܕܬܠܬ ܕܠܐ
ܢܬܦܪܩ. ܕܐܡܪܬ ܕܠܐ ܥܠ ܕܚܒܪ ܕܟܠܐ ܒܫܪ̈ܬܐ ܗܘ. ܠܐ
ܢܬܡܪܕ ܠܗ ܘܢܐܬܐ ܐܝܕܘܗܝ، ܘܢܬܬܠܡܕ[e] ܠܗ. ܗܘ، ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܢܬ
ܒܝܢܐ ܗܘ̈ܝ، ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢ. ܠܐ ܡܣܒܐ.[f] ܒܝܢܬ[g] ܒܝܢܐ ܟܒܪ:
ܥܠ ܟܒܪ[h] ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܝܬܗ. ܘܠܐ[i] ܦܪܫܐ ܠܝܘܪܕܢ. ܡܢ ܒܝܬ
ܒܝܢܐ ܠܝܘܪܕܢ: ܬܪܥܣܪ ܡܬ̈ܠܐ ܘܬܢܝܪ. ܡܕܡ ܠܒܘܝܐ ܗܘ
ܕܬܘܒܐ: ܘܡܬܬܘܒܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܗܘܡ ܬܬܪܐ ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܬ
ܒܝܢܐ ܗܘ̈ܝ، ܘܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢ. ܐܘ[j] ܗܠܝܢ ܒܒܝܬ ܒܥܒܪܐ ܗܘ̈ܝ،
f. 120 b ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢ[j]. ܒܗ̇، ܕܒܥܒܪܐ ܐܬܪܐ ܗܘ ܪܒܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܓܠܝܠܐ ܘܕܓܘܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ[k] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܪܩܘܣ ܡܢ
Mark 3. 8 ܡܪܘܫܠܡ ܘܡܢ ܐܕܘܡ: ܘܡܢ ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢ ܂ ܬܘܒ: ܘܐܬܬ
Mark 5. 1 ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪ̈ܝܐ. ܗ̇ܝ، ܕܡܠܐܟ̈ܐ[l] ܕܗܠܝܢ[m] ܘܢܣܬܝܡ
ܠܘܬ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܬܪ ܕܥܡܕܗ ܕܡܥܡܕܢܐ
ܘܡܫܝܚܗ[n] ܘܡܥܡܘܕܝܬܗ ܘܕܡܥܡܕܢܐ[o] ܂ ܝ ܂ ܒ ܂ ܘܠܡܣܒܐ ܕܬܠܬܐ: ܗܘܬ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܡܝ̈ܐ ܘܒܪܘܚܐ[p]. ܘܝܘܡ ܕܒܬܪ. ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܬܠܬܐ

[a] C ܕܐܡܪ M. f. 160 a [b] C om. ܕܝܢ [c] M ܕܡܟܪܐ [d] C M om. ܕܗܘ
[e] C ܘܢܬܬܠܡܕ [f] C + ܡܟܝܠ ܂ ܗܘܐ [g] C ܕܒܝܢܬ [h] C ܟܒܪ *sic* [i] M ܕܠܐ
C. f. 252 a [j–j] M om. [k] C M ܕܐܡܪ [l] C om. ܕܡܠܐܟ̈ܐ [m] C ܗܠܝܢ
[n] C + ܘܡܥܡܘܕܝܬܗ [o] M ܘܡܥܡܕܢܐ [p] M ܕܓܠܝܠܐ

[1] Cod. ܕܫ̈ܢܩܐ

ܣܘܦܗ ܠܚܘܬܐ ܡܫܢܝܗ ܕܐܬܝܬܐ ܠܘܬܗ. ܥܠ ¹ܝܘܪܕܢ ܢܗܪܐ¹. ܡܒܪ ᵃܐܠܝܥܙܪ ܠܪܦܩܐ ²ܥܠ ܒܐܪ ܕܡܝ̈ܐ²: ܘܥܠ ܒܐܪ ܕܡܝ̈ܐ ܡܒܪᵃ ܝܥܩܘܒ ܠܪܚܝܠ: ܘܥܠ ܒܐܪ ܕܡܝ̈ܐ ܡܒܪ ܡܘܫܐ ܠܨܦܘܪܐ: ܘܥܠ ܢܗܪܐ ܕܡܝ̈ܐ ܡܒܪ ܡܫܝܚ ܠܥܕܬܐ. ܝܘܚܢܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܕܗܘ ܕܐܬܐ. ܕܗܢܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܥܠ ܕܡܬܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܢ ܟܕ ܐܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ᵇܠܗ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܕܪܝܢ. ܗܘ ܕܗܘ ܕܡܬܒ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܢܒܝ̈ܐ: ܠܗ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝ ܢܒܝ̈ܐ: ܐܠܐ ܦܬܟܪܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܠܛ ܘܡܦܣܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܓܐܪ̈ܝܟ ܫܢܝܢ ܘܕܪ̈ܫܢܐ. ܘܫܡ ܥܠ ܟܬܦܗ ܘܠܛܠܝܐ. ܘܕܪ̈ܝ: ܘܦܫܪ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܫܒܩ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܘܐܬܐ ܒܬܪܗ ܕܝܫܘܥᶜ ܐܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܐ ܐܢܕܪܐܘܣ. ܘܬܠܡܝܕܐ: ܕܝܘܚܢܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܐܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܒܪ ܙܒܕܝܐ. ܫܡ ܚܙܐ ܠܝܫܘܥ. ܡܛܠ ܒܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܒܚܘܕܪܐ: ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܬܬܒܝܢܗᵈ ܕܗܕܐ ⁘ ܥܠ ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܩ ܡܥܒܢ ᵉܡܢܗ ܕܐܠܗ ܢܘܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܟܢܫܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ. ᶠܘܐܦ ܡܛܠ ܕܡܢ ܟܢܫ̈ܬܐ ܐܬܬܒܢܬᶠ³. ܘܐܦ ܡܢ ܟܢܫ̈ܬܐ ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܘܕܝ̈ܐ ܕܟܬܒܝܢ ܒܗ ⁘ ᵍܗܘܐ ܒܪ ܡܢܝܠ ܕܝܠܗܐ ʰܠܝܬ ܒܗʰ: ܘܕܝ̈ܢܪⁱ ܥܠ ܕܝܠܗܐ ܡܫܒܚ ܒܫ̈ܒܝܐ ܐܚܫܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝʲ. ܘܟܠܐ ܠܗ *ܡܢܐ ܕܟܠܒܗ. ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܩܬᵏ ܡܫܝܚ ܡܢܗ ܕܐܠܗ ܢܘܗܪܐ: ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܐܚܘܗܝ ܠܐܪ̈ܙܐ ܡܢܪ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܕܡ ܐܢܫ̈ܝܢ ܕܡܬܛܦܪܝܢ ܗܘܐˡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܫܘܠܛ ܡܟܠܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܡܕܡ ܠܗ ܡܢܐ. ܕܙܪܝ ܘܕܪ̈ܝܢܐ ܠܝܬ ܠܗ ܠܟܡܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ: ܟܕ ܡܕܝܢ ܕܠܐ ܒܫܘܐᵐ ܡܢܗ

Gen. 24. 11 ff
Gen. 29. 2 ff
Ex. 2. 16 ff
f. 120 a
Ps. 45. 5
Gen. 21. 14

C. f. 251 a a—a M om. b M om. ܠܗ c C om. ܕܝܫܘܥ d C ܡܬܬܒܝܢܐ
e C om. ܡܢܗ f—f C *bis* M. f. 159 b g M ܗܘܝܐ h—h C M om. ܠܝܬ ܒܗ
i M om. ܘܕܝ̈ܢܪ j C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ *—* M *bis* k C M + ܠܗܘܢ l C M + ܠܗܘܢ
C. f. 251 b m C ܒܫܘܐܗ

1—1 Codd. H M ܒܐܪ ܕܡܝ̈ܐ 2—2 Cod. om. 3 Codd. H M ܐܬܬܒܢܬ

Ephraim, Diat., Mös. p. 53 ܡܪܝ، ܐܦܣܝܩ[a] ܕܐܡܪܬ ܗܘܐ ܠܗ̇[b] ܠܡ ܡܛܠܗ. ܕܐܬܐ ܚܠܬܝ
ܕܢܚܒܛ ܬܡܢ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܗܘ ܠܗ̇ ܟܕ ܐܦܣܩܬܗ ܕܚܡܪܐ[c] ܫܡܝܪܐ
ܗܟܢܐ[d] ܠܝ[d] ܘܠܟܝ ܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܦܐܝܐ ܕܐܢܐ ܡܢ ܡܦܩܢܝ
ܐܘܠ ܠܗܬܘܢ ܐܠܐ ܢܓܙܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܚܡܪܐ ܫܡܝܪܐ.
f. 121 a ܘܡܠܐܘܢ[e] ܠܡܫܬܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܒܡܘܗܒܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܡܢܝܢܗܘܢ ܘܐܠܐ ܠܐ ܒܕܒܠ ܐܬܬ ܫܒܬܝ.[f] ܗܘ ܕܠܐܪܒܥܝܢ
ܘܫܬ ܥܣܪ ܐܬܒܢܝ ܗܝܟܠܐ ܗܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܗܘ ܒܢܝܢܐ ܗܢܘܢ
ܗܘܐ ܟܠ ܗܢܐ ܟܠܗ ܢܓܙܪܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܒܠܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܨܝܢ ܗܘܘ[1] ܠܗܘܢ ܒܡܫܪܝܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܦܬܪ
Josephus, Ant. Jud. Book II ܝܘܣܦܘܣ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܟܐܢܝܢ ܗܘܘ ܒܒܢܝܢܗ. ܐܝܟ ܕܚܓܝ
Haggai 1.4 ܐܢܘܢ ܫܟܝ ܢܒܝܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܐܬܬܟܝܬ ܒܒܝܬܐ: ܗܘ[g] ܠܟܠܗ
ܢܓܙܪܐ. ܗܢܝ[h] ܕܦܓܪܝܢܐ ܗܝܟܠܗ ܒܗ: ܠܘ ܒܟܪܪܐ. ܘܐܠܐ ܐܡܪ
ܡܦܣܩ: ܕܗܘ ܥܒܕ ܠܐ ܡܬܡܛܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ. ܒܗܢ
ܕܡܬܐ ܗܘܐ ܕܚܕܐ ܫܬܬܬܐ: ܘܡܦܣ ܗܘܐ ܕܐܚܪܝܢ ܐܝܟ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܪܪܐ: ܘܐܚܪܢܝܢ ܗܢܝܢ[i] ܕܡܠܟܝܢ ܒܪܚܫܝܢܘܗܝ. ܘܐܚܪܢܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܐܣܟܣܝܡܐ ܩܪܝܢ ܠܗܬܘܢ ܗܢܝܢ ܕܝܢ[j] ܕܐܡܪܘ ܕܗܝܡܢܘ
ܒܗ. ܗܢܘܢ ܕܡܛܠ ܬܕܡܘܪܬܐ ܡܢܝܢ ܕܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[k]
John 3.1, 2 ܘܦܬܐ[l] ܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܝܩܘܕܡܘܣ ܗܘ ܪܫܢܐ[m]
ܠܠܝܐ ܘܐܫܬܝܐ.[n] ܕܡܛܠ ܕܫܠܝܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐܝܢܝܬ ܠܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܘܬܗ. ܗܢܘ ܕܐܢ[o] ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܪܝܫܐ ܘܪܘܚܐ:
ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܥܘܠ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. ܕܐܒܝܢܐ[p] ܕܠܠܕܐ

a C + ܚܡܪܐ C. f. 253 a b M om. ܠܗ̇ c C M + ܠܡ d–d C ܡܚܠ *sic*
e C ܘܫܐܠܘܢ *sic* f C M + ܥܒܕܬܝ ܐܬܬ ܠܡ (M ܐܡܝܢ *sic*) ܐܡܝܢ .ܗ̄ M. f. 161 a
g C ܗܢܐ h M ܘܗܢܝ i C M ܗܢܘܢ j C om. ܕܝܢ C. f. 253 b k C ܠܬܠܡܝܕܐ
l C ܦܬܐ m C om. ܪܫܢܐ n C + ܕܐ *sic* o C ܕܝܢ p C M ܐܒܝܢܐ

[1] Codd. H M om. ܗܘܘ

ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܟܠ: ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ، ܒܡܦܩܢܐ. ܒܓܠܝܠܝܐ ܐܣܬܒܪ̈ܝܢ.
ܡܫܝܚܐ ܠܢ ܒܬܪ ܒܥܡܕܗ ܠܬܡܢ ܐܙܠ ܘܐܬܢܣܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܒܬܘܬܒܐ ܕܒܡ ܡܦܩܢܐ: ܒܬܪܝܢ ܐܬܡܠܬܪ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡ
ܒܥܡܕܗ. ܡܕܡ ܕܝܕܥܐ: ܕܗ̇، ܕܗܠܝܢ ܘܒܒܝܫܬ[a] ܒܝܫܐ. ܒܒܝܫܬ ܒܒܪܐ
ܐܬܬܢ̇ܝ. ܘܦܠܓܘܬܐ[b] ܗܘ̇ ܕܒܬܘܒܐ. ܘܐܦܗܘ ܕܢܥܘܒ ܬܡܢ ܗܘܬ
ܘܕܢܝ̄ܪ. ܗ̇، ܕܗܘܐ ܠܗ ܘܠܟܠ ܐܬܬܐ: ܠܐ ܒܕܒܠ ܐܬܬ ܥܒܕܬ،:
ܐܢ ܒܝܕܝܢܬ ܢܘܪܐ ܡܫܠܡܐ ܐܣܢܪܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܢ ܫܘܡܠܝܬ
ܡܫܠܡܐ ܐܣܢܪܐ ÷ ܒܝܕܝܢܬ ܡܗܝܡܢܐ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܝܬ، ܘܡܬܟܫܦܬ،.
ܘܬܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܫܟܚܐ[c] ܐܝܬ،. ܠܐ ܠܢܢ[d] ܢܚܫܐ ܡܥܢܓܪܬܒ
ܕܢܠܒ ܐܬܬ̈ܬܐ ܠܐ ܬܫܒܘܚܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܦܘ̈ܪܥܢܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܕܡܒܪܟܬܐ
ܘܕܡܒ̈ܪܟܢܐ. ܐܝܟ ܡܢܥܡܐ ܘܒܢ̈ܝܢܐ ܕܠܒܘܫܬ ܢܚܫܬܐ ܕܢܩ̈ܒܠܐ
ܡܥܒܠܝܢ ܗܘܘ ܣܠܩܐ ܠܡܫܟܢ ܡܕܡ. ܐܡܟܢܐܝܬ ܕܝܢ[e] ܡܕܒܪ ܠܗ
ܣܠܩ. ܕܐܡܟܬ، [f]ܕܢ̈ܟܪܝܐ ܐܢܐ[f] ܘܐܡܟܢ ܕܢ̈ܟܪܝܐ[g] ܐܡܟܢܪ. ܘܐܦܢ ܠܐ
ܬܒܒܥܐ ܣܥܣܬܗܘܢ ܕܐܠܝܢ ܕܢܦܫܝܢ. ܡܕܡ ܐܢ ܬܦܫܝܢ ܘܐܢ
ܠܐ ܬܦܫܝܢ. ܡܛܠ ܠܗ[h] ܡܢ ܒܪܘ ܘܒܢܝܐ ܘܡܥܒܕܬܐ: ܕܒܗ̇ ܐܢܫܐ[i]
ܠܒܝܢ ܒܠܒܝܢ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝܢܐ[j] ܕܒܬܪ ܒܗ: ܘܐܘܕܒ[k]
ܕܒܪܘܟܐ ܐܝܬ،. ܦܫܘܩܘܬ ܕܝܢ ܡܒܢܝܐ. ܠܐ ܠܡ ܒܕܒܠ ܡܛܠ
ܘܒܢܝܐ. ܕܒܗ ܘܕܗ ܠܗ[1] ܐܬܬ̈ܬܐ ܠܡܒܒܒܕ. ܘܒܐܢܝ̈ܢܗܝܢ[l] ܒܠ
ܥܒܘܕܐ ܕܐܠܗܘܬ، ܠܡܓܠܝܐ. ܐܝܬ، ܠܢ ܐܢܫܢܬ ܣܓܝܐ ܐܝܬ،
ܒܡܒ̈ܪܟܢܐ. ܐܢܐ ܐܝܢ ܐܠܗܘܬ ÷ ܗ̇، ܠܢ ܕܠܐ ܒܕܒܠ ܡܣܒܪܐ John 2. 11
ܗܘܬ ܠܡܬܪ ܐܬܐ. ܡܢ ܐܡܢܐ ܕܝܒܢܐ ܗܘܬ ܐܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܒܪ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܥܬܒ ܒܒܠܦܘܗ ܘܡܢ[2] ܣܗܕܘܬܗ ܕܝܘܚܢ

---

[a] C M ܒܒܝܫܬ   [b] C ܦܠܓܘܬܐ   M. f. 160 b   C. f. 252 b   [c] C ܕܡܫܟܚܐ
M ܕܡܫܟܚܐ   [d] M om. ܠܢܢ   [e] C M om. ܕܝܢ   [f–f] C ܕܢ̈ܟܪܝܐ   [g] C M ܕܢ̈ܟܪܝܐ
[h] C M ܠܗ   [i] C + ܒܠ   [j] C om. ܕܒܢܝܢܐ   [k] C M ܘܐܘܕܒ   [l] C ܕܒܐܢܝ̈ܢܗܝܢ

---

[1] Cod. om. ܠܗ   [2] Cod. ܡܢ

ܒܡܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܠܗܠܝܢ ܕܒܥܒܝܢ ܡܒܒܝܬ,[a] ܐܡܝܢ ܐܡܪܐ ܕܡܣܡܟܬ ܒܢܝܐ: ܢܘܒܪ, ܕܝܢ: ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܒܒܕܝܢ. ܬܘܒ: ܐܡܝܢ ܕܠܕܘܫܠܐ ܕܗܘܢ ܕܟܠܗ ܐܢܘܫܐ ܝܠܬܐ: ܡܒܣܪܝܢ ܥܠ[b] ܡܠܟܘܬܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܕܝܘܒܢܐ ܢܥܒܕ· ܐܢܬܝܢ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗ̇ ܬܫܘܒܬܐ. ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܡ[c] ܗܢܐ[c] ܕܝܘܡܐ: ܡܦܣܩ ܥܠ ܗ̇ܝ, ܐܠܗܘܬܐ ܕܬܬܐܡܪ.[1] ܘܗ̇ܝ, ܕܐܡܪܬ[2] ܕܝܘܒܢܐ ܢܥܒܕ: ܥܠ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܡܬܒܥܪ ܐܝܩܪܗ̇[d] ܕܪܘܓܙܗ̇[d] ܡܢ ܡܕܡ. ܘܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܢܒܥ ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠܐ: ܕܠܐ ܡܒܥ ܐܬܪܗ̇[e] ܕܒܝܬܗ ܡܫܪܝܐ ܘܬܠܘܬܗ ܡܬܒܥܝܐ. ܕܐܢ ܪܘܚܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܠܝ: ܘܗܢܐ ܒܪ ܠܡܫܡܫܐ ܗ̣ܘ. ܘܪܓܫܬܐ ܕܡܫܒܚܗ̇ ܡܡܠܠ[f] ܒܪܓܫܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ:[g] ܐܝܟܢܐ ܠܡܬܒܕܪܢܘܬܐ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܢ ܐܢܬ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܪܘܚܐ[h] ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܪ ܐܦܠ[i] ܢܦܫܐ ܘܠܐ: ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ̇[j] ܕܪܘܚܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܒܢܝܐ ܗܠܝܢ ܕܠܡܫܡܫܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܘܐܚܪܢܝܐ: ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܥܐ ܢܦܩܝܢ ܠܗ̇. ܠܐ ܠܡ ܐܫܬܟܚܘ ܕܠܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܗ ܡܝܬܝܐ: ܕܥܠ ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܢܥܒܕ: ܒܗ̇ܝ, ܕܒܡܫܡܫܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ[k] ܡܬܬܚܙܐ. ܘܐܦܠܐ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܢܒܥ ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܐܡܪ ܠܒܪ[l] ܥܠܝ[l] ܡܦܣܩܝܢ ܒܡܫܡ̈ܫܢܘܗܝ. ܘܒܢܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܦܬܝܐ ܐܡܬܪܢ ܕܢܥܒܕ: ܘܒܢܝܢ ܡܢ[m] ܐܢܬܪܐ. ܐܠܐ ܡܢܒܥܐ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܬܪܐ. ܠܐ ܠܒܪ ܐܝܟ ܢܒܥ ܐܦܠܐ ܡܬܕܪܝܢ: ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܠܐ

[a] C ܡܒܒܝܬܝܢ [b] C om. ܥܠ C. f. 254 b [c–c] C ܗܢܐ ܠܡ M om. ܗܢܐ
[d–d] C ܕܪܘܓܙܐ ܐܝܩܪܐ M ܕܪܘܓܙܗ̇ ܐܝܩܪܗ̇ M. f. 162 a [e] C ܐܬܪܐ
[f] M ܕܡܡܠܠ [g] C ܘܡܫܒܚܘܬܐ [h] M + ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܪܘܚܐ. ܐܝܬ ܠܐ ܒܪ ܕܐܠܗܐ
[i] C om. ܐܦܠ [j] C M ܡܫܡܫܢܘܬܐ [k] C ܕܡܫܡܫܢܐ [l–l] C ܥܠ ܒܪ [m] C + ܗܕܐ

[1] Codd. ܕܬܬܐܡܪ [2] Cod. ܐܡܪܬ

ܒܚܝܝܐ. ܒܪܘܚܐ ܗܝ، ܕܡܠܬܐ ܕܡܬܝܠܠ ܒܗ ܒܡܠܐ[1] ܗܘ ܕܡܬܠܬ.
ܚܝܠܐ [a]ܕܡܢ ܐܠܗܐ[a]. ܐܝܟ ܕܬܫܡܥܐ ܕܡܢ ܒܪܢܫܬ ܬܠܬܝܢ ܚܒܠ
ܠܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘܢܐ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܒܪܘܚܬ ܡܬܪܒܝܐ ܡܬܚܫܚܝܢ.
ܪܘܚܐ ܕܡ ܒܠܒܫܐ ܕܡܬܐ. ܘܟܠܗܘܢܐ. ܗܐ ܟܕ: ܐܦ ܕܗܘܝܬܐ
ܘܕܡܘܬܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܬܡܠܠܐ. ܕܐܬܝܗ ܐܬܐ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ:[b] ܐܦ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬ ܡܬܩܪܝܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܐ: ܡܫܬܒܚ ܕܗܘܒ ܡܬܒܪܐ ܡܢ̈ܪܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ
ܗܘ ܕܡܬܡܠܠܬܐ ܡܬܠܬ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܕܡ ܡܐܬ.
ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܠܝܗ ܕܪܘܚܐ ܩܐܡ. ܘܡܬܐܡܪ ܕܡܬܠܬ
ܡܢ ܕܘܪ. ܘܡܬܚܬܠܐ: ܕܐ ܡܢ ܒܐܘܬܐ ܠܦܘܬ ܒܒ̈ܪܐ ܦܪܚܐ.
[c]ܘܐܬܝ ܐܠܝܢ ܕܒܒ̈ܪܐ ܠܟ̈ܠܐ ܥܦܘܪ ܠܐܠܗܐ[d].[c] ܡܬܚܠܠܝܢ[e] ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܟܠ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ[f][2] ܡܢ[g] ܡܝ̈ܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܡܠܬܐ ܗܝ، ܕܟܠ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ[h] ܡܫܘܕܪ ܡܫܬܐܠܬ ܒܠܐ[i] ܗܝ. ܐܢ
ܕܡ ܟܠ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ[h] ܠܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܠܟܠ ܕܡܬܝܠܕ
ܐܝܬ ܠܗ. ܘܐܡܟܐ ܗܝ، ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܐܘܢ ܥܒ̈ܕܐ. ܐܚ̈ܪܢܝܢ[j] Matt.20.16 13. 47
[k]ܕܡܢ ܒܚܝܠܐ: ܐܘ ܗܝ، ܕܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܨܝܕܬܐ f. 121 b
ܕܢܦܠܬ. ܘܟܢܫܘ ܟܠܠ̈ܐ ܠܡܐܢ̈ܐ. ܘܒܢ̈ܝܐ ܥܒܕܘ ܠܒܪ. ܡܛܠ ܠܗ
ܦܪܘܣܢܘܣܡܘܣ ܐܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܐ ܟܕ ܡܫܟܢܐ ܐܬܚܙܝܘ
ܒܫܒ̈ܝܐ ܘܢܦܠܐ ܕܠܐ ܡܠܟ ܡܬܡܠܟܘܬܐ. [1]ܐܦ ܠܒܫܝܐ ܠܐ Luke 23.43
ܒܥܕܢ[1] ܘܡܠܟ[m] ܡܠܟܘܬܐ. ܒܬܪ ܐܬܡܪܬ ܡܠܟܬܐ ܗܟܢܐ ܡܬܡܢܬ.
ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܟܘܬܗ، ܡܠܟܬܐ. ܒܬܪ ܡܢ ܕܡ ܡܛܠ[n] ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܪܘܚܐ

a—a M ܐܠܗܐ ܕܡܢ b C ܗܘ̇ܐ c—c C om. C. f. 254 a M. f. 161 b
d M ܡܢ ܐܠܗܐ e C ܘܡܬܚܠܠܝܢ f C ܡܬܝܠܕ g C om. ܡܢ
h—h C om. i M ܒܥܠܐ j C ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ k C om. ܕܡܢ
l—l C ܐܠܐ ܒܥܕܢ. ܘܒܫܒ̈ܝܐ ܠܐ ܡܠܟ ܡܬܡܠܟܘܬܐ m C ܘܡܠܬ
n C M ܘܡܛܠ

[1] Codd. H M om. ܒܡܠܐ [2] Cod. ܐܬܝܠܕ

ܕܫܠܡ ܕܡܫܠܚܐ ܗܝ ܒܡܐܢܝܬ. ܟܘܠ ܥܘܢܝܐ ܕܒܝ ܕܗܘܢ ܠܗܘܢ.
ܗܝ ܕܗܝ ܕܢܣܬ ܕܡܠܬܐ ܗܝ ܟܘܠ ܕܡܥܒܕܐ ܠܒܐ ܥܒܕܢ: ܒܪܝܡ
ܬܬܝܩܢܘܢ: ܠܟ ܬܬܝܩܢܘܢ[a] ܡܬܐܡܪܝܢ ܟܘܠ ܫܘܝܬܐ ܕܗܘܬ ܡܢ
ܘܠܟܐ ܘܥܕܡܐ [b]ܕܫܒܘܚܬ ܡܠܐܟܐ[b] ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܒܪܟܐ:
ܗܘܝ ܒܬܪ ܬܫܒܘܚܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ ܢܫܒܘܚܬܐ
ܕܬܪܝܢ ܦܬܓܡܝܢ[c] ܒܚܝܠܐ ܘܒܡܘܫܒܚܬܐ[d] ܠܢܫ ܡܕܝܡ: ܘܡܘܕܝܢ ܥܡܗܬܐ
ܘܡܫܒܪܢܐ[e] ܠܢܫܪܐ. ܒܡܫܒܘܚܬܐ ܚܝܪܐ ܘܡܘܫܒܚܬܐ. ܘܡܩܠܦܪܬܐ[f]
ܕܠܝܠܬܐ ܡܬܒܚܬܐ ܕܠܝܫ ܡܪܫܘ ܒܗܘܢܐ ܗܘ ܘܠܗ ܡܘܟܫܐ:[1]
John 3. 13 ܡܬܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܟܘܠ ܡܠܬܐ ܢܫܒܚܘ
ܕܐܠܗܘܬܗ, ܒܫܡܝܐ ܘܟܠ. ܘܡܬܐܡܪ ܡܠܬܐ ܐܪܥܢܐ:[2] ܘܕܫܠܡ
ܟܘܠ ܗܝܠܗ ܐܪܥܢܐ: ܕܫܠܡ ܐܝܟ ܕܫܡܝܢܐ. ܗܝ ܒܬܪ ܕܐܘܫܛ
[3] ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܗ,[4] ܒܫܡܝܐ. ܠܒܘܫܬܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ. ܕܒܪܢܫܐ ܡܢ ܒܢܝܐܬ. ܕܡܠܬܐ ܕܡܢ ܒܡܬܒܪܢܫܘܬܐ.[5]
ܐܠܗܘܬܗ, ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܟܘܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܠܟ ܚܕ ܕܡܢ[g]
ܒܪܐ ܘܡܪܝܐ ܘܦܪܘܩܐ. ܠܐ ܙܘܓ ܕܢܐܡܪ. ܕܦܠܓܗ ܐܠܗܘܬܗ,
ܒܫܡܝܐ ܘܦܠܓܗ[h][i] ܒܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܗܫܐ. ܒܗ ܐܠܗܘܬܗ,
ܒܪܢܫܗ ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܗܘܬܗ, ܘܟܠ
f. 122 b ܐܪܥܐ ܘܒܕܝܬܐ[j] ܟܘܠ ܐܠܗܘܬܗ: ܗܟܢܐ ܘܒܟܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ,
ܗܘܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܗ, ܗܘܐ[6]
Eph. 4. 10 ܘܒܫܡܝܐ ܟܘܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܒܗܕܐ ܬܐܘܪܝܐ ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ:

---

[a] C M ܬܬܝܩܘܢ [b—b] C ܕܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟܐ [c] C ܦܬܓܡܝܢ M ܦܬܓܡܝܢ
[d] C ܘܡܘܫܒܚܬܐ [e] C ܠܡܫܒܪܢܐ *sic* C. f. 256 a [f] C ܘܡܩܠܦܪܬ M ܘܡܩܠܦܪܬܐ
M. f. 163 a [g] C M om. ܕܡܢ [h] C ܕܦܠܓܗ [i] C + ܐܠܗܘܬܗ [j] C ܘܒܕܝܬܗ

---

[1] Codd. H M ܡܘܟܫܐ [2] Cod. ܐܪܥܐ [3] Cod. + ܕܐܠܗܘܬܗ
[4] Cod. om. ܕܐܠܗܘܬܗ [5] Cod. ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ [6] Codd. H M om. ܗܘܐ

ܡܫܡܥܐ ܗܘ ܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܠܐ ܒܪܐ ܐܬܪܐ
ܠܒܪ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܬܘܗܝ[a] ܒܪܐ ܒܟܠ. ܘܠܐ ܠܐܝܢܐ ܐܬܪ.
ܠܐ ܡܬܚܝܕܐ ܗܘ ܒܪܐ. ܘܐܬܪܐ[b] ܠܒܪ[c] ܕܐܝܬܘܬܗ. ܘܐܬܪ
ܠܐܝܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ. ܘܡܠܝܐ ܠܟܠ. ܗܘ ܒܪܐ ܪܘܚܗ ܠܗ ܕܡܪܝܐ Wisdom 1. 7
ܡܠܬ ܬܒܝܠ. ܗܝ ܒܪܐ[d] ܕܡܠܐ[e] ܥܠܡ ܐܝܬ. ܟܠ ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ
ܕܡܡܠܠܝܢ ܐܠܝܢ ܕܡܬܒܥܘܢ ܠܫܘܬܦܘܬܗ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢܐ
ܟܠ ܗܝ ܕܡܠܠܐ ܥܠܝܫܢܐ. ܘܠܐ ܠܡ ܐܝܟ[f] ܕܪܘܚܐ[g] ܥܡܝܩܬܐ. ܟܕ f. 122 a Acts 2. 2
ܘܠܐ ܠܐܓܥܬܐ ܐܡܪ. ܐܢ ܕܒܐܪܥܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ[h]: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢ[i] ܐܡܪ ܠܟܘܢ[1] ܘܫܪܝܪ: ܕܒܐܪܥܐ
ܟܠ ܐܪܙܐ ܕܡܬܡܫܡܫܢܘܬܐ[2] ܘܡܫܡܥܬܐ ܐܘ ܠܝܠܝܕܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠܬܐ.
ܗܘ ܒܪܐ ܐܡܪ[3] ܠܗܘܢ ܒܐܫܡܥܬܐ ܟܠ ܗܕܐ ܕܒܫܡܥܬܐ ܟܠ
ܠܒܪܐ ܡܬܡܗܝܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܡܠܬ[j] ܥܒܝܕܬ ܠܟܠ ܡܢ ܐܡܬܝ.
ܡܫܒܐ ܕܝܢ ܟܕ ܦܘܪܢܐ ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܡܥܬܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܕܐܪܐ ܟܕ[k] ܠܡܫܡܥܐ ܗܠܝܢ ܘܢܙܐ ܠܗܠܝܢ ܐܘ ܥܒܕ. ܘܡܢ ܢܣܒ ܕܠܐ
ܘܐܠܐ ܡܢ ܐܡܟܐ ܠܗ ܠܡܫܐ[l] ܗܠܝܢ. ܕܐܦ ܟܠ ܥܡܝܩܬܐ
ܠܡܫܡܥܐ. ܡܫܡܥ ܕܝܢ ܐܝܟ ܫܪܐ ܟܠܗܬܐ ܘܠܒܬܐ: ܠܡܫܡܥܐ
ܕܗܘ ܗܦܟ. ܠܕܠܗ ܕܝܢ ܒܢܐ. ܠܐ ܠܡ ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܠܡܫܡܥܐ. ܐܠܐ
ܗܘ ܕܢܣܒ ܘܕܚܘܒܐ[m]. ܐܡܪܬ ܠܟ ܠܡ ܗܠܝܢ[4]: ܘܕܚܝܬ ܐܡܪܬ.
ܒܕܠܘ ܡܢ ܐܡܪܐ ܡܠܬ[n]. ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪܬ[o] ܒܟܠ ܐܪܙܝܢ
ܘܡܪܐ[p] ܕܒܪܬܗܘܢ. ܗ̄. ܐܪܙܐ ܕܗܠܝܢ ܘܡܪܙܗܘܢ ܘܕܡܫܡܥܘܢ. ܠܐ
ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܠܡܫܡܥܐ. ܐܠܐ ܒܢܘܗ ܕܐܝܬܝܐ ܗܘ[q] ܘܟܕ ܠܟ ܕܗܦ[5]

C. f. 255 a [a] M om. ܐܝܬܘܗܝ [b] C ܘܐܬܪ [c] C + ܕܐܝܬܘܬܗ [d] C om. ܒܪܐ
[e] C ܕܡܠܐ [f] M om. ܐܝܟ [g] C ܪܘܚܐ [h–h] C ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ M ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
[i] C om. ܕܐܢ M. f. 162 b [j] C ܕܡܠܬ [k] M ܟܕ C. f. 255 b [l] C om. ܠܡܫܐ
[m] C M ܡܢ ܫܡܝܐ [n] C ܡܠܬܐ [o] C ܐܡܪܬ [p] C + ܐܢܬ [q] C om. ܗܘ

[1] Codd. H M om. ܠܟܘܢ [2] Cod. ܕܡܫܡܥܬܐ [3] Cod. om. ܐܡܪ
[4] Cod. om. ܗܠܝܢ [5] Cod. ܗܘ

ܒܪ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܒܟܝܢܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܚܝܐ. ܚܠܐ ܕܝܢ
ܕܐܠܗܐ[a] ܦܓܪ ܗܘܐ ܠܐܬܠܝܡ ܕܒܗ ܚܝܝܢ. ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܚܕ
ܠܟܠܗܘܢ: ܐܦ[b] ܚܝܐ ܕܝܠܝܕܐ ܗܟܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܚܝܠܐ ܗܘ ܐܠܗܝܐ
ܕܒܚܪ ܒܗ ܠܐܬܠܝܡ ܕܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܕܠܡܫܒܚܘܬܐ[c] ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܐܢܫܐ. ܐܠܐ
ܘܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܐܚܝܕ ܡܕܒܪܐ. ܕܝܢ ܡܪܢܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܟܠܗ. ܗܝ ܕܗܕܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܟܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܪܗ
ܘܕܥܒܕܐ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܚܝܐ: ܚܝܝ: ܘܐܝܟ
f. 123 a ܡܚܝܢܐ[d] ܐܡܪ: ܕܐܬܚܙܝ ܚܠܦ ܟܠ. ܟܠ ܕܒܟܠܗܐ[e] ܗܘ. ܡܚܝܢܐ[f]
ܥܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܡܪܢܐ[g] ܘܕܗܝܠܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܒܪܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܦܪܘܩܐ. ܘܕܒܪܗ ܕܐܬܚܙܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܘܡܚܝܢܐ[h] ܥܡܐ:
ܕܟܠܐ ܗܘ[1] ܡܛܠ ܚܝܘܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܟܝܠ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܗܘ
ܐܬܚܘܝ ܡܚܝܢܐ[i]. ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ: ܡܚܝܢܐ[i] ܘܒܒܪܐ. ܡܚܝܢܐ[i]
ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܠܝܘܬܐ ܕܝܢ ܒܬܠܬܐ. ܕܠܐ
1 Cor. 15. 45 ܐܚܪܐ ܗܘ ܒܪ ܒܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܕܡ ܐܚܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܥܒܪ
Col. 1. 18 ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܒܚܝܢܐ: ܒܗ ܕܡܚܝܢܐ[j]: ܘܐܚܪܢܐ
ܒܗ ܕܒܒܪܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܗܘ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ[k]: ܡܛܠ ܚܝܘܬܐ:
ܗܘ ܕܒ[l] ܗܘ ܚܝܘܬܐ[l]. ܘܠܐ ܚܝܘܬܐ. ܠܐ ܐܚܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܙܝ
John 2. 19 ܕܚܝܢ: ܐܠܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܥܪܘ ܠܗ ܠܗܝܟܠܐ ܗܢܐ. ܘܠܬܠܬܐ[m]
ܘܡܩܝܡ ܡܩܝܡ[n] ܐܢܐ[n] ܠܗ. ܗܘܐ[2] ܒܡܬܢܟܪܢܐ ܘܗܘܐ ܒܡܚܝܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܬ ܗܝ ܕܚܝܐ: ܐܠܐ ܒܠܗ[o]

[a] M ܐܠܗܐ [b] C + ܗܘܐ [c] C ܠܡܫܒܚܘܬܐ [d] C ܡܚܝܢܐ *sic*
[e] C ܕܒܟܠܗܐ [f] C ܡܚܝܢܐ *sic* [g] C ܐܢܐ ܐܡܪ [h] C ܘܡܚܝܢܐ *sic*
[i] C ܡܚܝܢܐ *tris* C. f. 257 b [j] C ܕܡܚܝܢܐ M. f. 164 a [k] CM ܦܪܨܘܦܐ
[l–l] C om. ܒ ܗܘ ܚܝܘܬܐ [m] CM ܘܐܦ ܠܬܠܬܐ [n–n] M ܡܩܝܡܢܐ
[o] CM ܒܠܗ

[1] Cod. ܗܘ [2] Cod. ܗܢܐ

ܕܗܘ̇ ܕܢܚܬ ܡܫܡܝܐ[1] ܗܘ̇ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܢܚܬ ܡܚܝܠ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ:
ܒܡܥܒܕܢܐ ܕܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܘܠܐ ܒܫܘܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܡܫܘܚܐ
ܗܘ̇ ܒܐܬܪ: ܡܛܠ ܕܚܝܘܬܐ ܕܝܢ: ܘܡܬܐܡܪ[a] ܘܒܪܢܫܐ[b] ܕܢܚܬ ܡܛܠ
ܢܫܘܒܗ. ܘܡܛܠ ܕܡܬܚܝܡܐ ܕܡܬܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ:
ܕܐܬܘܗܝ، ܥܡ ܢܫܘܒܗ ܚܕ ܒܪܐ ܠܐܠܗܝܐܝܬ. ܐܝܟܢܐ[c] ܕܐܦ
ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬܐ ܫܡܝܐ ܡܠܝܬܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ. [d]ܐܢܐ ܐܢܐ[d] John 6. 41
ܠܚܡܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ. ܗܟܢܐ ܘܟܠ ܗܢܐ ܗܘܝ ܡܢܚܬܐ
ܕܡܢ[e] ܫܡܝܐ[f]. ܐܢܫܝܐ ܗܘ̇[2] ܕܗܠܡ ܠܡ[g]: ܚܠܦ ܗܘ̇، ܕܗܠܡ[g] ܐܡܪ
ܐܝܟ ܒܪܐ ܠܟܠܒܐ. ܗܘ̇، ܕܒܠܬܒܐ: ܐܝܟ ܗܘ̇، ܕܡܢ ܒܪܘ[h] ܗܘܬ
ܐܡܪ. ܐܝܟ ܗܘ̇، ܕܐܩܝܡ ܠܢ ܘܐܘܬܒܢ ܥܡܗ ܒܫܡܝܐ ܒܫܘܒܚ Eph. 2. 6
ܡܫܘܚܐ: ܘܒܪܘܢ ܕܠܡ ܒܫܡܝܐ ܗܘ̇. ܗ̄. ܗܘ̇ ܕܟܠܗ ܡܫܟܢܬܐ܀ Phil. 3. 20
ܬܘܒ: ܒܪܐ ܗܘ ܠܦܪܘܩܐ. ܕܒܥܡ ܗܼ ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܠܗܘܬܗ
ܡܛܠ. ܐܝܟ ܗܘ̇، ܕܐܒܐ ܘܐܢܐ ܚܕ ܚܢܢ. ܘܡܢ[i] ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܝ[j] John 10. 30 John 14. 9
ܠܐܒܐ. ܕܒܗ ܕܝܢ ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘ̇، ܕܚܙܘ
ܐܢܫ، ܘܩܛܠ[k] ܕܐܢܐ ܐܢܐ[k]. ܘܗܫܐ [l]ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[l] ܠܡܩܛܠܢܝ. Luke 24. 39 John 8. 40
ܠܓܒܪܐ ܕܫܪܪܬܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. ܘܒܗ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܫܒܝܩܐ ܕܐܒܐܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ̇،[m] [n]ܕܗܠܡ ܐܢܐ[n] ܠܘܬ ܐܒܝ[o] ܘܐܒܘܟܘܢ
ܘܐܠܗܝ، ܘܐܠܗܟܘܢ ܘܐܝܟ ܗܢܐ. ܕܠܐ ܠܡ ܐܢܐ ܗܠܡ ܘܡܪܝܐ. John 20. 17
ܒܪ ܗܘ̇، ܕܗܠܡ ܗܘ̇، ܕܢܚܬ. ܗܘ̇، ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܚܝܘܬܐ ܐܬܚܙܝܢ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܐܩܝܡ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܒܡܘܒܪܐ:
ܗܘܝܐ ܚܠܦ ܘܡܪܐ. ܠܐ ܠܡ ܢܗܘܘܢ ܙܡܢܐ ܒܡܥܡ.
ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܡܬܠܝܠܝܢ ܥܠ ܐܢܫܝܢ[p] ܕܡܬܬܠܠ. ܐܝܟܢܐ

[a] C ܡܬܐܡܪ [b] C ܘܒܪܢܫܐ [c] C ܐܝܟܢܐ C. f. 256 b [d–d] C ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܡ M + ܠܡ [e] C M ܡܢ [f] C + ܐܝܬܝܗ *sic* [g–g] M om. [h] M ܒܪ [i] C ܡܢ [j] M ܠܝ [k–k] C ܕܐܢܐ [l–l] C ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ M ܒܥܝܢܬܘܢ M. f. 163 b [m] C M om. ܗܘ [n–n] M ܕܗܠܡܐ [o] C + ܘܐܒ *sic* C. f. 257 a [p] C ܐܢܫܝܢ

[1] Cod. ܕܡܫܡܝܐ [2] Cod. ܗܘ

Col. 2. 9 John 1. 16 ܐܝܟ ܗܘܝܘ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܠܗ̇ܝ ܕܒܗ ܥܡܪ. ܟܠܗ ܫܘܡܠܝܐ[a] ܕܐܠܗܘܬܐ ܓܫܡܐܝܬ. ܘܠܗ̇ܝ ܕܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܚܢܢ[b] ܟܠܢ ܢܣܒܢ[c]. ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܗ̣ܘܐ ܗ̣ܘ ܡܫܚ ܡܟܝܠ ܗ̣ܘܐ. ܘܡܬܪܒܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ. John 7. 39 ܡܫܝܚܘܬܐ[d]. ܠܘ ܗ̇ܝ ܕܝܗܒܐ ܪܘܚܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܕܟܝܠ ܐܬܡܫܚܬ ܪܘܚܐ. ܒܕܠܐ ܥܕܟܝܠ ܐܬܡܫܚ ܝܫܘܥ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ ܕܒܐܒܐ[e] ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ܒܕܠܐ ܥܕܟܝܠ ܐܬܝܗܒ ܐܪܙܐ. ܐܠܐ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܡܘܕܝܐ ܕܝܘܚܢܢ. [f]ܥܒܕ ܗܘܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ܘ ܕܥܡܕ. ܥܒܕ ܦܠܓ ܠܥܡܘܕܝܐ ܕܝܘܚܢܢ[f]. ܐܫܘ̈ܪܝܐ ܕܡܥܡܕܐ ܠܡ ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܡܥܡܕܝܢ ܠܢ ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܠܐ ܠܡ ܦܪܫܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡ̣ܢ ܗ̇ܘ ܕܡܗܝܡܢ. ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ[g] ܠܒܪ [h]ܡܫܝܚܐ ܡܬܒܪ ܗ̣ܘܐ[h]. ܘܡܬܝܒܝܢ ܠܘܬ ܡܪܢ ܠܗܘܢ ܕܡܥܡܕܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܡܥܡܕܢܝܐ[i] ܗܘܬ ܠܗ ܕܢܐܬܐ ܢܥܒܪ ܥܠ[j] ܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܐ. ܡܛܠ ܠܐ ܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܠܒܪ ܕܝܘܚܢܢ ܕܥܡܕ ܡܥܡܘܕܝܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ[k] ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܗܕܡ. ܐܝܠܝܢ ܕܬܗܘܢ ܚܕܕ[1]. ܘܠܐ ܒܪ ܡܬܠܒܫܐܝܬ ܚܕܪ: ܠܡܐܠܗܘܬܗ[l] ܕܠܬܗܘܢ. ܘܠܐ[m] ܢܬܠ ܟܠܬܐ ܠܫܠܝܛܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܡܥܡ̈ܘܕܝܐ[n] ܕܡܬܪܬܐ ܥܒܕ: ܗ̣ܝ ܗ̣ܝ. ܥܒܝܕܐ. ܐܝܟ ܕܐܡ̇ܪ[o] ܢܘܣܝܡ ܕܒܝܬ ܪܡ ܡܫܝܚܐ ܡܪܐ ܠܒܪܐ. ܡܛܠ ܢܒܥܐ ܕܡ̈ܝܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܕܒܗ̇. ܠܐ ܕܝܢ ܟܠ ܡܢ Ephraim, Diat., Mös. p. 140 ܟܡ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܬܐ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ ܥܒܕ[p] ܐܝܠܘ ܠܡܥܒܕ ܠܫܡܥܐ: ܟܠ ܕܒܟ̈ܪܐ ܗ̣ܘܐ ܕܚܘܪ ܝܡܝܢܐ ܥܠ ܒܝܪܐ. ܗ̄. ܠܐܬܝܬܐ ܗ̇ܝ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ Matt. 10. 5 ܠܐ ܢܬܠ ܟܠܬܐ[q] ܕܪܘܩܝܢܐ[r] ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܥܒܕ ܡܥܡ̈ܕܐ. ܐܝܟ

[a] M ܡܫܡܠܝܐ [b] C om. ܚܢܢ [c] C ܢܣܒܝܢ [d] C ܕܡܫܝܚܘܬܐ [e] C ܕܐܒܐ C. f. 258 b [f—f] C om. [g] C M ܒܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ [h—h] C M ܡܬܒܪ ܗ̣ܘܐ ܡܫܝܚܐ [i] C ܕܡܥܡܕܢܐ [j] C M om. ܥܠ [k] C M om. ܗ̇ܘ [l] C M ܒܡܐܠܗܘܬܗ [m] C M ܕܠܐ [n] C om. ܕܡܥܡ̈ܘܕܝܐ [o] C ܕܐܡ̣ܪ M. f. 165 a [p] C ܘܥܒܕ [q] C ܐܬܪܐ [r] C ܠܪܘܩܝܢܐ

[1] Codd. ܚܒܪ

ܓܒܘܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܬܘܫܒܚܐ. ܕܝܠܗ ܗܝ ܠܥܘܠܡܐ. ܕܐܡܝܢܘܬܐ[a]
ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܓܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠ ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ̇ܝ ܕܐܠܗ John 17. 2
ܕܡܫܝܚܗ̇ ܠܐ ܠܡܪܗ̇ ܕܫܘܒܚܘܬܐ ܙܩܦܘܢ ܗܘܘ ⁘ ܝ ⁘ ܠ ⁘ ܗ̇ܝ 1 Cor. 2. 8
ܕܗܘܬ ܗܘܬ ܒܥܠܬܐ ܠܝܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ
ܚܕ ܥܠ ܕܬܕܟܝܬܐ. ܒܥܠܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ[b] ܘܠܐ ܚܪ̈ܝܢܐ. ܕܬܕܟܝܬܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܦܘܪܐ. ܒܕ ܡܥܡܘܕܝܢܐ ܡܢ[1] ܠܡܥܡܘܕܝܘ̈ܬܐ ܕܘܟ̈ܝܢ ܘܬܡ
ܕܝܡܘܣܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ̣ܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܝܢ ܠܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܕܪܒܗ[c] ܡܩܠܣ[d].
ܘܡܢ ܗܢܐ[e] ܒܥܘܒܐ ܦܪܘܩ ܠܘܬ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ̣ܐ
ܡܪܢ. ܘܡܠܟ ܕܐܬܩܘܢܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ: ܕܠܐ[f] ܡܢ[g] ܐܠܝ̈ܬܐ ܗ̣ܘ̣ܝ
ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܕܒܥܐ ܡܪܢ. ܐܬܐ[h] ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܒܕ
ܡܓܠܝܢ[i] ܠܗ ܒܡܥܡܘܕܝܘܢ. ܒܐܬܪܐ ܕܡܢ ܐܡܘܪܐ ܕܝܠܗ ܡܬܟܪܙ
ܒܕ ܘܝܘܚܢܐ ܕܝܢܕ ܦܘܪܩ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܗ̇ܘ ܕܩܒܠ ܡܥܡܘܕܝܘܬܗ: ܫܬܩ
ܕܐܠܗܐ ܥܕܝܪܐ ܗ̣ܘ. ܗ̄. ܐܝܠܐ ܕܡܫܡܫܝܢ[j] ܠܐܠܝܠܝܢ ܕܡܥܡܕ
ܡܬܡܠܠܝܢ ܢܕܒ ܗ̣ܘܐ[k] ܕܥܠܝܡ ܠܥܕܝܪܐ[l] ܕܐܠܗܐ. ܐܫܝܪ̈ܢܐ ܫܬܩ
ܕܐܠܗܐ[2] ܥܕܝܪܐ ܗ̣ܘܐ[m] ܗ̄. ܕܒܪܘܚܗ ܐܕܝܟ ܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠ̈ܢܐ
ܘܢܒܝ̈ܘܬܐ. ܕܝܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢܝܢ: ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܘܡܫܝܢ 1 John 5. 10
ܒܡܫܝܚܐ. ܡܠܟ ܠܐܠܗܐ ܕܗܘܝܢ ܕܐܬܝܢܘ، ܠܐ ܥܠܡ. ܗ̄.
ܡܫܘܕܥܘܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܗ̣ܘܐ ܒܟܠܐ
ܡܫܒ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ: ܒܟܠܐ ܝܗܒ ܕܢܫܡܐ ܒܡܕܪܐ ܪܘܚܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܟܠܝܠܘܬܗ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒ̈ܝܐ. ܕܗܢܘܢ ܡܢ f. 123 b
ܒܡܫܬܐ[n] ܘܡܬܪܝܬܐ ܫܡܠܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܟܠܝܐܬܐ ܘܠܐ ܒܟܠܐ[o]

---

[a] CM ܐܡܝܢܘܬܐ [b] C om. ܐܚܪ̈ܢܐ [c] C om. ܕܪܒܗ [d] CM + ܗܘ̣ܐ
[e] C om. ܗܢܐ [f] CM + ܠܟ [g] C om. ܡܢ C. f. 258 a [h] M ܐܬܐ
[i] M ܡܓܠܝܢ [j] M ܕܡܫܡܫܘܢ [k] M ܗ̣ܘܐ [l] CM ܠܥܕܝܪܗ [m] M om. ܗ̣ܘ
M. f. 164 b [n] M ܒܡܫܬܐ *sic* [o] C ܒܟܠܐ *sic*

---

[1] Cod. om. ܡܢ [2] Cod. ܐܠܗܐ

ܘܐܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܗ̄. ܒܩܘܫܛܐ[a] ܗܘ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܘܠܐ[b] ܒܕܘܟܬܐ ܡܬܚܡ. ܐܠܐ ܒܟܠܐܬܪ ܗܘ
ܘܒܟܠ ܕܘܟ ܙܒܢ ܕܡܣܓܕ ܠܗ ܘܚܝܠܐ. ܒܟܠܝܠ[c] ܡܠܝܠ ܟܕ ܐܡܪ.
Ephraim, Diat., Mös. p. 142 ܢܦܫܗ ܠܫܡܪܝܬܐ. ܠܡܣܒܪ[d] ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܡܘܕܝܐ. ܘܡܢ[e] ܡܚܝܢܐ[1].
ܡܢ ܕܪܓܝܓܐ ܠܪܓܝܓܐ[f] ܡܛܠ ܐܘܣܦܗ ܥܠ ܪܥܝܐ ܕܪܓܝܓܐ[g] ܒܡܕܘܥܐ
ܚܘܝܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܡܘܕܝܐ. ܘܡܢ[1] ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܐܦ ܗܘ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܦܣܝܬ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܘܕܝܐ ܠܚܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܡܘܕܥܐ ܫܐܠܬ[h]. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܢܒܝܐ
ܐܬܒܟܬ. ܘܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܦܫܩܬ ⁘ ܫܡܪܝܬܐ ܟܕ ܐܡܪ ܒܗ ܢܦܩܘ
ܠܘܬܗ ܘܚܙܘ: ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܠܡܠܝܐ ܕܘܪܕܡ[i] ܡܢ ܕܗܘ[j] ܐܬܬܐ:
ܦܩܦܩܘܗ ܠܠܬܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܘܠܡܘܢ ܚܣܕܐ ܡܢ[k] ܡܘܕܝܐ:
ܕܥܠ ܠܠܡܝܕܘ[1] ܕܠܝܬܝܐ ܚܣܝܢܐ ܫܬܐܣܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܥܠ
ܗܕܐ ܐܡܪܘ ܠܗ̇ ܕܠܘ ܡܛܠ ܡܠܬܟܝ[2] ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ: ܚܝ
Ephraim, Diat., Mös. p. 142 ܟܕ ܫܡܥܢ[m] ܡܠܘܬܗ ܘܚܙܝܢ[n] ܘܚܙܝܢ ܠܚܙܘܬܗ. ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ
※ ܫܪܝܪܐ. ܘܐܦ ܒܐܝܕܐ ܗܘ. ܟܕ ܕܐܬܒܪܬܐ[o] ܬܘܗܐ ܫܬܐܣܬܐ
ܓ̈ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ⁘ ܝ ⁘ ܕ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܒܪܢܫܐ[p] ܘܫܪܒܐ[q]. ܗ̄.
※ ܦܘܫܩܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̇ܝ ܕܗܘܝܘ ܐܝܟܪܬܐ ܕܗܘܝܪ[r 3] ܘܡܛܠ ܠܚܝܕܐ:
ܙ ܙܪܥܝ ܥܠ ܡܦܩܬܗܘܢ ܕܫܡܪܝܐ ܡܢ[s] ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܗ
※ ܦܘܫܩܗܘܢ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܙܪܘܥܐ ܘܚܨܘܕܐ: ܙܪܘܥܐ ܠܢܦܫܗ ܡܚܝܢܐ.
ܚܝ ܕܗܘܝ ܫܪ ܒܪܘܪܘܬܐ ܘܒܝܠܘܦܐ. ܚܨܘܕܐ ܕܝܢ ܠܫܠܝܚܐ[t]. ܕܗܘ

a CM ܗܒܝܠܐ b CM ܘܠܗ c C ܡܠܝܠ d C + ܒܗ e M + ܘܡܢ ܢܒܝܐ
f M + ܠܪܓܝܓܐ g C ܕܪܓܝܓܐ h C ܫܐܠܬ i CM ܕܘܪܕܡ j C ܗܘ
C. f. 260 a k C om. ܡܢ l CM + ܠܟ m C ܫܡܥܢ n C ܘܚܙܝܢ *sic*
o CM ܕܐܬܒܪܬ p CM ܠܒܪܢܫܐ q CM ܘܫܪܒ r C ܕܗܘܝܪ M. f. 166 a
s C ܕܡܢ t C ܫܠܝܚܐ

1—1 Cod. om. 2 Cod. ܡܠܬܟܝ 3 Cod. ܕܗܘܝܪ

ܕܐܦ ܗܘܐ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪܝܐ ܠܐ ܬܥܠܘܢ. ܘܕܗܠܝܢ ܠܐ
ܢܬܠܠܘܢ ܡܢ ܪܘܫܐ ܕܫܡܪܝܘܗܝ. ܕܟܠ ܟܠ. ܫܡܥܐܝܬ ܫܡܥܠ
ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܬܠܝ. ܗ̄. ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܢܬܬܐ: ܠܘ ܚܕ ܗܘ
ܐܝܠ ܠܬܠܬܗܘܢ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܬܠܬܗ. ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܚܕ ܒܪܐ
ܒܪ ܐܘܪܝܐ. ܘܒܗܕܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕ̈ܝܢܐ ܕܢ̈ܦܫܬܗܘܢ ⁘
ܗ̇ܝ ܕܫܡܥܐ ܒܠܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܕܪ̈ܥܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡ
ܕܠܘ ܚܢܐ ܢܦܩܐ ܚܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ. ܘܡܬܚܝܢܐ ܕܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬ
ܗ̇ܘܐ[a] ܠܗ̇. ܠܘ ܢܬܚܘܐܝܬ ܫܡܥܠ ܗ̇ܘܐ ܠܗ̇ ܘܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܡܪܬ ܕܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ. ܘܐܦ ܫܡܥܐ ܗܘܝܢ ܕܫܡܠܘܗ̇: f. 124 a
ܕܚܙܝܐ: ܕܠܘ ܒܦܘܡܐ ܘܠܘ ܒܠܒܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܗܕܐ
ܘܕܝܢܐ: ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܬܪܬܝܢ ܐܢܬܬܐ: ܕܡܢܕܡ ܕܡܢ[b] ܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܡܕܝܢܬܗ̇ ܒܥܠܐ ܗܘܐ ܗ̇ܘ ܒܪ ܐܢܫܘܬܐ ܗ̇ܘ: ܠܒܢ ܒܠܢ ܐܒܪ.
ܒܪ ܐܒܪܗܡ ܗܠܝܢ ܠܡ ܫܡܥܐ ܒܠܒܝܢ ܕܢܫܡܥܬ. ܚܕ ܒܬܪ ܚܕ cf. Ephraim, Diat., Mös. p. 142
ܡܬܐܡܪܬ ܗ̇ܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܬܒܪܬ: ܕܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ ܡܛܠܬ ܒܪܐ. ܐܝܟ
[1]ܕܐܫܬܒܪܬ ܠܡܬܪ ܠܗܘܕܝܐ ܕܒܠܝܗܝ[c] ܠܥܠܡܐ ܡܢ[1] ܫܬܦܬܘܬܗ.
ܘܡܛܠ ܕܫܡܥܐ ܗܘܬ ܐܪܡܠܘܬܐ[d]. ܐܬܦܪܣܬ ܘܫܡܥܬ ܚܕ. ܕܗܘܬ
ܗ̇ܘܐ ܠܗ. [e]ܒܕ ܠܐ[e] ܡܬܦܪܣ[f] ܠܗ̇. ܐܠܐ[g] ܕܢܬܦܪܣܐ ܒܟܠܗ̇ ܒܠܫܢܗ
[h]ܠܐ ܚܕ ܐܠܗܘܬܗ ܗܝ, ܘܐܦܠܐ ܗܘ. ܒܕܕܚܠ. ܕܕܠܡܐ ܢܬܚܫܒ
ܐܦ ܗܘ: ܐܠܐ ܒܠܫܢܗ[h] ܕܒܟܪ ܫܡܥܗ̇. ܠܐ ܚܕ ܐܡܪ ܕܢ̈ܫܐ
ܒܝܗܘܕ̈ܝܐ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܒܣܪ. ܚܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ[i] ܕܟܠ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܠܗܐ ܗ̣ܘ Rom. 9. 5
ܠܡ ܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܢܚ ܡܪܢ. ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܐ ܗ̣ܘ ܚܕ ܐܠܗܐ. Heb. 7. 14 *sic*

C. f. 259 a [a] C ܗܘܘܐ [b] C ܡܢ [c] C ܕܒܠܝܗܝ [d] C ܐܪܡܠܘܬܐ
[e–e] C ܕܠܐ [f] C ܡܬܦܪܣ C. f. 259 b [g] C om. ܐܠܐ [h–h] C M om.
M. f. 165 b [i] M ܘܦܘܪܩܢܐ

[1–1] Cod. om.

ܕܡܬܩܪܝܐ ܠܗ[a] ܦܠܛܝܢ. ܘܠܗ ܒܬܪܝܢ. ܗ̄[b]. ܘܣܡܟܘܗܝ. ܕܝܢ ܘܣܡܟܐ[c]
ܕܗܘܝܢ ܥܠ ܒܪܝܫܗܐ. ܒܗܝ ܕܗܘܒܬܐ. ܚܡܫܐ ܐܣܛܘܝܢ: ܐܪܒܥܐ
ܒܗ ܣܕܪܝܢ. ܘܚܕ ܥܠܝܗ ܕܡܟܝܠܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢܚܬ.
ܡܢܐܠ ܡܪܒܥܢܐ ܕܒܡܝܐ. ܡܡܢܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܫܠܝܡܢܐ
ܒܡܝܐ ܕܒܫܝܬܬܐ[d] ܕܕܒܪܝܐ. ܘܒܐܬܪܐ ܕܡܟܒܟܒ[e] ܗܘܐ
ܕܝܢ ܗܘܝܠܐ ܘܡܥܕܘܕ ܘܡܬܢܝܐ[f]. ܕܒܕ ܚܣܕܘܢ ܒܡܟܬܒܐ ܠܗܘܢ[g]
ܡܚܒܪܢܐ: ܕܝܢ ܫܝܬܬܐ ܠܡܐܬ ܕܕܒܪܝܐ ܒܡܬܪܬܐ ܗܘܘܢ: ܒܡܟܐ
ܡܠܘܢ ܕܝܢ[h] ܕܒܫܝܐ ܡܬܡܟܘܣܢ ܘܡܒܟܐ ܬܦܪ ܒܡܝܠܐ ܘܡܬܘܕܥ[i]
ܘܡܬܘܕܥܐ[j]. ܕܒܡܝܐ ܘܐܟܒ ܬܦܘܪܘܢ[k] ܘܡܬܡܟܘܣܢ: ܕܒܡܝܐ ܒܡܝܢ
ܫܠܝܡ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܒܟܐ ܟܠܒܠ ܠܗ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܘܝܢ[l][1]
ܘܝܢ. ܗ̄[m]. ܠܐ ܡܬܒ ܗܘܐ ܘܒܢܐ ܡܬܚܟܡܐ ܕܘܢܒܐ ܘܕܫܬܠܛܘܬ
f 125a ܬܒܥܝܐ. ܐܠܐ ܟܢ ܒܠܚܘܕ ܫܠܝܡܢܐ ܡܟܝܒܐ ܗܘܬ: ܒܝܐܝܬ
ܡܬܒܪܬܐ ܗܘܬ ܕܦܘܝܢܐ ܡܚܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܝܕ ܦܘܪܫܢܐ ܐܠܗܝܐ:
ܗܘܝܐ ܐܣܘܬܐ. ܐܟܝܕ ܕܝܢ[n] ܘܕܠܐ ܕܠܠܬܐ ܘܦܪܨܘܦܬܐ ܕܗܝ
ܕܡܬܡܟܐ: ܠܒܪܬܐ ܕܡܬܪܡܬܐ ܬܡܟܪ[o] ܘܬܕܒܪ. ܐܠܐ ܐܢܫܐ
ܕܘܡܟܢܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܬܚܠܡ. ܐܢܫܢܐ ܕܝܬܪ ܬܐܪܒ ܠܦܒܘܬܐ.
ܘܬܬܒܫ ܘܝܬܪ ܬܣܦܠ ܐܝܘܢ ܘܬܬܬܚܬ ܕܢܘܡܘܢ ܘܡܒܠܦܠܘܬܐ
ܠܫܘܒܚܢܐ[p] ܘܒܬܪ ܫܠܝܡܢܐ. ܡܫܐܠ ܠܗ ܟܢܪ. ܕܝܓܢܐ ܐܝܬ
ܕܬܬܚܠܡ: ܒܗ ܠܟ ܡܫܡܫ. ܕܥܠ ܡܡܣܟܢܐ[2] ܡܬܐܒܕ ܕܢܓܕܗܐ ܕܝܢ
ܒܐܟܐ. ܣܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܒܪ ܕܐܝܟ ܥܒܪܝܢܐ[q] ܢܫܒܘܪ ܬܬܪܡܬܐ.
ܕܬܬܪܝܢ: ܐܡܒܢܐ ܕܐܝܟ[r] ܐܢܫܢܐ ܢܒܢܪ ܠܬܟܗ ܕܒܪܝܗܐ ܘܒܠܡ

---

[a] CM ܕܠܗ [b] M ܗܝ [c] C om. ܘܣܡܟܐ [d] C + ܕܕܒܠܐ [e] C ܕܡܟܒܟܒ
[f] C ܘܡܬܢܝܗ M ܘܡܬܢܝܢ [g] M ܠܗܘܢ [h] C om. ܕܝܢ [i] C ܘܡܬܘܕܥ M ܘܡܬܘܕܥܥ
[j] C ܘܡܬܘܕܥܝܢ [k] CM ܬܦܘܪܘܢ [l] C ܕܒܘܝܢ [m] M + ܕܝܢ [n] C om. ܕܝܢ C. f. 261 b
[o] C ܬܡܟܪ [p] C ܠܫܘܒܚܢܐ M. f. 167 a [q] C ܥܒܪܝܢܐ [r] C ܐܝܟ

---

[1] Cod. ܒܘܝܢ [2] Cod. ܡܡܣܟܢܐ

ܢܥܒܘ ܥܘܪܝܐ. ܘܡܗܒܘܬ [a] ¹ܒܕܡܘܬ ܦܐܝܪ̈ܐ¹ ܦܪܘܩܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ f. 124 b
ܠܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܒܗܘܢܐ ܐܬܬܘܡ ܡܬܠܐ ܕܥܕܪܐ. ܕܐܚܪ̈ܢܝܐ[b]
ܗ̣ܘ ܙܪܥ ܘܐܚܪ̈ܢܝܐ[c] ܗ̣ܘ[d] ܚܨܕ. ܗ̄. ܐܦ ܥܕܪܐ ܠܡ ܕܝܠܦܢܘܬܐ
ܬܬܐܡܪܬ ܒܗܕܐ ܡܬܠܐ. ܐܡܝܢ ܕܥܒܕ ܙܪܥܐ ܕܙܪ̈ܥܬ
ܗܘܢܐ [e] ܥܠܗ ܚܝܠܐ ܡܫܒܚܬ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܬܫܬܥܘܢ ܕܡܢ
ܠܗܬ: ܠܦܠܚ̈ܝܐ ܬܬܗܒܘܢ [f] ܘܬܬܗܒܘܢ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܗ̇ܝ
ܕܐܚܪ̈ܢܝܐ ܠܟܘܢ. ܗ̄. ܢܒܝ̈ܐ. ܗ̄[g]. ܡܛܠ ܕܕܠܝ[h] ܐܬܬܗ̇ ܒܦܠܚܘܬܐ:
ܘܠܐܬܬ ܐܦ ܥܕܪܬܘܢ ܕܬܫܬܘܢ. ܘܬܬܡܛܝܘܢ ܒܟܡܠܐ
ܕܐܚܪ̈ܢܝܐ. ܒܗ̇ ܓܒܪ ܕܗܘܠܐܐ[i] ܒܡܠܘ ܗܘܢ. ܕܢܗܘܐ ܙܕܒܐ
ܕܬܫܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܬܘܢ[2 3] ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܒܠܠܬ̈ܐ[j] ܡܟܒܟܝܢ
ܐܬܘܢ[j] ܒܢܝ̈ܫܐ ܠܗܬ ܕܬܫܬ ܐܠܗܐ. ܡܫܘܚܐ ܓܒܪ ܟܒ ܗܠܝܢ:
ܕܗܘܘ ܐܬܘܗܝ، ܗ̇ܘ ܐܦ[k] ܗܘܝܢ ܟܒܕ ܢܒܝ̈ܐ ܢܘ̇ܒ ܠܗܘܢ[l]
ܥܡܪܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬ̇ܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܦܪܝܫܐ ܒܢܬ ܫܦܝܪܐ: ܘܐܬܬ
ܗܘ̣ܐ ܒܗ̇ ܫܒܥܐ ܐܦܠܘܣ̈: ܗܘܐ ܡܟܪܝܬܐ ܠܗ ܢܦܫܬܐ
ܗ̣ܝ. ܐܠܐ ܡܚܡܠܐ ܡܕܡ ܐܬܬܘܗ̇ ܗܘܬ: ܕܡܫܠܡܝܢ ܒܗ̇ ܕܟܢ̈ܐ:
ܡܢ ܕܚܡܪܐ ܘܦܝܪܬܐ ܘܥܪܒܐ ܕܠܘܒܐ ܕܟܪ̈ܒܐ ܘܥܪܒܐ[m]. ܡܟܡܕܘܬܐ
ܕܡ ܐܬܦܪܫܬ [n]ܐܝܟ ܡ̈ܢ[n] ܕܟܡܕܡ[o] ܗܘܘ ܒܗ̇ ܘܡܫܡܝܢ ܡܢ ܒܐܟ̈ܐ:
ܒܬܪ ܘܟܕܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. ܒܗܬ ܫܡܥܐ ܕܡ ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ[p]. ܫܡܐ:
ܐܡܝܢ ܕܡܠܠܐ ܗܘܬ ܗܠܝܢ ܒܝ̈ܬܐ ܘܫܠܝܘܬܐ. ܗ̄[q]. ܒܗܬ ܒܥܪܐ. Ps. 69. 9
ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܫܡܥܐ ܕܡܫܡܫ̈ܢܝܟ ܢܦܠ ܥܠܝ. ܗ̄[r]. ܒܥܪܐ ܕܬܬ̈ܘܬܗܘܢ[s].
ܒܗܬ ܫܡܥܐ. ܗ̄. ܒܗܬ ܢ̈ܫܡܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܐ. ܕܫܡܥ̈ܘܗܝ،

[a] C M ܘܡܗܒܐ [b] C M ܕܐܚܪܢܝܢ [c] C M ܘܐܚܪܢܝܢ [d] C M om. ܗܘ̣
[e] M + ܥܠ C. f. 260 b [f] C ܐܬܬܗܒܘܢ [g] C om. ܗ̄ [h] C ܕܕܠܝ ܗܘ̣
[i] C ܒܡܠܘܐܐ [j–j] M ܡܟܡܫܟܝܢ ܐܬܘܢ [k] C M ܕܐܦ [l] C ܠܗ̇ܘܢ
[m] C om. ܘܥܪܒܐ M ܘܥܪܒܝܐ [n–n] C M ܐܝܟ ܡܢ [o] C ܕܡܟܡܕܡ [p] C + ܐ
M. f. 166 b [q] M + ܕܡ C. f. 261 a [r] M + ܕܡ [s] C M ܕܬܬ̈ܘܬܗܘܢ

[1–1] Cod. *bis* [2] Cod. ܘܐܬܬܬܘܢ [3] Codd. + ܐܬܘܢ

ܢܥܒܕ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ܁ ܕܥܒܕ ܗܘ. ܐܠܐ ܡܫܠܡ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ.
ܘܦܠܓܪܝܢܐ ܗܘܐ ܫܠܡ ܦܘܪܥܢܐ ܘܗܕܪܐ ܕܠܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܠܐ
ܐܬܕܟܪ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܪܗ ܐܠܗܐ. ܕܝܗܒ ܦܘܪܩܢܐ ܫܠܡ
John 9. 18 ܡܐܡܝܢܝܢ. ܘܢܬܚ ܠܒܪܐ ܘܠܐܬܩܪܝܐ ܫܠܡܘܬܗ܁. ܘܕܢܛܠܡܘܢܗ ܘܕܢܬܬܒܥ
ܡܢ ܟܘܠܗܘܢ ܥܡܡܝܢܐ ܛܒܐ. ܘܠܫܪܝܬܐ ܢܫܡܥܢ ܒܥܘܒܕ. ܕܒܪܗ
ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܠ[a] ܘܢܦܩܘܕ ܠܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܪܝܐ ܒܝܫ
ܠܗܘܡܢܐ ܡܫܦܠܢܐ ܗܘܐ ܘܡܨܪܟܢܐ ܕܗܘܠܠܗ ܬܘܒ ܡܢ ܐܚܪܢܐ.
John 18. 22 ܗܘܘ ܚܝܪ ܕܥܒܕܐ ܡܫܝܚܐ܁ ܒܥܒܝܕܬ ܕܝܢܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܢܒܙ
ܥܠܘܗܝ܁ ܡܪܝ. ܕܬܒܥ ܠܐ ܬܗܠܟܐ. ܘܕܢܒܪܐ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܓܒܪ
ܕܟܝܢ ܡܢ ܡܕܡܟܐ: ܡܢ ܡܕܡ ܦܘܡ ܚܢܪ ܡܚܝܢ ܗܘ܁ ܬܠܘܗܝ܁
ܠܢܫܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܦܩܐ ܠܥܒܪ. ܐܬܥܒܕ ܐܝܕܘܗܝ܁ ܘܐܬܦܫܛ
ܚܠܝܘܗܝ܁ ܘܐܬܪܝ܁ ܒܬܠܘܗܝ܁. ܘܥܠ ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ[b]
ܕܢܦܪܘܬ ܠܗ ܠܟܗܢܐ. ܗܝ܁ ܕܓܠܝ ܢܦܫܗ ܡܪܝ ܡܓܠܝܬ ܒܥܝܢܐ
ܕܠܐ ܢܛܪܝܢܐ ܫܒܩܪܝܢܐ ܘܦܪܩܢ ܫܒܩܝܢܐ ܘܕܐܝܟ ܝܗܒ ܬܘܒ
ܒܠܚܘܕ ܗܟܢ. ܚܝ܁ ܠܬܘܫܒܘܚܬܗ ܘܕܝܫܘܥ ܕܝܠܦܢܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܚܝܪ
ܕܫܠܝܚܐ ܕܚܙܕܐ[1] ܐܬܐ ܒܫܒܬܐ ܠܐ ܒܠܒܘ. ܠܫܥܒܕ ܕܝܢ ܝܫܘܥ
ܐܡܪ ܚܙܐ[c] ܢܡܘܣܐ. ܘܒܕܘܟܬܐ ܚܝܪ. ܕܐܒܝ ܠܡ ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܝܫܐ
ܚܙܐ. [d]ܐܦ ܐܢܐ[d] [e]ܚܙܐ ܐܢܐ[e]. ܗ. ܡܢ ܡܘܒܕܢܐ ܗܘ ܠܡ ܫܒܩܐ
ܕܥܒܕܬܐ ܘܠܗ ܡܢ ܗܝܡܢ[f] ܫܒܬܬܐ: [g]ܢܦܩ ܐܢܐ[g] ܦܘܪܩܢܐ. ܡܟܐܒܪܐ
ܐܝܬ ܠܝ. ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܠܥܠܡܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܕܡܡ[h] ܫܒܬܗ
ܠܥܒܬܐ. ܠܐ ܡܬܝ ܒܡܠܐܟܐ. ܕܡܝܬܢܐ ܬܟܒܕ ܐܝܬ ܡܢܝ. ܒܒܪܐ
ܒܥܒܕܬܐ. ܡܢܝܢܐ [i]ܡܢܝܢ ܐܝܬ[i] ܠܝ ܠܐܦܘܣܬܐ ܕܒܕܪ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ
[j]ܡܐܦܩܢܐ [k]ܒܬܪܗܐ ܒܥܒܕܬܐ[k]. ܐܠܐ ܐܫܬܡܘܕܥ ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܢܝܢ.

C. f. 262 b [a] C ܢܦܠ [b] C M ܬܫܒܘܚܬܐ [c] C M + ܚܠ C. f. 263 a [d–d] C ܐܦܢܐ
[e–e] C M ܚܙܕܢܐ [f] C M ܗܠܡ [g–g] C M ܢܦܩܢܐ M. f. 168 a [h] C om. ܡܕܡܡ
[i–i] C ܡܢܝܢܬ [j] C M ܐܢܐ ܡܐܦܩܢܐ [k–k] C ܒܬܪܗܐ ܒܥܒܕܬܐ

[1] Cod. ܕܚܙܕ

ܠܗ ܕܢܫܒܩܐ ܠܫܠܡܢܐ: ܠܗܘ ܕܦܩܕܗ[a] ܡܪܢܗ. ܘܡܣܝܐ ܠܒܪ
ܘܡܫܠܡܬܐ ܠܝܫܘܥ ܡܐܣܝܐ ܠܡܪܥܝܐ. ܘܠܐܚܝܕܝܐ. ܕܗܘܐ ܒܗ ܗܘ
ܝܬܒܝܐ ܒܒܘܪܐ. ܗܘ ܕܡܫܠܡܬܐ ܡܢ ܒܪܝܫܝܬ ܥܠ ܡܝܡ. ܡܣܐ ܕܝܢ
ܡܬܝܪ ܒܥܘܠܒܢܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܒܒܪܝܐ ܕܒܬܘܠܐ ܒܥܘܠܡܐ. ܦܩܕ ܠܗ
ܠܒܪ ܕܢܣܒܘܠ ܒܪܘܚܗ: ܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܢܬܒܪ ܡܘܒܪܢܐ: ܐܠܐ
ܥܢܝܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܒܒܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܗ ܐܘܟܡ ܡܥܬܐ
ܦܩܕ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܢ. ܘܒܕ ܠܝܫܘܥ ܐܚܘܢ ܘܡܦܩܢܐ Mark 5. 43
ܕܬܘܬܪܐ ܡܟܠܗ ܠܬܠܡܝܕܐ: ܒܟܢܝܫܐ ܥܡܐ ܗܘܬ ܘܠܟܪܝܐ[b] John 6. 12
ܦܩܕ ܕܢܟܠܗ ܒܪܘܚܗ. ܠܥܘܪܪܐ ܕܗܝ ܕܗܘܬ ܘܠܡܬܚܠܠܘܬܐ ܕܐܬܐ
ܘ[c]ܕܡܥܒܕܘܪܬܐ ܕܐܬܐ[c]: ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܡ ܠܒܪ ܕܗܘ: ܐܪܪܐ ܕܚܠܗ
ܚܝܡ ܘܡܫܠܡܬܗ ܡܢ ܠܡܠܟܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܠ ܒܪܘܚܐ: ܐܪܪܐ ܕܚܠܘܫܗ
ܕܚܝܠܝܢ ܒܫܒܥܐ ܕܢܦܩܬܐ: ܘܗܘܢ ܠܗ ܕܒܗܠܝܢ ܢܬܒܠܥ[1] ⁘ ܬܬܠܬܝܢ
ܘܬܡܫܚܐ ܥܢܝܢ. ܐܪܪܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܐܟܐܬܐ ܕܒܫܦܝܪܘܗܝ
ܪܘܚܐ ܘܡܦܠܛܠ ܕܡܫܠܡܬܐ ܕܝܢ ܢܬܐܡܪܐ: ܐܪܪ ܦܘܪܩܢܐ ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܚܠ ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܝܢ ܕܝܢ: ܡܢܘܬ ܠܗ ܠܗܘܢ[d] ܡܥܒܪܢܐ.
ܕܗܝ ܠܟ ܕܐܪܠ ܘܐܡܪܒ ܕܡܫܒܒ ܠܟ ܐܫܠܡܬ[e] ܡܛܠ ܪܒܘܬ
ܡܫܡܫܬܗ: ܕܠܐ ܒܝܫܐ ܕܬܬܚܫܒܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܡܐܘܣܢܗ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܦܠܓ ܠܦܪܘܩܬܐ. ܡܥܒܪܢܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܒܢܝܫܘܬܗ
ܠܟ ܗܘܪ ܗܘܡ. ܘܡܛܠ ܡܚܕܒ ܒܐܦܐ ܘܕܢܬܒܪ ܠܐܢܫܝ. ܘܕܠܐ[f]
ܒܐܡܬ ܗܠܟ ܢܡܘܣܐ. ܕܪܫܝܗ, ܡܫܠܡܢܗ. ܚܙܐ ܠܒܪ ܠܡܫܠܡܢܐ
ܕܦܩܝܪܝܢ[g] ܪܘܓܙܐ ܕܒܗܕ. ܘܪܗܛܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܡܛܠ ܒܥܘܪܢܐ f. 125b
ܕܫܒܬܐ ܘܐܝܕܐ ܕܗܘܬ[h] ܗܝ, ܕܐܠܝܟܐ ܕܒܗ ܫܢܐ ܗܠܝܢ ܢܐܙܠ[i]

C. f. 262 a [a] M ܕܦܩܕܗ [b] C ܠܡܪܥܝܐ [c—c] M om. [d] C ܠܗܘܢ
[e] CM ܕܐܫܠܡܬ [f] C ܘܕܠܡ M. f. 167 b [g] C ܕܦܩܕܝܢ [h] CM ܬܘܗ
[i] C om. ܢܐܙܠ

[1] Cod. ܢܬܒܠܥ

ܣܠܩ ܗܝ، ܕܒܫܡܝܐ[a] ܠܐ[a] ܡܬܚܫܒܐ. ܠܐܠܗܐ[b] ܕܝܢ ܕܐ ܝܟܪܐ
ܡܬܚܫܒܐ. ܐܡܝܢ ܗܝ، ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܗܘ ܕܐ ܗܘ ܢܬܠܬܐ ܕܬܬ̈ܪܬܝܢ
Matt.19.24 ܘܒܬܪ. ܘܡܬܠܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܡܥܠ ܒܚܘܪܐ ܕܡܚܛܐ ⁘ ܕܐܬܐ:
Matt. 5. 14 ܣܠܩ ܗܝ، ܕܒܫܘܩܠܐܐ. ܐܡܝܢ ܗܝ، ܕܠܐ[c] ܡܬܚܫܒܐ ܕܬܛܫܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܠ ܛܘܪܐ[d] ܒܢܝܐ. ܒܒܪ ܕܝܢ ܡܬܛܫܝܐ. ܒܗ ܡܕܡ[e] ܠܝܬ ܪܒ
ܡܬܬܚܫܒ ܘܕܡܟܝܢ. ܕܥܒܕ: ܣܠܩ ܒܝܪܘܬܐ ܡܕܡ ܕܝܢ[f] ܒܣܠܩܐ[g][1]
ܘܒܒܥܝܐ ܘܠܘܬ ܡܕܡ. ܐܡܝܢ ܗܝ، ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܓܠܝܐ ܕܬܬܒܥܐ..
[2]ܒܬܪ ܪܒ ܕܬܬܒܥܐ[2] ܐܘ ܡܘܪܦܣܘܢܝܐ[h] ܕܢܣܒܐ: ܐܘ ܕܠܒܘܬ ܗܠܡ
ܬܬܒܥܐ. ܒܬܪ ܪܒ[i] ܕܬܬܒܥܐ[j]. ܒܕܡ ܢܣܒܐ[k][l] ܘܬܬܒܥܐ[k] ܝܕ ܗܠܡ:
ܐܦ ܝܕ ܐܫܪܝܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܪܐ.
ܣܠܩ ܗܝ، ܕܠܐ ܠܓܒܪ ܣܘܟܐ: ܡܛܠ ܥܒܘܕܬܐ ܕܒܗ ܐܟܟܐ[3] ܠܐ[m]
ܡܬܦܪܥܢܘܬܐ[n][4] ܘܡܣܬܒܥܘܬܐ[o] ܒܢܝܫܬܐ ܕܒܥܠܗ ܘܐܒܝܢܐ ܕܐ ـ
ܐܢܫ ܢܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܝܡܣܗ ܕܥܒܕܐ ܡܬܦܪܢܣܐ ܠܡܣܘܪܘ.
ܦܢ ܝܟܘܬ ܢܦܫܗ. ܠܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܐܠܐ ܒܠܒܕ ܐܣܦܪܐ ܠܐ
ܡܬܚܫܒ ܠܡܣܘܪܘ. ܘܐܦܠܐ[p] ܗܘܝܐ ܒܠܒܕ ܢܦܫܐ. ܐܘ ܢܦܫܐ[q]
[r]ܣܦܪ ܦܢ[r] ܗܘܝܐ. ܐܘ ܣܒܝܒܘܬܐ ܒܠܒܕ[s] ܢܘܪܐ ܠܡܒܥܒܕ ܡܕܡ.[t]
[u]ܗܒܝܐ ܘܠܐ ܒܪܐ ܒܠܒܕ ܐܒܐ. ܐܘ ܐܒܐ ܒܠܒܕ ܒܪܐ ܠܡܒܥܒܕ
ܡܕܡ[u]. ܕܐܠܝܢ ܪܒ ܕܫܕܐ. ܘܗܘ̇، ܒܗ ܗܘ̇، ܡܒܥܒܕܢܘܬܐ ܒܢܝܫܬܐ
f. 126 b ܕܗܠܝܢ ܦܢ ܐܢܫܐ. ܘܫܕܐ: ܘܗܘ̇، ܒܗ ܗܘ̇، ܘܐܘܣܢܐ ܐܬܬܗ̇.

---

[a] C ܕܠܐ   [b] C ܕܠܐܠܗܐ   [c] C ܠܐ   [d] C ܛܘܪ   C. f. 264 a   [e] C ܒܒܕܡ
[f] C M om. ܕܝܢ   [g] C ܣܠܩܐ   [h] C ܡܘܪܦܣܘܢܝܐ   [i] C om. ܪܒ   [j] C + ܪܒ
[k—k] C ܘܢܣܒܐ ܐܘ ܬܬܒܥܐ   [l] M ܘܢܣܒܐ   [m] C M ܕܠܐ   [n] C M ܡܬܦܪܥܢܘܬܐ
[o] C ܘܡܣܬܒܥܘܬܐ   [p] C ܘܐܦ   [q] M om. ܢܦܫܐ   [r—r] C ܒܠܒܕ   [s] C ܣܦܪ ܦܢ
[t] C + ܪܒ ܕܐܠܝܢ   [u—u] M om.

---

[1] Cod. ܕܣܠܩܐ   [2—2] Codd. HC om.   [3] Cod. om. ܐܟܐ
[4] Cod. ܡܬܦܪܥܢܐ

ܘܠܦܘܪܢܣܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܝܬ܂ ܕܐܒܐ ܗܘ̇ ܠܒܪ ܐܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܐܝܕܘܗ̇. ܐܘ ܡܛܠ ܐܦ ܗܘ̇: ܐܝܟ ܒܪܐ ܫܘܬܦܬܐ ܕܬܪܝܨܬܐ ܡܛܠܗܘܢ. ܐܘ ܥܒܕܐܝܬ ܐܦ ܐܢܐ ܕܠܐ ܒܠܥܕ ܐܒܐ ܐܒܘܬܗ. ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܒܪ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܥܒܕܐ. ܡܥܒܕܐ ܕܪ̈ܘܚܐ. ܪܘܚܐ ܕܚܐܪ̈ܘܬܐ. ܦܠܚܘܬܐ (Ephraim, Diat., Mös. p. 147) ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܠܦܢܐ. ܡܦܩܢܐ ܕܦܐܪ̈ܐ.[a] ܘܡܫܠܡܢܐ ܐܚܝܕ ܘܬܪܝܨܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ: ܘܟܠ ܫܘܢܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ[b] ܕܝܠܗ ܟܠ. ܗܘܝܘ ܕܒܐܝܕܘ̈ܗܝ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܐܝܟ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܒܕܒܪ̈ܐ[c] ܘܡܫܝ̈ܚܐ ܘܡܫܠܡܢ[d] ܡܫܬܥܒ̈ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܐܡܢܘܬ ܥܠܝܗ ܗܘ̇ ܠܗ (f. 126 a) ܐܦ ܠܗ ܒܪܐ ܒܥܒܕܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐܒܐ. ܕܗܟܢ ܢܗܦܘܟ[e] ܠܒܪ ܥܠܡܐ ܕܥܒܪ, ܢܬܚܕܬ ܀ ܝ ܀ ܗ ܀ ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ. ܒܝܢܬܐ ܦܘܠ̈ܚܢܐ ܡܬܐܡܪܢܐ[f] ܒܡܬܠܐ ܐܚܝܕ ܘܒܠܡܠܐ. ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܀ ܚܕܐ: ܚܠܦ ܗ̇ܝ ܕܠܡܥܒܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܢܟܦܘܪ ܒܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܘܡܬܬܪܝܡ[g] (2 Tim. 2.13) ܨܒ̈ܝܢ. ܕܠܐ ܡܫܬܚܠ̈ܦܝܢ. ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܕܢܕܓܠ[h] ܒܗܘܢ. (Heb. 6. 18) ܐܘ ܕܒܥܝܐ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܕܬܪܝܢ ܬܪܝܢܐܝܬ ܘܐܪܒܥܐ ܢܗܘܘܢ ܘܐܪܒܥܬܥܣܪ[1] ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܚܠܦ ܡܚܠܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܕܡܐ ܕܬ̈ܘܪܐ ܘܕܨܦܪ̈ܐ. ܠܡܚܣܝܘ ܘܢܥܒܪܐ ܀ (Heb. 10. 4) ܕܬܠܬ: ܚܠܦ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܦܐܝܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܓܢܘܢܐ ܠܡܨܡ ܟܡܐ ܕܚܬܢܐ ܥܡܗܘܢ ܀ ܕܐܪܒܥ: ܚܠܦ (Mark 2. 19) ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܨܒܝܢܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ,[i] ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܥܒܕ ܬܡܢ ܚܝ̈ܠܐ (Matt. 13.58) ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܛܠ ܠܐ[j] ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܐܪܒܥܝܢܐ ܠܐ ܠܡ ܡܫܟܚ. (Jer. 18. 23 ?) [2]ܬܘܒ ܡܪܝܐ ܠܡܫܒܩ ܠܗܠܝܢ ܡܛܠ ܣܟܠܘܬܗܘܢ.[2] ܕܢܫܡܥ:

[a] C ܕܡܥܐܪܐ [b] C M ܡܕܒܪܢܘܬܐ [c] C M ܒܕܒ̈ܪܐ [d] M om. ܘܡܫܠܡܢ
[e] M om. ܢܗܦܘܟ C. f. 263 b [f] C ܡܬܐܡܪ [g] C M ܘܡܬܬܪܝܡ
[h] C ܕܢܕܓܠ M. f. 168 b [i] C om. ܗ̇ܝ [j] C ܠܠܐ

[1] Codd. H M ܘܐܪܒܥܬܥܣܪ [2–2] Cod. om.

ܗܕܐ ܕܠܝܠܝܐ ܗ̣ܘ ܕܫܒ̈ܘܬܐ ܢܝ̈ܚܬܐ ܕܪܒܝܢܐܝܬ ܡܬܕܒ̈ܪܢ.[a]
ܬܘܒ: ܡܟܝܠ [b]ܡܬܬܕܝܢ ܚܝ[b] [1]ܡܫܝܚܐܝܬ ܐܘ ܫܡܠܝܐܝܬ. ܘܠܡܫܘ
ܡܬܟܢܝܢ:[1] ܐܘ ܡܬܬܠܡܝܢ. ܘܐܦ ܚܝ ܡܬܡܣܝܢ. ܐܝܟ ܠܐ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܗ̇ܘ[c] ܗܡܠܟܐ ܕܡܠܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܠܒܪܗ.[d]
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ[2] ܡܫܘܐ ܠܗ. ܕܐܝܬܘܗ[e] ܬܬܕܒܪܘܢ. ܗܕܐ
ܠܐ ܐܝܬܘܬܗ ܠܫܘܕ ܐܡܪܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܫܘܝܐ. ܗ̄. ܗ̇ܝ ܒ̇ ܠܗ:
ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܢܗܝܢ ܦܬ ܗܘܠܝܢ. ܘܡܬܬܐ ܠܡܫܝܚܬܐ. ܕܫܘܝܬܐ ܠܡܫܝܚܬܐ.[f]
ܫܘܠܡܝܐ ܗ̇ܘ ܪܒܐ ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܘܕܥܒܪܐ. ܕܒܐܝܬܝ̈ ܒܪܝܐ
ܗ̇ܘ ܡܬܠܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܠܒܪ ܕܐܒܐ ܡܫܡܫ ܡܬ̈ܪܬܐ ܘܕܥܒܪܐ.
ܗܠܝܢ ܥܠ ܫܘܝܘܬ ܦܪܘܣܦܐ ܕܬܪܘܬܐ ܐܡܪܝ̈ܢ. ܘܡܬܒܝܢܐ
ܕܐܡܝܢܐ ܬܡܢ ܐܡ̇ܪ[g] ܒܪ̈ ܕܐܒܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܕܐܢ. ܐܠܐ
ܠܟܠܗ ܕܝܢܐ ܡܫܡܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܬܠܝܗ ܕܝܗܘܐ ܟܟܝ ܐܝܟ ܕܝܢܐ.
f. 127 a ܒܕܘܟ ܕܝܡ: ܕܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܕܐܢ. ܐܢܐ. ܘܐܦ ܕܐܢ
ܐܢܐ ܕܝܡ. ܕܢܝܚ ܥܒܕ ܗܘ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗ̇ܝ ܕܐܒܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐ
ܕܐܢ. ܘܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ. ܥܠ ܡܘܣܦܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܐܬܝܗ̇. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܗܘ ܘܠܐ[3] ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ[3] ܕܝܠܗ ܡܬܦܪܫܐ ܒܐܝܬܘ.
ܘܐܦ[h] ܕܫܘܝܘܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬܝܗ̇:[i] ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܕܝܢܬܐ ܘܕܗܝܡܢܘܬܗ:
ܐܠܐ ܐܒܐ ܘܡܠܬܐ[4] ܘܪܘܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܕ ܕܝܠܗܘܢ.[j] ܗ̇ܝ ܕܝܡ
ܕܟܠܗ ܕܝܢܐ ܡܫܡܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܬܠܝܗ ܕܝܗܘܐ ܟܟܝ ܐܝܟ ܕܝܢܐ.
ܥܠ ܡܘܣܦܐ ܐܢܫ ܕܗܡܠܟܐ. ܗܘܝܘ ܠܒܪ ܡܬܟܫ ܕܒܝܬܠܟܐ.
ܘܡܫܡܫ ܡܬ̈ܪܬܐ ܘܕܥܒܪܐ ܠܟܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ [k]ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ.[k]

[a] M ܡܬܕܒ̈ܪܢ [b–b] C M ܡܬܬܕܝܢܝܢ M. f. 169 b [c] C M om. ܗ̇ܘ
[d] C ܠܒܪܐ [e] C ܕܐܝܬܘܗ *sic* [f] C ܠܐܢܫܘܬܐ C. f. 265 b [g] M ܐܡܪ
[h] M ܘܐܦ [i] C ܐܝܬܗ [j] M + ܗܝ ܕܝܡ [k–k] C ܫܠܝ̈ܚܐ ܐܡܪܘ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. om. ܕܥܒܕ [3–3] Codd. H M ܘܪܘܚܐ
[4] Cod. ܡܠܬܐ

ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬ ܐܒܗܝܢܐ ܘܐܦ ܗܝܡܢܘܬ ܡܫܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ.
ܐܠܐ[a] ܗܪܘܣܝܘܛܐ[a] ܥܠܝܡ ܗܘܝܐ. ܕܗܘܐ ܠܡ ܦܫܛ ܗܘ ܥܠ
ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܓܒܘܬ ܢܦܫܗ. ܘܡܫܐܠܝܢ
ܕܐܪܝܐ: ܡܫܟܚܝܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܓܒܘܬ ܢܦܫܗܘܢ.
ܐܘ ܠܐ. ܐܢ ܠܗ ܡܫܟܚܝܢ ܠܐ [b]ܒܢܝܢܫܐ ܐܢܘܢ[1] ܘܠܐ ܦܠܚܐ[b] ܠܐ[c]
ܦܪܘܣܘܦܗ ܠܐ ܕܢܬܠܘܢ. ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܕܗܘ[d] ܕܢܬܓܠܐ. ܐܢ[e] ܘܪܚܡܐ
ܗܝ ܗܕܐ ܠܡܬܪܢܐ. ܐܡܟܢܐ ܒܕ ܒܢܝܢܫܐ ܡܫܟܚܝܢܘܢ ܥܠܝܠܝܢ
ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ. ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܠܗ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ
ܡܢ[f] ܓܒܘܬ ܢܦܫܗ ܘܐܦ ܠܐ ܠܥܒܕܬܐ ܒܢܝܢܫܝܗ ܥܕܪܐ ܗܘܐ. ܡܕܡ
ܐܦ ܗܦܟܢܐ. ܠܗ ܡܢ ܓܒܘܬ ܢܦܫܗ[g] ܐܬܬܘܗܝ، ܡܟܝܢܐ. ܐܦܠܐ
ܡܢ ܡܢ ܓܒܘܬ ܢܦܫܗ[h] ܡܠܐ ܗܘܐ ܓܒܝܢܐ ܠܦܬܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ.
ܐܠܐ ܟܠܗܐ ܗܝ ܕܟܠ ܣܓܝܐܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܐܝܬ ܠܡܠܬܐ ܒܡ
ܐܒܘܗܝ ܐܡܪܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܕܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܘܗܦ. ܕܐܠܐ ܡܕܡ
ܕܫܪܐ ܠܐܒܐ ܕܒܪܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܠܡ[i] ܕܐܒܐ ܒܪܐ ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܪܐ
ܐܒܘܬܗ ܒܪܐ. ܒܕ ܒܗܕܐ ܕܫܪܐ ܘܕܐܒܘܬܗ[j] ܟܠܐܝܬ ܗܟܠ
ܟܠ ܥܒܘܕܬ ܒܝܫܐ ܘܥܒܘܕܬ ܚܘܬܐ ܡܫܥܒܕܢܘܬܐ:
ܘܫܠܝܐ ܘܡܟܝܢܐ. ܘܠܗ ܐܝܟ ܝܫܪ ܕܡܘܬܐ ܘܣܘܪܓܐ: ܐܘ
ܐܝܫܪܝܐ ܒܪܐ ܐܒܐ. ܘܐܝܫܪܝܐ [k]ܕܫܪܐ ܒܪܐ[k] ܡܒܝܗ ܘܐܒܘܬܗ
ܒܪܐ. ܘܐܠܐ ܐܪܒܥܐ ܒܠܩܕܡ ܗܘܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ[l] ܕܐܒܐ
ܒܪܐ. ܒܗܕܐ. ܘܒܪܐ ܒܪܐ ܒܫܪܐ ܥܘܝܒ. ܘܐܢ ܟܠ ܗܘ ܡܟܠܐ
ܕܡܢ ܡܫܬܠܐ ܗܘܐ ܕܠܐ[m] ܡܫܟܚ. ܘܫܠܦ ܗ̇ܝ [n]ܕܠܐ ܠܡܥܒܕ[n]:

M. f. 169 a [a–a] C ܐܠܐ ܗܪܘܣܝܘܛܐ C. f. 264 b [b–b] C ܒܢܝܢܫܐ ܘܠܐ ܐܢܘܢ ܦܠܚܐ
[c] C ܘܠܐ [d] C om. ܕܗܘ [e] C M + ܕܗܡ [f] C om. ܡܢ [g] C om. ܢܦܫܗ
[h] C om. ܢܦܫܗ [i] C om. ܠܡ [j] C ܕܐܒܘܬܗ [k–k] C M ܕܫܪܐ ܒܪܐ
C. f. 265 a [l] C om. ܐܝܠܝܢ [m] C om. ܕܠܐ [n–n] M ܕܠܡܥܒܕ

[1] Cod. om. ܐܢܘܢ

܀ ܚ ܀ ܘ ܀ ܢܘܗ ܀

ܐܒܝ. ܘܐܢ ܐܚܪܢ ܢܐܬܐ ܒܫܡ ܢܦܫܗ ܠܗ̇ ܬܩܒܠܘܢ ܀
ܐܢܬ ܠܟܢ ܠܐ ܐܬܩܒܠܬܘܢ[1] ܀ ܢ[a] ܀ ܘ[a] ܀ ܗ̇ܝ ܕܠܘܬܗ ܠܟܢ ܐܒܐ[b]
f. 127b ܫܬܩ ܐܠܗܐ ܀ ܩܪܝܢܐ ܠܝܘܡܐ ܠܡ ܒܬܪܐ ܫܬܬܬܗ ܒܒܥܘܬܗ
ܕܝܘܡܐ ܐܦ ܐܬܠܟ ܕܗܘܐ ܡܐܟܠܬܐ ܕܥܢܘܬܐ. ܠܐܬܠܡ
ܕܦܠܩܣܛܐ ܕܫܡܗ ܩܕܡ ܠܘܬ ܐ̈ܪܥܐ[c] ܗ̇ܘ ܚܝܠܐ ܠܚܠܡܝܢܬܗ.
ܐܫ̈ܪܝܐ ܐܒܐ ܠܡ ܒܒܢܘܗ ܕܟܠܡܐ ܕܬܒܬ ܠܟܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܒܗܬ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܠܘ ܒܡܕܒܪܐ. ܒܥܘܡܩܐ ܠܟܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܗ ܕܡܬܝܒܘܢ
ܡܗܢܝܗܘܢ ܕܠܗܡܐ ܕܐܬܒܪܝ. ܕܡܬܒܪܝܢ[d] ܕܐܝܟ ܕܒܬܠܡܐ
ܫܒܥܝ ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܪ ܗ̇ܘ[e] ܡܢܗ. ܒܗ ܠܦ[f] ܕܠܡܐܟܠܐ: ܡܬܒܪܝܢܐ
ܗܘܬ ܗܕܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܠܐ
ܐܡܪܘ ܕܐܬܡܪܘܢ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܕܐ ܢܐ ܡܫܚܐ [g]ܠܡ ܠܦܬܘܪܐ[g]
Ps. 78. 20 ܘܪܕܘ ܡܝ̈ܐ ܘܢܚܠܝ̈ܐ ܐܙܕ. ܕܠܚܡܐ ܐܦ ܠܡܚܡܐ ܡܫܟܚ [2]ܠܡܬܠ
ܠܡ[2] ܘܠܡܥܒܕܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܬܒܥܬܐ[h] ܕܡܬܪܐ ܠܡܚܡܐ ܥܒܠܝܡ
ܗܘܘ. ܗܡܢܐ ܕܡ ܒܗ ܐܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܠܡܚܡܐ[3]: ܗ: ܗ̇ܘ ܡܕܒܪ
ܕܠܗܘܢ ܡܬܒܥܬܪ ܗܘ̣ܐ ܕܙܒ. ܠܡܗܘܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܦܪܢ
ܗܘܘ ܀ ܗܝ ܕܐܢܐ[i] ܐܢܐ[i] ܠܡܚܡܐ ܫܡܝܐ[j] ܕܫܡܝܬ: ܠܘ ܕܦܓܪܗ[k] ܡܢ
ܥܡܝܐ ܝܒܪܐ ܕܠܒܡ. ܐܠܐ ܕܫܠܝܐ ܕܗ̇ܘ[l] ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܠܡܚܡܐ
ܦܓܪܐ ܡܢ ܥܡܝܐ ܗ̣ܘ. ܥܠ ܠܡܚܡܐ ܐܢܐ ܕܐ̈ܪܙܐ[m] ܐܠܘ ܡܪ
ܬܠܡ. ܘܠܘ ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܡܘܗܒܗ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܢܐ ܕܐܬܠܡܝܢ ܠܘ
ܦܓܪܐ ܕܡܘܗܒܗ ܐܬܠܡܝܢ[n] ܐܠܐ ܗܘܢܐ ܕܐ̈ܪܙܐ. ܕܠܗ ܦܪܐ
ܠܡܚܡܐ ܥܡܝܢܐ ܕܫܡܬ ܡܢ ܥܡܝܐ ܘܐܬܠܡܬܦ ܒܗ ܀ ܒ ܀ ܐ ܀ ܣܘ[o] ܀

܀ ܒ ܀ ܐ ܀ ܣܘ ܀

[a—a] M om. ܘ ܀ ܒ [b] C M om. ܐܒܐ M. f. 170 b C. f. 266 b
[c] C M ܐ̈ܪܥܗ [d] M ܕܡܬܒܪܝܢ [e] C ܗ̣ܘ [f] C om. ܠܦ [g—g] C ܠܦܬܘܪܐ ܠܡ
[h] C ܕܡܬܒܥܬܐ [i—i] C ܕܐܢܐ [j] C ܕܫܡܝܐ [k] C ܦܓܪܗ [l] C ܗ̇ܘ
[m] C ܕܐܪܐܙܐ [n] M ܐܬܠܡܝܢ ܣܡ C. f. 267 a [o] C M ܣܘܣ

[1] Cod. ܐܬܩܒܠܬܘܢ [2—2] Codd. H M om. ܠܡܬܠ ܠܡ [3] Cod. om. ܠܡܚܡܐ

ܐܘܫܛ ܠܗ ܪܫܘܬܐ ܕܝܗܘܐ ܥܒܕ ܕܝܢܝܢ ܐܪܘܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܘܬܐ. Acts 17. 31
ܟܕ ܠܒܪܐ ܘܕܥܒܕܘ: ܐܘ ܒܩܘܡܬܐ ܕܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܩܘܫܬܐ
ܕܒܝܫܬܐ: ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ ܟܕ ܢܕܘܢ [a]ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[a] ܘܕܝܢܐ Rom. 2. 16
ܟܠܗܘܢ, ܕܠܐ ܐܝܟ [b]ܕܚܙܝܢ ܥܝܢܘܗܝ,[b] ܕܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܥܢ Is. 11. 3
ܐܕܢܘܗܝ, ܕܢܗ. ܕܝܢ ܒܩܘܫܬܐ ܠܡܣܟܢܐ: ܘܟܘܫ ܒܬܪܝܨܘܬܐ
ܠܡܣܟܢܘܗܝ ܕܐܪܥܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܟܠ ܗܕܐ ܐܬܢܫܒ ܕܢܒܝܐ ܕܝܠܐ
ܡܬܢܒܝܐ ܠܡܬܢܒܝܢܐ. ܡܕܡ ܕܝܠܐ ܒܪܝܪܐ ܢܒܝܐ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܗܘܗܝ, ܠܐ ܡܣܒܪܐ ܘܠܐ ܡܬܪܕܝܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܢܒܝܢܐ
[1]ܡܬܬܠܬܬ ܩܘܡܬܐ. ܐܠܐ ܠܐ[c] ܡܬܢܒܝܢܐ[1] ܠܡܣܟܢܐ ܕܡܬܬܕܝܢ.
ܘܡܛܠ ܗܢܐ[d] ܒܗܝܠܗ ܘܒܚܠܬܐ[e] ܕܡܬܢܒܝܐ. ܟܕ ܠܗ ܠܗ ܠܕܝܢܐ.
ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܕܝܢ: ܘܠܐ ܕܐ ܕܝܢ. ܘܕܝܢ. ܗ̄. ܘܗܘ
ܕܐܟܢܐ ܕܬܕܝܢ ܗܘܕ[f] ܟܠ: ܘܗܘ ܕܠܐ ܟܠܗ ܡܬܟܢܫܝܢ ܥܡܟܘܢ.
ܘܠܐ ܫܘܗ ܘܕܝܢܐ. ܗ̄. ܗܐ ܠܝ ܟܕ ܠܐ ܟܠܗ ܥܡܟܘܢ[g].
ܐܬܝܬܘܢ ܘܥܡܟܘܢ ܟܠܗ ܕܡܟܢܐ ܟܠ ܕܡ ܥܡܟܢܐ. ܕܗܘܢ
ܟܕ, ܫܡܥܢܐ ܕܗܘ ܐܢܬܠܝܬ: ܠܗ ܥܡܟܘ. ܘܐܦܠܐ ܗܘܐ ܒܫܡܬܘܢ Matt. 17. 5
ܕܬܗܘܡܘܢ ܠܡܠܘܗܝ, ܘܬܫܡܥܘܢ[2] ܡܫܘܡܬܗ ܕܟܠ. ܗܘ, ܕܐܡܪ
ܒܬܪܐ. ܕܡܥܝܢܐ[h] ܟܠ ܡܫܕ ܘܕܝܢܐ. ܟܠ, ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܡܫܘܡܐ
ܒܝܬ ܘܕܝܢܐ[i] ܡܥܝܢܘܬ ܡܕܪܫܬܐ ܗ̇, ܐܘ ܒܝܬ ܡܟܬܒܢܘܬܟܘܢ[j].
ܕܬܠܬ ܗܘܐ[k] ܦܠܛܘܣܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.[1] ܘܗܘܢ
ܕܡܢ ܠܟܬܒܝܢܐ[m]. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܦܠܘܣܐ ܪܒܝܢܐ. ܘܗܘܢ ܡܢ
ܠܡܘܣܐ ܘܡܫܪܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܝܠܟܐ ܟܒܪܝܐ ܘܠܟܬܒܐ

a—a C ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ M. f. 170 a b—b C ܚܙܝܢ ܥܝܢܘܗܝ C. f. 266 a
c M om. ܠܐ d CM ܗܢܟܐ e CM ܘܒܚܠܬܗ f M ܕܗܘܢ g M ܥܡܟܬ
h CM ܘܕܡܥܝܢܐ i CM ܘܕܝܢܐ j C ܡܬܟܬܒܢܘܢ k C om. ܗܘܐ
l C ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ *sic* m M ܠܟܬܒܝܢܐ

1—1 Cod. om. 2 Cod. ܘܬܫܡܥܘܢ

ܡܗܝܡܢܝܢ ܗ̣ܘܘ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܢܬܚܙܝܢ ܕܥܡܐ ܗ̣ܘ ܒܝܫܗ ܕܒܪܐ
ܒܥܡ ܕܘܪܫܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܘ ܐܚܘ̈ܗܝ ܠܝܫܘܥ: ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܥܒ̇ܕ
ܡܕܡ[1] ܒܛܘܫܝܐ: ܘܒ̇ܥܐ ܗ̣ܘ[a] ܕܒܓܠܝܐ ܢܗܘܐ: ܠܡܦܩܗ ܬܘܡ
ܦܫܝܩܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܡ ܕܗ̇ܘ ܕܥܒ̇ܕ ܡܕܡ ܒܛܘܫܝܐ: ܠܐ ܒ̇ܥܐ
ܕܒܓܠܝܐ ܢܗܘܐ: [b]ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܗ̇ܘ ܕܒ̇ܥܐ: ܕܒܓܠܝܐ ܢܗܘܐ.[b]
ܘܗܝ ܕܒܛܘܫܝܐ ܢܥܒ̇ܕ. ܐܢ ܠܡ ܒ̇ܥܐ ܐܢܬ ܡܬܓܠܝܘ ܘܫܘܒܚܬܐ
ܠܥܠܡܐ. ܠܐܘܣܬ ܕܒܟ ܡܡܪܡܝܢ ܡܬܕܚܠܝܢ: ܠܐ ܠܟ ܘܠܬܠܡܝܕܬ
ܘܠܓܠܝܠܐ. ܠܡܦܪܢܣܘܬܗܘܢ[c] ܒܪ ܐܘܪܫܠܡ ܐܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ
ܥܡܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܗܢܐ ܒܚܠܦܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܬܪ ܒܥܝܢ ܗܘܘ:
ܘܕܢܚܙܘܢ[d] ܬܗܪܐ[e]: ܡܛܠ[f] ܥܘܒܕܐ ܐܢܫܝܐ. ܒܐܡܬ ܕܥܒ̇ܕ ܗ̣ܘ
ܢܬܒܥܐ ܠܚܝܢ ܥܠ ܟܕ ܦܘܪܣܬ ܬܕܡܪ̈ܬܐ. ܘܐܦ[g] ܗܘܝܘܢ
ܡܬܩܠܣܝܢ ܒܥܠܬܗ. ܠܐܬܘ̈ܬܐ ܒܪ ܕܓܠܝܠܐ ܘܒܥܝܪܬ ܡܫܦܛܬܐ
ܘܡܦܠܚܢܘܬܐ ܚܫܒܝܢ. ܐܝܟ ܐܡܠܝܢ ܕܒܝܪܝܢ[h] ܡܬܕ̈ܪܝܢ ܕܒܡܫ̈ܝܚܐ
ܒܪ ܐܬܘܬܗ. ܗܦܟܐ ܠܓܠܝܠܐ. ܕܓܠܝܠܐ ܕܡܢ ܘܕ̈ܪܝܡ. ܗܠܝܢ ܕܒܫܘܥܕ
ܡܬܚܕ̈ܬܝܢ. ܝܕܥ ܒܥܡܐ ܘܝܕܥ ܒܬܘ̈ܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܠܝܐ ܐܚܘ̈ܗܝ
ܡܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܠܘ ܒܕ ܠܗ[2][i] ܡܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ.[j]
ܐܠܐ ܕܠܐ[k] ܒܥܒܕܝܢ ܡܢܗ ܗܘܘ ܒܠܘܬܗ، ܕܚܒ̇ܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܢܗܡܢܘܢ ܒܗ. ܕܐܠܗܐ ܗ̣ܘ ܕܐܬܐ ܒܦܓܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܒܬܪ
ܕܢܬܓܠܐ ܠܟܠ. ܟܕ ܡܬܬܘܕܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ. ܡ̇ܪܝ ܐܦܪܝܡ
Ephraim, Diat., Mös. p. 167
ܟܠ ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܐܚܘ̈ܗܝ، ܠܡ. ܝܕܥܘ ܗܘܝܢ ܕܢܬܠܡܝܕܘܢ، ܒܦܫܝܩܐ
ܒܪ ܕܡܫܡܫܗ ܘܠܒܐܝܕܐ[l]: ܘܐܦ ܠܡܗܝܐ ܠܗ ܒܟܠܝܐ: ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ

[a] C M om. ܗ̣ܘ [b–b] C om. [c] C ܠܡܦܪܢܣܘܬܗܘܢ M ܠܡܦܪܢܣܘܬܗܘܢ
[d] C ܕܢܚܪܒܘܢ [e] C M ܬܗܪ [f] C + ܕܝܢ [g] C ܕܐܦ M. f. 171 b
[h] C M ܕܒܝܪܝܢ [i] M + ܠܐ C. f. 268 a [j] C ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ [k] C + ܟܠ ܠܡ
M + ܠܡ [l] C M ܠܒܐܝܕܐ

[1] Cod. om. ܡܕܡ [2] Cod. om. ܠܗ

ܗܿܘ ܕܐܢ ܚܙܝܬܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܣܠܩ ܘܕܢܚܬܐ. ܢܣܒܪܝܢ
ܒܗܿ ܕܠܐ ܐܝܟ[1] ܗܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܕܢܚܬܐ[a]. ܘܕܐܝܟܢ ܕܝܢ ܦܪܨܘܦ
ܫܘܝܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܒܟܝ̈ܢܘܗܝ ܘܒܩܢܘ̈ܡܘܗܝ ܡܟܠܠ. ܘܐܝܟܢ ܗܠܝܢ
ܕܚܠܬ̈ܝܢ[b] ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܿܘ ܕܗܘ̈ܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘ ܐܡܪ ⁘
ܗܿܘ ܕܪܘܚܐ ܗ̣ܘ ܕܡܚܝܐ. ܦܓܪܐ ܠܐ ܡܗܢܐ ܡܕܡ. ܬܘܒ[c]
ܥܒܪ ܠܦܘܫܩܐ. ܕܗܿܘ ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܠܟܠ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܦܓܪܐ[d]:
ܘܕܝܢ ܒܗܿ ܡܬܝܬܐ ܡܬܘܡ ܠܐܣܛܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗ. ܠܘ ܠܡ
ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܒܢܘܗ ܡܥܕܡ ܗܠܝܢ[e]. ܒܢܝܐ ܓܝܪ ܐܠܗܝܐ. [f]ܗܘ ܠܐ[f]
ܡܬܥܒܕܐ: ܟܕ ܦܓܪܐ ܐܠܗܘܬܗ ܢܣܒܐ[g] ܕܬܢܝܢܐ. ܘܡܗܝܢܐ ܒܗ.
ܡܕܡ ܠܐ ܡܗܢܐ ܦܓܪܗ ܕܒܪ̈ܝ. ܘܐܝܟܢ ܠܐ ܡܗܢܐ[h]. ܐܠܐ
ܠܘ ܠܒܪ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚ ܫܒܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܢܝܐ.
ܗܘܝܐ[i] ܓܝܪ ܘܒܪܝܐ. ܘܒܪ ܠܒ ܗܘ ܡܢ ܫܒܐ ܡܠܠ ܢܘܣܗ[j]
ܕܒܗ ܒܩܢܘܡ[2]. ܣܝܡܐ[k] ܐܡܪ[l] ܐܝܟ[l] ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܘ ܕܒܗ
ܡܬܚܐ. ܗܘܐ ܕܥܡ ܠܦܓܪܐ ܗܿ ܕܢܫܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܠܡܫܠܡܘ ܒܗ. f. 128 a
ܒܒܪܗ[m] ܚܝܐ ܒܥܠܡܐ[n] ܘܚܝܐ[n] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܫܠܠ ܐܪܐ[o] ܦܓܪܐ[3]
ܫܒܐ ܐܝܟ ܪܘܚܐ. ܡܫܠܡܐ ܐܝܟ[p] ܡܠܬܐ. ܒܦܓܪܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ[q].
ܕܝܠܗ ܟܠ ܓܝܪ ܡܬܩܢܐ ܒܒܪܗ. ܕܦܓܪܐ ܕܝܠܗ[4] ܒܠܒܘܫܗ. ܠܐ
ܡܗܢܐ ܡܕܡ. ܘܡܢܐ: ܕܝܢ ܗܿܘ ܕܐܦ ܐܪܐ ܕܠܘܬ̈ܢ ܡܬܩܢܬܐ
ܒܠܦܘܫܩܐ ܕܦܓܪܗ ܕܒܪܝ̈ܢ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ[r] ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

---

a M om. ܘܕܢܚܬܐ b M ܕܚܠܬܝܢ M. f. 171 a c C + ܠܐ ܡܕܡ
d C M ܦܓܪܐ e C ܠܗܠܝܢ f–f C ܗܘ ܘܠܐ g M om. ܢܣܒܐ
h C M ܡܗܢܝܐ i C M + ܗܘ j C M ܢܘܣܐ k C ܣܝܡܐ l–l C M ܐܡܪܝܢ
m C ܒܒܪ n–n C om. ܒܥܠܡܐ ܘܚܝܐ o M ܐܪܐ p M om. ܐܝܟ
C. f. 267 b q C ܡܢܝܢܐ r C ܒܡܫܝܚܘܬܐ

---

1 Cod. om. ܐܝܟ 2 Codd. H M om. ܒܩܢܘܡ 3 Cod. om. ܦܓܪܐ
4 Codd. H M ܕܝܠ

ܒܠ ܕܐܬܐܡܣ ܒܪ ܒܪܝܫܐ. ܡ̄: ܗܘ[a] ܡܓܙܪܝܐ. ܡܓܙܪܝܬܘܢ
ܐܢܝ ܕܒܠ ܚܒܪ ܒܠ ܢܡܘܣܐ. ܘܐܡܝܢ[b] ܐܪܐ ܠܐ ܝܒܪܐ. ܗܝ
ܕܒܡܫܢܬܐ ܬܬܗܘܪ: ܕܒܪܝܫܐ ܒܪ ܕܠܒܪ ܒܠܫܘܕ ܐܬܬܗܝ: ܠܓܒܪܐ
ܗܝ ܒܪ[c] ܫܒܬܐ. ܬܬܓܙܪ[d] ܕܝܢ ܗܘܐ.[d] ܕܒܠܝܐܠܬ ܠܒܪܝܫܐ
ܟܓܒܪܐ ܐܟܘܬ ܘܒܢܝܫܐ ܫܒܝܬ ܫܠܡܬܝܐ. ܡܓܙܠ[e] ܗܘܐ ܡܟܫܕܝܐܠܬ
ܡܦܘܪܫ ܒܪ ܐܡܪ. ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܕܝܫܢ ܒܡܣܒ ܒܐܦܐ. ܐܠܐ
ܕܝܢܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܐ ܠܘ ܒܪ ܚܒܪ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܝܒܒܕ ܐܢܫ
ܒܫܒܬܐ. ܠܡܘܕ ܗܘ ܡܫܝܐ ܝܬܪܝܐ. ܗܘ ܕܓܙܠ[f] ܫܒܬܐ.
ܐܦܘܣ[g] ܕܬܪܬܝܐ ܫܒܬܐ[h]. ܘܐ ܠ ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܬܪܝ ܢܡܘܣܐ.
ܒܡܒܐ ܕܝܡܫܪ ܒܪ ܫܒܬܐ ܫܠܡܬܝܐ. ܕܒܠܗ ܒܪܝܫܐ: ܗܢܐ
ܒܠܗ ܘܬܝܪ ܒܪ ܗܘ: ܒܪ ܡܬܪܝܫܐ ܡܒܠ ܐܢܐ. ܗܝ ܕܐܡܪܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐ: ܠܐ ܐܢܐ ܝܕܥ ܒܪ ܐܝܡܟܐ ܗܘ:
Micah 5. 2 ܠܒܠܝܐܠܬ ܕܒܠܘ ܘܒܝܫܡܟܐ. ܕܒܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܒܪ ܢܒܝܘܬܐ. ܕܒܪ[i]
Matt. 2. 6 ܒܝܬ ܠܚܡ ܡܬܐܠܬ:[j] ܘܡܢ[k] ܙܪܥܐ ܕܕܘܝܕ ܕܘܝܕ.[k] ܐܢܝ ܕܐܦ
ܠܡܪܘܣ ܦܝܠܘ ܒܪ ܫܐܠ ܐܘܢ ܥܠ ܡܘܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ:
Micah 5. 2 ܘܡܬܝܬܡ ܡܘܕܥܬܐ ܒܪ ܢܒܝܐ. ܕܐܦ ܐܢܬ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ:
f. 129 a ܠܐ ܗܘܝܬ ܒܙܥܘܪܐ ܒܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܡܢܟ ܓܝܪ ܢܦܩ ܡܠܟܐ.
ܕܗܘ ܢܪܥܝܘܗܝ ܠܥܡܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܘܡܦܩܗ ܒܪ ܪܫܝܬܐ ܒܪ ܝܘܡܝ
ܒܠܡܐ[l] ܘܕܝܪܒܐ. ܐܠܐ ܬܡܢ ܒܪ ܦܝܠܐܠܬ[m] ܐܡܪܘܗܝ ܠܚܪܪܐ.
ܬܡܢ ܕܝܢ: ܠܒܐܪܐ ܕܝܫܡܟܐ ܒܠܚܘ. ܘܒܕܒܘ ܠܬܠܬܐ ܐܟܫܕ
ܘܠܚܙܝܘܗܝ ܚ̈ ܝ ܚ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܕܐܬܗܘܗܝ ܐܟܪܝܐ
ܕܒܒܐܕܐ[n]: ܬܠܬܐ[o] ܐܘܢ ܫܒܠܐ ܡܫܒܚܐ. ܕܦܠܓܐ. ܘܕܫܒܥܐ.

---

a C om. ܗܘ b C ܘܐܒܐ c M om. ܒܪ d–d C ܗܘܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܕܐ
e CM ܘܡܓܙܠ C. f. 269 a f C ܡܓܙܠ g CM ܐܦܘܣ h C ܕܫܒܬܐ
i CM ܒܪ j CM ܬܬܠܝ k–k C ܘܙܪܥܗ ܕܕܘܝܕ l CM om. ܒܠܡܐ
M. f. 172 b m C ܘܦܝܫܐܠܬ M ܦܝܫܐܠܬ n CM ܕܒܒܒܐ o M ܬܠܬ

ܒܢ̈ܝܐ ܐܘܬܪ[a] ܠܡܫܢ̈ܝܐ ܘܠܝ̈ܫܡܥܐ. ܠܗܘܢ ܚܡ ܒܗ ܠܒܪܢܫܘܬܗܘܢ[1b]
ܡܪܕܝܢ ܘܡܥܙܙܝܢ[2]. ܠܗܠܝܢ[c] ܕܝܢ: ܒܗ ܠܬܠܝܬܝܐ[d] ܕܫܒܘܥܗܘܢ ܡܚܝܢ
ܘܬܠܬܝܢ[e] ܡܥܠܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ[f] ܕܐܚܘܗ[g] ܗ̇ܘܐ[h]. ܕܥܠܬܐ ܗܘܝ[3]
ܡܢ ܕܗܘܢܝܐ: ܘܕܒܢ̈ܝ[i] ܥܡܐ ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܢܥܬܐܠܘܢ: ܘܡܢܥ
ܐܝܬܝܬܐ ܢܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܐܘܠ ܕܒܢ̈ܝܢ 1 Sam. 20. 30
ܦܠܓ̈ܢܐ ܒܪ ܐܢܫ ܢܒܠܐ ܠܒܘܫ. ܘܠܚܘܫܝ ܒܗ ܚܡܘܗܝ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ f. 128 b 2 Sam. 16. 17
ܒܪ ܕܒܘܫ ܐܡܪܬ. ܗܕܐ ܗ̣ܝ[j] ܚܣܝܘܬܗ ܕܪܚܡܟ. ܠܡܒܥܐ ܠܐ ܐܙܠܬ
ܥܡ ܪܚܡܟ. ܗܘܝܢ ܘܐܦ ܥܝܬܩܐ ܕܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܡܪܝܐ ܕܐܡܒܘܐ[k] ܗ̣ܘܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܥܒܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ[4] ܠܬܘܪܬܐ.
ܠܘ ܡܛܠ ܕܡܒܥܗ ܗܘܐ ܡܢ ܡܥܒܐ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܐܟܘܬܗܝܢ ܗ̣ܝ.
ܘܟܢܘܬܐ[l] ܠܡܪܢ ܐܢܘܬܢ[l] ܒܢܘܢܐ. ܘܐܢ ܒܢܘܢܐ ܡܬܦܪܢ[m] ܒܥܘܡܪܐ
ܕܥܒܕܬܐ[m] ܘܕܢܦܪܐ. ܡܥܒܐ ܠܡ ܝܗܒ ܠܬܘܪܬܐ ܘܥܒܕܬܐ. ܠܗ̇ܝ
ܡ̈ܢ[n] ܐܝܟ[n] ܡܚܡܕܢܐ. ܡܝܗܒܐ ܗܘܬ ܡܢ ܡ̈ܢ ܡܘܫܐ. ܠܡܕܐ ܕܝܢ.
ܐܝܟ ܦܐܪ ܢܡܘܣܐ ܚܙܬܝܗܬ[5]. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܝܣܪ ܗ̣ܘܐ
ܘܕܒܐ ܠܬܘܪܬܐ. ܒܢܘܡܐ ܚܢܪ ܬܡܚܢܢܐ ܦܩܕ ܘܡܥܒܕܬܐ[o]
ܬܬܠܢܪ. ܐ ܒܐ ܡܚܢܢܐ. ܒܠܗ ܗܘܐ: ܠܬܘܪܬܐ ܡܢ
ܥܒܕܬܐ ܚܕ ܕܡܡܢܪܐ: ܘܗܘ[p]. ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܬܬܥܬܪܐ[q] ܗܕܐ. ܡܚܘܐ
ܡܢ ܒܗܠܝܢ. ܕܠܘ ܫܠܝܛ ܐܢܫܘܐ ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܛܠ ܥܒܕܬܐ.
ܐܠܐ ܙܕܘ. ܐܬܝܬ ܐܡܒܐ ܘܕܬܬܥܬܪܐ. ܘܐܢ ܐܪܐ ܡܛܠ ܠܬܘܪܬܐ
ܡܬܥܬܪܐ ܥܒܕܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܠܟܦ ܒܒܕܐ ܫܘܡܠܠ ܢܡܘܣܐ.

---

a M ܐܘܬܪܘ   b C ܠܒܪܢܫܘܬܗܘܢ   c M ܠܗܘܢ   d C ܬܠܝܬܝܐ
e C om. ܬܠܬܝܢ   f C ܗܘܐ   g C M ܐܚܘܗ   h C om. ܗ̇ܘܐ   i C M ܕܒܢ̈ܝ
j C + ܥܡ M + ܠܟ   k C ܕܐܡܒܐ   C. f. 268 b   l—l C M ܠܡܪܘܬܢ
m—m C M om. ܒܥܘܡܪܐ ܕܥܒܕܬܐ   n—n M ܐܝܟ ܡ̈ܢ   o C ܕܡܥܒܕܬܐ
M. f. 172 a   p C M ܕܗܘܘ   q C ܬܬܥܬܪܐ

---

1 Cod. ܠܒܪܢܫܘܬܗܘܢ   2 Cod. ܘܡܥܙܙܝܢ   3 Cod. om. ܗܘܝ
4 Cod. HC ܠܗܘܢ   5 Cod. ܚܙܬܝܗܬ

ܡܠܬ̈ܗܘܢ ܕܠܠܗ[1] ܕܡܫܡܫܢܐ.[a] ܕܗܠܝܢ ܠܟ ܐܬܡܣܪ ܗܘ̈ܐ ܟܢܘܫܬܐ
John 12. 1 ܕܝܫܘܥ ܕܐܡܪ. ܬܘܒ: ܡܢܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܝܫܘܥ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܦܨܚܐ. ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܡܕܝܢ ܡܢ ܬܡܢ
ܐܬܐܡܪܝܢ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܒܗ̇, ܕܒܦܨܚܐ
f. 129 b ܟܠ ܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܒܬܘܒܐ ܐܫܬܒܚܢ ܦܠܓܢܐ[b]
John 1. 28 ܠܡܥܠܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܒܚܢ ܗ̇ܝ, ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܬ ܥܒܪܐ ܠܗ̇ܝ,
John 20.16 ܕܒܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܘܗ̇ܝ, ܕܦܢܝܬ ܘܐܡܪܬ[c] ܠܗ ܒܥܒܪܝܬ ܪܒܘܢܝ.[d] ܠܗ̇ܝ,
ܕܐܬܦܢܝܬ[2] ܪܒܘܢܝ.[e] ܘܪܒܢܐ.[f] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡܢ[g] ܒܬܘܒܐ ܠܐ
ܗܘܪܐ ܡܫܬܠܚܝܢ. ܒܐܪܐ ܕܝܢ ܐܬܘܬܗ, ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܥܠܢܐ
ܕܠܗ ܢܦܩ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܫܘܥܐ. ܡܬܩܪܝܐ[h] ܗܘܐ[i] ܕܝܢ ܒܐܪܐ
Lev. 23. 24 ܕܩܘܪܝܬܐ. ܟܠ ܕܒܗ ܩܝܡ ܗܘܘ ܒܥܩܒܪܐ ܘܡܬܒܪܝܢ[3] ܠܐܪ̈ܙܐ
ܕܡܥܠܢܐ[j] ܘܕܝܫܘܥܐ. ܘܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܥܠܢܐ ܒܪܫ
ܫܢܬܐ ܥܒܪܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ[k] ܕܝܫܘܥܐ[l] ܒܥܩܒܪܐ ܒܗ ܒܫܢܬܐ.
Lev. 23. 27 ܘܟܠ ܗܕܐ ܡܬܒܥܐ ܕܐܬܡܪ. ܗܠܡ ܕܝܢ ܡܢ ܠܫܒܐ. ܠܐ
ܕܒܕܒܕ ܐܠܐ ܕܠܦ. ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܦܬܐ[m] ܠܗܘܢܐ: ܐܝܟ ܐܫܬܪܝܐ
ܕܒܕܒܐܪܐ:[n] ܘܡܥܠ ܥܩܒܪܐ.[o] ܘܟܠ ܙܪܘܥܬ ܒܒܐܪܐ ܕܝܫܘܥܐ
ܡܥܬܘܪܐ[4] ܟܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܫܘܥܐ. ܘܐܚܝܢܝܢ ܐܒܪܗܝܡ: ܕܐܒܪܐ
ܟܬܝܒ: ܕܢܝܪܘܬܐ ܕܒܝܬ̈ܐ ܫܢܝܐ ܢܛܪܘ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ. ܒܪ ܠܡܠܬܐ
ܬܬܬܢܬܐ ܐܘܟܦܘܬܗ̇.[p] ܘܠܐ ܕܝܢ ܕܢܠܬܬܗ̇ ܠܡܠܬܐ ܥܠܝܬܐ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܕܒܬܘܪ̈ܬܐ ܦܠܓܢܐ ܗ̇ܘ, ܢܬܟ̈ܪܬܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠܠܝܙ

---

[a] C M + ܕܐܬܡܪ [b] M om. ܦܠܓܢܐ [c] C M ܘܐܡܪܬ [d] C ܪܒܘܢܝ
[e] C M ܪܒܘܢܝ [f] C ܘܪܒ M ܘܪܒܢܐ [g] C M ܕܡܢ [h] C ܡܬܩܪܝܐ
[i] C om. ܗܘܐ [j] C ܕܡܥܠܢܐ [k] C om. ܕܝܢ [l] C + ܡܢܐ C. f. 270 b.
[m] C om. ܦܬܐ [n] C om. ܕܒܕܒܐܪܐ M ܕܒܕܒܐܪܐ [o] C ܥܩܒܪܐ
[p] C ܐܘܟܦܘܬܗ M. f. 173 b

---

[1] Cod. om. ܕܠܠܗ [2] Cod. ܕܐܬܦܢܝܬ [3] Cod. ܘܡܬܒܪܝܢ
[4] Codd. H C ܘܡܥܬܘܪܐ

ܘܕܓܠܝܠܐ. ܐܠܐ ܡܫܠܛܝܢ [a] ܠܓܠܝܠܐܬ [b] ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘܐ ܠܗܘܢ. ܥܠܝܬ ܐܘܢ ܕܡ [c] ܒܕܒܬܐ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܠܡܫܡܥܐ ܘܪܥ ܦܘܣܩܢܐ. ܘܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐܬ. ܠܦܠܚܝܐ: ܒܦܘܩܝܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܥܝܐ. ܠܥܒܘܕܐ ܒܡܚܝܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܠܒܓܠܝܠܐ ܫܥܝܬ [d] ܠܐܘܫܒܚܐ. ܕܒܝܬܐ ܢܫܡܥܐ. ܘܐܫܡܥܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܒܥܐܕܐ ܕܓܠܝܠܐ [e] ܒܠ ܡܢ ܒܪܘܚܐ ܗܘ̇ ܪܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܬܬܗܝ ܒܐܕܐ ܗܢܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܒܝܘܡܗ ܕܒܪܝܬܐܬ. ܐܡܒܝܐ ܕܒܗ ܬܗܘܐ ܡܠܠܬܗ ܕܡܢ. ܐܚܝܢܐ ܡܠܠ ܠܡ ܕܫܘܬܦ ܗ̈ܘܡܢܝܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܗ̈ܝܡܢܐ: ܘܠܝܬ ܗ̇ܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܠܓܝܐ ܠܒܕܝܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܦ ܐܣܓܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܘܫܬ ܫܘܒܚܐ ܕܠܗܘܢ ܠܓܠܝܐ ܗܘܬ. ܐܬܟܠܝܘ ܘܐܬܒܪܢܘ ܒܗ̇ܝ [f] ܥܒܕܐ ܕܒܕܒܘܢ ܒܐܕܐ ܕܓܠܝܠܐ ܒܝܘܡܗ ܬܫܝܪܝܐ. ܐܠܐ ܫܠܝܘ ܠܦܠܝܢܐ ܘܠܓܠܝܠܐ ܒܡ ܫܒܪܐ. ܗ̄. ܒܥܒܕܐ ܘܡܕܢܚ ܠܓܠܝܠܐ ܘܒܥܒܕܐ ܐܫܝܢܐ ܠܦܠܝܢܐ. ܐܫܝܢܐ ܕܝܘܡܗ ܠܡ ܕܒܐܕܐ [g] ܕܓܠܝܠܐ ܠܐ [h]. ܡܬܚܫܒܐ ܗ̇ܘܐ. ܐܦܢ ܠܗܢ ܦܘܫܩ: ܕܒܪܝܫܐ ܥܒܕܒܐ. ܗ̄. ܒܬܫܪܝܢ ܢܬܒܒܕ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܘܐܢ [i] ܥܠܝܠܝܢ Lev. 23. 24
ܗܘܘ ܠܡܒܒܕܗ. ܡܠܠ ܕܡܬܒܗܘܢ [j] ܕܒܡܒܒܪܐ ܡܒܗܕܝܢ ܗܘܘ: ܒܕ ܡܬܚܝܢ ܗܘܘ [k] ܒܡܥܒܪܢܐ: ܘܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܡܠܠܐ ܗܘܬ ܒܒܝܐ. ܐܬܘ ܠܗܢ ܠܗܘܢ ܬܒܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܡܢ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܦܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡ ܕܓܠܝܠܐ ܒܠ ܡܢ . ܗ̇ܝ ܕܒܕ ܐܬܚܙܝ [l] ܕܦܠܝܢܐ: ܡܢ ܠܐ ܝܗܘܪܬܐ ܕܒܘܬܒܐ ܐܬܥܒܝܬ ܠܓܠܝܠܐ. ܘܡܕܒܐ ܕܒܦܠܝܢܐ ܒܠ ܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܡܢ

---

[a] C ܠܡܫܠܛ [b] C ܠܓܠܝܠܐܬ [c] C om. ܕܡ C. f. 269 b [d] C ܥܠܝܬ
[e] C om. ܕܓܠܝܠܐ [f] C ܒܗ̇ܝ [g] C ܒܐܕܐ [h] C M ܠܐ
[i] M om. ܘܐܢ [j] C ܕܡܬܒܗܘܢ [k] M om. ܗܘܘ C. f. 270 a M. f. 173 a
[l] C M + ܗܘܬ

ܥܡܡܐ. ܘܠܠܠܐ[a] ܡܫܘܬܬܐ. ܗܝ ܕܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܢܘ
ܢܒܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ[b] ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܗܘܕܝܢ ܦܠܓܬ[c] ܐܬܦܠܓܘ. ܒܗܝ
ܕܡܬܒܐ ܠܡ ܠܗ ܒܪ[d] ܠܗ[d] ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ. ܗܝ ܕܐܡܪܘ
ܕܠܡܐ ܐܢܬ ܡܢ ܙܪܥܐ ܐܘ ܡܢ ܦܪܙܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ: ܓܠܝܠܐܬ[e]
ܕܓܠܘ[e] ܒܗܝ. ܕܢܡܘܣܐ ܕܗܝܡܢ ܒܗ. ܡܢ ܙܪܥܐ ܗܘܐ ܘܡܢ
ܦܪܙܐ. ܘܐܒܘܗ ܘܐܚܪܢܐ. ܗܝ ܕܕܠܡܐ ܢܦܩ ܕܠܝܬ ܡܫܝܚ
ܠܒܪܢܫܐ. ܗ̄. ܠܘ ܠܡ ܒܐܢܐܬ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܠܗ: ܒܪ ܠܐ[f]
ܒܕܒܠ ܥܡܡܘܬܗܘܢ ܡܢܗ[g] ܡܠܬܐ[g]. ܐܝܠܝܢ ܕܒܪ ܥܡܡܘ ܕܢܦܩܐ
ܕܒܥܘܢ ܐܬܕܡܪܘ ܒܠܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܠܝܬ ܕܡܝܣܢ ܗܘܘ ܦܪܙܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܒܗܝ ܕܒܓܠܘܗܝ ܠܢܡܘܣܐ: ܘܐܦ ܒܐܡܘܢܘ
ܐܒܪܗܡ ܕܡܫܠܚ ܠܕܝܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܡܒܐ ܢܒܪܘܢ ܠܐܢܫܪܐ
ܕܦܪܘܩܐ. ܘܢܡܪܘܢ ܒܒܪܗܘܢ ܘܡܠܘܩܗܘܢ. ܡܡܘ ܠܗܘܢ ܡܪܢ:
ܕܓܠܐܝܬ ܐܡܪܘ ܘܓܠܒܐ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ ܠܢܒܝܘܬܐ.
Is. 9. 1, 2 ܗܐ ܠܝܬ ܡܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ. ܓܠܝܠܐ ܠܡ[h] ܕܥܡܡܝܐ. ܥܡܐ ܕܝܬܒ
Luke 1. 79 ܒܚܫܘܟܐ ܢܘܗܪܐ ܙܒܐ ܚܙܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܫܘܟܐ ܘܒܛܠܠܐ
ܕܡܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܪ[i] ܠܗܘܢ ܡܪܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ[j] ܢܘܗܪܗ
ܕܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܕܒܬܪܝ ܐܬܐ ܘܕܪܫܐ. ܗ̄. ܠܐ ܠܡ ܒܡܗܕܝܬܘܢ
ܠܗܝ[k] ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܒܢܘܗܪܐ ܙܒܐ ܚܙܝܢ ܓܠܝܠܝܐ ܕܡܬܒܥܡܘܢ.
ܗܘ ܡܚܝܠ ܢܘܗܪܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ[l]. ܕܠܘ[m] ܒܠܚܘܕ ܠܓܠܝܠܝܐ[n] ܗܦܩ
ܐܢܐ[n]. ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܡܬܒܥܝܢܐ ܕܠܡܗ ܬܡܢ ܐܡܪ[o].
ܕܐܡܦ[p] ܐܢܐ ܡܡܘܫܐ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫ. ܡܘܣܐܬܝ ܫܪܪܐ. ܗܘ. ܡܢ

M. f. 174 a [a] C ܘܠܐ [b] C ܡܢܗܘܢ [c] M + ܗܝܡ [d–d] C om. ܒܪ ܠܗ
C. f. 271 b [e–e] M ܕܓܠܘ ܓܠܝܠܐܬ [f] C ܠܗܐ [g–g] C ܡܢܗ ܡܠܬܐ
[h] C om. ܠܡ [i] C ܐܡܪ [j–j] C ܐܢܐܐܢܐ [k] C ܗܝ [l–l] C ܐܢܐ
[m] C M ܘܠܘ [n–n] M ܡܣܡܝܢܐ M. f. 174 b C. f. 272 a [o] C ܐܡܪ
[p] C ܕܐܦܩ

John 5. 39, 46

ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܡܣܩܦܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܐܡܝܢܐ ܕܟܕܘܢ ܐܡܪ. ܕܒܨܘ ܠܗ ܟܬܒ̈ܐ ܘܕܪܫܘܢܐ. ܘܡܘܫܐ ܠܗ ܥܠܝ ܟܬܒ. ܗܕܐ[a] ܐܡܪ̈ ܬܠܝ. ܕܥܠܝܗ ܕܐܝܠ ܟܬܒ ܟܬܒ̈ܐ ܘܡܣܗܕܝܢ[b] ܥܠ. ܢܛܡܠܠܐ ܠܦܬܓܡܬܐ ܐܝܟ ܢܗܪܐ. ܕܠܐ ܟܠܡܘܕ ܕܠܐ[c] ܟܢܪ. ܐܠܐ ܐܦ ܢܒܥ ܡܒܥܗ ܕܠܗ ܢܦܩܘܢ ܘܠܐܢܗܪܐ ܦܠܓ̈ܐ ܢܚܫܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܝܘܡ. ܡܒܥܐ ܦܪܐ ܢܒܥ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܬܠܝ[d]. ܘܗܘܝܢ ܕܢܕܒ: ܕܒܥܝܢܐ ܕܪܘܚܐ: (John 4. 14) ܒܝܢ ܠܚܝܘܗ ܘܠܡܘܥܡܗ ܦܪܐ ܒܬܟܐ. ܘܒܝܢ ܠܦܬܓܡܬܗ ܘܠܡܒܕܪܢܘܬܗ[e]. ܐܝܟ[f] ܕܗܕܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܒܬܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢܣܒܘܢ ܥܠܝܡ̈ܐ: ܡܢܗ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܗܘ̈ ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܠܐ ܡܬܢܣܒܝܢܐ ܗܘ̈ܐ. ܘܠܐ ܡܬܥܠܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ. ܘܡܬܓܒܝܢܐ ܕܐܝ ܒܕܒܝܠ ܠܐ ܐܬܝܗܒܬ ܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ: ܒܬܪ ܒܒܕܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܡܢܝܢ ܣܓܝ ܕܗܘ̈ܝ. ܘܐܬܡܪܢ: ܕܐܦ ܒܒܕܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘ̈ܬܐ ܗܘܝܢ: ܘܦܘܢ[g] ܣܓܝܐ ܕܪܘܚܐ ܕܗܘܝ ܕܡܫܝ[h] ܠܗܘܢ. ܒܬܪ ܠܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܬܒܥܬܐ ܥܠ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܦܘܢ ܡܘܗܒܬܗ ܕܪܘܚܐ ܡܬܝܗܒܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܦܘܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܒܬܐ (f. 130 a) ܒܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܡܟܠܐ. ܬܘܒ: ܡܛܠ ܗܝ[i] ܡܘܗܒܬܐ ܕܒܬܪܝܢ ܒܬܕܪܐ ܗܘܬ ܕܬܬܝܗܒ: ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܬܪܐ ܗܘܬ. ܦܘܢ ܗܝ ܕܗܘܝܡ ܣܓܝܐ. ܗܝ ܒܬܪ ܕܗܘܝܡ ܣܓܝܐ: ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܕܡܬܝܗܒܐ[j] ܗܘܬ. ܒܝܢ ܕܝܢ ܠܢܒܝ̈ܐ ܘܠܟܗ̈ܢܐ ܘܡܠܟ̈ܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܒܫܝܪܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܠܥܠܝܡ̈ܐ ܕܟܠ ܗܘܬ ܦܫܛ ܦܘܢ ܕܗܘܢ: ܘܒܥܠܝܢ ܐܬܝܗܒ ܒܟܠܗܘܢ ܠܟܠܒܕ ܢܫ̈ܐ ܘܐܬ̈ܬܐ. ܘܠܟܠܬܠ ܡܫܝܚܬ ܒܬܪܬܐ ܠܡܫܝܚܘܢ: ܘܠܟܠܒܗ ܐܝܟ ܠܟܠܬܗ

---

[a] C om. ܗܕܐ [b] C ܘܡܣܗܕܝܢ [c] C M ܠܐ [d] C M ܕܬܠܝ [e] C M ܘܠܡܒܕܪܢܘܬܗ
[f] C om. ܐܝܟ   C. f. 271 a   [g] C om. ܘܦܘܢ M ܕܦܘܢ [h] C M ܡܫܝܒ [i] M ܕܗܝ
[j] C M ܡܬܝܗܒܐ   M. f. 174 a

John 9. 35–37 ܒܥܡܐ. ܘܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܒܪܗ ܐܫܟܚܗ. ܕܗܘ ܠܗ ܕܡܗܝܡܢ ܒܒܪܗ
ܗܘܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܕܐܢܫܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ
ܐܢܐ. ܘܐܢ ܕܐܢ ܐܢܐ ܘܕܝܢܝܐ. ܫܘܝ ܒܗܕܐ ܠܡܬܪܥܝܘܬ
ܚܘܝ̈ܗܝ ܘܡܘܥܕܝ̈ܗܝ. ܚܝܐ ܘܡܘܥܕܐ ܠܐ [1]ܒܬܡܣܪܐ[1] ܘܠܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܠܐ ܒܬܪܥܝܬܐ. ܐܝܟ ܐܒܗܘܢ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܬܬܠܬܗܘܢ ܕܝܠ[a] ܡܘܥܕܐ ܠܐ ܕܢܝܚ ܒܬܪܥܝܬܐ. ܘܡܘܥܕܐ[b]
ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܐܢ ܒܬܫܡܫܬܐ[c] ܘܕܝܢܐ ܕܢܡܘܣ ܡܢ ܠܟܠ.
ܗܘܕܬ ܘܒܗܝ ܕܡܫܡܘܬܐ ܠܗ ܕܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܫܪܪܐ ܗܘ. ܐܢܐ[d]
ܐܢܐ[d] ܕܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ. ܘܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܣܗܕ ܥܠܝ. ܥܠ[e]
ܬܪܝܢ ܡܘܥܕܝ̈ܗܝ[f] ܫܘܝ. ܒܗ ܕܐܢܐ ܡܠܬܐ ܕܣܗܕ ܥܠ ܗܘܠܐ.
ܥܠܡ[2] ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ. ܡܣܗܕܗܘ ܐܡܪ ܡܢ ܐܒܐ ܘܡܗ ܡܢܗ. ܬܘܒ
ܘܡܢܠܗ[3] ܘܪܘܚܐ[g] ܐܬܝܗܘܢ ܕܡܣܗܕܝܢ[h] ܥܠ ܐܡܘܢܬܐ ܒܪܬ
ܠܦܘܡܗܘܢ ܐܒܐ ܘܡܠܬܐ. ܥܠ ܗܝ[i] ܠܡܢ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܐ
ܕܐܢܐ[j] ܐܢܐ ܐܢܐ[j] ܐܬܝܢܘܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܘܕܝܢܐ. ܦܠܓܐܝܬ
ܦܝܫ. ܕܕܠܬܐ ܢܦܫܗ[k] ܘܠܐ[l]. ܠܐܝܬܐ ܠܡܢ[m] ܒܬܪ ܗܘܢܐ[n] ܠܡܐܪܐ[o]
f. 131 a ܒܬܪ ܡܬܗܘܢ. ܐܠܘ ܐܝܢܐܝܬ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܠܡܬܘܒ[p]. ܐܝܢܘܐ
ܕܐܦ ܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܢܐ: ܠܬܡܢ ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ ܕܠܬܫܘܒܚܐ[q]
ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܟܠܗ ܠܓܘܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܗܝ ܕܠܐ ܝܕܥ ܕܟܠ ܐܒܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘ[r]. ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘ ܕܥܠ ܐܒܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.[r]
ܗܝ ܕܐܒܬܝ ܕܬܫܡܫܬܗ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗܘ ܐܒܬܝ ܕܬܫܡܫܬܗ

M. f. 175 a — [a] C om. ܕܝܢ — [b] C : ܘܡܘܥܕ — [c] C ܒܬܫܡܫܬܐܐܬ *sic* — [d–d] C ܐܢܐܐܢܐ — [e] M om. ܥܠ — [f] C : ܘܡܘܥܕܗ — [g] C M ܘܪܘܚܐ — [h] C ܘܡܣܗܕܝܢ — C. f. 273 a — [i] C om. ܗܝ — [j–j] C M ܐܢܐܐܢܐ — [k] M ܢܦܫܗ *sic* — [l] C M + ܘܕܐ — [m] C om. ܒܬܪ — [n] C M ܗܘܐ — [o] C M ܕܐܢܐܐܠ — [p] C ܒܬܘܒܐ — [q] C ܒܬܫܘܒܚܐ ܕܠܬ — [r–r] C om.

[1–1] Codd. H M om. — [2] Cod. ܥܠ — [3] Cod. ܘܡܢܠ

John 5. 31 ܘܥܢܐ[a] ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܡܪ[b]. ܕܐܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ [c]ܢܦܫܝ.
ܣܗܕܘܬܝ[c] ܠܐ ܗܘܬ[1] ܫܪܝܪܐ ܘܐܡܬܪܝܢ. ܠܘܩܒܠ[d] ܡܥܡܕܢܐ ܐܙܠ[2]
f. 130 b ܬܫܟܚܘܢ. ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܪܚܡܝܢ ܕܣܗܕܘܬܗ[e] ܠܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ.
ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܕܒܝܠ ܠܐ ܐܡܪܝܘ ܕܢܐܡܪܘܢ ܒܫܠܝܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
John 5. 19 ܕܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܡܪ[f]. ܕܐܠܝܢ ܕܐܒܐ ܥܒܕ. ܐܦ ܒܪܐ ܐܟܘܬܗ
ܥܒܕ. ܘܐܒܘܢ ܐܒܐ ܡܚܝܡ ܡܢܝܢܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܪܐ ܐܟܘܬܗ[3]
John 5. 27 ܥܒܕ[3] ܘܫܘܠܛܢܐ[g] ܡܫܠܡ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܥܒܕ ܕܝܢܐ. ܘܡܚܝܡ ܡܝ̈ܬܐ
John 6. 33 ܕܠܥܠܡ. ܕܐܡܝܢ ܗܠܝܢ ܥܠ̈ܝܡ ܗ̈ܘܝ ܠܗܘܢ. ܘܡܝܬܝܢ ܠܐ ܡܩ̈ܝܡ
ܗ̈ܘܝ ܠܒܪ. ܕܟܕܠܗ ܡܢ ܗܘܐ[h] ܕܐܡܪ[i] ܐܘܕܥ. ܕܐܦ[j] ܒܣܗܕܘܬܗ[k]
ܫܪܝܪ ܗܘ[4]. ܕܐܢ[1] ܠܗܪܟܐ[5] ܕܫܡ̈ܥܝܢܐ ܡܕܘܪܝܢ: ܗܘܐ ܕܝܠܬܐ ܗ̣ܝ
ܕܐܠܗܐ. ܒܠܫܢܗ. ܘܠܐ ܒܡܕܝܢ ܡܬܥܒܕ. ܬܡܢ ܕܝܢ. ܡܛܠ ܕܟܠܝܬܐ
ܟܫܡ ܬܘܒܘܢܗܘܢ[m]. ܕܣܗܕܘܬܗ[n] ܠܗ ܠܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܛܠ ܠܗܘܢ
ܐܪܘܒܐܬ ܕܫܪܝܪܐ ܗ̣ܝ ܣܗܕܘܬܝ. ܒܗ̇ܝ ܕܡܫܒܚܐ ܡܢ ܐܡܫܒܚܐ
ܐܬܬ ܘܠܐܒܐ [o]ܐܢܐ ܐܢܐ[o]. ܐܬܝܬܘܢ ܕܝܢ[p] ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܡܢ ܐܡܫܒܚܐ ܘܫܪܒܐ. ܗ̄. ܐܬܬ ܡܢ ܠܟܠ ܘܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ.
[q]ܘܐܢܐ ܐܢܐ[q] ܠܘܬ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܒܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܠܫܘܒܘܬ
ܐܒܘܫܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܝܢ: ܙܒܢܐ ܗ̣ܝ ܕܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ: ܕܡܬܐܠܗܘܬܐ [r]ܕܒܪ ܐܢܫܐ[r] ܕܗܘܝܢ. ܐܦ ܝܕܥ ܫܡܪܝܬܐ.
John 4. 26 ܐܣܗܕ ܥܠ ܢܦܫܗ. [s]ܕܐܢܐ ܐܢܐ[s] ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ

---

[a] C M om. ܘܥܢܐ [b] C ܐܡܪ [c—c] M ܣܗܕܘܬܝ ܢܦܫܝ [d] C M ܕܠܘܩܒܠ
[e] C ܕܣܗܕܘܬܗ [f] C ܐܡܪ [g] C ܠܫܘܠܛܢܐ [h] M ܗܘܐ [i] C ܕܐܡܪ
[j] C om. ܕܐܦ [k] C ܣܗܕܘܬܗ [l] C ܘܐܢ [m] M ܒܗܘܢ [n] C ܘܣܗܕܘܬܝ
[o—o] C M ܐܢܐ [p] M om. ܕܝܢ C. f. 272 b [q—q] C M ܘܐܢܐ
[r—r] C M ܕܒܪܢܫܐ [s—s] C ܕܐܢܐܐܢܐ

---

[1] Cod. ܗܘܐ [2] Cod. ܐܙܠ [3—3] Codd. H C om. [4—4] Cod. ܫܪܝܪܘ
[5] Cod. ܠܗܪܟܐ

ܒܒܢܘ̈ܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܒܒܢܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܗܟܢܘ ܕܒܨܠܒܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ
[a]ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ[a]. ܟܕ ܐܫܟܚܢܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܠܒܝܫ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ.
ܠܝܬ ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܡܘܬܐ ܠܐ ܢܛܥܡ. ܡܟܝܠ ܘܗܘ
ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ. ܕܢܐܡܪܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܬܪܝܨܐܝܬ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܠܒܣܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܠܒܝܬ ܬܚܢܬ ܗܟܢܐ ܕܢܐܡܪܘܢ ܗܒܝܢܐ.
ܕܠܡܢܐ ܙܒܢ ܐܢܬ ܓܒܪ ܐܠܗܐ ܕܗܝܡܢܢ ܒܗ ܐܒܪܗܡ ܐܦ[b] ܢܒܝ̈ܐ.
John 11.26 ܘܡܝܬܘ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܐܢܬ ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ[c] ܒܝ ܠܐ ܡܐܬ.
f. 131 b ܗܘܘ ܕܝܢ ܥܒܕܘ ܠܗ̇ܝ ܕܠܡܣܒܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܐܡܪܘ
ܗܘ̣ ܕܠܐ ܠܡܣܒܐ. ܗ̄. ܕܕܠܡܢܐ ܐܢܬ ܙܒܢ ܐܢܬ ܓܒܪ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ
ܘܕܢܒܝ̈ܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܘ[d] ܒܗ̇ ܡܬܢܒܝܬ ܥܠܝܗܘܢ. [e]ܕܕܒܗܘܪ
ܗ̣ܘܐ[e] ܦܪܘܩܐ ܓܒܪ ܐܒܪܗܡ[1] ܘܢܒܝ̈ܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ[f] ܠܡܣܒܐ ܗܘܬ
ܕܢܐܡܪܘܢ[g] ܐܦ ܐܡܪ ܗܟܢܐ.[h] ܕܐܢܐ ܠܐ ܡܐܬ ܐܢܐ. ܗܘ̇
ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܘܟܘܢ ܡܫܒܚ ܗܟܢܐ ܕܢܚܙܐ ܘܕܙܒܢܐ. ܘܟܕܘܡ. ܗ̄.
ܠܗ̇ܘ ܕܦܘܩܐ: ܠܗ̇ܘ ܕܒܗ ܝܠܦ ܝܘܡܐ ܕܟܠ ܡܟܠ ܡܠܘܬܐ. ܚܙܐ ܕܝܢ
ܒܕܚܝܠܐ ܠܐ ܕܒܝܫܐ ܦܠܐܬܐ ܕܠܝ. ܗ̇ܘ ܕܗܘܝܐ ܟܠܗ ܙܒܢ ܐܢܐ
ܓܒܪ ܐܒܪܗܡ. ܕܐܦ ܡܬܦܠܓܠܓ ܗܟܢܐ ܠܒܢܝܐ ܗܘܝܐ: ܕܒܗ ܒܚܙܐ
ܕܦܘܩܐ ܘܡܘܬܐ[i] ܒܬܪܗ ܗܘܬ ܕܐܬܪܥܝܘܗܝ[2] ܠܒܠܥܐ. ܘܒܪܓܬܗ
ܒܟܢܐ ܕܡܟܫܝܫ ܠܦܘܫܩܐ ܚܙܐ ܘܚܕܝ.. ܗܘܝܟ ܟܕ ܠܐܘܫܥܝܢ
ܦܪܫ ܠܦܘܪܩܢܐ. ܘܕܒܕܐ ܫܠܡܘܗܝ ܐܬܦܪܢ ܘܒܕ[j] ܘܠܥܠܡܝܢܐ ܥܘܩܐ.
Gen. 14. 18 ܘܐܬܝܒܡ ܒܫܡܪܘܬܐ ܕܐܝ̈ܕܝܐ: ܕܐܢܒܝܐ ܕܗܘ̣ܐ ܠܒܪܗ ܐܥܠܡ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܟܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܒܝܢܐ ܘܐܠܗܐ[k] ܒܬܪܗ ܕܢܬܠ
ܚܝܢܗ[l] ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠ. ܫܕܝ ܟܕ[m] ܐܡܪ ܕܢܘܕܥ ܕܕܝܒܢܝܐ

[a–a] C ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ C. f. 274 a M. f. 176 a [b] C M ܘܐܦ
[c] C ܕܡܗܝܡܢ *sic* [d] C M om. ܗܘܘ [e–e] C ܕܕܒܗܘܪ [f] C om. ܕܝܢ
[g] C ܕܢܐܡܪܘܢܗܝ *sic* [h] C M + ܗܘܐ [i] M om. ܘܡܘܬܐ C. f. 274 b [j] C M ܒܕ
[k] C om. ܘܐܠܗܐ [l] M ܚܝܢܗ [m] C M ܕܝܢ

[1] Cod. om. ܐܒܪܗܡ. [2] Cod. ܘܐܬܪܥܝܘܗܝ

ܥܠ ܡܢܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܬܕܥܘܢ ܣܠܩܬ. ܘܡܠܐ ܕܠܗܘܟܠܐ ܕܐܒܐ[a] ܗܘܐ
ܐܢܐ[a]. ܗܟܢܐ ܕܫܘܝܬܘܢ ܠܒܝܬܐ ܕܐܒܝ ܡܬܐܟܠܝܢ. ܕܐܡܪ ܥܠ ܐܦܝ
ܐܠܝܢ ܕܡܣܗܕܢܝ ܡܘܕܥ[b] ܦܘܠܚܢܗ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܢܐ ܥܒܕ
ܐܬܬܘܗܝ܀ ܗܝ، ܕܐܡܪ[c] ܡܬܘܡ[c] ܒܒܝܬܐ ܠܐܒܕ ܠܐ[d] ܘܐܬܒܪܟܐ. ܒܪ
ܗܘ ܥܠ ܒܒܝܬܐ ܕܫܠܝܛܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܢ ܥܠ[e] ܗܝ،
ܦܬܝܚܬܐ ܐܬܡܠܟܘ. ܒܪ ܕܠܐܠܗܐ ܦܨܐ ܠܗ. ܠܐ ܒܪ ܒܪܘܝ
ܡܬܘܡ[f] ܒܝ ܒܒܝܬܐ[g] ܕܡܪܝܐ ܘܕܒܠܝܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܐܘܡܢܐ[h]
ܒܒܢܐ ܕܐܠܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܪܡ ܡܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܢܚܙܐ
ܐܢܘܢ ܥܠ ܕܠܐܠܗܐ ܗܘܐ[i]. ܐܠܐ ܐܦ[j] ܕܒܥܐ ܠܡ ܫܠܝܛܐ ܒܒܪܐ[k]
ܗܘ ܕܫܠܝܛܐ ܘܒܪܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܠܟܠ ܐܡܪ [1]ܕܥܒܕ ܐܢܐ[1] ܕܙܪܥܗ
ܐܢܬܘܢ ܕܐܒܪܗܡ. [1]ܐܬܝܢ ܕܝܢ ܕܐܠܐ ܒܢܘܗܝ، ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܒܪܗܡ[m].
[n]ܒܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܒܪܐ[1][n] ܠܐ ܕܠܝܬܘܗܝ ܙܪܥܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ
ܕܒܢܘܗܝ، ܠܝܬܘܗܝ. [o]ܘܗܫܐ ܐܦ[o] ܕܚܢܢܐ[p] ܡܫܥܒܕܝܢܢ. ܗܝ، ܕܐܦ ܝܬܒ
ܠܐ ܡܠܝܠܐ ܥܒܝܕܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ: ܝܬܒ ܡܠܝܠܐ ܘܡܬܒܝܢܐ ܀ ܝ ܀ ܠ ܀
ܐܒܘܟܘܢ[q] ܕܝܢ ܡܢܐ ܠܗ ܠܡܦܠܚܐ. ܗܘܝ[r] ܕܐܦ ܐܒܘܗܝ ܕܕܠܐܠܗܐ
ܗ. ܗܘ ܐܠܘܗܝ ܘܐܦܪܘܗܝ ܡܕܒܚܬ[s] ܝܬܒ ܚܝܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܕ
ܐܡܪܝܢ ܕܥܒܕܝܢܐ ܐܝܬ[t] ܘܕܝܢܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܪܐܘܗܝ، ܥܒܕܝܢܐ
ܟܠܠ ܕܥܒܕܝܢܐ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܠܗܘܦܠ ܡܗܘܪܝܢܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܚܝܢ Ephraim, Diat., Mös. p. 197
ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ ܐܒܪܗܡ. [2]ܘܡܗܝܡܢܐ ܠܗܘܦܠܗܘܢ. ܕܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ
ܐܒܪܗܡ[2]. ܘܒܕ ܥܒܕܘ ܒܝ[u] ܡܢܝ. ܕܐܠܘ ܒܢܝ ܐܒܪܗܡ ܗܘܝܬܘܢ

---

a—a M ܡܫܬܪܝܐ b M ܡܘܕܥܢܢ c—c C ܕܡܬܘܡ M. f. 175 b
d C om. ܠܐ e C om ܥܠ f C om. ܡܬܘܡ g C + ܡܬܘܡ h C ܒܘܡܢܐ
i M + ܗܘܐ C. f. 273 b j C ܠܒܝ k M ܒܒܪܗ l—l C M ܕܥܒܕܐ
m M ܕܐܒܪܗܡ n—n M om. o—o C ܗܝ p C ܕܚܢܢܐ q C M ܐܒܘܟܘܢ
r M ܗܘ s M ܡܕܒܚܬ t C ܐܝܬ sic u C om ܒܝ

[1—1] Cod. om. [2—2] Cod. om.

ܠܠܝܐ ܕܝܢ ܠܢܘܗܪܐ. ܕܒܗ[1] ܐܢܐ ܕܢܦܠܘܚ[a] ܠܐ ܡܫܟܚ. ܡܛܠܐ ܐܦ ܠܝ
ܐܝܬ ܠܝ ܙܒܢܐ ܠܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܥܕܢܐ ܠܢܗܪ. ܗܘ ܕܒܗ ܙܕܩ ܠܝ ܠܡܥܒܕ.
ܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܡ[b] ܘܠܫܘܚܪ ܠܝܕܥܘܗܝ ܕܐܒܐ: ܘܡܒܕܩܝܢ ܥܠܝ ܕܡܢ ܐܝܬܝ.
ܡܢ ܒܬܪ ܫܥܬܐ ܕܝܢ[c] ܕܠܝܠܝܐ: ܐܫܘܐ ܠܡܦܪܫ. ܡܢ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ
ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ ܐܢܐ[d] ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܕܒܐܘܪܚܐ ܘܕܒܝܘܬ ܒܝܫ̈ܬܐ. ܘܡܛܠ
ܕܐܡܝܢ ܕܒܠܐܬܐ ܐܡܪܢܐ ܦܪܐ ܠܙܒܢܐ ܕܡܐܬܝܬܗ. ܠܠܝܐ ܕܝܢ
ܠܙܒܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪ[e] ܫܥܬܗ ܘܡܘܬܗ. ܟܕ ܡܟܪܙ ܠܗ ܒܠܐܝܬ ܐܡܪ.
ܥܕܡܐ ܕܒܥܠܡܐ ܐܢܐ[f] ܢܘܗܪܗ ܐܢܐ[g] ܕܥܠܡܐ ܘܕܒܪܝܬܐ[h] ⁘ ܗܘ ܟܠ[i]
ܐܪܥܐ ܘܟܠܗ ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܢܘܗܪܗ: ܘܟܠ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܘܗܝ ܕܗܘ ܫܡܫܐ.
ܒܦܓܪܐ ܗܢܐ ܢܚܬ ܠܗ ܠܡܣܡܝܐ: ܕܢܠܦ ܕܒܗ ܒܠܝܠܝܬܐ[j] ܡܛܠ
ܝܠܗ ܚܣܝܪܐ. ܢܚܝܚܘܬܐ ܥܒܕ ܦܪܘܫܘܬܐ ܗܘܐ ܓܒܠ ܠܗ: ܟܕ ܗܘ.
ܕܙܪܝܗ ܠܗ ܕܢܣܒ: ܒܐܪܥܐ ܕܡܢ ܒܪܢܝܬ: ܠܗܠܗ ܚܕܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ
ܐܬܬܩܝܡ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܓܒܠ[k] ܒܢܝ ܗܘܐ[l]: ܕܗܘܝܘ ܒܟܘܢܘܗܝ
ܕܒܢ̈ܝܢܐ. ܗ. ܫܘܐ[m] ܒܓܒܠܐ ܕܒܟܘܢܘܬܗ: ܒܟܠ[n] ܒܪܘܝܘܗܝ
ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܗܘܝܢ ܕܠܗ ܟܕ ܡܩܒܠ[o] ܐܝܟ ܥܡܗ ܡܒܪܝܢܘܬܐ ܗܟܢ ⁘
ܫܘܐ: ܕܢܣܒܐ ܕܠܐ ܦܠܓ ܟܠܗܘܢ ܕܡܐܟܠܐ ܠܗ ⁘ ܕܬܬܝܪܝܢ: ܕܠܐ
ܬܬܟܫܦܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܡܢ ܐܢܐ. ܕܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܕܐܦ[p] ܒܢܝܢܐ ܟܠܗ[p]
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܝܘܡ ܕܝܢ. ܥܒܕܗ ܟܕܘ ܒܢܝܢܐ ܘܟܬܪ ܫܡܝܢܐ ܐܝܠܘ[q].
ܕܢܣܒܘܢ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܚܕܐ. ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܢܝܬ ܥܦܪܐ
ܘܒܢܝܐ ܕܡܒܢܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܡܝܢܐ. ܘܗܘܝܢ[r] ܒܬܪܗ ܐܠܗܝܘܬ[s]

cf. Ephraim, Diat., Mös. p. 147

[a] C M ܢܦܠܘܚ [b] C ܕܥܠܡ *sic* [c] C om. ܕܝܢ [d–d] M ܕܥܒܕܝܢܢ C. f. 275 b
[e] C om ܒܬܪ [f] C + ܐܢܐ ܐܝܬܝ M. f. 177 a [g] C om. ܐܢܐ
[h] M om. ܘܕܒܪܝܬܐ [i] C + ܗܘ [j] C M + ܠܐ [k] C om. ܓܒܠ [l–l] C M ܒܗܕܐ
[m] C M ܕܫܘܐ [n] C ܘܟܠ [o] M ܡܩܒܠ [p–p] C ܟܠܗ ܒܢܝܢܐ [q] C ܐܝܠ
C. f. 276 a [r] C ܗܘܝ [s] C ܐܠܗܝܘܬܐ *sic*

[1] Cod. om. ܕܒܗ

ܗܘ ܕܐܡܪܐ ܚܝܢܐ ܗܟܢܐ.[a] ܗܢ ܕܥܕ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܐܢܐ
ܐܝܬܝ:[b] ܐܦ ܗܕܐ ܠܒ ܒܪܘܢܐ ܗ̇ܝ. ܬܫܝܬ ܫܒܚܐ ܗ̇ܝ. ܠܒܪ. ܐܝܬܘܗܝ
ܠܒܪ ܡ̈ܢ ܡܢܡ ܠܥܡ̈ܐ ܐܝܟ ܒܒܘܕܐ ܕܠܥܡ̈ܐ ܘܕܙܒܢܐ.[c] ܗܢ ܠܒܪ
ܕܒܒܪ ܒܫܬܗܘܢ ܘܐܙܠ. ܗ̄. ܒܫܠܡܐ ܐܠܗܐ ܐܬܬܚܙܝ ܒܢ̈ܝܗܘܢ.
ܘܗܘܐ ܒܠܗ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ ܒܗ ܒܪ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܐܝܢܐ ܙܢܐ ܗܘ̇ܐ
ܐܘ ܒܫܠܐ.[d] ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܗ̇ܘ ܫܦܝܐ ܘܠܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ, ܠܘ[e] ܕܕܠܐ ܫܦܝܗ̈ܝܢ
ܒܢ̈ܝܐ [f] ܕܚܘܫܐ. ܕܐܬܬܘܗܝ, ܗܘ̇ܐ ܡܫܒܚܐ ܗ̇ܘ ܘܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܐܠܐ
ܕܢܠܦ ܐܢܘܢ: ܕܐܬܬ ܗܘܘ[g] ܠܠܘ̈ܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ[h] ܕܒܩ̈ܫܝܢ: ܕܡ̈ܢ
ܡܦܣܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܦܬܟ̈ܡ ܡܢ. ܗ̇ܝ, ܕܐܠܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ ܒܒܪ̈ܗܘܢ,
ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܐܝܟ ܠܥܠܬܐ ܫܡܥ̇ܗ. ܠܘ ܠܒܪ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܫܬܐܠ
ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ ܒܥ̈ܒܕܐ. ܐܠܐ ܕܗ̇ܘ ܡܫܒܚܐ ܒܫܐܠܬ ܠܒܪܫܗ.
ܡܦܣܘܬܐ ܕܝܢ: ܕܒܠ ܡܫܒܚܐ ܕܗܘ̇ܐ[l] ܡ̈ܢ ܐܠܗܐ ܠܒܘܕܢܐ[i] ܪ̇ܒܐ[j]:
ܕܬܬܚܙܐ ܒܗ̇ ܬܕܒܘܪܬܐ: [k]ܗܘܬ ܠܗ[k]: ܕܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܗܕܐ. ܠܗ̇ܝ,
ܕܡܛܠ[1] ܬܕܕܒܘ ܒܡܠܬܟ ܘܬܙܟܐ. ܠܘ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܚܛܝܢ ܗܘܘ Ps. 51. 4
ܗܘܢ ܕܚܛܝܢ: ܐܠܐ ܕܒܕ ܚܛܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܗܐ [m]ܒܗ̇ܝ, ܕܒܠܡܕܡ[m] f. 132 a
ܒܠܬܝܐ ܡܫܟ̇ܪ.[n] ܙܕܝܩܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܡܦܣܘܬܗ ܕܠܘܬ ܚܛܝ̈ܐ.
ܐܝܟ ܒܥܕܐ ܠܒܪ ܕܒܪ̈ܢܝܐ ܡܫܒܚܐ ܗܕܐ: ܐܠܐ[o] ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ
ܒܥ̈ܒܕܐ[p] ܕܐܠܗܐ: ܗ̇ܝ,[q] ܕܠܝ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ ܒܥ̈ܒܕܐ ܕܗ̇ܘ ܕܫܕܪܢ ܒܕ
ܐܝܡܡܐ ܗ̇ܘ.[r] ܐܬܐ ܠܠܝܐ ܘܕܙܒܢܐ. ܗ̄. ܕܐܒܢܝܐ ܕܠܒܪ̈ܢܝܫܐ
ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܦܘܪܫ. ܘܐܝܡܡܐ[s] ܡ̈ܢ ܙܒܢܐ ܕܢܫܝܫ ܠܦܘܠܚܢܐ.

---

[a] C ܗܢܐ [b] C + ܗܘܝܬ [c] C om. ܘܕܙܒܢܐ M. f. 176 b [d] C ܐܫܒܚܐ
[e] C ܘܠܐ [f] C + ܗܘ̇ܐ [g] C ܗ̇ܘܝܢ [h] C ܐܚܪܢܝܐ C. f. 275 a
[i] C + ܐܠܗܐ ܕܡ̈ܢ [j] M om. ܪ̇ܒܐ [k—k] C om. ܗܘܬ ܠܗ [l] M om. ܕܡܛܠ
[m—m] C ܒܟܠ ܡܕܡ [n] C ܡܫܟܪ [o] M ܕܐܠܐ [p] C ܒܥ̈ܒܕܘܗܝ
[q] M ܗ̇ܘ [r] C om ܗ̇ܘ [s] C ܐܝܡܡܐ

---

[1] Codd. H M ܕܗܘܝܬ

ܗ̇ܘ ܒܥܘܦܐܝܬ ܥܠ ܒܢܝܐ ܕܐܢܫܐ ܒܗܘܢ. ܒܢܝܐ ܕܦܠܓܐ ܘܠܘܥܐ ܕܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܒܢܝܐ ܕܝܢ ܘܦܩܝܚܐ ܕܗܘܝܢ ܕܚܙܝܢ ܒܒܢܝܐ ܦܠܓܢܝܬܐ. ܕܡܢܐ ܕܒܬܪܬܗܘܢ ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܠܥܘܪܐ ܡܫܒܠܝܢ ܘܠܐ ܠܒܢܝܐ ܕܚܙܘ ܒܚܝܝܢܘܢ ܡܫܡܫܠܝܢ. ܒܪ ܬܪܝܢܘܢ ܠܒܢܝܐ ܬܚܘܬ ܨܒܝܢܐ[a] ܚܐܪܘܢܐ ܗܘܝܢ. ܡܢܢܐ ܕܝܢ ܦܪܘܫܐ. ܠܡܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܗܘܝܢܐ ܚܢܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܬܘܢ. ܒܪܡ ܚܛܝܬܐ ܕܬܬܒܪܬܐ.[b] ܠܝܬ ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܫܠܝܛܬܐ. ܒܪ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢܬܘܢ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܒܪ ܡܢܝܢܘܢ ܚܝܬܘܢ[c] ܠܬܬܒܪܬܐ ܫܠܝܛܬܘܢ ܩܕܡܐ ܗ̇ܝ. ܐܠܐ

John 8. 34 ܠܟܠ[d] ܒܢܝܐ ܡܢܐ ܐܢܘܢ. ܗܫܐ[e] ܕܝܢ ܗܘܝܢܐ. ܗܘܢ[f] ܒܪ ܦܠܓܢܐܝܬ ܐܬܗܘܝܠܘ ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ. ܢܐܠܗܘܢ ܕܝܢ[g] ܕܕܠܡܐ[h] ܐܦ ܚܢܢ ܗܘܝܢܐ ܚܢܢ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗ̇ܝ ܒܒܢܝܬܐ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ[i] ∻ ܒܬܪܝܢ ܡܥܢܐ ܕܢܡܠܠ

f. 133 a ܒܡܫܘܢ ܒܐܠܗܝܬܐ. ܘܡܫܘܐ ܕܠܗ ܗ̇ܘ ܕܪܓܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܬܘܪ[j] ܒܪ ܠܗܘܢ[j]. ܡܛܠ ܒܬܪ ܕܐܡܪ ܗܦܪܘܗ̇ܝ, ܘܡܠܦܢܘܬܗ̇, ܕܢܡܘܣܐ ܘܦܪܫܘܗ̇ܝ, ܕܒܡܫܐ ܐܦܣܘܗ̇ܝ, ܠܗܘ ܗܘܝܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܠܦܗ̇. ܡܫܘܐ ܒܫܘܒܚܘܢ ܕܫܘܒܚܪܐ: ܕܠܗ ܐܝܬ ܥܘܠܡܢܐ ܗܘܢܐ ܬܘܪ ܡܫܘܐ ܒܫܘܒܚܘܢ ∻

ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܒܐܠ ܒܪ ܬܪܥܐ[k] ܠܛܝܪܐ ܕܒܢܝܐ[l]. ܐܠܐ ܣܠܩ ܒܪ[l] ܕܘܒܐ ܐܚܪܢܐ[l] ܘܓܢܒܐ[m]. ܠܛܝܪܐ ܐܢܬܘܢ, ܘܠܦܘܠܚܢܐ ܢܡܘܣܐ. ܬܪܥܐ ܕܝܢ ܠܦܪܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ. ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܡܫܒܠܢܐ ܕܗܘܢܐ. ܗܘܢ. ܕܦܠܓܢܐ[n] ܢܡܘܣܐ. ܢܛܪ ܬܪܥܐ ܕܝܢ ܡܫܘܚܐ. ܪܥܝܐ ܕܝܢ ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܢܡܘܣܝܬ ܪܥܝܐ ܘܒܥܠ[o] ܠܒܢܝܐ ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܐ. ܪܥܝܐ ܕܝܢ ܗܘܢܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܠܒܘܫܐ ܕܗܠܝܢ. ܗ̄. ܬܐܘܪܝܐ

---

[a] M ܨܒܝܢܐ   [b] C ܬܬܒܪܬܐ   C. f. 277 a   [c] C ܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
[d] C + ܐܡܪ   [e] C ܗܪܟܐ   [f] C M + ܕܝܢ   [g] C M om. ܕܝܢ   [h] C M + ܠܟ
[i] C M ܡܫܘܕܥܘܬܐ   M. f. 178 a   [j–j] C ܕܠܗܘܢ M ܒܪ ܕܠܗܘܢ   [k] C ܬܪܥܐ
[l] M + ܐܠܐ ܕܒܢܝܐ   [m] C om. ܘܓܢܒܐ   [n] C ܦܠܓܢܐ   [o] C ܘܒܥܠ

[1–1] Codd. HM om.

ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܡܫܐܠܝܢ ܠܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܣܘܡܝܘܬܗ[1a] ܒܗܘܢ ܘܐܦ ܗܢܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܒܩܕܡܝܬܗܘܢ ܕܚܙܘܢ ܐܡܪܐ ܕܡܫܬܐܠܐ ܘܡܒܥܐ ܬܘܒܢ
ܬܕܒܪܬܐ. ܘܬܕܒܢܐ[b] ܒܗ̇ ܡܫܟܢܘܬܐ. ܘܫܐܠܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ[c] f. 132b
ܒܪܘܚܬ ܠܒܗܘܢ. ܒܪܘܚܗ ܠܟܠ ܦܪܨܐ ܘܠܐ ܒܡ̈ܠܝܐ ܕܡܬܠܠܐ
ܒܡ[d] ܐܡܒܘ ܒܡܕܢܚܐ. ܕܡܬܬܥܝܠ[e] ܕܝܢ ܬܘܒ: ܒܦܪܐ ܦܩܕ. ܕܠܐ ܐܠܐ ܥܠ
ܐܪܒܥܐ ܬܬܚܫܒ ܐܣܘܬܐ. ܫܠܝܚܐ ܒܒܪܬܐ[f] ܗ̣ܝ ܕܡܬܐܡܪܐ.
ܒܡ ܗܘ ܕܚܘܪܝܢ ܡ̈ܝܐ ܠܟܠ[g] ܕܡܬܥܡܕܐ[g]. ܬܪܝܨܐܝܬ ܚܙܐ ܠܥܠܡܐ.
ܠܘ ܓܒܪ ܒܠܒܝܢ ܥܒܕܬ ܢܒܥܝܢ. ܡܥܝܢܐ ܐܦ ܢܠܘܫ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ
ܠܒܢܝܐ ܡܬܡܠܝܐ. ܘܬܘܒ ܒܟܠܢ ܒܢܝܢ ܐܬܘܪ.. ܥܠ ܕܒܝܫ[h]
ܡܚܘܗܝ ÷ ܚ̄ ÷ ܘ ÷ ܗܘ[2] ܕܠܐܝܬܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܗܘܢܐ ܐܬܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܚܙܝܢ ܢܚܙܘܢ ܘܚܙܝܢܐ. ܕܡܒܢܐ ܠܗ̇ ܕܥܠܝܡܐ ܕܡܡܠ̈ܟܐ[i] ܕܠܐ
ܪܕܦܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܒܐܝܢܘܬܐ ܐܕܪܟܘ ܒܐܝܢܘܬܐ. ܡܣܬܒܪ ܕܝܢ ܕܪܗܛ Rom. 9. 30
ܗܟܢܐ ܒܬܪ ܘܚܙܝܢܐ. ܘܡܬܒܒܢܐ ܕܐܝܟܢ ܒܕܘܟ ܐܚܪܢ ܐܡ̇ܪ[j]
ܡܪܢ: ܕܠܐ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܕܢܕܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܢܚܐ John 3. 17
ܥܠܡܐ ܒܐܝܕܗ[k]. ܠܘ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗ̣ܝ[l] ܗܕܐ. ܐܠܐ ܠܘܠ ܥܠ
ܢܚܫܐ ܕܡܬܐܬܝܗ ܐܡ̇ܪ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܢܚܫܗ̇ ܕܡܬܐܬܝܗ ܕܥܠܡܐ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܢܚܘܢ. ܬܠܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܢܝܗ ܕܡܒܠܘܢ ܕܣܒܪ̈ܢܐ
ܗܘܬ ܗܕܐ ܐܡ̇ܪ. ܕܐܝܟ ܠܡ ܕܡܬܚܝܢܐ ܠܒܘܚܪܢܗܘܢ ܗ̇ܘ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܬܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܢܚܘܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ
ܢܣܡܘܢ. ܗ̄. ܕܬܬܒܥܘܢ ܠܡ ܒܥܪ̈ܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܣܡ̈ܝܐ
ܘܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢ. ܗܐ ܓܒܪ ܐܚܪܢܐ ܕܡܣܬܒܪ ܗܟܘܐ[m] ܕܣܡܝܐ

---

[a] C M ܕܣܘܡܝܗ [b] C M ܘܬܣܟܠܐ [c] C om. ܐܚܪ̈ܢܐ [d] M ܒܡ̇ [e] C ܕܡܬܥܝܠ
[f] C ܒܒܪܬܐ [g–g] C M ܠܟܠ ܕܡܬܥܡܕܐ [h] C ܕܒܝܫܝܢ M ܕܒܝܫ M. f. 177 b
[i] M ܕܡܡܠ̈ܟܐ C. f. 276 b [j] C ܐܡ̇ܪ [k] C M ܒܒܪܗ [l] M om. ܗ̣ܝ
[m] M om. ܗܟܘܐ

---

[1] Codd. H C ܕܣܘܡܝܗ [2] Cod. ܘܗ̇

ܐܡܝܪ ܕܒܥܠ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܗܘܝܘ ܬܪܥܐ. ܐܬܚܘܝ، ܠܒܪ ܘܬܪܥܐ: ܘܡܥܠ ܠܬܪܥܐ. ܒܗܕܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܪܥܝܐ. ܒܗ، ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܪܐ ܘܡܦܪܢܣܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ. ܒܪ. ܠܒܪ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܡܫܡܠܠ. ܐܝܠܝܢ ܕܪܥܝܐ[a] ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܗܝܡܢܘ. ܒܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܥܠ. ܠܐܬܐ ܕܢܡܘܣܐܝܬ ܐܬܘܗܝ، ܪܥܝܐ[b] ܘܡܠܟܐ. ܘܠܐ ܚܛܘܦܐ ܦܫܛ ܐܝܟ ܓܢܒܐ. ܘܠܐ ܚܛܘܦܐܝܬ: ܐܝܟ ܡܫܪܐ. ܟܠܒ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܓܝܪ ܠܦܫܡܐ: ܒܗ[1] ܕܝܢ ܕܗܘ ܡܫܠܠ ܠܗ ܡܫܡܠܠ: ܬܪܥܐ ܐܡܪ[c] ܕܐܬܘܗܝ. ܬܪܥܐ [d]ܐܝܟ ܕܢ[d] ܕܠܘܬ ܐܒܐ ܡܫܠܠ ܠܝ. ܬܪܥܐ [1 Cor. 11. 3] ܡܫܠ ܕܪܥܝܐ ܠܟܠܢܫ ܗܘ ܗܘܐ. ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܥܪܝܪܐ. ܐܦ ܓܝܪ [Matt. 23. 8, Matt. 20. 28, Mark 10. 45] ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐܝܬ[e] ܡܢܗ. ܘܕܠܒܫ ܡܠܟܘܬܗ ܠܡܪܐ ܚܕܐ. ܘܕܠܡܫܝܚܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܢܥܒܕܘܢ. ܘܡܫܕܪܢܐ ܙܒܘܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ ܢܦܫܗ. ܘܗܢ ܒܗܝܢ ܗܘܘ ܦܪܝܫܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܘܠܥܒܕܐ[f]. ܕܒܫܡܫܬܗܘܢ ܚܝܘܢ [g]ܕܕܝܠ ܗ̇ܘ[g] ܥܘܕܪܢܗ. ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܕܒܪ ܠܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ[h] ܦܘܢ[i] ܦܬܟܪܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܠܘܢ ܟܠܠ[j]. ܐܠܐ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܘܚܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܗ ܘܠܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܠܡ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܗܢܐ ܐܝܟ ܘܠܡܠܟܐ. ܗ̄. ܠܗ ܡܫܒܚܝܢܐ ܘܠܡܠܟܝܢܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܐܝܬܝ: ܗ̇ܝ، ܕܡܥܒܕܢܘܢ [Ephraim, Diat., Mös. p. 200] ܡܬܦܪܢܣܐ: ܒܡܫܘܚܬ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܚܝܕܘܬܐ: ܗܘܢ ܕܐܣܬܕܪܘ ܫܚܝܪܘܬܐ[2]: ܘܠܡܠܟ ܡܢ ܠܐ ܐܫܬܠܡܘ ܘܒܟܠܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܗ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܫܡܫܬ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ[k]. ܐܠܐ[l] ܐܬܬܪܝܡܘ ܡܢܗ̇ ܐܝܟ ܐܪܘܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܗ ܓܝܪ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܪܒܐ ܟܗܢܐ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܗܘܢ[m] ܘܡܠܟܘܬܗ. ܐܝܟ ܠܒܪ

[a] C ܕܪ̈ܥܝܐ [b] C ܕܪ̈ܥܝܐ M ܘܪܥܝܐ [c] C ܐܡܪܢ [d–d] C ܕܢ ܐܝܟ
C. f. 278 b [e] C ܡܫܚܐܝܬ [f] C M ܘܠܥܒܕܐ [g–g] C ܕܕܝܠܗ M. f. 179 a
[h] C M + ܚܕ [i] C om. ܦܘܢ [j] C ܦܠܠ *sic* [k] C om. ܟܗܢܐ [l] M ܠܐ
[m] C ܕܟܗܢܘܬܗܘܢ *sic*

[1] Cod. ܒܗ [2] Codd. ܫܘܚܪܘܬܐ

ܘܪܥܝܐ ܥܒܝܪܝܐ. ܕܗܒܐ ܐܫܪܝܢܐ.[a] [b]ܠܡܣܡܪ ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܥܘܡܪܝܐ:
[c]ܘܠܡܣܡܪ ܡܘܠܘܣ. ܘܠܡܐܚܕ ܕܪܓܠܐ ܕܡܠܘܒܘܬܐ.[c] ܒܕ ܠܐ ܬܪܝܢ
[d]ܡܕܡܟܐܬ ܠܗ ܘܕܪܥܝܐ ܀ ܐܝܟ ܕܐܡ [e]ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܗܘܐ ܩܕܡ. ܥܒܕ
ܐܢܬܘܢ, ܡܬܠܟܝܢܐ ܘܕܓܠܐ ܐܝܟ ܬܘܕܐ ܘܡܘܕܐ: ܘܕܪܥܝܐ. ܕܠܐ Acts 5. 36, 37 Ephraim, Diat., Mös. p. 200
ܕܐܡ ܒܥܠ ܕܝܢ ܬܪܥܐ: ܕܠܘ ܐܝܟ ܕܡܠܦܝܢ ܒܬܪܥܐ. ܬܪܥܐ ܠܬܪܥܐ.[f]
ܒܬܪܥܐ ܠܗ. ܗܘܝܢ ܕܐܡ[g] ܡܠܦܝܢ ܠܗ[h] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܕܒܬܪܗ[1] ܦܬܝܚ
ܠܗ. ܗܘܝܢ[i] ܒܒܕܝܢ ܠܗ ܒܪܒܝܐ. ܘܐܝܟ ܬܪܥܐ ܡܥܪܪܐ[j] ܒܐܝܘܕܘܗܝ,
ܕܝܢ ܕܘܟܝܐ ܒܢܝܫܐ ܕܡܫܝܘܬܐ ܢܬܦܬܚ ܠܗ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܬܦܬܚ
ܒܬܪܥܐ. ܐܠܐ ܣܠܩ ܕܝܢ ܕܗܒܐ ܐܫܪܝܢܐ.[k] ܗܘ.[1] ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ
ܕܠܐ ܕܪܥܝܐ ܘܠܐ ܦܬܝܚܐ. ܓܢܒ ܘܩܛܠ. ܕܒܚ ܕܐܡ ܘܒܠ ܡܬܪܐ
ܕܐܚܪܬܐ ܠܒܪ ܕܝܢ ܒܡܫܐܐ ܒܕܝܢ ܕܠܒܘܢ. ܣܠܩ ܕܐܡ ܐܚܪܢ[m] ܘܠܐ
ܒܐܠ[n]: ܗܘ ܕܐܬܐܡܘ ܕܓܢܒܐ ܕܒܚܪ[o] ܣܓܝܐ. ܘܒܡܣܟܢܘܬ[p] ܠܡܟܕܡ
ܣܚܪ. ܗܘ ܕܡܟܐ ܕܐܦܡ ܒܢܘܗܝ: ܡܕܡܟܐܬ ܐܝܠ. ܐܒܩܫܬܐ ܗܝ,
ܕܪܒܘܬܐ. ܕܠܝܬܐ ܓܒܪ ܕܗܘܝܢ ܕܪܚܡ: ܕܗܘܝܢ ܒܬܪ ܒܢܝܐ
ܢܐܙܠܘܢ ܘܢܕܒܪܘܢ. ܐܝܟ ܢܛܘܪܐ ܕܗܕܐ ܘܐܣܘܪܐ. ܗܘ ܕܐܡ ܡܕܡ
ܒܢܝܐ ܐܝܠ. ܐܝܟ ܡܗܕܝܢܐ ܕܠܘܬ ܥܪܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܦ[q] ܐܢܫܝܢ[2] ܕܝܢ[3]
ܒܪܘܪܐ ܕܡܒܪܬܐ: ܒܝܬ ܕܐܒܪܐ ܥܕܪ. ܘܕܝܢ ܕܥܒܠ ܦܘܣܒܐ ܕܠܘܗ[r]
ܕܒܡ ܣܓܝܐܐ ܘܝܘܢ, ܕܠܘܗ ܐܢܬܘܢ, ܬܬܐܬܬ ܙܒܢ ܕܪܒܝܘܬܐ.
ܡܥܪܪܐ ܡܒܝܠ ܕܒܡ ܠܗ ܢܡܠܠ. ܘܐܦ ܠܗܠܝܢ ܒܗ ܒܝܢܐ
ܘܠܐܬܝܢܐ.[s] [t]ܐܢܐ ܐܢܐ[t] ܠܡ ܬܪܥܗܘܢ ܕܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܠܟܠ: ܕܒܬܪܥܐ f. 133b

C. f. 277 b [a] C ܐܫܪܝܢܐ [b] C + ܠܡܣܡܪ [c—c] M om. [d] M ܡܕܡܟܐܬ
[e] M ܬܐܘܕܘܪܘܣ [f] C ܘܬܪܥܐ [g] C om. ܕܐܡ [h] C + ܕܐܡ [i] C + ܕܐܡ
[j] C ܡܥܪܪ [k] C M ܐܫܪܝܢܐ [l] C M om. ܗܘ [m] C om. ܐܚܪܢ [n] M ܕܒܐܠ
[o] C ܕܒܚܪ [p] C M ܘܡܣܟܢܘܬܗ C. f. 278 a M. f. 178 b [q] C om. ܕܐܦ
[r] C + ܕܠܘܗ [s] C ܘܠܐܬܝܢܐ *sic* [t—t] C ܐܢܐ

[1] Cod. ܘܒܬܪܗ [2] Codd. H M ܐܢܫܝܢ [3] Codd. H M ܕܝܢ

ܕܡܬܦܪܩܝܢ. ܪܥܝܐ ܡܬܝܕܥܐ[a] ܘܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܗܘܢ [b]ܗ̄. ܕܝܕܥܐ[b]
ܪ̈ܥܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܥܡܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܘܒܐܢܫܘܬܗ[c] ܡܪܝܐ ܕܪ̈ܥܝܐ
ܡܬܐܡܪ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܦ ܚܕ. [1]ܒܗ̇ܝ ܕܐܦ[1] [d]ܕܒܪ ܡܬܘܬܗ[d] ܠܒ̈ܢܝܐ ܦܪܩ
ܬܡܗܐ ܘܠܐ ܒܡܕܡ. ܫܢܝܘܬܐ ܠܒܪ[e] ܕܝܢ ܡܠܬܐ. ܕܐܦ ܒܐܘܣܝܐ
ܕܦܓܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ[f][g] ܘܬܬܘܕܝܐ[h] [i] ܒܟܠܗܘܢ ܘܝܪܬܐ ܕܟܠ
Matt. 28. 18 ܐܬܬܚܣܝܢ. ܘܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ[j]. ܐܡܪܢܐ.
1 Cor. 15. 47 ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܕܐܬܐ ܒܫܪܬܐ. ܒܪܢܫܐ ܕܬܪܝܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܘܟܠ ܗܕܐ ܕܝܠܗ ܐܡܪ ܠܒ̈ܢܝܐ. ܘܠܕܝܠܗ ܪ̈ܚܡܐ[k] ܡܛܠ ܕܟܠ[l] ܕܝܠܗ.
ܗ̇ܝ ܕܐܢܐ ܐܬܝܬ ܕܚ̈ܝܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܘܡܕܡ ܕܝܬܝܪ ܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܗ̄. ܚ̈ܝܐ ܠܘ ܥܣ̈ܩܐ. ܐܠܐ ܚ̈ܝܐ[m] ܐܡܝ̈ܢܐ ܕܠܥܠܡ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܡܢ̈ܬܐ ܕܠܗ ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܠܐ
ܕܒܬܪܗܘܢ[n] ܚ̈ܝܐ ܠܥܠܡ. ܗܕܐ ܗ̣ܝ ܗ̇ܝ ܕܝܬܝܪܐ. ܐܫ̈ܝܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܦܣܘܩ. ܕܐܬܝܗܘܢ، ܡܕܡ[o] ܬܘܒ. ܗ̄. ܗܪܟܐ ܐܬܓܢܝܬ.
ܬܡܢ ܕܝܢ ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ ܐܫ̈ܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܬܘܗܝ[p] ܘܐܦ ܡܪܝܐ
ܘܒ̈ܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܠܡܫܝܚܐ ܐܬܬܚ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒ̈ܢܝܐ. ܘܐܦ
ܠܡܫܡܫܘ ܠܗܘܢ ܗ̇ܘ ܡܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܫܠܡܢ[q]. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒ̈ܢܝܐ ܫܡܥܘ[r].
ܕܐܬܝܗܘܢ، ܘܠܒܢܝܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܠܬܘܬܬܐ[s] ܡܠܟܘܬܐ[t]. ܬܘܒ ܚ̈ܝܐ
John 17. 3 ܦܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫ̈ܪܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܦܫܘ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡ ܚ̈ܝܐ
ܕܠܥܠܡ. ܕܢܕܥܘܢܟ ܘܕܫܪܪܐ[u]. ܡܕܡ ܕܝܢ ܕܝܬܝܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ

---

[a] M ܐܝܟ ܡܬܝܕܥ [b—b] C M om. ܗ̄. ܕܝܕܥܐ [c] C ܘܒܐܢܫܘ:
[d—d] C M ܡܬܘܬܗ [e] C om. ܠܒܪ [f] C ܘܡܪܝܐ [g] C M + ܕܢܗܘܐ
[h] C ܕܬܬܘܕܐ [i] C M + ܒܟܠܗܬ [j] C ܘܒܐܪܥܐ [k] C M om. ܪ̈ܚܡܐ
[l] C om. ܕܟܠ [m] C om. ܚ̈ܝܐ [n] C M ܘܕܒܬܪܗܘܢ [o] C om. ܡܕܡ C. f. 280 a
[p] C ܐܬܘܬ [q] C ܘܐܫܡܠܡ *sic* [r] C ܫܡܥ [s] C ܕܡܠܬܘܬܬܐ
[t] C ܡܠܟܘܬܐ M ܡܠܟܘܬܐ [u] C M ܘܫܪܪܐ

[1—1] Cod. ܒܗ ܐܦ

ܕܝ ܠܟܠ ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܗ̇ ܠܡܫܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܩܕܝܢ̈ܐ ܓܝܪ ܕܢ ܢܒܝ̈ܐ
ܡܟܪܙܝܢ ܕܢܬܒܥܘܢ: ܒܨܘ ܠܟ[a] ܒܟܬ̈ܒܐ ܕܒܗܘܢ ܡܣܗܕܝܢܘܢ John 5. 39
ܘܕܥܠܝ. ܘܐܡܪ ܡܫܝܚ ܗܝ ܕܠܐ ܥܒܕܬ ܐܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܠܢܒܝ̈ܐ
ܠܝܬ ܥܒܕܘ ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ ܡܝܬܘܢ. ܗܘܢ ܕܗܝܡܢܘܢ ܒܡܫܝܚܐ.
ܗܝ ܕܠܝܬ ܕ[b]ܟܠܗܘܢ ܐܠܝܡܝܢ[b] ܕܐܬܘ. ܠܘ ܦܪܘܨܘܦܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܬܝܗܝ. ܫܒܥܬ[c] ܠܟܠ[d]. ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ̇ܝ ܕܟܠܗܘܢ ܣܛܘ ܐܟܚܕܐ.[e] Ps. 14. 3
ܘܟܠ ܒܢܝܢ ܕܟܠ ܘܚܛܝܐ.[f] [1]ܠܝܬ ܠܟܠ ܚܕ[g] ܕܡܫܒܚ ܐܘ ܕܡܫܒܚ[h] Rom. 3. 23 Ps. 116. 11
ܘܟܕܒ̄[i][1]. ܐܢܐ ܐܢܐ ܪܥܝܐ ܛܒܐ. ܠܟܠ ܒܐܪܥ ܒܬܪܥܐ. ܒܬܪ ܡܠܝܠ f. 134 a
ܬܪܥܐ. ܘܗܪܥܝܐ ܪܥܝܐ. [j]ܘܗܢܝܐ ܪܥܝܐ[j]. ܘܗܢܝܐ[k] ܛܒܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ
ܠܝܬ ܕܢܬܝܗܒ. ܕܠܘ ܬܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܘܐܦ
ܪܥܝܐ ܒܗ̇ܝ. ܟܡ ܐܝܟ ܕܬܪܥܐ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܣܘܦܐ. ܗܝ ܕܡܬܒܢܐ
ܠܟܠ ܘܡܬܒܢܝܢܐ[1] ܟܝܢ ܕܠܐ. ܐܝܢܢܐ ܕܝܗܒ ܠܝ[2] ܐܒܐ ܘܚܛܝܐ.
ܠܘ ܒܫܘܡܬ ܢܝܠܐ. ܗܘ ܟܡ ܠܝܬ ܢܗܒ ܐܝܟ ܡܪܥܐ[3] ܠܡܣܩܗܘܢ.
ܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗ: ܐܠܗܐ ܘܡܪܐ. ܘܒܦܘܚܡܐ ܡܩܦܨ. ܐܝܢܢܐ
ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ ܘܚܛܝܐ. ܗܘ ܟܡ ܠܝ [m]ܗܘ̄. ܝܗܒ[m] ܒܪܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܗ
ܐܒܐ. ܟܠ ܐܢܫܘܬܐ[n] ܗܘ ܡܠܬܐ. [o]ܟܠ ܕܡܗܘܬܐ ܕܒܒܝܐ ܕܠܒܫ [p]ܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ[p][o]. ܐܡܒܢܐ ܠܟ ܠܝ[q] ܒܗ ܡܠܬܐ ܐܒܐ ܐܫܟܚ[r] ܠܒܪܘܬܐ.
ܒܪܐ ܠܝܬ ܐܝܬ ܗܘ ܡܒܐ ܕܡܠܬܐ: ܘܐܒܐ ܡܩܠ ܗܕܐ. ܠܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܝܕܥܢܐ. ܒܪܐ ܕܝܢ ܡܬܝܕܥܢܐ ܡܢܗ[s]. ܗܘܝܢ ܘܟܡ ܗܠܝܢ

---

[a] C om. ܠܟ   C. f. 279 a   [b–b] C om. ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܝܡܝܢ   [c] M ܫܒܥܐ
[d] C ܟܠ   [e] C + ܘܚܛܝܐ   [f] C ܘܚܛܝܐ   [g] C ܒܢܝܢ   [h] M ܒܗܒ   [i] M ܘܚܛܝܐ
[j–j] C M om. ܘܗܢܝܐ ܪܥܝܐ   [k] M ܘܗܪܥܝܐ   [l] M ܘܡܬܒܢܝܢ ܐܢܐ
[m–m] C M om. ܗܘ̄. ܝܗܒ   [n] C ܐܢܫܘܬܗ   M. f. 179 b   [o–o] C om.
[p–p] M ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ   [q] C M ܕܠܝ   [r] C + ܠ   C. f. 279 b   [s] C om. ܡܢܗ

[1–1] Cod. om.   [2] Cod. om. ܠܝ   [3] Cod. ܡܪܥܝܢ

[a]ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[a]. ܕܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܝܠܝ ܬܘܠ ܐܒܐ. ܒܗ ܗܝ، ܕܠܐ ܐܠܐ ܠܒܢܝܐ
ܐܢܫܢܐ ܒܪ ܚܝܢܐ ܐܢܫܢܐ ܡܝܬܐ ܠܡܬܒ ܘܠܐ ܠܥܠܡܐ[b] ܐܢܫܢܐ
ܘܐܢܫܢܐ[c] ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܕܡܥܐ. ܠܝܬܝܗ[d] ܠܒܪ ܕܡܫܠܡܝܢ ܒܒܢܝܐ
ܥܒܘܕܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܬܒܝܢ ܘܐܡܫܢܐ
ܬܫܡܫܘܢ ܕܒܗ[e] ܐܒܐ [1]ܘܐܦ ܒܐܒܐ[1]. ܘܝܕܥܐ ܕܡܠܠ ܫܠܡܘܬ ܒܒܢܝܐ
ܐܢܫܝ ܘܕܫܠܝܐ. ܘܚܫܝܢ ܐܦܠܐ ܫܪܐ ܐܬܬܐ ܒܒܪ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܦܠܓܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܡܚܒܝܢ. ܘܗܕܪܐ ܠܡ ܘܠܐ ܫܪܐ ܐܬܬܐ.
ܒܡܚܐ ܠܬܢܝܬܐ[f] ܠܗܢܝܐ. ܕܒܐܬ̈ܬܐ ܘܒܫܝܢ̈ܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܗܝ،
∴ ܦ ∴ ܡ ∴ ܟ ∴ ܝ ∴ ܕܡܫܡܫܢܐ ∴ ܡ ∴ ܠܐ ∴ ܗܝ،[g] ܕܫܪ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ[h] ܐܣ̈ܬܗ. ܒܗܝ، ܕܒܢܝܢ
f. 135 a ܗܘܘ ܐܒܗ̈ܘܢ. ܒܪ ܒܗܪܐ ܕܗܪܐ ܗܘ ܕܪܫܝܡ ܐܝܬ ܒܪܗ. ܒܠ
ܪܒܘܬ[i] ܡܬܚܒܫܝܢ ܥܒܕܒ. ܗܒܝܐ ܠܒܪ ܡܩ̈ܦܝܢ ܗܘܝ، ܒܬܘܦܣܐ
ܕܪܒܘܬ ܣܠܝܗ ܕܒܪܢ. ܕܐܝܬܝܢ ܦܪܒ ܒܘܪܗܢܐ ܠܐܠܗܐ[j] ܕܒܢܝܗ
ܪܫܝܡ ܗܘܐ. ܕܒܪܠܗܘܢ[k] ܐܦ ܒܢܝܢ ܦܠܝ. ܕܗܢܐ ܒܘܪܗܢܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܒܘܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܫܒܪܘܢ ܕܠܒܪܢ[l] ܒܐܬܬ ܡܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 200 John 9. 3 — ܒܘܪܗܢܐ ܗܢܐ ∴ ܗܝ، ܕܡܫܬܒܚ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[m] ܒܫܠܠܬܗ. ܕܒܢܝܐ
ܠܗܝ، ܕܒܫܠܠ ܫܒܢܝܐ ܐܒܪܝ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܫܠܝܐ[n] ܘܠܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ.
ܐܠܐ ܕܢܬܚܘܘܢ ܒܗ ܒܢ̈ܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܒܗܝ، ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ
ܥܡܐܬ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܗ ܘܐܒܐ ܚܙܐ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܪܝܢ
ܡܚ̈ܝܢ ܒܬܪ ܕܥܒܕ ܕܒܪܗ. ܐܝܟ ܕܢܦܠ[o] ܒܗܘܬܐ ܒܫܒܒܗ. ܐܦ
ܠܒܪ ܐܝܠ ܒܪ ܚܝ ܗܘܐ ܒܪܝܐ ܠܥܒܕ ܡܫܠܡ ܗܘܐ. ܘܒܪܐ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܒܬܪ ܒܗܘܬܐ[p] ܐܝܠ: ܕܬܬܪܝ[q] ܬܐܪܒ
ܬܫܒܘܚܬܐ. ܗܝ، ܕܗܫܐ ܡܣܬܪܝܐ ܒܟܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܪܓܡܘ ܘܕܐܫܪܐ.

---

a—a C M ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ b C ܣܠܟܐ c C om. ܘܐܢܫܢܐ M. f. 180 b
d C ܠܝܬܝܗ e M ܒܗ C. f. 281 a f C M ܬܢܝܬ g C ܠܗܝ، ܠܗܢܐ h M ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ
i C + ܗܝ، j M ܠܐܠܗܐ k C + ܠܗ ܐܡܪ l M ܠܒܪܢ m C M ܐܠܗܐ
n C om. ܫܠܝܐ C. f. 281 b o C + ܒܗ p C M + ܕܝܢ q M ܕܬܬܪܘ

1—1 Codd. ܘܐܒܐ ܒܗ

ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܡܩܒܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܥܡܡܝܢ ܒܥܡܕܗ. ܘܐܦ ܡܫܬܘܬܦܝܢ f. 134 b
ܠܡܗܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܟܠܗ ܒܪܬܗ ܗܕܐ ܕܒܐܪܒܥܐ. ܘܗܝ ܕܒܥܡܕܝܐ
ܣܓܝܐ ܘܠܦܘ̈ܩܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܐ ܀ ܗܝ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܕܡܢ ܐܦ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܐ[a]. ܥܠ ܒܡܫ̈ܝܚܐ ܐܡܪ[b]. ܕܐܬܝܢ ܕܢܬܬܒܥܘܢ ܠܗ. ܐܚܪ̈ܢܝܐ
ܠܬܝܒܐ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܦܢܐ. ܗܘܢ ܕܪܚܡܝܢ ܓܝܪ ܠܦܢܝܐ
ܐܝܬܝܐ: ܟܠܐ ܡܬܬܘܬܐ ܘܓܢܝܒܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܕܪܐ ܕܚܕܘܬܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܣܬܘܐ ܗܘܐ. ܗ̄. ܚܕܘܬܐ ܕܡܥܝܢܬܐ ܘܕܗܝܟܠܐ:
ܒܬܪ ܚܘܪܒܐ[c] ܘܗܦܟܝܐ[d] ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ[e] ܡܥܕܘܢܝܐ: [f]ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܪ ܣܬܘܐ
ܘܒܗ ܡܫܡܫܝܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܡܥܕܘܢܝܐ: ܘܡܢ ܕܢܫ[f] ܒܝܬ ܠܡܥܕܘܢܝܬܐ
ܘܠܡܗܘܠܝܐ. ܘܣܕܬܘ[1] ܠܡܥܕܢܝܐ. ܠܢܘܡܘܣܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܕܒܗܬܐ
ܘܕܬܘܪ̈ܝܐ. ܣܓܝܐ[g] ܕܚܕܘܬܐ ܥܡܗܘܢ. ܗܝ ܕܐܒܐ ܘܐܒܐ ܚܕ ܚܝܢ
ܥܠ ܥܡܘܕܐ ܚܕܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܐܡܪܗ. ܥܡܐ ܗܘܐ ܕܚܕ ܚܝܢ.
ܒܬܪܝܢ ܕܢܐ ܡܬܐܡܪ: ܚܕ ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܘܐܚܪ̈ܢܝܐ ܥܠ ܕܡܘܬܐ.
ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܗܝ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܟܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ Acts 4. 32
ܚܕܐ ܢܦܫ ܘܚܕ ܪܚܡ. ܥܠ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܚܕ ܟܠܝ ܒܚܕܐ 1 Cor. 12. 13
ܪܘܚ[h] ܠܚܕ ܦܓܪ ܒܡܕ̈ܢ. ܬܠܝ ܕܝܢ[i] ܒܥܘܡܬ ܐܘܣܝܐ. ܘܒܗܠܝܢ
ܕܐܘܣܝܐ ܐܡܪ. ܗܝ ܕܚܕ ܚܝܢ[2]. ܒܗܢ ܗܝ ܕܠܟܠ. ܕܐܒܐ ܠܟ ܕܡܗܒ
ܠܝ ܡܢ ܟܠ ܪܒ ܗܘ[3]. ܘܡܢ ܦܘܪܩܦ ܗܘܟܠܐ ܐܡܪ[j]. ܗܘ ܕܚܕܝܘܬܐ
ܡܟܠ ܗܘܠܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ[k]. ܚܝܠܐ ܒܝܬ ܘܡܕܝܢܐ ܘܕܚܪ. ܗܝ ܕܐܒܐ
ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ[l]. [m]ܐܦ ܗܕܐ ܠܗܝ ܕܐܒܐ ܘܐܒܐ ܚܕ ܚܝܢ ܕܡܥܢܐ. John 14. 11
ܐܦܝܢ ܠܟ ܠܝ ܠܐ ܡܬܦܠܦܣܝܬܘܢ[n] ܐܥܒܘ[o] ܠܒܒ̈ܕܐ. ܕܡܥܢܗܘܢ

M. f. 180 a [a] C + ܐܚܪ̈ܢܝܐ [b] CM ܐܡܪ [c] C ܚܘܪܒܗ [d] C ܘܗܦܟܝܐ
[e] C ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ [f—f] C om. [g] C + ܗܘܐ *sic* C. f. 280 b [h] C ܪܘܚܝܢ [i] C om. ܕܝܢ
[j] C ܐܡܪܢ [k] C ܕܐܠܗܐ [l] M om. ܒܝ [m] C + ܐܦ [n] C ܡܬܦܠܦܣܝܢ ܐܢܬܘܢ
[o] C M ܐܥܒܘ

[1] Cod. ܘܣܕܬ [2—2] Cod. ܕܚܝܢ [3—3] Cod. ܪܒܗ

Ephraim, Diat., Mös. p. 201

ܥܢܗ ܐܝܫܘܥ ܕܫܥܬܐ ܠܡ ܬܪ ܥܣܪܐ.[a] ܐܢ ܒܐܝܡܡܐ ܐܢܫ.
ܐܢܫ[1] ܡܗܠܟ ܒܐܝܡܡܐ ܘܠܐ ܠܐ ܡܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܢܘܗܪܗ ܠܗ ܠܒܪ ܚܙܐ.
ܡܠܟ ܫܡܫܐ ܘܒܢܘܗܪܐ ܘܡܬܩܠ. ܒܪ ܐܬܒܠܥܐ ܡܒܗܘܢ ܘܐܬܠܒܟܘܢ
ܕܬܕܥܘܢ ܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܘܬܫܬܒܚܘܢ ܒܠܠܝܐ ܘܡܬܬܩܠܝܢ. ܥܢܐ ܐܬܐ
ܦܘܡܗܝ ܠܡܘܬܐ ܕܠܒܪ. ܕܢܘܕܥ ܕܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܡܩܝܡ ܠܗ. ܘܒܪܐ
ܕܢܥܒܕ: ܕܠܡܫܒܘܩܘܢ[b] ܕܐܝܟ ܐܘ ܒܝܬ ܢܫܡܬܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕ[c] ܒܠ ܬܠܬ
ܡܬܐܡܪܐ. ܠܚܘܬ ܒܢܝܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܗ̄. ܒܠ ܫܢܬܐ ܘܒܠ
ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܒܠ ܡܘܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܙ ܡܢ ܐܡܪ. ܠܒܪ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܥܒܕ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܐܠܒܒܘܢ. ܕܬܪܬܝܢ ܘܒܬܪ. ܕܐ ܐܢܘܢ ܕܡܢ
ܡܬܚܠܡ. ܐܠܐ ܠܘ ܕܡܬܬܚܙܪ ܘܡܫܬܒܚܐ ∻ ܡܢܕܡ ܐܘ ܒܢܝܐ ܗܘ
ܕܠܥܠܡܐ ܕܗܘ ܐܬܐ. ܐܘ[2] [d]ܦܩܝܕܬܐ ܡܬܟܠܠܐ[d]. ܕܐܘܠܝܦܢܐ. ܐܡܪ
ܬܐܡܪܐ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܡܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[e] ܚܒܪܘܗܝ: ܢܐܙܠ ܐܦ
ܚܢ ܢܡܘܬ ܥܡܗ. ܠܬܡܢ ܗܘܠܐ ܐܦܝܣܘܗ ܠܡܠܬܗ ܕܐܘܡܬܐ.
ܐܬܝܒ ܬܐܘܡܐ ܚܙ[f]: ܕܥܡܐ ܕܐܙܠ ܠܡ ܡܠܦܝܢ ܠܝܫܘܥ ܕܡܬܦܠܓ.
ܠܚܝܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܘܬܐ ܕܠܡܠܝܢܗܝ. ܒܕܓܡ ܦܘܫܩܐ ܕܐܦ ܚܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܠܐ ܢܦܘܫ ܡܢܗ ܒܡܘܬܗ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܘܬܗ[g] ܢܐܙܠ
ܘܒܡܘܬܗ[h] ܢܚܘܬ ∻ ܕܬܪܝܢ ܠܒܪ ܠܡ ܡܢܬ. ܘܪܒܐ ܡܠܦܝܢ ܐܙܠ ܘܡܐܬ.
ܘܦܐܝܐ ܕܐܦ ܚܢ ܠܬܪܝܢܗܘܢ ܢܡܠܘܐ. ܗ̄. [i]ܠܠܒܪ ܘܠܡܠܦܝܢ[i].
ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܢܢ ܦܘܫܩܐ: ܡܘܬܐ ܕܒܪ ܦܘܠܘܣ ܡܬܚܙܐ ∻ ܐܘܠܝܦܢܘܬܐ
ܫܡܥܬܗܘܢ. ܗ̄. ܬܪܝܢ ܡܠܦܝܢ. ܒܪ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܡܬܪܬܐ ܕܐܦ ܗܫܐ
ܝܕܥܢܐ[j] ܕܠܡܠܐ ܕܬܫܐܠ ܠܐܠܗܐ ܘܝܗܒ. ܘܐܡܪ ܕܐܡܪ ܠܗ

---

[a] C ܕܒܡܢܐ M ܙܒܡܢܐ C. f. 282 b [b] C + ܟܠ [c] M ܕܥܒܕ
M. f. 181 b [d–d] C ܦܩܝܕܬܐ ܕܡܬܟܠܠܐ [e] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f] C ܚܙܐ
[g] C om. ܒܡܘܬܗ [h] C ܒܡܘܬܗ [i–i] C ܠܒܪ ܘܡܠܦܝܢ C. f. 283 a
[j] C ܝܕܥܢܐ M ܐܢܐ ܝܕܥܐ

---

[1] Cod. om. ܐܢܫ [2] Cod. ܐܘ

ܡܛܠ ܕܗܝ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܫܬܐܠܬ ܒܫܒܝܠ ܡܬܪܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܗܘ
ܕܣܡܝܟ [a] ܥܠ ܪ̈ܒܘܗܝ. ܕܒܥܘ ܢܪܓܡܘܢܝܗܝ ܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܘܗܫܐ ܬܘܒ
ܕܢܟܠܘܢܝܗܝ ܕܠܐ ܢܐܙܠ ܠܘܬ ܠܥܙܪ. ܐܦ ܠܗ ܕܒܢ̈ܝ ܡܝ̈ܬܐ ܠܘܩܒܠ ܢܦܫܗ[b]
ܬܫܘܒܬܐ ܚܠܝܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܝܗܒܐ ܕܢܬܟܫܦܗ ܡܕܡ. ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܗ.
ܠܗܕܐ ܬܪܥܝܬܗܘܢ ܡܫܠܡܬܐ ܒܕ ܪܒܐ ܕܢܐܫܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܠܐ ܬܬܕܡܪܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬ ܒܝܘܡܐ. ܘܐܢ ܐܢܐ ܡܗܠܟ ܒܐܝܡܡܐ
ܠܐ ܡܬܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܢܗܪܐ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ[c] ܗܢܐ ܘܚܙܝܐ.
ܐܝܟܢܐ ܠܡ ܕܐܝܡܡܐ ܒܬܪܡܝܬܐ ܥܒܕܝܢ ܡܬܬܩܠܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܒܗ ܡܗܠܟ ܒܛܝܠܐܝܬ ܪܕܐ. ܒܪ ܢܦܠ[1] ܡܢ ܬܘܩܠܬܐ. ܡܢܠܐ ܗ̇ܘ
[d]ܕܗܝ ܪܟܐ[d] ܠܐܝܢܐ ܕܒܠܠܝܐ ܡܗܠܟ. ܕܫܒܘܩܐ ܡܠܠܠ ܘܠܡܘܬܗ.
ܗܢܘܢ ܕܠܐ[e] ܡܬܝܗܒܐ ܕܢܬܚܙܪ ܠܘܬܗ،[f] ܡܕܡ ܕܠܐ ܢܨܒܐ ܐܢܐ.
ܢܘܗܪܐ ܚܙܐ[g] ܕܡܬܒܥܝܬܐ ܐܝܬ ܒܗ. ܘܟܠ ܗܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܟܠ ܡܪܢܝܐ:
ܠܐ ܒܕܐ [h]ܚܠܦ ܡܕܡ[h] ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܕܡ ܐܦܠܐ ܕܐܦܪ ܢܦܫܗ[i]
ܡܬܒܥܝܐ ܠܗ. ܒܗ̇ ܕܟܠ ܫܬܐܬܐ [j]ܡܦܩܣ[j] ܐܢܐ. ܘܡܬܐܪܬܐ[k]
ܗ̇ܝ ܗܢܐ ܕܐܡܪܬܘܢ[1] ܠܗ. ܕܐܬܦܪܣ ܡܢ ܡܘܪ̈ܕܐ ܘܐܦܪ ܢܦܫܗ
ܡܢ ܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ⁘ ܫܘܬ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܗ ܬܫܘܒܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܬܐ
ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܐܚܝ̈ܢܐ[m]. ܕܗܟܢܢ ܗܘܘ ܥܠ ܡܪܝ ܕܡܬܦܠܠ ܕܠܐ f. 135 b
ܡܫܝܚܗ. ܐܡܪܢܐ ܫܘܕܥܐ ܕܗܘܘ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܕܠܝܗ
ܡܫܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ. ܐܚܝܢܐ ܪܒܐ ܠܡ ܒܥܠܬܐ ܗܢܐ ܕܢܠܦ
ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܒܝܡܡܐ ܕܫܠܡܐ ܫܢܬܐ ܕܗܡܟܘܬܗ[n]. ܕܐܬܬܝܗ̇[2] ܐܡܪܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 201
ܕܝܢܝܐ. ܠܐ ܡܬܬܩܠܝܢ ܡܘܪ̈ܕܐ ܒܡܛܠܬܗ. ܗܘ ܕܗܘܗ[o] ܡܗܠܟ[p] ܫܥܒܐ

---

[a] C + ܗܘܘ [b] C M ܢܦܫܗ M. f. 181 a [c] C om. ܕܥܠܡܐ [d–d] C ܪܟܐ ܕܗܝ C. f. 282 a [e] C M ܠܐ [f] C ܠܘܬ [g] C om. ܚܙܐ [h–h] C ܡܕܡ ܚܠܦ [i] C om. ܢܦܫܗ [j–j] C ܡܦܩܣܢܐ [k] C M ܘܡܬܐܪܬܐ [l] C ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܗ *sic* [m] C ܘܐܚܝ̈ܢܐ [n] C ܕܗܡܟܘܬܗ *sic* [o] C om. ܕܗܘܗ [p] C ܘܡܗܠܟ

---

[1] Cod. ܢܦܠܘܢ [2] Cod. ܐܬܬܝܗ̇

ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ. ܕܡܫܡܗܪܐ[a] ܥܒܕ ܠܬܕܡܘܪܬܐ. ܗܝ ܕܐܬܝܢ ܗܘ̈ܝ
ܕܡܥ̈ܒܕܘܗܝ. ܕܝܫܘܥ. ܘܗܘܐ[b] ܟܠ ܕܚܙܝܢ ܗܘܐ ܕܝܫܡܥܘܢܗܝ، ܬܗܝܪܬܐ
ܗܘܬ ܕܢܥܒܕ. ܐܠܐ ܚܕܐ: ܠܫܘܕܥܐ ܚܬܝܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܕܡܝܢ. ܠܡܬ[c] ܟܢ[1] ܠܗ[c] ܠܐܠܗܐ ܕܡ̈ܠܟܐ. ܕܐܬ̈ܬܝܢ: ܕܢܫܡܥ ܡܫܡܥܬܐ
ܕܐܟܠܐ ܕܠܐ ܡܥܠܬܐ ܕܒܕܡܟܐ ܠܡܒܪܐ ܢܕܡܟ. ܘܚܕܘ: ܘܠܐ
ܢܬܟܠ ܒܒܥܘܬܐ ܕܠܐ ܚܝܠܐ. ܬܘܒ: ܡܕܡܟ ܟܠ ܕܘܝܬܗ
ܘܬܘܒܥܘܬܗ ܕܚܝܝܢ. ܕܒܪ[2] ܒܐܝܢܐ ܐܝܦܪܐ ܘܫܒܥܝܢܐ ܡܟܠܝܢܐ
ܐܬܒܪܝ، ܒܫܘܪܝܐ. ܠܐܝܢܐ ܫܦܠܐ ܘܚܒܠܐ ܐܬܬܚܝܬ، ܒܝ̈ܒܢܘܗ
ܘܕܫܪܒܐ. ܐܝܫ̈ܘܥܐ ܠܗ ܠܡ ܕܚܫܒܐ ܗܘܬ ܕܡܒܥܬܗ ܕܡܪܝ. ܐܠܐ
ܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܢܕܒܐ ܕܝܢ ܗܕܐ. ܠܥܙܪ ܠܡ ܙܡܝܢ ܥܒܕ. ܐܠܐ ܐܙܠ
ܘܫܪܒܐ. ܡܢܘ ܡܢܝܢ ܒܐܒ ܠܗ ܟܠ ܙܡܢܐ ܕܕܡܟܝܢ. ܕܒܬܪ ܡܠܝܠ
f. 136 b ܡܫܡܥܐ ܕܐܚܝܢܘܗܝ، ⁘ ܝ ⁘ ܡܒ ⁘ ܠܥܙܪ ܠܬ ܐܬܐ ܠܒܪ. ܘܗܘܐ[d] ܡܥܠܬܐ ܫܢܐ[3]
⁘ ܚ ⁘ ܗܘ[e]: ܕܡܫܝܚ ܡܗܠܟ ܗܘܐ. ܬܗܪܐ ܒܬܗܪܐ. ܒܡܫܬܪܝܬܐ[f] ܐܫܝ̈ܪܝܢ
ܕ ⁘ ܗܘܝ، ܬ̈ܟܠܐ. ܘܠܐ[4] ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ، ܡܢ ܢܘܗܪܐ. ܪܒ ܗܘܐ ܠܒܪ ܗܘ
ܐ ⁘ ܕܡܫܠܡ ܗܢܘ ܗܘ ܕܡܒܥܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܥܝܬ ܗܘܐ ܕܡܥܒܕ ܗܘܠܝܢ
ܡܕܡܟ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܕܗܘܝܢ ܠܡܫܬܠܡܘܬܗ ܡܫܡܥܝܢ. ܒܡܫܡ̈ܥܬܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 201 ܘܬܫܡܥܬܐ. ܘܕܡܬܬܬܦ ܒܫܡ̈ܐ ܕܡܕ̈ܪܐ. ܫܪܝ ܕܝܢ ܥܒܕ ܕܡܪܗ.
ܘܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܬܐ ܕܢܫܘܗܝ. ܒܡ ܕܡܫܬ ܠܗ[5] ܕܝܢ ܠܗ[5] ܒܒܠܐ ܕܐܬܐ
ܘܢܫܐܠ ܕܐܒܐܢܐ ܡܫܬܘܕܝܢܗ، ⁘ ܗܝ، ܕܢܫܡܥܘܢ[g] ܒܐܦܐܐ ܗܕܐ. ܦܩ̈ܕ
ܕܒܐܦܐܐ ܗܘܢ ܚܕܘ. ܒܐܦܪܗܘܢ ܬܬܪܝܡ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 204 ܠܗܘܢ ܠܡܬܚܠܠܘ[6] ܐܬܐ. ܐܪܐ ܗܘ ܕܐܚܝܢ ܡܫܬܐ ܘܐܦܢܝܢ ܢܦܫܐ

---

[a] C ܕܡܫܡܗܪܐ *sic* [b] C om. ܘܗܘܐ [c—c] C M ܟܢ ܠܗ C. f. 284 a
[d] C ܗܘ [e] M ܘܗܘ [f] C ܒܡܫܬܪܝܬܐ M. f. 182 b [g] C M ܕܢܫܡܥܘܢ

---

[1] Cod. om. ܟܢ [2] Cod. ܘܒܕ [3] Cod. ܘܫܢܐ [4] Cod. om. ܘܠܐ
[5—5] Codd. HM om. ܕܝܢ ܠܗ [6] Cod. ܠܡܬܚܠܠ

ܡܪܢ ܕܩܐܡ ܐܚܘܟ ܗܘ، ܦܠܚܬ ܕܡܬܒܠܝܐ[a] ܕܩܐܡ ܒܩܝܡܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܠܐܠܐ ܡܢ[b] ܗܕܐ ܕܐܡܪ[c] ܒܡܕܡ ܡܗܝܡܢ ܗܘܘ
ܡܛܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ. ܐܠܐ ܬܘܒ ܡܢ ܦܘܬܗ ܕܡܘܒܪܢܐ f. 136 a
ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܥܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܘܬ ܡܘܕܝܬܐ ܡܛܠ ܕܐܬܬܠܡܕܬ ܠܗ
ܥܘܕܪܢܗ ܕܡܪܢ ܡܠܦܢܐ ܗܘܬ. [1]ܥܠ ܡܘܬܗ ܕܡܢ ܡܬܠܡܕܬܐ ܗܘܬ[1]
ܡܛܠ ܪܒܘܬܗ. ܠܘܬ ܡܘܬܐ ܕܚܝܬܐ ܪܗܛܬ[d] ܒܪܚܡܬܗ. ܘܥܘܕܪܢܗ[e]
ܕܡܪܢ[f] ܠܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܬ. ܗܝ ܕܐܡܪܬ ܡܪܬܐ. ܕܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܐܢܐ ܕܐܢܬܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ[g] ܠܥܠܡܐ. ܠܘ ܒܪ
ܡܢܫ ܚܠܘܗܝ، ܡܬܒܥܝܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܫܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܐܠܐ
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܠܒܪܢܫܐ ܡܫܬܪܝܐ ܘܐܙܕܩܦܐ. ܘܡܬܦܪܫ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܒܗ، ܕܐܝܟ ܒܬܘܬܐ ܠܒܢܝܢܐ[h] ܘܠܡܬܘܬܐ.
ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܢܐ ܕܐܠܗܐ ܩܪܝܒ ܗܘܘ. ܗܝ، ܕܐܬܒܢܝܘ ܒܪܘܚܗ. ܒܗܘܢ
ܕܝܢ. ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܕܚܝܘܬܐ ܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܐܝܟ ܠܐ ܡܢ ܕܚܝܢ ܗܘܐ
ܬܕܡܘܪܬܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܩܛܠܗ. ܘܐܦ John 12.10
ܠܠܥܙܪ ܒܚܕܐ. ܗܝ، ܕܒܪܘܚܗ ܥܠ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܗܝ، ܕܡܥܒܪܐ
ܗܘ: ܕܒܗ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܐܢܫܝܢ ܕܒܬܪܗ. ܕܡܥܒܪܐ ܠܥܙܪ
ܗܕܐ ܠܗ، ܕܥܠ ܡܘܕܐ. ܕܐܬܒܥܝ[2] ܠܡ ܘܐܡܪ. ܕܝܢ ܡܥܒܕܘܢ John 13.21
ܠܡ ܡܫܠܡ ܠܝ. ܘܠܗ، ܕܒܥܒܕܐ ܠܐܡܬܗ، ܐܝܟܢܐ[i] ܠܬܘܒܘܢ
ܘܐܣܬܒܪܘܢ ܘܥܒܕܪܐ. ܡܫܐܠ ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܬܟܝܣܝ، ܠܘ ܒܪ Matt.17.17
ܠܐ ܢܕܥ[j]. ܐܝܟܢܐ ܠܥܙܪ ܠܗܘ ܕܒܪ ܚܝܡ ܐܘܕܒ ܥܠ[k] ܡܘܬܗ.
ܗܕܐ ܠܥܙܪܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܠܥܙܪܐ ܒܪܘ ܠܥܘܕܪܢܗ[l] ܕܡܘܒܪܢܐ.

[a] C ܕܡܬܒܠܒܠܐ M ܐܚܪܝܐ ܕܡܬܒܠܐ [b] C om. ܡܢ [c] M ܕܐܡܪ [d] M + ܪܗܛܬ
[e] C ܘܥܘܕܪܢܐ [f] C ܕܡܪܢܗ [g] C ܕܐܬܐ [h] C ܘܠܒܢܝܢܐ
C. f. 283 b M. f. 182 a [i] C + ܐܘ ܒܒܥܘܢ. [j] C + ܗܘܐ [k] C ܠܥܠ
[l] C ܠܥܘܕܪܢܗ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. ܘܐܬܒܥܝ

ܫܒܩܝܢ[a] ܠܗ ܗܟܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܕܪ̈ܫܝܢܐ. ܘܐܬܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܕܪ̈ܫܝܢܐ. ܗ̄. ܐ ܢܫܡܥܘܢ ܗܟܢܐ. ܘܒܠܝܙ ܡܦܠܠ ܐܬ̈ܘܬܐ.
ܢܗܘܘܢ ܒܗ: ܘܝ̰ܐܬܘܢ[b] ܢܚܒܘܫ: ܒܙ ܘܪܐ ܠܗ ܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܘܪܫܐ: ܘܕܪ̈ܫܝܢܐ. ܗܘܝܐ ܒܠܝܢ ܡܫܒܝܢܘܬܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܐܡܪܝܢ
ܕܢܡܣܪ ܒܝܕܝܢ ܘܡܫܬܒܩܝܐ[c] ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܡܠܐܐ ܠܢܘܡܬܐ ܕܗܕܝܢ.
ܐܠܐ ܕܢܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܢܠܘ ܐܬܬ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܕܗ ܕܐܝܢܝܢ
ܗܘܘ ܢܠܘ ܒܗ. ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܙܒܢܐ. ܒܡܢܘܬܗ ܠܒܪ ܕܡܦܩܐ ܠܘ
ܢܦܫܘܬܐ ܗܘܬ. ܠܘ ܠܒܪ ܒܢܘܒܠܐ ܒܬܘܩܐ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܒܗܪ̈ܐ.
ܐܠܐ ܒܢܒܝܐ ܘܒܢܘܒܠܐ ܐܝܟ ܕܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܥܦܪܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ
ܥܢܝܐ ܒܥܢܝܐ ܡܬܢܠܝܐ ܗܘܬ ܒܡܢܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܒܢܝܬ: ܠܘ[d] ܡ̇ܢ
ܡܗܒܗܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܘܫܐ. ܐܠܐ ܡ̇ܢ ܡܚܡܣܢܐ ܕܡܫܒ̈ܢܐ
ܐܡܪ̈ܗ ܠܗܕܐ. ܘܡܝܒܢܗ ܒܢܫܐ. ܘܡ̇ܢ[e] ܣܘܥܒܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܬܚܒܫܬ
ܒܡܫܒ̈ܢܐ. ܕܗܕܝܢ ܗܘܬ. ܠܘ ܐܝܟ[f] ܕܡ̇ܢ ܡܐܡܪܐ ܕܢܠܗ. ܐܠܐ
ܕܗܕܝܢ[g] ܡܒܬܪܐ ܗܘܬ ܠܚܒܫܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܕܢܠܘܒܗܘܢ ܢܦܠ[h] ܡܪ̈ܢ
ܡܬܘܬܐ.[h] ܘܠܐ ܕܠܒܗܘܢ ܢܐܒܕܘܢ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܠܡ ܢ̇ܕܒ ܗܘ̣ܐ
ܠܗ̇ ܕܡܬܐܡܪܐ. ܕܡܢܐ ܗ̣ ܘܕܐܢܘ[i] ܣܠܩܗ̇. ܗܘ[j] ܡ̇ܢ ܐܡ̇ܪ[k] ܗܘ̣ܐ
ܠܒ ܡܬܘܬܐ ܕܠܒܪ ܕܝܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܘܬܗ[l] ܕܦܘܪܩܢܐ: ܡܕܒܕܐ
ܗܘܬ ܠܒܪ ܒܗ[1] ܠܦܘܪܩܢܐ. ܕܢܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܓܒܐ. ܐܚܐ ܕܢܡܪܐ
ܡܢܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܠܒܗܘܢ. ܐܡܪ ܗܟܝܠ ܒܗ ܗܘܢܗ ܠܐ ܢ̇ܕܒ.
ܒܦܘܡܗ ܠܒܪ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܬ ܠܦܘܪܩܢܐ. ܒܕ[m] ܡܒܒܕܐ ܡ̇ܢ ܠܒܗ.
ܘܒܕܠܒ ܗ̇ܘ ܕܢܠܘ ܒܡܬܐ ܠܢܦܫܗ ܘܗܘ ܗܘ̣ܐ ܕܢܒܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܐܡ̇ܪ ܒܕ ܐܦ ܘܢܠܘ ܒܠܥܡܐ ܗܦܟܗ ܠܡܘܬܐ. ܒܪܡ ܣܝ[n] ܕܡܠܬܐ

[a] M ܥܒܩܝܢ [b] C ܝ̰ܐܬܘܢ [c] M ܘܡܫܬܒܩܝܐ [d] C om. ܠܘ C. f. 285 b
[e] C ܡ̇ܢ [f] M + ܡ̇ܢ [g] C ܗܕܝܢ [h—h] C ܡܬܘܬܐ ܡܪ̈ܢ [i] C ܗ̇ܘ ܘܕܐܢܘ
M ܘܕܐܢܘ [j] C ܗܘ̣ܘ [k] M ܐܡ̇ܪ [l] C M + ܗܘ̣ܐ [m] C om. ܒܕ
C. f. 286 a M. f. 183 b [n] C ܣܝ

[1] Cod. om. ܒܗ

ܘܕܪܫܐ. ܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܡܪܢ ܠܬܠܡܕܘܝ: ܘܒܥܐܐ ܠܡܬܠܡܕܘ[a] ܒܡܠܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܝܐ[b] ܕܐܢ[c] ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܟܘ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ. ܬܐܡܪܘܢ ܠܛܘܪܐ: ܘܗܘ ܕܒܡܠܗ ܒܪܫܝܬܐ ܒܐܦܝܐ ܘܡܒܪܝܐ ܟܠ. ܘܕܪܫܐ ⁘ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܪܚܡܗ ܗܘܐ ܕܠܥܙܪ: ܐܡܪ ܕܦܬܚܘ ܡܪܢܐ. ܕܢܚܡܝܢܐ[d] ܪܚܝ[e] ܣܪܝܚܘܬܐ[e] ܒܐܦܝܗܘܢ. ܘܪܐܘܗܝ[f] ܐܚܬܝܗ ܕܐܠܥܙܪ ܕܬܬܩܒܪܘܢ[1] ܒܒܪ ܐܦܝܗܘܢ: ܘܟܠ ܗܕܐ ܒܪ ܡܝܬ. ܠܐ ܫܡܥܠ ܢܦܫܗ ܬܡܢ: ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܕܬܢܘܗܝ, ܫܡܥܐ ܒܢܝܬܗܘܢ ⁘ ܐܡܪ ܒܢܝܬܗ, ܠܟܠ ܡܛܠ ܬܠܬ ܟܠܠܡ ⁘ ܫܪܐ: ܕܠܡ ܕܠܦ ܡܫܒܚܐ. ܕܠܐ ܟܠ ܢܦܫ ܢܬܬܠ. ܐܠܐ ܟܠ ܐܠܗܐ. ܕܬܬܝܢ: ܕܢܦܫܐ ܕܦܓܪܐ ܕܠܡ ܠܒܢܝ ܗܘܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܝܘܡܝܢ: ܕܠܝܬܗ, ܫܡܫܠ ܠܐܠܗܐ. ܐܟܘܬܐ ܕܐܢܫ ܡܘܕܥܐ ⁘ ܗܝ, ܕܡܟܐ ܒܡܠܐ ܪܒܐ ܕܠܥܙܪ[g] ܬܐ ܠܒܪ. ܠܘ ܠܡܬܚܙܝܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܠܐ. ܐܠܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܗܘܢ ܕܬܚܡ ܕܢܦܫܐ ܒܪܘܚܐ[h] ܐܬܬܢܝ ܗܘܬ ܒܝ ܦܓܪܗ. ܘܠܘ ܒܓܠܘ ܡܪܢܐ ܒܡܠܗ. ܬܘܒ: ܕܝܢ. ܦܠܐܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܗܘ ܠܐ ܕܡܪܢܐ ܐܚܪܢܬܐ. ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܠܐ ܕܒܪܢ ܐܚܪܝܢ[i]. ܕܡܬܢܝܬܐ ܠܡ ܡܘܬܐ ܠܒܪ. ܘܡܪܦܦ ܒܢܝܐ ܡܬܢܝܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܫܢܝܐ ܡܬܚܕܬܝܢ. ܒܗ, ܕܐܒܕܢܐ ܕܟܠ ܥܠܡ ܒܠܒܐ: ܡܢ ܣܘܪܚܢܗ[j] ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܪܪ. ܗܡ ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܐ ܒܠܝܠܝܐ ܡܢ ܗܝ, ܕܠܥܙܪ. ܐܬܝܢܐ ܠܡ ܥܒܕܬܐ ܒܫܪܬܐ ܘܐܦ ܗܫܐ ܒܪ ܠܒܪ ܐܬܬܝܗ. ܐܡܪܬ, ܕܡܬܢܝܬܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܘܗ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[k]: ܘܕܪܫܐ. ܡܫܠܡܝܢ ܕܢܦܓܪܐ ܚܝܐ ܠܒܪ ܘܒܬܪܗܝܢ ܗܘܐ ܐܦܣܘܩܐ. ܗܝ, ܕܐܢ

Matt.17.20

Ephraim, Diat., Mös. p. 204

Ephraim, Diat., Mos. p. 204

1Cor.15.52

John 5. 25
f. 137 a

C. f. 284 b [a] M ܠܡܬܠܡܕܘ [b] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [c] M + ܠܐ [d] C ܕܢܚܡܝܐ
[e–e] C ܪܚܝ ܣܪܝܚܘܬܐ [f] C ܘܐܪܐܘܗܝ [g] C ܠܒܪ [h] C om. ܒܪܘܚܐ
[i] C M ܕܐܚܪܢ C. f. 285 a [j] M ܣܘܪܚܢܐ M. f. 183 a [k] C M ܕܐܢܫܐ

[1] Cod. ܕܬܬܩܒܪܒܘܢ

ܒܝܘܡܐ ܘܒܪܡܫܐ ܠܡܬܠܝܗ,[a] ܕܥܪܘܒܬܐ: ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܕܡ. ܦܨܚܐ[b]
ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܐܬܐ ܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܒܥܢܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܬܪܐ.[c] ܡܛܠ ܠܘܬ ܕܐܝܬ ܠܐܠܥܙܪ ܕܒܥܢܝܐ: ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܦܩܝܢ[d]
ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܬܠܬܐ ܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܗܢܘܢ ܐܬܪܐ.[e] ܬܪܝܢ
ܕܐܬܝܗܘܢ ܚܕ ܒܫܒܬܐ. ܘܬܪܝܢ ܒܫܒܬܐ. [f]ܬܠܬ ܫܒܬܐ[f] ܠܘܬ ܥܘܪܝܐ
ܐܬܝܗܘܢ, ܗܘܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܕܒܥܐܕܐ. ܐܬܚܫܒܘ
Matt. 17. 1 ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ: ܘܗܘ ܡܢ ܕܒܥܐ ܡܠܬܝ, ܘܠܘܩܐ ܒܡܣܦܘܬܗ ܕܬܪܝܢ
Luke 9. 28 ܠܛܘܪ ܬܒܘܪ. ܕܒܪ ܡܠܬܝ, ܐܡܪ ܬܠܬܐ ܘܡܩܝܡ: ܠܡܘܫܐ [g]ܐܝܟ ܬܡܢܝܐ
ܘܡܩܝܡ ܐܡܪ. ܗܢܐ ܐܦ ܗܘܝܐ. ܕܒܪ ܘܩܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܬܐ
ܕܥܪܘܒܬܐ ܠܦܨܚܐ ܗܘ: ܡܠܬܝ, ܘܡܪܩܘܣ: ܡܢ ܥܣܪ, ܫܒܥܐ ܕܒܥܐܕܐ
Matt. 26. 7 ܡܪܝܐܗ,[h] ܦܨܚܐ. ܗܘ, ܕܡܠܬܝ, ܕܝܢܗ ܐܡܪ ܕܡܫܝܚܘܬ ܡܢܝܢ: ܘܩܝܡ
ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܩܝܡܐ ܕܐܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ, ܘܕܥܒܪܐ: ܢܣܒܝܢ ܒܡܠܬܝ.
ܗܘ, ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܕܫܠܡܘ ܠܡܫܠܡܘ.
ܒܕܒܥܐܕܐ:[i] ܡܛܠ ܕܬܘܒܝܢ ܠܘܬ ܕܬܘܕܝܬܐ. ܕܒܠܒܝܢ ܗܘܝܢ[j]
ܗܘ, ܒܝܬ [k]ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܒ ܡܬܝܩܪ ܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܕܒܗ
f. 138 a ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ[l] ܐܠܗܐ. ܘܫܠܝܚܐ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܠܗ ܠܡܫܠܡ
ܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܒܣܘܡܐ: ܐܠܐ ܗܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܠܡܘ[1]
ܠܐܠܗܐ [m]ܒܗܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢܐ ܠܗ ܠܘܬ ܒܪ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܐܪܙܐ
ܕܦܨܚܐ. ܒܗܕܐ ܗܘܘ ܠܘܬ: ܐܠܐ ܕܢܣܒܘܢ ܠܢܘܚܐ ܕܒܥܐܕܐ
ܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢܗ ܠܘܬ ܦܠܝܓܘ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܠܝܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܣܝܒܗ ܠܦܘܪܩ. ܦܠܝܓܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܒܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܒܡܫܝܚܐ

[a] C ܠܡܬܠܝܗܝ [b] M ܗܐ [c] C ܐܡܪ [d] C ܢܦܩܝܢ [e] M ܐܡܪ
[f–f] M ܬܠܬܐ ܫܒܬܐ M. f. 184 a [g] M + ܕܝܢ [h] C ܡܪܝܐܗܝ
[i] C M ܒܥܐܕܐ C. f. 287 a [j] M om. ܗܘܝܢ [k] M + ܝܗܘܕܝܐ [l] M ܗܘ
[m] C + ܘܫܠܝܚܐ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ

[1] Codd. HM ܠܡܫܠܡ

ܕܝ̈ܗܘܕܝܐ. ܗܘ ܕܐܬܝܡ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܫܩܠܝܢ[a] ܐܬܪܢ ܘܥܡܢ. ܡܬܪ ܢܦܩܬ
ܠܥܒܕܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܫܠܝܛܗܘܢ ܡܢܬ ܡܥܡܘܕܝܐ: ܐܠܐ
ܡܬܗܘܐ ܠܓܒܪ ܐܚܠܦ ܐܘܡܐ: ܡܢ ܒܬܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܕܐܡܪ[b]
ܢܦܩܬ ܡܠܬܐ ܕܝ̈ܗܘܕܝܐ ܠܥܒܕܐ ܘܠܐ ܠܓܒܪ. ܗܘܝܢ ܒܢܝ. ܕܐܢ
ܫܒܘܩܝܢ ܠܗ ܐܬܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܡܪܘ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܫܒܩܘ[b]. ܗܘ ܕܐܙܠ
ܠܗ ܠܒܪܝܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܦܪܝܡ. ܘܬܡܢ ܡܬܥܟܒ ܗܘܐ[c]. ܡܕܒܪܐ
ܕܐܦܪܝܡ: ܘܩܪܝܬܐ ܗܘܝ[1] ܙܒܢܬܐ ܐܦ[d] ܗܘܫܐ. ܘܪܚܝܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܠ. f. 137 b
ܣܓܝܐܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ[e] ܥܕܢ ܠܗ ܡܢ ܒܢܝ ܘܐܬܟܢܫܘ
ܬܡܢ: ܒܬܠܐ ܒܕܒܝܠ ܐܬܬ ܗܘܬ ܥܠܝܗ. ܬܕܡܘܪܬܐ ܪܒܬܐ ܒܕܒܫ
ܗܘܝܐ[f] ܬܡܢ. ܕܝܗ[g] ܡܢ ܐܕ̈ܢܐ ܕܝ̈ܚܝܐ ܡܫܡ̈ܥܢܐ. ܠܐ ܡܫܬܟܚ[h] Luke 10.19
ܬܡܢ. ܘܐܢ ܬܐܠܦܝܢ ܐܒܕܢܐ ܐܘ[i] ܐܣܦܘܬ[i] ܐܘ ܒܥܪܒܐ ܘܕܫܪ:
ܠܡܒܠ ܠܬܡܢ ܡܬܡܢܠܐ: ܘܒܠ ܟܠܗ ܠܐ ܡܫܡܥܝܢ ܠܡܒܥܐ. ܘܠܫܪܬܐ
ܡܫܬܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܫܬܗܪܒܐ ܠܡܒܥܘ: ܡܢ ܬܘܫܒܚܬܐ ܕܐܪܒܐ
ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܒܠ ܡܫܠܡܝܢ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܐܬܪܐ: ܕܡܟܪܢ[j] ܠܡ
ܥܒܝܢ[j] ܠܗܕܐ ܐܬܐ ܒܦܘܪܬܐ ܗܘܢ: ܕܒܙ ܫܬܡܥܗ ܠܕܘܒܬܐ: ܕܠܐ
ܢܬܦܪ ܒܗ ܪ̈ܘܚܐ ܡܒ̈ܝܫܐ. ܗܘܝ ܕܢܫܡܥ ܘܡܕܡ ܫܬܐ ܘܡܫ̈ܡܢ ܕܦܣܚܐ
ܐܬܝܐ ܠܒܝܬ ܚܒܠܐ. ܬܡܢ ܘܡܬܪܘܣ ܕܡܕܡ ܬܪܝܢ ܘܡܫ̈ܡܢ ܕܦܣܚܐ Matt. 26. 2 Mark 14. 1
ܐܬܝܐ ܠܒܝܬ ܚܒܠܐ. ܘܡܣܟܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܡܕܡ ܫܬܐ ܘܡܫ̈ܡܢ. ܒܫܒܬܐ
ܒܐܡܬ ܕܡܕܡ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܘܫܥܢ̈ܝܐ ܐܬܝܐ ܠܒܝܬ ܚܒܠܐ. ܠܐ ܒܢܝ
ܗܘܡܠܝܢ ܠܫ̈ܒܬܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܕܡܝܗ، ܒܪܘܒܬܐ ܐܬܠ ܦܣܚܐ:
ܘܐܬܝܐ ܠܒܝܬ ܚܒܠܐ ܒܫܒܬܐ. ܘܡܢ[k] ܫܒܬܐ ܕܝܢ ܕܒܗ ܐܬܝܐ ܠܒܝܬ

---

a M ܘܫܩܠܝܢ b–b C M om. C. f. 286 a c C M om. ܗܘܐ
d C ܘܐܦ e C M ܘܡܢ f C M + ܗܘܬ g C ܕܗܒ h C ܡܫܬܟܚܐ
i–i C ܘܐܣܦܘܬ j–j C ܠܗ ܡܒܥܝܢ ܠܐ ܕܡܢ k C M ܡܢ C. f. 286 b

---

1 Cod. om. ܗܘ

ܐܝܟ ܒܣܬܪܐ ܚܣܝܪܐ. ܐܠܐ ܗܟܐ ܕܡܒܠܬܗ ܠܝܫܐ ܕܡܘܣܐ.[1]
ܒܗܕܪܐ ܦܠܚܐܐ ܩܐܡ[a] ܐܢܐ. [b]ܗܕܝܢ ܦܐܪܐ ܦܠܚܪܐܐ ܡܬܠܬܐ
ܐܢܐ[b]. ܗܕܝܢ ܒܠܒܝ ܡܫܬܘܕܐ ܠܝ ܡܪܐ. ܠܐ ܡܗܪܝܢܐ ܒܠܫܘܕ.
ܐܠܐ ܘܡܡܛܝܐ ܚܝܦܐ. ܘܗܝ ܕܬܡܢܝܗܐ ܛܠܪ. ܕܐܦܠܐ ܚܝܠܐ
f. 138 b ܡܬܕܒܪܢܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܡܢ ܕܠܡܫܟܚ ܠܝ. ܡܕܝܢ ܘܡܘܦܐ ܒܠܬܐ
ܗܦܟܐ [c]ܠܝ ܗܘ[c] ܠܫܘܒܚܐ [d]ܠܒܠ ܕܝܢ ܠܦܘܪܩܢܐ[d]. ܗܫܐ ܢܦܫܝ ܗܐ
ܫܓܝܫܐ ܘܡܢܐ ܐܡܪ. ܐܒܐ ܦܨܢܝ ܡܢ ܗܕܐ ܫܥܬܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ
ܢܫܬܒܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ[e] ܠܐ ܚܫܘܫܐ ܡܚܫܦ ܠܗܘܢ ܕܚܫܘܫܐ.
ܒܢܐ ܡܚܝܢܬܐ ܠܡܚܝܒܘܬܐ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܡܚܘܝܐ ܡܚܝܠܘܬܐ
ܘܕܚܠܬܘܬܐ ܕܗܘܢܐ. ܘܗܘܢܐ ܒܠܗ ܕܐܝܟ ܢܬܦܫ ܒܢܦܫܗ ܒܡܘܗܕܢܐ
ܕܗܘ ܕܡܫܬܟܚܢܐ. ܡܕܝܢ ܬܫܘܬܐ ܕܚܘܫܐ ܠܒܫܡܐ. ܢܬܚܪܡ
ܠܒܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗ. ܐܬܬܘ ܒܢܝ[f] ܒܦܠܚܢܐ ܚܫܘܫܐ ܘܕܚܠܬܘܬܐ
ܘܫܦܠܐ. ܘܕܦܫܘܐܬ ܡܫܬܠܦ. ܒܡܘܟܢܐ ܒܠܫܘܕ ܕܚܫܐ. ܐܠܐ
ܡܢܐ. ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܗܕ ܦܠܓ[2] ܗܘܡ ܘܠܐ ܫܐܠ
ܐܢܐ ܡܢ ܐܒܐ[3] ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܗܢܐ ܠܐ ܒܢܝ ܦܐܢܐ. ܡܫܒܚ
ܐܢܐ ܠܗ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܠ. ܠܗܕܐ ܒܢܝ ܐܬܝܬ. ܐܠܐ
ܗܕܐ[g] ܐܡܪ[h]. ܕܐܒܐ[i] ܫܒܚ ܫܡܟ. ܗܕܐ ܠܡ ܫܐܠ ܐܢܐ. ܐܕܐ
ܕܠܐܠܗܐ ܒܠܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܠܚܐܬܐ[j] ܗܘܢܐ. ܐܒܐ ܠܡ[k] ܐܬܝܬ[l]
ܠܫܡܐ[m]. ܒܟܠ. ܡܢܚܝܢ ܠܡܘܦܐ[n] ܘܕܫܪܒܐ[o]. ܘܒܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ:
ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܒܝܚܐ. ܫܒܚܬ ܘܬܘܒ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܗ̄. ܐܘܕܒܬ

C. f. 288 a [a] M ܡܬܚܐ *sic* [b—b] M om. [c—c] C om. ܠܝ ܗܘ
[d—d] C ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܒܠ [e] M ܕܐܝܟ C om. ܐܝܟ [f] C om. ܒܢܝ M. f. 185 a
C. f. 288 b [g] C om. ܗܕܐ [h] M ܐܡܪ [i] C M ܕܐܒܐ [j] C ܘܬܫܒܘܚܬܐ
[k] C om. ܠܡ [l] C ܐܬܝܬ [m] C M om. ܠܫܡܐ [n] C om. ܠܡܘܦܐ
[o] C ܘܫܪܒ

[1] Cod. ܕܘܕܝܫܐ [2] Cod om. ܦܠܓ [3] Cod. om. ܐܒܐ

ܒܬܪ ܗܘܐ ܕܐܡܪܢ ܠܗ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܢܡܘܣܐ ܠܐ
ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܬܦܩܘܢ[a] ܡܥܡܗܘܢ. ܡܗܝܪ[b] ܗܘܐ ܠܗ
ܒܪܝ: ܐܦ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܪܢ[c] ܡܒܪܢܐܝܬ.
ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܥܡܡܝܐ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ[d]. ܘܕܗܡ ܢܠܬܘܢ[e] ܠܗܘܢ ܥܠܬܐ Matt. 10. 5
ܕܒܢܘܫܝܐ ܠܫܡܪܝܐ[f]. ܫܠܝܚ ܫܬܦܐ ܠܐܢܕܪܐܘܣ. ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܗ. ܘܒܬܪܝܗܘܢ[g] ܒܢܝܫܐ ܫܡܥܘ ܐܢܕܪܐܘܣ[h] ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܕܐܬܢܝܢ ܡܢ
ܡܟܢܫܝܢ[i] ܕܝܢ ܕܝܫܘܥ ܢ ܀ ܠܐ ܀ ܡܪܢ[j] ܕܗܘ ܟܕ ܢܒܝܐ ܕܢܘܕܥ
ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܟܠܘܢ ܕܡܝܢ ܡܟܢܫܝܐ[k] ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܝܫܘܥ[l] ܠܦܠܝܓܘܬܐ. ܐܠܐ
ܕܝܘܕܝܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܬܪܝܗܘܢ ܠܡܫܡܥ ܠܦܬܓܡܗ ܐܡܪ. [m]ܐܬܬ ܫܥܬܐ
ܕܢܫܬܒܚ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗ[m]. ܐܬܬ ܫܥܬܐ ܕܐܫܬܒܚ[1] ܕܝܢ ܒܠܝܒܐ:
ܘܐܗܘܐ ܒܪܘܚܬܐ ܕܠܒܠ ܕܝܢ ܒܢܝ. ܐܡܪ ܒܪܝ ܗܘ ܕܢܫܬܒܚ
ܘܕܫܪܒܐ[n]. ܒܠ ܗܘܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܝܢ ܡܘܬܗ ܘܩܝܡܬܗ. ܕܡܫܝܚ
ܡܬܝܒܢܐ ܗܘܬ ܬܫܒܘܚܬܗ[o]. ܘܡܛܠ ܕܗܘܒܪܢܐ ܪܒܐ ܘܚܝܘܬܐ
ܘܬܡܝܗܐ ܐܫܬܕܝ: ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܠܗܘܠܒܐ ܐܬܘܗܝ.
ܚܫܐ ܕܒܬܪ ܠܡܫܒܠ. ܡܘܬܦ. ܕܦܪܕܬܐ ܕܚܛܬܐ. ܐ ܠܐ
ܢܦܠܐ ܘܡܝܬܐ ܒܐܪܥܐ ܘܫܪܒܐ. ܠܐ ܠܡ ܢܬܘܕܥܘܢ ܡܘܬܗ.
ܐܢܫܐ ܒܪ ܕܦܪܕܬܐ ܕܚܛܬܐ ܒܠܒܘܫܗ ܐܬܝܗ ܕܡܢ ܕܬܦܠ
ܒܐܪܥܐ. ܕܝܢ ܕܗܘ ܕܢܦܠܬ ܒܐܪܥܐ ܘܐܬܡܚܬ. ܒܫܒܝܚܐ ܦܠܓܐ
ܫܘܝܐ. ܘܐܒܩܐ ܕܦܐܪܐ ܡܦܪܝܐ. ܗܒܝܐ ܐܬܪܒܘ[p] ܒܠ ܡܘܬܗ.
ܕܗܫܐ ܐܝܬ ܒܠܫܘܕܝ[q] ܘܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ[r] ܐܢܐ ܐܦ[s].

[a] C ܕܢܬܬܦܩܘܢ *sic* [b] C ܒܬܪ [c] M + ܡܪܢ [d] C ܬܐܙܠܘܢ
[e] C ܢܠܬܘ *sic* M ܢܬܠ [f] CM ܕܫܡܪܝܐ [g] M ܒܬܪܝܗܘܢ [h] C ܐܢܕܪܐܘܣ
[i] CM ܡܟܢܫܝܐ C. f. 287 b [j] M ܡܪܢܐ M. f. 184 b [k] C om. ܡܟܢܫܝܐ
[l] M ܕܝܫܘܥ [m–m] M om. [n] CM om. ܘܕܫܪܒܐ [o] C ܗܠܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
[p] CM + ܐܦ [q] C ܒܠܫܘܕ [r] C ܡܬܚܫܒ [s] C + ܐܢܐ

[1] Cod. ܕܐܫܬܒܚ

ܟܕ. ܘܒܐܝܕܝ̈ ܠܬܬܥܝܢܘܢ ܒܠܥܡܐ ܒܡ ܦܠܓܐ. ܕܒܕܓܘܢ
ܘܒܝܬ ܕܝܢܐ ܡܚܠ ܘܒܠܕܒܝܢܐ. ܘܫܘܝܒܐ ܘܕܪܝܒܐ. ܕܡܕܡܝܢ ܠܒܡܘܬܐ
ܘܡܕܒܝܢܘܬܐ. ܡܒܢܘ[a] ܐܪܒܘܢܐ. ܐܟܠܘܪܝܓܐ. ܡܒܢܐ ܕܝܢ ܒܠܥܡܐ.
ܠܫܡܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܐܢܘܢ[b] ܕܝܢܐ. ܦܠܓܘܢܬܐ[c] ܕܠܘܡܠ ܒܠܕܒܝܢܐ.
ܡܒܢܐ ܕܝܢ[d] ܗ̇ܘ[d] ܕܡܫܬܪܐ. ܡܫܬܕܝܢܘܬܐ: ܡܕܒܝܢܘܬܐ[e] ܕܐܟܠܘܪܝܓܐ
ܘܫܘܝܒܐ ܘܡܒܢܘ ܦܠܓܘܬܐ[f]. ܒܝܢܐ ܕܒܪ ܒܦܠܓܘܬܐ. ܒܪܝܫܝܬܐ ܠܒܪ.
ܒܪ[g] ܠܥܡܗ[h] ܕܝܢ ܣܠܩ[h] ܠܗܘ ܒܒܪ ܦܘܪܒܢܐ. ܕܓܘܐ ܗܘ̇ ܕܝܢ ܘܒܘܬܐ[i].
ܡܒܢܐ ܗܒܠ ܣܠܩ ܠܒܠܡܐ[j] ܠܡ ܐܬܬܪܝ[j] ܗܕܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܗܘ ܠܒܪ
ܒܝܢܐ ܗܫܐ[k] ܒܝ ܡܬܬܕܝܢ. ܒܗܡܗ ܕܝܢ ܘܦܠܓܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܦ
ܒܦܠܓܪܐ ܐܬܝ. ܥܘܐ ܒܒܝܢܐ.[l] ܐܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܕܪܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܘܒܕ ܠܒ ܗܘܡ ܘܠܐ[m] ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡ̣ܢ ܡܘܬܐ.
ܘܗܕܐ ܒܕ ܠܒ ܥܠܝܠ ܠܝ ܕܡ̣ܢ[n] ܕܠܝܬܐ ܐܬܪܥܝܐ. ܐܘ ܐ ܐܦ ܐܬܦܬܪ.
ܕܥܠܝܠ ܐܢܐ. ܕܠܐ ܒܠܘܣܕ ܬܬܥܒܕ ܡܬܪܬܗ[o] ܕܦܘܒܪܢܐ[o]. ܐܝܟ
ܕܐܢܫ̈ܝܢ[p] ܣܘܦ ܘܐܠܝܢܐ. ܕܒܕܓܘܢ ܒܬܪ ܕܡܬܥ̈ܝܢ ܐܢܐ ܐܢܐ[q] ܘܡܬܥܒܬ[r]
ܐܢܐ ܘܦܬ̈ܚ ܐܢܐ: ܘܠܦܪܘܢܐ[s] ܡܣܒܝܢܐ[t]. ܘܠܒܝܢܐ ܠܗܘ ܡܥܒܕ
ܐܢܐ ܣܘܪܬܐ: ܕܡ̣ܢ ܦܠܓܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܘܡܬܘܬܐ. ܠܒܬ ܠܒܕ[u]
ܐܢܐ[u] ܠܒܠܗܘܢ. ܘܡܕܡܝܢ ܐܢܐ ܠܝ. ܒܗ̇ܝ[v] ܕܗܘܐ ܕܐܠܝܢ ܕܡܫܬܬܦܝܢ
ܠܝ ܒܒܝܢܐ: ܢܫܬܬܦܘܢ ܠܝ ܘܒܫܘܒܢܐ. ܠܐ ܠܒܪ ܡܫܝܚܐ.
ܕܒܝܫܐ ܒܝܢܐ ܘܒܗܘ ܒܕ ܒܗ: ܡܒܝܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܡܒܝܢܘܬܐ̣.
John 6. 44 ܠܒܘܠܬܐ[w] ܐܝܟ ܕܒܝܢܐ ܠܒܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܬܐ. ܐܠܐ ܒܕܘܣ ܕܐܒܐ

M. f. 185 b   [a] C ܡܒܢܘ   [b] M + ܘܐܢܘܢ   [c] C M ܦܠܓܘܢܬܐ   C. f. 289 b
[d–d] C ܗ̇ܘ ܕܝܢ   [e] M ܕܡܕܒܝܢܘܬܗܘܢ   [f] C M ܦܠܓܘܬܐ   [g] M ܒܬܪ
[h–h] C M ܒܝܢܐ   [i] C ܘܒܘܬܐ   [j–j] C om. ܒܠܥܡܐ ܠܡ ܐܬܬܪܝ   [k] C om. ܗܫܐ
[l] C + ܒܒܝܢܐ   [m] C M ܠܐ   [n] C M ܕܡ̣ܢ   [o–o] C ܡܬܪܬܗ ܕܦܘܒܪܢܐ
[p] C ܐܢܫ̈ܝܢ   [q] M + ܐܢܐ ܕܡܬܥ̈ܝܢ   [r] C M ܡܬܥܒܬ   [s] C : ܘܠܦܪܘܢܐ
[t] C M ܐܢܐ ܡܣܒܝܢ   [u–u] C ܠܒܕܐܢܐ   [v] C + ܕܗܘܐ   [w] M ܠܒܘܠܬܐ

ܢܦܫܝ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܫܬܡܫܬ ܒܡ̈ܠܐ[a] ܘܒܥ̈ܒܕܐ[1]. ܘܬܘܒ ܡܗܘܕܝܢܐ[b]
ܒܝܕ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܗ ܘܢܦܩܐ ܠܚ̈ܫܐ ܕܨܠܝܒܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܐܬ̈ܘܬܐ: ܘܗܘܢ[2] ܕܢܦܩܘܢ ܘܢܬܠܡܕܘܢ[c] ܠܥܡ̈ܡܐ: ܒܫܡ ܐܒܐ Matt.28.19
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܫܬܘܕܝܘ ܓܝܪ[d] ܒܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܕܗܘܐ:
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܪ̈ܒܡܐ[e] ܗܘܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܐܟܐ ܡܠܠ ܥܡܗ:
ܕܠܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܦܪܫܢܐ[3] ܘܡܕܝܢܐ. ܐܠܐ ܕܢܡܟܐ ܡܕܡ
ܕܒܥܝܢܐ ܕܡܫܬܡܥܬܐ[4] ܐܬܬܗܘ[f] ܠܫܡ̈ܥܢܐ. ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܠܟܠܢܫܐ
ܐܫܬܘܕܥܘ. ܕܡܢܗ ܕܐܬܐܡܪ[g]. ܗܿܝ ܕܝܢ ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠܬܝ
ܗܘܐ ܩܠܐ ܗܢܐ[h]. ܐܠܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܕܬܬܒܣܡܘܢ ܗܿܝ ܕܡܗܡܢܝܢ ܗܘܘ.
ܕܠܬܗܘܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܠܡ ܡܣܝܒܐ ܕܫܘܡܠܝ ܐܠܗܐ ܢܗܘܐ
ܘܢܬܪܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ[5] ܕܝܢ ܐܠܗܐ[i]. ܘܒܪ ܒܓܒܐ[j] ܕܢܘܕܥ. ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ.
ܕܠܘ ܕܠܐ ܢܚܫܘ ܡܛܠ ܠܚܫܐ[k]. ܐܠܐ ܕܒܠܬܐ ܕܦܠ̈ܓܘܬܐ ܙܘ̈ܕܬܐ
ܗܿܘܐ ܢܚܫܗ ܠܥܠܡܐ ܐܡܪ. ܗܫܐ ܕܝܢܗ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܗܫܐ
ܐܪܟܘܢܐ[l] ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܗܘ
ܡܕܡܝܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܐܬܪܝܫ[m] ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܕܝܢ[n]
ܕܐܬܚܝܒ ܠܚܘܒܬܐ. ܗܘܐ ܡܫܥܒܕܐ °ܠܚܘܒܬܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ° ܟܡ ܟܠܗܘܢ[p] f. 139 a
ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܕܗܘܘ ܕܝܢ ܒܬܪܗ. ܘܗܒܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܘܬܐ. ܟܕ
ܬܪܝܨܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ[q] ܕܢܗܘܐ[6] ܠܡܦܪܩܘ ܟܡ ܦܘܪܩܢܐ ܗܢܐ. ܫܠܛ ܡܛܠ ܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܒܟܪܗ ܘܕܒܬܪܗ ܐܬܬ ܐܝܟ ܒܡܘܕܪܗ ܕܒܝܫܐ ܕܒܥܐ

---

[a] CM ܒܡ̈ܠܐ [b] M ܡܘܕܐ ܐܢܐ [c] C ܘܬܠܡܕܘ [d] C om. ܓܝܪ
[e] CM ܪ̈ܒܡܐ [f] M ܐܬܬܗܘ [g] M ܕܐܬܐܡܪ [h] M om. ܗܢܐ C. f. 289 a
[i] C + ܘܡܒܒ [j] C ܒܓܒܐ [k] C ܢܚܫܐ [l] C + ܗܢܐ [m] C ܐܬܪܝܫܘ
[n] M ܕܝܢ [o—o] CM ܠܦܘܠܚܢܐ [p] C ܟܠ [q] C om. ܐܝܟ

---

[1] Codd. H M om. ܘܒܥ̈ܒܕܐ [2] Cod. ܘܗܘܐ [3] Cod. ܡܦܪܫܢܐ
[4] Cod. ܕܡܫܬܡܥܬܐ [5] Cod. ܕܡܫܬܒܚ [6] Cod. ܢܗܘܐ

ܕܡܠܠ. ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܒܐܝܕܝ، ܠܐܒܐ ܡܫܬܘܕܪ. ܘܡܢ
ܕܠܝ. ܚܙܐ ܚܙܐ ܠܟܘܢ ܕܒܥܕܢܐ. ܡܫܬܘܕܪܐ ܗܘܐ ܕܕܠܡܠܘܬܐ ܗܝ،
ܠܗ، ܕܡܘܕܡܢܗ. ܗ، ܒܪ ܒܠ ܦܘܪܫܢܐ ܡܒܕܘܩܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܠ
ܕܡܗܝܡܢܬܐ[a] ܫܬܬܬܐ[b]. ܗ،[c] ܒܪ ܕܒܐܝܕܗ ܫܐ ܠܗܘ. ܡܕܡܒܐ ܕܒܕ
ܕܡܗܝܡܢܬܐ[a] ܡܬܘܡܪ ܠܫܝܬܐ. ܗ، ܒܪ ܐܝܟ ܕܒܠ ܐܢܫܘܬܗ ܡܫܘܒܚ:
ܗܘܐ[d] ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܗ، ܕܡܢ[e] ܕܢܦܩ ܡܠܝܢ[f] ܘܠܐ ܢܛܪ
ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ ܠܗ. ܠܐ ܒܪ ܐܬܝܬ ܕܐܕܘܢ
ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܐܦܨܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܢ ܠܡ[g] ܐܢܫ ܠܐ[h] ܢܛܪ ܠܡܠܝ.
ܠܐ ܡܢܝ ܡܬܬܕܝܢ. ܐܢܐ ܒܪ ܕܐܦܫܗܘܢ، ܐܬܝܬ. ܘܗܘܐ ܢܦܫܐ
ܕܡܐܬܝܬܝ،[1]. ܘܡܘܫܐ ܡܢ ܕܢܦܠ ܠܗ ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܡܠܝ.[i] ܐܝܬ ܡܢ
ܕܕܐܢ ܠܗ. ܡܠܬܐ ܕܡܠܠܬ ܗܝ، ܕܐܢܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ[j] ܐܚܪܝܐ[j][k]
ܘܕܪܫܐ. ܡܠܐ ܡܬܒܝܢܬܐ ܐܝܬ ܒܡܠܬܐ. ܕܐܢ[l] ܠܡܘܕܝܢܗܘܢ
ܢܬܒܝܢܘܢ[m] ܡܫܬܒܩܝܢ ܕܕܠܡܘܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܪܐ. ܐܝܟ ܒܪ ܠܗ
John 5. 22 ܕܕܠܡܘܠܐ[n]. ܗ، ܕܐܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ: ܠܗ، ܕܟܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ
John 6. 39 ܠܒܪܐ. ܘܗ، ܕܠܕܝܢܗ ܕܟܠܡܐ ܗܘܐ ܐܬܝܬ. ܘܬܘܒ ܕܡܠܬܐ[o] ܕܡܠܠ
f. 140 a ܐܒܘܝ[p] ܕܝܢܐ. ܒܕ ܠܝܬ ܠܗ ܡܘܡܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ[q] ܝܒܢܐ ܕܢܐܡܪ.
ܕܗܘܐ ܠܝ ܢܦܫܐ ܕܡܐܬܝܬܝ،. ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܠ. ܐܢܫܘܢ ܕܝܢ[r] ܒܕܠܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܡܬܚܝܒܝܢܘܢ. [2]ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ[2] [s]ܘܐܝܟ ܕܠܘܡܠ
ܢܦܫ ܠܗ ܡܢܝ. ܠܗ ܒܪ ܗܘܐ ܝܒܢܐ[t]. ܡܠܠ ܒܪ ܒܢܝܫܬ ܪܚܡܝܢܘܢ[u]:
ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܠ ܡܬܚܝܒܝܢܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܘܢ[s] ܐܦܠܐ ܚܕ[v] ܡܢܗܘܢ

a—a M om. b C ܫܬܬܬܐ c C ܘܗ، d C ܕܗ، e C ܡܢ f C ܠܡܠܝ C. f. 291 a
g C om. ܠܡ h C ܐܢܫ ܠܡ ܘܠܐ i C ܠܝ j—j M om. ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ
k C om. ܐܚܪܝܐ M. f. 186 b l C ܠܐ m C M ܡܬܒܝܢܝܢ
n C M ܕܠܡܘܠܐ ܗܝ، o C ܡܠܬܐ p C ܐܒܘܢ q C om. ܗܘܐ
r M om. ܕܝܢ s—s M om. t C ܝܒܢܐ u C ܪܚܡܝܢܘܢ v M ܚܕܐ

[1] Codd. H M ܕܡܐܬܝܬܗ 2—2 Cod. om.

ܟܠ ܢܓܕ ܠܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܕܝܗܘ ܢܓܕ. ܕܒܐܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘ
ܡܬܥܬܝܕܐ ܠܡܡܬ ܘܠܘܬ ܐܡܟܐ. ܢܓܕ ܕܝܢ[a] ܐܡܪܘ ܐܢܫ[b] ܐܚܢܢ
ܕܫܡܥܢܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ: ܘܐܝܟ ܦܪܘܩ ܕܩܐܡ ܢܥܒܘܕܘܢ
ܠܬܦܪܘܩ. ܐܡܪܝܢܐ[c] ܕܝܢ[d] ܢܓܕ. ܒܗ ܕܠܒܠܒܢ[e] ܘܕܝܢ[f] ܒܪܗ ܡܢ ܗܘ
ܗܢܘܢ ܕܡܢܝܬܐ. ܕܒܗ ܒܬܝܢ ܠܡܘܬܐ ܒܒܝܬܐ ܥܒܕܬܐ ܠܡܪܬܐ.
ܘܒܗܢ ܕܡܬܒܢܐ ܕܝܪܐ [g]ܠܡܪܢܐ ܐܦ. ܗܘܢ ܡܢܗ ܘܦܪܩ[g] ܠܡܪܢܐ
ܡܢ ܙܒܢܐ ܘܡܢ ܐܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܢܝ ܢܡܘܣܗ: ܦܩܕ [h]ܕܝܢ ܠܡܪܢ[h] f. 139 b
ܠܟܠ ܒܡܢܘܬܐ[i]. [j]ܗܘ ܕܗܘܝܐ[j] ܐܡܪ[k]. ܕܝܗܘܐ ܒܐܝܢܐ[l] ܡܢܘܬܐ ܡܢܬܐ.
ܘܗܘ [m]ܒܗܘ ܕܗܘܝܐ[m] ܕܝܗܘ ܗܘ ܕܟܠܡܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܟܠܡܐ ܡܢܬܐ[n].
ܗ̄. ܡܛܠ ܕܢܬܬܝܢ ܟܠܡܐ ܘܢܬܚܝܒ. ܒܟܠܙܒܢܐ. ܒܬܪ ܕܢܡܘܣܬ
ܘܠܘ ܡܛܠ ܕܫܠܐ. ܠܗ ܕܗܘܠܝܢ ܐܡܪ ܐܫܥܝܐ: ܒܕ ܚܙܐ ܫܘܒܚܗ
ܘܡܠܠ ܥܠܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܥܝܐ: ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܐܡܪ ܗܟܢ ܠܗ.
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܐܡܪ. ܥܠܝܫܐ ܒܕ[o] ܡܛܠ ܒܡ ܕܗܘܡܢܐ Acts 28. 25
ܒܕܗܘܡܢܝܢܐ. ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܢܗܘܐ ܫܒܩ ܠܗ. [1]ܠܫܘܒܚܢܐ ܕܝܗܘ ܘ
ܫܡܥܢܐ ܘܐܘܡܢܝܐ ܕܐܬܬܚܙܘܢ ܘܚܙܝܢܐ. [p]ܡܛܠ ܒܝܢܝ[p] ܕܐܬܐ
ܗܘܐ[q] ܒܗܘܢ ܕܒܝܬܝܐ ܗܝܡܢܘ: ܐܬܐ ܕܝܢ ܕܐܦܠܐ ܒܕ ܚܙܝܢ
ܬܬܡܢܝܬܐ ܗܝܡܢܘ. ܘܐܬܐ ܕܡܢ ܐܬܬܪܬܐ ܐܫܬܘܕܥܘ ܠܝܫܪܐ. ܒܬܡ
ܡܛܠ ܢܒܝܘܬ ܫܘܒܚܗ. ܕܠܐ ܢܘܠܘܢ ܡܢ ܐܝܢܘܢ ܡܛܠܝܢ
ܠܬܪܝܢܬܗܘܢ. ܒܕܠܗܘܢ. ܐܡܪ[r] ܡܢ ܗܟܢ. ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ. ܠܐ
ܗܘܐ ܒܝ ܡܗܝܡܢ. ܐܠܐ ܒܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. ܗ̄. ܕܗܝܡܢܘܬܐ[s] ܕܒܝ ܠܘܬ
ܐܒܐ ܡܛܠܝܐ. ܠܘܬ ܗܘ ܠܡ ܡܛܠܐ ܐܝܬܐ ܠܒܗܘܢ. ܗܘܐ ܠܡ ܢܫܐ

C. f. 290 a [a] C ܟܠ [b] C + ܐܡܪ [c] M ܐܡܪܢ [d] C + ܕܠܒܠܒܢ
[e] C om. ܕܠܒܠܒܢ [f] C ܕܝܢ [g–g] M om. M. f. 186 a [h–h] C om. ܕܝܢ ܠܡܪܢ
[i] C ܒܡܢܘܬܗ [j–j] C ܗܘܝܐ [k] C ܐܡܪ [l] C M ܕܒܐܝܢܐ [m–m] C ܒܗ ܗܘܝܐ
[n] C ܡܢܬܐ [o] C M ܕܝܢ C. f. 290 b [p–p] C ܒܝܢ ܡܛܠ [q] M ܗܘܘ
[r] C M ܐܡܪ [s] C ܗܝܡܢܘܬܐ

[1] Cod. + ܠܗ

ܠܐ ܚܫܚ ܐܠܐ ܪ̈ܓܠܘܗܝ، ܘܕܝܕܟܐ. ܠܘ ܠܟܡ ܡܬܟܡܢܕܘܬܐ ܐܬܝܗ̇ܝ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܘܪ ܥܡܟܘܢ. ܠܗ̇ܝ، ܠܒܪ[a] ܡܠܐܬܘܢ ܚܕܐ ܐܢܫ.
ܘܠܐ ܚܘܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܕܬܗܘܘܢ[b] ܡܬܗܦܟܘܢ: ܐܠܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܐܬܝܗ̇ܝ
ܗܕܐ:[c] ܕܬܬܪܒܘܢ[d] ܬܗܘܘܢ. ܘܐܡܪܬ، ܕܒܐܬܪ̈ܝ،[e] ܗܘܘ: ܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܢܫܡܫܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܟܠܗ. ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܢ ܩܕܡܝ. ܠܗ̇ܘ ܠܒܪ
ܠܡܘܡܪ ܐܬܬܠܡܕܘ: ܘܡܫܡܫܢܝܘܬܐ[1] ܕܬܫܡܫܬܐ ܒܡ ܠܒܐ
ܐܬܬܦܩܘ[2][f] ܠܡܫܬܪ ܕܡܢ[g] ܟܠ. ܒܪܘܚܬܐ[h] ܕܩܘܕܫܐ ܕܟܠܝܠܬܐ:[i] ÷
f. 140 b ÷ ܝ ÷ ܡܢ ÷ ܗ̇ܝ، ܕܠܝܬ ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܒܝ ܡܪܗ. ܘܕܝܢܝܐ. ܢܫܡܝܢ.
ܒܡܬܝ، ÷ ܗ̇ܝ، ܕܗ̇ܘ ܕܐܟܠ ܥܡܝ ܠܚܡܐ ܐܪܝܡ ܥܠܝ ܥܩܒܗ:[j] ܗ̇ܝ، ܗ̣ܝ،[k]
Ps.41.9 ܕܡܫܝܚܐ. ܐܟܠ ܠܚܡܝ ܕܬܒܠ ܐܝܟܐ ܥܠܘܗܝ.، ܗܟܢ ܐܬܬܟܠ
ܥܠ. ܠܘ ܒܪ[l] ܒܫܘܒܚܬܐ ܐܬܐܡܪܬ ܥܠܘܗܝ:[m] ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܘܢ[n]
ܕܡܫܒܚܝ̈ܢܐ ܠܡܫܚܐ ܗܘܬ[o] ܠܬܫܠܡܬܐ ÷ ܠܦܘܩܕܢܐ ܠܒܪ ܕܡܠܗܘܢ
ܕܐܬܬܫܡ ܒܫܡܫܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܝܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ÷ ܗܘܝܢ
ܗܦܟܐ. ܒܪ ܠܡ[p] ܐܟܠ ܒܡ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܡ̈ܪܐ ܦܪܘܩܐ ܘܒܒܢ ܫܠܡܐ
ܠܕܒܪܐ ܢܡܘܣܐ: ܗܘܝܢ ܐܟܠ ܫܡܫܘܬܐ ܕܠܗ. ܘܒܗ̇ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܗܘܝ[q]: ܘܐܫܝܓ ܪ̈ܓܠܝܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ[r] ܘܒܬܪ ܕܐܫܝܓ ܬܘܒ: ܐܫܬܡܥ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ[r]: ܘܒܬܪ ܕܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܢܚܬܐ ܕܐܫܝܓܬ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ:[s]
ܘܒܒܪ ܡܠܦܢܘܬܐ ܥܠܝܗ̇ ܐܝܟ ܕܝܢܗ. ܗܘܝܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ.
ܘܒܣܘܦܐ ܠܡ ܕܒܢܘܪܗܘܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܘܪܝܐ ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ.
ܕܒܢܒܘܢ: ܕܒܡܫܐ ܪ̈ܘܒܢܝܢ ܘܡܫܝܬܝܢ ܘܒܬܪ ܒܡܗܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ[t]

---

[a] C om. ܠܒܪ [b] C ܕܬܗܘܘܢ [c] M om. ܗܕܐ [d] C ܕܬܬܪܒܘܢ *sic*
[e] C M ܘܒܐܬܪ̈ܝ [f] C ܐܬܬܦܩܘ [g] C ܠܒܪ [h] C ܒܪܘܚܬܐ [i] C ܒܟܠܝܠܬܐ
[j] C ܒܡܫܐ [k] C M om. ܗ̣ܝ [l] C om. ܒܪ [m] C om. ܥܠܘܗܝ [n] C ܡܫܝܚܘܢ
C. f. 292 b [o] C om. ܗܘܬ [p] C M ܠܐ [q] C + ܘܐܟܠ [r—r] C om.
[s] M ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ [t] C ܕܐܪ̈ܙܐ

---

[1] Cod. ܘܡܫܡܫܢܝܘܬܐ [2] Cod. ܕܐܬܬܦܩܘ

ܒܪܘܚܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܠܐ ܗܘܡܢܘ. ܘܐܠܗܝܢ ܐܢܫ ܗܠܝܢ: ܡܠܠܐ[a] ܕܘܝܚܢ ܗܘܢ ܐܡܪܬ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢܝ ܡܢ ܕܗܠܝܢ ܒܠܒܝ[b] ܕܐܒܐ ܒܪܐ[c]. ܘܠܐ ܕܡܘܗܒܐ ܐܚܒܒ ܡܢܗ ܘܠܐ ܒܟܒܪܐ[d]. ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܘܡܐ ܢܦܫ ܠܐ ܡܠܠܬ[e]. ܗ̅. ܣܠܩ ܗܘ ܕܠܐ ܠܒܪ[f] ܡܢ ܒܝܕܘܗܝ ܕܐܒܐ ܒܪܐ ܕܡܫܠܠ[g] ܐܡܪܬ. ܗܘ ܕܐܝܢ ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܢܦܩܬ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܙܠܢܐ[h].

ܗ̅[i]. ܒܕ ܢܓܕ ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ[1] ܕܐܬܦܪܫ[j] ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܠܒ ܪܒܘܬܐ. ܕܒܗ [2]ܒܠܒܕ ܗܘܐ[2] ܕܢܘܗܪܐ. ܡܢ [k]ܒܠܒܕ ܫܪܝܗ[k] ܠܐ ܐܬܬܪܝܡ[l]. ܠܐ[m] ܒܡܘܢܗ ܗܘ: ܒܡܘܡܐ ܕܡܬܩܪܝܢܬܐ. ܗܘ ܕܒܪ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܡܢܗ ܒ ܒܪ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܒܪܢܫ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܬܪܝܢ ܒܪ ܕܝܘܡܐ ܡܬܚܫܒܬ[n] ܐܝܟ ܡܬܚܘܒܬܐ. ܒܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܕܒܠܡܬܒܪܝܢ ܢܚܫܘܒܘܗܝ ܘܡܚܒܒܢܘܗܝ[o] ܕܠܐ ܡܚܡ ܒܪܘܚܐ[p] ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܕܐܬܚܒܒܐ ܐܢܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐ ܒܠܒܗܘܢ ܡܢ[q] ܕܢܬܬܚܒܠ: ܐܠܐ ܦܓܪܗ[r]. ܡܫܒܚ ܠܗ ܕܡܢ ܡܬܠܡܕܢܐ ܠܘܬ ܦܓܪܗ ܐܬܐ. ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒ ܘܠܐ ܡܒܠܒ. ܒܒܪܝܬܗܘܢ ܗܘܐ ܘܠܒܘܫܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܗܘ ܕܡܢ ܡܢܗ ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܕܝܗܒܐ. ܘܠܐ ܕܝܘܡ ܪܒܐ ܕܒܠܝܢܐ. ܘܠܐ ܕܒܡ ܡܢܗ[s] ܢܫܒܘܢ ܐܬܬܚܒܠ. ܐܡܪܗ[t] ܠܬܠܡܝܕܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܬܐ: ܒܕ ܠܒ ܢܚܫܒܐ ܗܘܘ ܘܡܢ ܡܪܝܐ[u] ܣܠܩܝܢ ܗܘܘ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܬܚܒܠܘ[v]. ܘܐܡܪܝܢ: ܒܡܪܐ ܕܒܕ ܫܡܥܘ ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܒܠ ܠܫܡܥܘܢ. ܗ̅. ܕܐ ܐ[w] ܠܐ ܡܫܒܚ[x] ܐܡܪܐ[x] ܠܝ ܠܒܬ ܠܝ ܒܡܪ ܡܬܚܒܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܢܦܫܘ. ܗܘ ܕܚܒܘ ܕܡܫܝܚܐ.

C. f. 291 b — [a] C om. ܡܠܠܐ — [b] C M ܠܡܘܬܐ — [c] C M ܐܒܐ ܒܪܐ
[d] C M ܐܒܐ ܒܟܒܪܐ — [e] C ܐܡܪܬ — [f] C + ܡܫܠܠܐ — [g] C ܡܫܠܠ
[h] C M ܐܒܐ ܐܙܠ — [i] C om. ܗ̅ — [j] C M ܐܬܦܪܫ — [k–k] C ܫܪܝܗ ܒܠܒܕ — [l] C ܐܬܬܪܝܡ
[m] C M ܐܠܐ — [n] M ܡܬܚܫܒܬ — [o] C om. ܘܡܚܒܒܢܘܗܝ — [p] C ܒܪܘܚܐ
[q] M om. ܡܢ — [r] C + ܕܝܘܡܐ ܕܒܠܝܢܐ — C. f. 292 a — [s] C om. ܡܢܗ — [t] C ܐܡܪܐ
[u] C M ܡܪܝܐ — [v] C ܐܬܚܒܠ — M. f. 187 a — [w] C M ܐ — [x–x] C ܡܫܒܚܐ

[1] Cod. om. ܐܠܗܐ — [2–2] Cod. ܗܘܘ ܒܠܒܕ

ܟܕ ܡܬܒܬܐ ܗܘܐ ܠܥܫܝܐ. ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܚܕ ܐܡܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]
ܗ̄. ܬܘܪܬܐ ܠܠܝܐ. ܘܡܪܝܡ ܒܬܘܪܬܐ ܐܬܡܬܘܗܝ. ܗܘܐ ܟܕ
ܒܬܪܗ ܕܝܢ [b]ܘܡܢ ܡܚܒܝܒܗ ܝܫܘܥ[b]. ܘܡܢ[c] ܡܠܦܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢܐ
ܕܒܬܪܝܢ ܐܡܝܢ ܠܠܝܐ[d]: ܘܫܡܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܬܘܪܬܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܐ.
ܗܘܐ[e]. ܒܟܘܒܗ. ܗ̄. ܬܘܠ ܐܣܛܘܡܗ. ܘܥܠ ܠܒܗ. ܠܗܢܝܐ ܪܒܐ
ܝܫܘܥ ܕܝܬܐܠܘܗܝ: ܕܟܠܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܝܬܐܠܗ
ܗܘ ܦܠܘܣ. ܒܠܠ ܬܪܬܝܢ ∴ ܚܐ[f]: ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ ܡܢ ܬܘܠ ܪܝܫܗ
ܕܡܪܝ ܟ. ܘܥܠ ܠܒܗ[g] ܪܥܘܗܝ. ܬܢܒ ܗܘܐ. ܕܬܪܬܝܢ ܒܠܠ
Matt. 16. 23 ܕܐܡܪܗ. ܡܪܝ ܟ. ܦܠܘܣ. ܗܘܝܢ ܒܗ ܒܚܡܫܝܬܗ[h] ܐܡܪ[i]. ܕܝܫܘܥ
Matt. 16. 22 ܠܝܢ ܡܪܝ. ܕܬܫܥ [j]ܒܐܬܬܝܢ[j] ܒܚܝܘܬܐ ܥܪܝܪܐ ܕܠܥܠܡ[k] ܚܝ. ܘܬܘܒ
John 6. 70 ܐܡܪ. ܕܝܫ ܡܚܒܘܟ. ܦܠܘܣ ܗܘ. ܕܠܝܬ ܒܪܬ ܝܫܘܥ ܕܝܬܐܠܘܗܝ:
ܒܐܬܪܘܡܪ[1] ܕܚܠܘܗܝ ܐܡܪ ܡܪܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܘܫܝܢ: ܐܡܝܢ ܕܠܐ
ܬܬܒܥܘܢ ܠܐܚܪܢܝܢ[1] ܡܠܬܐ ܠܐ ܠܝܬ ܠܗ ܒܐܕܢܗ ܕܫܡܠܬܐ ܗܘ
ܕܐܢܝܘܗܝ. ܐܠܐ ܗܦܟܝܢ[m] ܦܪܘܣܗ ܠܗܘܢ ܠܟܒܐ ܐܚܪܢܐ[2].
ܗܕܐ ܗܝ [n]ܟܕ ܗܘ[n] ܕܢܦܠ ܥܠ ܚܕܘܗ. ܘܒܐܕܢܗ ܕܫܡܥܝܢܐ ܡܠܠ[o]
ܠܗ ܒܣܝܐܬ. ܒܕܫܒܪ ܗܘܐ ܕܠܐ ܒܒܪ ܕܝܥܬܐ ܙܕܩ · ܗܘܐ
ܕܬܪܦܣܐ ܒܟܠܝܐ ܕܐܦܝܐ ∴ ܡܚܝܐ ܕܝܢ ܦܩ ܠܗ ܡܪܝ. ܗܘ
ܗܘ ܕܝܟܒܝܐ ܠܚܝܐ ܘܡܘܒܕܐ[3] ܠܗ. ܘܝܗܒ. ܥܘܒ. ܠܚܝܐ
ܘܡܘܒ ܠܚܘܕܐ ܒܪ ܝܫܘܥ ܡܒܪܘܦܝܐ. ܘܫܡܥ ܕܝܢ ܐܣܬܠܡܗ
ܡܚܕܐ ܠܦܪܘܩܐ. ܘܒܒܪ ܐܦ ܠܝܫܘܥ ܢܝܚ. ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ

[a] C ܐܡܬܠܡܝܕܘܗܝ C. f. 293 b [b–b] C ܝܫܘܥ ܡܢ ܡܚܒܝܒܗ [c] C ܡܢ
[d] M ܠܠܝܐ [e] M + ܕܝܢ M. f. 188 a [f] C M + ܒܠܠ [g] C ܪܥܘܗܝ *sic*
[h] C M ܒܚܡܫܝܬܐ [i] C M + ܠܗ [j–j] M ܒܐܬܬܝܢ [k] C ܠܥܠܡ
[l] C ܠܐܚܪܢܝܢ *sic* [m] C M ܐܗܦܟܝܢ [n–n] C ܗܘ ܟܕ [o] C M ܡܠܠ

[1] Cod. ܒܐܬܪܘܡܪ [2] Codd. H M om. ܐܚܪܢܐ
[3] Codd. H M ܡܘܒܕܐ

ܗܕܝܢ[a] ܡܠܠ ܡܠܦܢܘܬܐ ܗܝ ܕܕܒܪܗ ܝܫܘܥ ܘܒܬܪ ܕܫܠܡ ܡܠܦܢܘܬܗ: [b]ܫܒܚܘ ܘܢܦܩܘ[b] ܠܛܘܪ ܙܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܝܫܘܥ ܡܫܬܥܐ. ܕܗܢܐ Matt.26.30 Mark14.26 ܕܡܝܬܒܘܬܐ ܗܘܐ ܒܡܥܠܝ ܕܠܝܫܘܥ ܫܒܚܐ ܕܥܒܕ ܒܒܐܢܐ[c] ܐܚܝܢ ܕܝܫܘ. ܘܝܗܒ ܠܝܫܘܥܐ: ܒܬܪ ܡܫܒܚܐ ܕܐܪܝܐ ܗܘܬ. ܗܝ[d] ܕܐܡܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܒܬܪ[e] ܠܝܫܘܥܐ ܗܝܕܝܢ ܐܬܐܠܠ ܒܗ ܣܛܢܐ. ܠܘ ܒܠ ܠܝܫܘܥܐ ܕܐܪܝܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܒܠ ܠܝܫܘܥܐ ܫܒܚܐ ܕܒܠ ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ [1]ܘܝܗܒ ܠܝܫܘܥܐ[1]. ܡܛܠ ܒܢܝ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܫܦܪ ܗܘܐ ܡܘܕܐ ܕܡܫܝܚ ܒܬܪܥܝܬܗ: ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܝܫܘܥܐ ܐܬܟܠ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ. ܒܕܐܪܕܘܬ[f] ܡܛܠ ܒܬܪܥܝܬܗ ܘܢܦܩ[g] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠ ܠܝܠܘܗ ܐܬܦܪܩ ܒܠܒܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܗܕܐ ܒܠܒܘܬܐ. [h]ܫܡܥܘܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܣܦܪܐ[i]. ܒܕ ܐܦ ܒܐܪܥܗ ܡܫܡܥܬܗ. ܗܘܐ. ܗܝ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܠܝܫܘܥܐ. ܒܬܪ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܪܝܐ[j] ܗܘܬ. ܘܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܒܢܐ ܗܘܐ[k] ܡܢܪ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܪܝܐ[j]. ܐܡܪ[l] ܗܘܐ ܡܘܕܐ ܠܬܠܡܝܕܘ ܠܝܫܘܥܐ ܀ ܗܝ ܕܐܡܪܬ ܗܘܐ ܚܕ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ[m] ܒܒܝܬܗ. ܗܘ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚ. ܠܝܫܘܥܐ ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܒܐܦܐ ܕܡܫܝܠܘܗܝ، ܘܕܫܪܒܐ. ܗܝ ܕܐܡܪܝܢܐܝܬ[n] ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܐܡܪ. ܗ̄. ܗܘ[2] ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚ. ܒܕ ܒܠ ܢܦܫܗ ܐܡܪ[o]. ܗܘܝܘ ܠܢ ܡܘܫܝܚ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܗܘܐ f. 141 a ܠܗ ܡܢܪ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܒܘܬܗ ܡܛܠ ܢܦܫܘܬܐ ܘܦܪܝܫܘܬܐ. [p]ܐܝܟ ܕܐܦ[p] ܒܪܘܟ ܢܣܪܝܢ. ܗ̄[q]. ܒܪܫܗ ܕܠܒܗ [r]ܒܕ ܕܠܒܗ[r] ܕܡܘܫܝܚ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܦܫܛܘ ܗܝ ܕܐܬܝܗܘܢ ܒܒܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܠܗܘܢܐ

[a] M ܗܠܝܢ   [b–b] C M ܫܒܚܘ ܘܢܦܩܘ   M. f. 187 b   [c] C ܒܒܐܢܐ   [d] C M + ܕܝܡ
[e] C ܕܒܬܪ   C. f. 293 a   [f] M ܒܕܐܪܕܘܬ   [g] C ܢܦܩ   [h] C M + ܣܦܪܐ
[i] C M om. ܣܦܪܐ   [j–j] C om.   [k] M om. ܗܘܐ   [l] C ܐܡܪ   [m] C om. ܗܘܐ
[n] C ܕܐܡܪܝܢܐܝܬ   [o] C om. ܐܡܪ M ܐܡܪ   [p–p] C ܐܦ ܒܪ ܐܝܟ
[q] C om. ܗ̄   [r–r] M om. ܒܕ ܕܠܒܗ

[1–1] Codd. H M om. ܘܝܗܒ ܠܝܫܘܥܐ   [2] Cod. om. ܗܘ

ܕܒܝܠ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܐܟܘܬܗ ܢܥܒܕܘܢ ܥܠ ܡܘܬܐ. ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܒܪܡ. ܒܗ̇ܝ ܗܟܝܠ ܕܗܝܡܢܐ: ܕܢܣܒܐ ܕܬܬܪܡ ܠܟ ܒܬܘܪܝܡ ܠܡܫܟܢܘ ܥܠ ܢܦܫ̈ܬܐ ܘܥܠ ܫܒ̈ܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܫܪܝܬܐ ܦܩܕ ܠܫܘܒܚܐ. ܐܦ ܠܟ ܒܢܟܦܘܬܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܥܠ ܗܢܐ: ܒܗ̇ܝ ܕܬܘܩܢ[a] ܕܢܬܪܝܨ[b] ܐܢܫ ܠܦܘܪܫܗ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܡܛܠܬܗ [c]ܕܐܝܟ ܕܡܪܢ[c]. ܕܐܦ

Didachè II. 7 Ep. Barnabas IV. 5

ܬܪܚܡ ܕܝܢ ܕܢܦܫܗ ܚܕ ܠܚܒ̈ܪܗ ܒܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܒܟܐ. ܘܗܢܘ ܒܫܪܪܐ ܦܘܩܕܢܐ ܫܪܝܬܐ܀ ܫܪܒܐ ܕܐܝܟ ܕܡܪܝ[d] ܬܪܝܨܬܐ ܘܒܩܘܪܒܗ ܕܫܡܥܘܢ ܢܗܘܝܢ ܒܡܬܗ, ܘܒܡܪܘܬܗ܀ ܗ̇ܝ ܕܡܫܒ̈ܚܢܝܢ ܐܢܘܢ ܐܘܪ̈ܚܐ[e] ܒܗܬ ܐܢܐ. ܐܘܪ̈ܚܐ ܦܪܐ ܠܡܦܠܚܘܬܐ ܘܠܫܒ̈ܝܠܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ. ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܕܥܠ ܢܫ̈ܝܢ ܘܒܡܫܡܫܢ ܐܝܬ ܠܝ ܒܒܬ̈ܝܢ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ ܠܦܝܠܝܦܐ. ܕܒܝܢ ܕܠܘ[f] ܚܙܐ ܐܢܫ ܠܐܒܐ. ܒܕܡܝܐ ܠܠܗܘ ܐܬܚܙܝ. ܗ̄. ܠܐ ܠܐ ܡܕܝܢܐ ܠܐ ܡܕܝܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܗ̣ܘ ܒܐܠܗܘܬܗ[1] ܡܬܚܙܝܐ: ܘܠܐ ܐܒܘܗܝ[g] ܒܒܢܝܢܐ ܕܒܦܓܪܐ. ܒܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܥܒ̈ܕܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܣܘܪ ܡܬܕܒܪܝܢ ܒܗܬ ܘܡܬܗܘܝܢ. ܐܦ [h]ܢܫܡܥܘܢ ܐܢܘܢ[h] ܠܝ ܦܘܩܕ̈ܢܝ ܛܪܘ. ܡܪܢ ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ ܢܡܘܣܐ. ܕܟܠܗܝܢ ܡܛܪܬܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ: ܡܠܦ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ̇ ܠܢܡܘܣܗ. ܒܠܒ̈ܘܬܗܘܢ: ܫܘܒܚܐ ܒܗܬ ܘܪܚܡܬܐ: ܫܠܡܐ ܡܕܡ ܐܟܘܬܗܘܢ. ܕܡܒܠ[i] ܒܦܘܫܩܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܢܦܩ ܓܒܪ

f. 142a ܠܓܠܝܐ ܒܗ ܢܛܪܘܬ ܦܘܩܕ̈ܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܥܠ ܪܚܡ[j] ܠܐܢܫ[k] ܢܛܪ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ. ܘܥܠ ܕܢܛܪ ܠܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܐܢܫ ܪܚܡ ܠܗ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܐܡܝܢܗ. ܫܠܡ ܗ̇ܝ ܕܒܐܝܕܝ ܬܫܠܡܢ ܠܓܒܝܘܬܐ. ܠܡܠܟܐ ܓܒܪ ܫܡܝܢܐ ܒܡܘܬܐ: ܥܠ ܓܒܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܐ

[a] C om. ܕܬܘܩܢ [b] C ܕܬܪܝܨ [c—c] C M ܕܡܪܢ ܕܐܝܟ [d] C ܕܡܪܢ C. f. 295 a
[e] C om. ܐܘܪ̈ܚܐ M. f. 189 a [f] C ܠܘ [g] C ܠܐܒܘܗܝ [h—h] M ܢܫܡܥܘܢ
[i] C ܕܡܒܒܠ [j] C M ܕܪܚܡ [k] C ܐܢܫ

[1] Cod. om. ܒܐܠܗܘܬܗ

ܒܬܒܠ ܡܠܩܛ ܗܘܐ. ܘܣܛܢܐ ܗ̇ܝ ܕܒܗ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܗܘ ܡܥܒܕ ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܥܒܕ ܒܥܓܠ: ܗܒܢܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܡܣܒܟ ܦܡܕ ܠܗ ܕܝܕܥ ܠܡܐܢܐ ÷ ܗ̇ܝ ܕܝܗܒ ܠܝܫܘܥ ܒܬܪ ܫܥܬܐ ܘܕܣܥܪܐ ܒܗ̇ ܕܚܫܒܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܟܢܐ ܠܒܢܝ ܦܠܛܦܝܢܐ. ܘܐܦ ܠܬܘܡܒܐ. ܕܒܬܪ ܕܐܬܠܡ ܠܝܫܘܥ: ܠܐ ܥܠܡܢ ܠܗ ܠܬܘܬܐ. ܐܠܐ ܥܠܡܢ ܠܗ ܘܕܚܫܒܘܗ: ܒܕ ܐܢܬ ܒܠܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܘܡܬܢܝܬܐ. ܒܗܘܢ ܒܚܕܐ ܒܒܕ ܡܢ ܕܒܬܪ ܫܥܬܐ ܒܒܕ ܐܢܙܐ.[a] ܘܢܦܩ ܠܗ[b] ܒܬܪܒܝ[c] ܒܡܥܪܒܐ ܕܠܝܫܘܥ ܠܝܗܘܕܐ. ܘܒܬܪ f. 141 b ܕܢܦܩ ܝܗܘܕܐ ܚܝ ܒܡܠܦܘܬܐ. ܐܘܢ ܬܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܡ ܐܘܢ ܒܝܘܡܗ ܕܡܫܪ: ܕܒܝܪ ܗܘܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ. ܐܡܝܢ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܒ ܡܢ ܡܫܪ. ܘܐܠܘ ܐܢܬ ܗܘܐ ܕܒܝܪ ܡܫܘܚ ܠܒܢܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܝܗܘܕܝܐ[1] ܗܝܟ ܗܘܐ. [d]ܗ̄. ܝܗܘܕܐ[d] ÷ ܘܐܦ[e] ܡܫܪ ܕܡ ܝܗܘܕܐ[f] ܠܗ ܘܠܒܢܘܗ ܗܦܠܓܐ ܡܥܡ ܒܪܘܚܐ[g]: ܒܬܠܬܝܗܘܢ[2] ܥܬܝܕܗ ܒܡ[h] ܥܠܝܢܐ ܒܐܬܬܐ: ܘܒܐܪܙܐ ܘܒܥܒܕܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܝ ܕܒܠܒܠ[3] ܐܬܘܬܗ ܒܡܬܡܢ. ܐܡܪ. ܒܠ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܡܢܐ ܠܝܫܘܥ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܕܐܡܪ[i] ܕܬܒܥܘܢܢܝ: ܐܘܡܦ ܘܠܐ[j] John 7. 34 ܠܡ ܬܫܟܚܘܢܢܝ. ܡܛܠ ܕܬܘܒ ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ. ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡ[k] ܕܬܒܥܘܢܢܝ ܒܠܘܕ ܐܡܪ. ܒܗ̇ ܕܐܫܟܚܘܢܗܝ، ܒܬܪ ܡܢܬܒܗ: ܘܐܬܒܩܘܢ ܒܚܝܘܬܗ. ܫܡܥ ܕܝܢ ܐܘܡܦ: ܗ̇ܝ ܕܗܫܐ. ܗ̄.[l] ܕܠܐ [m]ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ[m] ܠܡܐܬܐ ܠܐܬܪܐ [n]ܕܐܬܐ ܐܢܐ[n] ܗܫܐ. ܒܕܠܐ

C. f. 294 a [a] C + ܘܒܝܬ *sic* [b] C M ܠܗܘܢ [c] C M ܘܒܬܪܒܝ M. f. 188 b
[d–d] C M om. ܗ̄. ܝܗܘܕܐ [e] C M ܐܦ [f] M om. ܝܗܘܕܐ [g] C om. ܒܪܘܚܐ
[h] C ܘܒܡ C. f. 294 b [i] C om. ܕܐܡܪ [j] C M ܕܠܐ [k] M om. ܕܡ
[l] C M + ܗܝ [m–m] C M ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ [n–n] C M ܕܐܬܪܐ

[1] Cod. ܠܝܗܘܕܐ [2] Codd. H M ܒܬܠܬܝܗܘܢ
[3] Codd. H M ܕܒܠܒܠ

ܒܐܝܕܐ ܠܟܠܗ̇. ܘܒܝܕܗ ܥܠ ܩܢܘܡܗ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ
Luke 1. 35 Matt.28.19 ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܐܬܐ. ܘܒܫܡ ܐܒܐ ܠܗ[a] ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܐܬܥܡܕܘ܀ ܒܫܡ ܕܝܢ܆ ܥܠ ܝܠܝܕܘܬܐ ܘܡܬܒܗܘܬܐ܆ ܕܫܡܗ
f. 142 b ܕܩܢܘܡܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܕܒܝܕܗ ܘܦܘܪܩܢ܆ ܒܗ̇ܝ
ܕܐܡܪ܆ ܕܪܘܚܐ ܠܗ ܕܫܪܪܐ܆ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܩܒܠܗ.
ܘܪܘܚܐ ܠܗ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܦܫܩܗ ܠܪܘܚܐ ܡܢܝܚܢܐ. ܫܘܐ ܒܐܒܐ
ܘܒܪܐ. ܟܕ ܪܘ̈ܚܐ ܗܢܝܢ[b] ܕܫܪܪܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܦܪܩܠܝܛܐ. ܟܕ ܪܘܚܐ
ܕܐܡܪ ܦܫܩܗ. ܠܝܘܬܗ܆ ܠܘܬ ܗܢܐ ܡܒܝܐܢܐ. ܘܒܗ̇ܝ ܕܫܪܪܐ܆
John 8.44 ܦܫܩܗ[1] ܒܗ̇ܝ ܪܘܚܐ ܕܫܪ̈ܪܐ. ܒܗ̇ܝ[2] ܕܕܓܠܘܬܐ[3] ܗ̣ܘ ܠܗ[c] ܐܦ[d] ܐܒܘܗܝ
ܕܕܓܠܘܬܐ[4]. ܘܒܗ̇ܝ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܩܒܠܘܬܗ܆ ܒܗ̇ܝ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܢܒ̈ܝܬܐ ܦܫܩܗ. ܒܗܢܐ ܕܗܘܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗ̣ܘ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ[e] ܡܬܚܙ̈ܝܢܐ.
ܘܗ̣ܘ[f] ܩܢܘܡ ܪܘܚܐ܆ ܠܐ ܡܬܕܪܟܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܐ ܢܩܒ ܘܠܐ
ܝܚܕ[g]. ܘܠܐ ܐܬܪ ܘܠܐ ܐܬܪܐ. ܝܠܝܕܘܬܐ ܕܝܢ ܕܫܡܗ܆ ܢܒܥܐ[h] ܒܗ
1 Thess. 5. 19 ܬܕܒܝܪܬܐ ܕܐܠܗܝ̈ܬܐ. ܘܕܒܟܠܐ ܒܗ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܪܘܚܐ ܠܗ[i] ܠܐ ܬܕܥܟܘܢ.
1 Cor. 2. 10 Rom. 8. 26 Gal. 3. 14 ܘܫܒܐ[j]. ܒܚܝܠܐ ܘܡܝܠܦܢܐ. ܘܡܪܟܐ ܘܡܬܠܦܬܐ. ܘܐܬܝܐ ܘܗܡܢܐ[k].
Luke 1. 35 1 Cor.12.11 ܘܡܫܪܝܢܐ. ܗ̄. ܢܝܫܒܐ ܫܘܪܝܐ. ܘܫܠܝܡܐ ܘܦܝܫܐ ܘܡܫܝܢܐ.
Hag. 2. 5 Acts 1. 8 Acts 19. 6 ܘܦܪܘܩܐ. ܘܢܦܩܐ ܘܐܣܝܘ̈ܬܐ[l]. ܡܬܝܗܒܢܐ ܕܝܢ ܒܫܡ ܪܘܚܐ܆
Heb. 2. 4 Is. 59. 21 1 Cor. 3. 16 ܘܩܘܡܐ ܕܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ ܒܫܡ ܫܡܝܐ. ܘܦܐܪܐ ܒܫܡ
ܐܠܗܐ. ܘܒܠܬܐ ܕܗܕܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܫܡܝܫܬܐ[m] ܬܬܦܬܪ ܗ̇ܝ
ܝܠܝܕܘܬܐ. ܐܘ ܕܡܒܕܪܢܐ ܒܗ̇ ܪܘܚܐ. ܐܠܐ ܒܗ[n] ܠܗ ܢܦܫܐ
ܒܐܡܘܢܐ ܘܒܗ̇ ܐܬܬܗ̇܆ ܢܗܡܢ ܕܗ̇ܘ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ ܫܒܪ ܒܐܢܫܗ

[a] C M om. ܠܗ [b] C ܗܠܝܢ [c] C om. ܠܗ [d] C ܘܐܦ C. f. 296 b
[e] C om. ܕܝܢ [f] M + ܒܗ̇ [g] M + ܘܠܐ ܐܚܕ [h] C M om. ܢܒܥܐ [i] C om. ܠܗ
[j] C ܘܫܒܐ [k] C M ܘܗܡܢܐ [l] C ܘܐܣܝ̈ܐ: M. f. 190 a [m] C ܥܒܝܕܬܐ
[n] M om. ܒܗ

[1] Codd. H M om. ܦܫܩܗ [2] Cod. om. ܒܗ̇ܝ [3] Codd. H M ܕܓܠܐ
[4] Codd. H M om. ܕܕܓܠܘܬܐ

ܘܡܬܒܕܩܐ ܕܝܢ ܡܕܡ [a]ܪܘܚܢܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ[a]. ܐܬܚܒܪ ܕܝܢ ܐܥܣܩܢ ܒܡܬܘܐ:
ܘܐܡܝܢ[b] ܕܬܬܝܕܥ [c]ܕܒܡܝܬܒܢܘܬܗ ܡܬܝܕܥܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܬܘܒ.
ܕܫܘܪܪ ܡ̈ܠܐ ܘܣܘܒܪ̈ܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܡܥܒܕ ܕܒܥܒܕܬܐ ܢܫܟܚ ܐܢܫ
ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܫܬܟܚ ܠܗ. ܗ̇ܝ ܕܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܗ̄. ܐܚܪܢܐ
[d]ܡܠܦܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ[d] ܒܫܘ̈ܬܦܐ [e]ܕܟܕܝܢ ܕܠܟܘܢ ܝܕܥ ܒܢ̈ܝܢܫܐ.
ܕܕܠܠܐܝܬ[f] ܬܫܒܩܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܫܟܚ ܠܟܘܢ ܒܟܝܐܢܐ ܥܠ
ܡܬܪܚܡܢܘܬܝ ܕܡܟܒܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ ܐܡܪ: ܒܗ̇ܝ ܕܐܦ
ܗܘ ܡܪܢ ܦܪܩܠܝܛܐ ܐܬܟܒܝ. ܐܝܬ ܠܢ[g] ܠܡ ܦܪܩܠܝܛܐ ܠܘܬ ܐܒܐ. 1 John 2.1
ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥ[h]. ܦܪܩܠܝܛܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܡܬܦܫܩ. ܗܘ
ܕܠܡܐ ܠܐ ܡܫܒܚ ܠܡܡܠܟܘܬܗ. ܡܢܫܐ ܕܝܢ ܫܠܛ ܠܡܡܠܟܘܬܗ.
ܠܡܫܒܚ ܐܡܪ. ܘܫܘܒܚܐ[i] ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ [j]ܫܘܐ ܗ̇ܘ[j]. ܗ̄[k]. ܚܠܡܐ ܠܗܘ
ܠܐ ܡܕܪܟ[l] ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܒܥܘܒܕܗ. ܡܬܗܡܝܢ ܕܝܢ ܒܠܫܢܗ
ܒܬܐܘܪܝܐ[l] ܘܕܢ ܡܬܗ̈ܡܢܘܬܗ ܫܦܝܪܬܐ ܠܠܒܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗ
ܘܪܚܡܘܗܝ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܦ ܒܟܘܢ ܒܝܫ̈ܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܐܘܗܝ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ. ܘܡܫܡܠܝܗ[m] ܠܡ ܐܝܬܝܟܘܢ ܕܪܘܚܐ[n] ܕܩܘܕܫܐ 1 Cor. 3.17 6. 19
ܕܒܟܝܢ ܒܟܘܢ. ܘܒܗ ܕܢܝܒ. ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܕܪܘܚܐ ܥܡܐ ܫܡܝܐ
ܗ̇ܘ. ܘܥܠ ܡܫܒܚܬܐ ܢܦܠ. ܒܗܘܢ ܓܡ ܥܠ[o] ܐܐܪ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܫܒܚ
ܪܘܚܐ ܘܕܥܒܕܐ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܢܦܫܐ. ܢܦܩܐ ܠܡ ܪܘܚܗ ܘܗ̇ܦܟ John 3. 8
ܠܐܪܥܗ :·: ܘܒܗܘܢ ܥܠ ܡܠܐ̈ܟܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܬܝܗܘܢ Ps. 146. 4
ܪ̈ܘܚܐ[p] ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܥܠ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܪ̈ܘܚܐ ܠܡ ܡܫܡ̈ܫܬܐ Heb. 1. 14
ܕܬܫܒܚ[q] ܫܡܝܐ. ܘܒܗܘܢ ܥܠ ܓܦܠܘܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܕܒܪ ܪܘܚܝ Zech. 6. [illegible] Gen. 6. 3 LXX Pesh.

a–a C ܪܘܚܢܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ b CM ܐܝܟ C. f. 295 b c C + ܕܝܢ
d–d C ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܦܢܐ e C ܕܟܕܝܢ f CM ܕܠܠܐܝܬ g C om. ܠܢ
h C + ܦܪܘܩܐ i C ܘܫܘܒܚܗ j–j CM ܫܘܐ k M + ܕܝܢ l M ܒܬܐܘܪܝܐ *sic*
m CM ܕܡܫܡܠܝܗ n CM ܒܪܘܚܐ M. f. 189 b C. f. 296 a o C om. ܥܠ
p M ܪ̈ܘܚܐ q C ܬܫܒܚ

[1] Cod. ܡܬܕܪܟ

ܕܡܫܬܪ̈ܬܐ. ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘ، ܒܪ ܕܡܠܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ[a] ܠܡܬܟܢܫܘܢ ܒܠܒ̈ܘܬܐ
ܕܒܬ̈ܘܗܝ ܗ. ܐܝܠܝܢ ܗܟܝܠ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܘܐܦܪܫ ܠܗ ܕܥܒܕܬ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܡܢ ܚܙܬܐ[b] ܕܓܠܝܢ ܠܗ ܡܬܓܠܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܬܒܣܡ ܒܚܘܒܢ.
ܘܐܬܝܢ ܒܪ. ܘܐܒܘܢܐ ܠܘܬܗ ܒܒܝܬܢ ܐܢܐ ܘܐܒܝ. ܒܪ ܐܡܬܝܢܐܬ
ܠܘܬܗ ܗܘܝܢ. ܘܒܥܠ ܦܠܚܐ ܡܦܝܢܐ. ܒܦܠܚܘܬܐ ܕܡܠܘܗܝ[c]
ܡܣܘܝܢ. ܗܘ، ܒܪ ܕܐܒܝ ܕܒܘ[d] ܡܢܗ. ܐܝܟ ܡܦܫܩܢܐ: ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ
ܗܟܢ ܥܠ ܕܗܘ، ܫܟܠܬ ܚܣܝܐ. ܐܚ̈ܝܢܐ[e]: ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܠܡ ܠܐ[f] ܕܝܢ
ܕܒܪ[f] ܡܢ ܒܟܠܗܬܐ ܠܚܘܕ: ܒܗ، ܕܟܠ ܥܒܕܘܬܐ ܘܕܒܪܝܬܐ ܥܠ
ܟܠ ܒܝܢܐ ܡܬܐܡܪܐ. ܘܠܐ ܥܠ ܢܘܟܪ̈ܝ[g] ܒܒܝܢܐ. ܠܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪ
ܕܒܪ ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܡܦܪܐ. ܐܘ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܒܡܐ. ܐܝܟ ܡܫܬܒܚܐ.
ܐܢ ܕܒ ܐܒܐ ܡܢ ܒܪܐ. ܡܕܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘ ܕܒܪ ܒܗ ܕܒܪܘܪ.
ܘܐܡܪ ܐܡܪܝ. ܕܐܒܐ ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ[h]. ܘܬܘܒ ܐܢ ܐܢ ܕܒ ܡܢܗ.
ܐܡܪ ܐܡܪ: ܕܐܒܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ. ܬܘܒ ܗܘ،[i] ܕܒܪ[i] ܐܘ ܒܚܝܠܐ
ܐܘ ܒܐܝܩܪܐ. ܐܘ ܒܪܘܬܐ. ܐܘ ܒܒܥܘܬܐ. ܐܘ ܒܡܠܬܐ. ܐܠܐ
ܒܡܬܢ̈ܐ ܗܘܝܢ ܕܫܘܝܢ ܒܚܝܠܐ ܘܒܐܝܩܪܐ[j]. ܘܒܪܘܬܐ[k] ܕܒܫܘܫܬܐ.
ܘܒܒܥܘܬܐ[kl] ܠܐ ܡܬܦܠܓܢ. ܫܪܒܐ ܡܕܝܢ ܕܒܡܠܬܐ ܕܒ[m] ܐܡܪ ܠܡ
ܕܒ ܗܘ[mn] ܡܢܝ. ܡܚܕܐ ܕܒܗ، ܕܐܒܐ. ܗܘ، ܕܝܢ ܕܐܒܐ. ܦܬ ܐܫܝܡ
ܡܫܒܕܢܐ. ܐܠܐ ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܘܪܫܐ[o] ܕܗܘ ܕܒܪܝܗ ܐܬܠܕ. ܗܟ
ܕܝܢ[p] ܐܘܣܝܐ ܡܢ[q] ܐܘܣܝܐ: ܕܒܪܐ ܘܕܒܪܘܪܝܐ[r] ܠܘ[s] ܡܕܝܢ ܐܫܝܡ
f. 143 b ܡܦܪܢܐ[s]. ܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܐܘܣܝܐ ܒܪ ܡܢ ܐܘܣܝܐ. ܠܘ ܒܗ،
ܕܐܘܣܝܐ ܦܪܝܫܐ: ܐܠܐ ܒܗ، ܕܐܝܢܐ[t]. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܘܡܐ ܡܢ

M. f. 190 b [a] C ܕܡܫܝܚܗ [b] C M ܚܙܬܗ [c] C : ܕܡܠܘ [d] C M ܕܒ ܗܘ
[e] C om. ܐܚ̈ܝܢܐ [f–f] C M ܕܝܢ ܕܒܪ [g] C M ܢܘܟܪ̈ܝܐ [h] C om. ܒܝ
[i–i] C ܐܢ ܕܒ ܡܢܗ C. f. 298 a [j] C ܘܒܐܝܩܪܐ [k–k] C ܘܒܒܥܘܬܐ ܕܒܫܘܫܬܐ
[l] M ܘܒܒܥܘܬܐ [m–m] C ܠܡ ܐܡܪ [n–n] M ܕܒ [o] C + ܗܘ [p] C om. ܕܝܢ
[q] C ܕܡܢ [r] M ܘܕܒܪܘܪܝܐ [s–s] C M om. [t] M ܕܐܝܢܐ

ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܗܕܝܢ ܢܗܘܪ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܥܠܡ ܒܥܘܬܦܘܬ ܡܫܝܚܐ[a]:
ܕܡܫܬܒܚܬܐ[a]. ܗܘܝ[b] ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ ܘܐܢܬܘܢ[c] ܒܝ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܢܐ
ܒܟܘܢ: ܗܝ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ[c]. ܒܝܕ ܥܘܒܕܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܐܠܗܘܬܝ:
ܘܒܝܕ ܢܦܫܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܒܐܢܫܘܬܝ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܝ:
ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܕܠܘܬܝ. ܘܒܡܗܘܡܬܐ[d] ܬܘܒ ܕܪܘܚܐ
ܕܢܣܒܬܘܢ ܕܒܟܗ ܡܬܬܥܒܕܝܢ[e] ܠܝ. ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ: ܡܛܠ
ܕܐܬܠܒܫܬܘܢ ܡܢ ܕܪܫ[1] ܒܫܘܚܐ ܕܪܘܚܐ ܘܫܘܚܬܘܢ ܠܝ ܒܓܘܒܬ
ܦܓܪܐ. ܘܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܓܘܒܬ ܪܘܚܐ ⁘ ܟ ⁘ ܗܘ ⁘ ܘܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ
ܠܘܬ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܬܡܟܪ ܕܐܝܠܝܢ ܠܐ ܚܙܘܗܝ
ܡܬܓܠܝܢ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܡܪ[f]. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܘܬܗ ܦܘܩܕ̈ܢܝ ܘܢܛܪ
ܠܗܘܢ. ܗܘ ܗܘ ܡܚܒ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܪܚܡ ܠܝ[g] ܢܬܪܚܡ ܡܢ ܐܒܝ.
ܘܐܢܐ ܐܪܚܡܝܘܗܝ. ܗ̅. ܕܐܦ ܒܠܒܝ ܕܪܚܡ ܠܝ ܘܢܛܪ ܦܘܩܕ̈ܢܝ. f. 143 a
ܢܬܒܥܡ ܒܫܘܒܚ ܘܒܫܘܡܗ ܕܐܒܝ. ܢܬܥܒܕ ܕܝܢ ܐܦ ܠܚܘܬܐ
ܕܒܝܬܒܬܐ ܒܪ ܠܐ ܢܬܒܥܐ ܡܢ ܗ̇ܝ. ܕܠܐ ܚܙܐ ܒܦܓܪ ܐܠܐ ܡܬܒܥܡ
ܒܪ ܫܢܐ ܠܝ. ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܡܢ ܥܡܝܟܐ ⁘ ܒܒܪ[h] ܠܐ ܗܘܐ ܡܦܪܫܘܬܐ
ܒܠܒܐ ܕܡܚܐ[h]. ܡܘܕܐ ܕܝܢ ܒܪ ܠܐ ܐܬܚܙܠܝ[i] ܒܐܝܕܐ ܕܐܬܐܡܪܬ.
ܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܝ: ܡܢܘ ܠܝ ܒܬܘܒ[j] ܐܢܬ[2j] ܠܡܚܘܝܘ ܢܦܫܟ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ. ܡܫܐܠ ܗܘܐ ܒܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܐܡܪ.
ܕܫܦܪ ܡܫܡܗܘܢ ܒܠܒܝ ܢܬܒܥܐ ܠܡ̈ܠܬܐ ܕܒܬ̈ܪܗܘܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ:
ܒܪ ܡܕܝܢ. ܡܠܬܗ ܐܡܪ. ܡܢ ܠܡ ܕܪܚܡ ܠܝ ܡܠܬܝ ܢܛܪ. ܘܐܒܝ
ܢܪܚܡܝܘܗܝ. ܘܠܘܬܗ ܐܬܝܢ[k]. ܘܐܢܐ ܠܘܬܗ ܒܒܝܬܝܢ. ܗ̅. ܐܡܪܬ[1]
ܠܡ ܡܢ ܒܪܘ. ܕܠܘ ܠܐܝܒܬܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܚܠܒܐ[m]. ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ

a–a C ܒܬܚܬܝܬܐ ܘܥܘܢܝܗܐ b C M ܗܘ c–c C om. d C M ܘܒܡܗܘܡܬܐ
e M ܡܬܬܥܒܕܝܢ C. f. 297 a f C M ܐܡܪ g C om. ܠܝ h–h C M om.
i C ܐܬܚܙܠܝ j–j C ܒܬܘܒ k C ܐܬܝܢ ܚܢܢ C. f. 297 b l M ܐܡܪܬ
m C M ܚܠܒܐ

¹ Cod. ܪܫ ² Cod. ܐܢܬ

ܡܦܠܓܐܝܬ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܠܡܘܬܐ. ܕܦܠܠܘܡܝܢܐ ܡܫܬܐ ܥܠܝ
ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܝ ܡܠܟܒ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܗܘܗ ܢܐܬܐ ܡܒܐ.
ܡܕܡ ܠܡ ܡܦܠܠ ܕܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܒܬܪܝܢ ܠܡܗܘܐ ܒܫܟܝܐ ܕܥܠܝ:
ܘܠܐ ܕܢܒܙܐ ܘܢܬܠ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܙܘܡ. ܐܠܐ ܕܠܡܘܒܠܐ ܒܝܪܒܢܐ
ܡܬܒܬܐ[a] ܢܥܠܡ ܢܦܫ. ܠܐܢܬܢܐ ܕܡܦܠܬܝ. ܗܘܝܐ ܠܢ ܝܚܒܐ ܕܝܐܡܪ.
ܘܠܐ ܕܡܢ[b] ܕܗܘܝ ܠܐܚܪܢܝ ܢܐܙܠܘܢ. ܘܢܬܒܒܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܙܠܐ ܫܘܒ.
ܒܫܪܪܐ ܢܦܩܐ ܐܬܚܫܒ ܒܡ̈ܠܐ ܕܟܬܝܒܢ. ܘܒܝ ܡܬܪܬܐ ܠܗܘܢ
f. 144 a ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܩܘܬܐ ܕܝܐܕܘܗܝ، ܘܝܘܒ ܫܪ̈ܝܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ܢܬܐ
ܡܫܒܠ[1] ܠܗܘܢܐ ܠܘܬ ܪܘܚܐ. ܕܒܗ ܘܠܐ ܕܝܫܐ ܐܦ ܢܥܠܡ. ܐܢܐ
ܐܢܐ ܝܗܒܬܐ ܕܫܪܪܐ ܘܐܒܝ ܗ̣ܘ[2] ܦܠܚܐ[c]. ܡܦܠܠ ܝܚܒ ܕܒܝܪܒܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܐܬܢܫܒ ܥܠܘܗܝ ܦܪܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܒܠ[d]ܒܝܬ ܢܦܩܘܬܐ[d] ܕܒܡ ܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ. ܒܬܪܝܡ ܕܝܡ. ܫܪܒܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢܐ ܕܐܬܠܬܘ ܒܫܠܝܐ
ܕܪܘܚܐ ܡܕܒܪܫ. ܘܗܘܘ ܠܫܡܫܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܡܠܠܝܢ ܢܦܩܘܬܐ
ܕܠܘܬܗ: ܒܬܘܣܦܬܐ ܕܝܗܒܬܐ ܐܬܢܫܫ. ܐܒܢܐ ܠܡ ܕܝܗܒܬܐ
ܡܢܐ ܕܐܬܒܝܢܬ ܒܐܪܥܐ. ܡܠܦܫܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܘܥܒܝܐ. ܗ̇ܝ
ܕܝܫܐ ܘܗܝ ܦܘܬ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܫܒ̈ܬܐ[e] ܕܝܡ ܡܦܪܥܐ[f]. ܒܡܐ ܕܒܗ̇
ܐܝܡ ܡܫ̈ܚܝܡ ܦܐܪ̈ܐ. ܐܢ ܕܝܡ ܢܬܒܩܝܡ ܡܢܗ ܬ̈ܠܠܝ ܡܢ ܡܦܫܘܬܐ
ܘܡܢ ܡܗܘܬܒܘܬܐ ܕܦܐܪ̈ܐ. ܗܘܡ ܐܬܪܒܘ ܐܦ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܘܕܐܢܐ[g]
ܒܕܘܒܬ ܝܗܒܬܐ ܘܒܡܪܐ ܐܝܬ، ܠܗܘܢ. ܒܗ̇، ܕܐܢܐ ܘܕܡܒܢܐ: ܥܠܘ̇
ܠܝܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܢܫܒܬ. ܘܐܬܢܘܢ ܠܝ ܡܦܠܫܐ ܕܫܒ̈ܬܐ[h]. ܒܗ̇،
ܕܒܠܝܐ ܪܘܚܢܐ: ܢܦܩܘܬܐ ܕܠܘܬܝ، ܡܠܬܘܢ. ܘܐܒܢܐ ܕܝܗܒܬܐ
ܒܢܝ̈ ܦܠܚܐ ܫܫܠܬܐ ܕܫܒ̈ܬܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܐ ܕܫܦܝ̈ܪ ܘܡܒ̈ܠܝܢ

C. f. 299 a   [a] C ܡܬܒܬܐ   [b] C ܡܢ   M. f. 191 b   [c] C ܦܠܚܗ̇
[d–d] C ܢܦܩܘܬܐ ܒܝܬ   [e] C ܘܡܫܒ̈ܬܗ   [f] C ܡܦܪܥܗ̇   [g] C M ܕܐܢܐ
C. f. 299 b   [h] C ܕܫܒ̈ܬܐܗ

---

[1] Cod. ܡܫܒܠ   [2] Cod. om. ܗ̣ܘ

ܡܠܘܠܐ. ܐܬܐ ܓܝܪ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܝ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ:
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܠܦܠܓܘܢܐ: ܗ̇ܝ ܕܐܪܟܘܢܐ ܝܬܝܪܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܢܟܐ ܕܠܘ ܕܝܢ ܒܢܝܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ[a] ܫܒܩܗ ܕܡܬܪܐ ܕܥܠܡܐ. ܫܪܝܪܐ ܕܝܢ[b]
ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢܗ[c] [1]. ܘܕܝܢ ܫܠܡܘܬܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܥܠܡܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܫܬܠܛ Phil. 3. 19
ܥܠܝܗܘܢ ܘܕܡܝܢܐ ܠܗ̇ܝ ܕܐܠܗܗܘܢ[d] ܟܪܣܗܘܢ. ܘܬܫܒܘܚܬܗܘܢ[e]
ܒܗܬܬܗܘܢ[2]. ܗ̇ܝ ܕܒܝ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ. ܗ̄. ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܝ ܡܕܡ.
ܕܡܫܡܥܐ ܕܡܫܟܚ[f] ܒܚܛܐ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫ. ܘܗ̇ܘ[g] ܕܕܠܓܡܐ[h] ܐܚܛܝ[g]
ܘܕܫܦܝܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܒܪܗ ܕܝܢ ܒܗܦܟܐ ܡܫܟܚ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܒ̈ܪ ܠܠܒܗ
ܘܡܒ̈ܪܝ ܠܢܒܝܘܗܝ[i]. ܣܠܩ ܫܦܝܬܐ ܘܕܟܝܘܬܐ[j] ܘܕܫܪܒܐ[k]. ܘܒܕ
ܠܒ ܗܘܐ. ܠܐ ܐܬ̈ܝܢ ܠܚܛܝܬܗ. ܘܠܐ ܡܗܦܟ ܣܝܡ. ܐܠܐ ܟܕ
ܒܢ̈ܘܗܝ[l] ܫܘܪ̈ܝܐ. ܡܬܦܪܥ ܡܦܠܠܐ ܕܠܗ. ܗܘܐ ܒܥܪ[m] ܢܫܡܗ ܕܝܢܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܒ̈ܢܝܐ. ܕܠܒܫܐ ܢܦܠܘܠ ܘܠܡܛܪܐ[n] ܢܓܠܘܢ ܕܝܢ ܕܠܗ. ܕܝܢ[o] ܕܝܢ
ܕܒܫܘܬܐ ܗܝܢܐ[p] ܠܐ ܡܫܟܚ. ܒܝ ܗܘܦܟ ܥܠ ܡܫܘܬܐ ܕܦܓ̈ܪܐ.
ܒܗܕܐ ܐܬܚܫܒ ܝܘܒ ܐܡܘܒ. ܘܬܠܝ ܝܘܒ ܡܪܝ ܘܒܫܪܐ. ܬܘܒ Job 2. 5.
ܐܬܐ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܢܫܠܠܝܢ ܠܦܘܪܩܢ ܚܒܠܐ ܠܐܠܗܐ ܒܐܡܬܐ
ܕܐܘܚܕܢܗ ܗ̇ܘ ܕܟܬܒ ܐܬܟܢܝ.[q] ܘܒܬܪܗ ܕܗܬܪ ܢܬܟܢܝ[r]. ܘܟܕ ܥܠܝܠ Luke 11. 21
ܠܝ[s] ܐܝܟ ܕܒܝ ܙܒܘܬ ܕܗܘܢܘܬ: ܘܐܝܟ[t] ܚܝܠ ܬܘܒ: ܕܠܒܝ ܐܚܕܢܗܘܢ, 22
ܒܝ ܥܠܝ ܠܗ ܒܬܪܗ[u]: ܗܕܐ ܠܐ ܦܢܝܬ: [v]ܐܠܐ ܕܢܕܥ ܥܠܡܐ ܕܠܘ
ܐܢܐ[w] ܠܝ ܐܢܫܐ ܐܬܝܬ[v]. ܐܠܐ ܕܢܦܫܝ ܕܠܘܬ ܐܒܝ ܒܡܬܪܐ ܐܝܬܝ.
ܒܥܠܘܬܝ, ܕܢܠܦ ܒܒ̈ܢܝ[3] ܘܐܢ̈ܫܐ ܕܗܘܝܢ ܐܬܚܫܝܬ ܠܗ ܕܦܣܝܐ.

[a] C om. ܕܝܢ [b] C om. ܕܝܢ [c] M ܡܫܬܘܕܥܢܗ M. f. 191 a [d] C ܕܐܠܗܗܘܢ *sic*
[e] C + ܗܘ [f] C M ܕܡܫܟܚ [g–g] C ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܕܠܓܡܐ [h] M ܕܕܠܓܡܐ *sic*
C. f. 298 b [i] C ܠܢܒܝܘܗܝ [j] M ܘܕܟܝܘܬܐ [k] C ܘܫܪܒܐ [l] C om. ܒܢ̈ܘܗܝ
[m] C om. ܒܥܪ [n] C M ܘܠܡܛܪܐ [o] C M ܗܝܢܐ [p] C om. ܗܝܢܐ [q] C + ܘܒܕ
[r] C ܐܬܟܢܝ [s] C + ܠܝ [t] C ܐܝܟ [u] C ܒܬܪܗ M ܒܬܪܗ [v–v] C om.
[w] M ܐܢܐ

[1] Cod. ܡܫܬܘܕܥܢܗ [2] Cod. ܒܗܬܬܗܘܢ [3] Codd. H M ܒܒ̈ܢܝܗܘܢ

John 12. 49 / 14. 10 ܠܡ ܢܦܫܝ ܠܝ ܡܢܟܐ ܐܡܠܠ. ܘܐܒܝ ܕܒܝ ܫܪܝ ܘܥܒܕܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܐ[a]
ܐܢܐ ܠܐ [b]ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ[b] ܠܡܐܡܪܝ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܦܓܢܝܐ
ܡܬܬܘܠܝܢ[1]. ܒܪ ܠܥܒܕܝ ܡܥܒܕܝܢ ܚܐܪܘܬܐ ܒܢܝܢܐ. ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܕܠܝܬܐ ܡܥܒܕܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܡܠܬܠܐ. ܕܗܘܐ ܠܡ ܗܘ ܥܒܕ ܘܦܫܛ
ܕܐܠܗܝ ܠܐ [c]ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ[c] [d]ܠܡܐܡܪܝ ܡܕܡ[d]. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐ ܐܘ
ܗܝ ܠܐ[e] ܡܗܝܡܢܝܢ[f] ܚܠܦ ܗܝ ܕܐܠܥܒܕ ܦܠܚܐ. ܗܕܐ ܕܠܝܬܐ ܗܝ
ܕܚܣܝܬܐ: ܘܕܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܠܬܐ: ܕܝܡ ܒܢܝܢܐ ܠܥܠܡ ܕܪܚܡܐܬ
ܘܦܠܓܪܐܬ ܡܬܕܒܪܝܢ: ܒܠܐ ܥܡܠܐ ܕܝܡ ܗܕܐ ܠܗܝ ܘܥܒܕܝܐ.
ܘܐ ܐܦ ܚܕ ܗܘ ܡܠܝܢ ܡܕܡ[g] ܡܬܬܕܠܝܢ[h] ܡܥܒܕܢܐܬ ܐܘ
ܦܠܚܐܬ. ܘܠܐ ܐܘ ܡܬܠܒܝܢ ܐܘ ܡܬܠܐܡܝܢ. ܘܠܡܐ ܐܘ ܚܢܝܢ
ܠܡ ܢܡܗܘܝܐ ܘܥܗܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܥܒܕܝܐ[i] ܕܐܕܡܝܐ
ܕܡܬܪܘܬܐ. ܒܓܘ: ܡܦܘܩܝܢ ܐܢܫܝ[j] ܒܠ ܗܝ ܕܠܡܥܒܕ ܗܝ
ܕܐܒ. ܕܒܐܡܬ ܡܥܒܕܝܢ[2] ܠܗ ܠܡܠܬܗ ܕܒܪ ܕܢܫܪܐ. ܠܒܬܗ
ܕܝܢ ܡܒܘܐ. ܡܥܒܕܝܬ [k]ܒܪ ܒܬܗ[k] ܐܬܝܗ. ܘܡܥܐܠܝܢ: ܐܪܐ
ܒܪ: ܡܕܡ ܕܐܒ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܡܥܒܕ. ܐܘ ܐܦ ܕܒܢܝ ܘܐܘ
ܐܦ ܗܝ ܕܒܢܝ ܒܠܗܘܢ ܡܕܡ ܒܢܝܢܐ: ܠܘ ܒܠܕܘܗܝ ܡܕܝܢ ܒܢܬܐ.
ܘܠܗܘܢ ܡܕܡ ܦܘܒ[1]. ܘܐܘ ܗܝ ܕܐܒ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܡܦܠܓ
ܦܠܓܬܐ ܕܝܡ[3]. ܘܐܝܟܢ ܠܘ ܥܒܕܢܐ[4]. ܕܒܢܝܢܬܐ ܒܚܐܪܘܬܗܘܢ ܕܬܡܗܘܢ
ܠܡܦܘܫ. ܦܠܓܬܐ ܕܝܡ ܠܐ ܕܬܡܗܘܢ ܠܡܦܘܫ. ܐ ܕܝܡ ܚܠܒܐ[m]
ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܢܦܬܚܘܢ: ܡܕܡ. ܬܘܒ ܐܢܬܪܪܬ: ܗܝ ܕܡܬܥܒܕܝܢ[n]

---

[a] M ܕܐܠܐ [b–b] C M ܡܗܝܡܢܬܘܢ [c–c] C M ܡܗܝܡܢܬܘܢ C. f. 300 b
[d–d] C M ܡܕܡ ܠܡܐܡܪܝ [e] C M ܕܠܐ [f] M ܡܗܝܡܢܝܢ [g] M om. ܡܕܡ
[h] C ܡܬܬܕܠܝܢ ܚܕ [i] C ܘܥܒܕ [j] C M ܐܢܫܝܐ [k–k] C M ܒܪ ܒܬܗ
M. f. 192 b [l] C ܦܘܒܐ [m] C ܚܠܒܐ [n] C ܕܡܬܥܒܕܝܢ

---

[1] Cod. ܡܬܬܘܠܝܢ [2] Cod. ܡܥܒܕܝܢ [3–3] Codd. H M om. ܦܠܓܬܐ ܕܝܡ
[4] Cod. ܥܒܕܢܐ

ܠܡܫܡܫܘܬ ܦܐܪܐ. ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܡܢܒܝܐ ܠܗܘܢ[a]. ܘܡܢܟ ܕܠܗܘܢ.
ܘܐܠܝܢ ܕܠܐ[b] ܡܫܬܡܥܝܢ ܦܐܪܐ ܠܢܘܪܐ ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܟܐ
ܒܪܢܫ ܡܬܒܥܐ ܕܒܠܝܢ: ܘܐܠܝܢ ܕܫܪܐ ܕܚܘܒܝܗܘܢ ܢܣܒܝܢ ܠܗ:
ܘܡܢܟ[c] ܕܠܗܘܢ ܘܒܬܪܐ ܙܒܢܐ ܕܡܘܬܒܘܬܐ ܙܘܚܝܬܐ ܡܫܡܫ[d]
ܠܗܘܢ. ܕܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܢܚܬ ܫܘܒܐ ܥܠܝܗܘܢ: ܚܕ ܒܪܗ ܠܒܢܝܐ ܕܒܬܘܠܐ
ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ. ܐܚܝܢܐ ܡܢ ܬܘܒ ܠܟ ܡܫܒܚܝܢܗ ܗܘ ܠܗ. ܠܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܒܚܘܬܐ. ܠܐܒܐ[e] ܕܝܢ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܒܠܬܐ: ܘܠܒܠܬܐ ܒܪܐ
ܘܠܒܫܪܐ[f]. ܐܬܬܗܝ ܒܠܬܐ. ܠܗ̇ܝ[g] ܕܡܢ ܒܝܬܘܬܐ ܠܫܘܕ ܡܦܪܫ ܕܢ
ܐܒܐ ܘܐܡܗܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ: ܘܠܗ̇ܝ ܕܢܗܘܐ ܘܠܗ̇ܝ ܕܒܪܐ
ܢܗܘܐ. ܘܟܦܢ ܠܐܒܐ ܦܠܚܐ ܕܟܬܒܐ ܒܫܪܗ ܐܡܪ. ܕܢܫܒܠ
ܕܡܒܝܗ ܗܠܝܢ ܡܠܠ. ܙܘܢܐ ܠܟ ܕܡܘܕܝܐ ܢܐܬܐ. ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ Luke 1. 35
ܘܕܢܒܝܐ. ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܛܠܠ[h]: ܬܘܒܬܐ ܕܚܝܠܗ ܗܘ ܒܡܢܝܚܢܐ[i]: Eph. 1. 19, 20
ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟ ܒܠܬܐ ܗܘܐ ܠܡܬܒܫܪܘܬܐ ܘܫܘܒܠܐ:
ܠܐܒܐ ܦܠܚܐ ܒܢܝܗ. ܘܠܒܗܘܢ ܠܗ ܠܝܬܗ ܗܘ ܦܠܚܐ. ܐܝܟ
ܕܟܦܪ ܗܘܒܠܐ. ܬܘܒ ܒܪܐ ܕܢܣܒܐ[j] ܡܦܪܫ[k] ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܘܒܠܗ f. 144b Matt.21.33
ܠܢܫܐ: ܠܒܣܪܐ ܗܘ ܡܫܬܪܝܢܐ. ܠܝܬܗ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܦ John 2. 19
ܒܪܝܢ: ܠܡܘܕܥܘ ܦܪܐ ܙܒܢܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܒܪ̈ܝܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ:
ܡܛܠ ܕܒܗ ܚܘܒܐ ܕܗܘܢܐ: ܘܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܚܝܝܢ ܒܚܒܗ ܒܒܢܝܐ:
ܘܒܫܘܒܚܐ ܡܠܟ. ܘܕܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܢܣܒܘܢ[l] ܠܒܢܐ ܕܫܠܘܡ: ܐ
ܢܚܡܘܢ ܒܗ: ܠܐܒܐ ܡܫܒܚ ܠܒܬܐ. ܕܠܐ ܐܫܬܪܐ ܕܐܒܐ
ܢܬܚܫܒ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ ܕܐܒܘܬܐ: ܠܦܘܠܚܢܐ ܬܬܐܬܐ ܘܠܫܘܕܥܐ. ܬܘܒ:
ܠܐܒܐ ܦܪܐ ܦܠܚܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܠܐܒܐ ܢܬܪܢܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ[m] ܒܬܘܟ[n]: ܥܠ ܐܒܐ ܡܫܡܫ ܥܠ ܕܐܡܪ ܘܡܦܪ: ܐܒܐ

---

[a] C ܠܗܘܢ [b] C + ܦܐܪ̈ܐ [c] CM ܡܢܟ [d] C ܡܫܡܫ [e] CM ܠܐ ܗܘܐ
[f] CM + ܐܒܐ [g] CM ܠܗܘ C. f. 300 a M. f. 192 a [h] CM om. ܬܛܠܠ
[i] CM ܡܢܝܚܢܐ [j] C om. ܕܢܣܒܐ [k] CM ܕܡܦܪܫ [l] CM ܢܣܒܘܢ [m] CM ܕܐܡܪ
[n] CM ܒܟܠ ܕܗܘܟ

ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ ܚܒܪܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܦܘܩܕܢܝ ܡܫܡܥܬܝܢ. ܐܢܬ
ܐܡܪܬ، ܠܗܢ ܕܐܦ ܡܕܒܝܢ ܩܘܠܣܐܐ[a] ܕܩܘܪܢܘܗܝ، ܕܒܢܪܐ. ܡܬܐܪܬܐ
ܕܝܢ ܐܢܘܢ[b] ܪܢܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ[c] ܗܘ ܠܗܢ[c] ܡܪܢ: ܚܠܡܝܢ[d] ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕ[e]
ܗܟܘܐ ܐܘܕܒ ܐܢܘܢ. ܐܦ[f] ܐܡܪ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ ܕܝܢ ܐܢܐ
ܐܘܕܒܬܘܢ ܘܫܬܘܩܘܢ. ܘܐܠܐ ܐܡܪ[g] ܡܫܡܥܐ ܗܘ ܕܒܬܪ ܡܠܠ
ܐܡܪ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܐܢܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ[h]
ܐܢܬܘܢ[h] ܠܡܐܡܪ ܗܫܐ: ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܦܪܩܠܛܐ. ܗܘ ܢܠܡܕܟܘܢ
ܘܡܫܪܟܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܕܒܬܪܐ ܠܟ ܗܘܐ ܗܘ: ܕܒܫܡܪܬܐ[i]
ܠܐ[1] ܠܟ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܦܫܡܐ ܥܘܠܐ ܒܟ ܒܢܝ ܢܐܙܪܐ. ܐܦ
ܠܗܢ ܠܚܝܡ ܡܕܡ ܒܒܢܝܐ ܕܘܕܡ ܠܡܫܡܥܘ ܕܝܢ ܡܪܗܘܢ ܡܬܦܩܕܝܢ.
ܪܫܒܥܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܕܫܦܬܘܬܐ ܐܢܘܢ ܒܦܠܛܬܐ: ܚܠܡܝܢ[j] ܐܪܙܐ
ܕܪܫܡܝܢܘܢ. ܡܕܡ ܐܢܘܢ ܠܘ ܒܒܪܐ ܐܢܘܢ[2]: ܐܠܐ ܪܫܡܐ
f. 145 b ܒܫܠܝܬܐ. ܘܕܡ ܕܬܬܦܪܘܢ ܘܫܘܢܝ ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܘܪܬܐ[k]
ܕܦܠܒܝ. ܘܒܒܗܘܢ ܐܦ ܠܐܣܪܝܐ ܕܠܝܠܝܐ ܕܗܠܝܢ ܢܬܬܕܥܢ: ܐܝܟ[l]
Eph. 3. 10 ܕܐܦ[l] ܥܠܝܡܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܕܟܢܝ ܒܕܬܐ[m] ܬܬܕܥ ܚܟܡܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ[n] ܦܘܪܫܢܐ[n] ܘܡܫܪܟܐ ⁘ ܡܕܡ ܐܝܠܝܢ ܕܒܘܪܫܢܐ: ܫܡܥܬ ܒܢܝܐ
ܡܠܘ. ܘܐܪܙܐ ܕܫܡܝܬܐ ܐܬܗܘܝܢܘ. ܠܐ ܡܟܝܠ ܡܬܩܪܝܢ ܥܒܕܐ.
Gal. 4. 7 ܐܝܟ ܕܐܦ[o] ܥܠܝܡܐ ܦܠܘܣ. ܠܝܫܘܥ ܠܟ ܥܒܕܐ: ܐܠܐ ܒܢܝܐ
Rom. 8. 17 ܐܦ ܝܪܬܐ: ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܪܟܐ. ܗܝ، ܕܟܠ ܕܥܒܕܬ ܕܝܢ
ܐܢܐ ܐܘܕܒܬܘܢ. ܗ̄. ܒܗܠܝܢ ܦܠܛܬܐ ܕܫܡܥܬ ܐܫܬܦܬܘܬܘܢ
ܒܕ ܒܢܝ ܡܠܬܐ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܥܘܕܒ. ܘܬܐܬܐ ܥܒܕܬܐ ܕܟܠ

---

[a] C ܘܫܘܠܐܐ   [b] C om. ܐ   [c–c] C ܗܘ ܠܗܢ   [d] C M ܚܠܡܘܢ
[e] C ܕܥܒܕܐ   [f] C + ܡܪܢ   [g] C ܐܡܪܐ   [h–h] C M ܡܫܡܫܝܢܘܢ
[i] M ܕܒܫܡܪܬܐ   C. f. 302 a   [j] C ܘܚܠܡܝܢ   [k] C M ܘܪܬܬܐ   [l–l] C ܐܝܟ ܐܝܟ
[m] C M + ܠܟ   [n–n] C M om. ܡܠܬܐ ܦܘܪܫܢܐ   [o] C om. ܕܐܦ

---

[1] Codd. H C om. ܠܐ   [2] Codd. H M om. ܐܢܘܢ

ܐܣ̈ܝܪܐ. ܕܟܒܝܢܐ ܠܟ ܗܫܟܐ ܫܦܠܬܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܦܪܘܫܐ ܠܡܫܒܘܪܗ̇.[a]
ܒܫܘܒܐ ܕܝܢ ܠܝܩܪܐ ܠܦܬܚܬܐ. ܒܕܚܠܬܐ ܕܝܢ ܒܝܫܐ ܠܝܬ ܠܗ̇. ܡܕܡ
ܟܠ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܠܫܡܥܐ ܗܘܬ ܡܬܠܬܐ: ܘܠܐ[b] ܐܦ ܟܠ ܥܒܕܐ. ܘܟܠ f. 145 a
ܚܒ̈ܪܐ ܠܫܘܪ ܕܒܪܘܬܘܬܐ ܡܬܬܫܝܡܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܥܒܕܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܐܦܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܠܒܘܗܝ ܡܢܐ ܗܘܐ ܕܢܒܥܐ ܗ̇ܘ
ܡܢ ܕܢܒܥܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܝܘܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܠܬܐ
ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܝܢ. ܡܕܡ ܡܛܠ ܚܫܝܒܬܐ ܠܫܘܪ ܕܒܪܘܬܘܬܐ
ܐܬܬܦܪܫܬ ܗܕܐ ܡܬܠܬܐ. ܠܘ ܒܪ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܗܘܬ. ܐܘ
ܕܡܫܡ̈ܫܢܘܬܗ: ܕܠܠܡܐ ܒܪܘܪܐ. ܒܡܬܘܪܬܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ[c] ܡܫܒ̈ܚܐ
ܢܗܪܘ[1] ܐܟܡܐ ܘܥܒܕܘ. ܘܐܙܠ. ܐܣܝܪܢܝܬ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܚܝܠ
ܕܥܒܕܐ ܘܢܒܐ ܕܟܡ ܪܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܚܫ̈ܝܒܐ
ܗܘܘ ܡܛܠ ܥܘܙܪܘܬ ܠܦܠܚܐ ܕܪܒܗܘܢ: ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܟܠ ܪܘܚܐ:
ܐܣ̈ܝܪܐ ܟܠ[d] ܐܣ̈ܝܪܐ ܗܘܘ. ܘܢܦ̈ܫܬܐ ܒܥ̈ܠܡܐ[e] ܐܟܡܐ ܘܒܓܒܪܘܬܐ[f]
ܘܥܒܕܐ. ܕܠܐ ܢܒܠܘܢ[g] ܕܐܬܢܘܪ ܗܘ̇[g] ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܒܪܐ: ܦܫܝܛܬ
ܗ̇ܝ ܕܟܠܒܢ ܠܐ[h] ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ[h]. ܐܬܐ ܕܢܫܒܩ ܐܢܘܢ: ܕܢܓܘܐ
ܕܟܠܗ ܘܕܪܘܚܐ ܢܫܒܘܢ ܠܥ̈ܒܕܐ ܕܒܝܫ ܒܬܪܟܝܢ. ܘܡܫܕܐ ܗ̇ܝ
ܕܐܢܐ ܒܡܫܒܘܢ ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡ̈ܕܝܢܬܐ. ܒܕܡܐ ܠܥܠܡܗ
ܕܥܠܡܐ[i].. ܐܢ ܕܝܢ ܒܟܠܬܗܘܢ ܗܘܐ ܐܡܫܝܢܐܝܬ. ܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܕܠܘ Matt.28.20
ܒܠܒܘܗܝ ܗܫܝܢ ܗܘܘ ܗܘ ܡܢܐ ܕܗܫܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܦܪܐ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܟ̈ܪܐ: ܡܛܠ ܕܥܒܕܐ[j] ܠܐ ܢܕܥ[j] ܘܥܒܕܐ. ܐܢܫܘ
ܒܪ ܕܐܢܫ ܕܐܬܐ ܢܬܒܥܐ ܒܡܠܬܐ ܫܘܡܠܝܬܐ ܗ̇ܝ: ܠܐ[2]

C. f. 301a [a] C M ܠܡܫܒܪܢܗ̇ [b] M ܠܐ [c] C ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ [d] C M ܥܠ
[e] C + ܗܘܘ [f] C ܒܓܒܪܘܬܐ [g–g] M ܕܐܬܢܘܪܘ [h–h] C M ܡܫܒܚܝܢܬܘܢ
C. f. 301b [i] M om. ܕܥܠܡܐ M. f. 193a [j–j] C ܠܐ ܡܕܥ

[1] Cod. ܢܗܪܘܢ [2] Codd. H M + ܒܪ

ܘܠܐ ܬܬܙܝܥܬܐ. ܒܝܬܝܗ ܕܝܢ ܟܠܗܢ ܫܐܪܝܐ. ܗܘ ܡܟܣ ܘܡܚܣܕ
John 14.26 ܘܐܢܐ ܢ ܘܗܘ ܡܚܟܡܗ[a] ܠܟܘܢ ܟܘܠܗܝܢ. ܘܟܕܘ ܠܕܟܘܪܝܢ: ܘܡܚܘܐ
ܠܬܠܡܝ̈ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܘܟܕܐ ܠܟ ܕܐܬܐ: ܗܘ ܢܟܣܘܢܗܝ ܠܥܠܡܐ.
ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܘܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ. ܘܡܟܣܣ ܥܠ ܚܛܝܬܐ
ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ[1] ܘܕܙܕܝܩܐ. ܗܕܒܐ ܠܟ ܕܚܠܐ ܡܚܝܠܬܗ ܕܪܘܚܐ:
ܕܡܢܐ ܕܐܙܠ ܥܠ ܒܢ̈ܝܢܫܐ: ܗܘܝܢ[b] ܡܬܚܠܦܢܐ ܚܛܝܬܗܘܢ. ܕܐܡܠܝܢ
ܕܐܬܢܠܘ ܥܠܝ: ܕܠܐܝܢܐ ܕܠܗܕܐ ܪܒܘܬܐ ܘܐܡܘܪܐ ܥܘܐ ܗܘ̇ܐ
ܐܬܚܙܒܘ[2] ܠܡܩܛܠ. ܡܬܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܦ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܠܝ: ܗ̇ܝ ܕܒܥܒ̈ܕܐ
ܘܒܡ̈ܠܝܐ ܕܠܘܬܗܘܢ. ܒܬܪܝܓܘܬܐ ܦܠܚܐܝܬܐ ܐܡ̈ܪ ܗܘܝܬ
ܘܒܥܐܘܬܐ ܦܐܪ ܗܘܝܬ. ܡܗܝܡܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܦ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܚܕ[3]
ܡܬܟܠܝܐ. ܕܠܘ ܦܪܨܘܦܬܐ ܘܡܫܠܡ[c]. ܐܠܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܦܠܝܓܐ ܗܘܬ ∴
ܗܕܐ ܗ̇ܝ ܗ̇ܝ[d] ܕܐܪܒܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘ. ܡܢܐ ܠܒܪ ܕܒܡܗܡܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ: ܬܬܒܪܬܐ ܡܬܟܢܫ̈ܝܢ ܒܥܒܕ ܒܗ ܬܬܠܡܕܘܢ̈[e]: ܗܠܝܢ
ܕܐܬܗܢܝܢ ܕܠܟܘܠܐ ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ ܕܦܠܝܓܐ ܘܡܫܒܫܒܢܘ̈ܗܝ:
ܘܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܢ[4] ܦܪܥܐ[4] ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܠܝܓܬܐ ܡܢܝܢ. ܗܘܝܢ ܫܒܘܬܗ
ܕܦܠܝܓܐ ܡܫܘܬܐ ܠܟܢܝܬ. ܘܬܫܘܒܬܗ ܕܐܢܫܪܝ ܢܗܪܐܝܬ
ܡܬܟܠܝܐ. ܘܡܬܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܐܦ ܚܛܝܬܗܘܢ ܕܒܠܝܒ̈ܒܐ ∴ ܗ̇ܝ
ܕܠܐ ܢܚܠܠ ܗܢ ܪܚܡ[f] ܢܦܫܗ. ܠܗ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܡܪܗ̇. ܐܠܐ[5g]
ܥܠ ܐܘܠܘܬܐ ܘܥܠܘܬܐ ܕܒܗܝ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܗ̅. ܠܝܬ ܠܗ ܪܚܡܐ
ܦܪܥܐ ܗܢ ܕܐܒܐ[h] ܘܒܪܐ ∴ ܗ̇ܝ ܕܗܢ ܕܠܐ ܢܦܩ ܘܫܘܫܒܘܢ ܗ̅.
ܠܘܬܝ[6] ܐܬܝܬܗ̇ ܠܟܠܗ̇ ܦܢܝܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܡܛܠ ܕܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ

[a] M ܡܚܟܡܗ   [b] CM ܗܘܝܢ   M. f. 194 a   [c] C ܡܫܟܠ   [d] M om. ܗ̇ܝ
C. f. 303 b   [e] CM ܬܬܠܡܕܘܢ   [f] C om. ܪܚܡ   [g] C om. ܐܠܐ
[h] C ܐܒܐ

[1] Cod. ܒܗ   [2] Cod. om. ܐܬܚܙܒܘ   [3] Cod. ܕܐܚܕ
[4—4] Cod. ܦܪܥܐ ܗܢ   [5] Cod. ܐܠܐ   [6] Cod. om. ܠܘܬܝ

ܕܢܣܩܠܘܢ. ܢܣܒܪ ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܕܒܚܬܐ܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܝܕ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܣܪܗܒܐܝܬ ܐܣܬܒܪ. ܐܠܐ ܐܦ[a] ܒܝܕ ܥܡ̈ܡܐ. ܚܢ̈ܦܐ ܟܕ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝ [b]ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢ[b] ܢܚܫܐ. ܗܘܢ ܕܡܟܕܒܝܢ ܠܡܬܚܠܦܘ[c] ܒܕܘܟܬܐ: ܘܒܥܠܡܐ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܪ̈ܘܪܒܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܒܕܡܐ ܠܫܘܡܠܝܐ [d]ܗܕܐ ܗ̇ܝ[d] ܥܒܕܝܢ. ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܝܢ ܕܝܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܒܡܪܘܬܗ. ܢܥܒܕܝܢ ܠܟܘܢ ܐܡܬܬܗܘܢ: ܘܐܒܠܝܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܦܠܚܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܥܒܕܝܢ ܒܦܠܚܢܐ. ܐܬܬܢܝܚܘ ܕܝܢ ܒܗܘܢ[e] ܡܫܝ̈ܚܝܐ [f]ܘܠܐ ܦܠܚܘܬܐ ܗܕܐ ܘܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ[f] ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܕܐܦ ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܒܕܘܟܐ. ܘܗܘܝܘ ܢܡܘܣܗ[g]. ܘܡܛܠ[h] ܗܕܐ ܙܒܢ ܒܢ̈ܝܢ ܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܒܕܡܘܬܗܝܢ ܗܘܘ ܕܒܡܘܬܗܘܢ: ܕܒܥܝܐ ܠܐܠܗܐ ܥܒܕܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬ̈ܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ[1] ܐܬܪ̈ܐ: ܠܘܬ ܐܚܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܐܦܣܘܣ. ܒܗ ܡܘܕܐ ܕܒܡܠܐ[i] ܒܢܝ̈ܬܐ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܠܢ ܒܝܕ ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܒܝܘܡ̈ܬܗ ܕܐܒܪܘܗܡ[j][2] ܡܠܠܐ ܀ ܝ ܀ ܗܘ ܀ ܘܗܒ ܝܗܒ ܕܢܘܕܥ ܥܠ ܪܒܘܬ ܡܫܡܗܬܗ ܕܪܘܚܐ ܘܥܡܘܡܬܐ ܚܢܘܗ ܕܝܗܒ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܒܡܠܝܠ ܡܠܝܠ[3] ܡܕܒܪܢܐܝܬ ܡܩܠܣܦ[k] ܝܗܒ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܗܝܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܝܗܒ ܫܒܝܪܬܐ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܢܘܪܐ ܕܝܢ ܠܟܠ. ܘܡܕܒܪܢܘܬ[l] ܕܐܢܐ ܐܒܥܐ ܕܝܢ ܐܒܝ: ܘܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ [m]ܢܬܠ ܠܟܘܢ[m]. ܒܬܪܟܢ ܝܗܒ ܠܗ̇، ܕܐܢܐ ܐܒܥܐ: ܘܕܐܒܐ ܡܫܕܪ ܒܫܡܝ ܐܡܪ܀ ܘܒܬܪܟܢ ܕܐܢܐ [n]ܡܫܕܪ ܐܢܐ[n] ܠܗ ܕܝܢ ܠܘܬ ܐܒܐ. ܐܫܬܘܕܝܗ ܟܕ ܕܦܬܟܡܐ: ܠܟܠܐ ܕܡ̣ܢ ܪܘܚܐ ܐܬܐ ܕܠܐ ܦܫܝܛܐ[o] ܒܝܬ f. 146 a

Irenæus (Migne, *Patrologiæ* Tom. VII. col. 1235-6)

[a] C ܐܢ [b–b] CM ܡܫܝܚܘܢ M. f. 193 b [c] CM ܠܡܚܠܦܘ C. f. 302 b
[d–d] CM ܗܕܐ ܗ̇ܝ [e] C om. ܒܗܘܢ [f–f] C om. [g] C ܢܡܘܣܗ̇ [h] C ܡܛܠ
[i] C om. ܕܒܡܠܐ [j] C ܕܐܒܪܘܗܡ M ܕܐܒܪܗܡ [k] M ܕܩܠܣܦ [l] M ܘܡܕܒܪܢܘܬ
[m–m] C ܢܬܠܟܘܢ C. f. 303 a [n–n] M ܡܫܕܪܢܐ [o] C om. ܦܫܝܛܐ

[1] Codd. ܠܟܠܗܘܢ [2] Cod. ܕܐܒܪܗܡ [3] Cod. om. ܡܠܝܠ

ܠܝܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܗܒܢܐ ܥܒܕܐܝܬ [a]ܘܣܝܡ ܐܬܝܢܘܢ[a] ܒܬܘܪܐ
ܕܒܗܘܡܬܐ. ܐܡܝܢ ܕܐܦܠܐ ܒܠ ܦܠܐܬܐ ܬܬܡܠܠܘܢ ܒܡܕܡܐ
ܠܡܫܐ ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ ܀ ܘܒܥܪܐ ܠܐ ܠܒܪ ܐܡܣܪܘ
ܗܘܘ ܕܠܗ ܦܠܐ ܕܝܠܟܘܢ܆ ܫܐܠܘ[b] ܘܬܣܒܘܢ.[1] ܕܬܗܘܐ[c] ܚܕܘܬܟܘܢ
ܡܫܡܠܝܐ. ܡܚܕ ܠܡ ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ[d] ܡܢ ܕܫܐܠܬܘܢ. ܬܣܒܘܢ
ܒܬܪ ܐܡܒܐ ܕܬܗܘܢ[e] ܒܠ ܐܦܝ ܐܠܝܡ ܕܡܬܡܠܟܝܢ ܠܟܘܢ. ܗܘ
ܕܐܬܐܬܐ ܫܒܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܐܡܠܠ ܒܡܬܠܘܢ ܒܦܠܐܬܐ. ܐܒܕܪ[f]
ܕܡ ܒܠ ܘܒܢܐ ܕܡܫܝܚܗ[g] ܕܪܘܚܐ. ܒܠ ܗܕܐ ܒܬܪ ܐܒܕܪ[h] ܗܘܐ.
ܕܒܡ ܒܟܠܐ ܐܒܘܡ ܠܟܘܢ ܒܠ ܐܒܐ. ܕܢܪܒܘܢ܆ ܕܐܒܐ ܠܗ
ܒܪܐ ܡܢ ܡܬܗ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܪܚܡ ܗܘܘ ܗܡܝܢܟ. ܒܥܒܕܐ ܕܐܬܠܢܬ
ܠܫܡܘܢ ܠܝܒܘܬܐ. ܗܕܐ ܕܡ ܕܠܐ [i]ܐܡܪ ܐܢܐ[i] ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ
ܐܒܒܐ ܡܢ ܐܒܝ ܠܟܘܢ. ܠܘ ܕܠܡܘܒܠܐ ܗܝ ܕܗܝ ܕܐܒܕܪ ܠܟܠ.
ܕܐܢܐ ܐܒܒܐ ܡܢ ܐܒܝ. ܒܠ ܒܪܢܐ ܒܬܪ ܕܐܬܢܫܒ ܠܫܡܝܐ ܗܘ
ܕܢܒܒܐ܆ ܒܕ ܠܒ[j] ܠܘ ܡܒܒܐ ܐܒܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܠܠ ܕܗܘ ܗܘܐ
ܠܠܬܐ ܕܠܗ ܕܡܘܒܘܬܐ. ܒܒܘܬܐ ܕܠܗ ܦܪܐ. ܬܠܡ ܕܝܡ܆ ܡܠܠ
ܕܒܠ ܒܘܬܐ ܕܐܠܘܗܬܗ ܐܒܕܪ[k] ܕܒܬܝܡ ܠܒܪ ܠܡܠܝܬ. ܕܠܐ
ܐܒܒܐ ܐܒܕܪ. ܕܢܫܘܐ ܕܠܐ ܚܫܒ ܠܡܒܒܐ ܫܠܡܘܢ. ܒܗܝ
ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܫܘܐܝܬ ܠܐܒܘܗܝ ܘܐܡܪܒܐ. ܗܘ ܕܐܒܫ
f. 147 a ܒܪܟ ܕܒܪܟ ܢܫܒܚܟ. ܠܘ[l] ܒܬܠܬܝܬ ܐܒܕܪܗ. ܠܘ ܒܬܪ ܡܠܠ
ܗܕܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܒܐ܆ ܕܡܒܪܗ ܢܫܬܒܚ. ܐܠܐ ܗܝ ܕܢܦܫܐ ܠܗ
ܐܒܕܪ. ܐܡܝܢ ܒܥܕܗ ܕܒܬܬܐ. ܗ̄. ܕܒܕ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܬܒܒܐ ܒܕ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܢܫܐ ܕܠܝ ܐܦ ܐܢܬ ܡܬܠܐ ܐܢܬ ܒܐܘܪܝ ܕܡܫܒܚܐ

[a–a] C M ܬܣܒܘܢ   C. f. 304 b   [b] C ܫܐܠ   [c] C ܬܗܘܐ   [d] C ܬܫܐܠܘܢ
[e] M ܕܬܫܘܢ   [f] C ܐܡܪ   [g] C ܕܡܫܝܚܬܗ   [h] C ܐܡܪ   [i–i] C M ܐܡܪܢܐ
[j] C om. ܠܒ   M. f. 195 a   [k] C ܐܡܪ   [l] C om. ܠܘ

[1] Cod. ܘܬܣܒܪܘܢ

ܐܬܢܨܒܬ. ܘܒܪܘܬܐ ܥܪܬܪܬܐ ܢܣܒܬ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܝ[a] ܕܒܗ ܘܕܠܘܬܝ:
ܡܠܝܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܬܬܐܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܬܦܪܘܢ
ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܕܡܢܝ ܢܣܒ: ܐܠܐ ܕܡܢ[b] ܕܝܠܝ:
ܗܢܝ, ܕܝܠܗ ܦܠܓܘܬܐ ܠܐܠܗܘܬ ܕܝܠܗ[c]. ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܕܝܗܒܐ[d]. ܕܡܫܬܡܠܝ ܘܠܐ ܣܦܝܩ ܐܬܝܗܒܬ ܠܟܠܗܘܢ, ܒܡܫܚܬܐ. ܥܠ
ܥܠܡܝܢܐ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܡܠܐܟܘܬܐ[e]: ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܕܡܫܝܚܐ ܠܗ, ܕܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܣܡ ܟܠܢ ܢܣܒܢ. ܡܪܐ[1] ܕܗܝ John 1. 16
ܠܒܢܝܢܫܐ[2] ܕܝܠܗ: ܟܠ ܕܒܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܬܘܗܝ, ܒܢܝܢܫܬ. ܘܐܦ
ܒܐܢܫܘܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܛܠ ܡܬܐܠܗܘܬܐ. ܗܢܝ, ܕܢܣܒ: ܠܗ f. 146 b
ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܒܢܬܐ[f] ܡܢ[g] ܒܢܬܐ. ܚܕ, ܕܐܬܚܡ
ܡܬܒܣܡ ܗܘܐ ܘܡܘܗܒܐ ܠܫܪ̈ܕܐ: ܘܡܫܬܒܣܡ ܡܢ ܫܪ̈ܕܐ: ܡܛܠ
ܫܘܒܚܬ ܒܫܡܗ ܗܘ ܠܡ ܢܫܒܚܝܗ.[h] ܐܢܐ[i] ܫܒܚܬܟ ܒܐܪܥܐ. John 12. 28
ܫܒܚܬ ܘܬܘܒ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܘܟܠ ܕܢܐܡܪ. ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ Matt. 12. 31 Mark 3. 29
ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܘܕܝܢܐ. ܗܢܝ, ܕܒܗܘܢ ܘܡܗܘܐ ܠܝ ܠܐ ܬܫܬܐܠܘܢ
ܡܕܡ ܗ̄. ܠܐ ܚܫܚܐ ܠܗܘܢ ܒܟܘܬܐ. ܒܗܢܝ,[3j] ܓܝܪ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ. ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܦܬܓ̈ܡܐ[k] ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ[k].
ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ: ܕܒܐܪ̈ܥܐ ܠܐ ܡܫܬܢܝܢ ܕܢܐܫܠܘܢ[4] ܡܫܡܫ.
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ.[15] ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ[51] ܕܟܠܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ[6] ܠܐܒܐ
ܒܫܡܝ ܝܬܠ ܠܟܘܢ. ܠܘ ܕܠܡܘܒܠܐ ܐܬܝܗ̇ ܗܕܐ[m]: ܠܗ̇, ܕܠܐ
ܬܫܐܠܘܢ ܐܠܐ ܠܐܬܐܢܬܬ[n] ܐܡܪܢܐ. ܕܗܟܢܐ[7] ܠܡ ܕܢܣܒܘܢ

---

[a] M om. ܕܗܝ [b] C ܕܗܝ [c] C om. ܕܝܠܗ [d] C M om. ܕܝܗܒܐ [e] C ܡܠܐܟܘܬܐ
C. f. 304 a M. f. 194 b [f] C M + ܕܗܝ [g] C ܕܡܢ [h] C + ܗܘ [i] M ܐܠܐ
[j] M ܒܗܝ [k–k] C ܡܫܡܠܝܬܘܢ [l–l] C ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ [m] C om. ܗܕܐ
[n] C ܠܐܬܐܢܬܬ

---

[1] Cod. ܒܪܐ [2] Cod. ܠܒܢܝܢܫܐ [3] Cod. ܒܗܢܘ [4] Cod. ܕܬܫܐܠܘܢ
[5–5] Codd. H M om. ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ [6] Cod. ܕܬܫܐܠܘܢ [7] Cod. ܕܗܟܢܐ

ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ[a] ܘܕܫܒܚܐ.[b] ܠܥܠܡܝܢ ܕܩܕܡ ܐܠܗܐ: ܒܪ ܡܘܕܒ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܥܒܕܝܢܐ: ܘܗܘ ܒܢܝܐ ܕܐܬܘܬܗ، ܘܩܡ ܕܡܘܬܐ ܒܥܠܡܐ
ܘܐܢܒܝܐ ܕܐܢܐ ܠܥܘܒܕܢܟ ܒܪ ܠܐ ܡܬܚܝܢܐ ܐܬܚܙܝܬ[c] ܠܟܠ. ܗܒܢܐ
ܐܦ ܠܝ: ܡܛܠ ܕܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܡܕܒܩ ܠܝ: ܒܒܢܝܢ ܕܐܬܝܗܒ. ܗܕܐ
ܗܘܬ ܒܪ ܢܒܘܬܗ ܕܒܢܝܫܐ ܕܐܬܠܒܫ. ܕܢܬܝܗܒ. ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ
ܒܗ ܒܟܬܒ. ܐܝܢܝܐ ܗܒ ܠܝ ܠܟ ܥܒܕܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܠܘܬܟ
f. 147 b ܘܕܫܒܚܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܘܐܡܪܬ، ܘܠܡܠܘܢ ܐܫܬܘܠ
ܗܒܝܗ ܐܠܐ ܒܦܪܘܫܐ ܕܒܢܝ̈[d] ܠܢܦܫܗ ܐܦܝܣ ܘܢܦܫܗ ܡܢ ܡܠܘܗ.
ܘܗܦܟ ܡܢܗ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܗܘܢܐ ܕܒ̈ܠܠܝܢ ܗܘܘ ܗܒܝܗ. ܬܘܒ ܡܛܠ
ܕܦܠܚܐ[e] ܕܠܒܫ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܐܠܗܐ ܐܢ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܕܢܦܫ. ܘܢܬܒܓܪ:[f]
ܠܗܘܢ ܒܪ ܐܢܫܘܬܗ، ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܡܠܘܗ ܒܒܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܦܓܪܐ.
ܠܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܘܢܬܒܓܪ: ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܦܓܪܐ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܦܢܝܬܗ. ܗܝ ܕܒܒܪܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܬ ܠܝ ܕܐܒܒܪ
ܥܠܡܗ ܘܕܫܒܚܐ. ܗ̄.[g] ܫܒܚܬܐ ܗܝ ܕܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܥܠܡܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܐܕܡ ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܪܩܢܐ ܘܒܪܝܬܐ ܠܗܝܡܢܐ. ܦܪܫܬܗ ܢܠܬ ܠܥܠܡܗܘܢ.
ܬܘܒ ܒܒܢܐ ܠܬܠܬܐ ܦܘܪܩܢܐ ܬܫܒ̈ܚܬܗ ܦܬܪ. ܕܡܫܒܚܝܢ[h] ܬܠܬ̈ܗܘܢ
ܠܫ̈ܪܒܐ ⁘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ، ܒܒܢܝܢ ܡܢ ܒܬܠܬܐ. ܘܦܫܛ ܟܠ
ܕܐܡܪܘ ܢܒܝ̈ܐ. ܘܐܫܬ̈ܪܪܘ[i] ܘܠܡ̈ܠܘܗܝ ܕܒܝܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܡܬܐܬܝܬܗ.
ܘܐܬܦܫܛܠ ܥܠ̈ܡܗܘܢ[j]: ܒܬܪ ܕܕܢܚ ܢܗܘܪܐ ܥܢ̈ܝܢܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܝܢ: ܐܬܪ̈ܬܐ
ܘܬܕܒܪ̈ܬܐ ܕܦܨܪ: ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܬܘܡ ܠܐ ܦܨܪ ܐܝܟ ܒܡܐܡܪܗ.
John 15. 24 ܗܝ، ܗܝ، ܕܐܠܘ ܒܢܝ̈ܢܐ ܠܐ ܒܒܢܬ ⁘ ܕܬܠܬܐ[k]: ܕܡܢܬ ܐܝܟ ܫܒܚܐ:
ܘܡܢ ܕܠܐ ܫܒܠܐ. ܘܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܘܒ: ܘܠܒܠܘܗ ܒܫܝܢܐ.
ܕܒܫܝܡܐܝܬ ܐܥܒܕ ܠܟ ܟܠ. ܘܡܒܠ ܠܗ[l] ܕܐܬܦܪܢܬ ܫܒܚܬܐ:

[a] M om. ܠܝ [b] C M + ܗ̄ [c] C ܕܚܙܝܬ [d] C ܘܒ̈ܢܝ C. f. 306 a [e] C M ܦܠܚܐ
[f] C ܕܢܬܒܓܪ [g] C om. ܗ̄ [h] M ܕܡܫܒܚܝܢ [i] C ܘܐܫܬܪܪܘ [j] M ܥܠܡܗܘܢ
[k] C ܕܬܠܬ [l] M ܠܐ C. f. 306 b

ܘܪܒܐ ܐܝܬܝܟ ܒܪ ܠܗ ܗܘܐ ܐܡܪ ܕܗܒ ܠܝ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܐ
ܕܟܒܕܝܗ ܠܥܠܡܐ: ܠܗܘܐ ܕܗܒܬܝܟ ܐܝܬ ܠܝ. ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܠܒܪ
ܕܐܬܠܗܒ ܐܡܪ. ܟܠܕܘܟ ܕܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܗ ܠܝܘܦܢܐ.
ܒܪܬܝܗ[a] ܩܠܝܠ ܒܟܝܢ ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܩܪܐ[b] ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠܠܬ Ps. 8. 5
ܠܒܠܗܘܢ. ܘܐܬܬ ܫܥܬܐ ܕܢܫܬܒܚ ܒܪܗ[c] ܘܫܒܚ ܐܒܐ. ܗܘ ܕܫܒܚ ܐܒܐ ܗܘ John 12. 23
ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܐܫܒܚ ܫܠܡܘܬܗ. ܘܗܘ ܕ[d]ܟܠܒܬ, ܠܝ ܠܐ ܡܫܒܚܬܘܢ
ܠܡܫܒܚ ܘܢܫܬܒܚ ܐ.[d] ܕܢܫܘܥ[e] ܕܗܘ ܗܘܐ ܒܡܫܒܚܘܬܗ ܕܟܦܢ ܪܫܥܐ ܫܥܠ
ܠܟܠ ܡܘܒܢܐ.[f][g] ܥܠܝܡܐ ܕܝܢ ܘܡܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܡܝܬܢܐ ܠܫܘܕ
ܐܬܝܗܘܢ. ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܒܕܗܘ ܗܘ ܕܡܫܐ ܘܠܐ
ܟܠ ܒܕܟܠ ܒܐܝܡܢܘܬܗܘܢ ܐܬܝܕܥ. ܘܗܘܐ ܐܪܙܐ ܐܝܟܢܐ. ܒܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ. ܕܐܟܪܙܐ[h] ܕܡܥܡܘܕܝܬ[i] ܒܪܘܚܐ ܕܝܢ ܦܘܡܗ John 9. 6, 7
ܐܬܝܗܒܠ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܢ ܒܡܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܬܦܡܕ ܕܢܥܛܦ ܐܝܢ.
ܘܐܠܘ ܒܡܫܝܚܘܬܗ[j] ܠܐ ܐܬܝܗܒܠ ܗܘ, ܐܦ ܗܘ ܡܫܬܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܫܠܝܚܐ. ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܐܡܠܐ ܢܥܡܢ ܡܬܕܒܐ
ܗܘܐ[k] ܒܢ ܠܢܗܪܗ ܒܡܝܢܐ ܕܝܘܪܕܢ. ܐܠܘ ܫܠܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܠܐ 2 Kings 5. 14
ܡܕܒܪܐ[l] ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܐܠܝܫܥ: ܗܟܢܐ ܘܠܡܫܝܚܝܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ
ܪܫܡ ܐܠܗܐ ܒܨܠܡܘܬܐ ܕܨܘܪܬܐ ܕܒܪܗ. ܐܠܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ Rom. 8. 29
ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܒܡܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܘܠܐ. ܕܡܫܚܘܢ ܐܢܘܢ ܥܠܝܡܐ
ܠܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ. ܫܢܝ, ܬܘܒ ܡܝܢܐ ܒܦܘܩܕܢܐ. ܗ̄. ܒܫܘܪܝܐ ܘܒܠܝܢܐ.
ܗ̄. ܕܙܪܥܐ ܘܕܫܠܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܡܥܡܘܕܝܬܐ:[1]
ܘܡܛܠ[2][m] ܗܢܐ ܠܡ ܫܒܚܢܝ ܐܒܐ ܐܢܬ ܠܘܬܟ: ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ

C. f. 305 a [a] C M + ܠܡ [b] C ܘܒܐܝܩܪܐ [c] C M om. ܒܪܗ [d–d] C om.
[e] C om. ܕܝܫܘܥ [f] C + ܘܗܘ [g] C + [d–d] [h] C ܘܐܟܪܙܐ [i] M ܕܡܥܡܘܕܝܬ
[j] M ܒܡܫܝܚܐ C f. 305 b [k] C om. ܗܘܐ [l] C ܡܬܕܒܐ M. f. 195 b
[m] C ܒܡܛܠ

[1] Cod. ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ [2] Cod. ܘܡܛܠ

ܒܦܓܪܝܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܪܘܚܗܘܢ ܘܒܕܒܪܝܗܘܢ
Phil. 3. 20 ܠܒܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܢܘܢ. ܕܗܟܢ [a]ܐܡ ܕܐܠܝܦ[a] ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܐܬܪܢ
ܥܠܡܝܐ܀ ܗ̇ܝ. ܕܒܠ ܐܦܝܗܘܢ ܐܢܐ ܡܩܕܫ ܐܢܐ ܢܦܫܝ. ܕܝܗܘܢ
ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܩܕܫܝܢ[b] ܒܩܘܫܛܐ. ܗ̄. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܩܪܒ
ܢܦܫܝ ܠܐܠܗܐ. ܕܒܕ ܗܠܝܢ ܢܗܘܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܐܡܪܝ ܢܡܠܟܘܢ
ܡܩܕܫܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܗ̄. ܠܡܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܦ ܗܢܘܢ
ܠܡܗܘܐ ܫܪܝܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܡ ܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܐܠܝܢ ܕܟܬܒܝܢ
ܗ̈ܘܝ. ܠܡܫܟܚܘܬܗ ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ܀
ܐܡܪ ܡܪܢ ܐܦ ܠܐ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܕܠܘ ܠܘܬܐ[c] ܗ̇ܝ. ܗܟܝܢ. ܘܠܘܬ
ܗܟܐ ܦܘܢܝܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܠܗܘ ܒܢܝܐ
ܕܐܝܬܘܬܗ ܕܟܪ: ܗܘ ܕܡܢܗ ܡܠܝܠ ܥܠ ܟܠ ܡܢ ܕܢܒܐ.
ܒܓܠܘ: ܥܠ ܕܝܘܠܦܢܐ ܗܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ[1] ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܗܘܐ:
ܕܐܬܝܠܝܬ[d] ܠܗ ܕܒܪܢܐ ܗܘ ܡܟܝܠ ܕܗܠܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܟܝܢܝܢ[e]
ܘܠܒܪܢܐ ܗ̇ܝ. ܘܡܟܝܢܝܢ[f] ܢܒܝܘܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܟܬܝܒ̈ܢ: ܘܡܟܝܢܝܢ
ܡܬܪܐ ܘܠܘܒܒܐ ܕܠܗܘܢ ܚܡܫܐ ܐܢܫܐ. ܡܠܘܢ ܕܐܡ[g]: ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܟܝܢܝܢ ܠܫܘܠܛܐ ܘܫܒܪܐ ܕܐܠܡܢܬܐ. ܡܟܝܢܝܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ
ܕܒܬܪܬܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܠܡܐ ܕܒܬܪ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܒܪܐ: ܕܠܫܘܠܛܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܘܕܒܥܠܡܐ ܟܠܗ ܡܒܪܟ ܗܘܐ. ܘܡܟܝܢܝܢ[h]: ܥܠ ܪܒܘܬܗ
ܘܫܘܒܚܗ ܕܠܘܬ ܐܒܐ. ܘܡܟܝܢܝܢ ܠܫܘܒܚܐ ܕܠܘܬܗ ܘܕܫܪܒܐ. ܗ̇ܝ.
ܕܐܡ ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܚܕ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܬ ܐܒܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟ.
f. 148 b ܗ̄. ܠܟܠܗܘܢ ܠܝ ܗܒ ܕܢܡܟܠܘܢ ܢܡܝܢܘܬܐ ܕܠܘܬܟ ܒܥܕ

a–a C ܕܐܠܝܦ ܕܐܡ M. f. 196 b b C ܡܩܕܫܝܢ C. f. 307 b c CM ܕܠܘܬܐ
d CM ܐܬܝܠܝܬ e CM ܕܡܟܝܢܝܢ f C ܡܟܝܢܝܢ g CM om. ܕܐܡ
h C ܡܟܝܢܝܢ

[1] Cod. om. ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ

ܗܒ ܠܗܘܢ [a]ܥܒܘܕܝܢ ܠܗܘܢ[a] ܕܬܒܠܬܝܢ ܡܢ ܗܘܝܐ. ܘܐܬܐ ܦܢܫ
ܗܘܐ ܒܠ ܥܒܘܕܝܐ: ܠܐ ܗܘ ܗܟܢ ܕܢܒܥ ܕܠܐ ܡܫܝܫܘܬܗ: ܗܘܢ[b]
ܗܘܐ ܘܗܘܒ ܠܐܪܥܐ: ܘܗܘܒܐ ܗܘ[c] ܬܘܒ ܒܡܫܝܫܘܬܗ ܘܒܪܚܡܬܐ.
ܥܒܘܕܝܐ ܠܡ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܗܒܬ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܐ ܟܢܪ ܕܥܒܠ
ܒܠ ܢܦܫܗ ܒܠܗܘܢ ܡܬܩܢܬܐ ⁘ ܒܦܢܝܬ ܠܡ ܘܐܬܗܬ ܘܗܘܬ ܒܢܝܬ Matt. 4. 2 John 4. 7 Matt. 25. 35, 36
ܐܘܫܪܐ ܘܫܪܝܐ ܕܡܬܩܢܬܐ ܕܒܐܘܠܝܢ[d]: ܗܒܢܐ ܘܥܒܘܕܝܐ ܗܘ
ܡܢܒܥܐ ܕܢܡܒܬ ܘܐܒܕܬܗ ܒܒܢܪ ܦܘܪܢܐ: ܒܠ ܢܦܫܗ ܥܒܠ
ܘܡܫܪܐ ⁘ ܗܝ، ܕܗܫܐ ܝܗܒܬ ܕܠܒܠܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܠܘܬܟ
ܗܘܐ. ܕܡܢܝܐ ܠܝ، ܕܗܫܐ ܐܘܪܒܬ ܕܪܚܡܬܗ ܐܬܝܬ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. Gen. 22. 12
ܬܫܘܒܬܐ ܪܒܬܐ ܝܗܒܬ ܕܪܚܡܬܟ ܠܘܬܝ، ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܢܪܐ.
ܒܫܪܪܐ ܕܡܠܠܐ ܕܡܢ ܠܒܠ: ܗܕܐ ܓܪܐ ܕܐܡܪܬ: ܕܬܫܘܒܬܐ ܠܡ
ܕܒܝܬܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬܟ. ܠܐܠܡܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܗܕܐ ܗܝ.
ܕܠܡܠܐ ܗܘܢ ܡܬܦܠܣܝܢ: ܗܘܢ [e]ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ[e] ܕܕܠܝܟ ܐܬܝܬܘܢ.
ܗܕܐ ܗܝ، [f]ܒܝܪ ܗܝ، ܕܐܡܪܬ. ܕܡܠܠܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ⁘ f. 148 a
ܗܝ،[f] ܕܢܗܘܘܢ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܚܢܢ ܗ̄. ܒܕ ܗܘܝܢ ܚܕ ܒܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܪܫ.
ܕܒܗ ܡܬܘܬܝܢ ܠܥܠܡܬ ܒܢܝܐ. ܘܕܢܦܪܘܢ[g] ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܒܦܠܓܘ:
ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܝ[h]. ܒܒܪܘܬܐ ܒܢܝܬܐ ܕܒܡ ܡܠܬܐ ⁘ ܗܝ، ܕܒܥܡܟܝܢ
ܐܡܪ. ܗ̄. ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܒܬܝܢ ܕܐܦ[i] ܗܘܢ ܠܡܦܪܢܐ. ܡܢܐ
ܕܒܪܘܫܐ ܐܬܥܘܗܝ ܠܡܫܝܬ ܒܢܝܐ ⁘ ܝ ⁘ ܢ ⁘ ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܒܘܢܐ
ܕܢܬܒܠܐ ܒܬܒܐ. ܗ̄[j]. ܕܬܗܘܐ[k] ܫܪܬܗܘܢ ܠܐܒܘܢܐ. ܐܡܪ ܕܡ Phil. 3. 19
ܒܠ ܡܗܘܕܐ. ܗܝ، ܕܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܥܠܡܐ:[l] ܠܘ ܒܒܢܝܐ: ܐܠܐ ܒܡܠܟܐ
ܕܡܢ ܕܪܫ. ܘܡܠܦ ܒܢܝܐ ܕܐܕܡ. ܗܘܘ ܡܕܒܪܢܗ، ܕܒܥܝܢܝܐ. ܣܘ،
ܕܠܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܡܢ[m] ܥܠܡܐ. ܒܐܡܬܬ ܕܐܦܡ

M. f. 196 a [a–a] M om. ܥܒܘܕܝܢ ܠܗܘܢ [b] C om. ܗܘܢ [c] C M ܗܘܐ
[d] C: ܕܒܐܘܠܠ *sic* [e–e] C M ܕܐܡܪܬܢܐ [f–f] C om. C. f. 307 a
[g] C ܘܕܢܬܦܪܘܢ [h] C M om. ܠܝ [i] C M ܐܦ [j] M + ܕܡ [k] C M + ܗܝ
[l] C + ܠܐ [m] C M ܕܡܢ

ܘܡܫܒ̈ܚܬܐ ܕܝܫܘܥܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܗܒܐ ܐܒܘܢ ܒܪ ܒܫܘܬܐܦܘܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܒ̈ܢܝ
ܟܠ ܐܪܒܐ ܒܥܘ̇ ܒܕܒܐ. ܗܘ̇ ܕܒܝܣܝܒܗ ܘܠܐ ܒܡܦܪܥܐ ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܠܦܫܥܗ. ܘܕܐܢ ܒܢܐ ܗܘ̇ܐ ܠܡܓܠܕܪܘ ܘܠܡܩܒܕܘ ܐܒܘܢ ܡܫܥܒܕ
ܗܘ̇ܐ ܀ ܝ̣ ܀ ܚܕ ܀ ܘܐܕܡ ܕܢܕܒ: ܕܝܘܚܢܢ ܒܝܬ ܚܢܢ ܐܡܬܪ[a] ܕܚܙܐ ܦܛܪܘܣ
Matt. 26. 75 ܒܪ ܢܫܐ ܡܢܐ ܕܢܐܬܠ ܠܚܢܬ[b] ܡܘܦܐ ܒܐܘܣܛܪܘܗܝ. ܘܚܙܐ ܠܡ ܒܥܡܡܘܢ[c]
Matt. 26. 57 ܘܒܒܐ ܒܪ ܥܒܕܗ. ܐܘܢܓܠܣܛܝܪܐ ܕܝܢ ܐܘܪܒܐ. ܒܝܬ ܡܘܦܐ ܐܡܪܘ[d]
ܕܚܙܐ ܡܛܠ ܒܢܝ ܕܒܠܝܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܒܢܝ ܩܠܝܠ: ܒܪܘܗ ܒܪ
ܐܬܬܚܝܕ ܡܢ: ܗܕܐ ܠܐܬܐ ܕܒܫܦܘܬ ܬܪܒܝܬܗܘܢ[e]. ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܒܡ̈ܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܘܒܕܬܐ. ܒܪ ܦܬ
f. 149a ܒܠܗܘܢ: ܟܠ ܚܕ ܢܝܫܐ ܘܟܠ ܚܕ ܒܦܘܪܢܐ ܐܬܝܗܒܘ. ܗ̇ܝ ܕܗܘܢ
ܠܐ ܒܠܘ[f] ܠܦܪܘܩܝܢ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܒܪ ܐܫܠܡ ܦܝܣܐ. ܠܘ ܟܠ
ܘܗܒܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܣܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܕܒܗ
ܦܠܓܡ ܗܘܘ ܕܝܬܒܘܢ ܘܝܬܦܪܥܘܢ. ܐܘܪ̈ܫܠܡ ܡܛܠ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ.
John 13. 1 ܘܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܕܪܐ ܕܦܝܣܐ ܐܡܪܘܢ ܕܠܘ ܒܗ ܒܝܘܡܐ
[g]ܕܦܝܣܐ: ܐܠܐ ܒܝܘܡܐ[g] ܕܡܕܡܘܗ̇ܝ. ܐܟܠ ܘܕܒܪܐ ܢܡܘܣܝܢ[h] ܒܠܘܡܐ.
John 12. 33 ܗ̇ܝ ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܬܐ[i] ܕܝܫܘܥ: ܕܒܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܥܬܝܕ ܠܡܡܬ ܕܢܝܡܘܬ. ܗ̄.
Luke 18. 32 [j]ܘܠܡܫܠܡܘܬܗ ܠܡ[j] ܥܬܝܕ ܕܢܫܬܠܡ ܡܢܗܘܢ. ܠܥܡܡܘܬܐ ܦܘܪܐ: ܠܕܘܟܬܐ
ܕܡܢ ܪܘܡܬܐ. ܘܒܐܦܐ ܗ̇ܝ: ܐܠܐ ܒܐܦܐ ܕܠܘܬܗ ܕܡܘܬܐ ܠܨܠܝܒܐ.
ܕܗܘܟܐܐ[k] ܙܩܝܦܐ ܡܒܝܢ ܐܝܟ ܕܠܬܘܩܒܠܗ ܕܕܘܟܬܐ. ܡܢ
Matt. 27. 32 ܒܗ ܦܪܘܩܝܢ ܡܢ: ܦܪܘܣ ܠܒܝܢ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܕܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܓܘ ܒܥܡܡܘܢ ܘܩܘܪܝܢܐ ܘܥܡܘܪܗ ܀ ܗ̇ܝ ܕܠܡ ܠܐ
ܥܠܝܟ ܠܡ ܠܡܡܛܠ ܠܐܬܪ[1] ܡܛܠ ܦܝܣܐ ܐܡܪܘ. ܒܪ ܒܐܣܛܘܢܩܝܐ

---

[a] C ܐܡܪܬ [b] C ܠܗܬ [c] C ܥܡܡܗܘܢ [d] M ܐܡܪܬ [e] C ܬܫܪܒܝܬܗܘܢ
[f] C ܟܠ M. f. 197 b C. f. 309 a [g–g] M om. [h] CM ܕܢܡܘܣܝܢ
[i] CM ܡܠܬܗ [j–j] C ܠܡ ܠܡܫܠܡܘܬܐ [k] C ܕܗܘܟܐܐ

---

[1] Cod. ܐܬܪ

ܪܘܚܐ ܕܣܝܡܬ ܒܢܝ̈ܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܗ̄[a] . ܐܝܟ ܕܐܝܬܝ ܐܢܐ ܒܒܢܝܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ[a]. ܚܕ ܒܪܐ ܠܟ ܐܒܐ. ܘܒܟ ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܐܝܬ ܠܝ[b] ܒܝܬܝܘܬܐ[c] ܠܘܬܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܟܢ [d]ܦܐܪܐ ܐܢܐ[d] ܠܟ ܗܘܝܐ ܐܦ[e] ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ ܒܒܢ ܐܝܟ ܕܒܟ[1] ܚܕ ܦܓܪܐ ܘܚܕ ܡܘܗܒܬܐ ܢܗܘܘܢ ܘܚܕ ܦܪ̈ܨܘܦܐ. ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܚܕ ܚܘܒܐ[f] ܡܛܠ ܠܟܠܗܝܢ ܡܫ̈ܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܚܝܕܐܝܬ.[g] ܚܝܕ̈ܝܘܬܐ[h] ܕܐܦ[2] ܕܡܘܗܒܬܐ ܠܚܝܕܘܬܐ ܠܐ ܡܟܠܟܠܝܢ ܘܡܪ̈ܕܝܐ. ܟܕ ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܪ̈ܫܐ: ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܐܝܟ ܗܕ̈ܡܐ. ܘܢܬܬܢܩܦܘܢ ܠܚܕ ܒܫܡܐ ܗܢܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܘܒܗܘ ܕܢܚܒ ܕܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܝܚܝܕܝܐ[i] ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܠܒܢܝܐ ܘܐܚ̈ܝܐ ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܚܐܪܘܬ. ܘܗܘ ܒܪܐ ܡܫܬܒܠܝܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ[j] ܙܪܝܙܐܝܬ. ܡܛܠ[k] ܢܩܝܦܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ: ܕܗܘܬ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܗ̄. ܠܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦ[l] ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܘܒܝܬܝܘܬܐ[3] ܕܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܠܐ ܡܘܬܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܘܬܐ ܘܡܪ̈ܕܝܐ.[m]

ܕܗܘܝܐ ܠܗ[n] ܒܐܝܩܪܗ: [o] ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܗ ܕܐܠܗܐ ܘܝܪ̈ܬܐ Rom. 8.17

ܝܪܬܘܬܗ ܕܝܚܝܕ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ[p]. ܗ̄. ܒܪܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ[q] ܘܝܚܝܕܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠ ܟܠ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܬܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ[4 r] ܒܫܡܗ ܒܫܘܝܢܐ ܙܒܢܝܐ ܕܚܘܝ. ܗܘ̇ ܕܒܪܐ ܠܥܠܡ ܠܘܬ ܒܢܝܢ. ܢܦܠܝܐ[s] ܠܡܫܒܚܢܐ ܗܘ̇ ܕܒܪܢܫܗ ܐܝܬ ܬܠܬ ܐܘ ܐܪܒܥ

a—a C om. C. f. 308 a b C om. ܠܝ c C ܒܝܬܝܘܬ d—d C ܦܪܐܢܐ
e C om. ܐܦ f M om. ܚܘܒܐ g C ܚܝܕܐܝܬ h C ܚܝܕ̈ܝܘܬܐ
M. f. 197 a i C ܕܝܚܝܕܝܐ j M ܘܡܫܡܫܝܢ k C M ܘܡܛܠ l C M ܘܐܦ
m C M ܘܡܪ̈ܕܝܐ n C M ܠܗܡ o C + .ܗ̄ p M ܡܫܬܘܬܦܝܢ q C ܡܠܟܘܬܐ
C. f. 308 b r C ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ M ܡܫܬܘܬܦܝܢ *bis* s C ܢܦܠܝܐ

[1] Codd. ܕܒܗ [2] Cod. + ܕܐܦ [3] Cod. ܐܘ ܕܒܝܬܝܘܬܐ
[4] Codd. H M ܡܫܬܘܬܦܝܢ

ܒܗܬܬܡܘܢ[a] ܀ ܟܓ ܀ ܟܕ ܀ ܗܝ ܕܒܡܫܝܚܘܬܗ ܐܬܡܫܚܬ ܗܘܬ ܠܐ[b] ܫܦܠܐ
ܓܝܪ ܠܟܠ. ܘܦܪܝܫܬܐ ܟܠܗ̇. ܗ̄[c]. ܠܘ ܒܫܦܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ
ܒܕܒܪܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ[d] ܗܠܝܢ ܕܘܡܪ̈ܝܢ ܒܕܡܬܒܪ̈ܝܢ[e] ܘܦܪܝܫܬܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ
ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ ܗܢܝܢ ܕܡܘܗܝܢ ܡܬܒܪ̈ܝܢ ܀ ܗܝ ܕܥܒܠܘ ܫܬܦܘܗܝ، ܘܒܥܒܕܘ
ܠܐܪܒܥ ܡܢ̈ܘܢ: ܠܘ ܥܠ ܕܡܗܝܡܢܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܪ ܗܘܐ ܦܢ̈ܝܬܐ
ܕܫܬܦܘܗܝ. ܐܬܡܢܝܘ ܕܢܫܠܡܘܢܝܗ[f] ܐܝܟ ܕܢܬܢܒܘܢ ܐܝܟ
ܠܬܐܠܦܢܝܬܐ[g]. ܐܠܐ ܐܝܟ[h] ܕܕܡܝܐ[i] ܡܬܠܝܬܘܬܐ. ܗ̄[i][j]. ܡܫܒܪܢܘܬܐ
ܡܕܡ ܕܒܪܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܢܪ. ܓܝܪ[k] ܪܒܘܬ ܕܬܕܡܪܬܐ[k] ܕܢܫܒܚܘܢ
ܗܘܘ ܘܫܡܝܢ ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܗܘܢ[l]، ܡܫܝܚܐ[l]: ܘܢܟܣܝܢ ܗܘܘ ܒܐܡܬܐ ܕܢܫܒܚܘܢ
ܐܢܘܢ: ܐܝܟ[m] ܕܠܟܘܡܐ: ܗܝ ܕܐܟܡ ܗܘܢ ܡܫܝܚܘ̇ ܒܥܘܫܢܐ ܐܢܫܐ
ܕܗܘܢ: ܐܠܐ ܠܦܘܬ ܚܫܐ[2]: ܒܥܘܕܪܢܐ ܪܒܐ ܐܝܕܐ، ܗܘ̣ܐ ܡܫܝܚܘܢ.
ܡܫܬܠܡܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܒܡܫܝܚܗ ܕܡܪܢ: ܕܐܢܒܐ ܕܫܘܚܐ ܘܬܦܢܝܐ:
ܐܬܚܬ، ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܫܝܘܬ ܡܦܢܝܐ ܡܚܒܫܝܢ ܠܗ̇ ܠܒܪ. ܘܒܪ ܥܒܕܗ
ܡܢ ܕܡܒܪܝܫܢ[n] ܠܗ̇ ܠܐܦ̈ܪܐ ܥܒܕܐ ܢܣܝܬ ܡܦܢܝܐ ܠܦܠܓܘܢܐ[o]: ܠܫܝ̈ܢܐ[p]
ܘܠܬܪܘܫܐ ܕܐܢܫܐ ܘܒܒܢܝ̈ܐ. ܒܪܝ،[q] ܐܦܘܪܫ ܒܡܫܝܚܗ ܠܡ ܕܠܐ
ܐܬܕܬܘܬ. ܐܝܪ ܐܠܗܘܬܗ ܕܠܐ ܡܬܦܕܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ.
ܘܐܦܠܓܗ ܕܠܐܪܒܥ ܡܢ̈ܘܢ: ܐܬܦܠܓܬ: ܐܝܪ ܦܠܓܐ ܕܦܠܓܗ
ܘܦܠܦܫܐ ܕܡܒܪܬܗ ܕܠܐܪ̈ܒܥ ܦܢܝܢ. ܗܝ، ܕܗܘܐ ܓܝܪ ܐܦܠܦܠ̈ܦܠܐ
ܡܫܝܚܗ، ܒܕܦܢܗ ܠܚܒܫܘܬܐ. ܗ̄. ܕܗܦܟ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܢܦܘܫ
[r]ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝ̈ܚܐ[r]. ܕܐܬܦܠܓܘܢ[s] ܐܬܬܐ ܕܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܕܝܪܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢ[t]

Ephraim (ed. De Lamy, Tom. I. pp. 507–510), Sermo VI in *Hebdomadam Sanctam*.

C. f. 310 a [a] C ܒܗܬܬܡܘܢ *sic* [b] CM ܕܠܐ [c] M + ܕܡܢ [d] C ܒܡܫܝܚܘܬܐ
[e] M ܒܕܡܬܒܪܘܢ [f] C ܕܢܫܠܡܘܢܝܗ [g] C ܠܬܠܬܦܢܝܬܐ [h] C om. ܐܝܟ
[i–i] C om. ܡܬܠܝܬܘܬܐ. ܗ̄ [j] M + ܕܡܢ [k–k] C ܪܒܘܬ ܕܬܕܡܪܬܐ [l] M om. ܡܫܝܚܐ
[m] C + ܐܠܐ [n] C ܕܡܒܪܝܫܢ [o] C ܠܦܠܓܘܢܐ [p] M ܘܠܫܝ̈ܢܐ C. f. 310 b
[q] M ܒܪܝ [r–r] C ܕܡܫܝ̈ܚܐ M. f. 198 b [s] M + ܗܘܘ [t] C om. ܕܡܢ

[1] Codd. H M om. ܗܘܢ [2] Codd. H M ܚܫܗ

ܕܐܘܪܝܐ ܐܘ[a] ܕܐܘܪܝܒܐ[a] ܗܝ ܬܠܝܠܬܐ ܡܛܥܝܢ ܕܐܡܪ ܦܝܠܛܘܣ. ܐܡܪܝܢ ܗܝ[1] ܕܒܢܝ, ܕܐܫܠܡܘܗܝ,[b] ܠܡܛܠܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܢ ܘܡܛܠ ܠܗ ⁘ ܡܥܒܬ ܬܘܪܝܢ ܒܢܝܫܬܐ ܘܦܩܘܢܗ, . ܘܠܐ[c] ܠܫܠܛܪ[c] ܡܫܝܚܘܢ : ܕܒܐܡܬ ܗܘ[d] ܒܝܫ ܡܫܝܚܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܠܫܠܝܛܘܬܐ ⁘ ܗܝ, ܕܡܬܒ ܠܘܝܐ ܘܣܡܐ[e] ܠܟܠ ܒܝܡ ܪܝܫܗ ܘܕܝܪܒܐ[f]. ܘܬܒ ܠܐܪ ܒܗܠܝܡ ܬܠܬܐ[g] ܠܝܠܝܐ. ܡܛܠ[h] ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܝܡܘܣ ܒܒܬܪܐ ܘܫܘܢܝܐ ܘܩܪܗܘܡܐ. ܘܬܒ ܠܐܪ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܡܛܠ ܬܪ̈ܬܝܢ: ܚܕܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܗܘܢܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܢܒܘܬ ܒܗܘܢ: ܕܗܘܝܐ ܟܠܗ ܫܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܦܬܟܪܘܬܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܕܠܝܘܣܦܐ ܢܦܠܚܘܢܗܝ ⁘ ܒܐܚܪܬܐ ܕܝܢ: ܒܝ ܡܢܦ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܦܠܓܪ ܡܢܗ ܡܫܘܢ. ܘܡܫܪܬܐ ܢܬܝܫܒ: ܟܠ ܕܘܝܦ[i] ܠܓܒܪܐ ܕܗܝܡܢ ܘܫܟܪ ܬܕܒܪܬܐ ܘܓܒܪܘܬܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ.[j] ܗܝ, ܕܓܠܝܬܗ ܠܡܪܬܐ ܘܐܫܬܪܝ, ܒܝܫܐܝܬ. ܒܝ ܘܬܒ ܒܗ ܐܓܒܪ[k] ܐܪܗܘܡܝܐ.[k] ܗܕܐ ܫܒܝܚܐ ܒܡܠܫܘܦܝܢܘܗܝ[l] ܕܒܝ ܡܪܝܡ. ܐܝܟ ܗܘ ܐܬܦܪܫ ܒܫܐܝܬ. ܘܟܬܒ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܗܘܐ ܠܗ[m] ܡܣܡ ܒܪܘܫܐ ܕܨܠܝܒܗ. ܦܬܓܡ ܠܐܪ ܒܝܬܪܬܗ ܒܝ ܠܐ ܢܦܩ ܘܐܡܪܘ ܒܝܡ ܨܠܝܒܗ ܕܝܪ̈ܝܐ. ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܕ̈ܒܪ ܒܗܪ̈ܢܐ ܕܝܡ ܘܦܬ̈ܝܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܝܡ ܗܝ, ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܘܬܒܝܢ ܗܝ, ܕܗܘܐ ܐܚܪܢ. ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܪܘܢ[2] [n]ܕܐܦ ܗܘܢ ܒܪܘ̈ܕܐ ܐܝܢ ܒܗܝܡܗ. ܘܬܘܒ ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܪܘܢ[n] ܘܡܛܠ̈ f. 149 b ܡܠܟ̈ܝܗܘܢ[o]. ܐܡܪܝܢ ܕܡܛܠܗ ܐܒܪܗܡܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܐܪܒܥܘ ܠܐܪ ܕܒܝܫ ܒܗܘܢ ܦܠܛܘܣ. ܝܒܐ ܗܘܐ ܠܐܪ ܦܠܛܘܣ: ܕܠܕ̈ܪܐ ܬܘܒܐ

a–a M om. ܐܘ ܕܐܘܪܝܒܐ   b C ܕܐܫܠܡܘܢܗ   c–c C ܘܠܫܠܛܪ   d C M om. ܗܘ
e C ܘܣܡܐ   f M om. ܘܕܝܪܒܐ   g C ܬܠܬܐ   h C ܕܡܛܠ   C. f. 309 b
i C ܕܘܝܦ   j C ܘܫܠܝܛܘܬܐ   k–k C M ܐܓܒܪ ܐܪܗܘܡܝܐ   l C M ܒܡܠܫܘܦܝܢܘܢ
m C ܠܐ   M. f. 198 a   n–n C om.   o C ܡܠܟܘܢ

[1] Cod. ܗܘ   [2] Cod. ܢܬܦܠܓܪܘܢ

ܐܡܗ ܘܚܬܗ ܕܐܡܗ: ܡܪܝܡ ܗܝ ܐܬܬܗ ܕܩܠܘܦܐ: ܘܐܡܐ[a]
ܕܝܥܩܘܒ ܘܕܝܘܣܐ: ܘܕܙܒܕܝ ܘܕܗܘܕܝܐ. ܚܙܬܗ ܡܪܝܐ ܗܘܬ
ܠܬܠܡܝܕܬܐ. ܟܠܠ ܚܒܝܒܗ ܦܛܝܐܐ[b] ܕܠܘܬܗ ⁘ ܗܝ, *ܕܐܢܬܬܐ[c] ܗܐ[d]
ܒܬܪ ܐܡܪ ܘܐܡܐ[e] ܕܬܠܡܝܕܬܐ[e] ܗܝ. ܡܟܠܠ ܬܠܬ[f] ܒܬܪ[f] ܫܒܠ ܗܘܬ ܠܗ
ܪܝܥܬܐ[g] ܠܬܠܡܕܬܐ[g] ܗܝ. ܘܐ[h] ܒܬܪ ܠܝܘܡܐ ܕܬܠܡܝܕܬܐ[h] ⁘ ܫܪܐ: ܟܠ[i]
ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܬܠܡܝܕܬܐ[j] ܒܝܬ[k] ܐܠܗܐ ܐܬܒܪܢܫ ܘܐܬܩܕܫ ⁘ ܕܬܪܬܝܢ:
ܟܠ[l] ܕܟܘܠ ܠܟܝܢ ܕܢܬܒܟܐ[m] ܦܝܣܐ ⁘ ܕܬܠܬ[n]: ܕܟܘܠ ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ[o]
ܕܝܘܡܐ[o] ܕܢܚܡܢ ܥܠܝܢ. ܕܗܘܐ[p] ܡܬܩܒܠܝܢ ܕܬܪܬܐ ܘܡܬܚܪܝܢ ܒܟܪܝܐ
Matt. 28. 1 ܘܕܥܪܒܐ[p].* ܘܣܠܘܣ[1][q] ܘܣܘܪܥܦܪܣܘܣ[r] ܕܫܒܐ[s] ܡܬܦܬܚܝܢ ܗܪܝܐ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ[t] ܠܐ ܫܠܡܬܐ ܒܐܡܬ ܕܒܫܒܐ ܒܬܪ ܘܒܫܒܐ: ܕܟܠ
ܡܘܬܗܘܢ ܕܕܝܢ ⁘ ܒܬܪ, ܠܡ ܐܡܪ: ܕܒܪܬܐ ܠܡ[u] ܕܫܒܬܐ ܕܠܝܗ
Mark 16. 2 Luke 24. 1 *sic* ܫܒܘܥܐ: ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܘܡܪܝܡ: ܡܪܝܡܘܣ[v] ܗܘ ܕܫܒܐܪܐ ܠܡ ܕܫܒܘܥܐ
ܘܒܕ ܕܗܘ ܥܡܐ ܐܬܬ:[w] ܠܩܘܒܐ[x] ܗܘ ܕܫܒܘܥܐ[y] ܒܕ ܫܠܝܚ ܐܬܬ:
ܘܫܠܡ ܕܫܒܘܥܐ[z] ܠܡ ܐܬܬ ܡܚܙܝܬܐ ܒܕ ܫܠܝܚ. ܒܕ ܬܠܬܗܘܢ
ܫܒ ܫܒܬܐ ܩܕܡ. ܗܝ, ܗܝ ܕܗܢܝ, ܫܒܬܐ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡܐ. ܗܘܝ, ܕܠܘ
ܟܠܗܘܢ ܒܝܬܢܝܐ ܥܒܕ[aa] ܕܡܩܒܪܝܢ ܟܠ ܥܘܪܢܐ ܕܝܘܡܐ. ܐܠܐ
f. 150 b ܐܝܬ ܕܒܢ[bb] ܪܗܒܐ: ܫܒܩܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܥܘܪܢܐ ܘܐܝܬ ܕܒܢ[bb] ܦܩܪܐ.

---

[a] C ܘܐܡܗ   [b] C om. ܦܛܝܐܐ   * S. f. 139a, l. 11   [c] S ܐܢܬܬܐ   [d] S + ܠܟ
[e–e] S ܬܠܡܝܕܐ ܠܘܬ   [f–f] C M ܬܠܬ ܒܬܪ S om. ܒܬܪ   C. f. 311 b
[g–g] C ܬܠܡܝܕܐ S ܬܠܡܝܕܐ ܠܘܬ   M. f. 199 a   [h–h] C S om.   [i] S om. ܟܠ
[j] S ܕܥܒܕܬܐ *sic*   [k] S ܒܝܬ   [l] S ܗܝ   [m] S ܠܘܬ   [n] S ܕܬܠܬ
[o–o] S ܠܘܬ ܝܘܡܐ ܠܥܠܡ
[p–p] S. f. 139 b ܘܗ ܕܗܘܐ ܗܘܘ ܥܢܘܝܢ ܫܠܝܚܐ ܘܟܪܝܐ ⁘ ܘܡܬܥܣܩܝܢ ܠܡ ܥܠܝܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܥܠܡܐ
[q] C + ܪܝܫܐ   [r] M ܘܣܘܪܥܦܪܣܘܣ   [s] C + :ܕܒܚܪ   [t] C ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ *sic*
[u] M + ܐܡܪ. ܕܒܪܬܐ   [v] C ܡܪܝܡܘܣ   [w] M ܐܬܬ   [x] C ܠܩܘܒܐ
[y] C :ܕܫܒܘܥ   [z] C om. ܕܫܒܘܥܐ   [aa] M om. ܥܒܕ   [bb–bb] C om.

[1] Cod. ܠܣܘܣܠܣ *sic*

ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ. ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܪܘܚܢܝܐ ܗܘ̣ ܦܬܚܐ ܀ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ̇[a] ܕܚܙܐ
ܐܣܗܕ. ܘܫܪܝܪܐ ܗ̣ܝ[b] ܣܗܕܘܬܗ: ܪܡܙ̇ ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܡܚܘܐ ܕܗ̣ܘ ܗܘܐ
ܕܚܙܐ ܠܗܠܝܢ ܡܢܗ ܗܘ̣ܐ[c] ܘܡܢܗ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܡܦܫܩܢܐ
ܡܦܩܬܐ ܠܡ[d] ܕܕܡܐ ܘܡܝ̈ܐ. ܠܘ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܐܬܓܠܝܬ. ܐܠܐ[e] ܡܢ
ܦܪ̈ܝܫܐ ܒܡܣܢܐ ܗܘܬ. ܘܗܕܐ ܠܡ[f] ܡܕܡܝܐ: ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ̇. ܘܐܢܫܐ
ܕܢܫܐ ܐܣܗܕ. ܫܒܩܐ ܗܘ̣ܘ[f] ܠܡ ܕܢܬܗܝܡܢܘܢ ܥܠ ܗܕܐ. ܐܦ ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܢܫܐ.
ܡܠܦܢ̈ܐ ܕܝܢ[g] ܕܐܣܟܘ̈ܠܐ ܐܡܪܝܢ: ܥܠ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ̇ ܡܦܫܩܢܐ. ܕܢܘܚܡ[h]
ܠܡ ܒܠܚܘܕ ܢܫܐ. [i]ܕܕܐܦܝ[j] ܕܕܡܝܐ ܠܡ ܗܘܐ ܐܡܪ ܡܦܫܩܢܐ. f. 150a
ܕܗ̣ܘ ܠܡ ܒܠܚܘܕ ܢܫܐ[i] ܕܕܡܐ ܘܡܝ̈ܐ ܦܪܝܫܐܝܬ. ܟܕ ܠܐ[k] ܡܫܠܡܝܢ
ܒܣܘ̈ܕܐ. ܐܠܐ ܡܝ̈ܐ[l] ܟܕ ܦܫܝܛ. ܘܕܡܐ ܟܕ ܦܫܝܪ. ܒܬܪ ܩܪܒܐ
ܕܐܒܕܐ[1] ܕܗܘܘ ܬܡܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܚܙܘ[m]. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܦܓܪܐ ܕܚܝ
ܡܢ ܚܕ ܒܠܚܘܕ ܕܡܝ̈ܐ ܡܢ ܕܡܐ ܠܐ ܚܙܘ. ܒܗ̇ ܕܠܐ ܚܙܘ ܒܗܘܢ
ܒܓܠܝܐܝܬ. ܐܠܐ ܡܘܚܡ[n] ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܒܓܠܝܐܝܬ ܚܙ ܒܗ
ܘܫܪܝܐ ܒܟܬܒܐ ܚܕܬܐܝܬ. ܘܐܠܐ ܐܡܪ[o] ܡܬܝܐ ܕܢܚܘܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ
ܒܠܐ. ܘܠܐ ܢܣܒܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܬܘܒ ܕܠܝܬ ܥܠܬܐ ܕܡܬܓܠܝܬܗ̇
ܘܬܪܝܢܐ ܢܗܘܐ ܘܬܬܒܣܡܐ[p] ܡܢ ܚܕ̈ܝܐ ܀ ܗ̇ܘ ܕܢܚܘܪܘܢ ܒܡܢ ܕܕܩܪܘ[q].
ܗ̄. ܕܗܘ̇ܐ[r] ܘܒܢܐ ܕܒܝܫ ܗܘܐ ܕܪܓܫܘܗܝ، ܘܕܙܩܦܘܗܝ، ܒܙܩܝܦܬܐ[s]. ܡܢ
ܕܐܡܪ ܡܢ ܡܛܠܬܐ ܡܬܒܣܪ[t] ܒܢܝ̈ܢܫܐ[u] ܠܡܘܕܝܢܐ. ܡܬܒܣܡܝܢ ܕܝܢ[v]
ܡܢ ܒܐܝܘܬܐ: ܘܒܐܝܩܪܗ، ܘܒܡܚܝܢܘܬܐ[w] ܕܒܗ. ܡܬܒܣܝܡ ܠܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ. ܘܦܩܝܢ ܠܥܙܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܀ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܗܘ̈ܝ ܕܝܢ[x] ܠܘܬ ܐܘܦܩܐ:[y]

[a] C om. ܕܐܡܪ̇ [b] C om. ܗ̣ܝ [c] M ܗܘ̣ [d] C om. ܠܡ [e] C om. ܐܠܐ
[f–f] C om. [g] C om. ܕܝܢ [h] C ܘܗ̣ܘ [i–i] C om. [j] M ܕܐܦܝ [k] C + ܡܦܪܫܝܢ
[l] C om. ܡܝ̈ܐ C. f. 311 a [m] C + ܗܟܢ [n] M ܕܡܘܚܡ [o] C ܐܡܪܐ
[p] C ܬܬܒܣܡܐ [q] C ܕܕܩܪ [r] C ܕܗ̇ܘ [s] C ܒܙܘܩܦܐ [t] C M ܘܡܬܒܣܪ
[u] C + ܒܢܝ̈ܢܫܐ [v] C M om. ܕܝܢ [w] C: ܘܒܡܚܝܢܘܬܗ [x] M om. ܕܝܢ [y] C ܐܘܦܩܗ

[1] Cod. ܕܐܒܕ

ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܝܗܒ ܡܪܢ: ܕܐܦܠܐ ܒܗܢ ܚܫܗ ܐܬܪܥܡ ܡܛܠܬܗ.
ܟܕ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܚܝܕܐ ܒܪܘܗ. ܕܬܠܬ: ܟܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܫܦܐ
ܟܫܦܐ ܓܝܪ ܕܪܚܡܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܫܬܠܗܒ ܗܘܐ ܠܡܚܙܝܘܗ.
ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܡܬܡܬܚܢ ܒܪܗܛܗ ܀ ܚܙܐ: ܡܛܠ ܐܘܡܢܐ ܗܟܢܐ[a]
ܘܪܟܢܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܛܠ ܒܥܡܬܐ ܕܟܠ ܘܡܦܐ ܀ ܕܬܠܬ: ܡܛܠ
ܡܛܠ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܡܛܠܠܬܗ ܐܦ ܒܦܪ ܀ ܕܐܪܒܥ: ܡܛܠ ܒܐܒܐ
ܕܠܒܗ ܕܟܠ ܒܩܘܪܐ ܬܠܬܐ. ܒܗ̇، ܕܒܕ ܠܗܘܢܐ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ
ܘܪܒܐ. ܕܠܠܐ[b] ܒܩܘ̈ܪܒܘܗܝ، ܡܬܡܠܟܝܢ ܗ̤ܘ، ܘܬܘܒ ܦܘܫ̈ܩܗ. ܘܠܡܫܐܠܬ.
f. 151 a ܠܝܬ ܚܢܢ ܡܕܡ ܕܦܘܩܗ ܠܦܪܘܫܝܐ ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ. ܘܠܐ ܕܡܬܒܕܪ[c]
ܠܢܬܝܢܐ ܕܠܒܐ ܐܝܟ ܕܒܝܘܬܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܦ ܡܕܡ ܢܘܚܢܢ
ܠܡܒܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ[1] ܠܟܘܠܗ ܘܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܦܪ ܐܘܡܢܐ
ܠܡܟܐ ܘܠܪܫܐ ܕܥܠܝ̈ܫܐ. ܗ̇ܝ، ܕܫܒܩܐ ܒܬ̈ܪܐ ܒܪ ܡܫܟܢ. ܘܡܘܕܪܐ
ܗ̇ܘ ܕܫܒܩ ܗܘܐ ܒܪܫܗ. ܠܐ ܒܡܟ ܒܬ̈ܪܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܒܪܝܟ ܘܫܡܟ
ܠܗܦܪ ܘܡܕܒܪܐ. ܐܫܬܒܩܘ[d] ܗܠܝܢ ܒܡܒܪܐ ܀ ܚܙܐ: ܠܫܘܕܒܪܐ
ܕܡܫܡܬܐ ܠܘܢܬܐ. ܕܝܢ ܐܢܘܫܐ ܗܘܝܐ. ܘܠܠܐ ܡܫܡܬܘܬܐ[2]
ܒܡܠܟܐ ܕܒܬܪܗ ܠܐ ܫܦܝܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܬܫܡ̈ܫܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܘܠܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܐܘ ܚܙܐ ܓܝܪ ܗܘ̈ܠܝܬܗ[e] ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ. ܒܗܢ ܕܡܕܒܪܐ
ܘܒܫܡܘܫܐ ܘܒܐܡܘܪܐ[f] ܡܬܟܠܠ ܒܢܝܐ: ܕܡܫܡܫ[g] ܓܝܪ ܟܠ ܬܪ̈ܝܢ[h]
2 Kings 2. 13 ܘܡܕܝܢ ܕܗܢ ܒܠܡܟܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܛܠ ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ.
ܘܐܠܝܐ ܒܕ ܡܫܬܠܚ ܠܦܪܕܝܣܐ. ܐܙܪ ܥܘܠܡ ܕܡܥܟܐ. ܐܪܦܝ
ܡܢܦܪܗ ܠܐܠܝܫܥ. ܒܐܬܡܬ ܕܬܘܩܢ ܕܠܐ ܫܚܝܡ ܐܝܟ ܒܪܗ ܀
ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܗܘܕܪܐ ܢܗܘܘܢ[3] ܕܡܫܡܬܗ ܕܠܒܝܬܐ ܕܡܪܢ: ܘܠܐ

---

[a] C M ܗܟܝܢ [b] C ܕܟܠ [c] M ܕܡܬܒܕܪܝܢ C. f. 313 a M. f. 200 a
[d] C + ܠܘܩܒܠܬ [e] C ܗܐܬܝܠܘܗ *sic* [f] M ܘܐܡܘܪܐ [g] C M ܕܡܫܡ̈ܫܝܢ
[h] C ܬܪ̈ܝܢ

---

[1] Cod. om. ܟܠ [2] Codd. H M ܡܫܡ̈ܬܐ [3] Cod. ܠܗܘܢ

ܐܝܟ ܕܐܫܬܥܝܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. [a]ܕܒܟܠܗܘܢ ܘܡܬܝ. ܠܡܠܐ ܚܕܐ ܕܐܘܢܓܠܝܣܛܐ[a] ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܟܠܠ ܗܢܐ ܐܡܪ[b] ܥܠ ܠܠܝܐ ܕܡܫܒܥܝܐ ܕܕܫܒܬܐ ܗ̣ܘ. ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܕܟܡܫܒܥܝܐ ܫܒܩܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܫܠܡ ܡܫܝܚ. ܬܘܒ ܐܠܐ ܥܠ ܡܝܬܬܐ ܠܗ ܥܡܝܩܬ ܐܬܚܒܘ ܥܠܡܗܘܢ ܕܗܘܬ ܐܘ ܥܠ ܡܝܬܐ ܕܠܗ ܗܘܘܝ ܒܗ ܗ̣ܘ. ܐܘ ܥܠ ܢܓܪܐ ܠܗ ܥܡܝܩܬ ܥܠܡܗܘܢ ܐܡܪܘ ܕܐܬܬ̈ ܠܩܒܪ ܡܒܘܪܐ. ܒܒܪ[c] ܡܬܠܝܟ ܗܘܐ ܐܬܐ. ܬܘܒ ܚܕܐ ܗ̣ܘ ܠܫܬܬܐ. ܕܝܢ ܡܫܬܐ ܢܐܡܪ ܥܠ ܥܠܡܐ ܘܕܪܥܐ [1]ܕܒܡܬ݂ ܦܬܐܝܬ ܢܡܪܝܡ[1]. ܗ̇ ܕܫܝܬ ܠܐܠܦܐ ܕܥܡܠܝܐ ܡܢ ܡܒܘܪܐ: ܠܗ ܟܠܠ ܕܢܦܩܘ ܐܬܬܠܬܐ ܒܐܦܐ. ܠܐ ܒܬܪ ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ. ܗܐ ܒܬܪ ܘܒܬܪ ܗܕܝܢ[d]. ܒܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̣ܘ[e] ܘܒܥܒܝܐ: ܢܦܩ ܡܬܪ̈ܒܐ ܡܬܠܬܝܐ ܒܗ ܠܐ ܡܬܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܒܒܪ ܒܢܬ ܐܢܫܐ ܒܗ ܠܐ ܡܬܠܝܢ. ܘܒܪܢܠܐ ܐܦܫܪܘܬܐ. ܥܠ ܚܢܐ ܥܢܝܐ ܕܡܬ̈ܝܐ ܡܗܠܟܝܢ. ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ ܡܬܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܟܠ. ܐܠܐ ܐܬܬܪܝܡܬ ܒܐܦܐ: ܕܢܥܒܕ ܕܗܘܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܒܬܪ ܢܦܪܘ ܗܘܐ ܡܒܘܪܐ. ܒܗ ܐܡܪ ܘܫܬܩ: ܠܐ ܡܬܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܗܘܐ. ܒܪܡ ܡܢ ܒܡܒܘܪܐ ܬܪ̈ܥܠܐ: ܘܒܗ ܐܡܪ[f] ܡܒܘܪܐ ܘܫܬܩ: ܘܡܢ ܠܐܬܬܐ ܕܗ̇ܝ ܕܗܘܐ. ܢܚܬ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܬܝ. ܒܗ ܫܘܪܗ ܐܝܟ ܒܪܩܐ. ܘܠܒܘܫܗ Matt. 28. 2, 3 ܐܝܟ ܬܠܓܐ. ܘܟܠܠ ܒܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܡܫܒܪ ܠܢܫ̈ܐ ܥܠ ܡܝܬܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܗ̇ܝ ܕܢܗܦܟ ܗܘܘ ܬܪ̈ܥܝܗܘܢ ܐܟܡܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܬܬܘܗܝ, ܢܣܒܝܢ ܪܗܛܝ ܘܒܬܪܗ ܠܢܗܘܢ. ܘܒܬܪܗ ܕܝܢ ܟܠܠ ܬܠܬ ܬܠ̈ܬܝܢ ܞ ܫܒܐ: ܡܢ ܐܘܪܗܐ ܘܒܥܒܝܐ[g]: ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ ܒܬܪ ܘܒܬܘܠܐ ܞ ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܟܠܠ ܦܘܪܫܢܐ ܫܠܝܚܘܬܐ

a—a C om. b C om. ܐܡܪ C. f. 312a c C M ܘܒܒܪ d C ܗܕܐ

e C M ܗ̣ܘ M. f. 199 b f C om. ܐܡܪ C. f. 312 b g C M ܘܒܥܒܝܐ

1—1 Cod. om.

ܐܝܟ ܠܐܣܝܪܗ. ܣܘܕܪܐ ܕܝܢ ܗܘ [a] ܫܒܩܘܢ ܫܘܠ ܘܠܘܬܗ
ܦܫ: ܕܢܣܒܘܢܐ ܠܛܘܠܠܐ ܕܥܠ ܪܫܗ. ܘܥܠ ܐܡܬܝ, ܕܚܙܐ ܗܘܐ
ܒܢܝܦܘܬܐ[b]: ܥܠ ܪܫܗ ܡܦܠܓܐ ܗܘܐ ܘܒܡܕܪܢܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܣܒܪܢܐ
ܢܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܐܝܟ[c] ܕܐܦ ܗܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܒܕܬܐ ܒܟܢܫܬܐ ܕܥܠ ܪܫܗܘܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܘܕܒܬܪܗ ܕܗܘ
ܣܘܕܪܐ ܡܦܠܓܝܢ. ܗܝ ܕܚܙܬ ܬܪܝܢ ܡܠܐܟܐ ܒܚܘܪܐ ܕܝܬܒܝܢ:
ܚܕ ܡܢ ܐܪܫܘܗܝ, ܘܚܕ ܡܢ ܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܡܫܠܡܝܢ ܕܒܗ ܡܢ ܪܒܢ ܥܠܘ[d]
ܠܩܒܪܐ. ܘܚܙܘ ܬܪܝܢ ܡܠܐܟܝܢ ܬܪܝܢ ܗܘܘ ܘܒܕ [e]ܚܕ ܡܢ ܪܒܢ ܘܢܦܩ.[e]
ܗܘ ܐܠܐ ܪܒܐ ܬܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܣܝܪܗ[f] ܕܕܒܬܪܐ ܕܟܠܗ ܫܡܥ
ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ: ܘܐܝܟ ܕܢܣܒܪܘܢ ܡܢܒܬܗ[g] ܠܒܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܒܐܣܪܐ[h] ܒܒܪܢܫ ܗܘܐ ܡܠܐܟܐ: ܡܣܒܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܬܐܘܡܘܪܘ: ܪܘܚܐ ܗܘ[i] ܕܒܠܗܘܢ
ܪ̈ܘܚܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܪ̈ܓܠܐ[j]. ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܬܩܐ
ܥܬܝܩܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܬܫܡܫܬܐ ܬܫܡܫܬܐ:
ܕܡܬܩܪܐ ܕܠܡܠܐܟܘܬ ܕܡܠܐܟܐ. ܬܪܝܢܗܘܢ ܠܒܪ: ܐܡܪܐ ܦܠܓܝܢ:
ܠܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ[k] ܕܬܪܬܝܗܘܢ ܕܝܬܩܬܐ.[l] ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢܐ.
ܡܪܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܩܒܪܐ: ܚܕ ܒܡܟܐ ܐܠܦܐ ܘܪܒܘܬܐ ܕܬܟܡ. ܐܦܝ[m]
ܠܡܪܡܝ ܬܪܝܢ[n] ܠܒܘܕ ܐܬܚܙܝܘ. ܠܒܘܬ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܝܟ[o] ܕܐܦ
ܗܢܐ ܒܪܚܡܝܢ ܚܕ̈ܝ, ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܕܬܐ[p] ܒܕܝܠܬܐ[q] ܘܒܪܬܬܐ[r]: ܒܡ
ܫܒܝܢܐ ܘܡܕܪ̈ܢܐ ܒܡܐ ܕܐܪ̈ܐ ܕܦܘܪܩܢ ܡܬܡܕܫܢ[s]: [t]ܐܝܟ ܒܡܐ[t]
ܕܫܡܕܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ ܘܪ̈ܚܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܬܚܙܝܘ
ܠܢܫ̈ܬܐ ܠܚܠܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܚܝܢ ܫܦܝܪܐ ܘܡܪܝܐ ܫܦܠܝܢ ܠܡܕܒܪ̈ܢܐ

[a] C + ܣܘܕܪܐ ܕܝܢ ܗܘ [b] C ܒܢܝܦܘܬܐ M ܡܢܝܦܘܬܐ C. f. 314 a
[c] C ܐܠܝܟ *sic* [d] C ܥܠ [e–e] C ܡܢܗ ܘܢܦܩܘ [f] C ܕܠܐܣܝܪܐ [g] C ܡܢܒܬܗ
[h] C ܕܒܐܣܪܗ [i] C om. ܗܘ [j] C ܕܒܪ̈ܓܠܗ [k] C M ܘܡܫܡܫܝܢ [l] C ܕܝܬܩܬܗ
[m] M ܐܦ [n] C + ܠ *sic* C. f. 314 b [o] C ܕܐܝܟ [p] C om. ܕܒܕܬܐ
[q] C ܒܕܝܠܬܐ [r] M ܘܒܪܬܬܐ [s] M ܡܬܡܕܫܝܢ [t–t] C M ܐܒܡܐ

ܡܬܟܠܒܘ ܐܬܟܠܒ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܠܒܘ ܝܠܩܘܬܐ. ܠܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܬ ܕܦܓܪܐ ܢܬܟܠܒ:[a] [b]ܫܢ̈ܬܐ ܕܝܢ[b] ܢܫܬܟܚܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܗܢܘܢ
ܐܬܚܙܝܘܢ ܒܠܒܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܐܦܠܐ ܒܪ ܡܝܬܐ ܗܘܬ
ܒܗ̇ܝ ܕܡܒܝܢ ܗܘ̣ܐ ܦܓܪܐ ܒܝ̈ܢܬܐ ܘܐܦ ܒܠܒܘܫܬܐ. ܘܕܡܐ
ܘܪܗܠܐ ܪܒܐ ܗܘ̣ܐ ܡܢܗ ܘܫܘܦܬܐ ܕܡܐܐ ܠܦܬ̈ܝܢ[c] ܒܡ
ܦܠܐܘܬ ܒܡܫ̈ܚܐ ܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܒܬ̈ܪܐ ܒܪ̈ܒܝܢ ܘܡܕܒܝܢ
ܠܦܓܪܐ. ܘܠܡܫܘܢ ܒܠܒܕ ܗܘܕܘܐ[1] ܘܫܒܠܐ ܡܬܦܪܢ ܗܘܘ ܓܝ
ܫܝ̈ܪܐ. ܒܕܠܝܬ ܡܕܡ ܕܒܠܘܢ ܘܕܒܘܢ ܒܒܠܗܘܢ[d] ܗܡܡ̈ܬܐ ܓܝ[e]
ܡܘܪܐ ܘܒܠܘ. ܬܘܪ ܕܝܢ[f] ܓܝ ܡܒܐ ܕܒܬ̈ܠܐ ܕܒܥܝܢ ܘܐܒܝܕܐ
ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܠ ܦܠܘܫܘܕܝܢ ܐܘ ܒܝܬ ܩܒܪ ܬ̈ܠܠܐ ܕܡܐ
ܕܡܬܦܬܚܝܢ ܒܒܐ̈ܦܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܥܒܩܝܢ ܠܫܝ̈ܪܐ ܒܕܡܐ[g] ܕܢܦܩܝܢ ܓܝ
ܫܝ̈ܪܐ. ܗܒܝܐ ܠܐ ܗܘܝܢ[2] ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܕܢܬܟܠܟܠܘܢ[3] ܓܝ ܫܝ̈ܪܐ.
ܒܬ̈ܪܐ ܘܦܓܪܐ ܘܡܘܪܐ ܒܠܒܕ ܫܘܒܠܐ ܘܗܘܕܘܐ[4]. ܘܐܦ ܗ̣ܝ
ܒܪ ܥܒܝܕܘܬ ܡܐܬ̈ܪܐ: ܠܘ ܥܫܝܢܐܝܬ ܘܐܝܟܢ ܕܐܝܬܐ. ܠܐ ܒܪ
ܡܒܪ̈ܝܢ[h] ܗܘܘ ܐܘ ܒܫܠܐܝܬ ܥܒܝܕ ܗܘܘ: ܕܬܬܗܦܪ ܒܝܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܕܗܢܘܢ ܕܡܬܠܝܦܝܢ. ܐܠܐ ܒܕ ܒܪܒܝܢ ܘܡܫܝܚܝܢ
ܡܦܠܓܐܝܬ ܡܒܐ ܘܡܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܒܪ ܫܐܪܐ: ܘܕܐܝܢܐ[i] f. 151 b
ܕܗܘ̣ܐ ܡܢܗ ܡܬܪܝܡ ܠܒܘܫܗܘܢ، ܐܠܐ ܫܢ̈ܬܐ ܘܒܬ̈ܪܐ ܠܢܦܫ
ܒܠܘܦܬܐ ܡܗܒܘ[j]. ܙܪܥ ܗܘ̣ܐ ܒܪ ܕܠܗ ܢܬܦܢܘܢ. ܘܠܗ
ܢܬܬܦܪܘܢ. ܐܝܟ ܡܪܗ[k] ܡܒܪܐ: ܘܐܝܟܢ ܐܢܫܐ ܕܗ̣ܘ ܐܢܬ،

[a] CM ܡܬܟܠܒܒ [b–b] C ܘܫܢ̈ܬܐ [c] C ܠܝܬ̈ܝܢ C. f. 313 b [d] C + ܒܗܡܡܬܐ
[e] C ܐܝܟ [f] C om. ܕܝܢ [g] C om. ܒܕܡܐ [h] C ܡܒܪ̈ܝܢ M. f. 200 b
[i] CM ܘܕܐܝܢܐ [j] CM om. ܡܗܒܘ [k] CM ܡܪܐ

[1] Cod. ܗܘܕܘܐ [2] Codd. HM om. ܗܘܝܢ [3] Cod. ܕܢܬܟܠܟܠܘܢ
[4] Cod. ܘܗܘܕܘܐ

ܘܡܬܒܕܩܐܝܬ ܢܬܦܩܘܢ ܘܢܣܒܪܘܢ ܠܒܪܐ ܘܠܒܪܐ: ܕܗܟܢ ܢܥܒܕܘܢ
ܠܒܪܐ ܕܐܘܕܥܘ: ܗܕܐ ܐܦ ܡܪܝܡ: ܡܛܠ ܕܪܚܡܬ̇[a] ܕܣܓܝ ܪܚܡܬܗ
ܕܡܢܗܘܢ: ܣܓܝܐ ܠܟܠ ܚܕܘܢ. ܐܢ̈ܫܝܐ ܕܗܘ̈ܐ ܠܗ ܣܡܟܐ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ.
ܠܫܠܝܚܬܐ ܕܝܢ ܒܣܘܪܬܗ ܠܡܕܒܚܗ ܐܬܪܚܡܬ ܡܢܥܠ: ܗ̇ܝ ܕܡܒܕܐ
5 ܒܫܘܪܬܐ ܕܬܫܘܒܚܬܐ ܬܬܐܡܪ: ܡܬܦܢܝܐ ܕܠܒܒܘܗ̇ ܕܗܘܐ
ܫܬܐܬ.[b] ܐܢ̈ܫܝܐ ܕܥܠ[c] ܡܠܬܐ[d] ܕܦܪܘܩܢ ܥܒܕܬ. ܘܡܠܦܐ[e] ܕܫܝܬܐ[f].
ܘܠܝܬ ܠܡܬܕܒܪܘ ܒܗܕܐ. ܕܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܦܠܓܐ ܗܘ̇ ܕܐܬܘܟܠ
Gen. 3. 8 ܘܐܬܕܒܪ ܕܝܢ ܟܠܗ̇ ܐܦܘܣܝܐ: ܐܫܬܡܥ ܩܠ ܪ̈ܓܠܐ. ܐܢ ܕܡ
ܐܡܪܝܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܠܗܘܢ ܕܡܪܝܐ ܡܗܠܟ ܒܦܪܕܝܣܐ:
10 ܬܡܢܗܐ ܘܠܐ ܒܡܕܡ: ܕܐܦ ܬܡ ܢܬܢܚܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. [1]ܠܐ
ܥܒܕܐ ܗܘܬ ܕܠܗܘܢ ܡܠܝܢ ܕܢܬܬܕܟܝܢ[g] ܕܗܘ̈ܝ[1] ⁘ ܐܢ̈ܫܝܐ ܕܢܘܗܪܐ
f. 152 b ܒܢܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܝܠܢ ܟܠܗ ܡܒܪܐ. ܐܢ̈ܫܝܐ ܕܗܘ ܠܗ ܫܝܐܘܗܝ
ܠܡܪܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܬܬ. ܒܢܥܠ. ܡܩܒܠܘ ܒܪܡܫܬܐ[h] ܘܡܥܠܝܬܐ
ܡܪܒܘ ܠܗ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܦܢܝܐ. ܐܢ̈ܫܝܐ ܕܝܢ ܠܩܒܘܠܬܐ ܠܗ
15 ܕܪܘܚܐ ܗܘܬ ܡܬܦܢܝܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܕܝܢ[2] ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܕܝܢ ܚܕܐ
ܡܢܗܝܢ ܐܘ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܗ ܦܢܝܐ ܡܕܢܐ. ܘܚܙܬ[i] ܠܡܫܘܒ ܕܘܐܡ:
ܠܗ ܒܚܙܝܐ. ܠܐ ܒܪ ܡܝܬܐ ܗܘܬ: ܕܦܬܓܡܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܗܘܐ
ܕܦܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܫܘ̈ܬܬܐ[j] ܢܫܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬ
ܐܬܝܢ ܒܐܘܡܢ[k] ܠܒܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܡܢܐ ܕܠܐ ܬܘܬܗ[l] ܘܬܬܘܒܗ[m]
20 ܘܬܬܒܪܗ[n] ܒܬܪܒܝܬܗ. ܡܠܟ ܕܝܢ ܬܫܘܒܚܬ ܠܒܘܪܗܢܗ ܘܡܕܒܢܐ:

M. f. 201 b [a] C ܪܚܡܬܗ̇ C. f. 315 b [b] C ܫܬܬܐ [c] C M ܕܥܠܠ
[d] C ܡܠܬܬܐܗ̇ M ܡܠܬܗ [e] C ܘܡܠܦܗ̇ [f] C ܕܫܬܬܐ [g] C M ܢܬܬܕܟܝܢ
[h] C ܒܪܡܫܬܐ [i] C M + ܠܗ [j] C ܡܫܘܬܬܢ [k] C ܒܐܘܡܢܢ
[l] C M ܬܘܬܬ [m] C + ܡܢܬܬܗ [n] C ܬܬܒܪܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. om.

ܘܠܐܪ̈ܥܐ ܡܠܐܟ̈ܝܐ ܘܠܡܘܪ̈ܕܢܐ ܕܒܗܘܢ ܒܒܝܬܐ ܕܫܠܝܐ. ܒܣܘܪ̈ܐ ܕܝܢ
ܐܬܚܙܝܘ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܚܙܐ ܠܐܬܬܐ ܕܫܒܩܬܗܘܢ ܘܦܩܣܢܬܗܘܢ
ܕܟܠ ܡܢܗܬܐ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠ[a] ܕܗܢܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܢ ܐܦ ܟܠܐ.
ܕܐܬܚܕܬܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘܝܢ ܘܟܠܘ ܡܕܒܪܢܬܐ f. 152 a
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܚܘܪ̈ܢܐ ܕܒܗ ܡܬܦܠܠܚܬܐ ܘܡܬܝܚܝܢܐ. ܐܢ ܠܡܪ
ܡܛܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܬܐܒ[1] ܐܡܪܢܐ. ܕܚܕܝܢ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܕܒܫܡܝܐ: Luke 15.10
ܚܕ ܚܛܝܐ ܡܛܠ ܕܠܗ ܚܒܝܐ ܐܢܫܝܐ ܕܐܬܚܕܬܘ.[2] ܘܩܡ ܒܚܡܗ
ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܪܒܐ: ܐܚܕܢܐ ܕܡܦܠܛܘܣ ܥܠܝܡܐ ܠܘ ܥܠ ܗܢܐ Col. 2. 12 3. 1
ܘܒܝܬ ܡܠܐܟ̈ܝܢ. ܕܬܪܬܝܢ ܕܝܢ: ܒܣܘܪܐ. ܒܗ̇ ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܐܘܠܛܘܠܘܣ[b]. ܕܫܠܝܬ ܐܠܗܐ ܢܦܩܐ ܠܓܠܝܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܒܫܠܘܬܐ
ܘܫܒܘܬܐ ܘܚܝܢܐ ܕܠܒܐ: ܘܡܚܡܝܢܘܬܐ ܒܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܘܦܠܚܢܐ. ܠܫܠܝܬܐ ܕܝܢ[c] ܕܐܝܬܝܐ ܠܓܝܐܐ ܢܦܩܐ[d]: ܕܫܠܬܐ ܘܪܗܒܢܘܬܐ
ܘܡܫܬܥܒܕܘܬ ܠܒܐ: ܘܫܘܪܐ ܘܐܬܚܫܒܢܘܬܐ[e] ܐܘܟܣܢܐ ܘܫܘܒ̈ܚܐ. ܒܗ
ܝܫܘܥ ܡܪܢܐ. ܘܡܫܠܡܝܢ ܕܒܗ ܥܒܪ ܡܚܫܒܬܗܘܢ ܕܒܗ ܥܡܡܐ:
ܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܦܘܪܫܢܘܬ ܝܫܘܥ ܕܬܠܬ: ܒܣܘܪܐ ܗܘܝܢ:
ܠܦܩܘܕܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܢܗܘܢ ܠܗ[f]: ܕܗܘܝܢ ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܢܗܝܪܘܬܐ: Matt. 13. 43
ܕܒܠܠܡܐ ܚܕܬܐ. ܡܢܕܝܢ ܠܗ ܕܢܦܩܐ ܢܗܝܪܘܢ ܐܝܟ ܥܡܡܐ
ܒܫܠܡܘܬܗ ܕܐܒܘܗܘܢ ∴ ܕܐܒܪܗܡ: ܕܝܢ ܒܣܘܪܐ: ܥܠ ܢܗܝܪܘܬܐ
ܘܦܠܚܢܘܬܐ ܘܕܒܘܬܐ ܕܒܝܫܘܢ ܕܚܠܝܡ ∴ ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ
ܐܬܡܪܬ ܘܐܬܦܢܝܬ ܠܒܣܝܪܘܬܗ: ܡܬܦܥܡܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ: ܕܐܝܟܐ
ܢܦܩܘܬܐ ܠܚܡܐ: ܕܬܥܒܕܘܢ ܠܫܝܬܐ ܦܐܝܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܚܝܝܐ ܕܒܗܡܘܢ: ܘܬܬܦܝܐ ܠܒܣܝܪܘܬܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܠܘܬܗܘܢ ܕܐܘܒܕܘ ܡܪܢ. ܕܡܚܒܢܘܬܐ

M. f. 201 a — [a] C om. ܡܛܠ — [b] C ܐܘܠܛܘܠܘܣ — [c] C om. ܕܝܢ — [d] CM ܢܦܩܐ
C. f. 315 a — [e] C ܘܐܬܚܫܒܢܘܬܐ — [f] CM om. ܠܗ

[1] Cod. ܬܐܒ
[2] Cod. ܕܐܬܚܕܬܘ

f. 153 a ܒܕܚܠܬ. ܐܪܝܢܘܬܐ ܢܣܒܪܘ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܚ ܝܗܒ ܬܪܥܝܬ ܕܡܪܢܐ.
ܘܝܗܒ ܒܒܝܢܬܐ. ܘܝܗܒ ܬܬܐ. ܘܡܘܒܬ ܘܝܗܒ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܬܚܫܚ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܚܙܐ: ܕܢܫܘܐ[a] ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܩܕ ܡܢ ܡܪܝܬܐ: ܐܠܐ
ܕܐܦ ܠܫܠܝܚܐ ܚܕܬ ܕܢܣܒܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܠܐ ܐܡܪܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܕܢܘܟܪܝܐ ܒܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܬ. ܘܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܕܒܪܝܟܘܢ:
Ephraim, Diat., Mös. p. 268 ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪܗ. ܕܬܬܪܝܡ: ܕܢܘܕܥ ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܒܡܪܘܡܐ ܘܒܐܝܩܪܐ
ܕܡܫܬܪܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܗܘܝ. ܘܠܘ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܡܬܕܒܪܢܐ
Ephraim, Diat., Mös. pp. 269, 270 ܘܦܪܗܣܝܐ ܬܬܟܠ ܐܝܟ ܕܐܬܝܐ. ܕܬܠܬ: ܕܐܢܒܝܐ* ܕܩܕܡ ܚܙܗ
ܒܗܘ ܠܐ ܚܙܗ. ܘܩܕܡ ܢܫܝܢܗ ܠܐ ܢܫܝܢܗ. ܐܝܟ ܕܢܘܒܐ
ܕܟܠ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪ̈ܥܬܐ. ܗܟܢ ܘܩܕܡ ܫܠܡܘܗ: ܝܗܒ ܐܒܐ ܕܢܘܕܥ
ܟܠ ܫܘܠܡܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܘܬܐ ܢܗܪܐ. ܘܫܪܘܬܐ ܟܠ ܠ ܫܪܘܬܐ
ܢܦܩ ܠܗܘܢ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܩܕ[b]: ܐܠܐ ܐܦ ܠܫܠܝܚܐ ܦܠܛ:
ܠܡܐܪܬ ܦܘܪܩܢ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܐܡܪܝܢ: ܡܛܠ ܕܗܦܟ ܗ̇ܘܐ
ܟܠܘܢܐ ܕܢܣܒܗ ܕܡܪܝܡ: ܕܠܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܒܬܚܬܗ ܠܒܣܪ.
ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܠܫܘܡܠܝܬܐ ܕܬܠܬܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܦܫܛܬ. ܐܬܬܗ̇ ܕܒܬܘܠܬ ܕܢܫܘܐ ܠܫܠܝܚܐ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܬܘܒܐ
ܒܟܝܐ ܠܗ: ܒܬܪ ܗܘܟܝܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܚܒܪܗ. ܦܠܛ ܐܡܪܐ
ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܒܘܟܘܢ ܘܐܠܗܝ ܘܐܠܗܟܘܢ. ܡܠܬܐ ܗܕܐ:
ܡܠܐ ܗ̇ܝ. ܐܬܠܬܠܝܬܘܢ[c]. ܘܒܪܘܟ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܢܗܪܝܢ. ܒܪ ܦܫܝܛܘܬ.
ܗܢܐ ܠܗ ܒܪܐ ܗ̇ܘ ܠܦܪܘܩ: ܕܒܗܘܢ ܡܢ ܦܪܘܩ ܐܠܗܘܬܗ
John 10. 30 ܢܚܠܠ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ ܘܕܫܪܝܪܐ. ܘܒܗܘܢ[d] ܡܢ
John 7. 19 [e]ܦܪܘܩ ܐܢܫܘܬܗ[e]. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܒܥܐ [f]ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[f] ܠܡܩܛܠܢܝ:
ܠܒܪܢܫܐ ܕܫܪܪܬܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܘܩܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܗܫܐ. ܡܦܪܫ ܒܝܢ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܘܠܐܠܗܘܬܐ

C. f. 316a [a] M om. ܕܢܫܘܐ M. f. 202 b [b] C ܕܦܩܕ [c] C ܐܬܠܬܠܝܬܘܢ M ܐܬܠܬܠܝܬܘܢ [d] C + ܕܝܢ [e–e] C ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܫܘܬܐ [f–f] M ܒܥܝܬܘܢ

*ܗܟܢܐ ܕܡܢ ܥܠܘ ܢܕܠܩ ܒܠܒܗ[a] ܗܘ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܪܗ. ܘܡܛܠ ܕܚܫܒܐ ܗܘ ܠܓܢܢܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܗܘܝܬܐ ܢܣܒܗܘܢ ܡܢ ܓܢܬܗܘܢ: ܒܪܝ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘ ܕܗܕܝܘܬܐ ܡܕܒܪ ܦܘܪܢܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ[b] ܕܒܪܝܗܝܢܐ ܘܕܝܠܢܬܐ ܠܚܝܠܢܐ. ܘܗܕܐ[c] ܐܡܪܐ ܠܗ. ܕܐܢ ܠܝ ܡܛܠ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܠܐ ܢܣܠܡ ܦܣܚ ܦܘܪܢܬܐ ܒܝܘܬܟ ܘܒܦܢܝܟ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܥܒܪܬܗ، ܠܟܠ ܡܢ ܒܝܬܟ. ܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟܐ ܣܡܬܝܗ، ܕܐܙܠ ܐܣܒܝܢܗ[d]. ܠܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘ ܘܕܠܐ. ܘܟܬܪܝܢ ܠܐ ܠܗ ܦܘܡ ܢܦܫܗ ܒܦܪܬܐ ܕܥܢܗ. ܡܪܝܡ[e]. ܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܕܢܦܫܐ ܠܓܢܬܐ ܥܡܒܬ ܠܗܠܐ ܕܪܚܡܗ ܕܐܡܪ ܠܗ[1] ܡܪܝܡ[1] ܡܢ ܫܡܥܬܗ ܦܢܝܐ ܘܡܠܟܝܢܐ ܘܡܡܠܠܢܐ ܡܪܢܐ. ܪܒܘܠܝ. ܢܗܘܪܐ ܕܚܝܝ. ܦܬܚ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܘܐܡܪܬ ܪܒܘܠܝ: ܕܦܢܝܬ ܘܐܬܬܗ[f] ܘܦܬܚܝ. ܠܘ ܕܐܬܦܢܝܬ ܗܝ، ܕܠܟܠ ܝܘܡ ܡܠܐܟܐ ܐܠܐ ܕܦܢܝܬ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܠܡܪ ܘܦܪܝܐ ܠܗ ܪܒܘܢ. ܐܝܟ ܒܪܢܐ ܕܡܗܘܕܢܐ. ܕܗܘܝܟ ܘܒܕ ܗܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܘܟܐ ܠܐ ܗܘܝܪܐ: ܐܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܝܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܦܘܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܬܘܟܐ ܗܘ[g] ܕܒܬܪ ܡܦܩܢܐ ܕܡܢ ܢܘܚܐ ܠܦܘܪܩܢܐ. ܗܝ ܕܠܐ ܬܬܦܪܫܝܢ ܠܝ: ܠܐ ܒܪܝ ܕܒܝܠ ܫܠܡܬ ܘܕܥܪܐ. ܘܠܗܘܢ ܒܠܐ ܗܘ ܚܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܬܚܡܬ ܫܡܥܗ ܕܟܠܠܬܐ ܡܢ ܕܬܦܢܝܗ ܠܗ: ܒܪ ܠܐܪܚܝܬܐ ܠܐ ܒܠܒ ܡܢ ܗܕܐ. ܗܘܝܢ ܠܗ ܐܚܪܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. (Matt. 28. 9) ܠܬܠܡܝܕܐ[h] ܘܐܦ ܠܡܚܒܪܢ ܐܝܟ ܕܐܬܦܢܝܗ، ⁘ ܘܐܡܝܢܝܢ ܒܠܠܬܐ ܡܠܐܟܬܐ ܡܛܠܝܢ ܒܠ ܗܕܐ. ܫܡܥ ܕܝܢ ܢܝܩܘܡ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܠܗܕܐ ܕܐܬܪ ܥܘܪܝܐ ܢܐܡܪ. ܒܪܢܐ ܗܘ ܒܪ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܕܒܕ ܐܚܪܢܬܐ

ܚܒܪܐ ܫܘܠܡܐ[2] ܕܐܝܟܢܐ ܡܚܘܬܐ.

— C *deest.* [a] M om. ܒܠܒܗ [b] M + ܗܘ [c] M ܗܕܐ M. f. 202 a

[d] M ܘܐܣܒܝܢܗ [e] M om ܡܪܝܡ [f] M ܐܬܬܗ [g] M om. ܗܘ

[h] M ܘܠܬܠܡܝܕܐ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. ܣܝܡ

ܘܒܬܪ ܡܦܢܝܢ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܒܗ ܒܥܕܢܐ. ܕܚܫܘܟܐ ܕܗܘܝܘ ܗܘ̇ ܕܐܫܬܘܕܝ، ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܗܘܝܘ. [a] ܘܠܐܝܕܪ ܫܪܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܫܬܘܕܝܘܬܗ: ܘܠܐܝܕܪ ܐܘܬܘܗܘܢ ܕܚܫܘܟܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܚܫܘܟ ܡܥܒܪܐ ܘܚܫܘܟ ܣܘܟܠܐ. ܡܚܫܘܟܐ[b] ܕܝܢ ܘܟܕ ܐܚܝܕܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܩܡ ܒܡܨܥܬܗܘܢ: ܕܚܫܘܟܐ ܕܗܘܝܘ ܕܩܡ ܘܕܩܡ ܒܝܢ ܡܥܒܪܐ: ܒܕ ܢܛܝܪܝܢ ܒܐܪ̈ܙܐ ܐܚܝܕ ܘܚܬܝ̈ܡܬܐ. ܘܡܠܠ ܕܚܝܘ ܠܫܡܥܘܢܐ ܕܡܥܒܪܐ ܬܠܬܐ ܡܫܚ̈ܬܐ. ܗ̄[c]. ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܦܬܝܐ: ܕܒܝܢ ܥܠܘ ܘܒܗ ܐܚܝܕܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܩܡ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܐܫܟܪܘ ܕܗܠܟܐ ܘܦܢܛܣܝܐ ܚܙܝܢ. ܚܘܝ ܐܢܘܢ ܕܒܝ̈ܕܬܐ ܕܐܝ̈ܕܐ[d] ܕܒܐܝܕܘ̈ܗܝ ܘܒܪ̈ܓܠܘܗܝ، [1]ܒܩܡ ܬܪܒܘܬ ܕܦܘܫ ܕܒܠܘܒܫܬܐ ܀ ܠܘ ܕܗܠܝܢ ܥܒܝܕܝܢ[1] ܗܘܝ. ܒܗܘ̇ ܦܓܪܐ[e] ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܬܛܦܠ ܘܐܬܢܣܪ ܘܐܬܕܒܪ ܡܢ ܠܘܬ ܐܦܘܣܛܐ. ܘܡܢ[f] ܕܒܬܐ ܘܡܢ ܡܬܘܬܐ. ܘܡܢ ܩܒܘܪܐ ܘܒܥܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܘܬܗܘܢ ܒܫܪ̈ܪܐ. ܡܛܠ ܕܗܕܡܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܡܬܪ ܕܝܢ: ܗܘ̇ ܦܓܪܐ ܕܗܘ̣ܐ ܕܐܒ̈ܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܚܝܢܘܬܗ. ܒܬܪ ܠܡܙܪܪܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܚܘܝ ܗܘܝܢ. ܒܕ ܠܐ ܡܢ ܡܕܡ ܗܘܝܢ: ܘܐܦܠܐ ܒܬܪܝܢ ܐܝܬ ܗܘ̈ܝ، ܒܗ ܐܘ ܐܬܬܚܡܝܢ[g] ܒܗ ܗܘܝܢ ܫܘܚ̈ܬܐ. ܐܠܐ ܒܗ̇[h] ܒܗ̇، ܫܒܬܐ ܠܫܘܕ ܒܝ̈ܕ ܠܒܢܝܐ ܕܗܘܒܪ̈ܢܐ. ܘܫܘ، ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܫܘܪܪܗܘܢ. ܘܠܗܝܢܐ ܫܪܒܐ ܢܗܘܐ ܒܐܪ̈ܒܥܬܐ ܒܠܘܩܐ ܀ ܗ̇، ܕܐܝܒܝܠܐ ܕܫܪܪܢ ܐܝܟ ܐܦ ܐܢܐ

f. 154a [i]ܡܫܕܪ ܐܢܐ[i] ܠܟܘܢ. ܠܘ ܒܡܫܝܚܘܬ ܪܘܚܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܐܫܬܕܪ ܐܝܟ ܒܪܬܐ ܡܢ ܒܪܬܐ: ܘܐܝܟ ܒܪܐ ܡܢ ܐܒܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܗ̇، ܕܢܦܚ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܡܒܠܘ ܪܘܚܐ

---

[a] C + ܘܠܐܝܕܪ *sic*   [b] C ܘܒܚܫܘܟܐ   [c] M + ܕܝܢ   C. f. 317 b   [d] C ܘܐܝ̈ܕܐ *sic*
[e] C om. ܦܓܪܐ   [f] M ܡܢ   M. f. 203 b   [g] C ܐܬܬܚܡܝܢ   [h] M ܒܗ̇
[i–i] C ܡܫܕܪܢܐ

[1–1] Cod. om.

ܗܘ، ܕܐܡܪ ܘܐܠܗܘܢ، ܘܡܣܝܚ ܠܗܘܢ ܠܡܣܝܢܘܬ ܦܪܘܩܢܐ: ܒܝܕ
ܫܠܝܚܘܬ[a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܠܝܚܐ. ܠܘܬ ܥܡܗ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܫܝܚܘܬܐ[b]. ܢܫܡܥܘܢ ܕܩܕܡ ܒܢܝܐ ܘܡܘܢܗܝܐ ܠܘܬ ܦܪܘܩܢܐ.
ܕܗܘܝܢ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܢܩܕܡ ܒܢܝܐ ܘܡܘܢܗܝܐ
ܕܠܐ ܡܘܬܐ ܘܡܘܠܟܠܐ. ܚܙܝ[1] ܬܘܕܝܬܐ[c] ܕܫܝܚܘܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܐܠܗܐ ܐܠܗܘܗܝ ܕܐܠܗܝܬܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ[1] ܡܢܐ،[d]
ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܢܬܘܗܝ، ܠܝ ܐܠܗܐ: ܘܐܒܐ ܐܢܫܐ ܘܐܠܗܐ. ܐܒܐ
ܕܝܢ: ܠܝ ܡܢ ܒܒܢܝܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ[e] ܡܠܟܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ: ܠܝ
ܡܢ[f] ܡܠܟܘܬܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܒܢܝܐ. ܒܪܐ ܚܕ ܦܪܘܩܢܐ ܘܚܕ f. 153b
ܡܢܝܐ ܘܚܕ ܡܫܝܚܐ ܘܚܕ ܒܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܗܘܝܢ ܐܬܬ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ: ܘܡܣܒܪܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪܐ: ܘܡܣܒܪܬ ܡܪܝܡ ܡܒܫܪܬܐ
ܠܬܠܡܝܕܐ: ܠܡܘܪܝܬܐ ܕܚܘܝܐ: ܕܡܣܒܪܬ ܠܐܕܡ ܒܥܠܗ ܕܚܘܝܐ
ܢܦܠܐ. ܕܐܝܟܢܐ[2] ܡܢ ܦܐܪܐ ܘܝܗܒܬ ܗ ܗ ܗ ܟܕ ܗܟܢܐ ܕܝܢ Gen. 3. 6
ܙܒܢܐ ܕܚܘܝܐ ܗܘ ܕܡܣܒܪܐ: ܗ. ܒܗ ܒܡܘܬܐ ܕܝܗܒ. ܚܙܝ[g]
ܕܙܒܢܐ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܕܗܘ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܒܗܘ، ܕܠܐ ܡܢ
ܐܡܘܬܐ ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܡܘܬܐ. ܘܚܕܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܬ
ܘܐܡܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܠܝ ܙܒܢܐ ܘܗܟܢܐ[h] ܦܪܘܩܐ[h] ܘܡܒܫܪܐ[i]. ܒܗ
ܒܡܘܬܐ ܡܬܚܝܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܘܬܐ ܐܢܫܝܐ ܀
ܚܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܒܪ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܡܢܘ ܒܠ ܀
ܕܬܬܚܝܢ ܒܠ[j] ܡܫܡܘܬܗ ܕܝܕܥ. ܘܒܪܝܐ ܠܗܘܢܝܘܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ: ܫܠܡܐ[k]
ܒܡܘܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܢܗ ܚܕܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܫܠܡܐ ܕܝܠܝ[l] John 14.27
ܐܢܐ[l] ܠܟܘܢ: ܘܫܠܡܐ ܕܝܠܝ ܝܗܒܢܐ ܠܟܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ: ܬܠܬ

C. f. 316 b [a] C ܫܠܝܚܘܬ [b] M ܕܫܝܚܘܬܐ [c] M ܬܘܕܝܬܐ [d] C M om. ܡܢܐ
[e] C om. ܕܝܢ [f] C om. ܡܢ M. f. 203 a [g] C om. ܚܙܝ C. f. 317 a
[h—h] C om. ܘܗܟܢܐ ܦܪܘܩܐ [i] C ܘܡܒܫܪ [j] C M ܕܒܠ [k] C M ܕܫܠܡܐ
[l—l] C M ܝܗܒܢܐ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. ܕܐܝܟܢܐ

ܘܫܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܢܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘܬ[a]
ܕܗܘܝܢ[b] ܠܘܬ ܦܛܪܘܣ. ܕܠܝܟ ܐܬܠ ܡܦܬܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
Matt.16.19 ܘܫܒܩܢܐ. ܘܐܡܪ[c] ܗܘܐ ܠܗ ܟܠ[d] ܕܬܫܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܟܢ: ܕܢܐܟܠܘܢ ܕܡܢܗ ܒܪ ܡܢܗ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܒܪ ܐܘܫܒܗ ܗܘ
ܪܘܚܐ[e]: ܗܘ ܕܡܬܝܗܒ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ[f]: ܒܬܪ ܐܫܬܘܕܥܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ.
John 16.14 ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܢܣܒ ܘܢܚܘܝܟܘܢ. ܐܠܐ ܒܕܡܐ
ܠܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܝܐ ܘܡܬܝܚܕܐ. ܐܢ ܬܫܒܩܘܢ ܚܛܗܐ
ܕܐܢܫ. ܘܐܢ ܬܚܕܘܢ[g]. ܐܝܟ ܠܫܒܩܐ ܕܫܪܝܪܐ. ܠܘ ܟܠ ܒܪ
ܡܥܬܕܘܬܐ ܠܡܫܕ ܡܫܠܡ: ܘܐܬܬܐܬܐ ܘܕܚܝܠܬܐ. ܘܐܠܐ ܘܕܐܦ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܚܘܘܢ ܒܥܒܪܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܕܠܗ ܕܠܐܠܗܘܬ ܠܫܘܕ.
f. 154b ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܟܕ ܕܚܛܗܐ ܢܫܒܩ ܐܘ ܢܐܚܕ: ܗܘ ܕܐܦ
Mark 2. 7 ܡܥܝܪܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܕܗܢܘ ܠܡ ܡܫܒܩ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܐ:
ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ[h] ܐܠܗܐ: ܠܗܢܐ ܕܠܐ ܫܒܩ[i] ܥܡ ܠܫܠܝܚܘܗܝ. ܗܘ
ܕܐܡܪ ܬܐܘܡܐ: ܕܡܪܝ ܘܐܠܗܝ. ܡܢ ܬܗܪܐ ܕܐܫܬܗ ܐܡܪ.
ܘܟܕ ܡܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܡܫܬܪܝܐ ܦܩ ܗܝܡܢ. ܗܡܢܐ ܡܪܝܐ
ܡܥܢܝܗ ܠܗ ܘܐܠܗܐ. ܗܘ[1] ܠܡ ܬܐܘܡܐ ܐܬܚܪ. ܒܡܕܡܝܬܐ. ܟܗܘ
ܕܟܠܗ ܬܐܘܡܐ[j] ܐܬܬܠܕ ܘܟܡܫܝܚܬܐ ܬܐܘܡܐ ܐܬܚܪ[1]. ܡܥܘܕܥܢܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܥܢܝܗ ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ. ܠܘ ܟܕ ܬܘܕܥܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܡܢ. ܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܟܠ ܐܦܝ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܠܐܠܗܐ ܡܥܢܝܗ ܗܘܐ:
ܒܪ ܬܡܢܗ ܟܕܡܝܬܐ ܕܚܝܐ. ܗܘ ܕܦܪܐ ܐܝܟ ܠܦܛܪܐ. ܕܦܛܘܪܬܐ[k]
ܒܬܠܬܐ ܙܒܢܐ ܡܬܚܙܐ ܒܬܐܕܢܐ: ܐܘ ܟܕ ܟܠ ܘܕܡܝܬ

[a] C + ܕܗܘܐ [b] CM ܕܗܘܝܡ [c] M ܘܗܒ [d] C om. ܟܕ [e] CM ܕܪܘܚܐ
[f] C + ܠܗܘܢ [g] CM + ܘܕܥܒܪ [h] M om. ܚܕ [i] M ܫܒܩܢܐ C. f. 319a
[j] M ܬܐܘܡܬܐ [k] M ܦܛܘܪܬܐ

[1–1] Cod. om.

ܕܡܘܕܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܢܗܪ ܕܒܥܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ: ܠܒܥܘܬܐ ܕܡܢ[a] ܐܠܗܐ
ܘܕܝܪܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܒܢܝܢܐ ܡܕܡܝܢ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ
ܒܒܢܝܢܐ ܒܢܝܐ: ܫܠܝܐ ܕܠܒܠ ܡܢ ܒܝܬܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ. ܕܒܗ
ܢܚܒܘܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐܝܪܝܗ، ܢܘܪܐ ܕܒܝܫܐ ܘܥܝܪܐ[b]. ܒܡܫܝܚܘܬܐ Eph. 6. 16
ܐܘܪܚ ܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ. ܡܫܡܫܬ [c]ܕܢܚ ܗܘ[c] ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܒܪܘܚܐ[1]
ܬܬܠܬܘܬܐ. ܗܘ[d] ܕܡܢܦܚ ܢܦܫ:[e] ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܢܦܫ ܚܝܐ: ܗܢܐ Gen. 2. 7
ܕܡܢ ܢܦܫ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫ[f] ܚܝܐ[g]: ܠܪܘܚܐ [h]ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘ[h] ܡܫܝܚܐ.
ܐܢܫܝܢ ܡܢܦܚ ܐܝܬܘܬ ܘܢܘܗܪܐ ܘܪܬܘܬ ܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܕܒܢܝܐ:
ܘܬܠܬܝܢ ܘܗܘܐ ܪܘܚܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܦ[i] ܗܘܐ ܕܠܗܘܢ: ܐܢܫܐ
ܘܪܘܚܐ ܕܒܢܝܐ ܘܡܬܬܢܝܐ[j] ܕܠܐ ܫܘܦܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘ، ܠܡ ܕܡܠܟܘ[k]
ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܝܢܐ[2]: ܫܠܘ[1]، ܗܘ ܕܡܫܠܡܬܘܢ[m] ܐܡܪ. ܠܐ ܟܕ ܐܡܪ Acts 1. 8
ܕܡܫܠܡܬܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܫܠܘ ܠܡ[n] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ[n]. ܐܫܝܪܐ ܕܐܢ
ܠܡ ܒܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܢܫܡܥܘ ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢܐ. ܠܗܘܢ ܡܬܒܢܝܐ
ܗܘܬ: ܕܒܪܘܚܐ ܢܒܡܥܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܒܢܝܢܘܬܐ
ܡܬܪܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܫܡܥܬ ܠܗܘܢ. [3]ܐܬܠܡܠܘܗ [o]ܐܡܪ
ܕܬܬܠܬܐ ܐܬܒܫ ܪܘܚܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܒܬܪܬܝܢ ܕܠܟܠܗ ܒܡܫܝܚܐ.
ܘܬܪܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܦܠܓܝܢ[3]: ܡܫܝܚܐ ܠܗܪ ܐܝܟ ܐܝܬ، ܒܬܪܗ: ܕܐܢ
ܬܫܒܩܘܢ ܫܪܟܐ ܕܐܢܫ ܬܫܒܩܘܢ[p] ܠܗ. ܘܐܢ ܬܐܚܕܘܢ
ܕܐܢܫ ܐܚܝܕܝܢ. ܡܕܡ: ܡܢܗܘܢܐ، ܗܘ، ܕܡܢ[4] ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܘܬ
ܗܕܐ ܚܝܠܐ ܗܘܬ. ܒܠܫܢܐ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܗܘܝ ܕܢܐܬܘܢ

---

[a] C ܡܢ ܥܠܝܐ   C. f. 318 a   [b] C M ܘܥܝܪܐ   [c—c] C M ܕܢܚܘ   [d] C M ܗܘ
[e] C + ܗܢܐ   [f] C M ܠܢܦܫ   [g] C + ܗܢܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܢܦܫ ܚܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܫ ܠܗ
[h—h] C M om. ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘ   [i] C M ܘܐܦ   [j] C ܡܬܬܢܝܐ   [k] C ܡܠܟܘ   [l] M ܒܗ
[m] C ܕܡܫܠܡܬܘܢ ܐܢܬܘܢ   [n—n] C ܪܘܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ   C. f. 318 b   M. f. 204 a
[o] C ܐܡܪ   [p] C ܬܫܒܩܘܢ

---

[1] Cod. om. ܒܪܘܚܐ   [2] Codd. H M om. ܕܡܘܕܝܢܐ   [3—3] Cod. om.
[4] Cod. om. ܕܡܢ

f. 155 a ܠܒܢܝܐܬ ܐܬܚܙܝ، ܠܡܫܡܥܘܪ ܒܕܒܪܐ ܠܘܬ ܒܕܒܪܐ: ܕܐܬܢܪܘܬ[a] ܥܠ
ܝܕ ܡܫܐ ܕܦܪܘܫܗ. ܒܝ ܒܬܪ ܗܟܝܢ: ܘܕܢܬܐ ܐܬܚܙܝ، ܠܗܘܢ
ܒܕܒܪܐ ܕܗܘܝܐ ܠܥܡܡܝܐ. ܬܐܘܠܘܓܘܣ ܕܬܠܬܐܝܬ ܐܬܩܪܝܬ
ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܠܒܝܬ ܒܡܫܒܚܐ: ܘܒܬܪ
ܡܫܒܚܬܐ. ܘܒܦܠܘܦܘܠܐ. ܗܢܝܢ ܐܡܪ ܠܥܡܡܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝܟ:
ܠܐ ܒܪ ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܘܡ ܘܫܡܪ. ܘܕܒܫܐ. ܐܠܐ ܗܘ، ܕܢܬܪ
ܡܢܝܪܐ ܘܠܓܘܐ ܡܕܒܪܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܪܡܘܬܐ ܕܡܦܩܬܐ. ܐܠܐ ܠܡ
ܠܐ ܚܝܘܣܐ ܐܚܝ، ܢܚܬ ܠܒ ܒܢܝ ܘܦܪܘܒܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܚܝܒܬܟ.
ܘܦܠܚܘܬܐ[b] ܗܘ، [c]ܕܠܒ ܡܬܬܚܝܒ[d] ܐܢܬ. ܒܝܕ ܗܠܝܢ ܬܦܪܚܝܗ[e]. ܒܗ،[c]
ܕܦܠܚܘܬܟ ܒܥܠܡܗܘܢ[f]: ܥܠ ܡܢܘܡܘܢ ܢܦܩ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܥܠ
ܕܠܬܗܘܢ ܬܫܒܚܐ: ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܐܫܬܡܥܘܗܝ.[g] ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ[h] ܠܐ
ܐܡܪܝܢ. ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܦܩܢܐ[i] ܠܗ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܠܐ[l] ܕܐܢܬ
ܠܡ ܝܕܥܐ ܕܟܠ ܕܢܬܒܥ[j] ܐܢܬ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܬܪܡܝ ܒܪ
ܕܝܘܢܐ ܕܝܢ[k] ܝܕܥ ܐܡܪ ܕܠܐ ܒܠܘܩܕ ܕܠܐܠܡ ܠܐ [l]ܟܦܪ[l] ܐܢܐ[l] ܒܟ:
John 13.37 ܐܠܐ ܕܦܫܛܗ ܢܦܫܗ ܫܠܦܗܘܢ. ܘܡܟܢ[m] ܒܪ ܡܚܡ ܦܫܘܛ ܠܫܘܒܚܗܘܢ
ܐܡܪ: ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܟܦܪ ܒܗ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܦܢܝ ܠܗ: ܕܐܢܬ [n]ܡܕܒ
ܐܢܬ[n] ܡܚܪ ܡܚܕܐ. [o]ܘܡܩܒܠ ܐܢܬ[o] ܒܪܚܡܝ. ܒܕ ܕܡ ܫܐܠܗ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ
ܐܡܪ ܡܕܡܚܬܐ. ܒܪܝܬ ܠܗ ܠܥܡܡܐ ܘܐܬܚܠܦ ܒܕܐܡܗܪ[p] ܕܕܠܟܐ
ܒܕ ܒܡܦܪܢܗ ܐܚܪܢܐ ܡܢܡ ܚܪ ܡܢ ܒܥܘܕܢܘܗܝ، ܕܫܘܒܚܐ
ܡܛܠ ܗܕܐ: ܕܒܕܠܗ ܒܟܠ ܘܚܪܝܒܘܬܐ[q] ܐܬܕܒܝ ܡܢ ܒܗܘܦܗ

M. f. 205 a   [a] C + in marg. ܗܘܐ ܕܡ ܕܢ ܫܪܘܬܐ   C. f. 320 a
[b] C ܘܦܠܚܘܬܟ   [c—c] C om.   [d] M ܕܡܬܬܚܝܒ   [e] M + ܠ   [f] C M ܕܒܥܠܡܗܘܢ
[g] C ܐܫܬܡܥܘܗܝ   [h] C om. ܕܝܢ   [i] C M ܢܦܩܢܐ   [j] C M ܡܢܒܥ   [k] C om. ܕܝܢ
[l-l] M ܒܟܦܪܢܐ   [m] C ܡܟܢ   [n—n] C ܡܚܒܬ   [o—o] C ܘܡܩܒܠܬ   [p] C ܒܕܐܡܗܪ
C. f. 320 b   [q] C ܚܪܝܒܘܬܐ

[1] Cod. om. ܐܠܐ

ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܬܝܠܕܝܐ: ܐܝܟ ܗܝ [a] ܕܐܬܐܡܪ ܘܡܫܬܐ ܕܛܠܝܘܬܝ[b]. ܗ. Ezek. 16. 22
ܘܒܢܝܐ ܕܡܝܬܪܝܢ[c]: ܐܘ ܥܠ ܒܝܬܪܘܬ ܡܕܡܝܬܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ
ܛܠܝܢ ܒܪ̈ܥܝܢܟܘܢ: ܐܘ ܥܠ ܒܝܫܘ ܕܛܠܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܡܘܐܝܠ 1 Cor. 14. 20 1 Sam. 2. 18
ܛܠܝܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܝܫܘܥ ܟܕ ܛܠܝܐ ܦܫ ܠܗ ܒܐܘܪܫܠܡ. Luke 2. 43
ܗܟܢܬ ܘܠܘܩܒܠ ܗܕܐ ܒܝܫܘܬ ܢܠܐ ܐܦ [d] ܫܒܘܬܐ. ܐܘ ܥܠ
ܐܪܝܟܘܬ ܫܢ̈ܝܐ. ܐܘ ܥܠ[e] ܡܫܠܡܘܬ ܡܕܡܝܬܐ. ܐܘ ܥܠ ܒܗܬܘܬܐ[f]
ܕܫܢ̈ܝܐ ܡܬܩܫܝܢܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܩ̈ܥܐ. ܛܠ̈ܝܐ ܦܪܐ.
ܒܢܝ ܕܒܕܥܠ ܠܡܩܦܐ ܗܘܘ. ܘܡܝܬܪܝܢ ܗܘܝܢ ܡܕܡܝܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܗܦܟܘ[g] ܠܐܘܪܚܘܬܗܘܢ ܡܕܡܝܬܐ. ܒܬܪ ܙܒܘ
ܐܬܬ̈ܐ ܕܫܘܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܦ ܗܘܘ ܫܒܪܘ[h]. ܟܕ[i] ܐܬܚܕܪܘ[l]
ܠܡܒܪܘ ܒܝܡܐ. ܘܬܠܬ ܟܕ ܡܒܡܐ ܠܗܘܢ ܥܠ[j] ܡܦܩܘܣܬܗ
ܕܪܘܫܐ: ܕܟܒܕ ܐܝܘ ܛܠ̈ܝܐ. ܟܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܛܠ̈ܝܐ[k]. ܗܝ ܕܫܒܘ
ܡܬܪܓܠܘܢ ܠܐܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ.[1] ܕܫܘܐ ܕܠܘ ܡܢ[2] ܟܕܫܢܐ: ܐܠܐ
ܡܢ ܫܠܘܗ ܐܬܟܢܫܘ ܬܚܝܢ ܢܘܪ̈ܐ ܦܛ̈ܝܢܐ. ܗܝ[m] ܕܟܐܒܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܘܬܠܬܐ. ܐܘܪܝܓܢܣ[n] ܐܡܪ ܬܠܬܝܘܬܐ ܡܕܫܝܬܐ. ܒܬܠܬܐ ܚܡܫܝܢ[o]
ܘܒܬܠܬܐ[p]. [q]ܐܡܪ[r] ܒܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ ܒܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. ܘܒܬܠܬܐ:
ܬܠܬ ܬܫܒܚܬܐ. ܕܡܢ ܐܘܪܝܬܐ ܘܢܒܝ̈ܐ[q] ܐܘܦ[3]. ܠܡܙܡܘܪܐ. ܗܕܐ
ܕܬܠܬ ܗܝ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ. ܡܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܠܘ ܬܠܬ ܕܝܢ
ܠܚܘܕ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܢ ܐܝܟ[s] ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܟܣܝܣ[t][4]
ܡܕܡܟܐ[u]. ܗܘܘ ܠܡ[v] ܕܐܦ[v] ܫܘ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ ܒ.ܕ. ܚܝ ܡܢ ܒܬܪ Acts 1. 3
ܕܚܫ: ܒܐܬ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܒܝܘܡܝܢ ܐܪܒܥܝܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܬܠܬ ܕܝܢ

[a] C + ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ [b] C ܕܛܠܝܘܬܗ M. f. 204 b [c] C M ܕܡܝܬܪܝܢ [d] C M ܐܘ
[e] C om. ܥܠ [f] C ܒܗܬܘܬܐ *sic* C. f. 319 b [g] C ܗܦܟܘ [h] M ܫܒܪܘ [i] C ܘܟܕ
[j] C M ܡܦܩ [k] M + ܟܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܛܠ̈ܝܐ [l] C + ܘܟܕ [m] C om. ܗܝ
[n] C ܐܘܪܝܓܢܣ M ܐܘܪܝܓܢܣ [o] C M ܒܚܡܫܝܢ [p] C ܘܬܠܬܐ [q–q] C om.
[r] M ܘܐܡܪ [s] C ܘܐܝܟ M om. [t] C ܕܦܪܟܣܝܣ [u] M + ܡܕܡܟܐ [v–v] C ܕܐܦ ܠܡ

[1] Cod. ܐܬܚܕܪ [2] Cod. om. ܡܢ [3] Cod. ܐܘܦ
[4] Cod. ܕܦܪܟܣܝܣ

ܘܡܠܠ[a] ܕܠܐ ܠܐܠܝܢ ܗܘܬ ܗܘܐ ܕܐܡܪ: ܡܦܪܫ[1] ܠܗ ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܗܕܐ ܠܡ ܐܡܪ[1] ܕܝܫܘܥ ܒܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܥܬܝܕ ܕܝܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܘܬܐ[2] ܠܒܪ ܕܘܡܘܦܐ ܣܓܪ ܥܠܡܘܢ ܒܬܪ ܕܢܗ[2]. ܗܕܐ ܠܒܪ ܐܡܪ ܒܗ̇ ܕܐܘܚܝܡ ܠܐܘܣܦܪ[b] ܠܟ ܣܓܝܐܝ. ܒܗ̇ ܕܐܡܠܝܡ ܕܒܡܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡ. ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܬܐܡܫܝܡ. ܒܗ ܕܝܢ ܡܢ ܢܐܘܪܘܢ ܐܬܡܣܪ ܕܢܚܘܬ ܒܪܘܡܐ[c]. ܐܦܝܣ ܠܡܣܦܩܢܪܐ ܕܒܬܪ ܪܫܗ ܢܘܦܐܝܘܗܝ. ܗ̄. ܕܐܬܝܗܘܗܝ. ܪܫܗ ܠܬܚܬ ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ ܠܥܠ. ܕܢܬܡܩܛܡ[d] ܒܪܘܡܐ[c]. ܕܕܠܒܐ ܡܠܠ ܫܘܪܬܐ[e] ܫܪܐ[e f]: ܫܘܪܬܐ[g] ܦܠܓܬܐ ܬܬܬܪܒ ܠܗ ܡܢ ܣܘܦܪܝ ܐܢܫܐ. ܬܘܒ ܡܠܠ[h] ܕܠܝܠܝܒܗ[i] ܕܡܢ ܐܠܦ ܠܟܢܝܫܐ ܕܢܫܓܕܘܢ. ܕܗܡ ܢܦܫܐ ܐܬܪܐ ܠܡܬܒܕܠܝܢܐ. ܕܡܟܢܐ[j] ܠܡ ܦܪܫ ܘܗܦܟ ܕܟܪܢ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܕܗܠܡܘܢ[k]. ܕܗܘܐ ܬܪܝܘܢ ܒܗ̇[l] ܒܕܡܘܬܐ ܐܬܡܨܒܘ[l]. ܥܠ ܗܕܐ ܫܠܘܬ ܘܗܦܟ ܘܕܫܪܐ. ܒܬܪܗ[m] ܡܫܐܠ ܫܠܡܘܢ ܡܠܠ ܘܣܝܡ. ܕܗܢܐ ܠܡ ܡܢܐ. ܗ̄. ܐܢܐ ܡܘܬܐ ܡܫܒܠ ܣܠܩܝܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐ ܡܢ ܡܪܝܐ[n] ܐܢܐ[n] ܕܢܘܗܪܐ ܗܢܐ ܒܕܡܟܐ ܕܐܪܬܐ ܐܢܐ. ܠܟ ܡܢܐ ܠܟ. ܐܢܬ ܬܐ ܒܬܪܝ. ܡܠܠ ܠܒܪ ܕܘܒܢܐ ܦܠܚܐܐ ܫܒܩܐ ܘܣܝܡ. ܗ̄. ܥܒܕܝܢ ܘܬܠܬ ܥܢܝܢ. ܒܬܪܝ ܕܫܠܡ ܡܢ. ܒܕܡܟܐ ܠܢܒܝܐ ܕܦܪܝܣܘܣ[o]. ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܥܠܝܢܐ ܡܢܬ ܒܥܢܝܐ ܒܡܘܬܐ ܒܢܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܐ ܡܢ ܡܪܝܐ[p] ܐܢܐ[p] ܠܡ ܕܗܢܐ ܥܠܘܗܝ ܢܚܐ ܘܕܡܟܐ[q] ܐܦ[q] ܡܐܬܝܬܝ[r] ܬܘܗܐ. ܠܗ ܕܐܠܝܟ ܗܘ. ܕܬܬܒܥ ܥܠ ܗܕܐ. ܡܢܗܘܢ ܒܒܪܟ[s] ܕܐܠܝܟ

a C ܡܠܠ b C ܐܘܦܪ c—c M om. d C ܢܬܡܩܛܡ e—e M om. ܫܘܪܬܐ ܫܪܐ
f C ܫܪܗ g C ܫܘܪܬ h C om. ܡܠܠ i C ܕܠܝܠܒ: C. f. 321 b
j C ܠܟܢܫܐ k C ܥܗܠܡܘܢ l—l C ܒܕܡܘܬܗ ܐܬܡܨܒܘ M. f. 206 a
m C M ܒܬܪ ܡܢ n—n C M ܡܪܝܐ o C ܕܦܪܝܣܘܣ p—p C ܡܪܝܐ M ܡܪܝܐ
q—q C M ܘܕܡܟܐ ܐܦ r C ܡܐܬܝܬ s C ܒܒܪܟ

1—1 Cod. om. 2—2 Cod. om.

ܕܒܐܘܠܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܟܦܘܪܘܬܐ ܠܬܪܝܢ ܡܬܩܢ. ܐܢܬ
ܠܡ [a]ܡܪܝ ܐܢܬ[a] ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܟܠ ܟܘܬܪܬܐ ܠܒܪ ܡܕܡ
ܠܡܕܥ. ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܐ. ܘܠܐ [b]ܡܕܥ ܐܢܐ[b]. ܐܢܬܘ ܡܥܒܕܝܢ[c]
ܕܫܒܩܬܐ. ܐܢܬܘ ܬܫܒܩܘܢ[d] ܕܥܒܕܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܬܗ[e] ܗܘܐ
ܚܪ ܒܗܪ: ܘܒܪܚܡܬܗ ܫܬܐܬܬ ܡܟܠܗ ܗܘܐ. ܦܬܡ ܬܪܐ
ܠܗ. ܠܫܠܝܬܗ: ܘܡܫܬܡ ܠܗ ܠܪܚܡܬܗ ܟܕ ܫܘܕܥܬܗ. ܘܠܬܘܕܝܬܗ[f]
ܡܬܪܪ: ܘܠܫܘܝܗ ܕܟܢܘܪܝܐ ܡܟܪܙ ܫܡܗ[g] ܕܬܘܕܝܬܐ. ܡܛܠ
ܗܕܐ ܠܒܪ ܬܟܒ ܗܘܐ. ܠܬܘܕܝܬܐ ܬܠܝܬܝܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܡܫܝܚܐ
ܬܠܝܬܝܐ ܕܫܘܝܗ[1] ܕܟܢܘܪܝܐ ܢܫܡ ܡܫܡܫܢܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.
ܘܟܠܐ ܡܕܡ ܬܠܡܝܕܐ. ܠܥܠܡܝܬܐ ܕܫܘܟܗ ܕܦܛܪܘܣ. ܐܟܫܪ ܕܝܢ
ܘܕܫܘܐܐ[h] ܕܡܕܟܪܢܘܬܐ[2] ܗܘܐ ܒܟܦܘܪܗ: ܘܠܘ ܕܡܟܝܢܐ. ܬܘܒ
ܕܝܢ ܒܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܕܐܘܕܝܗ: ܬܠܬܐ [i]ܚܝܠܝܢ ܐܬܝܢ[i] ܡܢܗ ܠܗ.[j] f. 155 b
ܕܒܗܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܫܠܦ ܫܘܒܚܗ ܢܣܒ[k] ܥܡܠ. ܘܗܕ ܠܟ
ܚܢܪ. ܐܬܪܗ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܥܒܡ ܡܥܕ ܠܬܘܟ. ܗ̇ܝ ܕܗܕ ܠܟܠܐ
ܗܘܝܬ: ܐܢܬ ܠܒܢܝܟ ܐܬܪܗ[l] ܗܘܝܬ ܚܝܝܢܟ. ܘܡܗܠܟܢ ܗܘܝܬ ܠܐܬܪܐ
ܕܨܒܐ ܐܢܬ. ܡܟܐ ܕܝܢ ܕܬܐܪܟܬ: ܘܕܥܒܪܐ. [m]ܬܦܫܛ ܘܕܥܒܪܐ[m].
ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܫܘܝܗ ܡܪܢ[3] ܕܟܡܘܬܗ ܕܡܬܩܢܘܬܗ ܡܬܩܢܠ
ܗܘܐ ܕܢܘܕܐ: ܒܥܠܡܝܢ ܠܬܟܠܬܗ ܕܡܪܢ ܫܡܥ ܐܢܝܢ. ܟܕ ܡܠܦ
ܠܗ ܡܪܢ ܕܒܫܠܝܛܐ ܦܠܚܐܐ ܡܫܡܬܪ ܠܬܘܗ ܟܕ ܡܬܩܪܒܬܐ
ܠܐܚܪܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܠܡ ܬܦܩܘܬ ܟܠ ܕܚܬܪܝܢ. ܗܟܢܐ
ܠܒܪ: ܕܟܢܐ ܥܒܕܝܬܟ ܕܫܘܒܚ: ܐܝܟ ܕܫܠܦ ܡܛܠܠ ܐܢܬ.

---

a–a C ܐܢܬ ܡܪܝ b–b C M ܡܕܥܢܐ c C ܡܥܒܕܝܢ d C M ܬܫܒܩܘܢ e C ܒܫܠܡܘܬܐ
f C ܘܠܬܘܕܝܬܗ g C ܫܡܗ M. f. 205 b h C ܕܫܘܐܐ i–i C ܚܝܠܝܢ
j C + ܡܢܗ ܠܗ k C M om. ܢܣܒ C. f. 321 a l C ܐܬܪܗ *sic*
m–m C om. ܬܦܫܛ ܘܕܥܒܪܐ

---

[1] Cod. ܕܫܘܝܗ [2] Codd. H C ܕܡܕܟܪܢܘܬܐ [3] Cod. ܠܡܪܢ

ܘܟܕ ܐܬܝܬܗ̇ ܠܘܬ ܒܪܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܥܠ ܕܗܢܐ[a] ܕܕܒܐ*
ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܟܢܝܐ ܢܦܪܫܢܗ̇ ܠܗܕܐ[b] ܐܬܬܐ[b]. ܗܘܝܢ ܕܝܢ
ܡܫܕܪܐ ܒܗܬܘ ܘܚܙܘ. ܘܐܦ [c] ܕܝܘܣܦܘܣ ܟܬܒ ܒܝܕ ܠܦܬܐܬܘܗ:
ܘܗܡܙ ܐܦ[1] ܦܛܪܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[d]: ܒܡܐܡܪܗ
ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܐ[e]. ܕܐܬܚܙܝ, ܠܝ ܐܝܘܒ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܠܥܠܡܝ̈ܢܐ ܒܬܪ
ܗܘܠܝܗ: ܒܕ ܒܝܘܡܝܢ. ܗܘܒܬ ܘܐܠܦܐ ܥܠ ܗܘܝܢ ܕܗܒܘ ܡܢ
ܡܬܐܬܐ ܒܢܝܢ ܝܘܚܝܗ ܕܒܪܝܢ. ܕܐܝܟܢ ܗܘܬ ܝܬܪܘܬܗܘܢ ܘܐܠܦܐ
ܥܠ ܝܘܡܐܘܬܐ ܕܐܡܪ[2] ܦܠܘܣ. ܘܐܠܦܐ ܥܠ ܝܘܡܐ ܕܝܠܝܕܐ.
ܐܘ ܥܠ ܠܦܘܡܐ ܕܐܪ̈ܢܐ ܘܕܝܘܒܕܘܬܐ ܘܕܥܪܒܝܐ. ܐܬܟܒ. ܝܘ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡܐ. [f]ܒܪܝܢ ܥܪܒܪܐ ܒܬܠܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡܐ[f] ܕܐܝܬ
ܠܝ ܦܠܫܬܐܬܐ ܕܒܕܒ ܡܥܘܒ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܒܬܒܝܢ. ܡܦܠܘܣܐ ܕܝܢ
ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ: [3]ܘܠܗ̇, ܕܡܠܐܟܐ ܠܝ ܒܝܘܡ ܐܝܢ ܡܐܝܒ ܗܘ̣ܐ
Job 42. 17b (LXX) ܠܡܬܢܝܐ.[3] ܘܠܗ̇, ܕܒܥܘܠܝ ܒܬܘܒܗ ܕܐܝܘܒ ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܝܘܒܒ ܗܘ̣ܐ
Gen. 36. 33 1 Chron. 1. 44 ܒܪ ܙܪܚ ܡܒܨܪܝܐ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ. ܠܬܠܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡ̈ܐ
f. 156 b ܐܡ̈ܪ. ܕܠܘ ܡܢ ܒܥܒܕܐ ܐܝܢ ܕܬܒܬܐ. ܐܠܐ ܒܥܘܕܬ
ܦܘܪܐ ܡܕܡ ܦܫܝܛܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠ ܒܐܦܪܐ. ܘܒܬܪܝܢ ܠܝ[g] ܡܢ
ܐܢܬܝܢ ܐܢܫܒ ܡܠܦܢܐ ܐܬܬܒܠܘ ܒܡܕܪܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܗ̇, ܕܐܝܘܒ:
ܡܝܬܐ ܕܒܢܪ.[h] ܒܗ̇, ܕܠܐ ܒܒܢܝܐ ܐܦܠܐ ܒܡܘܪܝܐ ܒܬܒ
ܦܠܫܬܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܡܠܠ ܕܐܥܒܘܣ[i] ܒܥܒ̈ܕܬܐ ܕܒܡܘ ܐܝܟ
1 Chron. 1. 37, 44 Gen. 36. 10 ܕܢܥܒܕܗ ܡܒܒ. ܗܒܢܪܘ ܘܐܦ ܒܬܒܘ: ܕܗܘܝܘ ܐܝܘܒ ܒܪ ܙܪܚ ܒܪ
John 5. 4 ܪܥܘܐܝܠ ܒܪ ܥܫܘ ܒܪ ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܒܪܗܡ. ܒܪܡ ܥܠ ܗ̇,
ܕܡܠܐܟܐ ܒܝܘܡ ܐܝܢ ܢܚܬ ܗܘ̣ܐ ܠܗ̇ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܡܬܝܒ
ܠܬܢܝܐ. ܘܠܗܕܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܦܠܫܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܒܕܒ ܡܥܘܒ

---

[a] C om. ܕܗܢܒ C. f. 322b [b–b] C M ܠܐܬܬܐ ܗܕܐ [c] C M + ܕܒ
[d] C ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ [e] M ܐܠܗܘܬܗ [f–f] M *bis* [g] M + ܠܝ C. f. 323 a
[h] C ܕܬܒܪ [i] C ܕܐܥܒܘܣ M. f. 207 a

---

 [1] Cod. ܕܐܦ [2] Cod. ܕܐܦ [3–3] Cod. om.

ܗܘܐ ܕܐܬܐܬܐ ܒܬܪܗ. ܘܒܗ ܒܒܪܝܐ: ܬܘܕܝܒ[a] ܫܘܒܚܝ[b] ܕܠܥܠܡ[b].
ܐܡܬ ܕܝܢ ܐܦ ܐܫܬܘܥܬܐ ܕܒܙܒ ܡܫܘܚ ܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܚܙܐ ܚܙܐ
ܡܬܒܬܪܝܢ ܗܘ̈ܝ: ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܘܕܒܪܝܐ. ܘܠܝܘܚܢܢ ܕܝܢ[c] ܦܪܩܠܝܛܐ[d]
ܘܐܝܫܘܥܐ ܗܠܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗ ܠܝܘܚܢܢ ܬܡܢ. ܕܒܠܝܚܘܬܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ f. 156 a
ܐܒܕ[e]: ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܕܠܗ ܒܠܝܘܢ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕ ܡܫܘܚ ܒܬܠܬ ܥܢܝ̈ܢ[f]
ܘܦܠܓܗ̈ܝ[g]: ܡܢܐ ܗܘ̈ܝܐ[h] ܒܠܥܠܡܐ ܠܡܒܬܒ ܘܠܡܒܬܒܢܐ. ܐܠܐ ܐܦ
ܬܫܒܚܬܐ ܒܠܗܝܢ ܕܒܢ ܒܪܫܝܬ ܘܠܥܠܡ: ܘܐܡܪܝܢ[i] ܚܕܝܢ[i]: ܕܒܠܥܠܡܐ
ܦܪܐ ܡܘܣܝ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܝ[j] ܕܒܠܥܠܡܐ ܒܐܝܬܘܗܝ John 1. 10
ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܐܝܟ ܗܝ[j] ܕܗܒܢܐ ܐܘܚܕ ܐܠܗܐ John 3. 16
ܠܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܢܬܠ ܫܠܡܘܗܝ.. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܫܠ̈ܝ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗܝ[k] ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ[l] ܕܒܠܥܠܡܐ. ܒܬܪ John 8. 12
ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܪ̈ܫܝܥܐ. ܐܝܟ ܗܝ[k] ܕܒܠܥܠܡܐ ܚܙܐ ܘܠܗܘܢ ܬܒܪܐ. John 16. 20
ܘܐܝܟ ܗܝ[m] ܕܐܪܟܘܢܗ ܕܒܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܬܕܝܢܐ[n]. ܗ̄. ܗܦܟܐ ܪܫܥܐ[o] John 12. 31
ܕܒܢܝ̈ܫܐ[p]. ܗܟܢܐ ܘܬܡܢ: ܒܠܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܡܣ[q] ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܬ̈ܪܐ
ܕܗܡܒܪ̈ܢܘܗܝ. ܕܡܫܘܚ ܦܪܐ: ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܢܫܐ. ܘܠܥܠܡܐ[r] ܗܕܐ: ܒܢ
ܗܝ ܕܐܦܠܐ *ܠܒܬ̈ܪܐ* ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܝܐ ܗܘܬ ܕܐܢܫܘܬܗ ܐܝܫܘܗ[s]
ܐܝܟ. ܐܡܬܢܐ ܐܡܪ ܕܐܦܪܘܗ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܡܒܕ̈ܘܢܐ ܡܚܘ̈ܢܐ
ܕܒܟܠ[1] ܒܟܘܙܝܢ ܘܒܢܝܬܐ ܥܩ̈ܪܐ ܐܝܟ ܕܬܐܒ. ܗܟܢܐ ܐܦܪܘܗ.
ܘܠܐ ܐܒܕܪܘ. ܘܐܦ[t] ܠܦܘܪ̈ܬܢܐ ܐܫܬܘܥܬܐ ܕܡܫܘܚ[u] ܘܕܒܪܝܐ.
ܬܠܡܝܕ ܒܪ ܟܠܝܘܢܐ ܕܡܘܣܝ. ܘܐܦ ܗܘܬ ܬܠܬܐ ܕܡܘ̈ܬܐ.
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܒܝܬ ܡܘܢ̈ܝܐ ܕܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ[v] ܒܢܝܫܘܬܐ.

[a] C ܐܬܬܘܕܒ [b–b] C ܫܘܒܚܝ ܕܠܥܠܡ [c] C om. ܕܝܢ [d] C + ܕܝܢ
[e] C ܐܒܒܘ [f] C om. ܥܢܝ̈ܢ [g] C ܘܦܠܓܗܝ [h] C + ܠܗ C. f. 322 a
[i–i] C M ܘܐܡܪܝܢ [j–j] C om. [k–k] M om. [l] C ܢܘܗܪܗ [m] C om. ܗܝ
[n] C M + ܠܒܪ ܘܒܪ̈ܝܐ [o] C om. ܪܫܥܐ [p] C ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ [q] C + ܗܘܐ [r] C + ܗܝ
— C manu recentiore [s] C ܐܝܫܘ [t] M om. ܘܐܦ [u] C ܕܡܫܘܚܘ M. f. 206 b
[v] CM om. ܗܘܬ

[1] Codd. H M ܕܒܟܠܘ

ܘܕܒܪܬܐ. ܠܘ ܟܠܢܫ ܡܡܟܠ ܕܠܘ ܡܢ ܠܡܫܡܥܐ ܐܝܟ ܕܬܠܬܐ. ܒܗ̇
ܕܐܦ [a] ܒܩܢܝܢܐ ܘܒܒܪ̈ܝܬܐ ܘܒܡܫܘ̈ܪܝܢܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܐ ܕܠܡܫܡܥܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܬ̈ܘܒܝܢ. ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܒܢ̈ܝܗܘܢ، ܕܡܘܪܢܐ ܢܣܒܘܢ [b]
ܘܒܚܣܝ. ܐܢܫ̈ܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܐܦܠܐ ܗ̣ܘ ܠܡܫܡܥܐ ܘܕܒܪܬܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܗ̣ܘ ܘܒܢܝܫܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܗܢܝܢ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܠܝܢ [c] ܕܒܢܝܐ
ܘܡܢ ܘܕܒܪ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܒܥܡܐ ܠܒܢܝܐ ܗ̇ܘ. ܠܐ ܡܬܕܒܪ̈ܝܢ
ܠܗܘܢܐ ܘܠܬܘܒܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܬܒ̈ܥܝܢ ܗܘ̈ܝ، ܗܝܟ. ܘܐܦܠܐ ܗܢܝܢ
ܕܐܢܫܘܬܗ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܫܪܝܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܒܡ ܒܪܫܗ.
ܘܐܦ ܚܕ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܝܠܝܢ. ܕܡܢܪܐ[d] [e]ܐܬܬ̈ܐ ܡܘܣܝ[e]. ܕܐܠܘ
ܒܬ̈ܝܒܢ ܗ̈ܘܘ: ܠܐ ܣܦܩ ܗ̣ܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܠܟ̈ܬܒܐ ܕܡܠܠ ܡܪܢ [f]
ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܕܐܝܟ ܐܬܬ̈ܐ ܠܟܠ ܡܢ ܫܡܥܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘ. ܘܐܠܘ
ܒܬ̈ܝܒܢ ܗ̈ܘܘ. ܠܐ ܣܦܩ ܗ̣ܘܐ ܗܘܢܐ[g] ܠܡܫܡܥܗܘܢ [h]ܫܠܡ ܢܗܘ̈ܪܐ
ܕܡܘܚܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ [i]ܘܒܠܝܢ ܢܫ̈ܒܚܘܢܗ، ܘܢܘܢܗ
ܠܥܠܡܝܢ. ܘܗܕܐ ܒܢܝܐ ܦܫܝܩܐ ܕܒܢ̈ܝܢܝܢ ܠܡܢܪ، ܘܡܒܘܢܢ ܐܦܣܩܘ
ܕܢܬܟܐ ܕܐܬܘܪ ܕܡܬܦܢܐ ܒܒܪܘܪܝܐ. ܡܕܒܪ ܒܝܬ ܒܐܬܪ̈ܐ ܠܚܝ̈ܠܘܬܗ
ܚܠܝܡ ܘܚܠ ܚܠܡܐ ܚܠܗ ܡܢ ܗܟܢܐ ܐܡܝܢ[h] [i] ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

---

[a] M + ܕܐܦ [b] C M + ܠܚܠܬܐ [c] M ܐܝܟ C. f. 323 b [d] M ܕܡܢܪܐ
[e–e] C M ܐܬܬ̈ܐ ܡܘܣܝ [f] M + ܡܪܢ [g] M om. ܗܘܢܐ
[h–h] C ܫܠܡ ܟܬܒ ܟܡܕܪ ܗ̣ܘ ܕܟܪܐ ܚܠܡܐ ܗܢܐ ܒܒܘܪܟܐ ܟܬ * ܟܬܒܐ ܗܢܐ
ܕܡܘܗܪ̈ܐ : ܕܡܦܪܫܬܐ ܡܟܠܡ ܢܗܘܪܐ ⁘ ܕܒܒܝܬ ܠܝܘܚܢܐ ܕܡܒܪܟܐ. ܡܪܝ ܡܥܒܕܕ
ܛܒܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝܐ. ܕܐܬܘܪ ܡܒܒܬ ܡܠܟܝܐ ⁘ ܘܠܐܠܗܐ
ܡܫ̈ܒܚܐ ܬܠܬܝܬܐ. ܥܡܡ ܒܒܝܢܐ ܘܐܝܬܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ܕܠܐ ܫܠܡܐ ܒܐܒܘܗܬܐ ⁘ ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܕܐܝܘܢܝܐ.
ܘܬܫܥܡܐܐ ܒܝܕ ܡܚܝܠܐ. ܘܒܪܐ ܘܫܢܬ ܕܠܐ ܒܡܪ̈ܝܐ ⁘ ܐܫܬܟܚ ܒܝܠ
ܛܒܘܬܐ. ܒܝܕ ܐܒ ܡܫܡܫ ܒܫܠܝܘܬܐ. ܗܘ ܕܛܦܬ ܒܗ ܡ̈ܬܝܢܬܐ. ܒܒܪܘܒܬܐ
ܕܡܚܠܐ ܐܚܪܝܬܐ ⁘ ܐܫܬܪܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ : ܒܐܬܪܐ ܕܡ ܦܠܐ ܘܐܡܫܝܢܐ
ܒܡܪܬܗ ܕܐܒܠܢ ܒܐܝܠܐ. ܡܪܝ ܒܒܕ ܡܥܒܕ ܛܒܝܐ ⁘ ܘܐܫܬܠܡ ܒܝܠܐ
ܒܪ ܐܝܬܝܐ ܒܠܗ ....
[i–i] M ܐܡܝܢܐ

STUDIA SINAITICA

I. A CATALOGUE OF THE SYRIAC MSS. IN THE CONVENT ON Mount Sinai. Compiled by AGNES SMITH LEWIS. 10*s*. 6*d*. *net*.

II. AN ARABIC VERSION OF ST PAUL'S EPISTLES TO THE ROMANS, Corinthians, Galatians, and part of Ephesians. Edited from a Ninth Century MS., by MARGARET DUNLOP GIBSON. 5*s*. *net*.

III. A CATALOGUE OF THE ARABIC MSS. IN THE CONVENT ON Mount Sinai. Compiled by MARGARET DUNLOP GIBSON. 6*s*. *net*.

IV. A TRACT OF PLUTARCH ON THE ADVANTAGE TO BE DERIVED from a Man's Enemies. By the Rev. EBERHARD NESTLE, D.D. 2*s*. *net*.

V. APOCRYPHA SINAITICA: Containing the Anaphora Pilati in Syriac and Arabic: the Syriac transcribed by J. RENDEL HARRIS, Litt.D., and the Arabic by MARGARET DUNLOP GIBSON; also two recensions of the Recognitions of Clement in Arabic, transcribed and translated by MARGARET DUNLOP GIBSON. 7*s*. 6*d*. *net*.

VI. A PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY, CONTAINING LESSONS from the Pentateuch, Job, Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles. Edited by AGNES SMITH LEWIS, with Critical Notes by Professor EBERHARD NESTLE, D.D., and a Glossary by MARGARET D. GIBSON. 12*s*. 6*d*. *net*. Supplement to No. VI., 1*s*. *net*.

VII. AN ARABIC VERSION OF THE ACTS OF THE APOSTLES AND the seven Catholic Epistles from an eighth or ninth century MS., with a treatise on the Triune Nature of God and translation. Ed. by MARGARET D. GIBSON. 7*s*. 6*d*. *net*.

VIII. APOCRYPHA ARABICA. Edited by MARGARET D. GIBSON. Containing 1. Kitāb al Magāll or The Book of the Rolls. 2. The Story of Aphiḳia, wife of Jesus Ben Sira (Carshuni). 3. Cyprian and Justa, in Arabic and Greek. 10*s*. *net*.

IX. X. SELECT NARRATIVES OF HOLY WOMEN FROM THE SYRO-Antiochene or Sinai Palimpsest as written above the Old Syriac Gospels in A.D. 778. 21*s*. *net*. Translation by AGNES SMITH LEWIS. 7*s*. 6*d*. *net*.

XI. APOCRYPHA SYRIACA SINAITICA, being the Protevangelium Jacobi and Transitus Mariae from a Palimpsest of the fifth or sixth century. Edited by AGNES SMITH LEWIS. 15*s*. *net*.

XII. FORTY-ONE FACSIMILES OF DATED CHRISTIAN ARABIC MANU-scripts, with Text and English Translation, arranged by AGNES SMITH LEWIS and MARGARET DUNLOP GIBSON, with introductory observations on Arabic Calligraphy by the Rev. DAVID S. MARGOLIOUTH, Litt.D. 10*s*. 6*d*. *net*.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, MANAGER
Edinburgh: 100, PRINCES STREET

SYRIAC GOSPELS

THE FOUR GOSPELS IN THE OLD SYRIAC VERSION, TRANSCRIBED from the Palimpsest on Mount Sinai, by R. L. BENSLY, M.A., J. RENDEL HARRIS, Litt.D., and F. C. BURKITT, M.A., with an Introduction by AGNES SMITH LEWIS. Demy 4to. Half-buckram, 25*s.* Paper covers, 21*s.*

SOME PAGES OF THE FOUR GOSPELS RETRANSCRIBED FROM THE Sinaitic Palimpsest, with a Translation of the whole Text by AGNES SMITH LEWIS. 4to. Cloth, 12*s. net*; paper, 10*s.* 6*d. net.* Or in separate Parts: Syriac Text, paper covers, 8*s.* 6*d. net*; Translation, paper covers, 6*s.* 6*d. net.*

THE STORY OF AḤIḲAR, FROM THE SYRIAC, ARABIC, ARMENIAN, Ethiopic, Greek, and Slavonic Versions. By F. C. CONYBEARE, J. RENDEL HARRIS, and AGNES SMITH LEWIS. Demy 8vo. 15*s.*

HORAE SEMITICAE

I. THE DIDASCALIA APOSTOLORUM IN SYRIAC; EDITED FROM a Mesopotamian MS. with various readings and collations of other MSS. by MARGARET DUNLOP GIBSON. 15*s. net.* No. II. Translation, 4*s. net.*

III. THE ARABIC VERSION OF THE ACTA APOCRYPHA APOSTOLORUM. Edited and translated by AGNES SMITH LEWIS. With Fifth century Fragments of the Acta Thomae in Syriac. 12*s.* 6*d.* No IV. Translation, 6*s.*

V. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD. TRANSLATION. With Introduction and Notes by JAMES RENDEL HARRIS, Litt.D. 6*s. net.*

VI. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD IN SYRIAC, MATTHEW AND Mark. Edited by MARGARET DUNLOP GIBSON. 10*s.* 6*d. net.*

VII. THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD IN SYRIAC, LUKE AND JOHN Edited by MARGARET DUNLOP GIBSON. 10*s.* 6*d. net.*

VIII. CODEX CLIMACI RESCRIPTUS. Fragments of Sixth Century Palestinian Syriac Texts of the Gospels, of The Acts of the Apostles and of St Paul's Epistles from a Palimpsest. Also Fragments of an early Palestinian Lectionary of the Old Testament, etc. Transcribed and Edited by AGNES SMITH LEWIS. 10*s.* 6*d. net.*

In the Press.

IX. THE FORTY MARTYRS OF THE SINAI DESERT, WITH FRAGMENTS of the Story of Eulogius. From a Palestinian Syriac and Arabic Palimpsest. Transcribed by AGNES SMITH LEWIS.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS,
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, MANAGER.
Edinburgh: 100, PRINCES STREET.

REVISED PRICES
ON APPLICATION

19252

BS
2348
S8
I8
1911
v.3

THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT
CLAREMONT, CALIFORNIA

PRINTED IN U.S.A. 23-262-002

19252